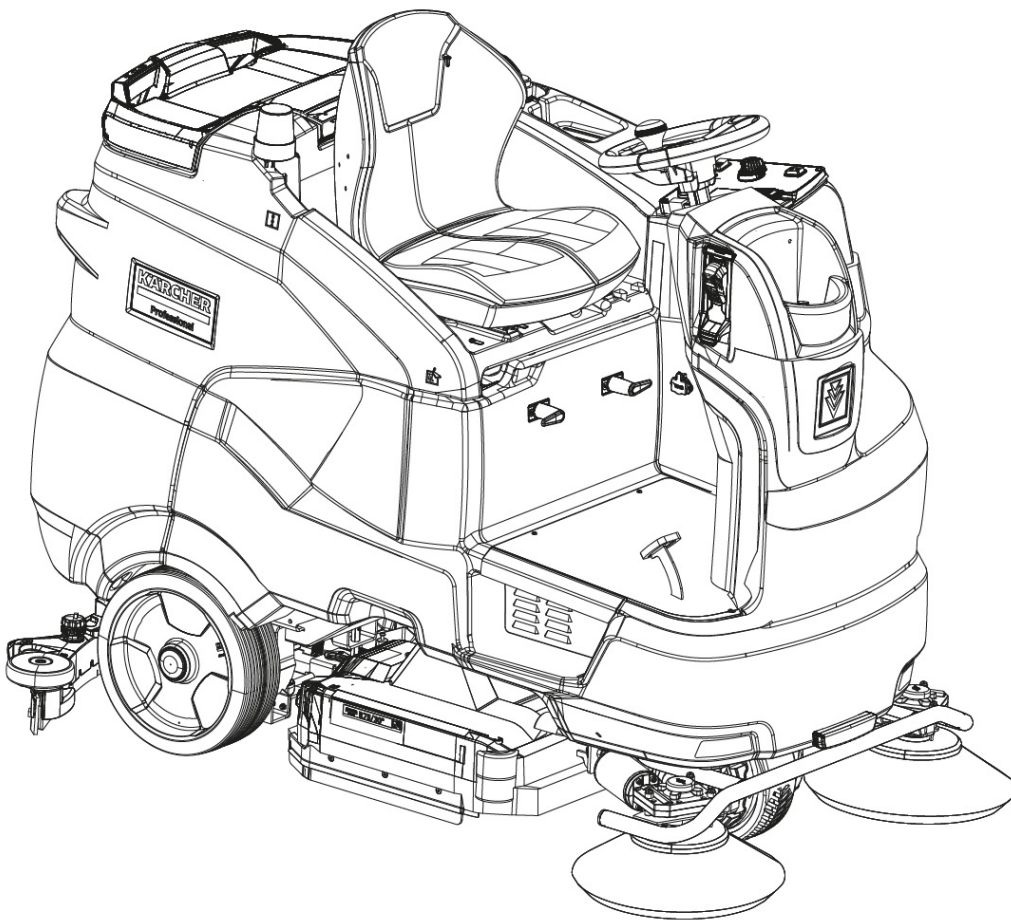


KÄRCHER

B 150 R
B 200 R



| | |
|-------------|-----|
| Deutsch | 8 |
| English | 17 |
| Français | 26 |
| Italiano | 35 |
| Nederlands | 44 |
| Español | 53 |
| Português | 62 |
| Dansk | 71 |
| Norsk | 80 |
| Svenska | 88 |
| Suomi | 96 |
| Ελληνικά | 105 |
| Türkçe | 114 |
| Русский | 123 |
| Magyar | 132 |
| Čeština | 141 |
| Slovenščina | 150 |
| Polski | 159 |
| Românește | 168 |
| Slovenčina | 177 |
| Hrvatski | 185 |
| Srpski | 194 |
| Български | 203 |
| Eesti | 213 |
| Latviešu | 221 |
| Lietuviškai | 230 |
| Українська | 238 |
| العربية | 249 |



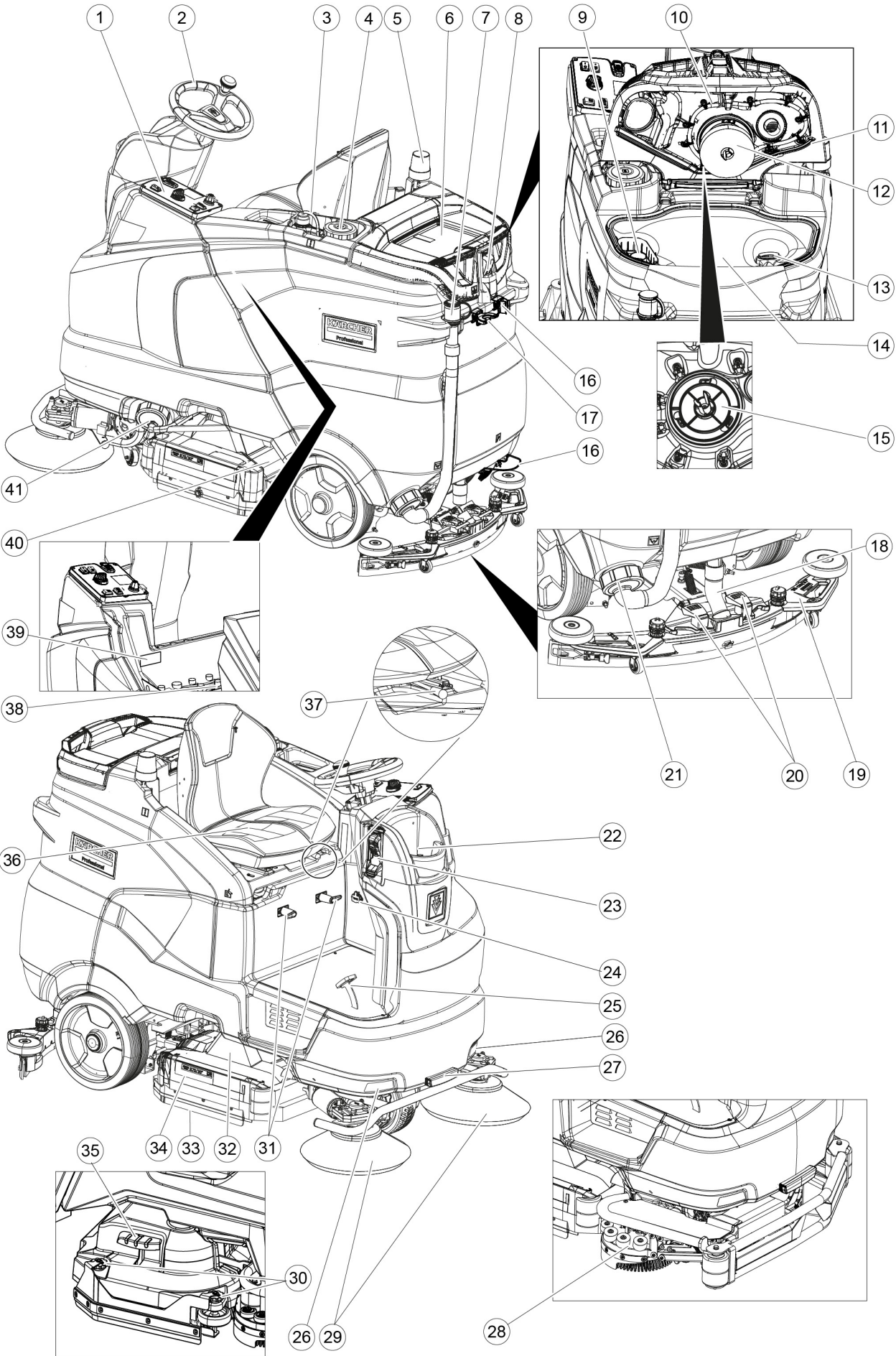
**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome

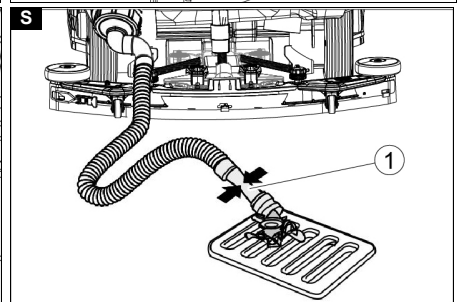
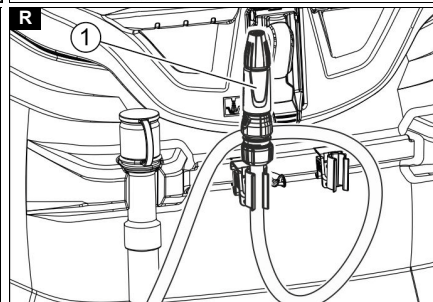
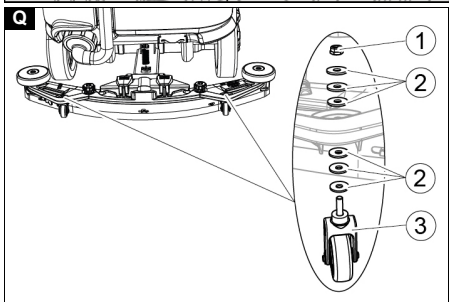
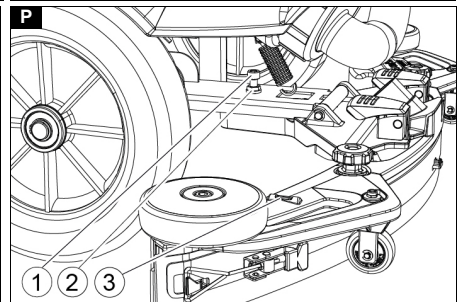
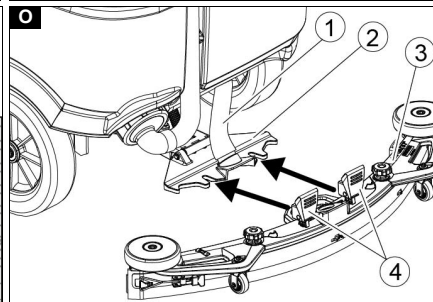
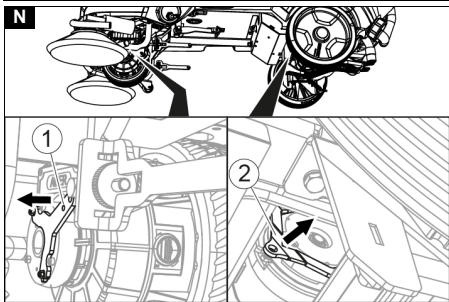
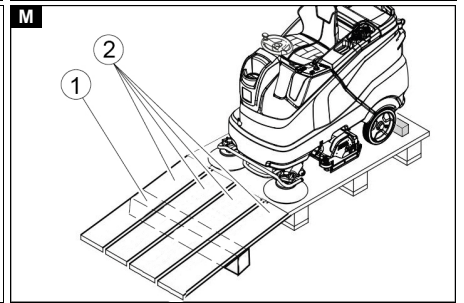
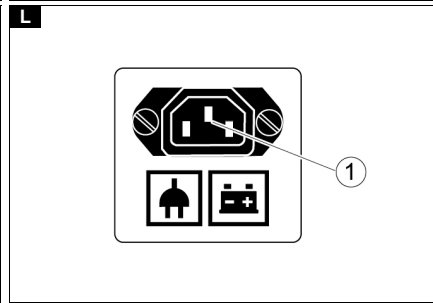
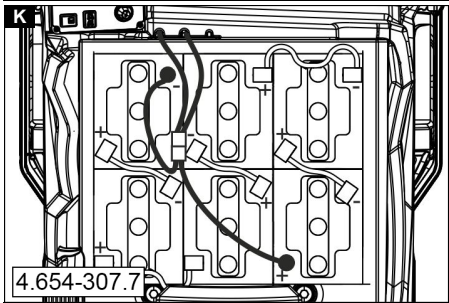
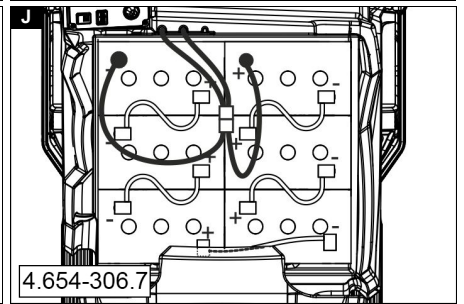
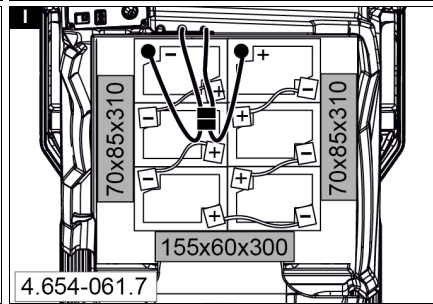
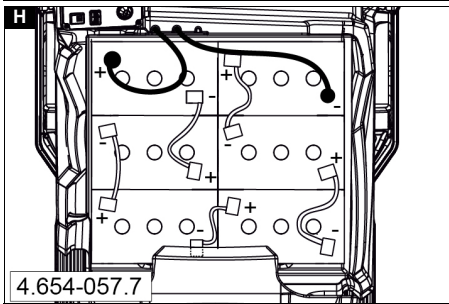
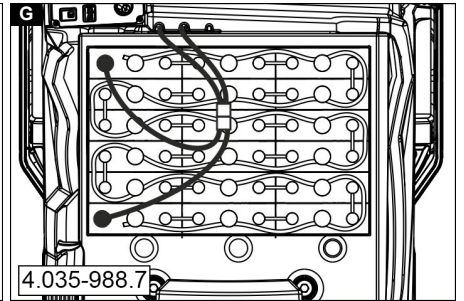
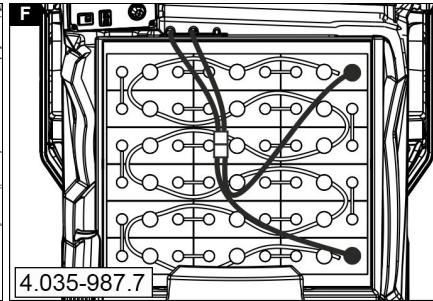
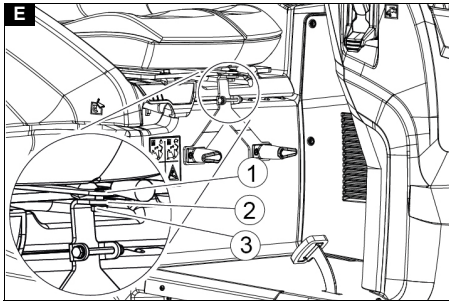
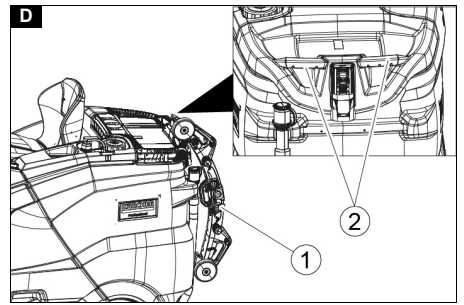
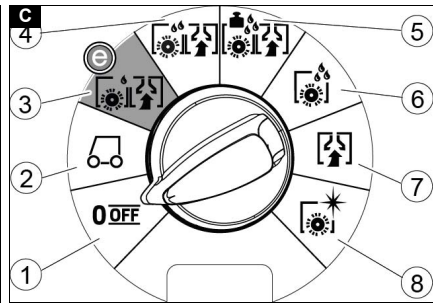
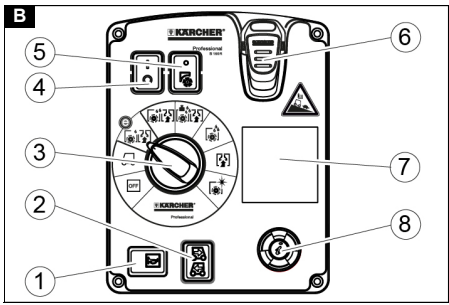


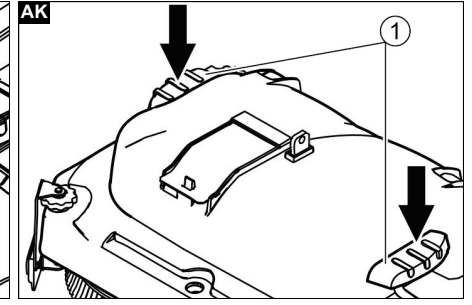
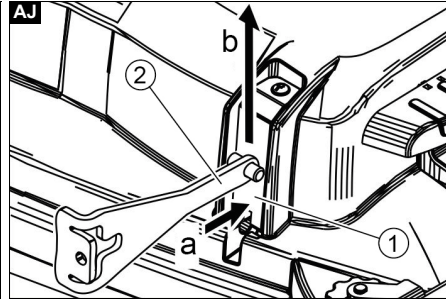
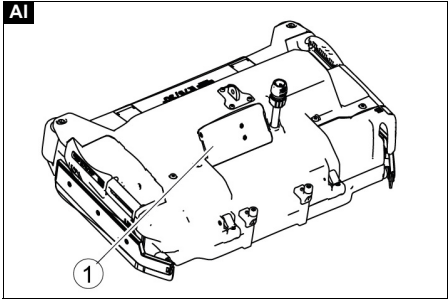
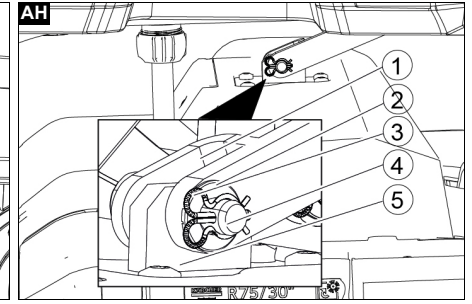
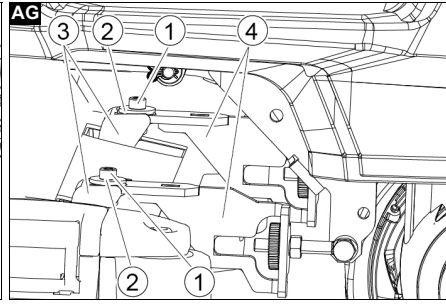
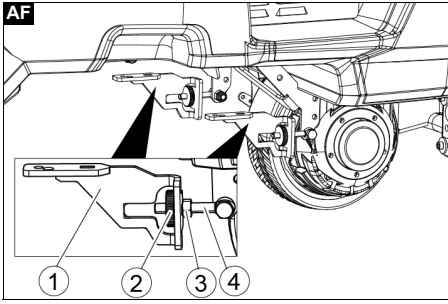
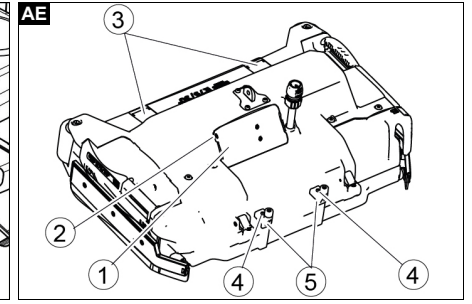
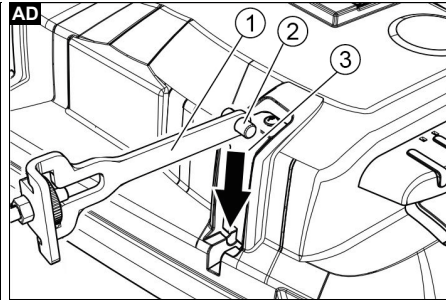
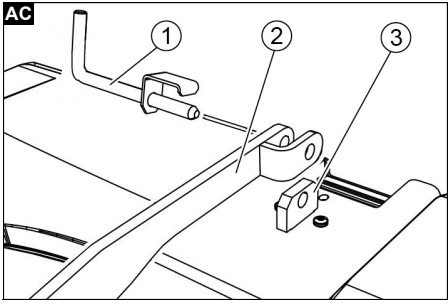
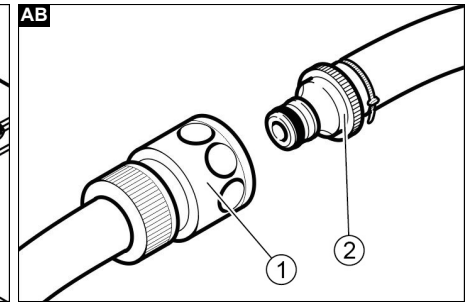
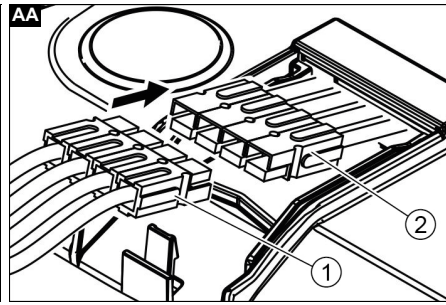
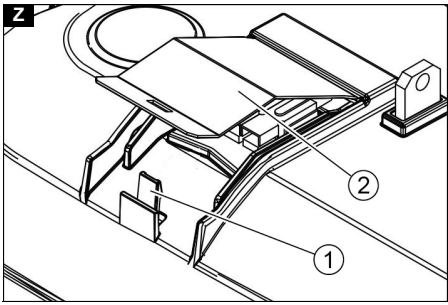
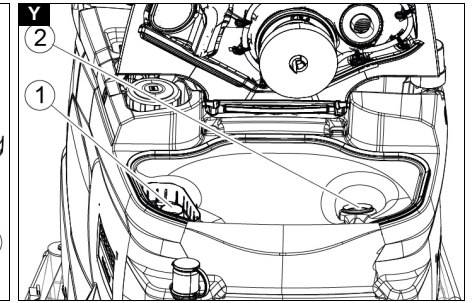
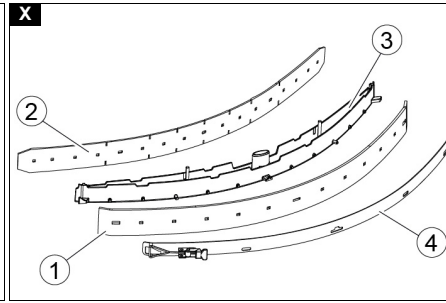
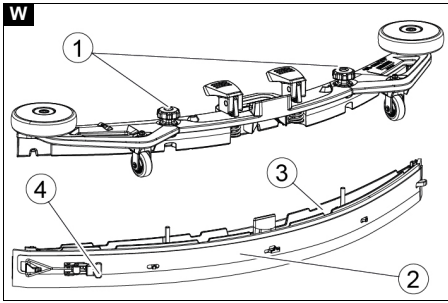
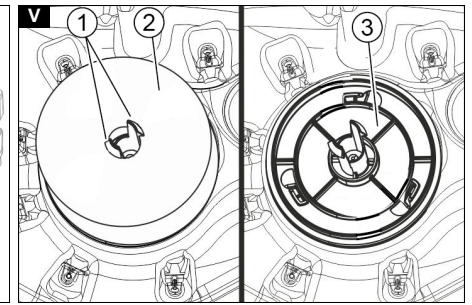
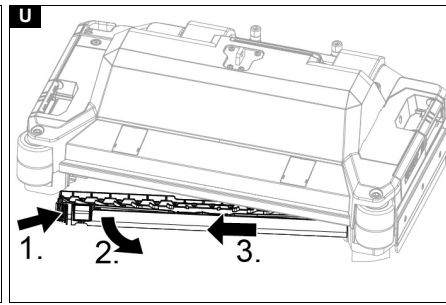
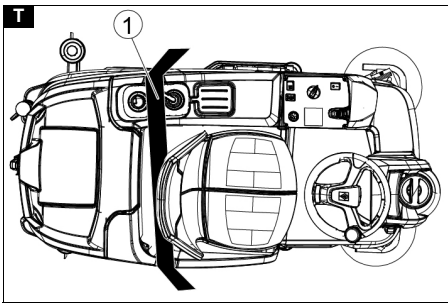
59694720 (03/21)

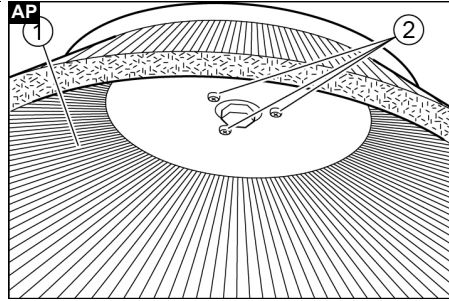
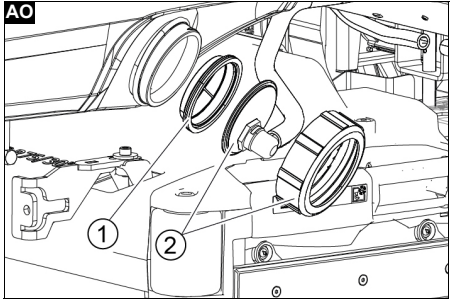
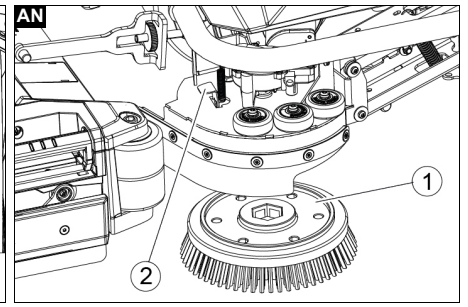
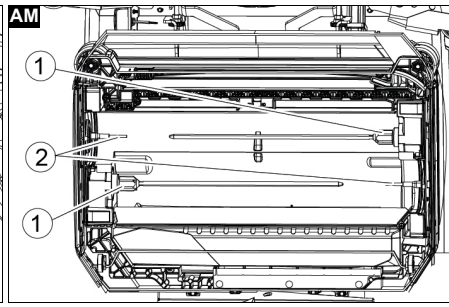
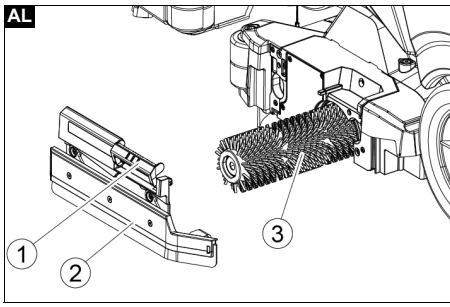
B 150 R Bc
B 150 R Bc Adv.
B 150 R Bc Adv. Dose
B 150 R Bc Adv. Dose SB
B 150 R Bc Adv. SB
B 150 R Bc Dose
B 150 R Bc Dose low wheel pressure
B 150 R Bc Dose SB
B 150 R Bc SB
B 150 R Bp
B 150 R Bp D90 *RU
B 150 R Bp Pack+170AhAGM+D90
B 150 R Bp Pack+170AhAGM+R85
B 150 R Bp Pack Dose+240AhGel+D90
B 150 R Bp Pack Dose+240AhGel+R85
B 150 R Bp Pack Dose+240AhWet+D90
B 150 R Bp Pack Dose+240AhWet+R85
B 150 R Bp Pack Dose Fleet+240AhGel+D90
B 150 R Bp Pack Dose Fleet+240AhGel+R85
B 150 R Bp Pack Dose Fleet+240AhWet+D90
B 150 R Bp Pack Dose Fleet+240AhWet+R85
B 150 R Bp Pack Dose SB+240AhWet+R85
B 150 R Bp Pack Fleet+170AhAGM+D90
B 150 R Bp Pack Fleet+170AhAGM+R85
B 150 RBpPackAdvDoseFleet+240AhWet+D90
B 150 RBpPackAdvDoseFleetSB+240AhWet+R85
B 150 R Bp R85 *RU
B 150 R Bp SB
B 200 R Bc
B 200 R Bc Dose
B 200 R Bc Dose *D110
B 200 R Bc Dose SB
B 200 R Bc Dose+D110
B 200 R Bc SB
B 200 R Bp
B 200 R Bp Pack Dose+240AhWet+D90
B 200 R Bp Pack Dose+285AhAGM+D110
B 200 RBpPackDoseFleet+240AhWet+D90
B 200 RBpPackDoseFleetSB+240AhWet+R85
B 200 R Bp Pack Dose SB+240AhWet+R85
B 200 R Bp SB

A










Inhalt

| | |
|-----------------------------------|----|
| Allgemeine Hinweise..... | 8 |
| Funktion..... | 8 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung..... | 8 |
| Umweltschutz..... | 8 |
| Zubehör und Ersatzteile..... | 8 |
| Lieferumfang..... | 8 |
| Sicherheitshinweise..... | 8 |
| Gerätebeschreibung..... | 8 |
| Montage..... | 9 |
| Betrieb..... | 10 |
| Betrieb beenden..... | 12 |
| Grauer Intelligent Key..... | 12 |
| Transport..... | 13 |
| Lagerung..... | 13 |
| Pflege und Wartung..... | 13 |
| Hilfe bei Störungen..... | 14 |
| Garantie..... | 15 |
| Technische Daten..... | 15 |
| EU-Konformitätserklärung..... | 16 |

Allgemeine Hinweise

 Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung oder zum Polieren von ebenen Böden eingesetzt. Das Gerät kann durch Einstellen der Wassermenge, des Bürstendrucks, der Reinigungsmittelmenge sowie der Fahrgeschwindigkeit an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden. Die Dosierung des Reinigungsmittels erfolgt durch Zugabe in den Frischwassertank oder eine optionale Dosiereinrichtung (DOSE).

Hinweis


Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden. Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.kaercher.com.


Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist für den gewerblichen und industriellen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften. Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von feuchtigkeitsempfindlichen und polierunempfindlichen glatten Böden verwendet werden.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung in Innenräumen bestimmt.
- Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5 °C und +40 °C.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Das Gerät ist geeignet für eine maximale Wasserhöhe von 1 cm. Nicht in einen Bereich fahren, wenn die Gefahr besteht, dass die maximale Wasserhöhe überschritten wird.
- Bei der Verwendung von Ladegeräten oder Batterien dürfen nur die in der Betriebsanleitung zugelassenen Komponenten verwendet werden. Eine abweichende Kombination muss vom Ladegerät- und/ oder Batterielieferant verantwortlich bestätigt sein.
- Das Gerät ist nicht bestimmt für die Reinigung öffentlicher Verkehrswege.
- Das Gerät darf nicht auf druckempfindlichen Böden eingesetzt werden. Zulässige Flächenbelastung des Bodens berücksichtigen. Die Flächenbelastung durch das Gerät ist in den technischen Daten angegeben.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer maximalen Steigung zugelassen (siehe Kapitel "Technische Daten").

Umweltschutz

 Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

 Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch

notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach. Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer begrenzten Steigung zugelassen (siehe Kapitel "Technische Daten").

⚠️ WARNUNG

Das Gerät kann umkippen

Verletzungsgefahr

Betreiben Sie das Gerät nur auf Flächen, die die zugelassene Steigung nicht überschreiten (siehe Kapitel "Technische Daten").

⚠️ WARNUNG

Unfallgefahr durch falsche Bedienung

Personen können verletzt werden.

Bediener müssen angemessen in den Gebrauch dieses Geräts eingewiesen werden.

Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Haube und alle Deckel geschlossen sind.

Sicherheitseinrichtungen

⚠️ VORSICHT

Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

Sicherheitsschalter

Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen: Sicherheitsschalter in Stellung „0“ bringen.

- Beim Ausschalten des Sicherheitsschalters bremst das Gerät hart.
- Der Sicherheitsschalter wirkt unmittelbar auf alle Gerätefunktionen

Sitzschalter

Wenn der Betreiber während des Arbeitsbetriebs bzw. während der Fahrt den Sitz verlässt, schaltet der Sitzschalter den Fahrmotor nach einer kurzen Verzögerung ab.

Symbole auf dem Gerät



⚠️ VORSICHT
Quetschgefahr

Beim Herunterschwenken des Schmutzwassertanks können die Hände eingeklemmt werden.

Halten Sie beim Herunterschwenken des Schmutzwassertanks keine Körperteile zwischen Tank und Gerät.



⚠️ GEFAHR
Unfallgefahr

Auf Gefällen besteht bei hoher Geschwindigkeit erhöhte Kippgefahr.

Befahren Sie Gefälle langsam.

Wenden Sie nicht im Gefälle.

Vermeiden Sie bei schneller Fahrweise ruckartiges Lenken mit großem Lenkeinschlag.



⚠️ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Schlag

Beim Berühren der Batteriepole während des Ladevorgangs besteht

Verletzungsgefahr durch hohe elektrische Spannung.

Entfernen Sie die Polschutzkappen an den Batteriepolen nicht.

Achten Sie auf korrekte Montage der Polschutzkappen.

Zusätzlich bei Geräten mit Schutzdach



⚠️ GEFAHR
Unfallgefahr

Das Schutzdach ist schwer und zieht den

Schmutzwassertank beim Schwenken nach hinten.

Das Gerät kann umkippen und Personen verletzen.

Schwenken Sie den Schmutzwassertank langsam und halten Sie ihn dabei gut fest um die Geschwindigkeit zu kontrollieren.



⚠️ WARNUNG
Quetschgefahr

Beim Vorschwenken des Schmutzwassertanks wirken hohe Kräfte.

Achten Sie beim Vorschwenken darauf, dass sich keine Körperteile zwischen dem Schmutzwassertank und dem Gerät befinden.



⚠️ ACHTUNG
Kippgefahr

Das Schutzdach erhöht die Kippgefahr.

Fahren Sie an Gefällen und Steigungen langsam und lenken Sie vorsichtig.

Symbole Warnhinweise

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien folgende Warnhinweise:

| | |
|---|--|
|  | Hinweise in der Gebrauchsanweisung der Batterie und auf der Batterie sowie in dieser Betriebsanleitung beachten. |
|  | Augenschutz tragen. |
|  | Kinder von Säure und Batterie fernhalten. |
|  | Explosionsgefahr |
|  | Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten. |
|  | Verätzungsgefahr |
|  | Erste Hilfe. |
|  | Warnhinweis |
|  | Entsorgung |
|  | Batterie nicht in die Mülltonne werfen. |

Gerätebeschreibung

Geräteübersicht

Abbildung A

- 1 Bedienfeld
- 2 Lenkrad
- 3 Saugschlauch Reinigungsmittel (nur Variante Dose)
- 4 * Reinigungsmittelkanister (nur Variante Dose)
- 5 * Warnleuchte
- 6 Abstellfläche für Reinigungsset "Homebase Box"
- 7 Ablassschlauch Schmutzwasser
- 8 * Wasseranschluss für Schmutzwassertank-Spülsystem
- 9 Grobschmutzsieb
- 10 * Schmutzwassertank-Spülsystem

- ⑪ Deckel Schmutzwassertank
- ⑫ Schwimmer
- ⑬ Flusensieb
- ⑭ Schmutzwassertank
- ⑮ Turbinenschutzsieb (unter dem Schwimmer)
- ⑯ * Mopphalter
- ⑰ * Werkzeughalter
- ⑱ Saugschlauch
- ⑲ Saugbalken
- ⑳ Klemmhebel Saugbalken
- ㉑ Verschluss Schmutzwassertank
- ㉒ Einfüllöffnung Frischwassertank
- ㉓ Befüllsystem
- ㉔ Batteriestecker (bei externem Ladegerät)
Netz Kabel Ladegerät (bei internem Ladegerät)
- ㉕ Fahrpedal
- ㉖ Tagfahrlicht
- ㉗ * Arbeitslicht
- ㉘ * Seitenschubbdeck
- ㉙ Seitenbesen (nur bei Variante SB)
- ㉚ Einstellrad Abstreiflippe (nur D-Reinigungskopf)
- ㉛ Kabelhaken
- ㉜ Reinigungskopf
- ㉝ Abstreiflippe
- ㉞ Lagerdeckel (für Bürstenwechsel)
- ㉟ Pedal Bürstenwechsel (nur D-Reinigungskopf)
- ⓪ Sitz (mit Sitzschalter)
- ⓫ Hebel Sitzverstellung
- ⓬ Batterie
- ⓭ Typenschild
- ⓮ Grobschmutzbehälter (nur R-Reinigungskopf)
- ⓯ Verschluss Frischwassertank mit Filter Frischwasser

* optional

Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Bedienfeld

Abbildung B

- ① Hupe
- ② Fahrtrichtungsschalter
- ③ Programmschalter
- ④ Sicherheitsschalter
- ⑤ *Schalter Seitenschubbdeck/Seitenbesen
- ⑥ Intelligent Key
- ⑦ Display
- ⑧ Infobutton

* optional

Programmschalter

Abbildung C

- ① OFF
Gerät ist ausgeschaltet.
- ② Transportfahrt
Zum Einsatzort fahren.
- ③ Eco-Programm
Boden nass reinigen (mit reduzierter Wassermenge und reduzierter Bürstendrehzahl) und Schmutzwasser aufsaugen (mit reduzierter Saugleistung).
- ④ Scheuersaugen
Boden nass reinigen und Schmutzwasser aufsaugen.
- ⑤ Erhöhter Bürstenanpressdruck
Boden nass reinigen (mit erhöhtem Bürstenanpressdruck) und Schmutzwasser aufsaugen.

- ⑥ Scheuern / Vorlegen ohne Aufsaugen
Boden nass reinigen und Reinigungsmittel einwirken lassen.
- ⑦ Saugen
Schmutzflotte aufsaugen.
- ⑧ Polieren
Boden ohne Flüssigkeitsauftrag mit hoher Bürstendrehzahl polieren.

Halter Saugbalken

- Bei der Fahrt durch Engstellen kann der Saugbalken abmontiert und in einer der Öffnungen am Deckel des Schmutzwassertanks eingehängt werden.

Abbildung D

- ① Saugbalken
- ② Einhängepunkt

Symbole auf dem Gerät



Griff zum Hochschwenken des Schmutzwassertanks



Verzurrpunkt



*Mopphalter



*Wasseranschluss Befüllsystem



*Wasseranschluss Schmutzwassertank-Spülsystem



Ablassöffnung Frischwassertank



Ablassöffnung Schmutzwassertank

* optional

Schutzdach (Option)

Das Schutzdach schützt den Fahrer des Geräts vor herabfallenden Gegenständen.

Bei Geräten mit Schutzdach ist der Schmutzwassertank mit einer Sicherung versehen. Diese Sicherung verhindert das unbeabsichtigte Zurückschwenken des Schmutzwassertanks durch Kräfte, die auf das Schutzdach wirken.

Abbildung E

- ① Schutzdach
- ② Sicherungsblech
- ③ Sicherungsschraube M8x16, Scheibe

Schmutzwassertank nach hinten schwenken

1. Den Schmutzwassertank entleeren.
2. Die Sicherungsschraube herausdrehen.
3. Den Schmutzwassertank gut festhalten und langsam nach hinten schwenken.

Schmutzwassertank nach vorne schwenken

⚠ WARNUNG

Quetschgefahr

Körperteile können zwischen Gerät und Schmutzwassertank eingeklemmt werden.
Achten Sie darauf, dass sich beim Vorschwenken keine Körperteile zwischen Gerät und Schmutzwassertank befinden.

1. Den Schmutzwassertank gut festhalten und langsam nach vorne schwenken.
2. Die Sicherungsschraube eindrehen und festziehen.

Montage

Batterien

Empfohlene Batteriesätze

| Beschreibung | Bestell-Nr. | Volumen (m ³)* | Luftstrom (m ³ /h)** |
|--|-------------|----------------------------|---------------------------------|
| Batteriesatz 240 Ah, Trog, wartungsarm | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |

| Beschreibung | Bestell-Nr. | Volumen (m ³)* | Luftstrom (m ³ /h)** |
|--|-------------|----------------------------|---------------------------------|
| Batteriesatz 180Ah, Trog, wartungsarm | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Batteriesatz 240Ah, 6 Blöcke, wartungsfrei | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Batteriesatz 180Ah, 6 Blöcke, wartungsfrei | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Batteriesatz 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Batteriesatz 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Mindestvolumen des Batterieladeraums

** Mindestluftstrom zwischen Batterieladeraum und Umgebung

Maximale Batterieabmessungen

| Anordnung | A* | B** |
|-----------|--------|--------|
| Länge | 244 mm | 312 mm |
| Breite | 190 mm | 182 mm |
| Höhe | 275 mm | 365 mm |

* wie bei 4.654-306.7

** wie bei 4.654-307.7

Batterien einsetzen und anschließen

Bei der Variante "Pack" sind die Batterien bereits eingebaut.

⚠ VORSICHT

Aus- und Einbau der Batterien

Instabiler Stand der Maschine

Achten Sie beim Aus- und Einbau der Batterien auf den sicheren Stand der Maschine.

ACHTUNG

Vertauschen der Polarität

Zerstörung der Steuerelektronik

Achten Sie beim Anschließen der Batterie auf die richtige Polung.

ACHTUNG

Tiefentladung

Beschädigungsgefahr

Laden Sie vor Inbetriebnahme des Geräts die Batterien.

1. Das Schmutzwasser ablassen.

Hinweis

Bei Geräten mit Schutzdach unbedingt die Hinweise im Kapitel "Schutzdach" beachten.

2. Den Schmutzwassertank nach hinten schwenken.
3. Die Batterien in das Gerät setzen.

Abbildung F

Abbildung G

Abbildung H

Abbildung I

Abbildung J

Abbildung K

4. Die Pole mit den Verbindungskabeln verbinden.
5. Das mitgelieferte Anschlusskabel an die noch freien Batteriepole (+) und (-) klemmen.
6. Die korrekte Montage der Polschutzkappen prüfen.
7. Den geräteseitigen Batteriestecker mit dem batterieeitigen Batteriestecker verbinden.
8. Den Schmutzwassertank nach vorn schwenken und schließen.
9. Den Batterietyp einstellen (siehe Kapitel "Grauer Intelligent Key").

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr

Durch Tiefentladung kann die Batterie geschädigt werden.

Laden Sie die Batterie vor der Inbetriebnahme des Gerätes auf.

Batterie laden

Hinweis

Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, kann das Gerät nur noch gefahren werden. Im Display erscheint die Anzeige "Batterie laden" und "Batterie laden".

Beim Einsatz von anderen Batterien (z. B. anderer Hersteller) muss der Tiefentladungsschutz für die jeweilige Batterie vom Kärcher-Kundendienst neu eingestellt werden.

⚠ GEFAHR

Unsachgemäße Verwendung des Ladegeräts

Elektrischer Schlag

Beachten Sie die Netzspannung und die Absicherung auf dem Typenschild des Geräts.

Verwenden Sie das Ladegerät nur in trockenen Räumen mit ausreichender Belüftung.

Beim Laden der Batterie entstehen brennbare Gase

Explosionsgefahr

Laden Sie die Batterien nur in einem geeigneten Raum. Der Raum muss ein vom Batterietyp abhängiges Mindestvolumen und einen Luftwechsel mit einem Mindestluftstrom aufweisen (siehe "empfohlene Batterien").

ACHTUNG

Ansammlung gefährlicher Gase während des Ladevorgangs unter dem Tank

Explosionsgefahr

Schwenken Sie vor dem Laden von wartungsarmen Batterien den Schmutzwassertank nach oben.

Hinweis

Die Ladezeit beträgt im Durchschnitt ca. 10-12 Stunden. Die empfohlenen Ladegeräte (passend zu den jeweils eingesetzten Batterien) sind elektronisch geregelt und beenden den Ladevorgang selbstständig.

Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

1. Das Gerät direkt zum Ladegerät fahren, dabei Steigungen vermeiden.

Internes Ladegerät

1. Das Netzkabel mit dem Kaltgerätestecker am Gerät verbinden.

Abbildung L

- ① Kaltgerätestecker für Ladekabel
2. Den Netzstecker des internen Ladegeräts in die Steckdose stecken.
Im Display wird ein Batteriesymbol und der Ladezustand der Batterien angezeigt. Die Displaybeleuchtung erlischt.

Hinweis

Beim Laden sind alle Reinigungs- und Fahrfunktionen blockiert.

Ist die Batterie vollständig geladen zeigt das Display "Batterie voll!".

3. Zum Beenden des Ladevorgangs den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose ziehen.
4. Das Netzkabel um die Kabelhaken wickeln.

Externes Ladegerät

ACHTUNG

Verwendung eines unpassenden Ladegeräts

Beschädigungsgefahr

Verbinden Sie das Ladegerät nicht mit dem geräteseitigen Batteriestecker.

Verwenden Sie nur ein zum eingebauten Batterietyp passendes Ladegerät.

Lesen Sie die Betriebsanleitung des Ladegeräteherstellers und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise.

Hinweis

Bei Geräten mit Schutzdach unbedingt die Hinweise im Kapitel "Schutzdach" beachten.

1. Den Schmutzwassertank entleeren.
2. Den Sicherheitsschalter in Stellung "0" bringen.
3. Den Schmutzwassertank nach hinten schwenken.
4. Den geräteseitigen Batteriestecker abziehen.
5. Den batterieseitigen Batteriestecker mit dem Ladegerät verbinden.
6. Den Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose stecken.
7. Den Ladevorgang nach den Angaben in der Betriebsanleitung des Ladegeräts ausführen.
8. Den geräteseitigen Batteriestecker mit dem batterieseitigen Batteriestecker verbinden.
9. Den Schmutzwassertank nach vorne schwenken.

Wartungsarme Batterien (Nassbatterien)

⚠ GEFAHR

Nachfüllen von Wasser im entladenen Zustand der Batterie

Verätzungsgefahr durch Säureaustritt, Zerstörung von Kleidung

Benutzen Sie beim Umgang mit Batteriesäure eine Schutzbrille, Schutzkleidung und Schutzhandschuhe.

Beachten Sie die Vorschriften.

Spülen sie eventuelle Säurespritzer auf der Haut oder der Kleidung sofort mit viel Wasser aus.

ACHTUNG

Verwendung von Wasser mit Zusätzen

Defekte Batterien, Verlust des Garantieanspruchs

Verwenden Sie zum Nachfüllen der Batterien nur destilliertes oder entsalztes Wasser (EN 50272-T3).

Verwenden Sie keine Fremdzusätze, so genannte Aufbesserungsmittel, da sonst die Garantie erlischt.

1. Eine Stunde vor Ende des Ladevorgangs destilliertes Wasser zugeben. Dabei den richtigen Säurestand gemäß der Kennzeichnung der Batterie beachten. Am Ende des Ladevorgangs müssen alle Zellen gasen.
2. Verschüttetes Wasser entfernen. Dazu vorgehen, wie im Kapitel Pflege und Wartung im Abschnitt "Batterien reinigen" beschrieben.

Hinweise zur Erstaufladung

Hinweis

Bei der Erstaufladung erkennt die Steuerung noch nicht, welcher Batterietyp eingebaut ist. Die Batterieanzeige arbeitet dann noch ungenau.

Ein „V“ rechts neben dem Balken der Batterieanzeige zeigt an, dass die Erstaufladung noch nicht ausgeführt wurde.

1. Die Batterien aufladen, bis das Display den maximalen Ladezustand anzeigt.
2. Das Gerät nach dem ersten Aufladen der Batterien benutzen, bis der Tiefentladeschutz den Bürstenantrieb und die Absaugung ausschaltet.
3. Anschließend die Batterien fehlerfrei und vollständig aufladen.
Nach der Erstaufladung verschwindet das „V“ rechts neben der Batterieanzeige.

Hinweis

Wird im Batteriemenu ein Batterietyp ausgewählt, muss der oben beschriebene Vorgang erneut durchgeführt werden. Dies ist auch der Fall, wenn der bereits eingestellte Batterietyp erneut ausgewählt wird.

Batterieanzeige

Der Ladezustand der Batterien wird im Display auf dem Bedienpult angezeigt.

- Die Balkenlänge zeigt den Ladezustand der Batterie an.
- Während der letzten 30 Minuten wird die verbleibende Betriebszeit in Minuten angezeigt.

Batterie ausbauen

⚠ VORSICHT

Aus- und Einbau der Batterien

Instabiler Stand der Maschine

Achten Sie beim Aus- und Einbau der Batterien auf den sicheren Stand der Maschine.

Hinweis

Bei Geräten mit Schutzdach unbedingt die Hinweise im Kapitel "Schutzdach" beachten.

1. Den Sicherheitsschalter in Stellung "0" bringen.
2. Das Schmutzwasser ablassen.
3. Den Schmutzwassertank nach hinten schwenken.
4. Den Batteriestecker ziehen.
5. Das Kabel vom Minuspol der Batterie abklemmen.
6. Die restlichen Kabel von den Batterien abklemmen.
7. Die Batterien herausnehmen.
8. Die verbrauchten Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

Auspacken

1. Die Verpackungsfolie entfernen.
2. Das Spannband entfernen.
3. 4 Bodenbretter der Palette sind mit Schrauben befestigt. Diese Bretter abschrauben.
4. Diese Bretter so auf die Kante der Palette legen, dass sie vor den Rädern des Geräts liegen.

Abbildung M

- ① Brett
- ② Balken
5. Die Bretter mit den Schrauben befestigen.
6. In der Verpackung beiliegende Balken zur Abstützung unter die Rampe schieben.
7. Die Holzleisten vor den Rädern entfernen.

Gerät von der Palette schieben

1. Bei allen Gerätevarianten außer "low wheel pressure" den Hebel der Bremse am Vorderrad ziehen und eine Münze zwischen Hebel und Bremse stecken.

Abbildung N

- ① Bremshebel vorne (alle Gerätevarianten außer B 150 low wheel pressure)
- ② Bremshebel hinten (nur Gerätevariante Adv und B 150 low wheel pressure)

2. Bei der Gerätevariante "Adv" und "low wheel pressure" den Vorgang an der Hinterachse wiederholen.
3. Das Gerät langsam von der Rampe schieben.

⚠ GEFAHR

Unfallgefahr

Bei deaktivierten Bremsen hat das Gerät keine Bremswirkung.

Entfernen Sie die Münzen sofort, nachdem das Gerät von der Palette geschoben wurde.

4. Die Münzen zwischen Hebel und Gehäuse entfernen.

Von der Palette fahren

Um von der Palette zu fahren, müssen die Batterien eingebaut und aufgeladen sein.

1. Den Intelligent Key am Bedienpult einstecken.
2. Den Sicherheitsschalter in Stellung "1" bringen
3. Den Programmschalter auf Transportfahrt stellen.

4. Den Fahrtrichtungsschalter auf Vorwärts stellen.
5. Das Fahrpedal betätigen.
6. Das Gerät langsam von der Palette herunterfahren.
7. Den Sicherheitsschalter in Stellung "0" bringen.

Reinigungskopf einbauen

Das Einbauen des Reinigungskopfs ist im Kapitel „Wartungsarbeiten“ beschrieben.

Hinweis

Bei manchen Modellen ist der Reinigungskopf bereits montiert.

Bürsten montieren

1. Die Montage der Bürsten ist im Kapitel "Wartungsarbeiten" beschrieben.

Saugbalken montieren

1. Beide Klemmhebel nach oben schwenken.

Abbildung O

- ① Saugschlauch
- ② Saugbalkenaufhängung
- ③ Saugbalken
- ④ Klemmhebel
2. Den Saugbalken in die Saugbalkenaufhängung einsetzen.
3. Beide Klemmhebel nach unten schwenken.

Betrieb

⚠ GEFAHR

Herabfallende Gegenstände

Verletzungsgefahr

Das Gerät nicht ohne Schutzdach gegen herabfallende Gegenstände in Bereichen benutzen, wo die Möglichkeit besteht, dass das Bedienpersonal von herabfallenden Gegenständen getroffen werden kann.

ACHTUNG

Gefahrensituation im Betrieb

Verletzungsgefahr

Bringen sie bei Gefahr den Sicherheitsschalter in Stellung "0".

Fahrersitz einstellen

1. Den Hebel Sitzverstellung betätigen und den Sitz in die gewünschte Position verschieben.
2. Den Hebel Sitzverstellung loslassen und den Sitz einrasten.

Das Gerät einschalten

1. Auf dem Fahrersitz Platz nehmen.
2. Den Intelligent Key einstecken.
3. Den Sicherheitsschalter in Stellung "1" bringen.
4. Den Programmschalter auf die gewünschte Funktion drehen.
5. Erscheint im Display eine der unten stehenden Anzeigen, den Fuß vom Fahrpedal nehmen, den Sicherheitsschalter auf "0" stellen und die notwendige Wartungsarbeit durchführen.

| Display | Tätigkeit |
|-------------------------|---|
| Wartung Saugbalken | Den Saugbalken reinigen. |
| Wartung Bürstenkopf | Die Bürsten auf Abnutzung prüfen und reinigen. |
| Wartung Sauglippe | Die Sauglippen auf Verschleiß und Einstellung prüfen. |
| Wartung Turbinensieb | Das Turbinenschutzsieb reinigen. |
| Wartung Frischw. Filter | Den Filter Frischwasser reinigen. |

6. Den Infobutton drücken.
7. Den Zähler für die entsprechende Wartung zurücksetzen (siehe "Grauer Intelligent Key/Wartungszähler zurücksetzen").

Hinweis

Wird der Zähler nicht zurückgesetzt, erscheint die Wartungsanzeige bei jedem Einschalten des Geräts erneut.

Licht einschalten

Tagfahrlicht

Das Tagfahrlicht ist in Betrieb, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

Arbeitslicht (Option)

1. Den Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis "Schalter Menü" angezeigt wird.
4. Den Infobutton drücken.
5. Den Infobutton drücken, bis "Arbeitslicht" markiert ist.
6. Den Infobutton drücken.

Feststellbremse prüfen

⚠ **GEFAHR**

Defekte Feststellbremse

Unfallgefahr

Prüfen Sie vor jedem Betrieb die Funktion der Feststellbremse in der Ebene.

1. Das Gerät einschalten.
2. Den Fahrtrichtungsschalter auf "vorwärts" stellen.
3. Den Programmschalter auf Transportfahrt stellen.
4. Das Fahrpedal leicht drücken.
Die Bremse muss hörbar entriegeln. Das Gerät muss in der Ebene leicht losrollen.
5. Das Fahrpedal loslassen.
Die Bremse muss hörbar verriegeln.

Trifft das nicht zu, das Gerät außer Betrieb setzen und den Kundendienst rufen.

Fahren

⚠ **GEFAHR**

Fehlende Bremswirkung

Unfallgefahr

Prüfen Sie vor der Benutzung des Gerätes unbedingt die Funktion der Feststellbremse. Benutzen Sie das Gerät auf keine Fall, wenn die Feststellbremse nicht funktioniert.

⚠ **GEFAHR**

Fehlende Bremswirkung während dem Betrieb

Zeigt das Gerät während des Betriebs keine Bremswirkung mehr, vorgehen wie folgt:

Kommt das Gerät auf einer Rampe über 2% Gefälle beim Loslassen des Fahrpedals nicht zum Stehen, dürfen Sie aus Sicherheitsgründen den Sicherheitsschalter nur dann in Stellung „0“ bringen, wenn Sie die ordnungsgemäße mechanische Funktion der Feststellbremse vor der Inbetriebnahme des Gerätes geprüft haben.

Setzen Sie das Gerät nach Erreichen des Stillstands außer Betrieb und rufen Sie den Kundendienst. Beachten Sie die Wartungshinweise für Bremsen.

⚠ **GEFAHR**

Unvorsichtiges Fahren

Kippgefahr

Befahren Sie in Fahrtrichtung und quer zur Fahrtrichtung nur Steigungen bis maximal 10% (Adv 15%). Wenden Sie nicht in Steigungen oder Gefälle.

Fahren Sie langsam in Kurven und auf nassem Boden. Fahren Sie das Gerät ausschließlich auf befestigtem Untergrund.

Erhöhte Kippgefahr bei Geräten mit Schutzdach

Kollidiert das Schutzdach mit Hindernissen, besteht erhöhte Kippgefahr.

Fahren Sie vorsichtiger, wenn Sie ein Gerät mit Schutzdach verwenden.

Beachten Sie die maximale Durchfahrthöhe am Einsatzort. Die Höhe des Gerätes finden Sie im Kapitel "Technische Daten".

⚠ **WARNUNG**

Verletzungsgefahr

Bewegen Sie sich umsichtig, damit Sie beim Aufsteigen auf das Gerät nicht mit dem Kopf an das Schutzdach stoßen.

Hinweis

Die Fahrtrichtung kann während der Fahrt geändert werden. So können durch mehrmaliges Vor- und Zurückfahren sehr stumpfe Stellen poliert werden.

1. Die Sitzposition einnehmen.
2. Den Intelligent Key einstecken.
3. Den Sicherheitsschalter auf "1" stellen.
4. Den Programmschalter auf "Transportfahrt" stellen.
5. Die Fahrtrichtung mit dem Fahrtrichtungsschalter am Bedienpult einstellen.
6. Die Fahrgeschwindigkeit durch Betätigen des Fahrpedals bestimmen.
7. Das Fahrpedal loslassen.
Das Gerät hält an.

Bei Überlastung wird der Fahrmotor abgeschaltet. Im Display erscheint eine Störungsmeldung. Bei Überhitzung der Steuerung wird das betroffene Aggregat abgeschaltet.

8. Das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen lassen.
9. Den Programmschalter auf "OFF" stellen, kurz warten und auf das gewünschte Programm stellen.

Frischwasser einfüllen

Frischwasser mit Befüllsystem einfüllen

1. Den Wasserschlauch am Anschlussstutzen des Befüllsystems anschließen (maximale Wassertemperatur 50 °C).
2. Den Wasserzulauf öffnen.
3. Das Gerät überwachen, die Füllautomatik unterbricht den Wasserzulauf, wenn der Frischwassertank voll ist.
4. Den Wasserzulauf schließen.
5. Den Wasserschlauch entfernen.

Frischwasser einfüllen

1. Den Deckel des Frischwassertanks öffnen.
2. Das Frischwasser (maximal 50 °C) bis 15 mm unter die Oberkante des Tanks einfüllen.

Hinweis

Wird zuerst Reinigungsmittel und anschließend Wasser in den Reinigungsmittelkanal gegeben, kann dies zu starker Schaumbildung führen.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Frischwassertank vollständig füllen um das Wasserleitungssystem zu entlüften.

3. Den Deckel des Frischwassertanks schließen.

Reinigungsmittel einfüllen

Hinweise zu Reinigungsmitteln

⚠ **WARNUNG**

Ungeeignete Reinigungsmittel

Gesundheitsgefahr, Beschädigung des Geräts

Verwenden Sie nur empfohlene Reinigungsmittel. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und der Unfallgefahr.

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die chlorfrei, frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind. Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln.

Hinweis

Verwenden Sie keine stark schäumenden Reinigungsmittel.

Empfohlene Reinigungsmittel

| Anwendung | Reinigungsmittel |
|---|----------------------------|
| Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit) | RM 755 es |
| Unterhaltsreinigung, Zwischenreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden | RM 69 Industrie-reiniger |
| Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen | RM 753 |
| Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich | RM 751 |
| Entschichtung aller alkalibeständigen Böden (z. B. PVC) | RM 752 |
| Entschichtung von Linoleumböden | RM 754 |

Reinigungsmittel mit Dosiereinrichtung einfüllen

Nur Variante DOSE:

Dem Frischwasser wird auf dem Weg zum Reinigungskopf durch eine Dosiereinrichtung Reinigungsmittel zugegeben.

1. Das Reinigungsmittel in den Reinigungsmittelkanister füllen.

Hinweis

Mit der Dosiereinrichtung kann maximal 3% Reinigungsmittel zudosiert werden. Bei höherer Dosierung muss das Reinigungsmittel in den Frischwassertank gegeben werden.

ACHTUNG

Verstopfungsgefahr

Bei Zugabe des Reinigungsmittels in den Frischwassertank kann das Reinigungsmittel eintrocknen und die Funktion der Dosiereinrichtung stören.

Spülen Sie nach Zugabe des Reinigungsmittels in den Frischwassertank das Gerät mit klarem Wasser: Wählen Sie ein Reinigungsprogramm mit Wasserauftrag, stellen Sie die Wassermenge auf den höchsten Wert, stellen Sie die Reinigungsmitteldosierung auf 0.

Hinweis

Das Gerät verfügt über eine Frischwasserstandsanzeige im Display. Bei leerem Frischwassertank wird die Zudosierung des Reinigungsmittels abgestellt. Der Reinigungskopf arbeitet ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.

Reinigungsmittel in den Frischwassertank füllen

1. Das Reinigungsmittel in den Frischwassertank geben.

Hinweis: Der Deckel für die Einfüllöffnung des Frischwassertanks kann zum Abmessen des Reinigungsmittels verwendet werden. Er ist auf der Innenseite mit einer Skala ausgestattet.

Parameter einstellen (gelber Intelligent Key)

Im Gerät sind die Parameter für die verschiedenen Reinigungsprogramme voreingestellt.

Je nach Autorisierung des gelben Intelligent Keys können einzelne Parameter geändert werden.

Die Änderung der Parameter ist nur so lange wirksam, bis mit dem Programmschalter ein anderes Reinigungsprogramm ausgewählt wird.

Sollen Parameter dauerhaft verändert werden, muss zur Einstellung ein grauer Intelligent Key verwendet werden. Die Einstellung ist im Abschnitt „Grauer Intelligent Key“ beschrieben.

Hinweis

Fast alle Displaytexte zur Parametereinstellung sind selbsterklärend. Die einzige Ausnahme ist der Parameter FACT:

- **Fine Clean:** Niedrige Bürstendrehzahl zur Entfernung von Grauschleier auf Feinsteinzeug.
- **Whisper Clean:** Mittlere Bürstendrehzahl zur Unterhaltsreinigung mit reduziertem Geräuschpegel.
- **Power Clean:** Hohe Bürstendrehzahl zum Polieren, Kristallisieren und Kehren.

1. Den Programmschalter auf das gewünschte Reinigungsprogramm stellen.
2. Den Infobutton drehen bis der gewünschte Parameter angezeigt wird.
3. Den Infobutton drücken.
Der eingestellte Wert blinkt.
4. Den gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
5. Die geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.

Saugbalken einstellen

Der Saugbalken muss nur in Sonderfällen nachjustiert werden. Die Einstellung ab Werk ist für die meisten Anwendungsfälle geeignet.

Neigung einstellen

Die Neigung muss so eingestellt werden, dass die Sauglippen des Saugbalkens auf der ganzen Länge gleichmäßig auf den Boden gedrückt werden.

1. Das Gerät auf einer Fläche ohne Gefälle abstellen.
2. Den Programmschalter in Stellung "Saugen" drehen.
3. Das Gerät ein kurzes Stück vorwärts fahren.
4. Die Wasserwaage ablesen.

Abbildung P

- ① Schraube
- ② Mutter
- ③ Wasserwaage

5. Die Mutter lösen.
6. Die Schraube so einstellen, dass die Anzeige der Wasserwaage zwischen beiden Strichen steht.
7. Die Mutter festziehen.
8. Zur Kontrolle der neuen Einstellung das Gerät nochmals ein kurzes Stück vorwärts fahren. Gegebenenfalls den Einstellvorgang wiederholen.
9. Den Programmschalter in Stellung "OFF" drehen.

Höhe einstellen

Mit der Höhenverstellung wird die Biegung der Sauglippen beim Kontakt mit dem Boden beeinflusst.

Hinweis

Grundeinstellung: 3 Unterlegscheiben oberhalb, 3 Unterlegscheiben unterhalb des Saugbalkens.

Unebener Boden: 5 Unterlegscheiben oberhalb, 1 Unterlegscheibe unterhalb des Saugbalkens.

Sehr glatter Boden: 1 Unterlegscheibe oberhalb, 5 Unterlegscheiben unterhalb des Saugbalkens.

1. Die Mutter abschrauben.

Abbildung Q

- ① Mutter
 - ② Unterlegscheibe
 - ③ Abstandsrolle mit Halter
2. Gewünschte Anzahl an Unterlegscheiben zwischen Saugbalken und Abstandsrolle legen.
 3. Die restlichen Unterlegscheiben oberhalb der Abstandsrolle anbringen.
 4. Die Mutter aufschrauben und festziehen.
 5. Den Vorgang an der zweiten Abstandsrolle wiederholen.

Hinweis

Beide Abstandsrollen auf die gleiche Höhe einstellen.

Abstreiflippen einstellen

Die Abstreiflippen müssen nur beim D-Reinigungskopf eingestellt werden.

1. Die Abstreiflippen durch Verdrehen des Einstellrads so einstellen, dass die Abstreiflippe den Boden berührt.
2. Das Einstellrad zusätzlich 1 Umdrehung nach unten drehen.

Spritzdüse

Der Schlauch mit der Spritzdüse ist an der Rückseite des Geräts angebracht. Er dient zum Wegspülen von

Schmutz und zur manuellen Reinigung des Schmutzwassertanks.

Abbildung R

① Spritzdüse

1. Die Spritzdüse durch Drehen verschließen.
2. Den Programmschalter auf "Transportfahrt" stellen.
3. Den Infobutton drücken.
4. Den Infobutton drehen bis "Tankspülung" im Display angezeigt wird.
5. Den Infobutton drücken.
6. Den Infobutton drehen bis "ON" angezeigt wird.
7. Den Infobutton drücken.
Die Wasserpumpe fördert Frischwasser durch die Spritzdüse.
8. Die Spritzdüse auf das Ziel richten und durch Drehen öffnen.

Reinigen

1. Auf dem Sitz platznehmen.
2. Den Intelligent Key einstecken.
3. Den Sicherheitsschalter in Stellung "1" bringen.
4. Den Fahrtrichtungsschalter auf Vorwärtsfahrt stellen.
5. Den Programmschalter auf das gewünschte Reinigungsprogramm stellen.
6. Mit dem Fahrpedal die Geschwindigkeit bestimmen.
7. Mit dem Lenkrad die Fahrtrichtung bestimmen.
8. Die zu reinigende Fläche abfahren.

Seitenschrubbedeck (Option)

Das Seitenschrubbedeck erleichtert randnahe Arbeiten.

Hinweis

Das Seitenschrubbedeck ist in den Reinigungsprogrammen Polieren und Saugen nicht aktiv.

1. Den Schalter Seitenschrubbedeck betätigen.
Das Seitenschrubbedeck wird aktiviert.
2. Zum Beenden der Arbeit mit dem Seitenschrubbedeck den Schalter Seitenschrubbedeck auf "0" stellen.

Betrieb beenden

Reinigung beenden

1. Den Programmschalter auf Fahren stellen.
2. Eine kurze Strecke weiterfahren.
Das Restwasser wird abgesaugt.
3. Den Programmschalter in Stellung "OFF" drehen.
4. Den Intelligent Key abziehen.
5. Gegebenenfalls die Batterie laden.

Schmutzwasser ablassen

⚠ WARNUNG

Unsachgemäße Entsorgung von Abwässern
Umweltverschmutzung

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Abwasserbehandlung.

Hinweis

Bei vollem Schmutzwassertank schaltet die Saugturbinen ab und das Display zeigt "".

1. Den Ablassschlauch Schmutzwasser aus der Halterung nehmen und den Deckel des Ablassschlauchs öffnen.

Abbildung S

① Ablassschlauch Schmutzwasser

2. Das Schlauchende zusammendrücken und über der Entsorgungseinrichtung absenken.
3. Die Stärke des Schmutzwasserstrahls durch Zusammendrücken des Schlauchendes regulieren.
4. Den Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
5. Den Deckel am Ablassschlauch schließen.
6. Den Schmutzwasserschlauch in die Halterung am Gerät drücken.

Schmutzwassertankspülungssystem (Option)

1. Den Ablassschlauch Schmutzwasser aus der Halterung nehmen und den Deckel des Ablassschlauchs öffnen.
2. Den Deckel des Schmutzwassertanks schließen.
3. Einen Wasserzulaufschlauch mit dem Wasseranschluss des Schmutzwassertankspülungssystems verbinden.
4. Den Wasserzulauf öffnen und den Schmutzwassertank ungefähr 30 Sekunden lang spülen.
5. Den Spülvorgang bei Bedarf 2 bis 3 mal wiederholen.
6. Den Wasserzulauf schließen.
7. Den Wasserzulaufschlauch vom Gerät trennen.
8. Den Ablaufschlauch Schmutzwasser verschließen und in die Halterung drücken.

Grobschmutzbehälter leeren

Ein Grobschmutzbehälter ist nur an R-Reinigungsköpfen vorhanden.

1. Den Grobschmutzbehälter anheben und herausziehen.

2. Den Grobschmutzbehälter leeren.
3. Den Grobschmutzbehälter wieder einsetzen.

Frischwasser ablassen

1. Den Verschluss Frischwassertank öffnen.
2. Das Frischwasser ablassen.
3. Den Filter reinigen.
4. Den Verschluss Frischwassertank anbringen.

Gerät abstellen

1. Den Programmschalter in Stellung "OFF" drehen.
2. Den Intelligent Key abziehen.
3. Das Gerät gegen Wegrollen sichern.
4. Gegebenenfalls die Batterie laden.

Grauer Intelligent Key

Der graue Intelligent Key erteilt dem Aufsichtspersonal erweiterte Berechtigungen und Einstellmöglichkeiten.

1. Den Intelligent Key einstecken.
2. Die gewünschte Funktion durch Drehen des Infobuttons wählen.

Transportfahrt

1. Den Programmschalter auf "Transportfahrt" stellen.
 2. Den Infobutton drücken.
- Im Menü Transportfahrt können folgende Einstellungen vorgenommen werden:

- Wartungszähler zurücksetzen
- Schlüsselverwaltung
- Bürstenform wählen
- Nachlaufzeiten
- Batterietyp einstellen
- Grundeinstellung
- Sprache einstellen
- Schalter Menü
- Werkseinstellung

Wartungszähler zurücksetzen

Ist eine im Display angezeigte Wartungsarbeit ausgeführt, muss anschließend der entsprechende Wartungszähler zurückgesetzt werden.

1. Den Infobutton drehen, bis "Wartungszähler" angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
Die Zählerstände werden angezeigt.
3. Den Infobutton drehen, bis der zu löschende Zähler hervorgehoben wird.
4. Den Infobutton drücken.
5. "Yes" durch Drehen des Infobuttons auswählen.
6. Den Infobutton drücken.
Der Zähler wird gelöscht.

Hinweis

Der Servicezähler kann nur durch den Kundendienst zurückgestellt werden.

Der Servicezähler zeigt die Zeit bis zum nächsten fälligen Service durch den Kundendienst an.

Schlüsselverwaltung

Im Menüpunkt "Schlüsselmenü" werden die Berechtigungen für jeden verwendeten gelben Intelligent Key vergeben und die Sprache der Displayanzeige für diesen Intelligent Key eingestellt.

1. Den grauen Intelligent Key einstecken.
2. Den Infobutton drehen, bis im Display der Menüpunkt "Schlüsselmenü" angezeigt wird.
3. Den Infobutton drücken.
4. Den grauen Intelligent Key abziehen und den zu personalisierenden gelben Intelligent Key einstecken.
5. Den zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons wählen.
6. Den Infobutton drücken.
7. Die Einstellung des Menüpunkts durch Drehen des Infobuttons wählen.
8. Die Einstellung durch Drücken des Menüpunkts bestätigen.
9. Den nächsten zu verändernden Menüpunkt durch Drehen des Infobuttons wählen.
10. Nachdem alle Einstellungen vorgenommen wurden, das Menü "Speichern?" durch Drehen des Infobuttons aufrufen.
11. Den Infobutton drücken.
Die Berechtigungen sind gespeichert.
Die Displayanzeige "Schlüsselmenü fortsetzen" erscheint.
- Yes: Weiteren Intelligent Key programmieren
- No: Schlüsselmenü verlassen
12. Den Infobutton drücken.

Bürstenform wählen

Diese Funktion wird beim Wechsel des Reinigungskopfs benötigt.

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt "Bürstenkopf" im Display angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis die gewünschte Bürstenform markiert ist.

4. Den Infobutton drücken.
5. Den Hubantrieb zum Wechseln des Reinigungskopfs durch Drehen des Infobuttons bewegen:
 - "up": Anheben
 - "down": Absenken
 - "OFF": Anhalten
6. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt "OFF" angezeigt wird.
7. Den Infobutton drücken.
Das Menü wird verlassen.
Die Steuerung führt einen Restart aus.

Nachlaufzeiten

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt "Nachlaufzeiten" im Display angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis die gewünschte Funktion markiert ist.
4. Den Infobutton drücken.
5. Den Infobutton drehen, bis die gewünschte Nachlaufzeit angezeigt wird.
6. Den Infobutton drücken.

Batterietyp einstellen

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt "Batteriemenu" im Display angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis der gewünschte Batterietyp markiert ist.
4. Den Infobutton drücken.

Grundeinstellung

Während des Betriebs vorgenommene Änderungen der Parameter der einzelnen Reinigungsprogramme werden nach dem Ausschalten des Gerätes auf die Grundeinstellung zurückgesetzt.

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt "Grundeinstellung" im Display angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis das gewünschte Reinigungsprogramm markiert ist.
4. Den Infobutton drücken.
5. Den Infobutton drehen, bis der gewünschte Parameter markiert wird.
6. Den Infobutton drücken.
Der eingestellte Wert blinkt.
7. Den gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
8. Den Infobutton drücken.

Sprache einstellen

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt "Sprache" im Display angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis die gewünschte Sprache markiert ist.
4. Den Infobutton drücken.

Schalter Menü

In diesem Menü wird das Arbeitslicht freigegeben oder gesperrt.

1. Den Infobutton drehen, bis "Schalter Menü" angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis "Arbeitslicht" markiert ist.
4. Den Infobutton drücken.

Werkseinstellung

Die Werkseinstellung aller Reinigungsparameter wird wiederhergestellt.

1. Den Infobutton drehen, bis der Menüpunkt "Werkseinstellung" angezeigt wird.
2. Den Infobutton drücken.
3. Den Infobutton drehen, bis "Yes" hervorgehoben wird.
4. Den Infobutton drücken.

Parameter für Reinigungsprogramme einstellen

Alle Parameter für Reinigungsprogramme bleiben erhalten, bis eine andere Einstellung gewählt wird.

1. Den Programmschalter auf das gewünschte Reinigungsprogramm stellen.
2. Den Infobutton drücken.
Der erste einstellbare Parameter wird angezeigt.
3. Den Infobutton drücken.
Der eingestellte Wert blinkt.
4. Den gewünschten Wert durch Drehen des Infobuttons einstellen.
5. Die geänderte Einstellung durch Drücken des Infobuttons bestätigen oder warten, bis der eingestellte Wert nach 10 Sekunden automatisch übernommen wird.
6. Den nächsten Parameter durch Drehen des Infobuttons wählen.
7. Nach Änderung aller gewünschten Parameter den Infobutton drehen bis der Menüpunkt "Menü beenden?" angezeigt wird.
8. Den Infobutton drücken.
Das Menü wird verlassen.

Transport

⚠ GEFAHR

Befahren von Steigungen

Verletzungsgefahr

Betreiben Sie das Gerät zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zum Maximalwert (siehe Kapitel "Technische Daten").

Fahren Sie langsam.

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.

1. Bei montiertem D-Reinigungskopf die Scheibenbürsten aus dem Bürstenkopf entfernen.
2. Beim Transport in Fahrzeugen das Gerät nach den gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Abbildung T

- ① Verzurrgurt

Lagerung

⚠ VORSICHT

Nichtbeachtung des Gewichts

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr

Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.

ACHTUNG

Frost

Zerstörung des Geräts durch gefrierendes Wasser

Entleeren Sie das Gerät vollständig von Wasser.

Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien Ort auf.

Berücksichtigen Sie bei der Wahl des Abstellplatzes das zulässige Gesamtgewicht des Geräts um die Standsicherheit nicht zu beeinträchtigen.

- Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.
- Vor längerer Lagerdauer die Batterien vollständig aufladen.
- Während der Lagerung die Batterien mindestens monatlich vollständig aufladen.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Unabsichtlich anlaufendes Gerät

Verletzungsgefahr, Stromschlag

Drehen Sie dem Programmschalter in Stellung "OFF". Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Intelligent Key.

Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts.

Ziehen Sie den Batteriestecker.

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr

Die Saugturbinen laufen nach dem Abschalten des Geräts nach.

Führen Sie erst Arbeiten am Gerät aus, wenn die Saugturbinen nicht mehr läuft.

- Das Schmutzwasser und das Frischwasser ablassen und entsorgen.

Wartungsintervalle

Nach jedem Betrieb

ACHTUNG

Unsachgemäße Reinigung

Beschädigungsgefahr.

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Für die detaillierte Beschreibung der einzelnen Wartungsarbeiten siehe Kapitel "Wartungsarbeiten".

- Das Schmutzwasser ablassen.
- Den Schmutzwassertank spülen.
- Das Grobschmutzsieb reinigen.
- Das Turbinenschutzsieb reinigen.
- Nur R-Reinigungskopf: Den Grobschmutzbehälter herausnehmen und leeren.
- Das Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
- Die Sauglippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf ersetzen.
- Die Abstreiflippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf ersetzen.
- Die Bürsten säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf ersetzen.
- Die Batterie laden.
 - Ist der Ladezustand unter 50%, die Batterie vollständig und ohne Unterbrechung laden.
 - Ist der Ladezustand über 50%, die Batterie nur laden, wenn bei der nächsten Benutzung die volle Betriebsdauer benötigt wird.

Wöchentlich

- Bei häufigem Betrieb die Batterie mindestens einmal wöchentlich vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.

Monatlich

- Bei vorübergehend stillgelegtem Gerät (Lagerung): Die Ausgleichsladung der Batterie durchführen.
- Die Batteriepole auf Oxidation prüfen, bei Bedarf abbürsten. Auf festen Sitz der Verbindungskabel achten.
- Die Dichtungen zwischen dem Schmutzwassertank und dem Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf ersetzen.
- Bei nicht-wartungsfreien Batterien, die Säuredichte der Zellen prüfen.
- Nur R-Reinigungskopf: Den Bürstentunnel reinigen.
- Nur R-Reinigungskopf: Die Wasserverteilleiste am Reinigungskopf abziehen und den Wasserkanal reinigen.

Abbildung U

- Bei längerer Stillstandszeit das Gerät mit vollständig aufgeladenen Batterien abstellen. Die Batterie mindestens monatlich vollständig aufladen.

Jährlich

- Die vorgeschriebene Inspektion durch den Kundendienst durchführen lassen.

Sicherheitsinspektion / Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Wartungsarbeiten

Turbinenschutzsieb reinigen

1. Den Deckel des Schmutzwassertanks öffnen.
2. Die Rasthaken zusammendrücken.

Abbildung V

- ① Rasthaken
 - ② Schwimmer
 - ③ Turbinenschutzsieb
3. Den Schwimmer abziehen.
 4. Das Turbinenschutzsieb gegen den Uhrzeigersinn drehen.
 5. Das Turbinenschutzsieb abnehmen.
 6. Das Turbinenschutzsieb unter fließendem Wasser reinigen.
 7. Das Turbinenschutzsieb wieder anbringen.
 8. Den Schwimmer aufstecken.

Sauglippen wenden oder ersetzen

Sind die Sauglippen abgenutzt, müssen sie gewendet oder ersetzt werden.

Die Sauglippen können 3 mal gewendet werden, bis alle 4 Kanten abgenutzt sind.

1. Den Saugbalken abnehmen.
2. Die Sterngriffe herauserschrauben.

Abbildung W

- ① Sterngriff
 - ② Spannband
 - ③ Innenteil Saugbalken
 - ④ Spannverschluss
3. Das Innenteil des Saugbalkens herausziehen.
 4. Den Spannverschluss öffnen.
 5. Das Spannband abnehmen.
 6. Die Sauglippen vom Innenteil lösen.

Abbildung X

- ① Abstreiflippe
 - ② Stützlippe
 - ③ Innenteil Saugbalken
 - ④ Spannband
7. Die gewendeten oder neuen Sauglippen auf die Noppen des Saugbalken-Innenteils drücken.
 8. Das Spannband anbringen.
 9. Das Innenteil des Saugbalkens in das Oberteil schieben.
 10. Die Sterngriffe einschrauben und festziehen.

Grobschmutzsieb reinigen

1. Den Deckel des Schmutzwassertanks öffnen.

Abbildung Y

- ① Grobschmutzsieb
 - ② Flusensieb
2. Das Grobschmutzsieb nach oben abziehen.
 3. Das Grobschmutzsieb unter fließendem Wasser abspülen.
 4. Das Grobschmutzsieb in den Schmutzwassertank einsetzen.

D-Reinigungskopf einbauen

1. Den Halter des Reinigungskopfs anheben (siehe Kapitel "Grauer Intelligent Key / ... / Bürstenform wählen").
2. Den Reinigungskopf so unter das Gerät schieben, dass der Schlauch nach hinten zeigt.
3. Den Reinigungskopf nur zur Hälfte unter das Gerät schieben.
4. Die Rastnase nach links drücken und den Deckel am Reinigungskopf abnehmen.

Abbildung Z

- ① Rastnase
 - ② Deckel
5. Das Stromversorgungskabel des Reinigungskopfs mit dem Kabel des Gerätes verbinden (gleiche Farben müssen aufeinandertreffen).

Abbildung AA

- ① Kabel Gerät
 - ② Stromversorgungskabel
6. Den Deckel aufsetzen und einrasten.
 7. Den Reinigungskopf mittig unter das Gerät schieben.
 8. Die Schlauchkupplung am Reinigungskopf mit dem Schlauch am Gerät verbinden.

Abbildung AB

- ① Schlauchkupplung
 - ② Schlauch
9. Die Lasche in der Mitte des Reinigungskopfs zwischen die Gabel im Hebel einsetzen.

Abbildung AC

- ① Haltestift
 - ② Hebel
 - ③ Lasche
10. Den Halter des Reinigungskopfs so ausrichten, dass die Bohrungen in Hebel und Reinigungskopf übereinstimmen.
 11. Den Haltestift durch die Bohrungen stecken und das Sicherungsblech nach unten schwenken.
 12. Den Zylinderstift in die Bohrung der Zugstange einschleiben.

Abbildung AD

- ① Zugstange
 - ② Zylinderstift
 - ③ Führungsbahn
13. Die Zugstange in der Führungsbahn am Reinigungskopfganz nach unten schieben.
 14. Das Sicherungsblech in die Führungsbahn einsetzen und einrasten.
 15. Den Vorgang mit der Zugstange auf der Gegenseite wiederholen.
 16. Den Grauen Intelligent Key stecken.
 17. Den Bürstentyp „Disk“ einstellen.

D-Reinigungskopf ausbauen

1. Das Sicherungsblech eindücken und die Zugstange nach oben schwenken.

Abbildung AJ

- ① Sicherungsblech
 - ② Zugstange
2. Der weitere Ausbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Einbau.

R-Reinigungskopf einbauen

1. Beide Abdeckungen entfernen.

Abbildung AE

- ① Deckel
 - ② Schraube, Deckel
 - ③ Abdeckung
 - ④ Schraube, Halter
 - ⑤ Halter
2. Die Schrauben für die Halter herausdrehen.
 3. Beide Halter entfernen.
 4. Die Schraube am Deckel herausdrehen.
 5. Beide Zugstangen an den Augenschrauben befestigen.

Abbildung AF

- ① Zugstange
- ② Rändelmutter
- ③ Mutter

- ④ Augenschraube
6. Den Reinigungskopf mittig unter das Gerät schieben.
7. Beide Zugstangen an den Haltern befestigen (Anzugsdrehmoment: 25 Nm).

Abbildung AG

- ① Schraube M8x20
- ② Scheibe
- ③ Halter
- ④ Zugstange

8. Die Lasche in der Mitte des Reinigungskopfs zwischen die Gabel im Hebel einsetzen.

Abbildung AH

- ① Hebel
- ② Scheibe
- ③ Federstecker
- ④ Bolzen
- ⑤ Lasche

9. Den Halter des Reinigungskopfs so ausrichten, dass die Bohrungen in Hebel und Reinigungskopf übereinstimmen.
10. Den Bolzen durch Gabel und Lasche stecken.
11. Eine Scheibe auf den Bolzen fädeln.
12. Den Bolzen mit einem Federstecker sichern.
13. Die Schlauchkupplung am Reinigungskopf mit dem Schlauch am Gerät verbinden.

Abbildung AB

- ① Schlauchkupplung
- ② Schlauch

14. Den Deckel öffnen.

Abbildung AI

- ① Deckel

15. Das Stromversorgungskabel des Reinigungskopfs mit dem Kabel des Gerätes verbinden (gleiche Farben müssen aufeinandertreffen).
16. Den Deckel anbringen und mit der Schraube sichern.
17. Eine Wasserwaage parallel zur Fahrtrichtung auf die Seite des Reinigungskopfs legen.
18. Durch Verstellen der Rändelschraube und der Mutter an der Augenschraube den Reinigungskopf waagrecht ausrichten.
19. Die Einstellung auf der anderen Seite des Geräts wiederholen.
20. Den Grauen Intelligent Key stecken.
21. Den Bürstentyp „Brush“ einstellen.

Bürstenwalzen ersetzen

Hinweis

Ersetzen Sie die Bürstenwalzen, wenn die Borstenlänge 10 mm erreicht hat.

1. Den Reinigungskopf anheben.

2. Den Griff Bürstenwechsel herausziehen.

Abbildung AL

- ① Griff Bürstenwechsel
- ② Lagerdeckel mit Abstreifflappe
- ③ Bürstenwalze

3. Den Lagerdeckel samt Abstreifflappe abnehmen.
4. Die Bürstenwalze herausziehen.
5. Die neue Bürstenwalze einsetzen und auf dem Mitnehmer zentrieren.

Abbildung AM

- ① Mitnehmer
- ② Aufnahmedorn

6. Den Lagerdeckel mit Abstreifflappe anbringen.

Hinweis

Stellen Sie sicher, dass die Bürstenwalze auf Aufnahmedorn sitzt und nicht unterhalb.

7. Den Griff Bürstenwechsel nach oben schwenken und einrasten.
8. Den Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen.

Scheibenbürsten ersetzen

1. Den Reinigungskopf anheben.
2. Das Pedal Bürstenwechsel über den Widerstand hinaus nach unten drücken.

Abbildung AK

- ① Pedal Bürstenwechsel
3. Die 1. Scheibenbürste seitlich unter dem Reinigungskopf herausziehen.
4. Die neue Scheibenbürste unter den Reinigungskopf halten, nach oben drücken und einrasten.
5. Den Vorgang für die 2. Scheibenbürste wiederholen.

Bürste Seitenschrubbedeck (Option) ersetzen

1. Den Hebel Bürstenwechsel nach unten drücken.

Abbildung AN

- ① Bürste Seitenschrubbedeck
- ② Hebel Bürstenwechsel

- Die Bürste fällt aus der Halterung.
2. Die neue Bürste unter das Seitenschrubbedeck halten, nach oben drücken und einrasten

Seitenbesen austauschen (nur Variante SB)

1. 3 Schrauben herausdrehen.

Abbildung AP

- ① Seitenbesen
- ② Schraube

2. Den Seitenbesen abnehmen.
3. Den neuen Seitenbesen aufschieben.
4. 3 Schrauben eindrehen und festziehen.

Filter Frischwasser reinigen

1. Das Frischwasser ablassen (siehe Kapitel "Frischwasser ablassen").

2. Den Verschluss des Frischwassertanks abschrauben.

Abbildung AO

- ① Filter Frischwasser
- ② Verschluss Frischwassertank

3. Den Filter Frischwasser herausziehen und mit klarem Wasser abspülen.
4. Den Filter Frischwasser einsetzen.
5. Den Verschluss des Frischwassertanks anbringen. **Hinweis:** Darauf achten, dass der Schlauchanschluss im Verschluss Frischwassertank nach dem Festschrauben am tiefsten Punkt liegt.

Hilfe bei Störungen

⚠ GEFAHR

Das Gerät kann unbeabsichtigt starten

Personen, die am Gerät arbeiten, können verletzt werden.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Intelligent Key ab.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten den Netzstecker des internen Ladegeräts aus der Steckdose.

Trennen Sie vor allen Arbeiten den Batteriestecker.

1. Das Schmutzwasser ablassen.
2. Das restliche Frischwasser ablassen.

Hinweis

Kann die Störung nicht mit den folgenden Hinweisen behoben werden, den Kundendienst verständigen.

Störungen mit Anzeige im Display

Bei Störungen, die im Display angezeigt werden, wie folgt vorgehen:

- Störungsanzeige als Zahlencode
Bei einer Störungsanzeige mit Zahlencode, den Fehler (das Gerät) zunächst zurücksetzen:
a Den Programmschalter auf "OFF" stellen.
b Warten, bis der Zahlencode auf dem Display erloschen ist.
c Den Programmschalter auf das vorherige Programm stellen.
Erst wenn der Fehler wieder auftritt, die entsprechenden Behebungsmaßnahmen in der angegebenen Reihenfolge durchführen. Dabei muss der Schlüsselschalter auf "0" gestellt und der Not-Aus-Taster gedrückt sein.
- d Lässt sich der Fehler nicht beheben, den Kundendienst unter Angabe der Fehlermeldung rufen.
- Störungsanzeige als Text
a Die Anweisungen im Display ausführen.
b Die Störung durch Drücken des Infobuttons quittieren.

Hinweis

Störungsmeldungen, die in der folgenden Tabelle nicht aufgeführt sind, zeigen Fehler an, die nicht durch den Bediener behoben werden können. In diesem Fall rufen Sie bitte den Kundendienst.

| Störung | Behebung |
|---------------------------------------|--|
| Sitzschalter offen! | 1. Das Fahrpedal entlasten. 2. Den Fahrersitz kurz entlasten, damit die Steuerung die Funktion des Sitzschalters prüfen kann. |
| Gaspedal loslassen! | 1. Das Fahrpedal loslassen. |
| Keine Fahrtrichtung! | 1. Den Kundendienst rufen. |
| Batterie entladen! | 1. Die Batterie aufladen. |
| Batteriespannung unzulässig! | 1. Den Kundendienst rufen. |
| Lademodul defekt! | 1. Das Ladegerät prüfen. |
| Frischwassertank leer! | 1. Den Frischwassertank nachfüllen. |
| Bürstendruck nicht erreicht! | 1. Die Bürsten auf Verschleiß prüfen, gegebenenfalls ersetzen. 2. Den Reinigungskopf auf Funktion prüfen: absenken, anheben. |
| Schmutzwasser voll! | 1. Den Schmutzwassertank leeren. |
| Bremse defekt! | 1. Das Gerät nicht mehr fahren. 2. Den Kundendienst rufen. |
| Fahrmotor zu heiß! Abkühlphase | 1. Den Sicherheitsschalter in Stellung "0" bringen. 2. Das Gerät mindestens 15 Minuten abkühlen lassen. 3. Bei Wiederholung den Kundendienst rufen. |
| Hupe defekt! | 1. Den Kundendienst rufen. |
| Kopf CPU zu heiß! Abkühlphase | 1. Den Sicherheitsschalter in Stellung "0" bringen. 2. Die Steuerung mindestens 5 Minuten abkühlen lassen. 3. Bei rauem Boden den Bürstendruck deutlich reduzieren. 4. Bei Wiederholung den Kundendienst rufen. |
| Bürstenantrieb überlastet! | 1. Den Bürstenspiegel einstellen lassen. |

Störungen ohne Anzeige im Display

| Störung | Behebung |
|--|--|
| Das Gerät lässt sich nicht starten | <ol style="list-style-type: none"> 1. Auf dem Sitz Platz nehmen. 2. Vor dem Einschalten des Sicherheitsschalters, Fuß vom Gaspedal nehmen. 3. Den Sicherheitsschalter auf "1" stellen. 4. Die Batterien prüfen, ggf. laden. 5. Den Programmschalter auf "OFF" stellen. 6. 10 Sekunden warten. 7. Den Programmschalter auf das gewünschte Programm stellen. 8. Wenn möglich, das Gerät nur in der Ebene fahren. 9. Gegebenenfalls Feststellbremse prüfen. Tritt der Fehler trotzdem auf, den Kundendienst rufen. |
| Die Wassermenge ist nicht ausreichend | <ol style="list-style-type: none"> 1. Den Füllstand des Frischwassers prüfen, ggf. den Tank vollständig füllen damit die Luft herausgedrückt wird. 2. Den Filter Frischwasser herausnehmen und reinigen. 3. Den Filter einsetzen und den Verschluss festschrauben. 4. Nur R-Reinigungskopf: Die Wasserverteileiste am Reinigungskopf abziehen. 5. Nur R-Reinigungskopf: Den Wasserkanal reinigen. 6. Die Schläuche auf Verstopfung prüfen, ggf. reinigen. |
| Die Saugleistung ist zu gering | <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Dichtungen zwischen dem Schmutzwassertank und dem Deckel reinigen und auf Dichtheit prüfen, ggf. ersetzen. 2. Das Turbinenschutzsieb auf Verschmutzung prüfen, ggf. reinigen. 3. Die Sauglippen am Saugbalken reinigen, ggf. wenden oder ersetzen. 4. Den Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch schließen. 5. Den Deckel des Schmutzwassertankspülsystems schließen. 6. Den Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, ggf. reinigen. 7. Den Saugschlauch auf Dichtheit prüfen, ggf. ersetzen. 8. Die Einstellung des Saugbalkens prüfen. |
| Das Reinigungsergebnis ist ungenügend | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zur Reinigungsaufgabe passendes Reinigungsprogramm einstellen. 2. Zur Reinigungsaufgabe passende Bürsten verwenden. 3. Zur Reinigungsaufgabe passendes Reinigungsmittel verwenden. 4. Die Geschwindigkeit verringern. 5. Den Anpressdruck einstellen. 6. Die Abstreiflippen einstellen. 7. Die Bürste auf Verschleiß prüfen, ggf. ersetzen. 8. Die Wasserausbringung prüfen. |
| Die Bürsten drehen sich nicht | <ol style="list-style-type: none"> 1. Den Anpressdruck verringern. 2. Prüfen, ob ein Fremdkörper die Bürsten blockiert, ggf. den Fremdkörper entfernen. 3. Wenn der Motor überlastet ist, den Motor abkühlen lassen. 4. Den Programmschalter auf "OFF" stellen. 5. 10 Sekunden warten. 6. Den Programmschalter auf das gewünschte Programm stellen. 7. Prüfen, ob der Stecker des Geräts am Reinigungskopf eingesteckt ist. |
| Das Gerät bremst nicht | <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Entriegelung der Bremse rückgängig machen (siehe "Montage/Auspacken/Gerät von der Palette schieben"). |
| Der Ablassschlauch Schmutzwasser ist verstopft | <ol style="list-style-type: none"> 1. Den Deckel der Dosiereinrichtung am Ablassschlauch öffnen. 2. Den Saugschlauch vom Saugbalken abziehen und mit der Hand verschließen. 3. Den Programmschalter auf "Saugen" stellen. Die Verstopfung wird aus dem Ablassschlauch in den Schmutzwassertank gesaugt. |
| Die Reinigungsmitteldosierung Dose funktioniert nicht | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nur Version Dose: Den Kundendienst rufen. |

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen

wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an

Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. (Adresse siehe Rückseite)

Technische Daten

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Allgemein | | | | | | |
| Fahrgeschwindigkeit, max. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Theoretische Flächenleistung (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Theoretische Flächenleistung mit Seitenschubbdeck | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktische Flächenleistung | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Volumen Frisch-/schmutzwassertank B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Volumen Grobschmutzbehälter | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Volumen Reinigungsmitteltank (Option Dose) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Reinigungsmitteldosierung | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Wasserdosierung | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Flächenbelastung (mit Fahrer und vollem Frischwassertank) | | | | | | |
| Flächenpressung Vorderrad B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Flächenpressung Hinterrad B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Flächenlast (Gewicht/Parkfläche) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) |
| Flächenpressung Vorderrad B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Flächenpressung Hinterrad B 150 low wheel pressure links / rechts | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Maße | | | | | | |
| Länge B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Breite ohne Saugbalken B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Höhe | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Höhe mit Schutzdach (Option) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Arbeitsbreite | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Arbeitsbreite mit Seitenschubbdeck | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Arbeitsbreite mit Seitenbesen | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Abmessungen Verpackung lxbxh B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Bereifung | | | | | | |
| Vorderrad, Breite (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Vorderrad, Durchmesser (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Hinterrad, Breite (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Hinterrad, Durchmesser (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Gewicht | | | | | | |
| Zulässiges Gesamtgewicht B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Leergewicht (Transportgewicht) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Bürstenpresskraft, max. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Bürstenpressdruck, max. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Leistungsdaten Gerät | | | | | | |
| Nennspannung | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Batteriekapazität | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Mittlere Leistungsaufnahme (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Mittlere Leistungsaufnahme mit Seitenschubbdeck (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Leistung Fahrmotor (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Leistung Saugturbine | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Leistung Bürstenantrieb | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Schutzart | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Saugen | | | | | | |
| Saugleistung, Luftmenge | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Unterdruck (max.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Reinigungsbürsten | | | | | | |
| Bürstendurchmesser | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Bürstenlänge | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Bürstendrehzahl | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Bürstendurchmesser Seitenschubbdeck | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Bürstendrehzahl Seitenschubbdeck | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Internes Ladegerät | | | | | | |
| Nennspannung | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frequenz | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Stromaufnahme | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Umgebungsbedingungen | | | | | | |
| Zulässiger Temperaturbereich | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Wassertemperatur max. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Wasserdruck Befüllsystem (Option) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Wasserdruck Schmutzwassertank-Spülsystem (Option) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relative Luftfeuchtigkeit | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Steigung | | | | | | |
| Steigung Arbeitsbereich max. (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Hand-Arm-Vibrationswert | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Sitz-Vibrationswert | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Unsicherheit K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Schalldruckpegel L _{PA} Normalbetrieb | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Unsicherheit K _{PA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Schalleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA} Normalbetrieb | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Seitenschubbdeck | | | | | | |
| Leistung | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Bürstenpresskraft, max. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Bürstenpressdruck, max. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Technische Änderungen vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Bodenreinerer Aufsitzmaschine
Typ: 1.246-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Angewandte harmonisierte Normen
EN 60335-1

EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005
TCU
EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Angewandte nationale Normen

-
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Contents

| | |
|------------------------------------|----|
| General notes | 17 |
| Function | 17 |
| Intended use | 17 |
| Environmental protection | 17 |
| Accessories and spare parts | 17 |
| Scope of delivery | 17 |
| Safety instructions | 17 |
| Device description | 17 |
| Installation | 18 |
| Operation | 19 |
| Finishing operation | 20 |
| Grey Intelligent Key | 21 |
| Transport | 21 |
| Storage | 21 |
| Care and maintenance | 21 |
| Troubleshooting guide | 23 |
| Warranty | 24 |
| Technical data | 24 |
| EU Declaration of Conformity | 25 |

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety instructions for brush cleaning devices, No. 5.956-251.0.
The device is approved for operation on surfaces with a specified limited slope (see chapter "Technical Data").

⚠ WARNING

The device can tip over

Risk of injury
Only operate the device on surfaces that do not exceed the permitted slope (see chapter "Technical Data").

⚠ WARNING

Risk of accident due to incorrect operation

People can be injured.
Operators must be properly trained on how to use this machine.
The device may only be operated when the hood and all covers are closed.

Safety devices

⚠ CAUTION

Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Safety switch

For immediate shutdown of all functions: Set the safety switch to "0".

- The device brakes hard when the safety switch is switched off.
- The safety switch acts directly on all device functions

Seat switch

If the operator leaves the seat during work or while driving, the seat switch switches off the engine after a short delay.

Symbols on the device



⚠ CAUTION

Risk of crushing

Hands can be trapped when pivoting down the waste water tank.

Do not hold any parts of your body between the tank and the device when pivoting the waste water tank down.



⚠ DANGER

Danger of accident

On slopes, there is an increased risk of tipping over at high speed.

Drive slowly downhill.

Do not turn on a slope.

When driving fast, avoid jerky steering with a large steering angle.



⚠ DANGER

Danger of electric shock

Touching the battery poles during the charging process carries a risk of injury from high electrical voltage.

Do not remove the pole protection caps on the battery poles.

Ensure correct installation of the pole protection caps.

Additionally for devices with an overhead guard



⚠ DANGER

Danger of accident

The overhead guard is heavy and pulls the waste water tank backwards when pivoting.

The unit can tip over and injure persons.

Pivot the waste water tank slowly and hold it firmly to control the speed.



⚠ WARNING

Crushing hazard

Strong forces act upon the waste water tank when pivoting forwards.

Make sure that there are no body parts between the waste water tank and the unit when pivoting the waste water tank forwards.



ATTENTION

Danger of tipping over

The overhead guard increases the danger of tipping.

Drive on slopes and gradients slowly and steer carefully.

Warning symbols

Observe the following warnings when handling the batteries:

| | |
|--|--|
| | Observe notes in the instructions for the battery, on the battery and in these operating instructions. |
| | Wear eye protection. |
| | Keep acids and batteries away from children. |
| | Risk of explosion |
| | Fire, sparks, open flames and smoking are prohibited. |
| | Risk of acid burns |
| | First aid. |
| | Warning |
| | Disposal |
| | Do not throw batteries in the bin. |

Device description

Overview of the unit

Illustration A

- Control panel
- Steering wheel
- Detergent suction hose (Dose variant only)
- * Detergent canister (Dose variant only)
- * Warning light
- Storage area for "Homebase Box" cleaning set
- Waste water drain hose
- * Waste water tank flushing system water connection
- Coarse dirt filter
- * Waste water tank flushing system
- Waste water tank cap
- Float
- Fluff filter
- Waste water tank
- Turbine screen (under the float)
- * Mop holder
- * Tool holder
- Suction hose

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.
Keep both books for future reference or for future owners.

Function

This scouring and vacuum machine is used for wet cleaning or polishing of level floors.
The device can be adjusted to suit the respective cleaning task by adjusting the water quantity, detergent volume and travel speed. The detergent is dosed by adding it to the fresh water tank or via an optional dosing device (DOSE).

Note

The device can be equipped with various accessories to suit the respective cleaning task. Request a copy of our catalogue or visit our Internet website at www.kaercher.com.

Intended use

This device is suitable for commercial and industrial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies. Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- The device may only be used for cleaning smooth surfaces that are insensitive to water and polishing.
- The device is designed for indoor use.
- The operational temperature range is between +5 °C and +40 °C.
- The device is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- The device is suitable for a maximum water height of 1 cm. Do not drive into an area if there is a danger of exceeding the maximum water height.
- When using chargers or batteries, only the components approved in the operating instructions may be used. A different combination must be confirmed by the responsible charger and/or battery supplier.
- The device is not intended for cleaning public traffic routes.
- The device must not be used on pressure-sensitive floors. Take into account the permissible load per unit area of the floor. The load per unit area caused by the device is specified in the technical data.
- The device is not suitable for use in potentially explosive environments.
- The device is approved for operation on surfaces with a maximum slope (see chapter "Technical Data").

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.com/REACH

- ⑰ Suction bar
- ⑱ Suction bar clamping lever
- ⑳ Waste water tank cap
- ㉑ Fresh water tank filling hole
- ㉒ Filling system
- ㉓ Battery connector (with external charger)
Charger mains cable (with internal charger)
- ㉔ Accelerator pedal
- ㉕ Daytime running light
- ㉖ * Work light
- ㉗ * Side scrubbing deck
- ㉘ Side brush (SB variant only)
- ㉙ Squeegee blade adjustment wheel (D cleaning head only)
- ㉚ Cable hooks
- ㉛ Cleaning head
- ㉜ Squeegee blade
- ㉝ Bearing cover (for brush replacement)
- ㉞ Brush replacement pedal (D cleaning head only)
- ㉟ Seat (with seat switch)
- ㊱ Seat adjustment lever
- ㊲ Battery
- ㊳ Type plate
- ㊴ Coarse dirt container (only with R cleaning head)
- ㊵ Fresh water tank cap with fresh water filter

* optional

Colour coding

- Control elements for the cleaning process are yellow.
- Control elements for maintenance and servicing are light grey.

Control panel

Illustration B

- ① Horn
- ② Driving direction switch
- ③ Program switch
- ④ Safety switch
- ⑤ * Side scrubbing deck/side brush switch
- ⑥ Intelligent Key
- ⑦ Display
- ⑧ Info button

* optional

Program switch

Illustration C

- ① OFF
Device is switched off.
- ② Transport journey
Drive to the operating location.
- ③ Eco program
Clean the floor wet (with a reduced amount of water and a reduced brush speed) and vacuum up waste water (with reduced suction power).
- ④ Scour and vacuum
Clean the floor wet and vacuum up waste water.
- ⑤ Increased brush contact pressure
Clean the floor wet (with increased brush contact pressure) and vacuum up waste water.
- ⑥ Scouring / pre-cleaning without vacuuming
Clean the floor wet and let the detergent act.
- ⑦ Vacuuming
Vacuum up the dirty waste.
- ⑧ Polishing
Polish the floor at a high brush speed without applying liquid.








Suction bar holder

- When driving through narrow spaces, the suction bar can be removed and hung in one of the openings on the lid of the waste water tank.

Illustration D

- ① Suction bar
- ② Mounting point

Symbols on the device

-  Handle for pivoting up the waste water tank
 -  Lashing point
 -  * Mop holder
 -  * Filling system water connection
 -  * Waste water tank flushing system water connection
 -  Fresh water tank drain opening
 -  Waste water tank drain opening
- * optional

Overhead guard (option)

The overhead guard protects the driver of the device from falling objects.
On devices with an overhead guard, the waste water tank is equipped with a safety lock. This safety lock prevents the waste water tank from pivoting back unintentionally through forces acting on the overhead guard.

Illustration E

- ① Overhead guard
- ② Retaining plate
- ③ Locking screw M8x16, washer

Pivoting the waste water tank backwards

1. Empty the waste water tank.
2. Unscrew the locking screw.
3. Hold the waste water tank firmly and slowly pivot it backwards.

Pivoting the waste water tank forwards

- ⚠ WARNING**
Risk of crushing
Body parts can become trapped between the device and the waste water tank.
Make sure that there are no body parts between the device and the waste water tank when pivoting forward.
1. Hold the waste water tank firmly and slowly pivot it forward.
 2. Screw in and tighten the locking screw.

Installation

Batteries

Recommended battery sets

| Description | Order no. | Volume (m ³)* | Airflow (m ³ /h)** |
|---|-------------|---------------------------|-------------------------------|
| Battery set 240 Ah, trough, low maintenance | 4.035-987.7 | 27 | 10.8 |
| Battery set 180Ah, trough, low maintenance | 4.035-988.7 | 20.25 | 8.1 |
| Battery set 240Ah, 6 blocks, maintenance-free | 4.654-306.7 | 6.975 | 2.79 |
| Battery set 180Ah, 6 blocks, maintenance-free | 4.654-307.7 | 5.175 | 2.07 |
| Battery set 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8.91 | 3.56 |
| Battery set 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24.75 | 9.9 |

* Minimum volume of the battery charging room

** Minimum airflow between battery charging room and environment

Maximum battery dimensions

| Layout | A* | B** |
|--------|--------|--------|
| Length | 244 mm | 312 mm |
| Width | 190 mm | 182 mm |
| Height | 275 mm | 365 mm |

* as with 4.654-306.7

** as with 4.654-307.7

Installing and connecting batteries

With the "Pack" variant, the batteries are already installed.

⚠ CAUTION

Removing and installing the batteries

Unstable machine position

Ensure that the machine is positioned stably when removing and installing the batteries.

ATTENTION

Incorrect connection polarity

Destruction of the control electronics

Take care to ensure the correct polarity when connecting the batteries.

ATTENTION

Deep discharge

Risk of damage

Charge the batteries before starting the device.

1. Drain the waste water.

Note

For devices with an overhead guard, always observe the notes in the "Overhead guard" chapter.

2. Pivot the waste water tank to the rear.

3. Fit the batteries in the device.

Illustration F

Illustration G

Illustration H

Illustration I

Illustration J

Illustration K

4. Connect the battery terminals using the connection cables provided.
5. Clamp the supplied connecting cable to the (+) and (-) battery terminals that are still free.
6. Check for correct installation of the pole protection caps.
7. Connect the device-side battery connector to the battery-side battery connector.
8. Pivot the waste water tank forwards and close it.
9. Set the battery type (see chapter "Gray Intelligent Key").

ATTENTION

Risk of damage

The battery can be damaged by deep discharge.

Charge the battery before initial startup of the device.

Charging the battery

Note

The device has deep discharge protection, i.e. the device can only be driven when the permitted minimum capacity level is reached. "Charge Battery" and "Charge Battery" appear in the display.

When using other batteries (e.g. from other manufacturers), the deep discharge protection for the respective battery must be reset by Kärcher Customer Service.

⚠ DANGER

Inappropriate use of the charger

Electric shock

Adhere to the mains voltage and fuse values specified on the device type plate.

Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation.

Flammable gases are generated when the battery is charged

Risk of explosion

Only charge the batteries in a suitable room. The room must have a minimum volume depending on the battery type and an adequate air exchange rate with a minimum air flow (see "Recommended batteries").

ATTENTION

Accumulation of dangerous gases under the tank during the charging process

Risk of explosion

Pivot the waste water tank upwards before charging low-maintenance batteries.

Note

The average charging time is approx. 10-12 hours.

The recommended chargers (for the respective batteries) are electronically controlled and stop the charging process automatically.

The device cannot be used during the charging process.

1. Drive the device directly to the charger and do not drive on slopes.

Internal charger

1. Connect the mains cable to the IEC connector on the device.

Illustration L

- ① IEC connector for charging cable
2. Plug the mains plug of the internal charger into the mains socket.
A battery symbol and the charging state of the batteries are shown in the display. The display lighting goes out.

Note

All cleaning and driving functions are blocked during the charging process.

When the battery is fully charged, the display shows "Battery Full!".

3. Unplug the charger mains plug from the mains socket after charging.
4. Wind the mains cable onto the cable holders.

External charger

ATTENTION

Using an unsuitable charger

Risk of damage

Do not connect the charger to the device-side battery connector.

Use only a charger suitable for the type of battery installed.

Read the operating instructions of the charger manufacturer and observe the safety instructions in particular.

Note

For devices with an overhead guard, always observe the notes in the "Overhead guard" chapter.

1. Empty the waste water tank.
2. Set the safety switch to "0".
3. Pivot the waste water tank to the rear.
4. Pull out the device-side battery connector.
5. Connect the battery-side battery connector to the charger.
6. Plug the mains plug of the charger into the socket.
7. Carry out the charging process in accordance with the operating instructions for the charger.
8. Connect the device-side battery connector to the battery-side battery connector.
9. Pivot the waste water tank forwards.

Low-maintenance batteries (wet batteries)

⚠ DANGER

Refilling discharged batteries with water

Danger of acid burns from escaping acid, destruction of clothing

Wear safety goggles, protective clothing and protective gloves when handling the battery acid.

Observe the applicable regulations.

Immediately rinse off any splashed acid from the skin or clothing using copious amounts of water.

ATTENTION

Using water with additives

Defective batteries, loss of warranty eligibility

Top up the batteries using only distilled or desalinated water (EN 50272-T3).

Do not use any foreign additives, so-called enhancing agents, because this will invalidate the warranty.

1. Add distilled water one hour before the charging process comes to an end. Observe the correct acid level according to the battery label.
All cells must produce gas at the end of the charging process.
2. Clean up any spilled water. To do this, proceed as described in the Care and maintenance chapter in the "Cleaning the batteries" section.

Notes on initial charging

Note

The controller does not yet recognize the battery type installed when initially charging the battery. The battery indicator then still works imprecisely.

A "V" to the right of the bar on the battery display indicates that initial charging has not yet been carried out.

1. Charge the batteries until the display shows the maximum charging state.
2. After initially charging the batteries, use the device until the deep discharge protection switches off the brush drive and suction.
3. Then fully and correctly charge the batteries.
The "V" to the right of the battery indicator disappears after initial charging.

Note

If a battery type is selected in the battery menu, the procedure described above must be carried out again. This is also the case if the battery type that has already been set is selected again.

Battery indicator

The charging state of the batteries is shown on the control panel display.

- The length of the bar shows the charging state of the battery.
- During the last 30 minutes, the remaining operating time is displayed in minutes.

Removing the battery

⚠ CAUTION

Removing and installing the batteries

Unstable machine position

Ensure that the machine is positioned stably when removing and installing the batteries.

Note

For devices with an overhead guard, always observe the notes in the "Overhead guard" chapter.

1. Set the safety switch to "0".
2. Drain the waste water.
3. Pivot the waste water tank to the rear.
4. Pull out the battery plug.
5. Disconnect the cable from the minus terminal at the battery.
6. Disconnect the remaining cables from the batteries.
7. Remove the batteries.
8. Dispose of the used batteries in accordance with statutory provisions.

Unpacking

1. Remove the packaging film.
2. Remove the strap.
3. 4 bottom boards of the pallet are fastened with screws. Unscrew these boards.
4. Position the boards on the edge of the pallet and align them in front of the wheels on the device.

Illustration M

- ① Board
- ② Bar
5. Secure the boards with the screws.
6. Slide the support bars provided in the packaging under the ramp.
7. Remove the wooden strips in front of the wheels.

Push the device off the pallet

1. With all device variants except "low wheel pressure", pull the brake lever on the front wheel and insert a coin between the lever and the brake.

Illustration N

- ① Front brake lever (all device variants except B 150 low wheel pressure)
- ② Rear brake lever (device variants Adv and B 150 low wheel pressure only)
2. With the device variant "Adv" and "low wheel pressure" repeat the procedure on the rear axle.
3. Push the device slowly off the ramp.

⚠ DANGER

Danger of accident

The device has no braking effect when the brakes are deactivated.

Remove the coins immediately after the device is pushed off the pallet.

4. Remove the coins between the lever and the housing.

Driving off the pallet

The batteries must be installed and charged in order to drive off the pallet.

1. Insert the Intelligent Key into the control panel.
2. Set the safety switch to position "1"
3. Set the program switch to transport travel.
4. Set the travel direction switch to "Forward".
5. Depress the accelerator pedal.
6. Drive the device slowly off the pallet.
7. Set the safety switch to "0".

Installing the cleaning head

Installation of the cleaning head is described in the chapter "Maintenance tasks".

Note

The cleaning head is already installed on some models.

Installing the brushes

1. The installation of the brushes is described in the chapter "Maintenance work".

Installing the suction bar

1. Pivot both clamping levers upwards.

Illustration O

- ① Suction hose
- ② Suction bar suspension
- ③ Suction bar
- ④ Clamping lever
2. Insert the suction bar in the suction bar mount.
3. Pivot both clamping levers downwards.

Operation

⚠ DANGER

Falling objects

Risk of injury

Do not use the device without an overhead guard to protect against falling objects in areas in which there is a possibility of operators being hit by falling objects.

ATTENTION

Risks during operation

Risk of injury

In the event of danger, set the safety switch to "0".

Setting the driver's seat

1. Operate the seat adjustment lever and move the seat to the desired position.
2. Release the seat adjustment lever and latch the seat into position.

Switching the device on

1. Sit in the driver's seat.
2. Insert the Intelligent Key.
3. Set the safety switch to "1".
4. Turn the program switch to the desired function.
5. If one of the displays below appears on the display, take your foot off the accelerator pedal, set the safety switch to "0" and carry out the necessary maintenance work.

| Display | Activity |
|----------------------------|---|
| Maintenance Suction Bar | Clean the suction bar. |
| Maintenance Brush Head | Check the brushes for wear and clean them. |
| Maintenance Suction Slice | Check the suction lips for wear and correct adjustment. |
| Maintenance Suction Filter | Clean the turbine screen. |
| Maintenance Water Filter | Clean the fresh water filter. |

6. Press the Info button.
7. Reset the counter for the corresponding maintenance (see "Grey Intelligent Key / Reset maintenance counter").

Note

If the counter is not reset, the maintenance display appears again each time the device is switched on.

Switching on the light

Daytime running light

The daytime running light is in operation when the device is switched on.

Work light (option)

1. Set the program switch to transport travel.
2. Press the Info button.
3. Turn the Info button until "Switch Menu" is displayed.
4. Press the Info button.
5. Turn the Info button until "Work Light" is highlighted.
6. Press the Info button.

Checking the parking brake

⚠ DANGER

Defective parking brake

Danger of accident

Before each operation, check the function of the parking brake on level ground.

1. Switch the device on.
2. Set the travel direction switch to "Forward".
3. Set the program switch to transport travel.
4. Press the accelerator pedal lightly.
The brake must audibly unlock. The appliance must roll easily on a plane surface.
5. Release the accelerator pedal.
The brake must audibly lock.

If this is not the case, take the device out of operation and call Customer Service.

Driving

⚠ DANGER

Lack of braking

Danger of accident

Before using the device, it is essential to check the function of the parking brake. Never use the device if the parking brake does not work.

⚠ DANGER

No braking effect during operation

If the device no longer has any braking effect during operation, proceed as follows:

If the device does not come to a standstill on a ramp with a gradient of more than 2% when you release the accelerator pedal, for safety reasons you may only set the safety switch to position "0" if you have checked the cor-

rect mechanical function of the parking brake before starting up the device.

After reaching a standstill, put the device out of operation and call Customer Service.

Observe the maintenance instructions for brakes.

⚠ **DANGER**

Careless driving

Danger of tipping over

Only drive up and up gradients in the travel direction and across the travel direction up to maximum gradients of 10% (Adv 15%).

Do not turn up or down gradients.

Drive slowly in corners and on wet ground.

Only drive the device on stable ground.

Increased risk of tipping over for devices with an overhead guard

A risk of tipping over exists if the overhead guard collides with obstacles.

Drive more carefully when using a device with an overhead guard.

Note the maximum headroom at the operating location. The height of the device is specified in the "Technical data" chapter.

⚠ **WARNING**

Risk of injury

Move carefully so that your head does not hit the overhead guard when climbing on board the device.

Note

The travel direction can be changed while driving. This means that very dull spots can be polished by moving back and forth several times.

1. Assume a seated position.
2. Insert the Intelligent Key.
3. Turn the safety switch to "1".
4. Set the program selector switch to "Transport travel".
5. Set the direction of travel using the drive direction button on the control panel.
6. Specify the travel speed by pressing the accelerator pedal.
7. Release the accelerator pedal.
The device stops.

The driving motor is switched off in the event of an overload. A fault message appears on the display. If the controller overheats, the affected power unit is switched off.

8. Allow the device to cool down for at least 15 minutes.
9. Set the program switch to "OFF", wait briefly and set to the desired program.

Filling with fresh water

Filling with fresh water via the filling system

1. Connect the water hose to the connection nozzle of the filling system (maximum water temperature 50 °C).
2. Open the water inlet.
3. Monitor the device, the automatic filling system interrupts the water supply when the fresh water tank is full.
4. Close the water inlet.
5. Remove the water hose.

Filling fresh water

1. Open the fresh water tank cap.
2. Fill with fresh water (max. 50 °C) to 15 mm below the upper edge of the tank.

Note

Adding detergent to the detergent tank followed by water can lead to excessive foaming.

Fill the fresh water tank completely before initial startup in order to vent the water pipe system.

3. Remove the fresh water tank cap.

Filling with detergent

Notes on detergents

⚠ **WARNING**

Unsuitable detergents

Health risk, damage to the device

Use only recommended detergents. The operator carries all increased risks relating to operational safety and increased risk of accidents if using other detergents.

Use only detergents free of chlorine, solvents, salt and hydrofluoric acid.

Adhere to the safety instructions stated on the detergent packaging.

Note

Do not use heavily foaming detergent.

Recommended detergents

| Application | Detergent |
|---|----------------------------|
| Maintenance cleaning of all water-resistant floors | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Maintenance cleaning of polished hard surfaces (e.g. granite) | RM 755 es |

| Application | Detergent |
|---|--------------------------|
| Maintenance cleaning, intermediate cleaning and basic cleaning of industrial floors | RM 69 Industrial cleaner |
| Maintenance cleaning and basic cleaning of fine stone tiles | RM 753 |
| Maintenance cleaning of tiles in sanitary areas | RM 751 |
| Coating removal on all alkaline-resistant floors (e.g. PVC) | RM 752 |
| Coating removal on linoleum floors | RM 754 |

Filling detergent via the dosing device

Only with DOSE variant:

Detergent is added to the fresh water on the way to the cleaning head by a dosing device.

1. Fill the detergent into the detergent canister.

Note

A maximum of 3% detergent can be added with the dosing device. If the dosage is higher, the detergent must be added to the fresh water tank.

ATTENTION

Danger of clogging

When adding detergent to the fresh water tank, the detergent can dry out and disrupt the function of the dosing device.

Rinse the device with clear water after adding the detergent to the fresh water tank: Select a cleaning program with water application, set the water quantity to the highest value, set the detergent dosage to 0.

Note

The device has a fresh water level indicator on the display. Detergent dosing is also stopped when the fresh water tank is empty. The cleaning head continues to work without supply of liquid.

Filling the detergent into the fresh water tank

1. Fill the detergent into the fresh water tank.

Note: The lid for the filling hole of the fresh water tank can be used to measure the detergent. It has a measuring scale marked on the inner side.

Adjusting parameters (yellow Intelligent key)

The parameters for the various cleaning programs are preset in the device.

Individual parameters can be changed depending on the authorization of the yellow Intelligent Key.

The modified parameters only remain in effect until a different cleaning program is selected with the program switch.

A grey Intelligent Key must be used for making adjustments if parameters are to be changed permanently. This setting procedure is described in the section "Grey Intelligent Key".

Note

Almost all displayed texts regarding parameter settings are self-explanatory. The only exception is the FACT parameter:

- **Fine Clean:** Low brush speed for removing grey film from fine stone.
- **Whisper Clean:** Medium brush speed for maintenance cleaning with reduced noise level.
- **Power Clean:** High brush speed for polishing, crystallizing and sweeping.

1. Set the program switch to the desired cleaning program.
2. Turn the Info button until the desired parameter is displayed.
3. Press the Info button.
The adjusted value flashes.
4. Set the desired value by turning the Info button.
5. Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait until the set value is automatically accepted after 10 seconds.

Adjusting the suction bar

The suction bar only needs to be readjusted in special cases. The factory setting is suitable for most applications.

Adjusting the inclination

The inclination must be adjusted so that the suction lips of the suction bar make even contact with the floor over the entire length of the suction bar.

1. Park the device on a surface without a slope.
2. Turn the program switch to the "Vacuum" position.
3. Drive the device a small distance forwards.
4. Read the spirit level.

Illustration P

- ① Screw
- ② Nut
- ③ Spirit level
5. Unscrew the nut.

6. Adjust the screw so that the spirit level indicator is between the two lines.
7. Tighten the nut.
8. To check the new setting, move the device forward again a short distance. Repeat the adjustment process if necessary.
9. Turn the key-operated switch to "OFF".

Adjusting the height

The height adjustment affects the bending of the suction lips on contact with the floor.

Note

Standard setting: 3 washers above, 3 washers below the suction bar.

Uneven floor: 5 washers above, 1 washer below the suction bar.

Very smooth floor: 1 washer above, 5 washers below the suction bar.

1. Unscrew the nuts.

Illustration Q

- ① Nut
- ② Washer
- ③ Spacer roller with holder
2. Place the desired number of washers between the suction bar and the spacer roller.
3. Fit the remaining unused washers above the spacer roller.
4. Screw on the nut and tighten.
5. Repeat the entire procedure at the second spacer roller.

Note

Set both spacer rollers to the same height.

Adjusting the squeegee blades

The squeegee blades only need to be adjusted on the D cleaning head.

1. Adjust the squeegee blades by turning the setting wheel so that the squeegee blade touches the ground.
2. Turn the adjustment wheel an additional 1 rotation down.

Spray nozzle

The hose with the spray nozzle is attached to the rear of the device. It is used for rinsing away dirt and manually cleaning the waste water tank.

Illustration R

- ① Spray nozzle

1. Close the spray nozzle by turning it.
2. Set the program selector switch to "Transport travel".
3. Press the Info button.
4. Turn the Info button until "Tank Rinsing" is shown on the display.
5. Press the Info button.
6. Turn the Info button until "ON" is displayed.
7. Press the Info button.
The water pump delivers fresh water through the spray nozzle.
8. Point the spray nozzle at the target and turn it to open it.

Cleaning

1. Sit on the seat.
2. Insert the Intelligent Key.
3. Set the safety switch to "1".
4. Set the travel direction switch to forward travel.
5. Set the program switch to the desired cleaning program.
6. Determine the speed with the accelerator pedal.
7. Determine the travel direction with the steering wheel.
8. Drive over the surface to be cleaned.

Side scrubbing deck (option)

The side scrubbing deck makes working close to the edge easier.

Note

The side scrubbing deck is not active in the polish and vacuum cleaning programmes.

1. Operate the side scrubbing deck switch.
The side scrubbing deck is activated.
2. To finish working with the side scrubbing deck, set the side scrubbing deck switch to "0".

Finishing operation

Finishing cleaning

1. Set the programme switch to Drive.
2. Continue moving a short distance.
The residual water is vacuumed up.
3. Turn the key-operated switch to "OFF".
4. Remove the Intelligent Key.
5. Charge the battery if necessary.

Draining the waste water

⚠ **WARNING**

Improper disposal of waste water

Environmental pollution

Observe the local waste water treatment regulations.

Note

The suction turbine switches off and the display shows "" when the waste water tank is full.

1. Remove the waste water drain hose from the support and open the drain hose cover.

Illustration S

- ① Waste water drain hose
2. Squeeze the end of the hose and lower it over the disposal facility.
3. Adjust the strength of the waste water jet by squeezing the end of the hose.
4. Rinse the waste water tank with clear water.
5. Close the drain hose cover.
6. Press the waste water hose into the support on the device.

Waste water tank rinsing system (option)

1. Remove the waste water drain hose from the support and open the drain hose cover.
2. Close the cover of the waste water tank.
3. Connect a water supply hose to the water connection of the waste water tank flushing system.
4. Open the water inlet and rinse the waste water tank for about 30 seconds.
5. Repeat the rinsing process 2 to 3 times if necessary.
6. Close the water inlet.
7. Disconnect the water supply hose from the device.
8. Close the waste water drain hose and press it into the support.

Empty the coarse dirt container

A coarse dirt container is only present on R cleaning heads.

1. Lift the coarse dirt container and pull it out.
2. Empty the coarse dirt container.
3. Reinstall the coarse dirt container.

Draining fresh water

1. Open the fresh water tank cap.
2. Drain the fresh water.
3. Clean the filter.
4. Fit the fresh water tank cap.

Shutting down the unit

1. Turn the key-operated switch to "OFF".
2. Remove the Intelligent Key.
3. Secure the device against rolling away.
4. Charge the battery if necessary.

Grey Intelligent Key

The grey Intelligent Key grants the supervisory staff extended authorizations and setting options.

1. Insert the Intelligent Key.
2. Select the desired function by turning the info button.

Transport journey

1. Set the program selector switch to "Transport travel".
2. Press the Info button.

The following settings can be made in the Transport travel menu:

- Resetting the maintenance counter
- Key management
- Choosing the brush shape
- After-running time
- Setting the battery type
- Standard setting
- Setting the language
- Switch menu
- Factory setting

Resetting the maintenance counter

If maintenance work shown in the display has been carried out, the corresponding maintenance counter must then be reset.

1. Turn the Info button until "Maintenance Cntr" is displayed.
2. Press the Info button.
The counter readings are displayed.
3. Turn the info button until the counter to be cleared is highlighted.
4. Press the Info button.
5. Select "Yes" by turning the Info button.
6. Press the Info button.
The counter is cleared.

Note

The service counter can only be reset by Customer Service staff.

The service counter shows the time until the next service due by Customer Service.

Key management

The authorizations are assigned for each yellow Intelligent Key used and the language of the display is set for this Intelligent Key in the "Key Manager" menu item.

1. Insert the grey Intelligent Key.
2. Turn the info button until the "Key Manager" menu item appears on the display.
3. Press the Info button.
4. Remove the grey Intelligent Key and insert the yellow Intelligent Key to be personalized.
5. Select the menu item to be changed by turning the info button.
6. Press the Info button.
7. Select the setting of the menu item by turning the info button.
8. Confirm the setting by pressing the menu item.
9. Select the next menu item to be changed by turning the info button.
10. After all settings have been made, call up the "Save?" menu by turning the info button.
11. Press the Info button.
The authorizations are saved.
The "Key Manager continue?" display appears.
 - Yes: Program another Intelligent Key
 - No: Exit the key menu
12. Press the Info button.

Choosing the brush shape

This function is required when changing the cleaning head.

1. Turn the info button until the "Brush Head" menu item appears on the display.
2. Press the Info button.
3. Turn the info button until the desired brush shape is highlighted.
4. Press the Info button.
5. To change the cleaning head, move the lifting drive by turning the info button:
 - "up": Lifting
 - "down": Lowering
 - "OFF": Stopping
6. Turn the info button until the "OFF" menu item is displayed.
7. Press the Info button.
The menu is exited.
The controller performs a restart.

After-running time

1. Turn the info button until the "After-Run Time" menu item appears on the display.
2. Press the Info button.
3. Turn the info button until the desired function is highlighted.
4. Press the Info button.
5. Turn the info button until the desired after-running time is displayed.
6. Press the Info button.

Setting the battery type

1. Turn the info button until the "Battery Menu" menu item appears on the display.
2. Press the Info button.
3. Turn the info button until the desired battery type is highlighted.
4. Press the Info button.

Standard setting

Parameter changes made in the individual cleaning programs during operation are reset to the standard setting when the device is switched off.

1. Turn the info button until the "Basic Settings" menu item appears on the display.
2. Press the Info button.
3. Turn the info button until the desired cleaning program is highlighted.
4. Press the Info button.
5. Turn the info button until the desired parameter is highlighted.
6. Press the Info button.
The adjusted value flashes.
7. Set the desired value by turning the Info button.
8. Press the Info button.

Setting the language

1. Turn the info button until the "Language" menu item appears on the display.
2. Press the Info button.
3. Turn the info button until the desired language is highlighted.
4. Press the Info button.

Switch menu

The work light can be enabled or disabled in this menu.

1. Turn the Info button until "Switch Menu" is displayed.
2. Press the Info button.
3. Turn the Info button until "Work Light" is highlighted.
4. Press the Info button.

Factory setting

The factory settings for all cleaning parameters are restored.

1. Turn the info button until the "Factory Settings" menu item is displayed.
2. Press the Info button.
3. Turn the Info button until "Yes" is highlighted.
4. Press the Info button.

Adjusting parameters for cleaning programs

All parameters for cleaning programs are retained until another setting is selected.

1. Set the program switch to the desired cleaning program.
2. Press the Info button.
The first adjustable parameter is displayed.
3. Press the Info button
The adjusted value flashes.
4. Set the desired value by turning the Info button.
5. Confirm the changed setting by pressing the Info button or wait until the set value is automatically accepted after 10 seconds.
6. Select the next parameter by turning the Info button.
7. After changing all desired parameters, turn the Info button until the "Quit Menu?" menu item is displayed.
8. Press the Info button.
The menu is exited.

Transport

⚠ **DANGER**

Driving on slopes

Risk of injury

Observe the maximum permissible gradient when driving the device on slopes for loading and unloading purposes (see chapter "Technical data").

Drive slowly.

⚠ **CAUTION**

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation.

1. With the D cleaning head installed, remove the disc brushes from the brush head.
2. When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.

Illustration T

- ① Lashing strap

Storage

⚠ **CAUTION**

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

ATTENTION

Frost

Destruction of the device through freezing water

Drain all water from the device.

Store the device in a frost-free location.

When choosing the parking space, take into account the total weight of the device in order not to impair its stability.

- This device may only be stored indoors.
- Fully charge the batteries before storing them for a long period.
- Fully charge the batteries at least every month during storage.

Care and maintenance

⚠ **DANGER**

Inadvertently starting up device

Risk of injury, electric shock

Turn the program switch to the "OFF" position.

Remove the Intelligent Key prior to all work on the device.

Pull out the charger mains plug.

Unplug the battery connector.

⚠ **CAUTION**

Risk of injury

The suction turbine continues to run after the device has been switched off.

Do not work on the device until the suction turbine is no longer running.

- Drain and dispose of the waste water and fresh water.

Maintenance intervals

Each time after use

ATTENTION

Improper cleaning

Risk of damage.

Do not spray the device with water.

Do not use aggressive cleaning agents.

A detailed description of the individual maintenance work is provided in the chapter "Maintenance Work".

- Drain the waste water.
- Rinse the waste water tank.
- Clean the coarse dirt filter.
- Clean the turbine screen.
- Only with R cleaning head: Remove the coarse dirt container and empty it.
- Clean the exterior of the device using a damp cloth, wetted with a mild washing lye.
- Check the suction lips, check for wear and replace if necessary.
- Clean the squeegee blades, check for wear and replace if necessary.
- Clean the brushes, check for wear and replace if necessary.
- Charge the battery.
 - If the charging state of the battery is below 50%, charge the battery fully and without interruption.
 - If the charging state of the battery is above 50%, only recharge the battery if the entire operating duration will be required when next used.

Weekly

- When used regularly, charge the battery fully and without interruption at least once a week.

Monthly

- If the device is temporarily shut down (storage): Perform equalization charging of the battery.
- Check battery poles for oxidation, brush off if necessary. Make sure the connection cables are firmly in place.
- Clean the seals between the waste water tank and the cover, check for leaks and replace if necessary.
- Check the acid density of the cells if the batteries are not maintenance-free.
- Only with R cleaning head: Clean the brush tunnel.
- Only with R cleaning head: Pull the water distribution strip off the cleaning head and clean the water channel.

Illustration U

- For longer periods of disuse, shut down the device when the batteries are fully charged. Fully charge the battery at least once a month.

Annually

- Have the prescribed inspection performed by Customer Service.

Safety inspection/maintenance contract

You can agree on regular safety inspections or close a maintenance contract with your dealer. Please seek advice on this.

Maintenance work

Cleaning the turbine screen

1. Open the waste water tank cover.
2. Press the locking hooks together.

Illustration V

- ① Latching hooks
- ② Float
- ③ Turbine screen

3. Pull off the float.
4. Turn the turbine screen anticlockwise.
5. Remove the turbine screen.
6. Clean the turbine screen under running water.
7. Reinstall the turbine screen.
8. Attach the float.

Turn over or replace the worn suction lips

The suction lips must be turned over or replaced when worn out.

The suction lips can be turned 3 times until all 4 edges are worn.

1. Remove the suction bar.
2. Unscrew the star handles.

Illustration W

- ① Star grip
- ② Strap
- ③ Inner part of the suction bar
- ④ Tension lock

3. Pull out the inner part of the suction bar.
4. Open the tension lock.
5. Remove the strap.
6. Release the suction lips from the inner part.

Illustration X

- ① Squeegee blade
- ② Support lip
- ③ Inner part of the suction bar

- ④ Strap

7. Press the turned or new suction lips onto the knobs of the inner part of the suction bar.
8. Attach the strap.
9. Push the inner part of the suction bar into the upper part.
10. Screw in and tighten the star handles.

Cleaning the coarse dirt filter

1. Open the waste water tank cover.

Illustration Y

- ① Coarse dirt filter
- ② Fluff filter
2. Pull the coarse dirt filter upwards and off.
3. Rinse off the coarse dirt filter under running water.
4. Reinsert the coarse dirt filter into the waste water tank.

Installing the D cleaning head

1. Lift the holder of the cleaning head (see chapter "Gray Intelligent Key/... / Selecting the brush shape").
2. Push the cleaning head under the device so that the hose points to the rear.
3. Push the cleaning head halfway under the device.
4. Press the latching lug to the left and remove the cover from the cleaning head.

Illustration Z

- ① Latch
- ② Cover
5. Connect the power supply cable of the cleaning head to the cable of the device (the same colours must line up).

Illustration AA

- ① Device cable
- ② Power supply cable
6. Fit the cover and latch into place.
7. Push the cleaning head centrally under the device.
8. Connect the hose coupling on the cleaning head to the hose on the device.

Illustration AB

- ① Hose coupling
- ② Hose
9. Insert the tab in the middle of the cleaning head into the fork in the lever.

Illustration AC

- ① Retaining pins
- ② Lever
- ③ Tab
10. Align the holder of the cleaning head so that the holes in the lever and the cleaning head line up.
11. Insert the retaining pin through the holes and pivot the locking plate down.
12. Push the straight pin into the hole in the pull rod.

Illustration AD

- ① Pull rod
- ② Straight pin
- ③ Guide channel
13. Push the pull rod in the guide channel on the cleaning head all the way to the bottom.
14. Insert the locking plate in the guide channel and click into place.
15. Repeat the procedure with the pull rod on the opposite side.
16. Insert the grey Intelligent Key.
17. Set the "Disk" brush type.

Removing the D cleaning head

1. Press in the locking plate and pivot the pull rod upwards.

Illustration AJ

- ① Retaining plate
- ② Pull rod
2. Further removal is performed in the reverse order to installation.

Installing the R cleaning head

1. Remove both covers.

Illustration AE

- ① Cover
- ② Screw, cover

- ③ Bar cover

- ④ Screw, holder

- ⑤ Holder

2. Unscrew the screws for the holders.
3. Remove both holders.
4. Unscrew the screw on the cover.

5. Attach both tie rods to the eye bolts.

Illustration AF

- ① Pull rod
- ② Knurled nut
- ③ Nut
- ④ Eyebolt
6. Push the cleaning head centrally under the device.
7. Fasten both tie rods to the holders (tightening torque: 25 Nm).

Illustration AG

- ① Screw M8x20
- ② Washer
- ③ Holder
- ④ Pull rod

8. Insert the tab in the middle of the cleaning head into the fork in the lever.

Illustration AH

- ① Lever
- ② Washer
- ③ Spring pin
- ④ Bolt
- ⑤ Tab

9. Align the holder of the cleaning head so that the holes in the lever and the cleaning head line up.
10. Insert the bolt through the fork and tab.
11. Thread a washer onto the bolt.
12. Secure the bolt with a spring pin.
13. Connect the hose coupling on the cleaning head to the hose on the device.

Illustration AB

- ① Hose coupling
- ② Hose

14. Open the cover.

Illustration AI

- ① Cover
15. Connect the power supply cable of the cleaning head to the cable of the device (the same colours must line up).
16. Fit the cover and secure it with the screw.
17. Place a spirit level on the side of the cleaning head parallel to the travel direction.
18. Align the cleaning head horizontally by adjusting the knurled screw and the nut on the eyebolt.
19. Repeat the adjustment on the other side of the device.
20. Insert the grey Intelligent Key.
21. Set the "Brush" brush type.

Replacing the roller brushes

Note

Replace the roller brushes when the bristle length has reached 10 mm.

1. Raise the cleaning head.
2. Pull out the brush replacement handle.

Illustration AL

- ① Brush replacement handle
- ② Bearing cover with squeegee blade
- ③ Roller brush
3. Remove the bearing cover including the squeegee blade.
4. Pull out the roller brush.
5. Fit the new roller brush and centre it on the driver.

Illustration AM

- ① Driver
- ② Mounting mandrel
6. Install the bearing cover with the squeegee blade.

Note

Make sure the roller brush sits on the mounting mandrel and not underneath.

7. Pivot the brush replacement handle upwards and latch it into place.
8. Repeat the entire procedure at the other side.

Replacing the disc brushes

1. Raise the cleaning head.
2. Press the brush replacement pedal down, beyond the zone of resistance.

Illustration AK

- ① Brush replacement pedal
3. Pull the 1st disc brush sideways and out from underneath the cleaning head.
4. Hold the new disc brush under the cleaning head, then press upwards and latch it into position.
5. Repeat the procedure for the 2nd disc brush.

Replacing the side scrubbing deck brush (option)

1. Press the brush replacement lever downwards.

Illustration AN

- ① Side scrubbing deck brush
- ② Brush replacement lever

The brush falls out of the support.

2. Hold the new brush under the side scrubbing deck, then press upwards and latch it into position

Replacing the side brush (SB variant only)

1. Unscrew the 3 screws.

Illustration AP

- ① Side brush
- ② Screw

2. Remove the side brush.
3. Slide on the new side brush.
4. Screw in and tighten the 3 screws.

Cleaning the fresh water filter

1. Drain the fresh water (see chapter "Draining fresh water").
2. Unscrew the fresh water tank cap.

Illustration AO

- ① Fresh water filter
- ② Fresh water tank lock
3. Pull out the fresh water filter and rinse with clean water.
4. Insert the fresh water filter.
5. Fit the fresh water tank lock.

Note: Take care to ensure that the hose connection in the fresh water tank cap is positioned at the lowest point in the tank after screwing the cap in place.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

The device can start unintentionally

People working on the device can be injured.

Remove the Intelligent Key prior to all work on the device.

Before carrying out any work, pull the mains plug of the internal charger out of the socket.

Disconnect the battery connector before performing any work.

1. Drain the waste water.
2. Drain the remaining fresh water.

Note

If the malfunction cannot be remedied with the following instructions, contact Customer Service.

Malfunctions with information shown on the display

If faults are shown on the display, proceed as follows:

- Fault display as a numerical code
In the event of a fault display with a numerical code, first reset the fault (the device):
 - a Set the programme switch to "OFF".
 - b Wait until the numeric code has gone out on the display.
 - c Set the program switch to the previous program. Carry out the appropriate remedial measures in the order given only if the error occurs again. The key-operated switch must be set to "0" and the emergency stop button must be pressed.
 - d If the error cannot be rectified, call Customer Service and state the error message.
- Fault display as text
 - a Follow the instructions on the display.
 - b Acknowledge the fault by pressing the info button.

Note

Error messages that are not listed in the following table indicate errors that cannot be rectified by the operator. In this case, please call Customer Service.

| Malfunction | Rectification |
|---|---|
| Seat Switch opened! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Release the accelerator pedal. 2. Relieve the driver's seat briefly so that the controller can check the function of the seat contact switch. |
| Throttle Pedal Release! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Release the accelerator pedal. |
| No Travel Direction | <ol style="list-style-type: none"> 1. Call Customer Service. |
| Battery Discharged! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Charge the battery. |
| Supply Voltage Incorrect! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Call Customer Service. |
| Charging Module Damaged! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Check the charger. |
| Fresh Water Tank empty! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Refill the fresh water tank. |
| Brush Pressure Not Reached! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Check the brushes for wear and replace if necessary. 2. Check the cleaning head functions: lower, raise. |
| Wastewater Full! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Empty the waste water tank. |
| Brake Damaged! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Stop driving the device. 2. Call Customer Service. |
| Engine Too Hot! Cool-down period | <ol style="list-style-type: none"> 1. Set the safety switch to "0". 2. Allow the device to cool down for at least 15 minutes. 3. Contact Customer Service if this occurs repeatedly. |
| Horn Damaged! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Call Customer Service. |
| Master Module Too Hot! Cool-down period | <ol style="list-style-type: none"> 1. Set the safety switch to "0". 2. Allow the controller to cool down for at least 5 minutes. 3. Significantly reduce the brush pressure on rough ground. 4. Contact Customer Service if this occurs repeatedly. |
| Brush Drive Overload! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Have the brush pattern adjusted. |

Malfunctions without information shown on the display

| Malfunction | Rectification |
|------------------------------------|--|
| The device cannot be started | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sit in the driver's seat. 2. Take your foot off the accelerator before switching on the safety switch. 3. Turn the safety switch to "1". 4. Check the battery and charge if necessary. 5. Set the programme switch to "OFF". 6. Wait 10 seconds. 7. Set the program switch to the desired program. 8. If possible, only drive the device on level ground. 9. Check the parking brake if necessary. <p>If the fault still occurs, call Customer Service.</p> |
| The water volume is insufficient | <ol style="list-style-type: none"> 1. Check the fresh water filling level, if necessary fill the tank completely so that the air is pressed out. 2. Remove and clean the fresh water filter. 3. Insert the filter and screw on the cap. 4. Only with R cleaning head: Pull off the water distribution strip on the cleaning head. 5. Only with R cleaning head: Clean the water channel. 6. Check the hoses for clogging and clean if necessary. |
| The suction performance is too low | <ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the seals between the waste water tank and the cover, check for leaks and replace if necessary. 2. Check the turbine screen for soiling and clean if necessary. 3. Clean the suction lips at the suction bar, turn over or replace if necessary. 4. Close the lid on the waste water drain hose. 5. Close the cover of the waste water tank rinsing system. 6. Check the suction hose for clogging and clean if necessary. 7. Check the suction hose for leaks and replace if necessary. 8. Check the adjustment of the suction bar. |

| Malfunction | Rectification |
|--|---|
| The cleaning results are unsatisfactory | <ol style="list-style-type: none"> 1. Set the appropriate cleaning program for the cleaning task. 2. Use suitable brushes for the cleaning task. 3. Use a suitable detergent for the cleaning task. 4. Reduce the driving speed. 5. Adjust the contact pressure. 6. Adjust the squeegee blades. 7. Check the brushes for wear and replace if necessary. 8. Check the water output. |
| The brushes do not rotate | <ol style="list-style-type: none"> 1. Reduce the contact pressure. 2. Check if the brushes are blocked by a foreign body and remove the foreign body if necessary. 3. If the motor is overloaded, let the motor cool down. 4. Set the programme switch to "OFF". 5. Wait 10 seconds. 6. Set the program switch to the desired program. 7. Check that the plug of the device is plugged into the cleaning head. |
| The device does not brake | <ol style="list-style-type: none"> 1. Remove the brake disabling measures (see "Assembly/Unpacking/Pushing the device off the pallet"). |
| The waste water drain hose is clogged | <ol style="list-style-type: none"> 1. Open the dosing unit cover at the drain hose. 2. Pull the suction hose off the suction bar and close it by hand. 3. Set the programme switch to "Vacuum". The blockage is sucked out of the drain hose into the waste water tank. |
| The "Dose" detergent dosing unit does not work | <ol style="list-style-type: none"> 1. "Dose" version only: Call Customer Service. |

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possi-

ble malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please

contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

Technical data

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| General | | | | | | |
| Travel speed, max. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Theoretical surface performance (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Theoretical surface performance with side scrubbing deck | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Practical surface performance | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Volume of fresh water/waste water tank B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Coarse dirt container capacity | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Volume of detergent tank ("Dose" option) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Detergent dosing | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Water dosage | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Load per unit area (with driver and full fresh water tank) | | | | | | |
| Front wheel surface pressure B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Rear wheel surface pressure B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Load per unit area (weight/parking area) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) |
| Front wheel surface pressure B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Rear wheel surface pressure B 150 low wheel pressure left/right | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Dimensions | | | | | | |
| Length B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Width without suction bar B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Height | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Height with overhead guard (option) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Working width | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Working width with side scrubbing deck | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Working width with side brushes | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Packaging dimensions l x w x h B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Tyres | | | | | | |
| Front wheel, width (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Front wheel, diameter (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Rear wheel, width (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Rear wheel, diameter (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Weight | | | | | | |
| Permissible overall weight B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Net weight (transport weight) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Brush contact force, max. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Brush contact pressure, max. | N / m ² (g / cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Device performance data | | | | | | |
| Nominal voltage | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Battery capacity | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Mean power input (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Average power consumption with side scrubbing deck (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Driving motor power (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---|-------------|-------------|-------------|-------------|--------------|
| Suction turbine power | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Brush drive power | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Degree of protection | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Vacuuming | | | | | | |
| Suction performance, air quantity | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Vacuum (max.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Cleaning brushes | | | | | | |
| Brush diameter | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Brush length | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Brush speed | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Side scrubbing deck brush diameter | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Side scrubbing deck brush speed | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Internal charger | | | | | | |
| Nominal voltage | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frequency | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Current consumption | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Ambient conditions | | | | | | |
| Permissible temperature range | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Water temperature max. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Filling system water pressure (Option) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Waste water tank flushing system water pressure (option) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relative humidity | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Incline | | | | | | |
| Max. working area slope (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Determined values in acc. with EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Hand-arm vibration value | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Seat vibration value | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Uncertainty K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Sound level L _{PA} normal operation | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Uncertainty K _{PA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA} normal operation | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Side scrubbing deck | | | | | | |
| Power | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Brush contact force, max. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Brush contact pressure, max. | N / m ² (g / cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Subject to technical modifications.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: Floor cleaning ride-on machine
Type: 1.246-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2014/53/EU (TCU)

Harmonised standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

National standards used

-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01



H. Jenner
Chairman of the Board of Management




S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Contenu

| | |
|---|----|
| Remarques générales..... | 26 |
| Fonction | 26 |
| Utilisation conforme | 26 |
| Protection de l'environnement..... | 26 |
| Accessoires et pièces de rechange | 26 |
| Étendue de livraison | 26 |
| Consignes de sécurité | 26 |
| Description de l'appareil..... | 26 |
| Montage | 27 |
| Fonctionnement | 28 |
| Terminer l'utilisation..... | 30 |
| Clé intelligente grise..... | 30 |
| Transport | 31 |
| Stockage | 31 |
| Entretien et maintenance | 31 |
| Dépannage en cas de défaut..... | 32 |
| Garantie | 33 |
| Caractéristiques techniques..... | 33 |
| Déclaration de conformité UE..... | 34 |

Remarques générales

 Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Fonction

Cette autolaveuse est utilisée pour le nettoyage à l'eau ou le lustrage de sols plats. L'appareil peut être adapté à chaque de tâche de nettoyage en réglant la quantité d'eau, la pression de la brosse, la quantité de détergent et la vitesse de conduite. Le détergent est dosé en l'ajoutant au réservoir d'eau propre ou à un dispositif de dosage en option (DOSE).

Remarque


L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction des tâches de nettoyage souhaitées. Demandez notre catalogue ou visitez notre site internet www.kaercher.com.


Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour une utilisation professionnelle et industriels, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les bureaux et les magasins de loueurs. Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- Utiliser l'appareil uniquement pour le nettoyage de sols plats résistants à l'humidité et au polissage.
- L'appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur.
- La plage de températures d'utilisation est comprise entre +5 °C et +40 °C.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p.ex. dans les chambres froides).
- L'appareil est conçu pour une hauteur d'eau maximale de 1 cm. Ne pas conduire dans une zone s'il existe un risque de dépassement de la hauteur d'eau maximale.
- Lors du recours aux chargeurs ou batteries, seuls les composants autorisés dans le manuel d'utilisation peuvent être utilisés. Si d'autres composants sont associés au chargeur et/ou à la batterie, il faut que le fournisseur de l'un et/ou de l'autre ait pris la responsabilité de confirmer l'utilisation de ces autres composants.
- L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage de voies de circulation publiques.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des sols sensibles à la pression. Tenir compte de la charge surfacique admissible du sol. La charge surfacique causée par l'appareil est indiquée dans les caractéristiques techniques.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion.
- L'appareil est autorisé pour un fonctionnement sur des surfaces d'une inclinaison maximale (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).

Protection de l'environnement

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

 Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fon-

ctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.com/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil. Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Étendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer le présent manuel d'utilisation et la brochure de consignes de sécurité fournie pour les appareils de nettoyage à brosse n° 5.956-251.0 et agir en conséquence.

L'appareil est autorisé pour un fonctionnement sur des surfaces d'une inclinaison limitée (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).

⚠ AVERTISSEMENT

L'appareil peut basculer

Risque de blessures

N'utilisez l'appareil que sur des surfaces ne dépassant pas l'inclinaison autorisée (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'accident dû à une commande incorrecte

Des personnes peuvent être blessées.

Les opérateurs doivent être formés convenablement à l'usage de cet appareil.

Utilisez l'appareil uniquement si le capot et tous les couvercles sont fermés.

Dispositifs de sécurité

⚠ PRÉCAUTION

Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

Protection thermique

Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions : mettre l'interrupteur de sécurité en position « 0 ».

- L'appareil freine fortement lorsque l'interrupteur de sécurité est désactivé.
- L'interrupteur de sécurité agit directement sur toutes les fonctions de l'appareil.

Interrupteur de siège

Si l'opérateur quitte le siège pendant le travail ou pendant la conduite, l'interrupteur du siège coupe le moteur de traction après une brève temporisation.

Symboles sur l'appareil



⚠ PRÉCAUTION

Risque d'écrasement

Les mains peuvent être coincées lors du basculement vers le bas du réservoir d'eau sale.

Ne tenir aucune partie de votre corps entre le réservoir et l'appareil lorsque pour faire pivoter le réservoir d'eau sale.



⚠ DANGER

Risque d'accident

Sur les pentes, il existe un risque accru de basculement à grande vitesse.

Conduisez lentement en descente.

Ne tournez pas en descente.

Lorsque vous conduisez vite, évitez de diriger de manière saccadée avec un grand angle de braquage.



⚠ DANGER

Danger dû à un choc électrique

En cas de contact avec les pôles de la batterie pendant le processus de

charge, il existe un risque de blessure dû à une tension électrique élevée.

Ne pas retirer les capuchons de protection des pôles de la batterie.

Faire attention à l'assemblage correct des capuchons de protection des pôles.

En plus pour les appareils avec toit de protection



⚠ DANGER

Risque d'accident

Le toit de protection est lourd et tire le bac d'eau sale lors du basculement vers l'arrière. L'appareil peut basculer et blesser des personnes.



Faire pivoter lentement le bac d'eau sale et maintenez-le fermement pour contrôler la vitesse.



⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement

Lors du pivotement vers l'avant du bac d'eau sale, des forces élevées agissent.

Lors du basculement vers l'avant, s'assurer qu'il n'y a pas de parties du corps entre le bac d'eau sale et l'appareil.



⚠ ATTENTION

Risque de basculement

Le toit de protection augmente le risque de basculement.

Ralentissez sur les pentes vers le bas et le haut et dirigez avec précaution.

Symboles d'avertissements

Respecter les avertissements suivants lors de la manipulation de batteries :

| | |
|---|---|
|  | Observer les remarques dans le manuel d'utilisation de la batterie et sur la batterie ainsi que dans ce manuel d'utilisation. |
|  | Porter une protection oculaire. |
|  | Tenir les enfants éloignés d'acides et de batteries. |
|  | Risque d'explosion |
|  | Le feu, les étincelles, les flammes nues et fumer sont interdits. |
|  | Risque de brûlure chimique |
|  | Premiers secours. |
|  | Avertissement |
|  | Élimination |
|  | Ne pas jeter la batterie à la poubelle. |

Description de l'appareil

Aperçu de l'appareil

Illustration A

- ① Tableau de commande
- ② Volant
- ③ Tuyau d'aspiration de l'agent de nettoyage (uniquement la version Dose)
- ④ * Bidon de détergent (uniquement la version Dose)
- ⑤ * Feu de détresse
- ⑥ Socle pour kit de nettoyage « Homebase Box »

- ⑦ Flexible de vidange de l'eau sale
- ⑧ * Raccord d'alimentation en eau du système de rinçage du bac d'eau sale
- ⑨ Filtre à impuretés grossières
- ⑩ * Système de rinçage du réservoir d'eau sale
- ⑪ Couvercle du bac d'eau sale
- ⑫ Flotteur
- ⑬ Filtre anti-peluches
- ⑭ Bac d'eau sale
- ⑮ Tamis de turbine (sous le flotteur)
- ⑯ * Porte-serpillière
- ⑰ * Porte-outil
- ⑱ Tuyau d'aspiration
- ⑲ Barre d'aspiration
- ⑳ Levier de serrage du suceur
- ㉑ Fermeture du bac d'eau sale
- ㉒ Ouverture de remplissage du réservoir d'eau propre
- ㉓ Système de remplissage
- ㉔ Fiche de batterie (avec chargeur externe)
Chargeur de câble secteur (avec chargeur interne)
- ㉕ Pédale d'accélération
- ㉖ Feux de circulation diurne
- ㉗ * Phare de travail
- ㉘ * Brosse de lavage latérale
- ㉙ Balai latéral (uniquement avec la version SB)
- ㉚ Molette de réglage du joint racleur (tête de nettoyage D uniquement)
- ㉛ Crochet de câble
- ㉜ Tête de nettoyage
- ㉝ Joint racleur
- ㉞ Couvercle de palier (pour changement de brosse)
- ㉟ Pédale de changement de brosse (tête de nettoyage D uniquement)
- ㊱ Siège (avec contacteur de siège)
- ㊲ Levier de réglage du siège
- ㊳ Batterie
- ㊴ Plaque signalétique
- ㊵ Réservoir de déchets volumineux (tête de nettoyage R uniquement)
- ㊶ Fermeture du réservoir d'eau propre avec filtre d'eau propre

* en option

Code couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et le service sont gris clair.

Tableau de commande

Illustration B

- ① Klaxon
- ② Interrupteur du sens de la marche
- ③ Programmeur
- ④ Interrupteur de sécurité
- ⑤ * Interrupteur de brosse de lavage latérale / balai latéral
- ⑥ Clé intelligente
- ⑦ Écran
- ⑧ Bouton Info

* en option

Programmeur

Illustration C

- ① OFF
L'appareil est hors tension.
- ② Course de transport
Conduire l'appareil sur le lieu d'intervention.
- ③ Programme Éco

Nettoyer le sol à l'eau (avec un volume d'eau et une vitesse de rotation de la brosse réduits) et aspirer l'eau sale (avec une puissance d'aspiration réduite).

- ④ Autolavage
Nettoyer le sol à l'eau et aspirer l'eau sale.
- ⑤ Augmentation de la pression d'appui au sol de la brosse
Nettoyer le sol à l'eau (avec une pression d'appui au sol de la brosse accrue) et aspirer l'eau sale.
- ⑥ Récurage/placement sans aspiration
Nettoyer le sol à l'eau et laisser agir le détergent.
- ⑦ Aspiration
Aspirer l'eau sale.
- ⑧ Lustrage
Lustrer le sol avec une vitesse de rotation de la brosse élevée sans appliquer de liquide.








Support de suceur

- Lors de la conduite dans des espaces étroits, le suceur peut être démonté et suspendu dans l'une des ouvertures sur le couvercle du bac d'eau sale.

Illustration D

- ① Barre d'aspiration
- ② Point de montage

Symboles sur l'appareil

-  Poignée pour faire basculer le réservoir d'eau sale
-  Point d'arrimage
-  * Support du balai laveur
-  *Raccord d'alimentation en eau du système de remplissage
-  *Raccord d'alimentation en eau du système de rinçage du bac d'eau sale
-  Ouverture de vidange du réservoir d'eau propre
-  Ouverture de vidange du bac d'eau sale

* en option

Toit de protection (option)

Le toit de protection protège le conducteur de l'appareil contre la chute d'objets.

Dans le cas d'appareils avec toit de protection, le bac d'eau sale est équipé d'une sécurité. Cette sécurité empêche le bac d'eau sale d'être repoussé involontairement par des forces agissant sur le toit de protection.

Illustration E

- ① Toit de protection
- ② Plaque d'arrêt
- ③ Vis de sécurité M8x16, rondelle

Pivotement du bac d'eau sale vers l'arrière

1. Vider le bac d'eau sale.
2. Dévisser la vis de sécurité.
3. Bien retenir le bac d'eau sale et le faire pivoter lentement vers l'arrière.

Pivotement du bac d'eau sale vers l'avant

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement

Des parties du corps peuvent se coincer entre l'appareil et le réservoir d'eau sale.

S'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve entre l'appareil et le réservoir d'eau sale lors du pivotement vers l'avant.

1. Bien retenir le bac d'eau sale et le faire pivoter lentement vers l'avant.
2. Visser et serrer la vis de sécurité.

Montage

Batteries

Jeux de batteries recommandés

| Description | Référence | Volume (m ³)* | Flux d'air (m ³ /h)** |
|--|-------------|---------------------------|----------------------------------|
| Jeu de batteries 240 Ah, bac, faible maintenance | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Jeu de batteries 180 Ah, auge, peu d'entretien | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Jeu de batteries 240 Ah, 6 blocs, sans entretien | 4.654-306,7 | 6,975 | 2,79 |
| Jeu de batteries 180 Ah, 6 blocs, sans entretien | 4.654-307,7 | 5,175 | 2,07 |
| Jeu de batteries 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Jeu de batteries 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Volume minimal de la pièce de chargement des batteries

** Flux d'air minimal entre la pièce de chargement des batteries et l'environnement

Dimensions maximales de la batterie

| Arrangement | A* | B** |
|-------------|--------|--------|
| Longueur | 244 mm | 312 mm |
| Largeur | 190 mm | 182 mm |
| Hauteur | 275 mm | 365 mm |

* comme avec 4,654-306,7

** comme avec 4,654-307,7

Insérer et raccorder les batteries

Sur la version « Pack », les batteries sont déjà intégrées.

⚠ PRÉCAUTION

Démontage et montage des batteries

Manque de stabilité de la machine

Attention à la bonne stabilité de la machine lors du démontage et du montage des batteries.

ATTENTION

Inversion de polarité

Destruction de l'électronique de commande

Respectez la polarité lorsque vous raccordez la batterie.

ATTENTION

Décharge totale

Risque d'endommagement

Chargez les batteries avant la mise en service de l'appareil.

1. Vidanger l'eau sale.

Remarque

Pour les appareils avec toit de protection, il est impératif de respecter les consignes du chapitre « Toit de protection ».

2. Faire pivoter le bac d'eau sale vers l'arrière.

3. Insérer les batteries dans l'appareil.

Illustration F

Illustration G

Illustration H

Illustration I

Illustration J

Illustration K

4. Raccorder les pôles aux câbles de liaison.
5. Brancher le câble de raccordement fourni aux pôles encore libres de la batterie (+) et (-).
6. Vérifier le montage correct des capuchons de protection des pôles.
7. Raccorder la fiche de la batterie côté appareil à la fiche de la batterie côté batterie.
8. Faire pivoter le bac d'eau sale vers l'avant et le fermer.
9. Régler le type de batterie (voir le chapitre « Clé intelligente grise »).

ATTENTION

Risque d'endommagement

La batterie peut être endommagée par une décharge profonde.

Chargez la batterie avant de mettre en service l'appareil.

Chargement de la batterie

Remarque

L'appareil dispose d'une protection contre la décharge profonde, c'est à dire que lorsque la valeur minimale autorisée de capacité est atteinte, l'appareil peut seule-

ment être conduit. « Charg. batterie » et « Charg. batterie » apparaissent à l'écran. Lors de l'utilisation d'autres batteries (par ex. D'autres fabricants), la protection contre les décharges profondes de la batterie concernée doit être réinitialisée par le service après-vente Kärcher.

⚠ DANGER

Utilisation non conforme du chargeur

Choc électrique

Respectez la tension du secteur et le fusible sur la plaque signalétique de l'appareil.

N'utiliser le chargeur que dans les pièces sèches et suffisamment aérées.

La charge de la batterie entraîne la formation de gaz inflammables

Risque d'explosion

Ne chargez les batteries que dans un local approprié.

Le local doit avoir un volume minimal en fonction du type de batterie et un renouvellement d'air avec un débit d'air minimal (voir « Batteries recommandées »).

ATTENTION

Accumulation de gaz dangereux sous le réservoir pendant la charge

Risque d'explosion

Avant de charger les batteries sans maintenance, pivotez le bac d'eau sale vers le haut.

Remarque

La durée de charge est d'env. 10-12 heures.

Les chargeurs recommandés (adaptés aux batteries utilisées) disposent d'une régulation électronique et terminent d'eux-mêmes le cycle de charge.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le processus de charge.

1. Déplacer l'appareil directement jusqu'au chargeur en évitant les pentes.

Chargeur interne

1. Brancher le câble secteur sur la prise du refroidisseur de l'appareil.

Illustration L

- ① Prise du refroidisseur de l'appareil pour câble de charge
2. Brancher la fiche secteur du chargeur interne dans la prise de courant. Un symbole de batterie et l'état de charge des batteries s'affichent à l'écran. L'éclairage de l'écran s'éteint.

Remarque

Pendant la charge, toutes les fonctions de nettoyage et d'avance sont bloquées.

Lorsque la batterie est complètement chargée, l'écran affiche « Batt. chargée! ».

3. Après le cycle de charge, débrancher la fiche secteur du chargeur de la prise de courant.
4. Enrouler le câble secteur autour du porte-câble.

Chargeur externe

ATTENTION

Utilisation d'un chargeur non adapté

Risque d'endommagement

Ne raccordez pas le chargeur à la fiche de la batterie côté appareil.

Utilisez uniquement un chargeur adapté au type de batterie installée.

Veuillez lire la notice d'utilisation du fabricant du chargeur et respecter, en particulier, les consignes de sécurité.

Remarque

Pour les appareils avec toit de protection, il est impératif de respecter les consignes du chapitre « Toit de protection ».

1. Vider le bac d'eau sale.
2. Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 0 ».
3. Faire pivoter le bac d'eau sale vers l'arrière.
4. Retirer la fiche de la batterie côté appareil.
5. Raccorder la fiche de la batterie côté batterie au chargeur.
6. Brancher la fiche secteur du chargeur dans la prise de courant.
7. Exécuter le processus de charge suivant les instructions dans la notice d'utilisation du chargeur.
8. Raccorder la fiche de la batterie côté appareil à la fiche de la batterie côté batterie.
9. Faire pivoter le bac d'eau sale vers l'avant.

Batteries sans maintenance (batteries à éléments humides)

⚠ DANGER

Remplir en eau lorsque la batterie est déchargée

Risque de brûlure dû à une fuite d'acide, destruction des vêtements

Utiliser des lunettes de protection, des vêtements de protection et des gants de protection lors de la manipulation d'acide de batterie.

Respecter les consignes.

Rincer immédiatement avec beaucoup d'eau les éventuelles projections d'acide sur la peau ou les vêtements.

ATTENTION

Utilisation d'eau avec des additifs

Batteries défectueuses, perte de garantie

Pour remplir les batteries, utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déssalinisée (EN 50272-T3).

N'utilisez aucun additif externe, appelés améliorants, sous peine d'annuler la garantie.

1. Ajouter de l'eau distillée une heure avant la fin du processus de charge. Ce faisant, observer le niveau d'acide sur le repère de la batterie. Toutes les cellules doivent expulser du gaz à la fin du processus de charge.
2. Retirer l'eau renversée. Pour ce faire, procéder comme décrit dans le chapitre « Entretien et maintenance » au paragraphe « Nettoyage des batteries ».

Remarques sur la première charge

Remarque

Lors de la première charge, la commande ne détecte pas encore le type de batterie installé. L'indicateur de batterie fonctionne alors toujours de manière imprécise. Un « V » à droite de la barre sur l'indicateur de batterie indique que la charge initiale n'a pas encore été effectuée.

1. Charger les batteries jusqu'à ce que l'écran affiche le niveau de charge maximum.
2. Après avoir chargé les batteries pour la première fois, utiliser l'appareil jusqu'à ce que la protection contre les décharges profondes arrête l'entraînement des brosses et l'aspiration.
3. Charger ensuite complètement et correctement les batteries. Après la charge initiale, le « V » à droite de l'indicateur de batterie disparaît.

Remarque

Si un type de batterie est sélectionné dans le menu batterie, le processus décrit ci-dessus doit être recommandé. C'est également le cas si le type de batterie déjà défini est à nouveau sélectionné.

Indicateur de batterie

L'état de charge de la batterie est affiché sur l'écran du pupitre de commande.

- La longueur de la barre indique le niveau de charge de la batterie.
- Au cours des 30 dernières minutes, la durée de fonctionnement restante est affichée en minutes.

Démontage de la batterie

⚠ PRÉCAUTION

Démontage et montage des batteries

Manque de stabilité de la machine

Attention à la bonne stabilité de la machine lors du démontage et du montage des batteries.

Remarque

Pour les appareils avec toit de protection, il est impératif de respecter les consignes du chapitre « Toit de protection ».

1. Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 0 ».
2. Vidanger l'eau sale.
3. Faire pivoter le bac d'eau sale vers l'arrière.
4. Retirer la fiche de la batterie.
5. Débrancher le câble du pôle moins de la batterie.
6. Débrancher les autres câbles des batteries.
7. Sortir les batteries.
8. Éliminer les batteries usagées conformément aux directives en vigueur.

Déballage

1. Retirer le film d'emballage.
2. Retirer la bande de serrage.
3. 4 planches inférieures de la palette sont fixées avec des vis. Dévisser ces planches.
4. Poser les planches sur le bord de la palette de façon à ce qu'elles reposent devant les roues de l'appareil.

Illustration M

- ① Planche
- ② Barre
5. Fixer les planches avec les vis.
6. Faire glisser les barres de support fournies dans l'emballage sous la rampe.
7. Retirer les baguettes de bois devant les roues.

Pousser l'appareil hors de la palette

1. Pour toutes les versions d'appareil sauf « basse pression de roue », tirer le levier de frein sur la roue avant et insérer une pièce de monnaie entre le levier et le frein.

Illustration N

- ① Levier de frein avant (toutes les versions d'appareil sauf B 150 basse pression de roue)

- ② Levier de frein arrière (uniquement les versions d'appareil Adv et B 150 basse pression de roue)

2. Avec la version d'appareil « Adv » et « Basse pression de roue », répéter le processus sur l'essieu arrière.

3. Pousser l'appareil lentement de la rampe.

⚠ DANGER

Risque d'accident

Lorsque les freins sont désactivés, l'appareil n'a aucun effet de freinage.

Retirer les pièces immédiatement après avoir poussé l'appareil hors de la palette.

4. Retirer les pièces entre le levier et le boîtier.

Sortir de la palette

Pour sortir de la palette, les batteries doivent être installées et chargées.

1. Insérer la clé intelligente sur le pupitre de commande.
2. Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 1 ».
3. Régler le programmateur sur course de transport.
4. Mettre le commutateur de sens de la marche sur avance.
5. Appuyer sur la pédale d'accélérateur.
6. Pousser l'appareil lentement de la palette.
7. Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 0 ».

Installer la tête de nettoyage

Le montage de la tête de nettoyage est décrit dans le chapitre « Travaux de maintenance ».

Remarque

La tête de nettoyage est déjà installée sur certains modèles.

Montage des brosses

1. Le montage des brosses est décrit dans le chapitre « Travaux de maintenance ».

Monter la barre d'aspiration

1. Faire pivoter les deux leviers de serrage vers le haut.

Illustration O

- ① Tuyau d'aspiration
- ② Suspension pour suceur
- ③ Barre d'aspiration
- ④ Levier de blocage
2. Accrocher la barre d'aspiration dans la suspension pour la barre d'aspiration.
3. Faire pivoter les deux leviers de serrage vers le bas.

Fonctionnement

⚠ DANGER

Chute d'objets

Risque de blessures

Ne pas utiliser l'appareil sans toit de protection contre les chutes d'objets dans des zones où il existe un risque que le personnel de service soit touché par des chutes d'objets.

ATTENTION

Situation à risque pendant le fonctionnement

Risque de blessures

En cas de danger, mettez l'interrupteur de sécurité en position « 0 ».

Réglage du siège du conducteur

1. Actionner le levier de réglage du siège et déplacer le siège dans la position souhaitée.
2. Relâcher le levier de réglage du siège et enclencher le siège.

Démarrage de l'appareil

1. Prendre place sur le siège du conducteur.
2. Insérer la clé intelligente.
3. Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 1 ».
4. Tourner le programmateur sur la fonction souhaitée.
5. Si l'un des affichages ci-dessous apparaît à l'écran, retirer le pied de la pédale d'accélération, positionner l'interrupteur de sécurité sur « 0 » et procéder aux travaux de maintenance nécessaires.

| Écran | Action |
|---------------------------|---|
| entretien Barre d'aspirat | Nettoyer le suceur. |
| entretien Tete de brosse | Vérifier l'usure des brosses et les nettoyer. |
| entretien lèvre aspirat | Vérifier l'usure et le réglage des lèvres d'aspiration. |
| entretien filtre turbine | Nettoyer le tamis de turbine. |
| entretien filtre eau rob | Nettoyer le filtre d'eau propre. |

- Appuyer sur le bouton Info.
- Réinitialiser le compteur pour la maintenance correspondante (voir « Clé intelligente grise/Réinitialisation du compteur de maintenance »).

Remarque

Si le compteur n'est pas réinitialisé, l'affichage de maintenance réapparaît à chaque mise sous tension de l'appareil.

Allumer la lumière

Feux de circulation diurne

Les feux de circulation diurne sont en service lorsque l'appareil est activé.

Phare de travail (en option)

- Régler le programmeur sur course de transport.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Manu interrupt » s'affiche.
- Appuyer sur le bouton Info.
- Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Eclairage » s'affiche.
- Appuyer sur le bouton Info.

Vérification du frein de stationnement

⚠ DANGER

Frein de stationnement défectueux

Risque d'accident

Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement du frein de stationnement sur une surface plane.

- Démarrer l'appareil.
- Mettre le commutateur de sens de la marche sur « avance ».
- Régler le programmeur sur course de transport.
- Appuyer légèrement sur la pédale d'accélération. Le frein doit se déverrouiller de manière audible. L'appareil doit se mettre à rouler légèrement sur la surface plane.
- Relâcher la pédale d'accélération.

Le frein doit être verrouillé de manière audible.

Si ce n'est pas le cas, mettre l'appareil hors service et appeler le service après-vente.

Conduite

⚠ DANGER

Absence de freinage

Risque d'accident

Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez impérativement le fonctionnement du frein de stationnement. N'utilisez en aucun cas l'appareil si le frein de stationnement ne fonctionne pas.

⚠ DANGER

Absence de freinage pendant le fonctionnement

Si l'appareil ne freine plus pendant le fonctionnement, procéder comme suit :

Si l'appareil ne s'arrête pas sur une rampe avec une pente de plus de 2 % lors du relâchement de la pédale d'accélérateur, il n'est possible de mettre l'interrupteur de sécurité en position « 0 » pour des raisons de sécurité qu'après vérification du bon fonctionnement mécanique du frein de stationnement avant de démarrer l'appareil.

Une fois à l'arrêt, mettre l'appareil hors service et appelez le service client.

Respecter les consignes de maintenance des freins.

⚠ DANGER

Conduite imprudente

Risque de basculement

Ne conduisez dans le sens de la marche et perpendiculairement au sens de la marche que sur des pentes d'au maximum 10% (Adv 15%).

Ne tournez pas dans des inclinaisons ou des pentes.

Conduisez lentement dans les virages et sur sol mouillé.

Ne conduisez l'appareil que sur une base consolidée.

Risque accru de basculement pour les appareils avec toit de protection

Si le toit de protection entre en collision avec des obstacles, il existe un risque de basculement.

Conduire plus prudemment lors de l'utilisation de l'appareil avec toit de protection.

Noter la hauteur libre maximale sur le lieu d'utilisation.

De plus amples informations sur la hauteur de l'appareil sont disponibles au chapitre « Caractéristiques techniques ».

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures

Se déplacer avec précaution afin que votre tête ne heurte pas le toit de protection pour monter sur l'appareil.

Remarque

Il est possible de modifier le sens de la marche pendant la conduite. Cela signifie que des taches très ternes peuvent être lustrées par plusieurs déplacements d'avant en arrière.

- Prendre la position assise.
- Insérer la clé intelligente.

- Mettre l'interrupteur de sécurité sur « 1 ».
- Régler le programmeur sur « course de transport ».
- Régler le sens de la marche avec le commutateur de sens de la marche sur le pupitre de commande.
- Déterminer la vitesse de conduite en actionnant la pédale d'accélération.
- Relâcher la pédale d'accélération.

L'appareil s'arrête.
Le moteur de traction est coupé en cas de surcharge. Un message d'erreur apparaît à l'écran. Si la commande surchauffe, l'unité d'entraînement concernée est coupée.

- Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 15 minutes.

- Régler le programmeur sur « OFF », attendre brièvement et le régler sur le programme souhaité.

Remplissage en eau propre

Remplissage en eau propre avec le système de remplissage

- Raccorder le flexible d'eau à la tubulure de raccordement du système de remplissage (température maximale de l'eau 50 °C).
- Ouvrir l'arrivée d'eau.
- Surveiller l'appareil, le système de remplissage automatique interrompt l'arrivée d'eau lorsque le réservoir d'eau propre est plein.
- Fermer l'arrivée d'eau.
- Retirer le flexible d'eau.

Remplissage en eau propre

- Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau propre.
- Verser de l'eau fraîche (maximum 50 °C) jusqu'à 15 mm sous le bord supérieur du réservoir.

Remarque

Si du détergent est ajouté en premier dans le réservoir de détergent, suivi de l'eau, cela peut entraîner une formation de mousse excessive.

Avant la première utilisation, remplir complètement le réservoir d'eau fraîche afin de purger le système de conduite d'eau.

- Fermer le couvercle du réservoir d'eau propre.

Remplissage du détergent

Consignes pour les détergents

⚠ AVERTISSEMENT

Détergents non adaptés

Risque pour la santé, endommagement de l'appareil
Utilisez uniquement les détergents recommandés. En cas d'utilisation d'autres détergents, l'exploitant est responsable du risque élevé envers la sécurité de fonctionnement et le risque d'accident.

Utilisez uniquement des détergents sans chlore, sans solvant, sans acide chlorhydrique ni acide fluorhydrique.

Respectez les consignes de sécurité sur les détergents.

Remarque

N'utilisez pas de détergents fortement moussants.

Détergents recommandés

| Utilisation | Détergents |
|--|----------------------------|
| Nettoyage d'entretien de tous les sols résistants à l'eau | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (granit, p.ex.) | RM 755 es |
| Nettoyage d'entretien, nettoyage intermédiaire et nettoyage puissant de sols industriels | RM 69 détergent industriel |
| Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de carreaux de faïence | RM 753 |
| Nettoyage d'entretien de carrelages dans les espaces sanitaires | RM 751 |
| Désincrustation de tous les sols résistants aux alcalins (PVC, p.ex.) | RM 752 |
| Désincrustation de sols en linoléum | RM 754 |

Remplissage en détergent avec le dispositif de dosage

Variante DOSE uniquement :

Le détergent est ajouté à l'eau propre par un dispositif de dosage avant d'arriver à la tête de nettoyage.

- Remplir le détergent dans le bidon de détergent.

Remarque

Un maximum de 3% de détergent peut être ajouté avec le dispositif de dosage. Si le dosage est plus élevé, le détergent doit être ajouté dans le réservoir d'eau propre.

ATTENTION

Risque de colmatage

Lors de l'ajout du détergent dans le réservoir d'eau propre, le détergent peut sécher et perturber le fonctionnement du dispositif de dosage.

Après avoir ajouté le détergent dans le réservoir d'eau propre, rincer l'appareil à l'eau claire : Sélectionner un programme de nettoyage avec application d'eau, régler la quantité d'eau sur la valeur la plus élevée, régler le dosage de détergent sur 0.

Remarque

L'appareil dispose d'un indicateur de niveau d'eau propre à l'écran. Lorsque le réservoir d'eau propre est vide, le dosage de détergent est également arrêté. La tête de nettoyage continue de fonctionner sans apport de liquide.

Remplissage de détergent dans le réservoir d'eau propre

- Verser le détergent dans le réservoir d'eau propre.
Remarque : Vous pouvez utiliser le couvercle de l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau propre pour doser le détergent. Il est équipé d'une échelle à l'intérieur.

Définir les paramètres (clé intelligente jaune)

Les paramètres des différents programmes de nettoyage sont pré-réglés dans l'appareil.

Différents paramètres peuvent être modifiés en fonction de l'autorisation de la clé intelligente jaune.

La modification des paramètres n'est effective que jusqu'à ce qu'un autre programme de nettoyage soit sélectionné avec le commutateur de programme.

Si les paramètres doivent être modifiés de façon permanente, une clé intelligente grise doit être utilisée pour le réglage. Le réglage est décrit dans la section « Clé intelligente grise ».

Remarque

Quasi tous les textes sur l'écran associés au paramétrage énoncent des fonctions claires. La seule exception est le paramètre FACT :

- Fine Clean :** faible vitesse de rotation de la brosse pour l'élimination du voile gris sur la céramique.
- Whisper Clean :** vitesse moyenne de rotation de la brosse pour le nettoyage d'entretien avec niveau sonore réduit.
- Power Clean :** vitesse élevée de rotation de la brosse pour le lustrage, la cristallisation et le balaieage.

- Régler le programmeur sur le programme de nettoyage souhaité.
- Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du paramètre souhaité.
- Appuyer sur le bouton Info.
La valeur réglée clignote.
- Régler la valeur souhaitée en tournant le bouton Info.
- Confirmer le réglage modifié en appuyant sur le bouton Info ou attendre que la valeur réglée soit appliquée automatiquement au bout de 10 secondes.

Régler la barre d'aspiration

La barre d'aspiration n'a besoin d'être réajustée que dans des cas particuliers. Le réglage d'usine convient à la plupart des applications.

Régler l'inclinaison

régler l'inclinaison de manière à ce que les lèvres d'aspiration de la barre d'aspiration soient appuyées régulièrement sur le sol, sur toute leur longueur.

- Arrêter l'appareil sur une surface sans pente.
- Tourner le programmeur en position « Aspiration ».
- Conduire l'appareil légèrement vers l'avant.
- Lire le niveau à bulle.

Illustration P

- Vis
- Ecrou
- Niveau à bulle

- Desserrer l'écrou.
- Régler la vis de sorte que l'affichage du niveau à bulle soit entre les deux traits.
- Serrer l'écrou.
- Pour contrôler le nouveau réglage, conduire de nouveau l'appareil légèrement vers l'avant. Répéter éventuellement le processus de réglage.
- Tourner le programmeur en position « OFF ».

Réglage de la hauteur

Le réglage de la hauteur adapte le pli des lèvres d'aspiration lors du contact avec le sol.

Remarque

Réglage de base : 3 rondelles plates au-dessus, 3 rondelles plates au-dessous du suceur.

Sol irrégulier : 5 rondelles plates au-dessus, 1 rondelle plate au-dessous du suceur.

Sol très lisse : 1 rondelle plate au-dessus, 5 rondelles plates au-dessous du suceur.

1. Dévisser les écrous.

Illustration Q

- ① Ecrou
 - ② Rondelle
 - ③ Rouleau d'écartement avec support
2. Placer le nombre souhaité de rondelles plates entre le suceur et le rouleau d'écartement.
 3. Placer les autres rondelles au-dessus du rouleau d'écartement.
 4. Visser et serrer l'écrou.
 5. Répéter la procédure sur le deuxième rouleau d'écartement.

Remarque

Régler les deux rouleaux d'écartement à la même hauteur.

Réglage des joints racleurs

Les joints racleurs ne doivent être réglés que sur la tête de nettoyage D.

1. Régler les joints racleurs en tournant la molette de réglage de sorte que le joint racleur touche le sol.
2. Tourner la molette de réglage d'un tour supplémentaire vers le bas.

Gicleur

Le flexible avec le gicleur est fixé à l'arrière de l'appareil. Il est utilisé pour rincer la saleté et pour nettoyer manuellement le réservoir d'eau sale.

Illustration R

- ① Gicleur
1. Fermer la buse de pulvérisation en la tournant.
 2. Régler le programmeur sur « course de transport ».
 3. Appuyer sur le bouton Info.
 4. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Rincage du reser » s'affiche à l'écran.
 5. Appuyer sur le bouton Info.
 6. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « ON » s'affiche.
 7. Appuyer sur le bouton Info.
La pompe à eau achemine de l'eau propre par le gicleur.
 8. Diriger le gicleur vers la cible et le tourner pour l'ouvrir.

Nettoyer

1. Prendre place sur le siège.
2. Insérer la clé intelligente.
3. Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 1 ».
4. Mettre le commutateur de sens de la marche sur marche avant.
5. Régler le programmeur sur le programme de nettoyage souhaité.
6. Déterminer la vitesse avec la pédale d'accélération.
7. Déterminer le sens de la marche avec le volant.
8. Quitter la surface à nettoyer.

Brosse de lavage latérale (option)

La brosse de lavage latérale facilite le travail près des bordures.

Remarque

La brosse de lavage latérale n'est pas active dans les programmes de nettoyage lustrage et aspiration.

1. Actionner l'interrupteur de la brosse de lavage latérale.
La brosse de lavage latérale est activée.
2. Pour terminer le travail avec la brosse de lavage latérale, régler l'interrupteur de la brosse de lavage latérale sur « 0 ».

Terminer l'utilisation

Terminer le nettoyage

1. Régler le programmeur sur conduite.
2. Réaliser encore un petit déplacement.
L'eau résiduelle est aspirée.
3. Tourner le programmeur en position « OFF ».
4. Retirer la clé intelligente.
5. Charger la batterie le cas échéant.

Vidange de l'eau sale

⚠ AVERTISSEMENT

Élimination non conforme des eaux usées

Pollution

Respectez les prescriptions locales de traitement des eaux usées.

Remarque

Lorsque le réservoir d'eau sale est plein, la turbine d'aspiration s'arrête et l'écran affiche « ».

1. Retirer le flexible de vidange d'eau sale de la fixation et ouvrir le couvercle du flexible de vidange.

Illustration S

- ① Flexible de vidange de l'eau sale

2. Appuyer sur l'extrémité du flexible et l'abaisser sur le dispositif d'élimination.
3. Régler la force du jet d'eau sale en appuyant sur l'extrémité du flexible.
4. Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
5. Fermer le couvercle sur le flexible de vidange.
6. Enfoncer le flexible d'eau sale dans la fixation de l'appareil.

Système de rinçage du bac d'eau sale (option)

1. Retirer le flexible de vidange d'eau sale de la fixation et ouvrir le couvercle du flexible de vidange.
2. Fermer le couvercle du bac d'eau sale.
3. Raccorder un flexible d'arrivée d'eau au raccord d'alimentation en eau du système de rinçage du bac d'eau sale.
4. Ouvrir l'arrivée d'eau et rincer le bac d'eau sale pendant environ 30 secondes.
5. Répéter le processus de rinçage 2 à 3 fois si nécessaire.
6. Fermer l'arrivée d'eau.
7. Retirer le flexible d'arrivée d'eau de l'appareil.
8. Fermer le flexible d'écoulement de l'eau sale et l'enfoncer dans la fixation.

Vidage du réservoir de déchets volumineux

Un bac à saletés grossières n'est disponible que sur les têtes de nettoyage R.

1. Soulever et retirer le réservoir de déchets volumineux.
2. Vider le réservoir de déchets volumineux.
3. Remettre en place le réservoir de déchets volumineux.

Vidanger l'eau propre

1. Ouvrir la fermeture du réservoir d'eau propre.
2. Purger l'eau du robinet.
3. Nettoyer le filtre.
4. Poser la fermeture du réservoir d'eau propre.

Entreposer l'appareil

1. Tourner le programmeur en position « OFF ».
2. Retirer la clé intelligente.
3. Sécuriser l'appareil contre le roulement.
4. Charger la batterie le cas échéant.

Clé intelligente grise

La clé intelligente grise accorde au personnel de supervision des autorisations étendues et des possibilités de réglage.

1. Insérer la clé intelligente.
2. Sélectionner la fonction souhaitée en tournant le bouton Info.

Course de transport

1. Régler le programmeur sur « course de transport ».
2. Appuyer sur le bouton Info.
Les réglages suivants peuvent être exécutés dans le menu Course de transport :

- Réinitialiser le compteur de maintenance
- Gestion des clés
- Choisir la forme de la brosse
- Temporisations
- Définir le type de batterie
- Réglage de base
- Réglage de la langue
- Menu Interrupteur
- Réglage usine

Réinitialiser le compteur de maintenance

Si un travail de maintenance affiché à l'écran a été exécuté, le compteur de maintenance correspondant doit alors être réinitialisé.

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « compt. d'heures » s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton Info.
Les relevés de compteur s'affichent.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le compteur à supprimer soit mis en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.
5. Sélectionner « Yes » en tournant le bouton Info.
6. Appuyer sur le bouton Info.
Le compteur est supprimé.

Remarque

Le compteur de service ne peut être réinitialisé que par le service client.

Le compteur de service affiche le temps jusqu'au prochain service dû par le service client.

Gestion des clés

Dans l'élément de menu « Menu cle », les autorisations sont attribuées pour chaque clé intelligente jaune utilisée et la langue d'affichage est définie pour cette clé intelligente.

1. Insérer la clé intelligente grise.

2. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Menu cle » s'affiche à l'écran.
3. Appuyer sur le bouton Info.
4. Retirer la clé intelligente grise et insérer la clé intelligente jaune à personnaliser.
5. Sélectionner le point de menu à modifier en tournant le bouton Info.
6. Appuyer sur le bouton Info.
7. Sélectionner le réglage du point de menu en tournant le bouton Info.
8. Confirmer le réglage en appuyant sur le point de menu.
9. Sélectionner le point de menu suivant à modifier en tournant le bouton Info.
10. Une fois tous les réglages effectués, afficher le menu « Sauvegarder? » en tournant le bouton Info.
11. Appuyer sur le bouton Info.
Les autorisations sont enregistrées.
L'affichage « Menu cle poursuivre? » apparaît.
 - Yes: Programmation d'une autre clé intelligente
 - No: Quitter le menu clé
12. Appuyer sur le bouton Info.

Choisir la forme de la brosse

Cette fonction est nécessaire lors du changement de la tête de nettoyage.

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Tête de brosse » s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la forme de brosse souhaitée soit mise en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.
5. Pour changer la tête de nettoyage, déplacer l'entraînement de levage en tournant le bouton info :
 - « up » : Levage
 - « down » : Abaissement
 - « OFF » : Arrêt
6. Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du point de menu « OFF ».
7. Appuyer sur le bouton Info.
Le menu est quitté.
La commande effectue un redémarrage.

Temporisations

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Duree m. » s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit mise en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.
5. Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage de la temporisation souhaitée.
6. Appuyer sur le bouton Info.

Définir le type de batterie

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Menu batterie » s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le type de batterie souhaité soit mis en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.

Réglage de base

Les modifications de paramètres effectuées pendant le fonctionnement dans les différents programmes de nettoyage sont réinitialisées aux réglages de base après l'arrêt de l'appareil.

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Réglage de base » s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le programme de nettoyage souhaité soit mis en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.
5. Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du paramètre souhaité.
6. Appuyer sur le bouton Info.
La valeur réglée clignote.
7. Régler la valeur souhaitée en tournant le bouton Info.
8. Appuyer sur le bouton Info.

Réglage de la langue

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que le point de menu « Langue » s'affiche à l'écran.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que la langue souhaitée soit mise en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.

Menu Interrupteur

Dans ce point de menu, le phare de travail est autorisé ou bloqué.

1. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Menu interrupt » s'affiche.
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Eclairage » s'affiche.
4. Appuyer sur le bouton Info.

Réglage usine

Le réglage d'usine de tous les paramètres de nettoyage est rétabli.

1. Tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du point de menu « Réglage usine ».
2. Appuyer sur le bouton Info.
3. Tourner le bouton Info jusqu'à ce que « Yes » soit mis en surbrillance.
4. Appuyer sur le bouton Info.

Réglage des paramètres des programmes de nettoyage

Tous les paramètres des programmes de nettoyage sont conservés jusqu'à ce qu'un autre réglage soit sélectionné.

1. Régler le programmeur sur le programme de nettoyage souhaité.
2. Appuyer sur le bouton Info. Le premier paramètre à régler est affiché.
3. Appuyer sur le bouton Info. La valeur réglée clignote.
4. Régler la valeur souhaitée en tournant le bouton Info.
5. Confirmer le réglage modifié en appuyant sur le bouton Info ou attendre que la valeur réglée soit appliquée automatiquement au bout de 10 secondes.
6. Sélectionner le paramètre suivant en tournant le bouton Info.
7. Une fois tous les paramètres souhaités modifiés, tourner le bouton Info jusqu'à l'affichage du point de menu « Terminer menu? ».
8. Appuyer sur le bouton Info. Le menu est quitté.

Transport

⚠ DANGER

Conduite en pente

Risque de blessures

Utilisez l'appareil pour le chargement et le déchargement uniquement sur des pentes jusqu'à la valeur maximale (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »). Conduire lentement.

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

1. Avec la tête de nettoyage D montée, retirer les disques brosses du sabot.
2. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.

Illustration T

- ① Sangle d'arrimage

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

ATTENTION

Gel

Destruction de l'appareil par le gel d'eau

Videz complètement l'appareil de toute son eau.

Rangez l'appareil à un endroit hors gel.

Lors du choix de la place d'entreposage, tenez compte du poids total de l'appareil afin de ne pas nuire à sa stabilité.

- Stocker cet appareil uniquement à l'intérieur.
- Charger complètement les batteries avant de les stocker longtemps.
- Charger complètement les batteries au moins une fois par mois pendant le stockage.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Démarrage intempestif de l'appareil

Risque de blessures, risque d'électrocution

Tourner le programmeur en position « OFF ».

Débranchez la clé intelligente avant de réaliser un quelconque travail sur l'appareil.

Débranchez la fiche secteur du chargeur.

Débranchez la fiche de la batterie.

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures

La turbine d'aspiration a une inertie de fonctionnement après l'arrêt de l'appareil.

Intervenez sur l'appareil seulement lorsque la turbine d'aspiration est entièrement arrêtée.

- Vidanger et éliminer l'eau sale et l'eau propre.

Intervalles de maintenance

Après chaque fonctionnement

ATTENTION

Nettoyage non conforme

Risque d'endommagement.

Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.

Ne pas utiliser de détergent agressif.

Pour la description détaillée des différents travaux de maintenance, voir le chapitre « Travaux de maintenance ».

- Vidanger l'eau sale.
- Rincer le réservoir d'eau sale.
- Nettoyer le filtre à impuretés grossières.
- Nettoyer le tamis de turbine.
- Tête de nettoyage R uniquement : retirer et vider le réservoir de déchets volumineux.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'une solution basique de nettoyage.
- Nettoyer les lèvres d'aspiration, en vérifier l'usure et les remplacer si nécessaire.
- Nettoyer les joints racleurs, en vérifier l'usure et les remplacer si nécessaire.
- Nettoyer les brosses, en vérifier l'usure et les remplacer si nécessaire.
- Charger la batterie.
 - Si le niveau de charge est inférieur à 50%, charger complètement et sans interruption la batterie.
 - Si le niveau de charge est supérieur à 50%, charger la batterie uniquement si la prochaine utilisation requiert la durée de fonctionnement complète.

Toutes les semaines

- En cas d'utilisation fréquente, charger la batterie complètement et sans interruption au moins une fois par semaine.

Tous les mois

- Si l'appareil est temporairement arrêté (entreposage) : procéder à la charge d'égalisation de la batterie.
- Vérifier l'oxydation des pôles de la batterie, les brosser si besoin. Vérifier la bonne fixation des câbles de liaison.
- Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle et en vérifier l'étanchéité, les remplacer si besoin.
- Sur les batteries sans maintenance, vérifier l'étanchéité à l'acide des cellules.
- Tête de nettoyage R uniquement : nettoyer le tunnel de la brosse.
- Tête de nettoyage R uniquement : Retirer la bague de distribution d'eau sur la tête de nettoyage et nettoyer le canal d'eau.

Illustration U

- Après des arrêts prolongés, ranger l'appareil avec les batteries complètement chargées. Charger la batterie complètement au moins une fois par mois.

Tous les ans

- Faire réaliser l'inspection prescrite par le service après-vente.

Inspection de sécurité/contrat de maintenance

Vous pouvez convenir d'une inspection de maintenance régulière ou conclure un contrat de maintenance avec votre distributeur. Demandez conseil.

Travaux de maintenance

Nettoyer le tamis de turbine

1. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.
2. Compresser les crans.

Illustration V

- ① Cran
- ② Flotteur
- ③ Tamis de turbine
3. Retirer le flotteur.
4. Tourner le tamis de turbine dans le sens antihoraire.
5. Retirer le tamis de turbine.
6. Nettoyer le tamis de turbine à l'eau courante.
7. Réinstaller le tamis de turbine.
8. Insérer le flotteur.

Retournement ou remplacement des lèvres d'aspiration

Lorsque les lèvres d'aspiration sont usées, elles doivent être retournées ou remplacées.

Les lèvres d'aspiration peuvent être tournées 3 fois jusqu'à ce que les 4 bords soient usés.

1. Retirer la barre d'aspiration.
2. Dévisser les poignées étoiles.

Illustration W

- ① Poignée-étoile
- ② Bande de serrage
- ③ Partie intérieure de la barre d'aspiration
- ④ Fermeture de tension
3. Retirer la partie intérieure de la barre d'aspiration.
4. Ouvrir la fermeture de tension.

5. Retirer la bande de serrage.
6. Détacher les lèvres d'aspiration de la partie intérieure.

Illustration X

- ① Joint racleur
- ② Lèvre-support
- ③ Partie intérieure de la barre d'aspiration
- ④ Bande de serrage
7. Enfoncer les lèvres d'aspiration tournées ou nouvelles sur les picots de la partie intérieure de la lèvre d'aspiration.
8. Poser la bande de serrage.
9. Pousser la partie intérieure de la lèvre d'aspiration dans la partie supérieure.
10. Visser et serrer les poignées étoiles.

Nettoyage du tamis des déchets volumineux

1. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.

Illustration Y

- ① Filtre à impuretés grossières
- ② Filtre anti-peluches
2. Sortir le filtre à impuretés grossières vers le haut.
3. Rincer le filtre à impuretés grossières sous l'eau courante.
4. Insérer le filtre à impuretés grossières dans le bac d'eau sale.

Installer la tête de nettoyage D

1. Soulever le support de la tête de nettoyage (voir chapitre « Clé intelligente grise / ... / Sélectionner la forme du balai »).
2. Pousser la tête de nettoyage sous l'appareil de sorte que le tuyau pointe vers l'arrière.
3. Ne faire glisser la tête de nettoyage qu'à moitié sous l'appareil.
4. Appuyer sur le cran d'arrêt vers la gauche et retirer le couvercle de la tête de nettoyage.

Illustration Z

- ① Cran d'arrêt
- ② Couvercle
5. Raccorder le câble d'alimentation de la tête de nettoyage au câble de l'appareil (les mêmes couleurs doivent correspondre).

Illustration AA

- ① Câble appareil
- ② Câble d'alimentation
6. Poser et enclencher le couvercle.
7. Pousser la tête de nettoyage au centre sous l'appareil.
8. Raccorder le coupleur rapide du flexible à la tête de nettoyage sur le flexible de l'appareil.

Illustration AB

- ① Coupleur rapide du flexible
- ② Flexible
9. Insérer la patte au milieu de la tête de nettoyage entre la fourche du levier.

Illustration AC

- ① Pion de maintien
- ② Levier
- ③ Patte
10. Aligner le support de la tête de nettoyage de sorte que les trous du levier et de la tête de nettoyage correspondent.
11. Insérer le pion de maintien dans les trous et faire basculer la plaque d'arrêt vers le bas.
12. Pousser la goupille cylindrique dans le trou de la barre de traction.

Illustration AD

- ① Barre de traction
- ② Goupille cylindrique
- ③ Coulisse
13. Pousser la barre de traction complètement vers le bas dans la coulisse sur la tête de nettoyage.
14. Insérer la plaque d'arrêt dans la coulisse et l'emboîter.
15. Répéter le processus avec la barre de traction du côté opposé.
16. Insérer la clé intelligente grise.
17. Régler le type de brosse « Disk ».

Retirer la tête de nettoyage D

- Appuyer sur la plaque d'arrêt et faire pivoter la barre de traction vers le haut.

Illustration AJ

- Plaque d'arrêt
 - Barre de traction
- Le démontage ultérieur a lieu dans l'ordre inverse à l'installation.

Installer la tête de nettoyage R

- Retirer les deux caches.

Illustration AE

- Couvercle
 - Vis, couvercle
 - Cache
 - Vis, support
 - Support
- Dévisser les vis des supports.
 - Retirer les deux supports.
 - Dévisser la vis du couvercle.
 - Fixer les deux barres de traction aux vis à œillet.

Illustration AF

- Barre de traction
 - Ecrou moleté
 - Écrou
 - Vis à œillet
- Pousser la tête de nettoyage au centre sous l'appareil.
 - Fixer les deux barres de traction aux supports (couple de serrage : 25 Nm).

Illustration AG

- Vis M8x20
 - Rondelle
 - Support
 - Barre de traction
- Insérer la patte au milieu de la tête de nettoyage entre la fourche du levier.

Illustration AH

- Levier
 - Rondelle
 - Goupille à ressort
 - Goujon
 - Patte
- Aligner le support de la tête de nettoyage de sorte que les trous du levier et de la tête de nettoyage correspondent.
 - Insérer le boulon dans la fourche et la patte.
 - Enfiler une rondelle sur le boulon.
 - Fixer le boulon avec une goupille à ressort.
 - Raccorder le coupleur rapide du flexible à la tête de nettoyage sur le flexible de l'appareil.

Illustration AB

- Coupleur rapide du flexible
- Flexible

- Ouvrir le couvercle.

Illustration AI

- Couvercle
- Raccorder le câble d'alimentation de la tête de nettoyage au câble de l'appareil (les mêmes couleurs doivent correspondre).
- Monter le couvercle et le fixer avec la vis.
- Placer un niveau à bulle sur le côté de la tête de nettoyage parallèlement au sens de déplacement.
- Aligner la tête de nettoyage horizontalement en ajustant la vis moletée et l'écrou sur la vis à œillet.
- Répéter le réglage de l'autre côté de l'appareil.
- Insérer la clé intelligente grise.
- Régler le type de brosse « Brush ».

Remplacement des brosses-rouleaux

Remarque

Remplacez les brosses-rouleaux lorsque la longueur des poils a atteint 10 mm.

- Soulever la tête de nettoyage.
- Retirer la poignée de changement de brosse.

Illustration AL

- Poignée de changement de brosse
 - Couvercle de palier avec joint racleur
 - Brosse-rouleau
- Retirer le couvercle de palier avec le joint racleur.
 - Retirer la brosse-rouleau.
 - Insérer la nouvelle brosse-rouleau et la centrer sur l'entraîneur.

Illustration AM

- Entraîneur
 - Mandrin porte-pièce
- Poser le couvercle de palier avec le joint racleur.

Remarque

S'assurer que la brosse-rouleau se trouve sur le mandrin de porte-pièce et non en dessous.

- Faire pivoter la poignée de changement de brosse vers le haut et l'enclencher.
- Répéter la procédure du côté opposé.

Remplacer les brosses à vitre

- Soulever la tête de nettoyage.
- Appuyer la pédale de changement de brosse vers le bas au-delà de la résistance.

Illustration AK

- Pédale de changement de brosse
- Sortir la 1ère brosse à vitre sur le côté, sous la tête de nettoyage.
 - Maintenir le nouveau disque brosse sous la tête de nettoyage, l'appuyer vers le haut et l'enclencher.
 - Répéter la procédure pour la 2ème brosse à vitre.

Remplacement de la brosse de lavage latérale (option)

- Pousser le levier de changement de brosse vers le bas.

Illustration AN

- Brosse de lavage latérale
 - Levier de changement de brosse
- La brosse tombe de la fixation.
- Maintenir la nouvelle brosse sous la brosse de lavage latérale, l'appuyer vers le haut et l'enclencher.

Remplacer le balais latéral (uniquement variante SB)

- Desserrer les 3 vis.

Illustration AP

- Balais latéraux

- Vis

- Retirer le balais latéral.
- Insérer le nouveau balai latéral.
- Visser et serrer les 3 vis.

Nettoyer le filtre d'eau propre

- Vidanger l'eau propre (voir le chapitre « Vidange de l'eau propre »).
- Dévisser la fermeture du réservoir d'eau propre.

Illustration AO

- Filtre d'eau propre
 - Fermeture du réservoir d'eau propre
- Sortir le filtre d'eau propre et le rincer à l'eau claire.
 - Insérer le filtre d'eau propre.
 - Poser la fermeture du réservoir d'eau propre.
- Remarque :** Veiller à ce que le raccord de flexible dans la fermeture du réservoir d'eau propre soit placé au point le plus bas après le vissage.

Dépannage en cas de défaut

⚠ DANGER

L'appareil peut démarrer de manière intempestive

Les personnes travaillant sur l'appareil peuvent être blessées.

Débranchez la clé intelligente avant de réaliser un quelconque travail sur l'appareil.

Débranchez la fiche secteur du chargeur interne de la prise de courant avant de réaliser un quelconque travail.

Débranchez la fiche de la batterie avant de réaliser un quelconque travail.

- Vidanger l'eau sale.
- Vidanger l'eau propre restante.

Remarque

Si le défaut ne peut pas être résolu avec les instructions suivantes, contacter le service après-vente.

Défauts avec affichage sur l'écran

En cas de défauts qui s'affichent à l'écran, procéder comme suit :

- Affichage des défauts sous forme de code numérique
 - En cas d'affichage de défaut avec un code numérique, réinitialiser d'abord le défaut (l'appareil) :
 - Régler le programmeur sur « OFF ».
 - Attendre que le code numérique disparaisse de l'affichage.
 - Régler le programmeur sur le programme précédé.
 Seulement lorsque le défaut se reproduit, effectuer les mesures correctives appropriées dans l'ordre indiqué. L'interrupteur à clé doit être réglé sur « 0 » et le bouton d'arrêt d'urgence doit être enfoncé.
 - Si le défaut ne peut pas être corrigé, contacter le service client en indiquant le message d'erreur.
- Affichage des défauts sous forme de texte
 - Suivre les instructions à l'écran.
 - Acquiescer le défaut en appuyant sur le bouton info.

Remarque

Les messages d'erreur qui ne sont pas répertoriés dans le tableau suivant indiquent des défauts qui ne peuvent pas être corrigés par l'opérateur. Dans ce cas, veuillez contacter le service client.

| Panne | Solution |
|---|--|
| Contacteur siege ouvert! | <ol style="list-style-type: none"> Relâcher la pédale d'accélérateur. Décharger brièvement le siège du conducteur pour que la commande puisse vérifier le fonctionnement de l'interrupteur de contact du siège. |
| Pedale d'accel Lacher! | <ol style="list-style-type: none"> Relâcher la pédale d'accélération. |
| Aucun Sens de marche! | <ol style="list-style-type: none"> appeler le service après-vente. |
| Batterie Dechargee! | <ol style="list-style-type: none"> Charger la batterie. |
| Tens. batterie Non autorise! | <ol style="list-style-type: none"> appeler le service après-vente. |
| Module de charg panne! | <ol style="list-style-type: none"> Contrôler le chargeur. |
| Res. eau fraiche Vide! | <ol style="list-style-type: none"> Remplir le réservoir d'eau propre. |
| pression brosse Non atteint! | <ol style="list-style-type: none"> Contrôler l'usure des brosses, les remplacer si besoin. Contrôler le fonctionnement de la tête de nettoyage : abaisser, lever. |
| Eau sale plein! | <ol style="list-style-type: none"> Vider le bac d'eau sale. |
| Frein panne! | <ol style="list-style-type: none"> Arrêter de conduire l'appareil. appeler le service après-vente. |
| moteur traction Trop chaud! phase refroidis | <ol style="list-style-type: none"> Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 0 ». Laisser refroidir l'appareil pendant au moins 15 minutes. En cas de répétition, appeler le service après-vente. |
| Klaxon panne! | <ol style="list-style-type: none"> appeler le service après-vente. |

| Panne | Solution |
|--|--|
| Tete CPU Trop chaud! phase refroidis | <ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre l'interrupteur de sécurité en position « 0 ». 2. Laisser refroidir la commande pendant au moins 5 minutes. 3. Réduire considérablement la pression de la brosse sur un sol accidenté. 4. En cas de répétition, appeler le service après-vente. |
| Entr. de brosse surcharge | <ol style="list-style-type: none"> 1. Faire ajuster le niveau de la brosse. |
| Défauts sans affichage à l'écran | |
| Panne | Solution |
| Impossible de démarrer l'appareil | <ol style="list-style-type: none"> 1. Prendre place sur le siège. 2. Avant d'activer l'interrupteur de sécurité, retirer le pied de la pédale d'accélération. 3. Mettre l'interrupteur de sécurité sur « 1 ». 4. Vérifier les batteries, les charges si besoin. 5. Régler le programmeur sur « OFF ». 6. attendre 10 secondes. 7. Régler le programmeur sur le programme souhaité. 8. Si possible, ne conduire l'appareil que sur une surface plane. 9. Vérifier éventuellement le frein de stationnement. Si le défaut apparaît quand même, appeler le service après-vente. |
| La quantité d'eau est insuffisante | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier le niveau de remplissage de l'eau propre, remplir éventuellement le réservoir complètement afin d'évacuer l'air. 2. Retirer et nettoyer le filtre d'eau propre. 3. Insérer le filtre et visser la fermeture. 4. Tête de nettoyage R uniquement : retirer la règle de distribution d'eau sur la tête de nettoyage. 5. Tête de nettoyage R uniquement : nettoyer le canal d'eau. 6. Vérifier les éventuels colmatages des flexibles, les nettoyer si besoin. |
| La puissance d'aspiration est trop faible | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle et en vérifier l'étanchéité, les remplacer si besoin. 2. Vérifier l'encrassement du tamis de turbine, le nettoyer si besoin. 3. Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration, les retourner ou remplacer si besoin. 4. Fermer le couvercle sur le flexible de vidange de l'eau sale. 5. Fermer le couvercle du système de rinçage du bac d'eau sale. 6. Vérifier les éventuels colmatages du tuyau d'aspiration, le nettoyer éventuellement. 7. Vérifier l'étanchéité du flexible d'aspiration, le remplacer si besoin. 8. Vérifier le réglage de la barre d'aspiration. |
| Le résultat de nettoyage est insuffisant | <ol style="list-style-type: none"> 1. Régler le programme de nettoyage adapté à la tâche de nettoyage. 2. Utiliser des brosses appropriées pour la tâche de nettoyage. 3. Utiliser un détergent approprié pour la tâche de nettoyage. 4. Réduire la vitesse. 5. Régler la pression d'appui. 6. Régler les joints racleurs. 7. Vérifier l'usure de la brosse et la remplacer éventuellement. 8. Vérifier l'évacuation de l'eau. |
| Les brosses ne tournent pas | <ol style="list-style-type: none"> 1. Réduire la pression d'appui. 2. Vérifier qu'aucun corps étranger ne bloque les brosses, retirer éventuellement le corps étranger. 3. Si le moteur est surchargé, le laisser refroidir. 4. Régler le programmeur sur « OFF ». 5. attendre 10 secondes. 6. Régler le programmeur sur le programme souhaité. 7. Vérifier si la fiche de l'appareil est branchée sur la tête de nettoyage. |
| L'appareil ne freine pas | <ol style="list-style-type: none"> 1. Désactiver le déverrouillage du frein (voir « Montage / Déballage / Pousser l'appareil hors de la palette »). |
| Le flexible de vidange de l'eau sale est bouché | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage sur le flexible de vidange. 2. Retirer le tuyau d'aspiration du suceur et le fermer à la main. 3. Régler le programmeur sur « Aspiration ». Le bouchage est aspiré du flexible de vidange dans le bac d'eau sale. |
| Le dosage du détergent (dose) ne fonctionne pas | <ol style="list-style-type: none"> 1. Version dose uniquement : appeler le service après-vente. |

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts pos-

sibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service

après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)

Caractéristiques techniques

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|-------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Généralités | | | | | | |
| Vitesse de conduite, max. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Rendement surfacique théorique (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Rendement surfacique théorique avec brosse de lavage latérale | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Rendement surfacique pratique | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Volume du bac d'eau sale/propre, B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Volume du réservoir d'impuretés grossières | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Volume du bac à détergent (option dose) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Dosage du détergent | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Dosage de l'eau | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Charge surfacique (avec conducteur et réservoir d'eau propre plein) | | | | | | |
| Compression de surface de roue avant B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Compression de surface de roue arrière B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Charge surfacique (poids / aire de stationnement) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) |
| Compression de surface roue avant B 150 basse pression de roue | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Compression de surface roue arrière B 150 basse pression de roue gauche / droite | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Dimensions | | | | | | |
| Longueur B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Largeur sans barre d'aspiration B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Hauteur | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Hauteur avec toit de protection (option) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Largeur de travail | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Largeur de travail avec brosse de lavage latérale | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Largeur de travail avec balai latéral | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Dimensions d'emballage LxIxh B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Pneus | | | | | | |
| Roue avant, largeur (faible pression de roue) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Roue avant, diamètre (faible pression de roue) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Roue arrière, largeur (faible pression de roue) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Roue arrière, diamètre (faible pression de roue) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Poids | | | | | | |
| Poids total admissible B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Poids à vide (poids de transport) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Force d'appui au sol de la brosse, max. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Pression d'appui au sol de la brosse, max. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Caractéristiques de puissance de l'appareil | | | | | | |
| Tension nominale | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Capacité de la batterie | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Puissance moyenne absorbée (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Consommation électrique moyenne avec brosse de lavage latérale (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Puissance du moteur de traction (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Puissance de la turbine d'aspiration | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Puissance de l'entraînement de la brosse | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Type de protection | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Aspiration | | | | | | |
| Puissance d'aspiration, débit d'air | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Dépression (max.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Brosses de nettoyage | | | | | | |
| Diamètre de la brosse | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Longueur de brosse | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Vitesse de rotation de la brosse | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Diamètre de la brosse de lavage latérale | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Vitesse de rotation de la brosse de lavage latérale | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Chargeur interne | | | | | | |
| Tension nominale | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Fréquence | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Puissance absorbée | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Conditions ambiantes | | | | | | |
| Plage de températures autorisée | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Température max. de l'eau | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Pression de l'eau du système de remplissage (en option) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Pression de l'eau du système de rinçage du bac d'eau sale (en option) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Humidité de l'air relative | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Inclinaison | | | | | | |
| Inclinaison max. de la zone de travail (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Valeur de vibrations main-bras | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Valeur de vibrations siège | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Incertitude K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Niveau de pression acoustique L _{pA} fonctionnement normal | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Incertitude K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Niveau de puissance acoustique L _{WA} + incertitude K _{WA} fonctionnement normal | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Brosse de lavage latérale | | | | | | |
| Puissance | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Force d'appui au sol de la brosse, max. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Pression d'appui au sol de la brosse, max. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Sous réserve de modifications techniques.

Produit : Nettoyeur de sol autoporté

EN 62233: 2008

Type : 1.246-xxx

EN 55012: 2007 + A1: 2009

Normes UE en vigueur

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

2006/42/CE (+2009/127/CE)

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

2014/30/UE

EN 61000-3-2: 2014

2014/53/EU (TCU)

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1

TCU

EN 60335-2-29

EN 301 511 V12.5.1

EN 60335-2-72

EN 300 440 V2.1.1

Normes nationales appliquées

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212
Winnenden, le 01/03/2021

Indice

| | |
|--|----|
| Avvertenze generali | 35 |
| Funzione | 35 |
| Impiego conforme alla destinazione | 35 |
| Tutela dell'ambiente | 35 |
| Accessori e ricambi | 35 |
| Volume di fornitura | 35 |
| Avvertenze di sicurezza | 35 |
| Descrizione dell'apparecchio | 36 |
| Montaggio | 36 |
| Esercizio | 37 |
| Termine del funzionamento | 39 |
| Chiave intelligente grigia | 39 |
| Trasporto | 40 |
| Stoccaggio | 40 |
| Cura e manutenzione | 40 |
| Guida alla risoluzione dei guasti | 41 |
| Garanzia | 42 |
| Dati tecnici | 42 |
| Dichiarazione di conformità UE | 44 |

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.
conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Funzione

Questa lavasciugapavimenti è utilizzata per la pulizia a umido o per la lucidatura di pavimenti piani. Regolando la quantità d'acqua, la pressione delle spazzole, la quantità di detergente e la velocità di marcia, è possibile adattare facilmente l'apparecchio alle rispettive attività di pulizia. Il detergente viene dosato aggiungendolo al serbatoio dell'acqua pulita o ad un dispositivo di dosaggio opzionale (DOSE).

Nota

A seconda del tipo di pulizia da eseguire, l'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori. Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina www.kaercher.com.

Impiego conforme alla destinazione

Questo apparecchio è adatto all'utilizzo professionale e industriale, ad es. in hotel, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e nel settore della locazione. Utilizzare questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite nel presente manuale d'uso.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità e alla lucidatura.
- Quest'apparecchio è destinato all'utilizzo in ambienti interni.
- L'intervallo di temperatura di funzionamento è compreso tra +5 °C e +40 °C.
- L'apparecchio non è indicato per la pulizia di pavimenti gelati (ad es. in magazzini frigoriferi).
- L'apparecchio è adatto per un'altezza massima dell'acqua di 1 cm. Non guidare in un'area se esiste il rischio che venga superato il livello massimo dell'acqua.
- In caso di impiego di caricabatterie o batterie devono essere utilizzati solo i componenti ammessi nelle istruzioni per l'uso. Le combinazioni diverse da quelle indicate devono essere autorizzate con assunzione di responsabilità da parte del fornitore dei caricabatterie e/o della batteria.

- L'apparecchio non è destinato alla pulizia di strade pubbliche.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato su pavimenti sensibili alla pressione. Tenere conto del carico massimo di superficie consentito del pavimento. Il carico di superficie dovuto all'apparecchio è specificato nei dati tecnici.
- L'apparecchio non è indicato per l'impiego in ambienti soggetti al rischio di esplosioni.
- L'apparecchio è omologato per il funzionamento su superfici con una pendenza massima (vedi capitolo "Dati tecnici").

Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)
Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo: www.kaercher.com/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Avvertenze di sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare sia il presente manuale d'uso sia l'allegato opuscolo Norme di sicurezza per pulitori a spazzola n. 5.956-251.0 e seguirne le indicazioni.

L'apparecchio è omologato per il funzionamento su superfici con una pendenza limitata (vedi capitolo "Dati tecnici").

AVVERTIMENTO

L'apparecchio può ribaltarsi

Pericolo di lesioni

Utilizzare l'apparecchio solo su superfici che non superano la pendenza consentita (vedi il capitolo "Dati tecnici").

AVVERTIMENTO

Pericolo di incidenti causato da un utilizzo errato

Le persone possono ferirsi.

Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti sull'uso dell'apparecchio.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cofano e tutti i coperchi siano chiusi.

Dispositivi di sicurezza

PRUDENZA

Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati

I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.

Interruttore di sicurezza

Per la disattivazione immediata di tutte le funzioni: Portare l'interruttore di sicurezza su "0".

- L'apparecchio frena a fondo quando l'interruttore di sicurezza è disattivato.
- L'interruttore di sicurezza agisce direttamente su tutte le funzioni dell'apparecchio

Interruttore del sedile

Se l'operatore lascia il sedile durante il lavoro o durante la guida, l'interruttore del sedile spegne il motore dopo un breve ritardo.

Simboli riportati sull'apparecchio



PRUDENZA

Pericolo di schiacciamento

Le mani possono rimanere incastrate quando si ruota verso il basso il serbatoio dell'acqua sporca.

Non mettere nessuna parte del corpo tra il serbatoio e l'apparecchio quando si ruota verso il basso il serbatoio dell'acqua sporca.



PERICOLO

Pericolo di incidente

Sui pendii, vi è un elevato rischio di ribaltamento ad alta velocità.

Guidare lentamente sui pendii.

Non curvare in pendenza.

Quando si guida velocemente, evitare di sterzare bruscamente e con un ampio angolo di sterzata.



PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

Se si toccano i poli della batteria durante il processo di carica, c'è il rischio di lesioni dovute ad alta tensione elettrica.

Non rimuovere i cappucci di protezione dei poli sui poli della batteria.

Prestare attenzione al corretto montaggio dei cappucci di protezione dei poli.

Inoltre per apparecchi con tettoia



PERICOLO

Pericolo di incidente

La tettoia è pesante e tira indietro il serbatoio dell'acqua sporca durante la rotazione.

L'apparecchio può ribaltarsi e ferire le persone.

Ruotare lentamente il serbatoio dell'acqua sporca tenendolo stretto per controllare la velocità.



AVVERTIMENTO

Pericolo di schiacciamento

Quando il serbatoio dell'acqua sporca è ruotato in avanti, si verifica l'azione di forze elevate.

Durante la rotazione in avanti, assicurarsi che non vi siano parti del corpo tra il serbatoio dell'acqua sporca e l'apparecchio.



ATTENZIONE

Pericolo di ribaltamento

La tettoia aumenta il pericolo di ribaltamento.

Su pendii e pendenze, guidare l'apparecchio lentamente e sterzare con cautela.

Simboli degli indicatori di avvertimento

Durante la manipolazione di batterie osservare le seguenti indicazioni di pericolo:

| | |
|---|---|
|  | Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e in questo manuale d'uso. |
|  | Indossare una protezione per gli occhi. |
|  | Tenere gli acidi e la batteria fuori dalla portata dei bambini. |
|  | Pericolo di esplosione |
|  | Divieto di accendere fuoco, scintille, fiamma libera e di fumare. |
|  | Pericolo di corrosione |
|  | Pronto soccorso. |
|  | Indicazione di avvertimento |
|  | Smaltimento |



Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.

Descrizione dell'apparecchio

Panoramica dell'apparecchio

Figura A

- ① Campo di comando
- ② Volante
- ③ Tubo flessibile di aspirazione del detergente (solo versione Dose)
- ④ * Tanica del detergente (solo variante Dose)
- ⑤ * Spia
- ⑥ Area di stoccaggio per set di pulizia "Homebase Box"
- ⑦ Tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca
- ⑧ * Collegamento idrico sistema di lavaggio del serbatoio dell'acqua sporca
- ⑨ Filtro per sporco grossolano
- ⑩ * Sistema di lavaggio del serbatoio dell'acqua sporca
- ⑪ Coperchio serbatoio acqua sporca
- ⑫ Galleggiante
- ⑬ Filtro pelucchi
- ⑭ Serbatoio acqua sporca
- ⑮ Filtro di protezione della turbina (sotto il galleggiante)
- ⑯ * Portamocio
- ⑰ * Porta attrezzi
- ⑱ Tubo flessibile di aspirazione
- ⑲ Barra di aspirazione
- ⑳ Leva di serraggio barra di aspirazione
- ㉑ Chiusura del serbatoio dell'acqua sporca
- ㉒ Apertura di riempimento serbatoio acqua pulita
- ㉓ Sistema di riempimento
- ㉔ Connettore batteria (con caricabatterie esterno)
Cavo di rete caricabatterie (con caricabatterie interno)
- ㉕ Acceleratore
- ㉖ Luce di marcia diurna
- ㉗ * Luce di lavoro
- ㉘ * Pedana spazzola laterale
- ㉙ Spazzole laterali (solo con variante SB)
- ㉚ Rotella di regolazione labbro di trascinamento (solo testa di pulizia D)
- ㉛ Gancio del cavo
- ㉜ Testa di pulizia
- ㉝ Labbro di trascinamento
- ㉞ Coperchio del cuscinetto (per cambio della spazzola)
- ㉟ Pedale cambio della spazzola (solo testa di pulizia D)
- ㊱ Sedile (con interruttore del sedile)
- ㊲ Leva di regolazione del sedile
- ㊳ Batteria
- ㊴ Targhetta
- ㊵ Contenitore per lo sporco grossolano (solo testa di pulizia R)
- ㊶ Chiusura serbatoio acqua pulita con filtro acqua pulita

* opzionale

Contrassegno colore

- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Campo di comando

Figura B

- ① Clacson
- ② Selettore di direzione
- ③ Interruttore del programma
- ④ Interruttore di sicurezza
- ⑤ * Interruttore della pedana spazzolone laterale/spazzole laterali
- ⑥ Chiave intelligente
- ⑦ Display
- ⑧ Pulsante Info

* opzionale

Interruttore del programma

Figura C

- ① OFF
L'apparecchio è spento.
- ② Corsa di trasporto
Spostarsi al luogo d'impiego.
- ③ Programma eco
Pulire il pavimento a umido (con volume d'acqua e velocità della spazzola ridotti) e aspirare l'acqua sporca (con potenza di aspirazione ridotta).
- ④ Lavasciuga
Pulire il pavimento a umido e aspirare l'acqua sporca.
- ⑤ Pressione di contatto della spazzola aumentata
Pulire il pavimento a umido (con pressione di contatto della spazzola aumentata) e aspirare l'acqua sporca.
- ⑥ Strofinatura/posa senza aspirazione
Pulire il pavimento a umido e lasciare agire il detergente.
- ⑦ Aspirazione
Aspirare l'acqua sporca.
- ⑧ Lucidatura
Lucidare il pavimento con una elevata velocità della spazzola senza applicare liquidi.

Supporto barra di aspirazione

- Durante la guida in spazi ristretti, la barra di aspirazione può essere rimossa e appesa in una delle aperture sul coperchio del serbatoio dell'acqua sporca.

Figura D

- ① Barra di aspirazione
- ② Punto di aggancio

Simboli riportati sull'apparecchio



Maniglia per ruotare verso l'alto il serbatoio dell'acqua sporca



Punta di reggiatura



*Portamocio



* Collegamento idrico sistema di riempimento



* Collegamento idrico sistema di lavaggio serbatoio dell'acqua sporca



Apertura di scarico serbatoio acqua pulita



Apertura di scarico serbatoio acqua sporca

* opzionale

Tettoia (opzione)

La tettoia protegge il conducente dell'apparecchio dalla caduta di oggetti.

Nel caso di apparecchi con tettoia, il serbatoio dell'acqua sporca è dotato di un dispositivo di sicurezza. Questo dispositivo di sicurezza impedisce che il serbatoio

dell'acqua sporca venga ribaltato involontariamente dalle forze che agiscono sulla tettoia.

Figura E

- ① Tettoia
- ② Piastra di bloccaggio
- ③ Vite di bloccaggio M8x16, rondella

Ruotare all'indietro il serbatoio dell'acqua sporca

1. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
2. Svitare la vite di bloccaggio.
3. Tenere saldamente il serbatoio dell'acqua sporca e ruotarlo lentamente all'indietro.

Ruotare in avanti il serbatoio dell'acqua sporca

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di schiacciamento

Parti del corpo possono rimanere incastrate tra l'apparecchio e il serbatoio dell'acqua sporca.

Durante la rotazione in avanti, assicurarsi che non vi siano parti del corpo tra l'apparecchio e il serbatoio dell'acqua sporca.

1. Tenere saldamente il serbatoio dell'acqua sporca e ruotarlo lentamente in avanti.
2. Avvitare e stringere la vite di bloccaggio.

Montaggio

Batterie

Pacchi batteria consigliati

| Descrizione | N. d'ordine | Volume (m ³)* | Flusso d'aria (m ³ /h) ** |
|---|-------------|---------------------------|--------------------------------------|
| Kit di batterie 240 Ah, vasca, manutenzione ridotta | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Kit di batterie 180 Ah, vasca, manutenzione ridotta | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Kit di batterie 240 Ah, 6 blocchi, senza manutenzione | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Kit di batterie 180 Ah, 6 blocchi, senza manutenzione | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Kit di batterie 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Kit di batterie 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Volume minimo del vano di ricarica batteria

** Corrente minima d'aria tra vano di ricarica batteria e ambiente circostante

Dimensioni massime della batteria

| Disposizione | A* | B** |
|--------------|--------|--------|
| Lunghezza | 244 mm | 312 mm |
| Larghezza | 190 mm | 182 mm |
| Altezza | 275 mm | 365 mm |

* come con 4.654-306.7

** come con 4.654-307.7

Inserimento e collegamento delle batterie

Con la variante "Pack" le batterie sono già integrate.

⚠ PRUDENZA

Smontaggio e montaggio delle batterie

Posizione instabile della macchina

Prima di smontare e montare le batterie assicurarsi che la macchina sia in posizione stabile.

ATTENZIONE

Scambio della polarità

Danneggiamento dell'elettronica di comando

Prestare attenzione alla corretta polarità durante il collegamento della batteria.

ATTENZIONE

Scarica profonda

Pericolo di danneggiamento

Caricare le batterie prima di mettere in funzione l'apparecchio.

1. Scaricare l'acqua sporca.

Nota

Per gli apparecchi con tettoia, è essenziale osservare le indicazioni nel capitolo "Tettoia".

2. Ruotare il serbatoio per l'acqua sporca all'indietro.

- Inserire le batterie nell'apparecchio.
Figura F
Figura G
Figura H
Figura I
Figura J
Figura K
- Collegare i poli con i cavi di collegamento.
- Fissare il cavo di collegamento in dotazione ai poli (+) e (-) della batteria ancora liberi.
- Verificare il corretto montaggio dei cappucci di protezione dei poli.
- Collegare la spina batteria del lato apparecchio alla spina batteria del lato batteria.
- Ruotare in avanti il serbatoio dell'acqua sporca e chiuderlo.
- Impostare il tipo di batteria (vedi il capitolo "Chiave intelligente grigia").

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento

La batteria può essere danneggiata da una scarica profonda.

Caricare la batteria prima della messa in funzione dell'apparecchio.

Carica della batteria

Nota

L'apparecchio è dotato di una protezione contro il completo scaricamento: al raggiungimento del livello minimo di capacità ammesso, l'apparecchio può essere solo guidato. Sul display appare l'indicazione "Carica batteria" e "Carica batteria".

Quando si utilizzano altre batterie (ad es. di altri produttori), la protezione contro il completo scaricamento per la rispettiva batteria deve essere reimpostata dal servizio assistenza Kärcher.

PERICOLO

Impiego non corretto del caricabatterie

Scossa elettrica

Osservare la tensione di rete e la protezione sulla targhetta tipo dell'apparecchio.

Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti e sufficientemente ventilati.

I gas infiammabili vengono generati quando la batteria è carica

Pericolo di esplosione

Ricaricare le batterie solo con in un ambiente idoneo. La stanza deve avere un volume minimo a seconda del tipo di batteria e un ricambio d'aria con un flusso d'aria minimo (vedi "Batterie consigliate").

ATTENZIONE

Accumulo di gas pericolosi sotto il serbatoio durante la ricarica

Pericolo di esplosione

Prima di ricaricare batterie a manutenzione ridotta, inclinare il serbatoio acqua sporca verso l'alto.

Nota

La ricarica dura in media circa 10-12 ore.

I caricabatterie raccomandati da Kärcher (adatti alle rispettive batterie utilizzate) sono regolati elettronicamente e terminano autonomamente la procedura di ricarica.

L'apparecchio non deve essere utilizzato durante il processo di ricarica.

- Guidare l'apparecchio direttamente verso il caricabatterie, evitando eventuali pendenze.

Caricabatterie interno

- Collegare il cavo di alimentazione con la spina dell'apparecchio a freddo.

Figura L

- Spina dell'apparecchio a freddo per cavo di ricarica
- Inserire la spina del caricabatterie interno nella presa. Sul display vengono visualizzati il simbolo della batteria e lo stato di carica delle batterie. L'illuminazione del display si spegne.

Nota

Durante il caricamento tutte le funzioni di pulizia e di guida sono bloccate.

Quando la batteria è completamente carica, il display mostra "Batteria piena!".

- Al termine della ricarica, scollegare la spina del caricabatterie dalla presa.
- Avvolgere il cavo di alimentazione attorno ai ganci del cavo.

Caricabatterie esterno

ATTENZIONE

Impiego di un caricabatterie non adatto

Pericolo di danneggiamento

Non collegare il caricabatterie alla spina della batteria lato apparecchio.

Utilizzare solo un caricabatterie adatto al tipo di batterie installate.

Leggere le istruzioni per l'uso del produttore del caricabatterie e osservare in particolare modo le avvertenze di sicurezza.

Nota

Per gli apparecchi con tettoia, è essenziale osservare le indicazioni nel capitolo "Tettoia".

- Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.
- Portare l'interruttore di sicurezza su "0".
- Ruotare il serbatoio per l'acqua sporca all'indietro.
- Estrarre la spina della batteria, lato batteria.
- Collegare la spina batteria, lato batteria, al caricabatterie.
- Inserire la spina del caricabatterie nella presa.
- Eseguire il caricamento secondo le indicazioni riportate nel manuale d'uso del caricabatterie.
- Collegare la spina batteria del lato apparecchio alla spina batteria del lato batteria.
- Ruotare il serbatoio dell'acqua sporca in avanti.

Batterie a ridotta manutenzione (con elettroliti liquidi)

PERICOLO

Rabbocco dell'acqua a batteria scarica

Pericolo di ustioni chimiche per la fuoriuscita di acido, danneggiamento degli indumenti

Durante la manipolazione dell'acido della batteria indossare occhiali di protezione, indumenti di sicurezza e guanti di protezione.

Osservare le norme.

Sciagurare immediatamente eventuali schizzi di acido sulla cute o sugli indumenti con acqua abbondante.

ATTENZIONE

Utilizzo di acqua con additivi

Batterie difettose, perdita dei diritti di garanzia

Per il rabbocco della batteria utilizzare solo acqua distillata o desalinizzata (EN 50272-T3).

Non utilizzare additivi estranei, i cosiddetti agenti di miglioramento, altrimenti decade la garanzia.

- Aggiungere acqua distillata un'ora prima del termine della ricarica. Verificare il corretto livello di acido in base al contrassegno sulla batteria. Al termine della ricarica tutte le celle della batteria devono erogare gas.
- Rimuovere l'acqua versata. Per fare ciò, procedere come descritto nel capitolo Cura e manutenzione nella sezione "Pulizia delle batterie".

Avvertenze per la carica iniziale

Nota

Quando si carica per la prima volta, il dispositivo di comando non riconosce ancora il tipo di batteria installata. L'indicatore della batteria quindi funziona ancora in modo impreciso.

Una "V" a destra della barra sull'indicatore della batteria indica che la carica iniziale non è stata ancora eseguita.

- Caricare le batterie fino a quando il display non mostra il livello di carica massimo.
- Dopo aver caricato le batterie per la prima volta, utilizzare l'apparecchio fino a quando la protezione contro il completo scaricamento non disattiva l'azionamento delle spazzole e l'aspirazione.
- Quindi caricare completamente e correttamente le batterie. Dopo la carica iniziale, la "V" a destra dell'indicatore della batteria scompare.

Nota

Se si seleziona un tipo di batteria nel menu batteria, è necessario ripetere la procedura sopra descritta. Lo stesso vale se il tipo di batteria che è già stato impostato viene selezionato di nuovo.

Indicatore della batteria

Lo stato di carica della batteria viene visualizzato sul display del pannello di comando.

- La lunghezza della barra mostra il livello di carica della batteria.
- Durante gli ultimi 30 minuti, il tempo di funzionamento rimanente viene visualizzato in minuti.

Smontaggio della batteria

PRUDENZA

Smontaggio e montaggio delle batterie

Posizione instabile della macchina

Prima di smontare e montare le batterie assicurarsi che la macchina sia in posizione stabile.

Nota

Per gli apparecchi con tettoia, è essenziale osservare le indicazioni nel capitolo "Tettoia".

- Portare l'interruttore di sicurezza su "0".
- Scaricare l'acqua sporca.
- Ruotare il serbatoio per l'acqua sporca all'indietro.
- Estrarre la spina della batteria.
- Scollegare il cavo dal polo negativo della batteria.
- Scollegare i restanti cavi dalle batterie.
- Estrarre le batterie.
- Smaltire le batterie esauste secondo le disposizioni vigenti.

Disimballaggio

- Rimuovere il film di imballaggio.
- Rimuovere la cinghia di serraggio.
- 4 assi di fondo del pallet sono fissate con viti. Svitare queste assi.
- Posizionare le assi sul bordo del pallet in modo che si trovino davanti alle ruote dell'apparecchio.

Figura M

① Tavola

② Barra

- Fissare le assi con le viti.
- Far scorrere sotto la rampa le barre di supporto fornite nell'imballaggio.
- Rimuovere i listelli di legno davanti alle ruote.

Spingere l'apparecchio fuori dal pallet

- Con tutte le varianti dell'apparecchio eccetto la "low wheel pressure", tirare la leva del freno sulla ruota anteriore e inserire una moneta tra la leva e il freno.

Figura N

① Leva del freno anteriore (tutte le varianti dell'apparecchio tranne B 150 low wheel pressure)

② Leva del freno posteriore (solo versione dell'apparecchio Adv e B 150 low wheel pressure)

- Con la variante dell'apparecchio "Adv" e "low wheel pressure" ripetere la procedura sull'asse posteriore.
- Spingere lentamente l'apparecchio dalla rampa.

PERICOLO

Pericolo di incidente

Quando i freni sono disattivati, l'apparecchio non ha effetto frenante.

Rimuovere le monete immediatamente dopo che l'apparecchio è stato spinto fuori dal pallet.

- Rimuovere le monete tra la leva e l'alloggiamento.

Discesa dal pallet

Per poter scendere dal pallet, le batterie devono essere installate e caricate.

- Inserire la chiave intelligente nel pannello di comando.
- Portare l'interruttore di sicurezza su "1"
- Impostare l'interruttore del programma su corsa di trasporto.
- Posizionare il selettore di direzione su "Avanti".
- Premere il pedale dell'acceleratore.
- Far scendere lentamente l'apparecchio dal pallet.
- Portare l'interruttore di sicurezza su "0".

Installazione della testa di pulizia

L'installazione della testa di pulizia è descritta nel capitolo "Lavori di manutenzione".

Nota

La testa di pulizia è già installata su alcuni modelli.

Montaggio delle spazzole

- Il montaggio delle spazzole è descritto nel capitolo "Lavori di manutenzione".

Montaggio della barra di aspirazione

- Sollevere entrambe le leve di bloccaggio.

Figura O

① Tubo flessibile di aspirazione

② Sospensione della barra di aspirazione

③ Barra di aspirazione

④ Leva di bloccaggio

- Inserire la barra di aspirazione nell'apposito aggancio.
- Abbassare entrambe le leve di bloccaggio.

Esercizio

PERICOLO

Caduta di oggetti

Pericolo di lesioni

Non utilizzare l'apparecchio senza tettoia contro la caduta di oggetti se sussiste la possibilità che il personale di servizio possa essere colpito da oggetti in caduta.

ATTENZIONE

Situazione di pericolo durante l'esercizio

Pericolo di lesioni

In caso di pericolo, portare l'interruttore di sicurezza su "0".

Regolazione del sedile di guida

- Azionare la leva di regolazione del sedile e spostare il sedile nella posizione desiderata.
- Rilasciare la leva di regolazione del sedile e innestare il sedile.

Accensione dell'apparecchio

- Prendere posto sul sedile di guida.
- Inserire la chiave intelligente.

- Portare l'interruttore di sicurezza su "1".
- Ruotare l'interruttore del programma sulla funzione desiderata.
- Se sul display appare uno dei display seguenti, togliere il piede dal pedale dell'acceleratore, mettere l'interruttore di sicurezza su "0" ed eseguire i lavori di manutenzione necessari.

| Display | Attività |
|------------------------------|---|
| Manutenzione Trave aspirat | Pulire la barra di aspirazione. |
| Manutenzione Testa spazzola | Controllare l'usura delle spazzole e pulire. |
| Manutenzione Labbro aspiraz | Controllare l'usura e la regolazione del labbro di aspirazione. |
| Manutenzione Filtro turbina | Pulire il filtro di protezione della turbina. |
| Manutenzione Filtro acqua pu | Pulire il filtro acqua pulita. |

- Premere il pulsante Info.
- Resettare il contatore per la manutenzione corrispondente (vedi "Chiave intelligente grigia/reset contatore manutenzione").

Nota

Se il contatore non viene resettato, il display di manutenzione appare di nuovo ogni volta che si accende l'apparecchio.

Accensione della luce

Luce di marcia diurna

La luce di marcia diurna è in funzione se l'apparecchio è attivato.

Luce di lavoro (opzione)

- Impostare l'interruttore del programma su corsa di trasporto.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato "Manu interrutt".
- Premere il pulsante Info.
- Premere il pulsante Info finché non viene evidenziato "lavoro leggero".
- Premere il pulsante Info.

Controllo del freno di stazionamento

PERICOLO

Freno di stazionamento difettoso

Pericolo di incidente

Prima di ogni esercizio, controllare il funzionamento del freno di stazionamento al livello.

- Accendere l'apparecchio.
- Posizionare il selettore di direzione su "Avanti".
- Impostare l'interruttore del programma su corsa di trasporto.
- Premere leggermente il pedale dell'acceleratore. Il freno deve sbloccarsi in modo udibile. L'apparecchio deve iniziare a muoversi leggermente a livello.
- Rilasciare il pedale dell'acceleratore. Il freno deve essere inserito in modo udibile.

In caso contrario, mettere l'apparecchio fuori servizio e chiamare l'assistenza clienti.

Guida

PERICOLO

Mancanza di frenata

Pericolo di incidente

Prima di utilizzare l'apparecchio, è essenziale controllare il funzionamento del freno di stazionamento. Non utilizzare mai l'apparecchio se il freno di stazionamento non funziona.

PERICOLO

Nessun effetto frenante durante il funzionamento

Se l'apparecchio non ha più effetto frenante durante il funzionamento, procedere come segue:

Se l'apparecchio non si ferma su una rampa con pendenza superiore al 2% quando si rilascia il pedale dell'acceleratore, è possibile portare l'interruttore di sicurezza su "0" per motivi di sicurezza, solo se si è verificato il corretto funzionamento meccanico del freno di stazionamento prima di avviare l'apparecchio. Quando l'apparecchio è fermo, metterlo fuori servizio e chiamare il servizio assistenza.

Osservare le avvertenze per la manutenzione dei freni.

PERICOLO

Guida imprudente

Pericolo di ribaltamento

Guidare in pendenza solo in direzione di marcia e trasversalmente alla direzione di marcia fino a massimo 10% (Adv 15%).

Non curvare in pendenza o su pendii.

Guidare lentamente in curva e su terreno bagnato.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente su terreni stabili.

Aumento del rischio di ribaltamento per gli apparecchi con tettoia

Se la tettoia si scontra con ostacoli, sussiste il rischio di ribaltamento.

Guidare con maggiore attenzione quando si utilizza un apparecchio con tettoia.

Rispettare l'altezza massima di passaggio nel luogo d'impiego. L'altezza dell'apparecchio è riportata nel capitolo "Dati tecnici".

AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni

Muoversi con cautela in modo da non battere la testa sulla tettoia quando si sale sull'apparecchio.

Nota

La direzione di marcia può essere modificata durante la marcia. Ciò significa che i punti molto opachi possono essere lucidati spostandosi avanti e indietro più volte.

- Assumere la posizione di seduta.
 - Inserire la chiave intelligente.
 - Portare l'interruttore di sicurezza su "1".
 - Impostare l'interruttore del programma su "Corsa di trasporto".
 - Impostare la direzione di marcia utilizzando l'interruttore di direzione sul pannello di controllo.
 - Determinare la velocità di marcia premendo il pedale dell'acceleratore.
 - Rilasciare il pedale dell'acceleratore. L'apparecchio si arresta.
- Il motore di trazione viene spento in caso di sovraccarico. Sul display appare un messaggio di errore. Se il controllo si surriscalda, l'unità interessata viene spenta.
- Far raffreddare l'apparecchio per almeno 15 minuti.
 - Impostare l'interruttore del programma su "OFF", attendere brevemente e impostare sul programma desiderato.

Aggiunta di acqua pulita

Aggiunta di acqua pulita con il sistema di riempimento

- Collegare il tubo flessibile dell'acqua al raccordo filettato del sistema di riempimento (temperatura massima dell'acqua 50 °C).
- Aprire l'alimentazione dell'acqua.
- Monitorare l'apparecchio, il sistema di riempimento automatico interrompe l'alimentazione dell'acqua quando il serbatoio dell'acqua pulita è pieno.
- Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- Rimuovere il tubo flessibile dell'acqua.

Aggiunta di acqua pulita

- Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua pulita.
- Versare acqua pulita (massimo 50 °C) fino a 15 mm sotto il bordo superiore del serbatoio.

Nota

Se il detergente viene immesso nel rispettivo serbatoio prima dell'acqua, ciò può portare a un'eccessiva formazione di schiuma.

Prima della prima messa in funzione, riempire completamente il serbatoio dell'acqua pulita per sfatare il sistema di tubazioni dell'acqua.

- Chiudere il coperchio del serbatoio per l'acqua pulita.

Rabbocco del detergente

Indicazioni sui detersivi

AVVERTIMENTO

Detersivi non adatti

Pericolo per la salute, danneggiamento dell'apparecchio

Utilizzare solo i detersivi consigliati. In caso di utilizzo di altri detersivi, l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.

Utilizzare esclusivamente detersivi privi di cloro, di solventi, di acido cloridrico e fluoridrico. Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detersivi.

Nota

Non utilizzare detersivi fortemente schiumogeni.

Detersivi consigliati

| Impiego | Detersivi |
|---|----------------------------|
| Pulizia di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Pulizia di manutenzione di superfici lucide (ad es. granito) | RM 755 es |
| Pulizia di manutenzione, pulizia intermedia e pulizia di fondo di pavimenti industriali | Pulitore industriale RM 69 |
| Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di piastrelle in gres | RM 753 |

| Impiego | Detersivi |
|--|-----------|
| Pulizia di manutenzione di piastrelle in zone sanitarie | RM 751 |
| Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti agli alcali (ad es. PVC) | RM 752 |
| Destratificazione di pavimenti in linoleum | RM 754 |

Riempimento di detergente con l'apparecchio di dosaggio

Solo versione DOSE:

Il detergente viene aggiunto all'acqua pulita sulla strada verso la testa di pulizia da un apparecchio di dosaggio.

- Riempire la tanica del detergente con il detergente.

Nota

È possibile aggiungere un massimo del 3% di detergente con l'apparecchio di dosaggio. Se il dosaggio è superiore, il detergente deve essere aggiunto al serbatoio dell'acqua pulita.

ATTENZIONE

Pericolo di intasamento

Quando si aggiunge il detergente nel serbatoio dell'acqua pulita, il detergente può seccarsi e interrompere il funzionamento del dispositivo di dosaggio.

Dopo aver aggiunto il detergente al serbatoio dell'acqua pulita, sciacquare l'apparecchio con acqua pulita: selezionare un programma di pulizia con applicazione di acqua, impostare la quantità di acqua sul valore più alto, impostare il dosaggio del detergente su 0.

Nota

L'apparecchio dispone di un indicatore del livello dell'acqua pulita sul display. In caso di tanica del detergente vuota, il dosaggio del detergente viene interrotto. La testa di pulizia continua a funzionare senza afflusso di liquido.

Riempimento del serbatoio dell'acqua pulita con il detergente

- Aggiungere il detergente nel serbatoio acqua pulita. **Nota:** il coperchio dell'apertura di riempimento del serbatoio acqua pulita può essere utilizzato per misurare il detergente. Sul lato interno è dotato di una scala.

Impostazione dei parametri (chiave intelligente gialla)

I parametri per i vari programmi di pulizia sono preimpostati nell'apparecchio.

A seconda dell'autorizzazione della chiave intelligente gialla, è possibile modificare i singoli parametri.

La modifica dei parametri ha effetto solo fino a quando non viene selezionato un altro programma di pulizia con l'interruttore del programma.

Se i parametri devono essere modificati in modo permanente, è necessario utilizzare una chiave intelligente grigia per l'impostazione. L'impostazione è descritta nella sezione "Chiave intelligente grigia".

Nota

Quasi tutti i testi sul display per l'impostazione dei parametri sono autoesplicativi. L'unica eccezione è il parametro FACT:

- Fine Clean: bassa velocità della spazzola per la rimozione della patina di sporco su gres porcellanato.
- Whisper Clean: velocità media della spazzola per pulizia di manutenzione con livello di rumore ridotto.
- Power Clean: alta velocità della spazzola per lucidare, cristallizzare e spazzare.

- Impostare l'interruttore del programma sul programma di pulizia desiderato.
- Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato il parametro desiderato.
- Premere il pulsante Info. Il valore impostato lampeggia.
- Impostare il valore desiderato ruotando il pulsante Info.
- Confermare l'impostazione modificata premendo il pulsante Info o attendere finché il valore impostato non viene automaticamente acquisito dopo 10 secondi.

Regolazione della barra di aspirazione

La barra di aspirazione deve essere regolata solo in casi speciali. L'impostazione di fabbrica è adatta per la maggior parte delle applicazioni.

Regolazione dell'inclinazione

L'inclinazione deve essere regolata in modo che i labbri di aspirazione della barra vengano premuti sul pavimento in modo uniforme e per l'intera lunghezza.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie senza pendenza.
- Ruotare l'interruttore del programma in posizione "Aspirazione".
- Spostare di un piccolo tratto in avanti l'apparecchio.

4. Leggere la livella a bolla.

Figura P

- ① Vite
 - ② Dado
 - ③ Livella a bolla
5. Allentare i dadi.
 6. Regolare la vite in modo che l'indicatore della livella a bolla si trovi tra le due linee.
 7. Stringere il dado.
 8. Per verificare la nuova impostazione, spostare nuovamente l'apparecchio in avanti per un breve tratto. Ripetere la procedura di impostazione, se necessario.
 9. Ruotare l'interruttore del programma in posizione "OFF".

Regolazione dell'altezza

Con la regolazione dell'altezza viene modificata la flessione dei labbri di aspirazione al contatto con il pavimento.

Nota

Impostazione di base: 3 rondelle sopra, 3 rondelle sotto la barra di aspirazione.

Pavimento irregolare: 5 rondelle sopra, 1 rondella sotto la barra di aspirazione.

Pavimento molto liscio: 1 rondella sopra, 5 rondelle sotto la barra di aspirazione.

1. Svitare il dado.

Figura Q

- ① Dado
 - ② Rondella
 - ③ Rullo distanziatore con supporto
2. Posizionare il numero desiderato di rondelle tra la barra di aspirazione e il rullo distanziatore.
 3. Inserire le rondelle rimanenti al di sopra del rullo distanziatore.
 4. Avvitare e serrare il dado.
 5. Ripetere la procedura sul secondo rullo distanziatore.

Nota

Impostare entrambi i rulli distanziatori alla stessa altezza.

Regolazione del labbro di trascinamento

Il labbro di trascinamento deve essere regolato solo sulla testa di pulizia D.

1. Regolare il labbro di trascinamento ruotando la rotella di regolazione in modo che il labbro del tergicristallo tocchi il terreno.
2. Ruotare la rotella di regolazione di 1 giro in più verso il basso.

Ugello spruzzatore

Il tubo flessibile con l'ugello spruzzatore è fissato alla parte posteriore dell'apparecchio. Viene utilizzato per lavare via lo sporco e per pulire manualmente il serbatoio dell'acqua sporca.

Figura R

- ① Ugello spruzzatore
1. Chiudere l'ugello spruzzatore ruotandolo.
 2. Impostare l'interruttore del programma su "Corsa di trasporto".
 3. Premere il pulsante Info.
 4. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata "Risciacquo ser" sul display.
 5. Premere il pulsante Info.
 6. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato "ON".
 7. Premere il pulsante Info.
 8. Puntare l'ugello spruzzatore sul bersaglio e ruotarlo per aprirlo.

Pulizia

1. Prendere posto sul sedile.
2. Inserire la chiave intelligente.
3. Portare l'interruttore di sicurezza su "1".
4. Impostare l'interruttore di direzione su marcia avanti.
5. Impostare l'interruttore del programma sul programma di pulizia desiderato.
6. Determinare la velocità con il pedale dell'acceleratore.
7. Determinare la direzione di marcia con il volante.
8. Percorrere la superficie da pulire.

Pedana spazzola laterale (opzione)

La pedana spazzola laterale facilita il lavoro vicino al bordo.

Nota

La pedana spazzola laterale non è attiva nei programmi di pulizia di lucidatura e aspirazione.

1. Azionare l'interruttore pedana spazzola laterale. La pedana spazzola laterale viene attivata.
2. Per finire di lavorare con la pedana spazzola laterale, mettere l'interruttore pedana spazzola laterale su "0".

Termine del funzionamento

Termine della pulizia

1. Impostare l'interruttore del programma su marcia.
2. Procedere ancora per un breve tratto. L'acqua residua viene aspirata.
3. Ruotare l'interruttore del programma in posizione "OFF".
4. Rimuovere la chiave intelligente.
5. Se necessario caricare la batteria.

Scarico dell'acqua sporca

AVVERTIMENTO

Smaltimento non corretto delle acque di scarico inquinamento ambientale

Attenersi alle prescrizioni locali sul trattamento delle acque di scarico.

Nota

Quando il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, la turbina di aspirazione si spegne e il display visualizza "".

1. Rimuovere il tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca dal supporto e aprire il coperchio del tubo flessibile di scarico.
- #### Figura S
- ① Tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca
 2. Stringere l'estremità del tubo flessibile e abbassarlo sopra la struttura di smaltimento.
 3. Regolare la forza del getto d'acqua sporca premendo l'estremità del tubo.
 4. Lavare il serbatoio acqua sporca con acqua pulita.
 5. Chiudere il coperchio sul tubo flessibile di scarico.
 6. Premere il tubo flessibile dell'acqua sporca nel supporto dell'apparecchio.

Sistema di lavaggio del serbatoio dell'acqua sporca (opzione)

1. Rimuovere il tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca dal supporto e aprire il coperchio del tubo flessibile di scarico.
2. Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca.
3. Collegare un tubo flessibile di alimentazione dell'acqua all'attacco dell'acqua del sistema di lavaggio del serbatoio dell'acqua sporca.
4. Aprire l'ingresso dell'acqua e sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca per circa 30 secondi.
5. Ripetere il lavaggio da 2 a 3 volte, se necessario.
6. Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
7. Scollegare il tubo flessibile di alimentazione dell'acqua dall'apparecchio.
8. Chiudere il tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca e premerlo nel supporto.

Svuotamento del contenitore per lo sporco grossolano

Un contenitore per lo sporco grossolano è disponibile solo sulle teste di pulizia R.

1. Sollevare il contenitore per lo sporco grossolano ed estrarlo.
2. Svuotare il contenitore per lo sporco grossolano.
3. Reinstallare il contenitore per lo sporco grossolano.

Scarico dell'acqua pulita

1. Aprire la chiusura del serbatoio dell'acqua pulita.
2. Drenare l'acqua pulita.
3. Pulire il filtro.
4. Applicare la chiusura del serbatoio dell'acqua pulita.

Deposito dell'apparecchio

1. Ruotare l'interruttore del programma in posizione "OFF".
2. Rimuovere la chiave intelligente.
3. Impedire lo spostamento dell'apparecchio.
4. Se necessario caricare la batteria.

Chiave intelligente grigia

La chiave intelligente grigia garantisce al personale addetto alla supervisione estese autorizzazioni e opzioni di impostazione.

1. Inserire la chiave intelligente.
2. Selezionare la funzione desiderata ruotando il pulsante Info.

Corsa di trasporto

1. Impostare l'interruttore del programma su "Corsa di trasporto".
2. Premere il pulsante Info.

Nel menu "Corsa di trasporto" possono essere eseguite le seguenti funzioni:

- Resettare il contatore di manutenzione
- Gestione delle chiavi
- Scelta della forma della spazzola
- Tempi di incidenza
- Impostazione del tipo di batteria
- Impostazione di base
- Impostazione della lingua
- Interruttore menù
- Impostazione di fabbrica

Resettare il contatore di manutenzione

Se i lavori di manutenzione mostrati sul display sono stati eseguiti, il contatore di manutenzione corrispondente deve essere resettato.

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato "Contat.manutenz".
2. Premere il pulsante Info. Vengono visualizzate le letture del contatore.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato il contatore da eliminare.
4. Premere il pulsante Info.
5. Selezionare "Yes" ruotando il pulsante Info.
6. Premere il pulsante Info. Il contatore viene cancellato.

Nota

Il contatore di servizio può essere ripristinato solo dal servizio assistenza.

Il contatore di servizio mostra il tempo fino al prossimo servizio del servizio assistenza.

Gestione delle chiavi

Nella voce di menu "Menu chiave" vengono assegnate le autorizzazioni per ciascuna chiave intelligente gialla utilizzata e per questa chiave intelligente viene impostata la lingua del display.

1. Inserire la chiave intelligente grigia.
 2. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Menu chiave" sul display.
 3. Premere il pulsante Info.
 4. Rimuovere la chiave intelligente grigia e inserire la chiave intelligente gialla da personalizzare.
 5. Selezionare la voce di menu da modificare ruotando il pulsante Info.
 6. Premere il pulsante Info.
 7. Selezionare l'impostazione della voce di menu ruotando il pulsante Info.
 8. Confermare l'impostazione premendo la voce di menu.
 9. Selezionare la voce di menu successiva da modificare ruotando il pulsante Info.
 10. Dopo aver eseguito tutte le impostazioni, richiamare il menu "accesso?" ruotando il pulsante Info.
 11. Premere il pulsante Info. Le autorizzazioni vengono memorizzate. Viene visualizzata l'indicazione "Menu chiave continuare?".
- Yes: programmare un'altra chiave intelligente
 - No: lasciare il menu chiave
12. Premere il pulsante Info.

Scelta della forma della spazzola

Questa funzione è necessaria quando si cambia la testa di pulizia.

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Testa spazzola" sul display.
2. Premere il pulsante Info.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziata la forma della spazzola desiderata.
4. Premere il pulsante Info.
5. Per cambiare la testa di pulizia, spostare il dispositivo di sollevamento ruotando il pulsante Info:
 - "up": sollevamento
 - "down": abbassamento
 - "OFF": arresto
6. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "OFF".
7. Premere il pulsante Info. Il menu viene abbandonato. Il dispositivo di comando esegue un riavvio.

Tempi di incidenza

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Tempi d'incidenza" sul display.
2. Premere il pulsante Info.
3. Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziata la funzione desiderata.
4. Premere il pulsante Info.
5. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzato il tempo di incidenza desiderato.
6. Premere il pulsante Info.

Impostazione del tipo di batteria

1. Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Menu batteria" sul display.
2. Premere il pulsante Info.

- Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato il tipo di batteria desiderato.
- Premere il pulsante Info.

Impostazione di base

Le modifiche ai parametri dei singoli programmi di pulizia eseguite durante il funzionamento vengono ripristinate all'impostazione di base dopo lo spegnimento dell'apparecchio.

- Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Impostaz. base" sul display.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato il programma di pulizia desiderato.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato il parametro desiderato.
- Premere il pulsante Info. Il valore impostato lampeggia.
- Impostare il valore desiderato ruotando il pulsante Info.
- Premere il pulsante Info.

Impostazione della lingua

- Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Lingua" sul display.
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché la lingua desiderata non è marcata.
- Premere il pulsante Info.

Interruttore menù

In questa voce di menu, la luce di lavoro viene sbloccata o bloccata.

- Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata "Manu interrutt".
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato "lavoro leggero".
- Premere il pulsante Info.

Impostazione di fabbrica

Vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica di tutti i parametri di pulizia.

- Ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Impostaz. stabil".
- Premere il pulsante Info.
- Ruotare il pulsante Info finché non viene evidenziato "Yes".
- Premere il pulsante Info.

Impostazione dei parametri per i programmi di pulizia

Tutti i parametri per i programmi di pulizia vengono mantenuti finché non viene selezionata un'altra impostazione.

- Impostare l'interruttore del programma sul programma di pulizia desiderato.
- Premere il pulsante Info. Viene visualizzato il primo parametro impostabile.
- Premere il pulsante Info. Il valore impostato lampeggia.
- Impostare il valore desiderato ruotando il pulsante Info.
- Confermare l'impostazione modificata premendo il pulsante Info o attendere finché il valore impostato non viene automaticamente acquisito dopo 10 secondi.
- Selezionare il parametro successivo ruotando il pulsante Info.
- Dopo aver modificato tutti i parametri desiderati, ruotare il pulsante Info finché non viene visualizzata la voce di menu "Termina menu?".
- Premere il pulsante Info. Il menu viene abbandonato.

Trasporto

⚠ PERICOLO

Marcia in salita/discesa

Pericolo di lesioni

Utilizzare l'apparecchio per il carico e lo scarico solo su pendenze non superiori al valore massimo (vedi capitolo "Dati tecnici").

Procedere lentamente.

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

- Con la testa di pulizia D installata, rimuovere le spazzole a disco dalla testa spazzole.
- Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Figura T

- Cintura di reggiatura

Stoccaggio

⚠ PRUDENZA

Mancata osservanza del peso

Pericolo di lesioni e di danneggiamento

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

ATTENZIONE

Gelo

Rottura dell'apparecchio causata dall'acqua congelata

Svuotare completamente l'acqua dall'apparecchio.

Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Nella scelta del parcheggio tenere conto del peso totale ammesso dell'apparecchio per non pregiudicare la stabilità.

- Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.
- Effettuare una carica completa delle batterie prima di lunghi periodi di stoccaggio.
- Effettuare almeno una carica completa delle batterie al mese durante i periodi di stoccaggio.

Cura e manutenzione

⚠ PERICOLO

Rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio

Pericolo di lesioni, scossa elettrica

Portare l'interruttore del programma in posizione "OFF".

Prima di qualunque operazione, togliere dall'apparecchio la chiave intelligente.

Staccare la spina del caricabatterie.

Scollegare il connettore della batteria.

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni

La turbina di aspirazione continua a funzionare dopo che l'apparecchio è stato spento.

Non eseguire lavori sull'apparecchio finché la turbina di aspirazione non è più in funzione.

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e l'acqua pulita.

Intervalli di manutenzione

Dopo ogni utilizzo

ATTENZIONE

Pulizia inappropriata

Pericolo di danneggiamento.

Non spruzzare l'apparecchio con acqua.

Non utilizzare detergenti aggressivi.

Per una descrizione dettagliata dei singoli lavori di manutenzione vedi capitolo "Lavori di manutenzione".

- Scaricare l'acqua sporca.
- Sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca.
- Pulire il filtro per sporco grossolano.
- Pulire il filtro di protezione della turbina.
- Solo testa di pulizia R: Estrarre il contenitore per lo sporco grossolano e svuotarlo.
- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- Pulire il labbro di aspirazione, controllare eventuali tracce di usura e se necessario sostituirlo.
- Pulire il labbro di trascinamento, controllare eventuali tracce di usura e se necessario sostituirlo.
- Pulire le spazzole, controllare eventuali tracce di usura e se necessario sostituirle.
- Caricare la batteria.
 - Se lo stato di carica è inferiore al 50%, ricaricare la batteria completamente e senza interruzioni.
 - Se lo stato di carica è superiore al 50%, ricaricare la batteria solo se al prossimo utilizzo sarà necessaria la completa durata d'esercizio.

Ogni settimana

- In caso di utilizzo frequente, ricaricare completamente e senza interruzioni la batteria almeno una volta alla settimana.

Ogni mese

- Se l'apparecchio è temporaneamente spento (stoccaggio): Eseguire la carica di equalizzazione della batteria.
 - Controllare lo stato di ossidazione dei poli della batteria, spazzolarli se necessario. Controllare che il cavo di collegamento sia saldamente posizionato.
 - Pulire le guarnizioni tra il serbatoio acqua sporca e il coperchio e verificare la tenuta, se necessario sostituirle.
 - Per le batterie che richiedono manutenzione, controllare la densità dell'acido delle celle.
 - Solo testa di pulizia R: pulire il tunnel delle spazzole.
 - Solo testa di pulizia R: Rimuovere la barra di distribuzione dell'acqua sulla testa di pulizia e pulire il canale dell'acqua.
- Figura U**
- In caso di inattività prolungata dell'apparecchio, riporto solo a batteria completamente carica. Ricaricare completamente la batteria almeno una volta al mese.

Annualmente

- Fare eseguire l'ispezione prevista dal servizio di assistenza.

Controlli preventivi / Contratto di manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

Lavori di manutenzione

Pulizia del filtro di protezione della turbina

- Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.
- Premere i ganci di arresto.

Figura V

- Ganci di arresto
- Galleggiante
- Filtro di protezione della turbina
- Rimuovere il galleggiante.
- Ruotare il filtro di protezione della turbina in senso antiorario.
- Rimuovere il filtro di protezione della turbina.
- Pulire il filtro di protezione della turbina sotto acqua corrente.
- Reinstallare il filtro di protezione della turbina.
- Inserire il galleggiante.

Girare o sostituire i labbri di aspirazione

Se i labbri di aspirazione sono usurati, è necessario girarli o sostituirli.

I labbri di aspirazione possono essere girati 3 volte fino a quando tutti e 4 i bordi sono usurati.

- Rimuovere la barra di aspirazione.
- Svitare le manopole a crociera.

Figura W

- Manopola a stella
- Cinghia di serraggio
- Parte interna della barra di aspirazione
- Chiusura a levetta
- Estrarre la parte interna della barra di aspirazione.
- Aprire la chiusura a levetta.
- Rimuovere la cinghia di serraggio.
- Staccare i labbri di aspirazione dalla parte interna.

Figura X

- Labbro di trascinamento
- Labbro di appoggio
- Parte interna della barra di aspirazione
- Cinghia di serraggio
- Premere i labbri di aspirazione girati o nuovi sulle manopole della parte interna della barra di aspirazione.
- Attaccare la cinghia di serraggio.
- Spingere la parte interna della barra di aspirazione nella parte superiore.
- Avvitare e serrare le manopole a crociera.

Pulizia del filtro per sporco grossolano

- Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.

Figura Y

- Filtro per sporco grossolano
- Filtro pelucchi
- Estrarre il filtro per sporco grossolano verso l'alto.
- Sciacquare il filtro per sporco grossolano sotto acqua corrente.
- Inserire il filtro per sporco grossolano nel serbatoio acqua sporca.

Installazione della testa di pulizia D

- Sollevare il supporto della testa di pulizia (vedi il capitolo "Chiave intelligente grigia / ... / Selezione della forma della spazzola").
- Spingere la testa di pulizia sotto l'apparecchio in modo che il tubo flessibile sia rivolto verso la parte posteriore.
- Far scorrere la testa di pulizia solo per metà sotto l'apparecchio.
- Premere il fermo verso sinistra e rimuovere il coperchio sulla testa di pulizia.

Figura Z

- Fermo
- Coperchio
- Collegare il cavo dell'alimentazione di corrente della testa di pulizia al cavo dell'apparecchio di pulizia (gli stessi colori devono corrispondere).

Figura AA

- ① Cavo apparecchio
- ② Cavo dell'alimentazione di corrente
6. Applicare il coperchio e farlo scattare in posizione.
7. Spingere la testa di pulizia al centro sotto l'apparecchio.
8. Collegare il giunto per tubo flessibile sulla testa di pulizia con il tubo flessibile dell'apparecchio.
Figura AB
- ① Giunto per tubo flessibile
- ② Tubo flessibile
9. Inserire la linguetta al centro della testa di pulizia tra la forcella nella leva.
Figura AC
- ① Perno a prigioniero
- ② Leva
- ③ Linguetta
10. Allineare il supporto della testa di pulizia in modo che i fori nella leva e la testa di pulizia combacino.
11. Inserire il perno a prigioniero attraverso i fori e ruotare la piastra di bloccaggio verso il basso.
Figura AD
- ① Tirante
- ② Perno cilindrico
- ③ Rotaia di guida
13. Spingere il tirante completamente verso il basso nella rotaia di guida sulla testa di pulizia.
14. Inserire la piastra di bloccaggio nella rotaia di guida e farla scattare in posizione.
15. Ripetere le procedura con il tirante sul lato opposto.
16. Inserire la chiave intelligente grigia.
17. Impostare il tipo di spazzola "Disk".

Smontaggio della testa di pulizia D

1. Premere la piastra di bloccaggio e ruotare il tirante verso l'alto.
Figura AJ

- ① Piastra di bloccaggio
- ② Tirante

2. L'ulteriore smontaggio avviene in ordine inverso rispetto al montaggio.

Montaggio della testa di pulizia R

1. Rimuovere entrambe le coperture.
Figura AE

- ① Coperchio
- ② Vite, coperchio
- ③ Copertura
- ④ Vite, supporto
- ⑤ Supporto

2. Svitare le viti dei supporti.
3. Rimuovere entrambi i supporti.
4. Svitare la vite sul coperchio.
5. Fissare entrambi i tiranti ai golfari.
Figura AF

- ① Tirante
- ② Dado zigrinato
- ③ Dado
- ④ Golfare

6. Spingere la testa di pulizia al centro sotto l'apparecchio.
7. Fissare entrambi i tiranti ai supporti (coppia di serraggio: 25 Nm).
Figura AG

- ① Vite M8x20
- ② Disco
- ③ Supporto
-

8. Inserire la linguetta al centro della testa di pulizia tra la forcella nella leva.

Figura AH

- ① Leva
- ② Disco
- ③ Coppiglia
- ④ Bullone
- ⑤ Linguetta

9. Allineare il supporto della testa di pulizia in modo che i fori nella leva e la testa di pulizia combacino.
10. Inserire il bullone attraverso la forcella e la linguetta.
11. Infilare una rondella sul bullone.
12. Fissare il bullone con una coppiglia.
13. Collegare il giunto per tubo flessibile sulla testa di pulizia con il tubo flessibile dell'apparecchio.
Figura AB

- ① Giunto per tubo flessibile
- ② Tubo flessibile

14. Aprire il coperchio.

Figura AI

- ① Coperchio

15. Collegare il cavo dell'alimentazione di corrente della testa di pulizia al cavo dell'apparecchio di pulizia (gli stessi colori devono corrispondere).
16. Applicare il coperchio e fissarlo con la vite.
17. Posizionare una livella a bolla sul lato della testa di pulizia parallela alla direzione di marcia.
18. Allineare orizzontalmente la testa di pulizia regolando la vite zigrinata e il dado sul golfare.
19. Ripetere l'impostazione sull'altro lato dell'apparecchio.
20. Inserire la chiave intelligente grigia.
21. Impostare il tipo di spazzola "Brush".

Sostituzione dei rulli delle spazzole

Nota

Sostituire i rulli delle spazzole quando la lunghezza delle setole ha raggiunto i 10 mm.

1. Sollevare la testa di pulizia.
2. Estrarre la maniglia di cambio della spazzola.

Figura AL

- ① Maniglia di cambio della spazzola
- ② Copertura del cuscinetto con labbro di trascinamento
- ③ Rullo spazzola

3. Rimuovere il coperchio del cuscinetto, incluso il labbro di trascinamento.
4. Estrarre il rullo della spazzola.
5. Inserire il nuovo rullo della spazzola e centrarlo sul trascinatore.
Figura AM

- ① Trascinatore
- ② Mandrino di alloggiamento

6. Installare il coperchio del cuscinetto con il labbro di trascinamento.

Nota
Assicurarsi che il rullo della spazzola sia sul mandrino di alloggiamento e non sotto.

7. Spostare la maniglia di cambio della spazzola verso l'alto e farla scattare in posizione.
8. Ripetere l'operazione dalla parte opposta.

Sostituzione delle spazzole a disco

1. Sollevare la testa di pulizia.
2. Premere verso il basso il pedale cambio spazzole oltre il punto di resistenza.

Figura AK

- ① Pedale cambio spazzole
3. Estrarre la 1ª spazzola a disco lateralmente sotto la testa di pulizia.
4. Posizionare la nuova spazzola a disco sotto la testa di pulizia, premerla verso l'alto e innestarla.
5. Ripetere la procedura per la 2ª spazzola a disco.

Sostituzione della spazzola pedana spazzola

laterale (opzione)

1. Premere verso il basso la leva di cambio spazzola.
Figura AN

- ① Spazzola pedana spazzola laterale
- ② Leva cambio spazzola

- La spazzola cade dal supporto.
2. Posizionare la nuova spazzola sotto la pedana spazzola laterale, premerla verso l'alto e innestarla

Sostituzione della spazzola laterale (solo variante SB)

1. Svitare le 3 viti.

Figura AP

- ① Spazzola laterale
- ② Vite

2. Rimuovere la spazzola laterale.
3. Applicare la nuova spazzola laterale.
4. 3 Inserire la vite ed avvitarla.

Pulizia del filtro acqua pulita

1. Scaricare l'acqua pulita (vedi il capitolo "Scarico dell'acqua pulita").
2. Svitare la chiusura del serbatoio acqua pulita.
Figura AO

- ① Filtro acqua pulita
- ② Chiusura del serbatoio acqua pulita

3. Estrarre il filtro acqua pulita e sciacquarlo con acqua corrente.
4. Inserire il filtro acqua pulita.
5. Applicare la chiusura del serbatoio acqua pulita.
Nota: dopo il serraggio assicurarsi che l'attacco del tubo flessibile si trovi nel punto più basso nella chiusura del serbatoio acqua pulita.

Guida alla risoluzione dei guasti

⚠ PERICOLO

L'apparecchio può avviarsi accidentalmente

Le persone che lavorano sull'apparecchio possono ferirsi.

Prima di qualunque operazione, togliere dall'apparecchio la chiave intelligente.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro, estrarre la spina del caricabatterie interno dalla presa.

Scollegare il connettore della batteria prima di eseguire qualsiasi lavoro.

1. Scaricare l'acqua sporca.
2. Scaricare l'acqua pulita rimanente.

Nota

Se l'errore non può essere risolto con le seguenti istruzioni, contattare l'assistenza clienti.

Guasti con visualizzazione nel display

In caso di guasti visualizzati sul display, procedere come segue:

- Visualizzazione dei guasti come codice numerico
In caso di visualizzazione di un guasto con un codice numerico, resettare prima il guasto (l'apparecchio):
 - a Portare l'interruttore del programma su "OFF".
 - b Attendere la scomparsa del codice numerico sul display.
 - c Impostare l'interruttore del programma sul programma precedente.
Solo quando l'errore si ripresenta, eseguire le opportune misure correttive nell'ordine indicato. L'interruttore a chiave deve essere impostato su "0" e il tasto di arresto d'emergenza deve essere premuto.
 - d Se l'errore non può essere eliminato, chiamare il servizio assistenza indicando il messaggio di errore.
- Visualizzazione dei guasti come testo
 - a Seguire le istruzioni sul display.
 - b Confermare l'errore premendo il pulsante Info.

Nota

I messaggi di errore non elencati nella tabella seguente indicano errori che non possono essere eliminati dall'operatore. In questo caso, chiamare il servizio assistenza.

| Guasto | Correzione |
|------------------------------------|---|
| Interruttore sedile aperto! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rilasciare il pedale dell'acceleratore. 2. Scaricare brevemente il peso dal sedile del conducente in modo che il dispositivo di comando possa controllare la funzione dell'interruttore del sedile. |
| pedale acceler lasciare! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rilasciare il pedale dell'acceleratore. |
| Nessuna direz. marcia! | <ol style="list-style-type: none"> 1. chiamare il servizio assistenza. |
| Scaricare batteria! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ricaricare la batteria. |

| Guasto | Correzione |
|--|---|
| Tensione batterinon permessa! | 1. chiamare il servizio assistenza. |
| Modulo di carica difettoso! | 1. Controllare il caricatore. |
| Serbatoio acqua fresca vuoto! | 1. Riempire il serbatoio dell'acqua pulita. |
| Pressione spazz non raggiunto! | 1. Controllare lo stato di usura delle spazzole, eventualmente sostituirle. 2. Controllare il funzionamento della testa di pulizia: abbassare, sollevare. |
| Acqua sporca pieno! | 1. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca. |
| Freno difettoso! | 1. Arrestare la guida dell'apparecchio. 2. chiamare il servizio assistenza. |
| Motore di traz troppo calda! Fase raffredd. | 1. Portare l'interruttore di sicurezza su "0". 2. Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 15 minuti. 3. Se il problema si ripete, contattare il servizio assistenza. |
| Clacson difettoso! | 1. Chiamare il servizio assistenza. |
| Testa CPU troppo calda! Fase raffredd. | 1. Portare l'interruttore di sicurezza su "0". 2. Lasciare raffreddare il dispositivo di comando per almeno 5 minuti. 3. Ridurre notevolmente la pressione delle spazzole su terreni irregolari. 4. Se il problema si ripete, contattare il servizio assistenza. |
| Azion. spazzola Sovraccarico! | 1. Far impostare lo specchio spazzole. |

Difetti senza visualizzazione nel display

| Guasto | Correzione |
|---|---|
| L'apparecchio non si accende | 1. Prendere posto sul sedile. 2. Prima di attivare l'interruttore di sicurezza, togliere il piede dal pedale dell'acceleratore. 3. Portare l'interruttore di sicurezza su "1". 4. Controllare le batterie, caricarle se necessario. 5. Portare l'interruttore del programma su "OFF". 6. Attendere 10 secondi. 7. Impostare l'interruttore del programma sul programma desiderato. 8. Se possibile, guidare l'apparecchio solo su una superficie piana. 9. Se necessario, controllare il freno di stazionamento. Se il guasto si verifica di nuovo, contattare il servizio assistenza. |
| Quantità d'acqua insufficiente | 1. Controllare il livello dell'acqua pulita, se necessario riempire completamente il serbatoio in modo che l'aria venga espulsa. 2. Rimuovere e pulire il filtro dell'acqua pulita. 3. Inserire il filtro e avvitare il tappo. 4. Solo testa di pulizia R: rimuovere la striscia di distribuzione dell'acqua sulla testa di pulizia. 5. Solo testa di pulizia R: pulire il canale dell'acqua. 6. Controllare che i tubi flessibili non siano otturati, eventualmente pulirli. |
| Potenza di aspirazione insufficiente | 1. Pulire le guarnizioni tra il serbatoio acqua sporca e il coperchio e verificare la tenuta, eventualmente sostituirle. 2. Controllare che il filtro di protezione della turbina non sia sporco, eventualmente pulirlo. 3. Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente girarli o sostituirli. 4. Chiudere il coperchio sul tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca. 5. Chiudere il coperchio del sistema di lavaggio del serbatoio dell'acqua sporca. 6. Controllare che il tubo flessibile di aspirazione non sia otturato, eventualmente pulirlo. 7. Verificare la tenuta del tubo flessibile di aspirazione, eventualmente sostituirlo. 8. Verificare la regolazione della barra di aspirazione. |
| Risultato di pulizia insufficiente | 1. Impostare il programma di pulizia appropriato per l'attività di pulizia. 2. Utilizzare spazzole adatte per l'attività di pulizia. 3. Utilizzare un detergente adatto per l'attività di pulizia. 4. Ridurre la velocità. 5. Impostare la pressione di contatto. 6. Regolare i labbri di trascinamento. 7. Controllare l'usura della spazzola, eventualmente sostituirla. 8. Controllare l'estrazione di acqua. |
| Le spazzole non girano | 1. Ridurre la pressione di contatto. 2. Controllare che le spazzole non siano bloccate da corpi estranei, eventualmente rimuoverli. 3. Se il motore è sovraccarico, lasciarlo raffreddare. 4. Portare l'interruttore del programma su "OFF". 5. Attendere 10 secondi. 6. Impostare l'interruttore del programma sul programma desiderato. 7. Controllare se la spina dell'apparecchio è inserita nella testa di pulizia. |
| L'apparecchio non frena | 1. Annullare lo sbloccaggio del freno (vedi "Montaggio/Disimballaggio /Spinta dell'apparecchio dal pallet"). |
| Il tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca è ostruito | 1. Aprire il coperchio dell'apparecchio di dosaggio sul tubo flessibile di scarico. 2. Estrarre il tubo flessibile di aspirazione dalla barra di aspirazione e chiuderlo a mano. 3. Impostare l'interruttore del programma su "Aspirazione". L'intasamento viene aspirato dal tubo flessibile di scarico nel serbatoio dell'acqua sporca. |
| Il dosaggio del detergente Dose non funziona | 1. Solo versione Dose: chiamare il servizio assistenza. |

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gra-

tuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivendito-

re, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

Dati tecnici

| | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 | |
|---|-------------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-----------|
| Generale | | | | | | |
| Velocità di marcia, max. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | |
| Resa superficiale teorica (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Resa di superficie teorica con pedana spazzola laterale | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Resa di superficie effettiva | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Volume serbatoio acqua pulita/sporca B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Volume contenitore dello sporco grossolano | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Volume del serbatoio di detergente (opzione Dose) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Dosaggio del detergente | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Dosaggio d'acqua | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Carico unitario (con conducente e serbatoio acqua pulita pieno) | | | | | | |
| Pressione superficiale ruota anteriore B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Pressione superficiale ruota posteriore B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Carico di superficie (peso/area parcheggio) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) |
| Pressione superficiale ruota anteriore B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Pressione superficiale ruota posteriore B 150 low wheel pressure sinistra/destra | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Dimensioni | | | | | | |
| Lunghezza B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Larghezza senza barra di aspirazione B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Altezza | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Altezza con tettoia (opzione) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Larghezza di lavoro | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Larghezza di lavoro con pedana spazzola laterale | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Larghezza di lavoro con spazzole laterali | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Dimensioni imballaggio luxlaxh B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Pneumatici | | | | | | |
| Ruota anteriore, larghezza (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Ruota anteriore, diametro (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Ruota posteriore, larghezza (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Ruota posteriore, diametro (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Peso | | | | | | |
| Peso totale consentito B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Peso a vuoto (peso di trasporto) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Forza di contatto della spazzola, max. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Pressione di contatto della spazzola, max. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Dati sulle prestazioni dell'apparecchio | | | | | | |
| Tensione nominale | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Capacità della batteria | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Assorbimento di potenza medio (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Assorbimento di potenza medio con pedana spazzolone laterale (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Potenza motore di trazione (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Potenza turbina di aspirazione | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Potenza motore delle spazzole | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Grado di protezione | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Aspirazione | | | | | | |
| Potenza di aspirazione, portata d'aria | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Depressione (max.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Spazzole di pulizia | | | | | | |
| Diametro spazzole | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Lunghezza della spazzola | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Numero di giri delle spazzole | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Diametro della spazzola, pedana spazzola laterale | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Numero di giri della spazzola, pedana spazzola laterale | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Caricabatterie interno | | | | | | |
| Tensione nominale | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frequenza | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Corrente assorbita | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Condizioni ambientali | | | | | | |
| Campo di temperatura consentita | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Temperatura dell'acqua max. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Pressione dell'acqua sistema di riempimento (opzione) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Pressione dell'acqua sistema di lavaggio serbatoio acqua sporca (opzione) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Umidità d'aria relativa | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Pendenza | | | | | | |
| Pendenza max. area di lavoro (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Valori rilevati secondo EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Valore di vibrazione mano-braccio | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Valore di vibrazione sul sedile | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Incertezza K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Livello di pressione acustica L _{pA} funzionamento normale | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Incertezza K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |

| | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|------|-----------|-----------|-------|
| Livello di potenza acustica L _{WA} + Incertezza K _{WA} funzionalmento normale | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Pedana spazzola laterale | | | | | |
| Potenza | W | - | 140 | 140 | - |
| Forza di contatto della spazzola, max. | N (kg) | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Pressione di contatto della spazzola, max. | N/m ² (g/cm ²) | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Apparecchio per la pulizia di pavimenti uomo a bordo

Tipo: 1.246-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2014/30/UE

2014/53/EU (TCU)

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Norme nazionali applicate

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0



Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/03/2021

Inhoud

| | |
|--------------------------------------|----|
| Algemene instructies..... | 44 |
| Functie..... | 44 |
| Reglementair gebruik..... | 44 |
| Milieubescherming..... | 44 |
| Toebehoren en reserveonderdelen..... | 44 |
| Leveringsomvang..... | 44 |
| Veiligheidsinstructies..... | 44 |
| Beschrijving apparaat..... | 45 |
| Montage..... | 45 |
| Werking..... | 47 |
| Werking beëindigen..... | 48 |
| Grijze Intelligent Key..... | 48 |
| Transport..... | 49 |
| Opslag..... | 49 |
| Verzorging en onderhoud..... | 49 |
| Hulp bij storingen..... | 50 |
| Garantie..... | 51 |
| Technische gegevens..... | 51 |
| EU-conformiteitsverklaring..... | 53 |

Algemene instructies

  Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen. Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgen de eigenaars.

Functie

Deze schuurzuigmachine wordt voor de natte reiniging of voor het polijsten van effen vloeren gebruikt. Het apparaat kan door instellen van de waterhoeveelheid, de borsteldruk, de reinigingsmiddelhoeveelheid aan de rijnsnelheid aan de desbetreffende reinigingstaak worden aangepast. De dosering van het reinigingsmiddel gebeurt door het toevoegen aan het verswaterreservoir of via een optionele doseerinrichting (DOSE).

Instructie

Overeenkomstig de desbetreffende reinigingstaak kan het apparaat met verschillende toebehoren worden uitgerust. Vraag naar onze catalogus of bezoek ons op internet op www.kaercher.com.

Reglementair gebruik

Dit apparaat is geschikt voor commercieel en industrieel gebruik, bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoren en verhuurbedrijven. Gebruik dit apparaat uitsluitend overeenkomstig de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

- Het apparaat mag alleen voor de reiniging van vochtgevoelige en polijstgevoelige, gladde vloeren worden gebruikt.
- Dit apparaat is bedoeld voor het reinigen van binnenruimtes.
- Het bedrijfstemperatuurbereik ligt tussen +5 °C en +40 °C.
- Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijvoorbeeld in koelhuizen).
- Het apparaat is geschikt voor een maximale waterhoogte van 1 cm. Rijd geen gebied in, als het risico bestaat dat het maximale waterpeil wordt overschreden.
- Bij het gebruik van oplaadapparaten of accu's mogen alleen de in de gebruiksaanwijzing toegestane componenten worden gebruikt. Een afwijkende combinatie moet door de verantwoordelijke leverancier van het oplaadapparaat en/of de accu zijn goedgekeurd.
- Het apparaat is niet bedoeld voor het reinigen van openbare verkeerswegen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op drukgevoelige vloeren. Houd rekening met de toegestane oppervlaktebelasting van de vloer. De door het apparaat veroorzaakte oppervlaktebelasting is gespecificeerd in de technische gegevens.
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
- Het apparaat is toegelaten voor gebruik op vlaktes met een maximale stijging (zie hoofdstuk "Technische gegevens").

Milieubescherming

 Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gooi verpakkingen met het gescheiden afval weg.
 Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak onderdelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd weggegooid een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct gebruik van het apparaat zijn deze onderdelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Instructies voor inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen vindt u onder: www.kaercher.nl/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Veiligheidsinstructies

Neem voor het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding en de bijbehorende brochure veiligheidsinstructies voor borstelreinigingsapparaten en sproei-ex-

tractieapparaten, nr. 5.956-251.0 in acht, en handel overeenkomstig.

Het apparaat is toegelaten voor gebruik op vlaktes met een begrensd stijging (zie "Technische gegevens").

WAARSCHUWING

Het apparaat kan kantelen

Gevaar voor letsel!

Gebruik het apparaat alleen op oppervlakken die de toegestane helling niet overschrijden (zie hoofdstuk "Technische gegevens").

WAARSCHUWING

Gevaaren voor ongevallen door onjuiste bediening

Er kunnen mensen gewond raken.

Bedieners moeten adequaat in het gebruik van het apparaat worden getraind.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt, als de kap en alle deksel gesloten zijn.

Veiligheidsinrichtingen

VOORZICHTIG

Ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.

Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

Veiligheidsschakelaars

Voor onmiddellijke buitenbedrijfstelling van alle functies: Zet de veiligheidsschakelaar op „0”.

- Het apparaat remt hard, als de veiligheidsschakelaar is uitgeschakeld.
- De veiligheidsschakelaar werkt rechtstreeks op alle apparaatfuncties

Stoelschakelaar

Als de bestuurder tijdens het werk of tijdens het rijden de stoel verlaat, schakelt de stoelschakelaar de aandrijfmotor na een korte vertraging uit.

Symbolen op het apparaat



VOORZICHTIG

Gevaar voor beknelling

Bij het naar beneden zwenken van het vuilwaterreservoir kunnen handen bekneld raken.

Houd geen lichaamsdelen tussen tank en apparaat als u het vuilwaterreservoir omlaagzwenkt.



GEVAAR

Gevaar voor ongevallen

Bij hoge snelheden is er op hellingen een verhoogd risico op kantelen.

Rijd op hellingen langzaam naar beneden.

Draai niet op hellingen.

Vermijd bij snel rijden schokkerig sturen met een grote stuurslag.



GEVAAR

Gevaar voor elektrische schok

Als u de accupolen tijdens het opladen aanraakt, bestaat er kans op letsel door hoge elektrische spanning.

Verwijder de poolbeschermkappen op de accupolen niet. Let op de juiste montage van de poolbeschermkappen.

Ook voor apparaten met beschermdak



GEVAAR

Gevaar voor ongevallen

Het beschermdak is zwaar en trekt het vuilwaterreservoir naar achteren wanneer deze wordt gezwenkt.

Het apparaat kan kantelen en mensen verwonden.

Zwenk het vuilwaterreservoir langzaam terwijl u hem stevig vasthoudt om de snelheid te controleren.



WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling

Er treden grote krachten in werking wanneer het vuilwaterreservoir naar voren wordt gezwenkt.

Let er bij het naar voren zwenken op dat er zich geen lichaamsdelen tussen vuilwaterreservoir en apparaat bevinden.



LET OP

Kantelgevaar

Het beschermdak verhoogt het risico van kantelen.

Rijd langzaam op hellingen en stuur voorzichtig.

Symbolen waarschuwingeninstructies

Neem bij de omgang met batterijen volgende waarschuwingeninstructies in acht:

| | |
|--|--|
|  | Aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de batterij en op de batterij alsook in deze gebruiksaanwijzing in acht nemen. |
|  | Oogbescherming dragen. |
|  | Kinderen uit de buurt van zuur en batterij houden. |
|  | Explosiegevaar |
|  | Vuur, vonken, open licht en roken verboden. |
|  | Verbrandingsgevaar |
|  | Eerste hulp. |
|  | Waarschuwing |
|  | Afvalverwijdering |
|  | Batterij niet in de vuilnisbak gooien. |

Beschrijving apparaat

Overzicht apparaat

Afbeelding A

- ① Bedieningsveld
- ② Stuurwiel
- ③ Zuigslang reinigingsmiddel (alleen variant bus)
- ④ * Jerrycan met wasmiddel (alleen variant bus)
- ⑤ * Waarschuwinglampje
- ⑥ Aflegvlak voor reinigingsset "Homebase Box"
- ⑦ Afvoerslang vuil water
- ⑧ * Wateraansluiting voor spoelsysteem vuilwaterreservoir
- ⑨ Grofviulzeef
- ⑩ * Spoelsysteem vuilwaterreservoir
- ⑪ Deksel vuilwaterreservoir
- ⑫ Vlotter
- ⑬ Pluizenzeef
- ⑭ Vuilwaterreservoir
- ⑮ Turbinebeschermzeef (onder de vlotter)
- ⑯ * Mophouder
- ⑰ * Gereedschapshouder
- ⑱ Zuigslang
- ⑲ Zuigbalk
- ⑳ Klemhendel zuigbalk
- ㉑ Sluiting vuilwaterreservoir
- ㉒ Vulopening verswaterreservoir

- ㉓ Vulsysteem
- ㉔ Accustekker (bij externe oplader)
Netsnoer oplader (bij interne oplader)
- ㉕ Rijpedaal
- ㉖ Dagrijverlichting
- ㉗ * Werklamp
- ㉘ * Zijschrobdek
- ㉙ Zijbezem (alleen bij variant SB)
- ㉚ Instelwiel afstrijklip (alleen D-reinigingskop)
- ㉛ Kabelhaak
- ㉜ Reinigingskop
- ㉝ Afstrijklip
- ㉞ Lagerdeksel (voor borstelwissel)
- ㉟ Pedaal borstelwissel (alleen D-reinigingskop)
- ㊱ Stoel (met stoelschakelaar)
- ㊲ Hendel stoelverstelling
- ㊳ Accu
- ㊴ Typeplaatje
- ㊵ Container voor grof vuil (alleen R-reinigingskop)
- ㊶ Sluiting verswaterreservoir met filter vers water

* optioneel

Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor onderhoud en service zijn lichtgrijs.

Bedieningsveld

Afbeelding B

- ① Claxon
- ② Rijrichtingsschakelaar
- ③ Programmaschakelaar
- ④ Veiligheidsschakelaars
- ⑤ * Schakelaar zijschrobdek/zijbezem
- ⑥ Intelligente sleutel
- ⑦ Display
- ⑧ Infoknop

* optioneel

Programmaschakelaar

Afbeelding C

- ① OFF
Apparaat is uitgeschakeld.
- ② Transportrit
Rijden naar de plaats van gebruik.
- ③ Eco-programma
Reinig de vloer nat (met minder water en een lagere borstelsnelheid) en zuig vuil water op (met verminderde zuigkracht).
- ④ Schrobzuigen
Reinig de vloer nat en zuig vuil water op.
- ⑤ Verhoogde borstelcontactdruk
Reinig de vloer nat (met hogere contactdruk) en zuig het vuile water op.
- ⑥ Schuren/aanbrengen zonder opzuigen
Maak de vloer nat en laat het reinigingsmiddel inwerken.
- ⑦ Zuigen
Zuig het vuil op.
- ⑧ Polijsten
Polijst de vloer zonder vloeistof en een hoge borstelsnelheid.

Houder zuigbalk

- Bij het rijden door nauwe ruimtes kan de zuigbalk worden verwijderd en in een van de openingen aan het deksel van het vuilwaterreservoir worden gehangen.

Afbeelding D

- ① Zuigbalk
- ② Inhangpunt

Symbolen op het apparaat



* optioneel

Beschermdak (optie)

Het beschermdak beschermt de bestuurder van het apparaat tegen vallende voorwerpen.

In het geval van apparaten met een beschermdak, is het vuilwaterreservoir voorzien van een vergrendeling. Deze vergrendeling voorkomt dat het vuilwaterreservoir onbedoeld terugwenkt door krachten die op het beschermdak inwerken.

Afbeelding E

- ① Beschermdak
- ② Beveiligingsplaat
- ③ Zeskantschroef M8x16, schijf

Het vuilwaterreservoir naar achteren zwenken

1. Het vuilwaterreservoir leegmaken.
2. De borgschroef eruit draaien.
3. Het vuilwaterreservoir goed vasthouden en langzaam naar achteren zwenken.

Het vuilwaterreservoir naar voren zwenken

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor beknelling

Lichaamsdelen kunnen bekneld raken tussen het apparaat en het vuilwaterreservoir.

Let er bij het naar voren zwenken op dat er zich geen lichaamsdelen tussen het apparaat en het vuilwaterreservoir bevinden.

1. Het vuilwaterreservoir goed vasthouden en langzaam naar voren zwenken.
2. De borgschroef erin draaien en aantrekken.

Montage

Accu's

Aanbevolen accusets

| Beschrijving | Bestelnr. | Volume (m ³)* | Luchtstroom (m ³ /h)** |
|--|-------------|---------------------------|-----------------------------------|
| Accuset 240 Ah, trog, onderhouds-arm | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Accuset 180Ah, trog, onderhouds-arm | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Accuset 240Ah, 6 blokken, onderhoudsvrij | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Accuset 180Ah, 6 blokken, onderhoudsvrij | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Accuset 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Accuset 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Minimaal volume van de acculaadruimte

** Minimale luchtstroom tussen acculaadruimte en omgeving

Maximale accu-afmetingen

| Positie | A* | B** |
|---------|--------|--------|
| Lengte | 244 mm | 312 mm |
| Breedte | 190 mm | 182 mm |
| Hoogte | 275 mm | 365 mm |

* zoals bij 4.654-306.7

** zoals bij 4.654-307.7

Accu's plaatsen en aansluiten

Bij de variant "Pack" zijn de accu's al ingebouwd.

⚠ VOORZICHTIG

Uit- en inbouwen van de accu's

Instabiele stand van de machine

Zorg er bij het in- en uitbouwen van de accu's voor dat de machine veilig staat.

LET OP

Verwisselen van de polariteit

Onbruikbaar worden van de besturingselektronica

Let bij het aansluiten van de accu op juiste poling.

LET OP

Diepontlading

Beschadigingsgevaar

Laad de accu's voor de inbedrijfstelling van het apparaat.

1. Het vuilwater aftappen.

Instructie

Bij apparaten met een beschermdak absoluut de aanwijzingen in het hoofdstuk "Beschermdak" in acht nemen.

2. Het vuilwaterreservoir naar achteren zwenken.

3. De accu's in het apparaat plaatsen.

Afbeelding F

Afbeelding G

Afbeelding H

Afbeelding I

Afbeelding J

Afbeelding K

4. De polen met de verbindingskabels verbinden.

5. De meegeleverde aansluitkabel op de nog vrije accupolen (+) en (-) klemmen.

6. De correcte montage van de poolbeschermkappen controleren.

7. De accustekker aan apparaatzijde met de accustekker aan accuzijde verbinden.

8. Het vuilwaterreservoir naar voren zwenken en sluiten.

9. Het accutype instellen (zie hoofdstuk "Grijze intelligente sleutel").

LET OP

Beschadigingsgevaar

Door diepontlading kan de accu worden beschadigd.

Laad de accu vóór de ingebruikneming van het apparaat op.

Accu laden

Instructie

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen diepontlading, d.w.z. dat als de nog toegestane minimale capaciteit wordt bereikt alleen met het apparaat kan worden gereden. Op het display verschijnt de weergave "Batterij oplade" en "Batterij oplade".

Bij gebruik van andere accu's (bijv. van andere fabrikanten) moet de diepontladingsbeveiliging voor de betreffende accu door de Kärcher-klantenservice opnieuw worden ingesteld.

⚠ GEVAAR

Onjuist gebruik van de oplader

Elektrische schok

Neem de netspanning en de zekering op het typeplaatje van het apparaat in acht.

Gebruik het oplaadapparaat alleen in droge ruimtes met voldoende ventilatie.

Bij het opladen van de accu ontstaan brandbare gassen

Explosiegevaar

Laad de accu's alleen in een geschikte ruimte. De ruimte moet een minimumvolume hebben, afhankelijk van het accutype en een luchtverversing met een minimum-luchtstroom (zie "Aanbevolen accu's").

LET OP

Verzamelen van gevaarlijke gassen tijdens het laden onder de tank

Explosiegevaar

Zwenk voor het laden van onderhoudsvrije accu's het vuilwaterreservoir omhoog.

Instructie

De oplaadtijd bedraagt gemiddeld ca. 10-12 uur.

De aanbevolen oplaadapparaten (passen bij de telkens gebruikte batterijen) zijn elektronisch geregeld en beëindigen het laadproces automatisch.

Het apparaat kan tijdens laden niet worden gebruikt.

1. Het apparaat direct naar de oplader verplaatsen, hierbij stijgingen vermijden.

Interne oplader

1. Het netsnoer met de apparaatstekker op het apparaat aansluiten.

Afbeelding L

① Apparaatstekker voor laadsnoer

2. De netstekker van de interne oplader in het stopcontact steken.

Op het display wordt een accusymbool en de laadtoestand van de accu's weergegeven. De displayverlichting gaat uit.

Instructie

Bij het opladen zijn alle reinigings- en rijfuncties geblokkeerd.

Als de accu volledig is opgeladen, toont het display "Batterij vol!".

3. Om het laden te beëindigen, de stekker van de oplader uit het stopcontact trekken.

4. De netkabel rond de kabelhaken wikkelen.

Externe oplader

LET OP

Gebruik van een niet-passende oplader

Beschadigingsgevaar

Verbind de oplader niet met de accustekker aan apparaatzijde.

Gebruik alleen een bij het ingebouwde accutype passende oplader.

Lees de gebruiksaanwijzing van de opladerfabrikant door en let met name op de veiligheidsinstructies.

Instructie

Bij apparaten met een beschermdak absoluut de aanwijzingen in het hoofdstuk "Beschermdak" in acht nemen.

1. Het vuilwaterreservoir leegmaken.

2. De veiligheidsschakelaar op "0" zetten.

3. Het vuilwaterreservoir naar achteren zwenken.

4. De accustekker aan apparaatzijde eraf trekken.

5. De accustekker aan accuzijde met de oplader verbinden.

6. De netstekker van de oplader in het stopcontact steken.

7. Het laadproces volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing van de oplader uitvoeren.

8. De accustekker aan apparaatzijde met de accustekker aan accuzijde verbinden.

9. Het vuilwaterreservoir naar voren zwenken.

Onderhoudsvrije accu's (nat)

⚠ GEVAAR

Bijvullen van water in ontladen toestand van de accu

Risico op brandwonden door uitreden van zuur, onbruikbaar worden van kleding

Gebruik bij de hantering van accuzuur een veiligheidsbril, beschermende kleding en beschermende handschoenen.

Neem de voorschriften in acht.

Spoel eventuele zuurspatten op de huid of de kleding onmiddellijk weg met veel water.

LET OP

Gebruik van water met additieven

Defecte accu's, verlies van de aanspraak op garantie

Gebruik voor het bijvullen van de accu's alleen gedestilleerd of ontzilt water (EN 50272-T3).

Gebruik geen additieven, zogenaamde verbeteringsmiddelen, omdat dan de garantie komt te vervallen.

1. Een uur voor het einde van de laadprocedure gedestilleerd water toevoegen. Hierbij de juiste zuurtoestand conform de kenmerking van de accu in acht nemen.

Aan het einde van de laadprocedure moeten alle cellen gassen.

2. Gemorst water verwijderen. Ga hiervoor te werk zoals beschreven in het gedeelte "Accu's reinigen" van het hoofdstuk Verzorging en onderhoud.

Aanwijzingen voor de eerste oplading

Instructie

Bij de eerste keer opladen herkent de besturing nog niet welk type accu er is geplaatst. De accu-indicator werkt dan nog niet precies.

Een "V" rechts van de balk op de accu-indicator geeft aan dat de eerste oplading nog niet werd uitgevoerd.

1. De accu's opladen tot het display de maximale laadtoestand aangeeft.

2. Het apparaat na het eerste opladen van de accu's gebruiken tot de diepontladingsbeveiliging de borstelaandrijving en de afzuiging uitschakelt.

3. Vervolgens de accu's correct en volledig opladen. Na de eerste keer opladen verdwijnt de "V" rechts van de accu-indicator.

Instructie

Als in het accumenu een accutype is geselecteerd, moet het hierboven beschreven proces opnieuw worden uitgevoerd. Dit is ook het geval als het accutype dat al is ingesteld opnieuw wordt geselecteerd.

Accu-indicator

De laadtoestand van de accu's wordt op het display op het bedieningspaneel weergegeven.

- De lengte van de balk geeft de laadtoestand van de accu weer.
- Gedurende de laatste 30 minuten wordt de resterende gebruiksduur in minuten weergegeven.

Accu uitbouwen

⚠ VOORZICHTIG

Uit- en inbouwen van de accu's

Instabiele stand van de machine

Zorg er bij het in- en uitbouwen van de accu's voor dat de machine veilig staat.

Instructie

Bij apparaten met een beschermdak absoluut de aanwijzingen in het hoofdstuk "Beschermdak" in acht nemen.

1. De veiligheidsschakelaar op "0" zetten.

2. Het vuilwater aftappen.

3. Het vuilwaterreservoir naar achteren zwenken.

4. De accustekker eruit trekken.

5. De kabel van de minpool van de accu losmaken.

6. De resterende kabels van de accu's losmaken.

7. De accu's eruit nemen.

8. De opgebruikte accu's conform de geldende bepalingen afvoeren.

Uitpakken

1. De verpakkingsfolie verwijderen.

2. De spanband verwijderen.

3. 4 bodemplanken van de pallet zijn met schroeven bevestigd. Deze planken losschroeven.

4. Deze planken zo op de rand van de pallet leggen dat ze vóór de wielen van het apparaat liggen.

Afbeelding M

① Plank

② Balk

5. De planken met de schroeven bevestigen.

6. In de verpakking meegeleverde balk ter ondersteuning onder de helling schuiven.

7. De houten lijsten vóór de wielen verwijderen.

Apparaat van de pallet duwen

1. Bij alle apparaatvarianten behalve "low wheel pressure" aan de hendel van de rem aan het voorwiel trekken en een munstuk tussen hendel en rem steken.

Afbeelding N

① Remhendel voor (alle apparaatvarianten behalve B 150 low wheel pressure)

② Remhendel achter (alleen apparaatvariant Adv en B 150 low wheel pressure)

2. Bij de apparaatvariant "Adv" en "low wheel pressure" de procedure aan de achteras herhalen.

3. Het apparaat langzaam van de helling duwen.

⚠ GEVAAR

Gevaar voor ongevallen

Als de remmen zijn uitgeschakeld, heeft het apparaat geen remwerking.

Verwijder de munten onmiddellijk nadat het apparaat van de pallet is geduwd.

4. Verwijder de munten tussen de hendel en de behuizing.

Van de pallet rijden

Om van de pallet te kunnen rijden, moeten de accu's geplaatst en opgeladen zijn.

1. De intelligente sleutel aan het bedieningspaneel erin steken.

2. De veiligheidsschakelaar op "1" zetten

3. Zet de programmaschakelaar op transport.

4. De rijrichtingsschakelaar op "vooruit" zetten.

5. Het gaspedaal intrappen.

6. Langzaam met het apparaat van de pallet rijden.

7. De veiligheidsschakelaar op "0" zetten.

Reinigingskop inbouwen

De montage van de reinigingskop wordt beschreven in het hoofdstuk "Onderhoudswerkzaamheden".

Instructie

Bij sommige modellen is de reinigingskop al gemonteerd.

Monteer borstels

1. De montage van de borstels wordt beschreven in het hoofdstuk "Onderhoudswerkzaamheden".

Zuigbalk monteren

1. Beide klemhendels naar boven zwenken.

Afbeelding O

① Zuigslang

- ② Zuigbalkophanging
- ③ Zuigbalk
- ④ Klemhendel

- 2. De zuigbalk in de zuigbalkophanging plaatsen.
- 3. Beide klemhendels naar onderen zwenken.

Werking

⚠ GEVAAR

Vallende voorwerpen

Gevaar voor letsel

In gebieden waar het bedieningspersoneel geraakt kan worden door vallende voorwerpen, mag het apparaat niet zonder beschermdak worden gebruikt.

LET OP

Gevaarlijke situatie tijdens bedrijf

Gevaar voor letsel

Zet bij gevaar de veiligheidsschakelaar in de stand "0".

Bestuurdersstoel instellen

1. Bedien de stoelverstelhendel en verplaats de stoel naar de gewenste positie.
2. Laat de hendel voor het instellen van de stoel los en zet de stoel vast.

Het apparaat inschakelen

1. Op de bestuurdersplaats plaats nemen.
2. De intelligente sleutel erin steken.
3. De veiligheidsschakelaar op "1" zetten.
4. De programmaschakelaar op de gewenste functie draaien.
5. Als op het display een van de onderstaande indicaties verschijnt, dan de voet van het gaspedaal nemen, de veiligheidsschakelaar op "0" zetten en de nodige onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

| Display | Handeling |
|---------------------------|--|
| Onderhoud Zuigbalk | De zuigbalk reinigen. |
| Onderhoud Borstelkop | De borstels op slijtage controleren en reinigen. |
| Onderhoud Zuiglip | De zuiglippen op slijtage en instelling controleren. |
| Onderhoud Turbinezeef | De turbinebeschermzeef reinigen. |
| Onderhoud Schoonw. filter | Het filter verswater reinigen. |

6. Op de infoknop drukken.
7. De teller voor het onderhoud terugzetten (zie "Grijze intelligente sleutel/onderhoudsteller terugzetten").

Instructie

Als de teller niet wordt teruggezet, verschijnt de onderhoudsindicator telkens bij het inschakelen van het apparaat opnieuw.

Licht inschakelen

Dagrijverlichting

De dagrijverlichting is aan als het apparaat ingeschakeld is.

Werkklamp (optie)

1. Zet de programmaschakelaar op transport.
2. Op de infoknop drukken.
3. Draai de infoknop tot "Schakelmenu" wordt getoond.
4. Op de infoknop drukken.
5. Druk op de infoknop tot "Werklicht" is gemarkeerd.
6. Op de infoknop drukken.

Parkeerrem controleren

⚠ GEVAAR

Defecte parkeerrem

Gevaar voor ongevallen

Controleer voor elke handeling de werking van de parkeerrem op het niveau.

1. Het apparaat inschakelen.
2. De rijrichtingsschakelaar op "vooruit" zetten.
3. Zet de programmaschakelaar op transport.
4. Het gaspedaal licht intrappen.
5. De rem moet hoorbaar ontgrendelen. Het apparaat moet op effen terrein vlot weggrollen.
6. Het gaspedaal loslaten.
7. De rem moet hoorbaar vergrendelen.

Is dit niet het geval, stel het apparaat dan buiten bedrijf en bel de klantenservice.

Rijden

⚠ GEVAAR

Geen remwerking

Gevaar voor ongevallen

Voordat u het apparaat gebruikt absoluut de werking van de parkeerrem controleren. Gebruik het apparaat in geen geval als de parkeerrem niet werkt.

⚠ GEVAAR

Geen remwerking tijdens bedrijf

Als het apparaat tijdens het gebruik geen remwerking meer heeft, ga dan als volgt te werk:

Als het apparaat op een helling van meer dan 2% bij het loslaten van het gaspedaal niet tot stilstand komt, mag u om veiligheidsredenen de veiligheidsschakelaar alleen op "0" zetten als u de correcte mechanische werking van de parkeerrem vóór de ingebruikneming van het apparaat hebt gecontroleerd.

Stel het apparaat na het bereiken van de stilstand buiten bedrijf en bel de klantenservice.

Neem de onderhoudsvoorschriften voor remmen in acht.

⚠ GEVAAR

Onvoorzichtig rijden

Kantelgevaar

Rij in rijrichting en dwars op de rijrichting alleen op hellingen tot maximaal 10% (Adv 15%).
Draai niet op hellingen.

Rijd langzaam door bochten en op natte ondergrond. Rijd met het apparaat uitsluitend op verharde ondergrond.

Verhoogd kantelgevaar bij apparaten met een beschermdak

Als het beschermdak tegen obstakels botst, is er een verhoogde kans op kantelen.

Rijd voorzichtig als u een apparaat met beschermdak gebruikt.

Let op de maximale doorrijhoogte op de plaats van gebruik. De hoogte van het apparaat vindt u in het hoofdstuk "Technische gegevens".

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel

Beweeg voorzichtig zodat uw hoofd het beschermdak niet raakt wanneer u op het apparaat stapt.

Instructie

De rijrichting kan tijdens het rijden worden gewijzigd. Zo kunnen door het meermaals vooruit- en terugrijden heel matte plaatsen worden gepolijst.

1. De zitpositie innemen.
2. De intelligente sleutel erin steken.
3. De veiligheidsschakelaar op "1" zetten.
4. De programmaschakelaar op "transportrit" zetten.
5. De rijrichting met de rijrichtingsschakelaar aan het bedieningspaneel instellen.
6. De rijnsnelheid door het indrukken van het gaspedaal bepalen.
7. Het gaspedaal loslaten.

Het apparaat stopt.
Bij overbelasting wordt de rijmotor uitgeschakeld. Op het display verschijnt een storingsmelding. Bij oververhitting van de besturing wordt het betreffende aggregaat uitgeschakeld.

8. Het apparaat minstens 15 minuten laten afkoelen.
9. De programmaschakelaar op "OFF" zetten, kort wachten en op het gewenste programma zetten.

Verswater bijvullen

Vul vers water bij met het vulsysteem

1. Sluit de waterslang aan op de aansluiting van het vulsysteem (maximale watertemperatuur 50 °C).
2. De watertoevoer openen.
3. Bewaak het apparaat. Het automatische vulsysteem onderbreekt de watertoevoer, als de verswatertank vol is.
4. De watertoevoer sluiten.
5. Verwijder de waterslang.

Verswater bijvullen

1. Het deksel van het verswaterreservoir openen.
2. Het verse water (maximaal 50 °C) tot 15 mm onder de bovenkant van de tank vullen.

Instructie

Als eerst reinigingsmiddel en vervolgens water in het reinigingsmiddelreservoir wordt gevuld, dan dit tot sterke schuimvorming leiden.

Vóór de eerste ingebruikneming het verswaterreservoir volledig vullen om het waterleidingsstelsel te ontluichten.

3. Het deksel van de verswatertank sluiten.

Reinigingsmiddel vullen

Aanwijzingen over reinigingsmiddelen

⚠ WAARSCHUWING

Ongeschikte reinigingsmiddelen

Gezondheidsgevaar, beschadiging van het apparaat
Gebruik alleen aanbevolen reinigingsmiddelen. Voor andere reinigingsmiddelen is de exploitant het verhoogde risico met betrekking tot de bedrijfsveiligheid en het gevaar voor ongevallen.
Gebruik alleen reinigingsmiddelen die vrij zijn van chloor, oplosmiddelen, zout- en fluorwaterstofzuur.
Neem de veiligheidsaanwijzingen op de reinigingsmiddelen in acht.

Instructie

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

Aanbevolen reinigingsmiddelen

| Toepassing | Zuiveringsmiddelen |
|---|----------------------------|
| Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Onderhoudsreiniging van glanzende oppervlakken (bijvoorbeeld graniet) | RM 755 es |
| Onderhoudsreiniging, tussentijdse reiniging en basisreiniging van industriële vloeren | RM 69 Industrie-reiniger |
| Onderhoudsreiniging en basisreiniging van steengoed tegels | RM 753 |
| Onderhoudsreiniging van tegels in het sanitaire bereik | RM 751 |
| Decoating van alle alkalibestendige vloeren (bijvoorbeeld PVC) | RM 752 |
| Decoating van linoleumvloeren | RM 754 |

Reinigingsmiddel met doseerinrichting vullen

Alleen variant DOSE:

Aan het vers water wordt op weg naar de reinigingskop door een doseerinrichting reinigingsmiddel toegevoegd.

1. Het reinigingsmiddel in de reinigingsmiddelbus vullen.

Instructie

Met de doseerinrichting kan maximaal 3 % reinigingsmiddel worden gedoseerd. Als de dosering hoger is, moet het reinigingsmiddel in het verswaterreservoir worden gedaan.

LET OP

Gevaar voor verstopping

Bij het toevoegen van het reinigingsmiddel aan de verswatertank kan het reinigingsmiddel uitdrogen en de werking van de doseerinrichting verstoren.

Spoel na het toevoegen van het reinigingsmiddel in de verswatertank het apparaat met helder water. Selecteer een reinigingsprogramma met watertoepassing, stel de hoeveelheid water in op de hoogste waarde, stel de reinigingsmiddeldosering in op 0.

Instructie

Het apparaat heeft een verswaterniveau-indicator op het display. Bij een leeg verswaterreservoir wordt de dosering van het reinigingsmiddel uitgeschakeld. De reinigingskop blijft werken zonder toevoer van vloeistof.

Reinigingsmiddel in de tank doen

1. Het reinigingsmiddel in het verswaterreservoir vullen.

Opmerking: De deksel voor de vulopening van het verswaterreservoir kan voor het meten van het reinigingsmiddel worden gebruikt. Hij is aan de binnenzijden voorzien van een schaalindeling.

Parameters instellen (gele intelligente sleutel)

In het apparaat zijn de parameters voor de verschillende reinigingsprogramma's vooraf ingesteld.

Afhankelijk van de autorisatie van de gele intelligente sleutel kunnen afzonderlijke parameters worden gewijzigd.

De wijziging van de parameters is slechts actief tot met de programmaschakelaar een ander reinigingsprogramma wordt gekozen.

Als parameters permanent moeten worden gewijzigd, dan moet voor de instelling een grijze intelligente sleutel worden gebruikt. De instelling wordt beschreven in de paragraaf "Grijze intelligente sleutel".

Instructie

Vrijwel alle displayteksten over de parameterinstelling spreken voor zich. De enige uitzondering is de FACT-parameter:

- **Fine Clean:** Laag borsteltoerental voor het verwijderen van grijze waas op keramische steen.
- **Whisper Clean:** Gemiddeld borsteltoerental voor de onderhoudsreiniging met verlaagd geluidsniveau.
- **Power Clean:** Hoog borsteltoerental voor het polijsten, kristalliseren en vegen.

1. De programmaschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma zetten.
2. Aan de infoknop draaien tot de gewenste parameter wordt weergegeven.
3. Op de infoknop drukken. De ingestelde waarde knippert.
4. De gewenste waarde instellen door aan de infoknop te draaien.
5. De gewijzigde instelling door het indrukken van de infoknop bevestigen of wachten tot de ingestelde waarde na 10 seconden automatisch wordt overgenomen.

Zuigbalk instellen

De zuigbalk moet alleen in speciale gevallen worden bijgesteld. De instelling af fabriek is voor de meeste toepassingen geschikt.

Helling instellen

De helling moet zodanig worden ingesteld dat de zuiglippen van de zuigbalk over de gehele lengte gelijkmatig op de vloer worden gedrukt.

1. Plaats het apparaat op een oppervlak zonder helling.
2. De programmaschakelaar in stand "Zuigen" draaien.
3. Het apparaat een klein stuk vooruit schuiven.
4. Lees het waterpas af.

Afbeelding P

- ① Schroef
 - ② Moer
 - ③ Waterweegschaal
5. De moer losdraaien.
 6. Stel de schroef zodanig in dat de niveau-indicator tussen de twee lijnen staat.
 7. Draai de moer vast.
 8. Om de nieuwe instelling te controleren, beweegt u het apparaat een stuk verder naar voren. Herhaal indien nodig het instellingsproces.
 9. De programmaschakelaar in stand "OFF" draaien.

Hoogte instellen

Met de hoogtevastelling wordt de buiging van de zuiglippen bij contact met de vloer beïnvloed.

Instructie

Basisinstelling: 3 ringen boven, 3 ringen onder de zuigbalk.

Oneffen vloer: 5 sluitringen boven, 1 sluitring onder de zuigbalk.

Zeerglatte vloer: 1 sluitring boven, 5 sluitringen onder de zuigbalk.

1. De moeren losschroeven.

Afbeelding Q

- ① Moer
- ② Onderlegring
- ③ Afstandsrol met houder

2. Plaats het gewenste aantal ringen tussen de zuigbalk en de afstandsrol.
3. De resterende onderlegringen boven de afstandrol aanbrengen.
4. De moer erop schroeven en vastdraaien.
5. Het proces bij de tweede afstandsrol herhalen.

Instructie

Stel beide afstandsrollen in op dezelfde hoogte.

Stel de schraperlip in

De schraperlippen moeten alleen bij de D-reinigingskop worden afgesteld.

1. Stel de schraperlippen door verdraaien van het instelwiel zodanig in dat de schraperlip de vloer raakt.
2. Draai het instelwiel nog eens 1 slag omlaag.

Sproeikop

De slang met de sproeikop wordt aan de achterkant van het apparaat aangebracht. Hij dient voor het wegspoelen van vuil en voor de handmatige reiniging van het vuilwaterreservoir.

Afbeelding R

- ① Sproeikop

1. De sproeikop sluiten door eraan te draaien.
2. De programmaschakelaar op "transportrit" zetten.
3. Op de infoknop drukken.
4. Aan de infoknop draaien tot "Tankspoeling" op het display wordt weergegeven.
5. Op de infoknop drukken.
6. Aan de infoknop draaien tot "ON" wordt weergegeven.
7. Op de infoknop drukken.
De waterpomp transporteert vers water door de sproeikop.
8. De sproeikop op het doel richten en openen door te draaien.

Reinigen

1. Neem plaats op de stoel.
2. Steek de Intelligent Key erin.
3. Zet de veiligheidsschakelaar op "1".
4. Zet de rijrichtingschakelaar op voorwaarts rijden.
5. Stel de programmaschakelaar in op het gewenste reinigingsprogramma.
6. Bepaal de snelheid met het rijpedaal.
7. Met de rijrichtingshendel de rijrichting selecteren.
8. Over het te reinigen oppervlak rijden.

Zijschrobdek (optie)

Het zijschrobdek vereenvoudigt het werken dichtbij de rand.

Instructie

Het zijschrobdek is niet actief in de programma's voor polijsten en zuigen.

1. Bedien de zijschrobdekschakelaar.
Het zijschrobdek wordt geactiveerd.
2. Om het werken met het zijschrobdek te beëindigen, zet u de schakelaar van het zijschrobdek op "0".

Werking beëindigen

Reiniging beëindigen

1. Zet de programmaschakelaar op rijden.
2. Een kort traject verder rijden.
Het restwater wordt afgezogen.
3. De programmaschakelaar in stand "OFF" draaien.
4. Neem de Intelligent Key eruit.
5. Eventueel de accu laden.

Vuilwater aftappen

⚠ WAARSCHUWING

Onjuiste afvoer van afvoerwater

Milieuverontreiniging

Neem de plaatselijke voorschriften inzake de behandeling van afvoerwater in acht.

Instructie

Als de vuilwatertank vol is, schakelt de zuigturbine uit en het display toont "".

1. De afvoerslang vuil water uit de houder nemen en het deksel van de afvoerslang openen.

Afbeelding S

- ① Afvoerslang vuil water
2. Het slangeinde samendrukken en via de afvoerrijslang neerlaten.
 3. De sterkte van de vuilwaterstraal door samendrukken van het slangeinde regelen.
 4. Het vuilwaterreservoir met helder water schoonspelen.
 5. Het deksel aan de afvoerslang sluiten.
 6. De vuilwaterslang in de houder aan het apparaat drukken.

Vuilwatertank-spoelsysteem (optie)

1. Verwijder de vuilwater-afvoerslang uit de houder en open het deksel van de afvoerslang.
2. Sluit de deksel van de brandstof tank.
3. Sluit een watertoevoerslang aan op de wateraansluiting van het vuilwatertank-spoelsysteem.
4. Open de waterinlaat en spoel de vuilwatertank ongeveer 30 seconden.
5. Herhaal indien nodig het spoelproces 2 tot 3 keer.
6. De watertoevoer sluiten.
7. De watertoevoerslang van het apparaat scheiden.
8. Sluit de afvoerslang voor vuilwater en druk in de houder.

Container voor grof vuil legen

Een container voor grof vuil is alleen aan R-reinigingskoppen aanwezig.

1. De container voor grof vuil optillen en eruit trekken.
2. De container voor grof vuil legen.
3. De container voor grof vuil weer aanbrengen.

Verswater aftappen

1. De afsluiting verswatertank openen.
2. Tap het verse water af.
3. Het filter reinigen.
4. Breng de afsluiting verswatertank aan.

Apparaat parkeren

1. De programmaschakelaar op "OFF" draaien.
2. De intelligente sleutel eruit trekken.
3. Het apparaat tegen weggrollen beveiligen.
4. Eventueel de accu laden.

Grijze Intelligent Key

De grijze Intelligent Key geeft de het toezichtspersoneel uitgebreide bevoegdheden en instelmogelijkheden.

1. Steek de Intelligent Key erin.
2. Selecteer de gewenste functie door verdraaien van de infoknop.

Transportrit

1. De programmaschakelaar op "transportrit" zetten.
2. Op de infoknop drukken.
In het menu "Transportrit" kunnen volgende instellingen worden uitgevoerd:
 - Onderhoudsteller terugzetten
 - Sleutelbeheer
 - Borstelvorm selecteren
 - Nalooptijden
 - Accutype instellen
 - Basisinstelling

- Taal instellen
- Menu "Schakelaar"
- Fabrieksinstelling

Onderhoudsteller terugzetten

Als er onderhoudswerkzaamheden zijn uitgevoerd die op het display worden weergegeven, moet vervolgens de onderhoudsteller wordt teruggezet.

1. Aan de infoknop draaien tot "Onderhoudsteller" wordt weergegeven.
2. Op de infoknop drukken.
De tellerstanden worden weergegeven.
3. Aan de infoknop draaien tot de te wissen teller wordt geaccentueerd.
4. Op de infoknop drukken.
5. "Yes" selecteren door aan de infoknop te draaien.
6. Op de infoknop drukken.
De teller is gewist.

Instructie

De serviceteller kan alleen door de klantenservice worden gereset.

De serviceteller toont de tijd tot de volgende servicebeurt die door de klantenservice moet worden uitgevoerd.

Sleutelbeheer

In het menupunt "Sleutelmenu" worden de bevoegdheden voor elke gebruikte gele intelligente sleutel toegekend en wordt de taal van de displayweergave voor deze intelligente sleutel ingesteld.

1. De grijze intelligente sleutel erin steken.
 2. Aan de infoknop draaien tot op het display het menupunt "Sleutelmenu" wordt weergegeven.
 3. Op de infoknop drukken.
 4. De grijze intelligente sleutel eruit trekken en de te personaliseren gele intelligente sleutel erin steken.
 5. Het te wijzigen menupunt selecteren door aan de infoknop te draaien.
 6. Op de infoknop drukken.
 7. De instelling van het menupunt selecteren door aan de infoknop te draaien.
 8. De instelling bevestigen door op het menupunt te drukken.
 9. Het volgende te wijzigen menupunt selecteren door aan de infoknop te draaien.
 10. Nadat alle instellingen zijn uitgevoerd, het menu "Opslaan?" oproepen door aan de infoknop te draaien.
 11. Op de infoknop drukken.
De bevoegdheden zijn opgeslagen.
De displayweergave "Sleutelmenu Doorgaan?" verschijnt.
- Yes: Andere intelligente sleutel programmeren
 - No: Sleutelmenu verlaten
12. Op de infoknop drukken.

Borstelvorm selecteren

Deze functie is vereist bij het vervangen van de reinigingskop.

1. Aan de infoknop draaien tot het menupunt "Borstelvorm" op het display wordt weergegeven.
2. Op de infoknop drukken.
3. Aan de infoknop draaien tot de gewenste borstelvorm is gemarkeerd.
4. Op de infoknop drukken.
5. De hefaandrijving voor het vervangen van de reinigingskop bewegen door aan de infoknop te draaien:
 - "up": Heffen
 - "down": Neerlaten
 - "OFF": Stoppen
6. Aan de infoknop draaien tot het menupunt "OFF" wordt weergegeven.
7. Op de infoknop drukken.
Het menu wordt verlaten.
De besturing voert een herstart uit.

Nalooptijden

1. Aan de infoknop draaien tot het menupunt "Nalooptijden" op het display wordt weergegeven.
2. Op de infoknop drukken.
3. Aan de infoknop draaien tot de gewenste functie is gemarkeerd.
4. Op de infoknop drukken.
5. Aan de infoknop draaien tot de gewenste nalooptijd wordt weergegeven.
6. Op de infoknop drukken.

Accutype instellen

1. Aan de infoknop draaien tot het menupunt "Batterijmenu" op het display wordt weergegeven.
2. Op de infoknop drukken.
3. Aan de infoknop draaien tot het gewenste accutype is gemarkeerd.
4. Op de infoknop drukken.

Basisinstelling

Tijdens het gebruik uitgevoerde wijzigingen aan de parameters van de verschillende reinigingsprogramma's

- ② Slang
9. De lip in het midden van de reinigingskop tussen de vork in de hendel plaatsen.
Afbeelding AC

- ① Borgpen
- ② Hendel
- ③ Lus
10. De houder van de reinigingskop zodanig uitlijnen dat de boringen in de hendel en reinigingskop overeenkomen.
11. De borgpen door de boringen steken en de borgplaat omlaagzwenken.
12. De cilinderstift in de boring van de trekstang schuiven.

Afbeelding AD

- ① Trekstang
- ② Cilinderstift
- ③ Geleidingsbaan
13. De trekstang in de geleidingsbaan aan de reinigingskop volledig omlaag duwen.
14. De borgplaat in de geleidingsplaat aanbrengen en vastklikken.
15. De procedure met de trekstang aan de tegenoverliggende zijde herhalen.
16. De grijze intelligente sleutel erin steken.
17. Het borsteltype "Disk" instellen.

D-reinigingskop uitbouwen

1. De borgplaat indrukken en de trekstang naar boven zwenken.
Afbeelding AJ
- ① Beveiligingsplaat
- ② Trekstang
2. De verdere uitbouw gebeurt in de omgekeerde volgorde van de inbouw.

R-reinigingskop inbouwen

1. Beide afdekkingen verwijderen.
Afbeelding AE
- ① Deksel
- ② Schroef, deksel
- ③ Afdekking
- ④ Schroef, houder
- ⑤ Houder
2. De schroeven voor de houders eruit draaien.
3. Beide houders verwijderen.
4. De schroef aan het deksel eruit draaien.
5. Beide trekstangen aan de oogschroeven bevestigen.

Afbeelding AF

- ① Trekstang
- ② Kartelmoer
- ③ Moer
- ④ Oogbout
6. De reinigingskop in het midden onder het apparaat duwen.
7. Beide trekstangen aan de houders bevestigen (aanaalmoment: 25 Nm).
Afbeelding AG
- ① Bout M8x20
- ② Schijf
- ③ Houder
- ④ Trekstang
8. De lip in het midden van de reinigingskop tussen de vork in de hendel plaatsen.
Afbeelding AH

- ② Schijf
- ③ Veerstekker
- ④ Bout
- ⑤ Lus
9. De houder van de reinigingskop zodanig uitlijnen dat de boringen in de hendel en reinigingskop overeenkomen.
10. De bout door vork en lip steken.
11. Een schijf op de bout aanbrengen.
12. De bout met de borgclip borgen.
13. De slangkoppeling aan de reinigingskop met de slang aan het apparaat verbinden.

Afbeelding AB

- ① Slangkoppeling
- ② Slang
14. De deksel openen.
Afbeelding AI
- ① Deksel
15. De voedingskabel van de reinigingskop met de kabel van het apparaat verbinden (gelijke kleuren moeten met elkaar overeenkomen).
16. Het deksel aanbrengen en met de schroef borgen.
17. Een waterpas parallel aan de rijrichting aan de zijde van de reinigingskop leggen.
18. Door het verstellen van de kartelschroef en de moer aan de oogbout de reinigingskop horizontaal uitlijnen.
19. De instelling aan de andere zijde van het apparaat herhalen.
20. De grijze intelligente sleutel erin steken.
21. Het borsteltype "Brush" instellen.

Borstelwalsen vervangen

- Instructie**
Vervang de borstelwalsen, als de borstellengte 10 mm heeft bereikt.
1. De reinigingskop optillen.
2. De greep voor de borstelwissel eruit trekken.
Afbeelding AL

- ① Greep borstelwissel
- ② Lagerdeksel met afstrijklip
- ③ Borstelwals
3. Het lagerdeksel met afstrijklip verwijderen.
4. De borstelwals eruit trekken.
5. De nieuwe borstelwals inzetten en op de meenemer centreren.
Afbeelding AM
- ① Meenemer
- ② Opnamedoom
6. Het lagerdeksel met afstrijklip aanbrengen.

- Instructie**
Zorg ervoor dat de borstelwals op de opnamedoom zit en niet eronder.
7. De greep voor de borstelwissel naar boven zwenken en vastklikken.
8. De bewerking aan de tegenoverliggende zijde herhalen.

Schijfborstels vervangen

1. De reinigingskop optillen.
2. Het pedaal borstelwissel over de weerstand heen omlaag drukken.
Afbeelding AK
- ① Pedaal borstelwissel
3. De 1e schijfborstel er zijdelings onder de reinigingskop uittrekken.
4. De nieuwe schijfborstel onder de reinigingskop houden, omhoog drukken en vergrendelen.
5. De procedure de 2e schijfborstel herhalen.

Vervang zijschrobborstel (optie)

1. De borstelwisselhendel omlaag drukken.
Afbeelding AN

- ① Borstel zijdelingse schrobmodule
- ② Hendel borstelwissel
- De borstel valt uit de houder.
2. Houd de nieuwe borstel onder het zijschrobdek, druk hem omhoog en laat hem vergrendelen
- Zijbezem vervangen (alleen variant SB)**
1. 3 schroeven eruit draaien.
Afbeelding AP
- ① Zijbezem
- ② Schroef
2. De zijbezem verwijderen.
3. De nieuwe zijbezem erop schuiven.
4. 3 schroeven erin draaien en aanhalen.

Filter verswater reinigen

1. Tap vers water af (zie hoofdstuk "Vers water aftappen").
2. De afsluiting van het verswatertank losschroeven.
Afbeelding AO
- ① Filter verswater
- ② Afsluiting verswaterreservoir
3. Het filter verswater eruit trekken en met schoon water schoonspelen.
4. Het filter verswater plaatsen.
5. De afsluiting van het verswaterreservoir aanbrengen.
- Opmerking:** Zorg ervoor dat de slangaansluiting in de afsluiting verswaterreservoir na het vastschroeven op het diepste punt ligt.

Hulp bij storingen

⚠ GEVAAR
Het apparaat kan onverwacht starten
Mensen die aan het apparaat werken, kunnen gewond raken.

Trek voor alle werkzaamheden aan het apparaat de Intelligent Key eruit.
Trek voor alle werkzaamheden de netstekker van de interne oplader uit het stopcontact.
Ontkoppel de accustekker voor alle werkzaamheden.

1. Het vuilwater aftappen.

2. Tap het resterende verse water af.

Instructie
Neem contact op met de klantenservice, als de fout niet kan worden verholpen met de volgende instructies.

Storingen weergegeven op het display

- Bij storingen die op het display worden weergegeven als volgt te werk gaan:
- Storingsindicatie als cijfercode
Bij een storingsindicatie met cijfercode de storing (het apparaat) eerst terugzetten:
 - a De programmaschakelaar op "OFF" zetten.
 - b Wachten tot de cijfercode op het display is uitgegaan.
 - c De programmaschakelaar op het vorige programma zetten.
Pas als de fout opnieuw optreedt, de desbetreffende remedies in de opgegeven volgorde uitvoeren. Hierbij moet de sleutelschakelaar op "0" worden gezet en moet de noodstop-toets worden ingedrukt.
 - d Als de fout niet kan worden verholpen, met de klantenservice contact opnemen en de foutmelding vermelden.
 - Storingsindicatie als tekst
 - a De aanwijzingen op het display uitvoeren.
 - b De storing door het indrukken van de infoknop bevestigen.

Instructie
Storingsmeldingen die niet in de volgende tabel zijn vermeld, geven storingen aan die niet door de bediener kunnen worden verholpen. Neem in dit geval met de klantenservice contact op.

| Storing | Remedie |
|--|--|
| Zitschakelaar open! | 1. Het gaspedaal ontlasten. 2. De bestuurdersstoel kort ontlasten zodat de besturing de functie van de stoelschakelaar kan controleren. |
| Gaspedaal loslaten! | 1. Het gaspedaal loslaten. |
| Geen Rijrichting! | 1. Contact opnemen met de klantenservice. |
| Batterij ontladen! | 1. De accu opladen. |
| Batterijspanning niet toegestaan! | 1. Contact opnemen met de klantenservice. |
| Laadmodule defect! | 1. De oplader controleren. |
| Schoonwaterres leeg! | 1. Het verswaterreservoir bijvullen. |

| Storing | Remedie |
|---|---|
| Bürstendruk niet bereikt! | 1. De borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen. 2. De reinigingskop op werking controleren: neerlaten, optillen. |
| Vuil water. vol! | 1. Leeg het vuilwaterreservoir. |
| Rem defect!! | 1. Niet meer met het apparaat rijden. 2. Contact opnemen met de klantenservice. |
| Tractiemotor te heet! Afkoelfase | 1. De veiligheidsschakelaar op "0" zetten. 2. Het apparaat minstens 15 minuten laten afkoelen. 3. Bij herhaling met de klantenservice contact opnemen. |
| Claxon defect! | 1. Contact opnemen met de klantenservice. |
| Kop CPU te heet! Afkoelfase | 1. De veiligheidsschakelaar op "0" zetten. 2. De besturing minstens 5 minuten laten afkoelen. 3. Bij ruwe bodem de borsteldruk duidelijk verlagen. 4. Bij herhaling met de klantenservice contact opnemen. |
| Borstelaandrijv Overbelasting! | 1. De borstelspiegel laten instellen. |

Storingen zonder weergave op het display

| Storing | Remedie |
|--|---|
| Het apparaat kan niet gestart worden | 1. Op de bestuurdersplaats gaan zitten. 2. Voordat u de veiligheidsschakelaar inschakelt, uw voet van het rijpedaal nemen. 3. De veiligheidsschakelaar op "1" zetten. 4. De accu's controleren, eventueel opladen. 5. De programmaschakelaar op "OFF" zetten. 6. Wacht 10 seconden. 7. Zet de programmaschakelaar op het gewenste programma. 8. Rijd indien mogelijk alleen met het apparaat op een vlakke vloer. 9. Controleer eventueel de parkeerrem. Als de storing toch weer optreedt, de klantenservice raadplegen. |
| De waterhoeveelheid is onvoldoende | 1. Controleer het verswaterniveau, vul indien nodig de tank volledig zodat de lucht eruit gedrukt wordt. 2. Verwijder het filter voor vers water en reinig het. 3. Plaats het filter en schroef de afsluiting erop. 4. Alleen R-reinigingskop: Trek de waterverdeellijst van de reinigingskop af. 5. Alleen R-reinigingskop: Reinig het waterkanaal. 6. De slangen op verstopping controleren, eventueel reinigen. |
| Het zuigvermogen is te gering | 1. De afdichtingen tussen het vuilwaterreservoir en de deksel reinigen en op dichtheid controleren, eventueel vervangen. 2. De turbinebeschermezef op verontreiniging controleren, indien nodig reinigen. 3. De zuiglippen van de zuigbalk reinigen, eventueel omkeren of vervangen. 4. Het deksel aan de afvoerslang van vuil water sluiten. 5. Het deksel van het spoelsysteem van het vuilwaterreservoir sluiten. 6. De zuigslang op verstopping controleren eventueel reinigen. 7. De aanzuigslang op dichtheid controleren, eventueel reinigen. 8. De instelling van de zuigbalk controleren. |
| Het reinigingsresultaat is onvoldoende | 1. Stel voor de reinigingstaak het passende reinigingsprogramma in. 2. Gebruik passende borstels voor de reinigingstaak. 3. Gebruik een passend reinigingsmiddel voor de reinigingstaak. 4. De snelheid reduceren. 5. Stel de contactdruk in. 6. Stel de schraperlippen in. 7. De borstels op slijtage controleren, eventueel vervangen. 8. Controleer de wateruitvoer. |
| De borstels draaien niet | 1. Verminder de contactdruk. 2. Controleer of een vreemd voorwerp de borstel blokkeert, eventueel het vreemde voorwerp verwijderen. 3. Laat de motor afkoelen als deze overbelast is. 4. De programmaschakelaar op "OFF" zetten. 5. Wacht 10 seconden. 6. Zet de programmaschakelaar op het gewenste programma. 7. Controleer of de stekker van het apparaat in de reinigingskop is gestoken. |
| Het apparaat remt niet | 1. De ontgrendeling van de rem ongedaan maken (zie "Montage/uitpakken/apparaat van de pallet duwen"). |
| De vuilwater-afvoerslang is verstopt | 1. De deksel van het doseerapparaat openen. 2. Trek de zuigslang van de zuigbalk en sluit deze af met de hand. 3. Zet de programmaschakelaar op "Zuigen". De verstopping wordt uit de afvoerslang in de vuilwatertank gezogen. |
| De reinigingsmiddeldosering dosis functioneert niet | 1. Alleen versie Dosis: Bel de klantenservice. |

Garantie

In elk land gelden de garanti voorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we

binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon






contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice. (adres zie achterzijde)

Technische gegevens

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|-------------------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|
| Algemeen | | | | | | |
| Rijsnelheid, max. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Theoretische oppervlaktecapaciteit (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Theoretische oppervlaktecapaciteit met zijschrobdek | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktische oppervlaktecapaciteit | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Volume vers-/vuilwaterreservoir, B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Volume grofvuilreservoir | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Volume reinigingsmiddelentank (optie dosering) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Reinigingsmiddeldosering | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Waterdosering | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Oppervlaktebelasting (met bestuurder en vol verswaterreservoir) | | | | | | |
| Oppervlaktedruk voorwiel B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Oppervlaktedruk achterwiel B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Oppervlaktebelasting (gewicht/parkeerplaats) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) |
| Oppervlaktedruk voorwiel B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Oppervlaktedruk achterwiel B 150 low wheel pressure links / rechts | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Afmetingen | | | | | | |
| Lengte B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Breedte zonder zuigbalk B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Hoogte | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Hoogte met beschermdak (optie) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Werkbreedte | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Werkbreedte met zijschrobdek | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Werkbreedte met 1 zijbezem | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Afmetingen verpakking lxbhx B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Bandenuitrusting | | | | | | |
| Voorwiel, breedte (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Voorwiel, diameter (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Achterwiel, breedte (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Achterwiel, diameter (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Gewicht | | | | | | |
| Toegestaan totaal gewicht B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Leeg gewicht (transportgewicht) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Borstelcontactkracht, max. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Borstelcontactkracht, max. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Gegevens capaciteit apparaat | | | | | | |
| Nominale spanning | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Accucapaciteit | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Gemiddelde netbelasting (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Gemiddeld stroomverbruik met zijschrobdek (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Vermogen rijmotor (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Vermogen zuigturbine | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Vermogen borstelaandrijving | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Beschermingsgraad | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Zuigen | | | | | | |
| Zuigvermogen, luchthoeveelheid | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Onderdruk (max.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Reinigingsborstel | | | | | | |
| Borsteldoorsnede | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Borstellengte | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Borsteltoerental | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Borsteldiameter zijschrobdek | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Borstelsnelheid zijschrobdek | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Interne oplader | | | | | | |
| Nominale spanning | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frequentie | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Stroomopname | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Omgevingsvoorwaarden | | | | | | |
| Toegestaan temperatuurbereik | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Watertemperatuur max. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Waterdruk vulsysteem (optie) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Waterdruk vuilwaterreservoir-spoelsysteem (optie) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relatieve luchtvochtigheid | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Helling | | | | | | |
| Stijging werkbaar max. (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Berekende waarden conform EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Hand-arm-vibratiewaarde | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Vibratiewaarde stoel | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Onzekerheid K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Geluidsrukniveau L _{pA} normaal bedrijf | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Onzekerheid K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Geluidsvermogensniveau L _{WA} + onzekerheid K _{WA} normaal bedrijf | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Zijschrobdek | | | | | | |
| Vermogen | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Borstelcontactkracht, max. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Borstelcontactkracht, max. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Technische wijzigingen voorbehouden.

| | |
|--|---|
|  | Peligro de quemadura por ácido |
|  | Primeros auxilios. |
|  | Aviso |
|  | Eliminación de residuos |
|  | No deseche la batería en el cubo de basura. |

Descripción del equipo

Sinopsis del equipo

Figura A

- 1 Campo de control
- 2 Volante
- 3 Manguera de aspiración de detergente (solo versión Dose)
- 4 * Bidón de detergente (solo versión Dose)
- 5 * Iluminación de advertencia
- 6 Superficie de apoyo para el juego de limpieza "Homebase Box"
- 7 Manguera de desagüe de agua sucia
- 8 * Conexión de agua para el sistema de lavado del depósito de agua sucia
- 9 Filtro de partículas de suciedad gruesas
- 10 * Sistema de lavado del depósito de agua sucia
- 11 Tapa del depósito de agua sucia
- 12 Flotador
- 13 Filtro de pelusas
- 14 Depósito de agua sucia
- 15 Tamiz protector de turbina (debajo del flotador)
- 16 * Portafregonas
- 17 * Portaherramientas
- 18 Manguera de aspiración
- 19 Barra de aspiración
- 20 Palanca de fijación de la barra de aspiración
- 21 Cierre del depósito de agua sucia
- 22 Orificio de llenado del depósito de agua limpia
- 23 Sistema de llenado
- 24 Conector de batería (con cargador externo)
Cable de red del cargador (con cargador interno)
- 25 Pedal acelerador
- 26 Luz de conducción diurna
- 27 * Luz de trabajo
- 28 * Conjunto de frotadores laterales
- 29 Cepillo lateral (solo con versión SB)
- 30 Rueda de ajuste de labio rascador (solo cabezal de limpieza D)
- 31 Gancho para cables
- 32 Cabezal de limpieza
- 33 Labio rascador
- 34 Tapa de cojinete (para cambio de cepillos)
- 35 Pedal del cambio de cepillos (solo cabezal de limpieza D)
- 36 Asiento (con interruptor de asiento)
- 37 Palanca de ajuste del asiento

- 38 Batería
- 39 Placa de características
- 40 Depósito de suciedad gruesa (solo cabezal de limpieza R)
- 41 Cierre del depósito de agua fresca con filtro de agua fresca

* opcional

Código de colores

- Los elementos de control de la limpieza se muestran en amarillo.
- Los elementos de control del mantenimiento se muestran en gris claro.

Campo de control

Figura B

- 1 Bocina
- 2 Interruptor de dirección de marcha
- 3 Interruptor de programa
- 4 Interruptor de seguridad
- 5 * Interruptor del conjunto de frotadores laterales/cepillo lateral
- 6 Intelligent Key
- 7 Pantalla
- 8 Botón de información

* opcional

Interruptor de programa

Figura C

- 1 OFF
El equipo está desconectado.
- 2 Desplazamiento de transporte
Desplazarse al lugar de uso.
- 3 Programa Eco
Limpiar el suelo mojado (con volumen de agua y velocidad de rotación del cepillo reducidos) y aspirar el agua sucia (con potencia de aspiración reducida).
- 4 Aspiración-fregado
Limpiar el suelo mojado y aspirar el agua sucia.
- 5 Aumento de la presión de aplicación de cepillos
Limpiar el suelo mojado (con mayor presión de aplicación de cepillos) y aspirar el agua sucia.
- 6 Limpieza/colocación sin aspiración
Limpiar el suelo mojado y dejar actuar el detergente.
- 7 Aspirar
Absorber la suciedad.
- 8 Pulido
Pulir el suelo con una alta velocidad de rotación de cepillos sin aplicar líquido.






Soporte de la barra de aspiración


- Al conducir por espacios estrechos, la barra de aspiración se puede desmontar y colgar en una de las aberturas de la tapa del depósito de agua sucia.


Figura D

- 1 Barra de aspiración
- 2 Punto de enganche

Símbolos en el equipo

- 
- Asa para girar hacia arriba el depósito de agua sucia
-
- 
- Punto de amarre
-
- 
- *Portafregonas
-
- 
- *Conexión de agua para el sistema de llenado
-
- 
- *Conexión de agua para el sistema de lavado del depósito de agua sucia

 Boca de salida del depósito de agua limpia

 Boca de salida del depósito de agua sucia

* opcional

Techo de protección (opcional)

El techo de protección protege al conductor del equipo de la caída de objetos.

En equipos con techo de protección, el depósito de agua sucia está provisto de un fusible. Este fusible evita que el depósito de agua sucia se gire hacia atrás involuntariamente a causa de las fuerzas que actúan sobre el techo de protección.

Figura E

- 1 Techo de protección
- 2 Chapa de seguridad
- 3 Tornillo de seguridad M8x16, arandela

Girar el depósito de agua sucia hacia atrás

1. Vacíe el depósito de agua sucia.
2. Desatornille el tornillo de seguridad.
3. Sostenga bien el depósito de agua sucia y gírelo hacia atrás lentamente.

Girar el depósito de agua sucia hacia delante

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento

Algunas partes del cuerpo pueden quedar atrapadas entre el equipo y el depósito de agua sucia.

Asegúrese de no mantener ninguna parte del cuerpo entre el equipo y el depósito de agua sucia al girar hacia adelante.

1. Sostenga bien el depósito de agua sucia y gírelo hacia delante lentamente.
2. Enrosque y apriete el tornillo de seguridad.

Montaje

Baterías

Juego de baterías recomendados

| Descripción | N.º de pedito | Volumen (m³)* | Flujo de aire (m³/h)** |
|--|---------------|---------------|------------------------|
| Juego de baterías 240 Ah, caja, bajo mantenimiento | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Juego de baterías 180 Ah, caja, bajo mantenimiento | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Juego de baterías 240 Ah, 6 bloques, sin mantenimiento | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Juego de baterías 180 Ah, 6 bloques, sin mantenimiento | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Juego de baterías 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Juego de baterías 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Volumen mínimo del espacio de carga de batería

** Flujo de aire mínimo entre el espacio de carga de batería y el entorno

Dimensiones máximas de la batería

| Disposición | A* | B** |
|-------------|--------|--------|
| Longitud | 244 mm | 312 mm |
| Anchura | 190 mm | 182 mm |
| Altura | 275 mm | 365 mm |

* como con 4.654-306.7

** como con 4.654-307.7

Colocación y conexión de las baterías

En la variante "Pack", las baterías ya están integradas.

⚠ PRECAUCIÓN

Desmontaje y montaje de las baterías

Posición inestable de la máquina

Preste atención a que la máquina esté en una posición segura durante el desmontaje y el montaje de las baterías.

CAUIDADO

Intercambio de la polaridad

Destrucción de la electrónica de control

- **Whisper Clean:** velocidad media de rotación de cepillos para la limpieza de mantenimiento con un nivel sonoro reducido.
 - **Power Clean:** alta velocidad de rotación de cepillos para pulir, cristalizar y barrer.
1. Ajustar el interruptor de programa al programa de limpieza deseado.
 2. Girar el botón de información hasta que aparezca el parámetro deseado.
 3. Pulsar el botón de información. El valor establecido parpadea.
 4. Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
 5. Confirmar el ajuste modificando pulsando el botón de información o esperar hasta que el valor ajustado se confirme de forma automática tras un período de 10 segundos.

Ajuste de la barra de aspiración

La barra de aspiración solo tiene que reajustarse en casos especiales. El ajuste de fábrica es adecuado para la mayoría de las aplicaciones.

Ajuste de la inclinación

La inclinación debe ajustarse de modo que los labios de aspiración de la barra de aspiración se apoyen sobre el suelo en toda su longitud y de forma uniforme.

1. Colocar el equipo en una superficie sin pendiente.
2. Girar el interruptor de programa a la posición "Aspiración".
3. Desplazar un poco el equipo hacia delante.
4. Leer el nivel del agua.

Figura P

- ① Tornillo
- ② Tuerca
- ③ Nivel del agua

5. Afloje la tuerca.
6. Ajustar el tornillo de modo que el indicador de nivel de agua esté entre las dos líneas.
7. Apriete la tuerca.
8. Para verificar la nueva configuración, desplazar el equipo un poco hacia delante otra vez. Repetir el proceso de configuración si es necesario.
9. Girar el interruptor de programa a la posición "OFF".

Ajuste de la altura

El ajuste de altura influye en la flexión de los labios de aspiración en contacto con el suelo.

Nota

Ajuste básico: 3 arandelas en la parte superior, 3 arandelas en la parte inferior de la barra de aspiración.
Suelo desigual: 5 arandelas en la parte superior, 1 arandela en la parte inferior de la barra de aspiración.
Suelo muy liso: 1 arandela en la parte superior, 5 arandelas en la parte inferior de la barra de aspiración.

1. Desenrosque la tuerca.
- #### Figura Q
- ① Tuerca
 - ② Arandela
 - ③ Rueda distanciadora con soporte

2. Colocar el número de arandelas deseado entre la barra de aspiración y la rueda distanciadora.
3. Colocar el resto de arandelas sobre la rueda distanciadora.
4. Atomillar y fijar la tuerca.
5. Repetir el proceso en la segunda rueda distanciadora.

Nota

Ajustar ambas ruedas distanciadoras a la misma altura.

Ajuste de los labios rascadores

Los labios rascadores solo deben ajustarse en el cabezal de limpieza D.

1. Ajustar los labios rascadores girando la rueda de ajuste para que el labio rascador toque el suelo.
2. Girar la rueda de ajuste 1 vuelta más hacia abajo.

Boquilla de pulverización

La manguera con la boquilla de pulverización está unida a la parte trasera del equipo. Se utiliza para enjuagar la suciedad y para limpiar manualmente el depósito de agua sucia.

Figura R

- ① Boquilla de pulverización

1. Cierre la boquilla de pulverización girándola.
2. Ajuste el interruptor de programa a "Transporte".
3. Pulsar el botón de información.
4. Girar el botón de información hasta que aparezca en la pantalla "Enjuague depos".
5. Pulsar el botón de información.

6. Girar el botón de información hasta que aparezca "ON".
7. Pulsar el botón de información. La bomba de agua suministra agua limpia a través de la boquilla de pulverización.
8. Oriente la boquilla de pulverización hacia el objetivo y gírela para abrirla.

Limpieza

1. Sentarse en el asiento.
2. Insertar la Intelligent Key.
3. Colocar el interruptor de seguridad en la posición "1".
4. Colocar el interruptor de dirección de desplazamiento en marcha hacia delante.
5. Ajustar el interruptor de programa al programa de limpieza deseado.
6. Determinar la velocidad con el pedal del acelerador.
7. Seleccionar la dirección de marcha con el volante.
8. Pasar por la superficie a limpiar.

Conjunto de frotadores laterales (opcional)

El conjunto de frotadores laterales facilita el trabajo cerca del borde.

Nota

El conjunto de frotadores laterales no está activo en los programas de limpieza Pulido y Aspiración.

1. Accionar el interruptor del conjunto de frotadores laterales. El conjunto de frotadores laterales se activa.
2. Para terminar de trabajar con el conjunto de frotadores laterales, ajustar el interruptor del conjunto de frotadores laterales en "0".

Finalización del servicio

Finalización de la limpieza

1. Poner el interruptor de programa en desplazamiento.
2. Seguir circulando durante una distancia corta. Se aspira el agua restante.
3. Girar el interruptor de programa a la posición "OFF".
4. Retirar la Intelligent Key.
5. En caso necesario, cargar la batería.

Purga de agua sucia

⚠ ADVERTENCIA

Eliminación incorrecta de aguas residuales

Contaminación del medioambiente
 Tenga en cuenta las normativas locales en materia de tratamiento de aguas residuales.

Nota

Cuando el depósito de agua sucia está lleno, la turbina de aspiración se apaga y la pantalla muestra "".

1. Retirar la manguera de desagüe de agua sucia de la sujeción y abrir la cubierta de la manguera de desagüe.

Figura S

- ① Manguera de desagüe de agua sucia
2. Apretar el extremo de la manguera y bajarla sobre la instalación de eliminación.
3. Regular la fuerza del chorro de agua sucia apretando el extremo de la manguera.
4. Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.
5. Cerrar la tapa de la manguera de desagüe.
6. Presionar la manguera de agua sucia en la sujeción del equipo.

Sistema de enjuague del depósito de agua sucia (opcional)

1. Retirar la manguera de desagüe de agua sucia de la sujeción y abrir la cubierta de la manguera de desagüe.
2. Cerrar la tapa del depósito de agua sucia.
3. Conectar una manguera de entrada de agua a la conexión de agua del sistema de enjuague del depósito de agua sucia.
4. Abrir la entrada de agua y enjuagar el depósito de agua sucia durante aproximadamente 30 segundos.
5. Repetir el proceso de enjuague de 2 a 3 veces si es necesario.
6. Cerrar la entrada de agua.
7. Desconecte la manguera de entrada de agua del equipo.
8. Cerrar la manguera de desagüe de agua sucia y presionarla en la sujeción.

Vaciado del contenedor de suciedad gruesa

Un contenedor de suciedad gruesa solo está disponible en los cabezales de limpieza R.

1. Levantar el contenedor de suciedad gruesa y extraerlo.
2. Vaciar el contenedor de suciedad gruesa.
3. Volver a colocar el contenedor de suciedad gruesa.

Purga de agua limpia

1. Abrir el cierre del depósito de agua fresca.
2. Vacíe el agua fresca.
3. Limpiar el filtro.
4. Colocar el cierre del depósito de agua fresca.

Parada del equipo

1. Girar el interruptor de programa a la posición "OFF".
2. Retirar la Intelligent Key.
3. Asegurar el equipo para que no se mueva.
4. En caso necesario, cargar la batería.

Intelligent Key gris

La Intelligent Key gris le da al personal de supervisión autorizaciones ampliadas y opciones de ajuste.

1. Insertar la Intelligent Key.
2. Seleccionar la función deseada girando el botón de información.

Desplazamiento de transporte

1. Ajuste el interruptor de programa a "Transporte".
 2. Pulsar el botón de información.
- Los siguientes ajustes se pueden llevar a cabo en el menú "Transporte":

- Restablecer el contador de mantenimiento
- Gestión de claves
- Selección de la forma del cepillo
- Tiempos de marcha en inercia
- Ajuste del tipo de batería
- Ajuste básico
- Establecer el idioma
- Menú de conmutación
- Ajuste de fábrica

Restablecer el contador de mantenimiento

Si el trabajo de mantenimiento que se muestra en la pantalla se ha llevado a cabo, el contador de mantenimiento correspondiente debe reiniciarse.

1. Girar el botón de información hasta que aparezca "Contad manten".
2. Pulsar el botón de información. Se muestran las lecturas del contador.
3. Girar el botón de información hasta que se resalte el contador que se va a borrar.
4. Pulsar el botón de información.
5. Seleccionar "Yes" girando el botón de información.
6. Pulsar el botón de información. El contador se borra.

Nota

El contador de horas de servicio solo puede restablecerse mediante el servicio de atención al cliente. El contador de horas de servicio muestra el tiempo que falta hasta la próxima intervención por parte del servicio técnico.

Gestión de claves

En la opción de menú "Menu de llaves", las autorizaciones se asignan para cada Intelligent Key amarilla utilizada, y el idioma de la pantalla se configura para la misma.

1. Insertar la Intelligent Key gris.
2. Girar el botón de información hasta que aparezca la opción de menú "Menu de llaves" en la pantalla.
3. Pulsar el botón de información.
4. Retirar la Intelligent Key gris e insertar la Intelligent Key amarilla para personalizarla.
5. Seleccionar el elemento del menú que se va a cambiar girando el botón de información.
6. Pulsar el botón de información.
7. Seleccionar el ajuste del elemento del menú girando el botón de información.
8. Confirmar el ajuste presionando la opción de menú.
9. Seleccionar la siguiente opción de menú que se va a cambiar girando el botón de información.
10. Después de realizar todas las configuraciones, acceder al menú "Guardar?" girando el botón de información.
11. Pulsar el botón de información. Las autorizaciones se guardan. Aparece la indicación "Menu de llaves Continuar?".
- Yes: programar otra llave inteligente
- No: salir del menú de llaves
12. Pulsar el botón de información.

Selección de la forma del cepillo

Esta función es necesaria al cambiar el cabezal de limpieza.

1. Girar el botón de información hasta que la opción de menú "Cabezal cepil" aparezca en la pantalla.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que aparezca marcada la forma del cepillo deseada.
4. Pulsar el botón de información.
5. Para cambiar el cabezal de limpieza, mueva el accionamiento elevador girando el botón de información:
 - "up": Levantar

- "down": Bajar
- "OFF": Parada

6. Girar el botón de información hasta que se muestre la opción de menú "OFF".
7. Pulsar el botón de información.
Se abandona el menú.
El control realiza un reinicio.

Tiempos de marcha en inercia

1. Girar el botón de información hasta que la opción de menú "Tiempos retardo" aparezca en la pantalla.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que se marque la función deseada.
4. Pulsar el botón de información.
5. Girar el botón de información hasta que se muestre el tiempo de marcha en inercia deseado.
6. Pulsar el botón de información.

Ajuste del tipo de batería

1. Girar el botón de información hasta que la opción de menú "Menú batería" aparezca en la pantalla.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que esté marcado el tipo de batería deseado.
4. Pulsar el botón de información.

Ajuste básico

Las modificaciones de los parámetros de cada uno de los programas de limpieza realizadas durante el funcionamiento se restablecen al ajuste básico tras desconectar el equipo.

1. Girar el botón de información hasta que la opción de menú "Ajuste básico" aparezca en la pantalla.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que aparezca marcado el programa de limpieza deseado.
4. Pulsar el botón de información.
5. Girar el botón de información hasta que aparezca marcado el parámetro deseado.
6. Pulsar el botón de información.
El valor establecido parpadea.
7. Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
8. Pulsar el botón de información.

Establecer el idioma

1. Girar el botón de información hasta que la opción de menú "Idioma" aparezca en la pantalla.
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que esté marcado el idioma deseado.
4. Pulsar el botón de información.

Menú de conmutación

En este menú se desbloquea o bloquea la luz de trabajo.

1. Girar el botón de información hasta que aparezca "Menu int".
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que la opción "Luz de trabajo" aparezca marcada.
4. Pulsar el botón de información.

Ajuste de fábrica

Se restablece la configuración de fábrica de todos los parámetros de limpieza.

1. Girar el botón de información hasta que se muestre la opción de menú "Ajuste fábrica".
2. Pulsar el botón de información.
3. Girar el botón de información hasta que se resalte "Yes".
4. Pulsar el botón de información.

Ajuste de los parámetros para los programas de limpieza

Todos los parámetros para los programas de limpieza se guardan hasta que se seleccione otra configuración.

1. Ajustar el interruptor de programa al programa de limpieza deseado.
2. Pulsar el botón de información.
Aparece el primer parámetro ajustable.
3. Pulsación del botón de información
El valor establecido parpadea.
4. Ajustar el valor deseado girando el botón de información.
5. Confirmar el ajuste modificado pulsando el botón de información o esperar hasta que el valor ajustado se confirme de forma automática tras un período de 10 segundos.
6. Seleccionar el siguiente parámetro girando el botón de información.
7. Tras modificar todos los parámetros deseados, girar el botón de información hasta que aparezca la opción de menú "Final. menú?".
8. Pulsar el botón de información.
Se abandona el menú.

Transporte

⚠ PELIGRO Circulación por superficies inclinadas

Peligro de lesiones

Utilice el equipo para la carga y descarga únicamente sobre superficies inclinadas de hasta el valor máximo (véase el capítulo "Datos técnicos").

Circular a baja velocidad.

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.

1. Con el cabezal de limpieza D instalado, retirar los cepillos circulares del cabezal de cepillos.
2. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.

Figura T

- ① Cinturón de amarre

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

CUIDADO

Helada

Destrucción del equipo debido a agua congelada

Vacíe toda el agua del equipo.

Conserve el equipo en un lugar sin heladas.

Al elegir el espacio de estacionamiento, tenga en cuenta el peso total del equipo para que su estabilidad no se vea afectada.

- Este equipo solo debe almacenarse en interiores.
- Cargar las baterías completamente antes de guardarlas durante mucho tiempo.
- Cargar completamente las baterías una vez al mes como mínimo mientras estén guardadas.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Equipo que arranca involuntariamente

Riesgo de lesiones, descarga eléctrica

Gire el interruptor de programa a la posición "OFF".

Tire de la Intelligent Key antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.

Extraiga el conector de red del cargador.

Desenchufe el conector de la batería.

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones

La turbina de aspiración continúa funcionando después de que el equipo se ha apagado.

No realice trabajos en el equipo hasta que la turbina de succión deje de funcionar.

- Purgar y eliminar el agua sucia y el agua limpia.

Intervalos de mantenimiento

Tras cada servicio

CUIDADO

Limpieza incorrecta

Peligro de daños.

No pulverice el equipo con agua.

No utilice detergentes agresivos.

Para la descripción detallada de los diferentes trabajos de mantenimiento, véase el capítulo "Trabajos de mantenimiento".

- Purgar el agua sucia.
- Enjuagar el depósito de agua sucia.
- Limpiar el filtro de partículas de suciedad gruesas.
- Limpiar el tamiz protector de turbina.
- Solo cabezal de limpieza R: sacar el depósito de suciedad gruesa y vaciarlo.
- Limpiar el exterior del equipo con un paño humedecido en lejía.
- Limpiar los labios de aspiración, comprobar el desgaste y reemplazarlos si es necesario.
- Limpiar los labios rascadores, comprobar el desgaste y reemplazarlos si es necesario.
- Limpiar los cepillos, comprobar el desgaste y reemplazarlos si es necesario.
- Cargar la batería.
 - Si el estado de carga es inferior al 50 %, cargar completamente la batería sin interrupción.
 - Si el estado de carga es superior al 50 %, recargar la batería solo si se necesita un tiempo de funcionamiento completo durante la próxima utilización.

Semanalmente

- Con un servicio regular, cargar la batería por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

Mensualmente

- Si el equipo se detiene temporalmente (almacenamiento): realizar la carga de compensación de la batería.
 - Comprobar la oxidación de los polos de la batería y cepillarlos en caso necesario. Comprobar que el cable de conexión está bien fijado.
 - Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa y comprobar la estanqueidad. Sustituir en caso necesario.
 - Si se trata de baterías que necesitan mantenimiento, comprobar la densidad del ácido de las celdas.
 - Solo cabezal de limpieza R: limpiar el túnel del cepillo.
 - Solo cabezal de limpieza R: Retirar la tira de distribución de agua del cabezal de limpieza y limpiar el canal de agua.
- Figura U**
- Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo con la batería completamente cargada. Cargar completamente la batería una vez al mes como mínimo.

Anualmente

- Solicitar al servicio técnico la inspección obligatoria.

Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Puede acordar con su distribuidor una inspección de seguridad periódica o firmar un contrato de mantenimiento. Obtenga asesoramiento.

Trabajos de mantenimiento

Limpiar el tamiz protector de turbina

1. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.
2. Presionar los ganchos de sujeción.

Figura V

- ① Gancho de enclavamiento
- ② Flotador
- ③ Tamiz protector de turbina
3. Retirar el flotador.
4. Girar el tamiz protector de turbina en sentido antihorario.
5. Retirar el tamiz protector.
6. Lavar el tamiz protector con agua corriente.
7. Volver a instalar el tamiz protector de turbina.
8. Colocar el flotador.

Giro o sustitución de los labios de aspiración

Si los labios de aspiración están desgastados, deben girarse o sustituirse.

Los labios de aspiración se pueden girar tres veces hasta que los cuatro bordes estén desgastados.

1. Retirar la barra de aspiración.
2. Desenroscar las empuñaduras de estrella.

Figura W

- ① Empuñadura en estrella
- ② Cinta de sujeción
- ③ Parte interior de la barra de aspiración
- ④ Cierre de tensión
3. Sacar la parte interior de la barra de aspiración.
4. Abrir el cierre de tensión.
5. Retirar la cinta de sujeción.
6. Soltar los labios de aspiración de la parte interior.

Figura X

- ① Labio rascador
- ② Labio de soporte
- ③ Parte interior de la barra de aspiración
- ④ Cinta de sujeción
7. Presionar los labios de aspiración girados o nuevos sobre las perillas de la parte interior de la barra de aspiración.
8. Colocar la cinta de sujeción.
9. Empujar la parte interior de la barra de aspiración a en la parte superior.
10. Enroscar y atornillar las empuñaduras de estrella.

Limpieza del filtro de partículas de suciedad gruesas

1. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.
- Figura Y**
- ① Filtro de partículas de suciedad gruesas
 - ② Filtro de pelusas
 2. Extraer hacia arriba el filtro de partículas de suciedad gruesas.
 3. Enjuagar el filtro de partículas de suciedad gruesas con agua corriente.
 4. Introducir el filtro de partículas de suciedad gruesas en el depósito de agua sucia.

Instalación del cabezal de limpieza D

1. Levante el soporte del cabezal de limpieza (consulte el capítulo "Intelligent Key gris / ... / Selección de la forma del cepillo").
2. Empuje el cabezal de limpieza por debajo del equipo de modo que la manguera apunte hacia atrás.
3. Deslice el cabezal de limpieza por debajo del equipo solo hasta la mitad.
4. Presione la pestaña de bloqueo hacia la izquierda y retire la cubierta del cabezal de limpieza.

Figura Z

- ① Pestaña de bloqueo
- ② Tapa

5. Conecte el cable de alimentación del cabezal de limpieza al cable del equipo (deben coincidir los colores).

Figura AA

- ① Cable del equipo
- ② Cable de alimentación

6. Coloque y encaje la tapa.
7. Coloque el cabezal de limpieza D de forma centrada bajo el equipo.
8. Conecte el acoplamiento de mangueras del cabezal de limpieza al equipo con la manguera.

Figura AB

- ① Acoplamiento de mangueras
- ② Manguera

9. En la palanca, inserte la pestaña entre la horquilla, en el medio del cabezal de limpieza.

Figura AC

- ① Posicionador
- ② Palanca
- ③ Pestaña

10. Oriente el soporte del cabezal de limpieza de modo que los orificios de la palanca y el cabezal de limpieza coincidan.
11. Inserte el posicionador a través de los orificios y gire la chapa de seguridad hacia abajo.
12. Empuje el pasador cilíndrico en el orificio de la barra de tracción.

Figura AD

- ① Barra de tracción
- ② Pasador cilíndrico
- ③ Guías

13. Por las guías, empujar totalmente hacia abajo la barra de tracción en el cabezal de limpieza.
14. Inserte la chapa de seguridad en las guías y encájela.
15. Repita el proceso con la barra de tracción en el lado opuesto.
16. Inserte la Intelligent Key gris.
17. Ajuste el tipo de cepillo "Disk".

Desmontaje del cabezal de limpieza D

1. Presione la chapa de seguridad y gire la barra de tracción hacia arriba.

Figura AJ

- ① Chapa de seguridad
- ② Barra de tracción

2. El desmontaje se lleva a cabo en orden inverso al de la instalación.

Montaje del cabezal de limpieza R

1. Retire ambas cubiertas.

Figura AE

- ① Tapa
- ② Tornillo, tapa
- ③ Cubierta
- ④ Tornillo, soporte
- ⑤ Soporte

2. Desatornille los tornillos de los soportes.
3. Retire ambos soportes.
4. Desatornille el tornillo de la tapa.
5. Fije ambas barras de tracción por los cáncamos.

Figura AF

- ① Barra de tracción
- ② Tuerca moleteada
- ③ Tuerca
- ④ Cáncamo

6. Coloque el cabezal de limpieza D de forma centrada bajo el equipo.
7. Fije ambas barras de tracción por los soportes (par de apriete: 25 Nm).

Figura AG

- ① Tornillo M8x20
- ② Arandela
- ③ Soporte
- ④ Barra de tracción

8. En la palanca, inserte la pestaña entre la horquilla, en el medio del cabezal de limpieza.

Figura AH

- ① Palanca
- ② Arandela
- ③ Pasadores elásticos
- ④ Perno
- ⑤ Pestaña

9. Oriente el soporte del cabezal de limpieza de modo que los orificios de la palanca y el cabezal de limpieza coincidan.

10. Inserte el perno a través de la horquilla y la pestaña.
11. Enrosque una arandela en el perno.
12. Asegure el perno con un pasador elástico.
13. Conecte el acoplamiento de mangueras del cabezal de limpieza al equipo con la manguera.

Figura AB

- ① Acoplamiento de mangueras
- ② Manguera

14. Abra la tapa.

Figura AI

- ① Tapa

15. Conecte el cable de alimentación del cabezal de limpieza al cable del equipo (deben coincidir los colores).

16. Coloque la tapa y fjela con el tornillo.
17. Coloque un nivel de agua en el lateral del cabezal de limpieza paralelo a la dirección de desplazamiento.

18. Alinee el cabezal de limpieza horizontalmente ajustando el tornillo moleteado y la tuerca en el cáncamo.
19. Repita el ajuste en el otro lado del equipo.
20. Inserte la Intelligent Key gris.
21. Ajuste el tipo de cepillo "Brush".

Sustitución de los cilindros de cepillos

Nota

Reemplazar los cilindros de cepillos cuando la longitud de las cerdas haya alcanzado los 10 mm.

1. Eleve el cabezal de limpieza.
2. Sacar la empuñadura del cambio de cepillos.

Figura AL

- ① Empuñadura del cambio de cepillos
- ② Tapa del cojinete con labio rascador
- ③ Cilindro de cepillos

3. Retirar la tapa del cojinete, incluido el labio rascador.
4. Sacar el cilindro de cepillos.
5. Insertar el nuevo cilindro de cepillos y centrarlo en el dispositivo de arrastre.

Figura AM

- ① Dispositivo de arrastre
- ② Mandril
6. Instalar la tapa del cojinete con el labio rascador.

Nota

Asegúrese de que el cilindro de cepillos esté sobre el mandril y no debajo.

7. Mover la empuñadura del cambio de cepillos hacia arriba y encajarla.
8. Repetir el proceso en el lado opuesto.

Sustitución de los cepillos circulares

1. Elevar el cabezal de limpieza.
2. Presionar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos completamente.

Figura AK

- ① Pedal del cambio de cepillos
3. Extraer el primer cepillo circular lateralmente por debajo del cabezal de limpieza.
4. Mantener el nuevo cepillo circular bajo el cabezal de limpieza, presionar hacia arriba y encajarlo.
5. Repetir el proceso en el segundo cepillo circular.

Sustitución del cepillo del conjunto de frotadores laterales (opcional)

1. Presionar hacia abajo la palanca del cambio de cepillos.

Figura AN

- ① Cepillo conjunto de frotadores laterales
- ② Palanca del cambio de cepillos

El cepillo se cae de la sujeción.

2. Mantener el nuevo cepillo bajo el conjunto de frotadores laterales, presionar hacia arriba y encajarlo

Sustitución del cepillo lateral (solo variante SB)

1. Desatornille 3 tornillos.

Figura AP

- ① Cepillos laterales
- ② Tornillo

2. Desmonte el cepillo lateral.
3. Coloque el nuevo cepillo lateral.
4. Enrosque y aprete los 3 tornillos.

Limpieza del filtro de agua limpia

1. Drenar el agua fresca (véase el capítulo "Drenaje de agua fresca").

2. Desenrosque el cierre del depósito de agua limpia.

Figura AO

- ① Filtro de agua limpia
- ② Cierre del depósito de agua limpia

3. Extraer el filtro de agua limpia y enjuagarlo con agua limpia.
4. Colocar el filtro de agua limpia.
5. Colocar el cierre del depósito de agua limpia.

Aviso: Prestar atención a que la conexión de manguera en el cierre del depósito de agua limpia esté en el punto más bajo tras el apretado.

Ayuda en caso de fallos

⚠ PELIGRO

El equipo puede arrancar de manera imprevista

Las personas que trabajan en el equipo pueden lesionarse.

Tire de la Intelligent Key antes de realizar cualquier trabajo en el equipo.

Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte el conector de red del cargador interno.

Desconecte el conector de la batería antes de realizar cualquier trabajo.

1. Purgar el agua sucia.
2. Drenar el agua fresca restante.

Nota

Si el fallo no se puede resolver con las siguientes instrucciones, ponerse en contacto con el servicio de posventa.

Fallos con indicación en la pantalla

En caso de que se indiquen averías en la pantalla, proceda de la siguiente manera:

- Visualización de averías con código numérico
En caso de que aparezca una avería con un código numérico, primero restablezca el error (el equipo):
 - a Colocar el interruptor del programa en posición "OFF".
 - b Espere hasta que el código numérico haya desaparecido de la pantalla.
 - c Ajuste el interruptor de programa en el programa anterior.
Cuando aparezca de nuevo el fallo, seguir las medidas de solución correspondientes en el orden indicado. El interruptor de llave debe estar en "0" y el botón de parada de emergencia debe estar presionado.
 - d Si no es capaz de resolver la avería, llame al servicio de atención al cliente e indique el mensaje de error.
- Visualización de averías con texto
 - a Siga las instrucciones en pantalla.
 - b Confirme la avería presionando el botón de información.

Nota

Los mensajes de avería que no aparecen en la siguiente tabla indican errores que el operario no puede resolver por sí solo. En este caso, llame al servicio de atención al cliente.

| Fallo | Solución |
|--|--|
| Interr asiento Abierto! | 1. Soltar el pedal acelerador. 2. Abandonar el asiento del conductor brevemente para que el control pueda verificar el funcionamiento del interruptor del asiento. |
| Pedal gas Soltar! | 1. Soltar el pedal del acelerador. |
| Sin Sentido despl! | 1. Llamar al servicio de posventa. |
| Batería Descargada! | 1. Cargue la batería. |
| Tension batería Inadmisibile! | 1. Llamar al servicio de posventa. |
| Modulo de carga Defectuoso! | 1. Revisar el cargador. |
| Dep. agua limpi Vacio! | 1. Rellenar el depósito de agua limpia. |
| Presion cepillo No alcanzado! | 1. Comprobar el desgaste de los cepillos y sustituirlos en caso necesario. 2. Comprobar el funcionamiento del cabezal de limpieza: bajar, subir. |
| Agua sucia Lleno! | 1. Vacíe el depósito de agua sucia. |
| Freno Defectuoso! | 1. Dejar de conducir el equipo. 2. Llamar al servicio de posventa. |
| Motor traccion Muy caliente! Fase enfriam | 1. Colocar el interruptor de seguridad en la posición "0". 2. Dejar que el equipo se enfríe durante, al menos, 15 minutos. 3. Si se repite, llamar al servicio de atención al cliente. |
| Bocina Defectuoso! | 1. Llamar al servicio de posventa. |
| CPU cabeza Muy caliente! Fase enfriam | 1. Colocar el interruptor de seguridad en la posición "0". 2. Dejar que el control se enfríe durante al menos 5 minutos. 3. Reducir considerablemente la presión del cepillo en terrenos difíciles. 4. Si se repite, llamar al servicio de atención al cliente. |
| Accto. cepillos Sobrecarga! | 1. Encargar el ajuste de la superficie de barrido. |

Fallos sin indicación en la pantalla

| Fallo | Solución |
|--|---|
| El equipo no se puede encender | 1. Sentarse en el asiento. 2. Antes de encender el interruptor de seguridad, quitar el pie del pedal del acelerador. 3. Colocar el interruptor de seguridad en "1". 4. Comprobar las baterías y recargar en caso necesario. 5. Colocar el interruptor del programa en posición "OFF". 6. Esperar 10 segundos. 7. Ajustar el interruptor de programa en el programa deseado. 8. Si es posible, desplazar el equipo solo en plano. 9. En caso necesario, comprobar el freno de estacionamiento. En caso de que se repita el fallo, llamar al servicio de posventa. |
| La cantidad de agua es insuficiente | 1. Verificar el nivel de llenado del agua fresca. Si es necesario llenar el depósito por completo para que el aire salga. 2. Retirar y limpiar el filtro de agua fresca. 3. Insertar el filtro y atornillar el cierre. 4. Solo cabezal de limpieza R: retirar la tira de distribución de agua en el cabezal de limpieza. 5. Solo cabezal de limpieza R: limpiar el canal de agua. 6. Comprobar si las mangueras están obstruidas y limpiarlas en caso necesario. |
| La potencia de aspiración es insuficiente | 1. Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa y comprobar la estanqueidad. Sustituir en caso necesario. 2. Comprobar si el tamiz protector de turbina está sucio y limpiarlo en caso necesario. 3. Limpiar los labios de aspiración en la barra de aspiración y, en caso necesario, girarlos o sustituirlos. 4. Cerrar la tapa de la manguera de desagüe de agua sucia. 5. Cerrar la tapa del sistema de enjuague del depósito de agua sucia. 6. Comprobar si la manguera de aspiración está obstruida y limpiarla en caso necesario. 7. Comprobar la estanqueidad de la manguera de aspiración y sustituirla en caso necesario. 8. Comprobar el ajuste de la barra de aspiración. |
| El resultado de limpieza es deficiente | 1. Ajustar el programa de limpieza apropiado para la tarea de limpieza. 2. Usar cepillos adecuados para la tarea de limpieza. 3. Usar un detergente adecuado para la tarea de limpieza. 4. Reducir la velocidad. 5. Establecer la presión de empuje. 6. Ajustar los labios rascadores. 7. Comprobar el desgaste del cepillo y sustituirlo en caso necesario. 8. Comprobar la distribución de agua. |
| Los cepillos no giran | 1. Reducir la presión de empuje. 2. Comprobar si hay algún cuerpo extraño que bloquea los cepillos y retirar el cuerpo extraño en caso necesario. 3. Si el motor está sobrecargado, dejar que se enfríe. 4. Colocar el interruptor del programa en posición "OFF". 5. Esperar 10 segundos. 6. Ajustar el interruptor de programa en el programa deseado. 7. Comprobar si el conector del equipo está conectado al cabezal de limpieza. |
| El equipo no frena | 1. Anular el desbloqueo del freno (ver "Montaje/Desembalaje/Empujar el equipo fuera de la paleta"). |
| La manguera de desagüe de agua sucia está obstruida | 1. Abrir la tapa del dispositivo de dosificación de la manguera de desagüe. 2. Sacar la manguera de aspiración de la barra de aspiración y cerrarla manualmente. 3. Poner el interruptor de programa en "Aspiración". La obstrucción se aspira desde la manguera de desagüe hacia el depósito de agua sucia. |
| La dosificación de detergente Dose no funciona | 1. Solo versión Dose: llamar al servicio de posventa. |

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gra-

tuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con

el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Datos técnicos

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|-------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|--------|
| Generalidades | | | | | | |
| Velocidad de conducción, máx. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Rendimiento teórico en superficie (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Rendimiento teórico en superficie con conjunto de frotadores laterales | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Rendimiento teórico en superficie | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Volumen depósito agua limpia/sucia, B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Volumen del depósito de suciedad gruesa | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Volumen del depósito de detergente (opción Dose) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Dosificación del detergente | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Dosificación de agua | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Carga por unidad de superficie (con conductor y depósito de agua limpia lleno) | | | | | | |
| Presión superficial, rueda delantera, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Presión superficial, rueda trasera, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Carga superficial (peso/zona de estacionamiento) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) |
| Presión superficial rueda delantera B 150 baja presión rueda | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Presión superficial rueda trasera B 150 baja presión rueda izquierda / derecha | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Dimensiones | | | | | | |
| Longitud B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Ancho sin barras de aspiración, B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Altura | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Altura con techo de protección (opcional) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Ancho útil | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Ancho útil con conjunto de frotadores laterales | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Ancho útil con cepillos laterales | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Dimensiones del embalaje LxAnxAl B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Neumáticos | | | | | | |
| Rueda delantera, ancho (baja presión de la rueda) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Rueda delantera, diámetro (baja presión de la rueda) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Rueda trasera, ancho (baja presión de la rueda) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Rueda trasera, diámetro (baja presión de la rueda) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Peso | | | | | | |
| Peso total admisible, B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Tara (peso para el transporte) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Fuerza de apriete de cepillos, máx. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Presión de aplicación de cepillos, máx. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Datos de potencia del equipo | | | | | | |
| Tensión nominal | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Capacidad de la batería | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Consumo medio de energía (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Consumo medio de energía con el conjunto de frotadores laterales (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Potencia del motor (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Potencia de la turbina de aspiración | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Potencia del accionamiento de cepillos | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Tipo de protección | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Aspirar | | | | | | |
| Potencia de aspiración, volumen de aire | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Baja presión (máx.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Cepillos de limpieza | | | | | | |
| Diámetro de cepillos | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Longitud del cepillo | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Velocidad de rotación de cepillos | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Diámetro del cepillo del conjunto de frotadores laterales | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Velocidad de rotación de cepillos del conjunto de frotadores laterales | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Cargador interno | | | | | | |
| Tensión nominal | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frecuencia | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Consumo de corriente | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Condiciones ambientales | | | | | | |
| Rango de temperaturas admisibles | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Temperatura del agua máx. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Presión del agua del sistema de llenado (opcional) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Presión del agua del sistema de lavado del depósito de agua sucia (opcional) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Humedad del aire relativa | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Pendiente | | | | | | |
| Pendiente máx. de la zona de trabajo (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |

| | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|------------------|------|------|------|-------|
| Valores calculados conforme a EN 60335-2-72 | | | | | |
| Nível de vibrações mano-braço | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Nível de vibrações do assento | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Insegurança K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Nível de pressão acústica L _{pA} serviço normal | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Insegurança K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Intensidade acústica L _{WA} + insegurança K _{WA} serviço normal | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 |

Conjunto de frotadores laterais

| | | | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|-----------|-----------|---|
| Potência | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Fuerza de apriete de cepillos, máx. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Presión de aplicación de cepillos, máx. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Limpiador de suelos máquina con conductor
Tipo: 1.246-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2014/53/UE (TCU)

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Normas nacionales aplicadas

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/03/2021

Índice

| | |
|---|----|
| Indicações gerais | 62 |
| Função | 62 |
| Utilização prevista | 62 |
| Protecção do meio ambiente | 62 |
| Acessórios e peças sobressalentes | 62 |
| Volume do fornecimento | 62 |
| Aviões de segurança | 62 |
| Descrição do aparelho | 63 |
| Montagem | 64 |
| Operação | 65 |
| Terminar a operação | 66 |
| Intelligent Key cinzenta | 66 |
| Transporte | 67 |
| Armazenamento | 67 |
| Conservação e manutenção | 67 |
| Ajuda em caso de avarias | 68 |
| Garantia | 69 |
| Dados técnicos | 70 |
| Declaração de conformidade UE | 71 |

R 75

D 75

R 85

D 90

D 110

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade. Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Função

Esta varredora-aspiradora é utilizada para a limpeza húmida ou para polir pavimentos planos. O aparelho pode ser adaptado à respectiva tarefa de limpeza, através do ajuste da quantidade de água, da pressão das escovas, da quantidade do detergente e da velocidade de condução. O detergente é doseado adicionando-o ao depósito de água limpa ou a um dispositivo de dosagem opcional (DOSE).

Aviso

Conforme a respetiva tarefa de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios. Peça o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em www.kaercher.com.

Utilização prevista

Este aparelho é adequado para a utilização comercial e industrial, por exemplo, em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e agências imobiliárias. Utilize este aparelho exclusivamente de acordo com as indicações constantes deste manual de instruções.

- O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pavimentos lisos insensíveis à humidade e ao polimento.
- Este aparelho destina-se a uso em interiores.
- O intervalo de temperatura de utilização está entre +5 °C e +40 °C.
- O aparelho não é adequado para a limpeza de pavimentos congelados (p.ex., armazéns frigoríficos).
- O aparelho é adequado para uma altura máxima da água de 1 cm. Não conduzir em áreas onde haja o risco de a altura máxima da água ser excedida.
- Ao utilizar carregadores ou baterias, devem ser aplicados apenas os componentes autorizados no manual de instruções. Qualquer combinação diferente deverá ser confirmada pelo fornecedor do carregador e/ou da bateria responsável.
- O aparelho não se destina a limpar rotas de tráfego públicas.
- O aparelho não pode ser usado em pisos sensíveis à pressão. Tomar em consideração a carga superficial permitida do piso. A carga superficial causada pelo aparelho é especificada nos dados técnicos.
- O aparelho não é adequado para a utilização em ambientes potencialmente explosivos.
- O aparelho está aprovado para a operação em superfícies com uma inclinação máxima (consultar o capítulo "Dados técnicos").

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: www.kaercher.com/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Aviões de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia e tenha atenção ao presente manual de instruções e brochura anexa referente aos avisos de segurança dos aparelhos de limpeza de escovas, n.º 5.956-251.0 e manuseie em conformidade.

O aparelho está aprovado para a operação em superfícies com uma inclinação limitada (consultar o capítulo "Dados técnicos")

⚠ ATENÇÃO

O aparelho pode tombar

Perigo de ferimentos

Opere o aparelho apenas em superfícies que não excedam a inclinação permitida (consultar o capítulo "Dados técnicos").

⚠ ATENÇÃO

Perigo de acidente devido à operação incorrecta

Podem ocorrer lesões.

O operador deve ser devidamente instruído sobre a utilização do aparelho.

O aparelho deve apenas ser ligado se a cobertura e todas as tampas estiverem fechadas.

Unidades de segurança

⚠ CUIDADO

Unidades de segurança alteradas ou em falta

As unidades de segurança servem para a sua protecção.

Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

Interruptor de segurança

Para a colocação fora de serviço imediata de todas as funções: Colocar o interruptor de segurança na posição "0".

- O aparelho trava com força quando o interruptor de segurança é desligado.
- O interruptor de segurança atua directamente em todas as funções do aparelho

Interruptor do assento

Se o operador sair do assento durante o trabalho ou a condução, o interruptor do assento desliga o motor de tracção após um pequeno atraso.

Símbolos no aparelho



⚠ CUIDADO

Perigo de esmagamento

As mãos podem ficar presas ao girar o depósito de água suja para baixo.

Não mantenha nenhuma parte do seu corpo entre o depósito e o aparelho, ao girar o depósito de água suja para baixo.



⚠ PERIGO

Perigo de acidente

Em encostas, há um risco maior de tombar ao conduzir a alta velocidade.

Descer as encostas de forma lenta.

Não utilizar em declives.

Ao conduzir depressa, evite manobras bruscas com um grande ângulo de direcção.



⚠ PERIGO

Perigo devido a choque eléctrico

Se tocar nos pólos da bateria durante o processo de carga, existe o risco de ferimentos devido à alta tensão eléctrica.

Não remover as capas de protecção dos pólos da bateria.

Preste atenção à montagem correcta das capas de protecção dos pólos.

Além disso, nos aparelhos com tecto de protecção



PERIGO

Perigo de acidente

O tecto de protecção é pesado e puxa o depósito de água suja para trás quando é girado.

O aparelho pode tombar e ferir pessoas. Girar o depósito de água suja lentamente, enquanto o segura bem para controlar a velocidade.



ATENÇÃO

Perigo de esmagamento

As elevadas forças actuam na deslocação do depósito de água suja para a frente.

Ao girar para a frente, certifique-se de que não haja partes do corpo entre o depósito de água suja e o aparelho.



ADVERTÊNCIA

Perigo de capotamento

O tecto de protecção aumenta o risco de tombar.

Conduzir lentamente em declives e subidas e manobrar com cuidado.

Símbolos dos avisos de advertência

Respeite os seguintes avisos de advertência durante o manuseamento de baterias:

| | |
|--|--|
| | Respeite os avisos constantes das instruções de utilização da bateria e na própria bateria, bem como do presente manual de instruções. |
| | Usar protecção ocular. |
| | Manter as crianças afastadas do ácido e da bateria. |
| | Perigo de explosão |
| | É proibido fogo, faíscas, chamas abertas e fumar. |
| | Perigo de queimaduras |
| | Primeiros socorros. |
| | Aviso de advertência |
| | Eliminação |
| | Não deitar a bateria no contentor de lixo. |

Descrição do aparelho

Vista geral do aparelho

Figura A

- 1 Painel de comando
- 2 Volante
- 3 Mangueira de aspiração do produto de limpeza (apenas variante Dose)
- 4 * Recipiente de detergente (apenas variante Dose)
- 5 * Luz de advertência
- 6 Área de armazenamento do conjunto de limpeza "Homebase Box"

- 7 Mangueira de descarga de água suja
- 8 * Ligação de água para sistema de lavagem do depósito de água suja
- 9 Filtro de sujidade grossa
- 10 * Sistema de lavagem do depósito de água suja
- 11 Tampa do depósito de água suja
- 12 Flutuador
- 13 Filtro de cotão
- 14 Depósito de água suja
- 15 Filtro de protecção da turbina (sob o flutuador)
- 16 * Porta-esfregona
- 17 * Porta-ferramentas
- 18 Mangueira de aspiração
- 19 Barra de aspiração
- 20 Alavanca de aperto barra de aspiração
- 21 Fecho do depósito de água suja
- 22 Abertura de enchimento do depósito de água limpa
- 23 Sistema de enchimento
- 24 Conector da bateria (com carregador externo) Cabo de alimentação do carregador (com carregador interno)
- 25 Pedal do acelerador
- 26 Luz de circulação diurna
- 27 * Luz de trabalho
- 28 * varredora de esfregona lateral
- 29 Vassoura lateral (apenas na variante SB)
- 30 Roda de ajuste do lábio raspador (só cabeça de limpeza D)
- 31 Braçadeira para cabo
- 32 Cabeça de limpeza
- 33 Lábio raspador
- 34 Tampa do mancal (para substituição de escovas)
- 35 Pedal de substituição de escovas (só cabeça de limpeza D)
- 36 Assento (com interruptor do assento)
- 37 Alavanca de ajuste do assento
- 38 Bateria
- 39 Placa de características
- 40 Depósito de sujidade grossa (apenas cabeça de limpeza R)
- 41 Fecho do depósito de água limpa com filtro de água de rede

* opcional

Indicação de cor

- Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
- Os elementos de comando para a manutenção e para o serviço de assistência técnica são cinzentos-claros.

Painel de comando

Figura B

- 1 Buzina
- 2 Comutador do sentido de condução
- 3 Interruptor de programa
- 4 Interruptor de segurança
- 5 * Interruptor da varredora de esfregona lateral / vassoura lateral
- 6 Intelligent Key
- 7 Display
- 8 Botão de informação

* opcional

Interruptor de programa

Figura C

- 1 OFF
O aparelho está desligado.
- 2 Viagem de transporte

Ir para o local de utilização.

- 3 Programa Eco
Limpar o chão com água (com uma quantidade reduzida de água e a uma velocidade de rotação das escovas reduzida) e aspirar a água suja (com uma potência de aspiração reduzida).
- 4 Aspirar por esfrega
Limpar o chão molhado e aspirar a água suja.
- 5 Maior pressão de contacto das escovas aumentada
Limpar o chão molhado (com maior pressão de contacto das escovas) e aspirar a água suja.
- 6 Esfregar/colocação sem aspirar
Limpar o chão molhado e deixar o produto de limpeza actuar.
- 7 Aspirar
Aspirar a sujidade solta.
- 8 Polir
Polir o chão com uma alta velocidade de rotação das escovas sem aplicar líquido.

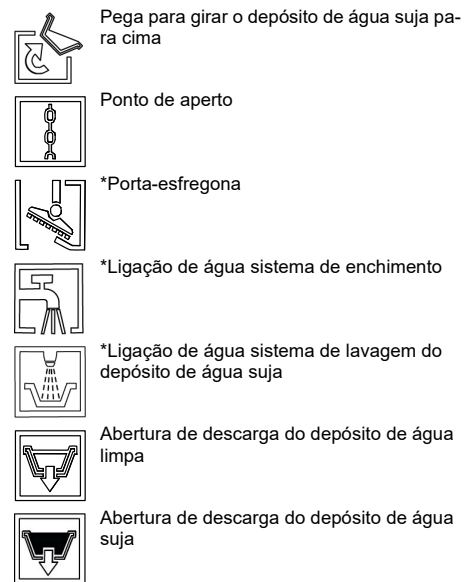
Suporte da barra de aspiração

- Ao conduzir em espaços estreitos, a barra de aspiração pode ser removida e pendurada numa das aberturas na tampa do depósito de água suja.

Figura D

- 1 Barra de aspiração
- 2 Ponto de encaixe

Símbolos no aparelho



* opcional

Tecto de protecção (opção)

O tecto de protecção protege o condutor do aparelho contra a queda de objectos. No caso de aparelhos com tecto de protecção, o depósito de água suja é fornecido com uma protecção. Esta protecção impede que o depósito de água suja gire para trás inadvertidamente, devido à actuação de forças no tecto de protecção.

Figura E

- 1 Tecto de protecção
- 2 Chapa de segurança
- 3 Parafuso de fixação M8x16, anilha

Girar para trás o depósito de água suja

1. Esvaziar o depósito de água suja.
2. Desaparafusar o parafuso de fixação.
3. Segurar bem o depósito de água suja e girá-lo lentamente para trás.

Girar o depósito de água suja para a frente

ATENÇÃO

Perigo de esmagamento

Partes do corpo podem ficar presas entre o aparelho e o depósito de água suja.

Certifique-se de que não haja partes do corpo entre o aparelho e o depósito de água suja ao girar para a frente.

1. Segurar bem o depósito de água suja e girá-lo lentamente para a frente.
2. Enroscar o parafuso de fixação e apertar.

- Na variante do aparelho "Adv" e "low wheel pressure", repetir o processo no eixo traseiro.
- Fazer deslizar o aparelho lentamente para fora da rampa.

⚠ PERIGO

Perigo de acidente

Com os travões desactivados, o aparelho não tem efeito de travagem.

Remover as moedas imediatamente após o aparelho ter sido empurrado para fora da paleta.

- Remover as moedas entre a alavanca e a carcaça.

Conduzir para fora da paleta

Para conduzir para fora da paleta, as baterias devem estar inseridas e carregadas.

- Inserir a Intelligent Key no painel de comando.
- Colocar o interruptor de segurança na posição "1"
- Colocar o selector de programa em transporte.
- Colocar o interruptor do sentido de condução em para a frente.
- Pressionar o pedal do acelerador.
- Fazer descer lentamente o aparelho da paleta.
- Colocar o interruptor de segurança na posição "0".

Montar a cabeça de limpeza

A montagem da cabeça de limpeza é descrita no capítulo "Trabalhos de manutenção".

Aviso

A cabeça de limpeza já está montada nalguns modelos.

Montar as escovas

- A montagem das escovas é descrita no capítulo "Trabalhos de manutenção".

Montar a barra de aspiração

- Girar as duas alavancas de aperto para cima.

Figura O

① Mangueira de aspiração

② Suspensão da barra de aspiração

③ Barra de aspiração

④ Maneta

- Colocar a barra de aspiração na suspensão da barra de aspiração.
- Girar as duas alavancas de aperto para baixo.

Operação

⚠ PERIGO

Queda de objectos

Perigo de ferimentos

Não utilizar o aparelho sem tecto de protecção contra queda de objetos em zonas onde o pessoal operador possa ser atingido pela queda de objetos.

ADVERTÊNCIA

Situação de perigo na operação

Perigo de ferimentos

Em caso de perigo, coloque o interruptor de segurança na posição "0".

Ajustar o banco do condutor

- Opere a alavanca de ajuste do assento e mova o assento para a posição desejada.
- Solte a alavanca de ajuste do assento e engate o assento.

Ligar o aparelho

- Sentar-se no banco do condutor.
- Inserir a Intelligent Key.
- Colocar o interruptor de segurança na posição "1".
- Rode o interruptor de programa para a função desejada.
- Se um dos indicadores abaixo aparecer no display, retire o pé do pedal do acelerador, coloque o interruptor de segurança em "0" e realize os trabalhos de manutenção necessários.

| Display | Actividade |
|----------------------------|--|
| Manutencao Barra aspiracao | Limpar a barra de aspiração. |
| Manutencao Cabeça escova | Verificar as escovas quanto a desgaste e limpar. |
| Manutencao Labio aspiracao | Verificar os lábios de aspiração quanto a desgaste e ajuste. |
| Manutencao Filtro turbina | Limpar o filtro de protecção da turbina. |
| Manutencao Filtro agua fr. | Limpar o filtro de água de rede. |

- Premir o botão Info.
- Repór o contador da manutenção correspondente (consultar "Intelligent Key cinzenta/Repór o contador de manutenção").

Aviso

Se o contador não for reposto, o indicador de manutenção será mostrado novamente sempre que o aparelho for ligado.

Ligar a luz

Luz de circulação diurna

A luz de circulação diurna está a funcionar se o aparelho estiver ligado.

Luz de trabalho (opção)

- Colocar o selector de programa em transporte.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até que "Interruptor menu" seja mostrado.
- Premir o botão Info.
- Pressionar o botão Info até "Luz de prabal" ficar marcado.
- Premir o botão Info.

Verificar o travão de estacionamento

⚠ PERIGO

Travão de estacionamento defeituoso

Perigo de acidente

Antes de cada operação, verifique o funcionamento do travão de estacionamento numa superfície plana.

- Ligar o aparelho.
- Colocar o interruptor do sentido de condução em "para a frente".
- Colocar o selector de programa em transporte.
- Pressionar o pedal do acelerador levemente.
- O travão tem de ser aliviado audivelmente. O aparelho tem de rolar levemente numa superfície plana.
- Soltar o pedal do acelerador.

O travão tem de ser audivelmente bloqueado.

Se não for o caso, tire o aparelho de operação e ligue para o serviço de assistência técnica.

Condução

⚠ PERIGO

Travão não atua

Perigo de acidente

Antes de usar o aparelho, é essencial verificar o funcionamento do travão de estacionamento. Nunca use o aparelho se o travão de estacionamento não funcionar.

⚠ PERIGO

Sem efeito de travagem durante a operação

Se o aparelho deixar de mostrar efeito de travagem durante a operação, proceder da seguinte forma:

Se o aparelho não se imobilizar numa rampa com um declive superior a 2% ao soltar o pedal do acelerador, apenas poderá então, por motivos de segurança, colocar o interruptor de segurança na posição "0", se tiver verificado a função mecânica correcta do travão de estacionamento antes da colocação em funcionamento do aparelho.

Depois da imobilização, coloque o aparelho fora de serviço e entre em contacto com o serviço de assistência técnica.

Observar as instruções de manutenção dos travões.

⚠ PERIGO

Condução negligente

Perigo de capotamento

Conduza no sentido de condução e transversalmente ao sentido de condução em subidas até 10% (Adv 15%), no máximo.

Não mude de direcção em planos inclinados.

Conduza devagar em curvas e em piso molhado.

Conduza o aparelho exclusivamente em piso firme.

Maior risco de tombar no caso de aparelhos com tecto de protecção

Se o tecto de protecção colidir com obstáculos, existe um maior risco de tombar.

Conduzir com mais cuidado ao utilizar um aparelho com tecto de protecção.

Observar a altura de passagem máxima no local de utilização. A altura do aparelho encontra-se no capítulo "Dados técnicos".

⚠ ATENÇÃO

Perigo de ferimentos

Mova-se com cuidado para não bater com a cabeça no tecto de protecção ao subir para o aparelho.

Aviso

O sentido de condução pode ser alterado durante a condução. Desta forma, pode polir áreas muito baixas, movendo-se para a frente e para trás várias vezes.

- Sentar-se.
- Inserir a Intelligent Key.
- Colocar o interruptor de segurança em "1".
- Colocar o interruptor de programa em "viagem de transporte".
- Definir o sentido de condução com o respetivo interruptor no painel de comando.
- Determinar a velocidade de condução, pressionando o pedal do acelerador.

- Soltar o pedal do acelerador.

O aparelho para.

O motor de tração é desligado em caso de sobrecarga. No display é apresentada uma mensagem de falha. Se o comando sofrer sobreaquecimento, o agregado afetado será desligado.

- Deixar o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 15 minutos.
- Colocar o interruptor de programa na posição "OFF", aguardar brevemente e ajustar o programa desejado.

Encher com água de rede

Encher o sistema de enchimento com água de rede

- Ligar a mangueira de água ao bocal de ligação do sistema de enchimento (temperatura máxima da água 50 ° C).
- Abriu a admissão de água.
- Monitorizar o aparelho, o sistema de enchimento automático interrompe a admissão de água quando o depósito de água limpa está cheio.
- Fechar a admissão de água.
- Retirar a mangueira de água.

Encher com água de rede

- Abriu a tampa do depósito de água limpa.
- Encher com água de rede (50 ° C no máximo) até 15 mm abaixo da borda superior do depósito.

Aviso

Deitar primeiro produto de limpeza e, depois, água no depósito do detergente poderá levar a uma espuma excessiva.

Antes da primeira colocação em funcionamento, encher completamente o depósito de água limpa, de modo a purgar o sistema de distribuição de água.

- Fechar a tampa do depósito de água limpa.

Encher com produto de limpeza

Indicações relativas aos produtos de limpeza

⚠ ATENÇÃO

Produtos de limpeza inadequados

Perigo de saúde, danos no aparelho

Utilize apenas produtos de limpeza recomendados.

Com outros produtos de limpeza, o operador fica sujeito a um risco elevado, no que diz respeito à segurança operacional e ao perigo de acidentes.

Utilize apenas produtos de limpeza sem cloro, diluentes, ácido muriático e ácido fluorídrico.

Respeite os avisos de segurança dos produtos de limpeza.

Aviso

Não utilize produtos de limpeza muito espumosos.

Produtos de limpeza recomendados

| Aplicação | Produto de limpeza |
|---|-----------------------------|
| Limpeza de manutenção de todos os pavimentos à prova de água | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Limpeza de manutenção de superfícies brilhantes (por ex., granito) | RM 755 es |
| Limpeza de manutenção, limpeza intermédia e limpeza geral de pavimentos industriais | RM 69 Detergente industrial |
| Limpeza de manutenção e limpeza geral de ladrilhos em grés cerâmico | RM 753 |
| Limpeza de manutenção de ladrilhos na área sanitária | RM 751 |
| Decapagem de todos os pavimentos à prova de álcali (por ex., PVC) | RM 752 |
| Decapagem de pavimentos em linóleo | RM 754 |

Encher o produto de limpeza com o dispositivo de dosagem

Apenas versão DOSE:

O produto de limpeza é adicionado à água de rede, no trajeto para a cabeça de limpeza, por um dispositivo de dosagem.

- Encher o recipiente de detergente com produto de limpeza.

Aviso

É possível adicionar um máximo de 3% de produto de limpeza com o dispositivo de dosagem. Se a dosagem for maior, o produto de limpeza tem de ser adicionado ao depósito de água limpa.

ADVERTÊNCIA

Perigo de obstrução

Ao adicionar o produto de limpeza ao depósito de água limpa, o produto de limpeza poderá secar e afectar negativamente o funcionamento do dispositivo de dosagem.

Depois de adicionar o produto de limpeza ao depósito de água limpa, lavar o aparelho com água limpa: Selecionar um programa de limpeza com aplicação de água, definir a quantidade de água para o valor máximo, definir a dosagem do detergente para 0.

Aviso

O aparelho tem um indicador do nível de água limpa no display. Se o depósito de água limpa estiver vazio, a dosagem do detergente é interrompida. A cabeça de limpeza continua a funcionar sem alimentação de líquido.

Encher o depósito de água limpa com o produto de limpeza

1. Introduzir o produto de limpeza no depósito de água limpa.

Aviso: A tampa para a abertura de enchimento do depósito de água limpa pode ser utilizada para a medição do produto de limpeza. Está equipada com uma escala no lado interior.

Ajustar parâmetros (Intelligent Key amarela)

Os parâmetros para os vários programas de limpeza estão pré-ajustados no aparelho.

Dependendo da autorização da Intelligent Key amarela, podem ser alterados parâmetros individuais.

A alteração dos parâmetros é apenas efectiva até que outro programa de limpeza seja selecionado com o interruptor de programa.

Para alterar parâmetros de forma permanente, será necessário utilizar uma Intelligent Key cinzenta. O ajuste encontra-se descrito na secção "Intelligent Key cinzenta".

Aviso

Quase todos os textos do visor relativos ao ajuste de parâmetros são autoexplicativos. A única excepção é o parâmetro FACT:

- **Fine Clean:** Velocidade de rotação das escovas baixa para remover sujidade de grés cerâmico.
- **Whisper Clean:** Velocidade de rotação das escovas média para limpeza de manutenção com baixo nível de ruído.
- **Power Clean:** Velocidade de rotação das escovas alta para polir, cristalizar e varrer.

1. Colocar a interruptor de programa no programa de limpeza desejado.
2. Rodar o botão Info até que o parâmetro desejado seja exibido.
3. Premir o botão Info.
O valor ajustado pisca.
4. Definir o valor desejado, rodando o botão Info.
5. Confirmar o ajuste alterado, premindo o botão Info ou aguardar até que o valor ajustado seja adoptado automaticamente após 10 segundos.

Ajustar a barra de aspiração

Apenas será necessário reajustar a barra de aspiração em casos especiais. O ajuste de fábrica é adequado na maioria dos casos de utilização.

Ajustar a inclinação

A inclinação deve ser ajustada, de modo que os lábios de aspiração da barra de aspiração sejam pressionados no solo, em todo o comprimento, de forma uniforme.

1. Colocar o aparelho numa superfície sem inclinação.
2. Rodar o interruptor de programa para a posição "aspirar".
3. Deslocar o aparelho ligeiramente para a frente.
4. Ler o nível de bolha.

Figura P

- ① Parafuso
 - ② Porca
 - ③ Nível de bolha
5. Soltar as porcas.
 6. Ajustar o parafuso de modo que o indicador de nível de bolha fique entre os dois traços.
 7. Apertar a porca.
 8. Para verificar o novo ajuste, mover o aparelho para um pouco para a frente. Repetir o processo de ajuste, se necessário.
 9. Rodar o interruptor de programa para a posição "OFF".

Ajustar a altura

Com a regulação em altura, a dobragem dos lábios de aspiração é influenciada em caso de contacto com o solo.

Aviso

Ajuste base: 3 anilhas acima, 3 anilhas abaixo da barra de aspiração.

Piso irregular: 5 anilhas acima, 1 anilha abaixo da barra de aspiração.

Piso muito liso: 1 anilha acima, 5 anilhas abaixo da barra de aspiração.

1. Desaparafusar a porca.

Figura Q

- ① Porca
 - ② Anilha
 - ③ Rolo distanciador com suporte
2. Colocar o número desejado de anilhas entre a barra de aspiração e o rolo distanciador.
 3. Aplicar as restantes anilhas sobre o rolo distanciador.
 4. Enroscar a porca e apertar.
 5. Repetir o processo no segundo rolo distanciador.

Aviso

Colocar ambos os rolos distanciadores à mesma altura.

Ajustar os lábios raspadores

Os lábios raspadores só precisam de ser ajustados na cabeça de limpeza D.

1. Ajustar os lábios raspadores, girando a roda de ajuste até o lábio de aspiração tocar no chão.
2. Girar a roda de ajuste uma volta adicional para baixo.

Bico

A mangueira com o bico é conectada à parte traseira do aparelho. Serve para remover por lavagem a sujidade e para limpar manualmente o depósito de água suja.

Figura R

- ① Bico
1. Fechar o bico rodando-o.
 2. Colocar o interruptor de programa em "viagem de transporte".
 3. Premir o botão Info.
 4. Rodar o botão Info até que "Lav. depósito" apareça no display.
 5. Premir o botão Info.
 6. Rodar o botão Info até que "ON" seja mostrado.
 7. Premir o botão Info.
A bomba de água bombeia água de rede através do bico.
 8. Apontar o bico para o alvo e roda-lo para o abrir.

Limpeza

1. Sentar-se no banco.
2. Inserir a Intelligent Key.
3. Colocar o interruptor de segurança na posição "1".
4. Colocar o interruptor do sentido de condução em marcha em frente.
5. Colocar a interruptor de programa no programa de limpeza desejado.
6. Determinar a velocidade com o pedal do acelerador.
7. Seleccionar o sentido de condução com o volante.
8. Passar sobre a superfície a ser limpa.

Varredora de esfregona lateral (opção)

A varredora de esfregona lateral facilita o trabalho próximo da borda.

Aviso

A varredora de esfregona lateral não está activa nos programas de limpeza de polimento e aspiração.

1. Accionar o interruptor da varredora de esfregona lateral.
A varredora de esfregona lateral é activada.
2. Para concluir o trabalho com a varredora de esfregona lateral, colocar o respetivo interruptor na posição "0".

Terminar a operação

Terminar a limpeza

1. Colocar o interruptor de programa na posição de condução.
2. Continuar num trajecto curto.
A água residual é aspirada.
3. Rodar o interruptor de programa para a posição "OFF".
4. Retirar a Intelligent Key.
5. Se necessário, carregar a bateria.

Escoar a água suja

⚠ ATENÇÃO

Recolha inadequada de efluentes

Poluição do meio ambiente

Respeite as normas locais para o tratamento de efluentes.

Aviso

Quando o depósito de água suja fica cheio, a turbina de aspiração desliga-se e o display mostra "".

1. Remover a mangueira de descarga de água suja do suporte e abrir a tampa da mangueira de descarga.

Figura S

- ① Mangueira de descarga de água suja

2. Apertar a extremidade da mangueira e baixá-la sobre a unidade de eliminação.
3. Ajustar a força do jacto de água suja apertando a extremidade da mangueira.
4. Lavar o depósito de água suja com água limpa.
5. Fechar a tampa da mangueira de descarga.
6. Pressionar a mangueira de água suja no suporte do aparelho.

Sistema de lavagem do depósito de água suja (opção)

1. Remover a mangueira de descarga de água suja do suporte e abrir a tampa da mangueira de descarga.
2. Fechar a tampa do depósito de água suja.
3. Ligar uma mangueira adutora de água à ligação de água do sistema de lavagem do depósito de água suja.
4. Abrir a admissão de água e lavar o depósito de água suja durante cerca de 30 segundos.
5. Repetir o processo de lavagem 2 a 3 vezes, se necessário.
6. Fechar a admissão de água.
7. Separar a mangueira adutora de água do aparelho.
8. Fechar a mangueira de escoamento de água suja e pressioná-la no suporte.

Esvaziar o depósito de sujidade grossa

Um depósito de sujidade grossa está apenas disponível em cabeças de limpeza R.

1. Levantar e remover o depósito de sujidade grossa.
2. Esvaziar o depósito de sujidade grossa.
3. Voltar a colocar o depósito de sujidade grossa.

Escoar a água de rede

1. Abrir o fecho do depósito de água limpa.
2. Escoar a água de rede.
3. Limpar o filtro.
4. Colocar o fecho do depósito de água limpa.

Estacionar o aparelho

1. Rodar o interruptor de programa para a posição "OFF".
2. Retirar a Intelligent Key.
3. Proteger o aparelho contra rolagem.
4. Se necessário, carregar a bateria.

Intelligent Key cinzenta

A Intelligent Key cinzenta concede ao pessoal de supervisão autorizações e possibilidades de ajuste avançadas.

1. Inserir a Intelligent Key.
2. Seleccionar a função desejada, rodando o botão Info.

Viagem de transporte

1. Colocar o interruptor de programa em "viagem de transporte".
 2. Premir o botão Info.
- Os seguintes ajustes podem ser efectuados no menu Viagem de transporte:

- Repor o contador de manutenção
- Gerir chaves
- Seleccionar o formato das escovas
- Tempos de funcionamento por inércia
- Definir o tipo de bateria
- Ajuste base
- Ajustar o idioma
- Menu do interruptor
- Ajuste de fábrica

Repor o contador de manutenção

Se o trabalho de manutenção mostrado no display tiver sido realizado, o contador de manutenção correspondente deverá ser reposto no final.

1. Rodar o botão Info até que "Contador manut" seja mostrado.
2. Premir o botão Info.
As leituras do contador são exibidas.
3. Rodar o botão Info até que o contador a apagar fique realçado.
4. Premir o botão Info.
5. Seleccionar "Yes" rodando o botão Info.
6. Premir o botão Info.
O contador foi apagado.

Aviso

O contador de serviço apenas pode ser reposto pelo serviço de assistência técnica.

O contador de serviço indica o tempo até ao próximo serviço de assistência técnica a efectuar.

Gerir chaves

No item de menu "Menu de chave", são atribuídas as autorizações para cada Intelligent Key amarela utilizada e é ajustado o idioma da indicação no display para esta Intelligent Key.

1. Inserir a Intelligent Key cinzenta.

- Rodar o botão Info até que o item de menu "Menu de chave" seja exibido no display.
- Premir o botão Info.
- Remover a Intelligent Key cinzenta e inserir a Intelligent Key amarela a ser personalizada.
- Seleccionar o item de menu a ser alterado, rodando o botão Info.
- Premir o botão Info.
- Seleccionar o ajuste do item de menu, rodando o botão Info.
- Confirmar o ajuste, pressionando o item de menu.
- Seleccione o próximo item do menu a ser alterado, rodando o botão Info.
- Após terem sido feitos todos os ajustes, chamar o menu "guardar?", rodando o botão Info.
- Premir o botão Info.
As autorizações estão guardadas.
- A indicação no display "Menu de chave continuar?" é exibida.
 - Yes: Programar outra Intelligent Key
 - No: Sair do menu chave
- Premir o botão Info.

Selecionar o formato das escovas

Esta função é necessária ao substituir a cabeça de limpeza.

- Rodar o botão Info, até que o item de menu "Cabeça escova" apareça no display.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até o formato das escovas pretendido ficar marcado.
- Premir o botão Info.
- Mover o acionamento de elevação para mudar a cabeça de limpeza, rodando o botão Info:
 - "up": Levantar
 - "down": Baixar
 - "OFF": Parar
- Rodar o botão Info até que o item de menu "OFF" seja exibido.
- Premir o botão Info.
Sai-se do menu.
O comando efectua uma reinicialização.

Tempos de funcionamento por inércia

- Rodar o botão Info, até que o item de menu "Func. inércia" apareça no display.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até a função pretendida ficar marcada.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até que o tempo de funcionamento por inércia desejado seja exibido.
- Premir o botão Info.

Definir o tipo de bateria

- Rodar o botão Info, até que o item de menu "Menu bateria" apareça no display.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até o tipo de bateria pretendido ficar marcado.
- Premir o botão Info.

Ajuste base

As alterações dos parâmetros dos diferentes programas de limpeza, efectuadas durante a operação, são redefinidas para o ajuste base após o aparelho ser desligado.

- Rodar o botão Info, até que o item de menu "Ajuste base" apareça no display.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info, até o programa de limpeza pretendido ficar marcado.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até o parâmetro pretendido ficar marcado.
- Premir o botão Info.
O valor ajustado pisca.
- Definir o valor desejado, rodando o botão Info.
- Premir o botão Info.

Ajustar o idioma

- Rodar o botão Info, até que o item de menu "Idioma" apareça no display.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até o idioma desejado ficar marcado.
- Premir o botão Info.

Menu do interruptor

Neste menu, a luz de trabalho é desbloqueada ou bloqueada.

- Rodar o botão Info até que "Interruptor menu" seja mostrado.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até a "Luz de prabal" ficar marcada.
- Premir o botão Info.

Ajuste de fábrica

O ajuste de fábrica de todos os parâmetros de limpeza é restaurado.

- Rodar o botão Info até que o item de menu "Ajuste fabrica" seja exibido.
- Premir o botão Info.
- Rodar o botão Info até que "Yes" seja destacado.
- Premir o botão Info.

Ajustar parâmetros dos programas de limpeza

Todos os parâmetros dos programas de limpeza são mantidos até que outro ajuste seja seleccionado.

- Colocar a interruptor de programa no programa de limpeza desejado.
- Premir o botão Info.
O primeiro parâmetro ajustável é exibido.
- Premir o botão Info.
O valor ajustado pisca.
- Definir o valor desejado, rodando o botão Info.
- Confirmar o ajuste alterado, premindo o botão Info ou aguardar até que o valor ajustado seja adoptado automaticamente após 10 segundos.
- Seleccionar o próximo parâmetro, rodando o botão Info.
- Após alterar todos os parâmetros pretendidos, rodar o botão Info até que o item de menu "Fechar menu?" seja exibido.
- Premir o botão Info.
Sai-se do menu.

Transporte

⚠ PERIGO

Condução de subidas

Perigo de ferimentos

Para a carga e a descarga, opere o aparelho apenas em subidas até ao valor máximo (consultar o capítulo "Dados técnicos").

Conduza devagar.

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.

- Com a cabeça de limpeza D instalada, remover as escovas de discos da cabeça de escovas.
- Ao transportar o aparelho em veículos, protegê-lo contra deslizos e quedas, de acordo com as directivas aplicáveis.

Figura T

- ① Cinto de aperto

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Não observância do peso

Perigo de ferimentos e danos

Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.

ADVERTÊNCIA

Congelamento

Danos graves no aparelho devido ao congelamento de água

Esvazie completamente a água do aparelho.

Armazene o aparelho num local sem perigo de congelamento.

Ao escolher o lugar de estacionamento, ter em consideração o peso total admissível do aparelho, de modo a não prejudicar a sua estabilidade.

- Este aparelho só pode ser armazenado no interior.
- Carregar as baterias completamente antes de períodos de armazenamento mais prolongados.
- Carregar completamente as baterias, pelo menos, mensalmente, durante o armazenamento.

Conservação e manutenção

⚠ PERIGO

Arranque involuntário do aparelho

Perigo de ferimentos, choque eléctrico

Rode o interruptor de programa para a posição "OFF". Antes de dar início a qualquer trabalho no aparelho, remova a Intelligent Key.

Retire a ficha de rede do carregador.

Desligue o conector da bateria.

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos

A turbina de aspiração continua a funcionar após o aparelho ser desligado.

Apenas efectuar trabalhos no aparelho quando a turbina parar.

- Escoar a água suja e a água de rede e eliminar.

Intervalos de manutenção

Após cada operação

ADVERTÊNCIA

Limpeza inadequada

Perigo de dano.

Não pulveriza o aparelho com água.

Não utilize produtos de limpeza agressivos.

Para a descrição detalhada dos trabalhos de manutenção individuais, ver o capítulo "Trabalhos de manutenção".

- Escoar a água suja.
- Lavar o depósito de água suja.
- Limpar o filtro de sujidade grossa.
- Limpar o filtro de protecção da turbina.
- Apenas cabeça de limpeza R: Retirar o depósito de sujidade grossa e esvaziá-lo.
- Limpar o aparelho por fora com um pano húmido embebido numa solução básica de lavagem suave.
- Limpar os lábios de aspiração, verificar desgaste e, se necessário, trocar.
- Limpar os lábios raspadores, verificar desgaste e, se necessário, trocar.
- Limpar as escovas, verificar desgaste e, se necessário, trocar.
- Carregar a bateria.
 - Se o estado de carga for inferior a 50 %, carregar completa e ininterruptamente a bateria.
 - Se o estado de carga for superior a 50 %, carregar a bateria apenas quando, na próxima utilização, for necessário o tempo de funcionamento completo.

Semanalmente

- No caso de operação frequente, carregar completamente a bateria ininterruptamente, pelo menos, uma vez por semana.

Mensalmente

- Se o aparelho for desligado temporariamente (armazenamento): Executar o carregamento de equalização da bateria.
- Verificar os pólos da bateria quanto a oxidação e escová-los, se necessário. Controlar o assento correcto do cabo de ligação.
- Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanqueidade, substituindo, se necessário.
- Em baterias com necessidade de manutenção, verificar a densidade do ácido das células.
- Apenas cabeça de limpeza R: Limpar o túnel da escova.
- Apenas cabeça de limpeza R: Retirar a barra de distribuição da água da cabeça de limpeza e limpar o canal de água.

Figura U

- No caso de tempos de paragem mais longos, desligar o aparelho com a bateria completamente carregada. Carregar completamente a bateria, pelo menos, mensalmente.

Anualmente

- A inspecção prescrita deve ser realizada pelo serviço de assistência técnica.

Inspecção de segurança / contrato de manutenção

É possível acordar uma inspecção de segurança regular ou celebrar um contrato de manutenção com o fornecedor. Procure aconselhamento.

Trabalhos de manutenção

Limpar o filtro de protecção da turbina

1. Abrir a tampa do depósito de água suja.
2. Apertar os ganchos de engate.

Figura V

- ① Gancho de engate
- ② Flutuador
- ③ Filtro de protecção da turbina
3. Retirar o flutuador.
4. Rodar o filtro de protecção da turbina no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
5. Remover o filtro de protecção da turbina.
6. Limpar o filtro de protecção da turbina sob água corrente.
7. Voltar a colocar o filtro de protecção da turbina.
8. Montar o flutuador.

Virar ou substituir os lábios de aspiração

Se os lábios de aspiração estiverem gastos, têm de ser virados ou substituídos.

Os lábios de aspiração podem ser virados 3 vezes, até que todos os 4 cantos fiquem gastos.

1. Retirar a barra de aspiração.
2. Desenroscar os manípulos em estrela.

Figura W

- ① Manípulo em estrela
- ② Braçadeira
- ③ Parte interna da barra de aspiração

④ Grampo de segurança

3. Extrair a parte interna do barra de aspiração.
4. Abrir o grampo de segurança.
5. Retirar a braçadeira.
6. Soltar os lábios de aspiração da parte interna.

Figura X

- ① Lábio raspador
 - ② Lábio de apoio
 - ③ Parte interna da barra de aspiração
 - ④ Braçadeira
7. Pressionar os lábios de aspiração virados ou novos contra os nós da parte interna da barra de aspiração.
 8. Colocar a braçadeira.
 9. Empurrar a parte interna da barra de aspiração na parte superior.
 10. Enroscar os manípulos em estrela e apertar.

Limpar o filtro de sujidade grossa

1. Abrir a tampa do depósito de água suja.

Figura Y

- ① Filtro de sujidade grossa
 - ② Filtro de algodão
2. Retirar o filtro de sujidade grossa para cima.
 3. Lavar o filtro de sujidade grossa sob água corrente.
 4. Colocar o filtro de sujidade grossa no depósito de água suja.

Montar a cabeça de limpeza D

1. Levantar o suporte da cabeça de limpeza (consultar o capítulo "Intelligent Key cinzenta / ... / Selecionar a formato das escovas").
2. Deslizar a cabeça de limpeza sob o aparelho, de forma que a mangueira fique virada para trás.
3. Deslizar a cabeça de limpeza apenas até meio sob o aparelho.
4. Pressionar o pino de encaixe para a esquerda e retirar a tampa da cabeça de limpeza.

Figura Z

- ① Pino de encaixe
 - ② Tampa
5. Unir o cabo de alimentação da cabeça de limpeza ao cabo do aparelho (as mesmas cores devem coincidir).

Figura AA

- ① Cabo do aparelho
 - ② Cabo de alimentação
6. Colocar a tampa e encaixar.
 7. Empurrar a cabeça de limpeza ao centro debaixo do aparelho.
 8. Unir o acoplamento de mangueira na cabeça de limpeza à mangueira do aparelho.

Figura AB

- ① Acoplamento de mangueira
 - ② Mangueira
9. Inserir a patilha ao centro da cabeça de limpeza, entre o garfo na alavanca.

Figura AC

- ① Pino de retenção
 - ② Alavanca
 - ③ Patilha
10. Alinhar o suporte da cabeça de limpeza, de forma que os orifícios da alavanca e da cabeça de limpeza coincidam.
 11. Inserir o pino de retenção nos orifícios e girar a chapa de segurança para baixo.
 12. Inserir o pino cilíndrico no orifício da barra de tracção.

Figura AD

- ① Barra de tracção
 - ② Pino cilíndrico
 - ③ Guia
13. Empurrar a barra de tracção totalmente para baixo na guia da cabeça de limpeza.
 14. Inserir e encaixar a chapa de segurança na guia.
 15. Repetir o processo com a barra de tracção no lado oposto.
 16. Inserir a Intelligent Key cinzenta.
 17. Ajustar o tipo de escova "Disk".

Desmontar a cabeça de limpeza D

1. Pressionar a chapa de segurança e girar a barra de tracção para cima.

Figura AJ

- ① Chapa de segurança
 - ② Barra de tracção
2. A posterior desmontagem ocorre na ordem inversa à da montagem.

Montar a cabeça de limpeza R

1. Retirar as duas coberturas.

Figura AE

- ① Tampa
 - ② Parafuso, tampa
 - ③ Cobertura
 - ④ Parafuso, suporte
 - ⑤ Suporte
2. Desaparafusar os parafusos dos suportes.
 3. Remover os dois suportes.
 4. Desaparafusar o parafuso na tampa.
 5. Fixar as duas barras de tracção nos parafusos com olhal.

Figura AF

- ① Barra de tracção
 - ② Porca recarilhada
 - ③ Porca
 - ④ Parafuso com olhal
6. Empurrar a cabeça de limpeza ao centro debaixo do aparelho.
 7. Fixar as duas barras de tracção nos suportes (binário de aperto: 25 Nm).

Figura AG

- ① Parafuso M8x20
 - ② Disco
 - ③ Suporte
 - ④ Barra de tracção
8. Inserir a patilha ao centro da cabeça de limpeza, entre o garfo na alavanca.

Figura AH

- ① Alavanca
 - ② Disco
 - ③ Contrapino de mola
 - ④ Pernos
 - ⑤ Patilha
9. Alinhar o suporte da cabeça de limpeza, de forma que os orifícios da alavanca e da cabeça de limpeza coincidam.
 10. Inserir o perno pelo garfo e pela patilha.
 11. Enfiar uma anilha no perno.
 12. Fixar o perno com um contrapino de mola.
 13. Unir o acoplamento de mangueira na cabeça de limpeza à mangueira do aparelho.

Figura AB

- ① Acoplamento de mangueira
 - ② Mangueira
14. Abrir a tampa.

Figura AI

- ① Tampa
15. Unir o cabo de alimentação da cabeça de limpeza ao cabo do aparelho (as mesmas cores devem coincidir).
 16. Colocar a tampa e fixá-la com o parafuso.
 17. Colocar um nível de bolha no lado da cabeça de limpeza, paralelamente ao sentido de condução.
 18. Alinhar a cabeça de limpeza horizontalmente, ajustando o parafuso serrilhado e a porca no parafuso com olhal.
 19. Repetir o ajuste no outro lado do aparelho.
 20. Inserir a Intelligent Key cinzenta.
 21. Ajustar o tipo de escova "Brush".

Substituir as escovas cilíndricas

- Aviso**
Substituir as escovas cilíndricas quando o comprimento da cerda atingir 10 mm.
1. Elevar a cabeça de limpeza.
 2. Extrair a pega de substituição de escovas.

Figura AL

- ① Pega de substituição de escovas
 - ② Tampa do mancal com lábio raspador
 - ③ Escovas cilíndricas
3. Remover a tampa do mancal, incluindo o lábio raspador.
 4. Retirar as escovas cilíndricas.
 5. Inserir as novas escovas cilíndricas de modo a ficarem centradas no arrastador.

Figura AM

- ① Carreto de arrasto
 - ② Mandril
6. Instalar a tampa do mancal com o lábio raspador.

- Aviso**
Certifique-se de que as escovas cilíndricas estão sobre o mandril e não por baixo.
7. Rodar a pega de substituição de escovas para cima e encaixar no lugar.
 8. Repetir o processo no lado oposto.

Substituir as escovas de discos

1. Elevar a cabeça de limpeza.
2. Pressionar o pedal de substituição de escovas para além da resistência.

Figura AK

- ① Pedal de substituição de escovas
3. Retirar a 1.ª escova de discos de lado, sob a cabeça de limpeza.
 4. Manter a nova escova de discos sob a cabeça de limpeza, pressionar para cima e engatar.
 5. Repetir o processo para a 2.ª escova de discos.

Substituir a varredora de esfregona lateral (opção)

1. Pressionar a alavanca de substituição de escovas para baixo.

Figura AN

- ① Escova da varredora de esfregona lateral
 - ② Alavanca de substituição de escovas
- A escova cai do suporte.
 2. Manter a nova escova sob a varredora de esfregona lateral, pressionar para cima e engatar

Substituir a vassoura lateral (apenas variante SB)

1. Desenroscar 3 parafusos.

Figura AP

- ① Vassoura lateral
 - ② Parafuso
2. Remover a vassoura lateral.
 3. Colocar a nova vassoura lateral.
 4. Inserir 3 parafusos e apertar.

Limpar o filtro de água de rede

1. Escoar a água de rede (consultar o capítulo "Escoar a água de rede").
2. Desenroscar o fecho do depósito de água limpa.

Figura AO

- ① Filtro da água de rede
 - ② Fecho do depósito de água limpa
3. Retirar o filtro da água de rede e lavar com água limpa.
 4. Colocar o filtro de água de rede.
 5. Aplicar o fecho do depósito de água limpa.

Aviso: Garantir que a ligação de mangueira no fecho do depósito de água limpa está no ponto mais fundo depois do aparafusamento.

Ajuda em caso de avarias

- ⚠ PERIGO**
O aparelho pode ser ligado inadvertidamente
As pessoas que trabalham no aparelho podem sofrer ferimentos.
Antes de dar início a qualquer trabalho no aparelho, remova a Intelligent Key.
Antes de dar início a qualquer trabalho, retire a ficha de rede da tomada do carregador interno.
Antes de dar início a qualquer trabalho, desligue o conector da bateria.
1. Escoar a água suja.
 2. Escoar o resto de água de rede.

Aviso
Se a avaria não puder ser eliminada com as instruções a seguir, entre em contacto com o serviço de assistência técnica.

Avarias com indicação no display

No caso de avarias que sejam indicadas no display, proceder da seguinte forma:

- Indicação de avaria na forma de código numérico
No caso de uma indicação de avaria com código numérico, primeiro repor o erro (o aparelho):
 - a Colocar o interruptor de programa em "OFF".
 - b Aguardar até que o código numérico desapareça no display.
 - c Colocar o interruptor de programa no programa anterior.

Apenas quando o erro voltar a ocorrer, realizar as respectivas medidas correctivas na ordem indicada. O interruptor de chave deve estar em "0" e o botão de paragem de emergência deve estar pressionado.

d Caso não se consiga eliminar o erro, entrar em contacto com o serviço de assistência técnica, indicado a mensagem de erro.

- Indicação da avaria na forma de texto
 - a Seguir as instruções no display.
 - b Eliminar a avaria pressionando o botão Info.

Aviso

As mensagens de avaria, que não estejam listadas na tabela seguinte, indicam erros que não podem ser eliminados pelo utilizador. Neste caso, entrar em contacto com o serviço de assistência técnica.

| Avaria | Eliminação |
|--|--|
| Interr.assento aberto! | 1. Aliviar o pedal do acelerador. 2. Aliviar brevemente o banco do condutor, para que o comando possa verificar o funcionamento do interruptor do assento. |
| Pedal acelerado soltar! | 1. Soltar o pedal do acelerador. |
| Nenhuma Direcao marcha! | 1. Informar o serviço de assistência técnica. |
| Bateria descarregada! | 1. Carregar a bateria. |
| Tensao bateria invalida! | 1. Informar o serviço de assistência técnica. |
| Modulo de carga com defeito! | 1. Verificar o carregador. |
| Dep. agua limpa vazio!! | 1. Reabastecer o depósito de água limpa. |
| Pressao escova nao alcançado! | 1. Verificar as escovas quanto a desgaste e substituir, se necessário. 2. Verificar o funcionamento da cabeça de limpeza: baixar, levantar. |
| Agua suja cheia! | 1. Esvaziar o depósito de água suja. |
| Travao com defeito! | 1. Deixar de conduzir o aparelho. 2. Informar o serviço de assistência técnica. |
| Motor combustao muito quente! Fase arrefec. | 1. Colocar o interruptor de segurança na posição "0". 2. Deixar o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 15 minutos. 3. Se o problema persistir, informar o serviço de assistência técnica. |
| Buzina com defeito! | 1. Informar o serviço de assistência técnica. |
| Cabeca CPU muito quente! Fase arrefec. | 1. Colocar o interruptor de segurança na posição "0". 2. Deixar o comando arrefecer durante, pelo menos, 5 minutos. 3. Reduzir significativamente a pressão das escovas em pavimentos muito ásperos. 4. Se o problema persistir, informar o serviço de assistência técnica. |
| Acion. escova Sobrecarga | 1. Ajustar o nível das escovas. |

Avarias sem indicação no display

| Avaria | Eliminação |
|---|---|
| É impossível iniciar o aparelho | 1. Sentar-se no banco. 2. Antes de ligar o interruptor de segurança, retirar o pé do pedal do acelerador. 3. Colocar o interruptor de segurança em "1". 4. Verificar e, se necessário, carregar as baterias. 5. Colocar o interruptor de programa em "OFF". 6. Aguardar 10 segundos. 7. Colocar o interruptor de programa no programa desejado. 8. Se possível, conduzir o aparelho apenas em superfícies planas. 9. Verificar o travão de estacionamento, se necessário. Se o erro persistir, informar o serviço de assistência técnica. |
| A quantidade de água não é suficiente | 1. Verificar o nível de enchimento da água de rede, se necessário, encher o depósito completamente para que o ar seja expelido. 2. Retirar o filtro de água de rede e limpar. 3. Inserir o filtro e apertar o fecho. 4. Apenas cabeça de limpeza R: Retirar a barra de distribuição da água na cabeça de limpeza. 5. Apenas cabeça de limpeza R: Limpar o canal de água. 6. Verificar as mangueiras quanto a obstruções e, se necessário, limpar. |
| A potência de aspiração é insuficiente | 1. Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanqueidade, substituindo, se necessário. 2. Verificar o filtro de protecção da turbina quanto a sujidade e, se necessário, limpar. 3. Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, virar ou substituir. 4. Fechar a tampa da mangueira de descarga da água suja. 5. Fechar a tampa do sistema de lavagem do depósito de água suja. 6. Verificar a mangueira de aspiração quanto a obstruções e, se necessário, limpar. 7. Verificar a mangueira de aspiração quanto a estanqueidade e, se necessário, substituir. 8. Verificar o ajuste da barra de aspiração. |
| O resultado de limpeza é insuficiente | 1. Ajustar o programa de limpeza apropriado para a tarefa de limpeza. 2. Usar escovas adequadas para a tarefa de limpeza. 3. Usar um produto de limpeza adequado para a tarefa de limpeza. 4. Reduzir a velocidade. 5. Ajustar a pressão de contacto. 6. Ajustar os lábios raspadores. 7. Verificar a escova quanto a desgaste e substituir, se necessário. 8. Verificar a saída de água. |
| As escovas não rodam | 1. Reduzir a pressão de contacto. 2. Verificar se um corpo estranho bloqueia as escovas e, se necessário, remover o corpo estranho. 3. Se o motor estiver sobrecarregado, deixar o motor arrefecer. 4. Colocar o interruptor de programa em "OFF". 5. Aguardar 10 segundos. 6. Colocar o interruptor de programa no programa desejado. 7. Verificar a ficha do aparelho está conectada à cabeça de limpeza. |
| O aparelho não trava | 1. Reverter o desbloqueio do travão (ver "Montagem/Desembalamento/Fazer deslizar o aparelho para fora da palete"). |
| A mangueira de descarga da água suja está entupida | 1. Abrir a tampa do dispositivo de dosagem na mangueira de descarga. 2. Puxar a mangueira de aspiração da barra de aspiração e fechá-la com a mão. 3. Colocar o interruptor de programa na posição "aspirar". O bloqueio é aspirado da mangueira de descarga para o depósito de água suja. |
| A dosagem do detergente "Dose" não funciona | 1. Apenas versão "Dose": Informar o serviço de assistência técnica. |

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos,

desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Dados técnicos

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Informações gerais | | | | | | |
| Velocidade de condução, máx. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Rendimento teórico (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Rendimento teórico com varredora de esfregona lateral | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Rendimento prático | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Volume do depósito de água limpa/suja B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Volume do filtro de sujidade grossa | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Volume do depósito do detergente (opção Dose) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Dosagem do detergente | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Dosagem da água | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Carga superficial (com condutor e depósito de água limpa cheio) | | | | | | |
| Pressão superficial roda dianteira B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Pressão superficial roda traseira B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Carga sobre o pavimento (peso/área de estacionamento) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) |
| Pressão superficial da roda dianteira B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Pressão superficial da roda traseira B 150 low wheel pressure esquerda / direita | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Massa | | | | | | |
| Comprimento B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Largura sem barra de aspiração B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Altura | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Altura com tecto de protecção (opção) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Largura de trabalho | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Largura de trabalho com varredora de esfregona lateral | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Largura de trabalho com vassouras laterais | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Dimensões embalagem C x L x A B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Pneus | | | | | | |
| Roda dianteira, largura (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Roda dianteira, diâmetro (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Roda traseira, largura (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Roda traseira, diâmetro (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Peso | | | | | | |
| Peso total admissível B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Tara (peso de transporte) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Força de contacto das escovas, máx. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Pressão de contacto das escovas, máx. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Características do aparelho | | | | | | |
| Tensão nominal | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Capacidade da bateria | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Potência de consumo média (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Potência de consumo média com varredora de esfregona lateral (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Potência do motor de tracção (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Potência da turbina de aspiração | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Potência do accionamento das escovas | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Tipo de protecção | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Aspirar | | | | | | |
| Potência de aspiração, volume de ar | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Subpressão (máx.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Escovas de limpeza | | | | | | |
| Diâmetro das escovas | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Comprimento da escova | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Velocidade de rotação das escovas | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Diâmetro da escova da varredora de esfregona lateral | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Velocidade de rotação das escovas da varredora de esfregona lateral | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Carregador interno | | | | | | |
| Tensão nominal | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frequência | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Consumo de corrente | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Condições ambientais | | | | | | |
| Gama de temperatura admissível | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Temperatura da água máx. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Pressão da água do sistema de enchimento (opção) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|---------|---------|-----------|-----------|---------|
| Pressão da água do sistema de lavagem do depósito de água suja (opção) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Humidade relativa do ar | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Inclinação | | | | | | |
| Aumento máx. da área de trabalho (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Valor de vibração mão/braço | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Valor de vibração do assento | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Insegurança K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Nível acústico L _{pA} Operação normal | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Insegurança K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Nível de potência sonora L _{WA} + Incerteza K _{WA} Operação normal | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Varredora de esfregona lateral | | | | | | |
| Potência | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Força de contacto das escovas, máx. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Pressão de contacto das escovas, máx. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: lavadora de pavimentos da máquina com condutor sentado
Tipo: 1.246-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2014/53/UE (TCU)

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Normas nacionais aplicadas

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Alemanha)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/03/2021

Indhold

| | |
|-------------------------------------|----|
| Generelle henvisninger | 71 |
| Funktion | 71 |
| Bestemmelsesmæssig anvendelse | 71 |
| Miljøbeskyttelse | 71 |
| Tilbehør og reservedele | 71 |
| Leveringsomfang | 71 |
| Sikkerhedsforskrifter | 71 |
| Beskrivelse af apparatet | 72 |
| Montering | 73 |
| Drift | 74 |
| Afslutning af driften | 75 |
| Grå intelligent nøgle | 75 |
| Transport | 76 |

| | |
|-------------------------------------|----|
| Opbevaring | 76 |
| Pleje og vedligeholdelse | 76 |
| Hjælp ved fejl | 77 |
| Garanti | 78 |
| Tekniske data | 78 |
| EU-overensstemmelseserklæring | 79 |

Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed.

Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Funktion

Denne skuresugemaskine anvendes til vådrengøring eller til polering af plane gulve.

Du kan tilpasse maskinen til den pågældende rengøringsopgave ved at indstille vandmængden, børstetryk, rengøringsmiddel mængden og kørehastigheden. Rengøringsmidlet doseres ved tilsætning i rent-vandstanken eller en ekstra doseringsenhed (DOSE).

Obs

I overensstemmelse med den pågældende rengøringsopgave kan maskinen udstyres med forskelligt tilbehør. Spørg efter vores katalog, eller besøg os på internettet under www.kaercher.com.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Denne maskine er beregnet til erhvervs mæssig og industriel brug, f.eks. på hoteller, skoler, hospitaler, fabrikker, butikker, kontorer og udlejningsvirksomheder. Anvend udelukkende denne maskine i henhold til angivelserne i denne driftsvejledning.

- Maskinen må kun anvendes til at rengøre fugtbestandige og poleringsresistente, glatte gulve.
- Denne maskine er beregnet til anvendelse i indvendige rum.
- Driftstemperaturområdet er mellem +5 °C og +40 °C.
- Maskinen er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).
- Maskinen er egnet til en maksimal vandhøjde på 1 cm. Kør ikke ind i et område, hvis der er fare for, at den maksimale vandhøjde overskrides.
- I forbindelse med anvendelsen af ladeaggregater eller batterier må der kun anvendes de komponenter, der er godkendt i driftsvejledningen. En afvigende kombination skal være godkendt under ansvar af leverandøren af ladeaggregatet og/eller batteriet.
- Maskinen er ikke beregnet til rengøring af offentlige gader og veje.
- Maskinen må ikke anvendes på trykfølsomme gulve. Tag højde for den tilladte overfladebelastning på gulvet. Overfladebelastningen forårsaget af apparatet er anført i de tekniske data.
- Maskinen er ikke egnet til anvendelse i omgivelser med eksplosionsfare.
- Maskinen er tilladt til drift på flader med en maksimal stigning (se kapitlet "Tekniske data").

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, akku-pakker eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. For en korrekt drift af maskinen er disse dele imidlertid nødvendige. Maskiner, der er kendetegnet med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.com/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Sikkerhedsforskrifter

Før du benytter denne maskine første gang, skal du læse og overholde denne driftsvejledning og den medfølgende brochure, sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner, nr. 5.956-251.0 og følge dem.

Maskinen er tilladt til drift på flader med en begrænset stigning (se kapitlet "Tekniske data").

⚠ ADVARSEL

Maskinen kan vælte

Risiko for tilskadekomst

Brug kun maskinen på overflader, der ikke overskrider den tilladte hældning (se kapitel "Tekniske data").

⚠ ADVARSEL

Fare for ulykker på grund af forkert betjening

Personer kan blive kvæstet.

Brugeren skal instrueres passende i at bruge denne maskine.

Maskinen må kun være anvendes, når kappen og alle dæksler er lukkede.

Sikkerhedsanordninger

⚠ FORSIGTIG

Manglende eller ændrede sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

Sikkerhedsafbryder

For en øjeblikkelig ud-af-brugtagning af alle funktioner: Sæt sikkerhedsafbryderen på "0".

- Maskinen bremser hårdt, når sikkerhedsafbryderen slukkes.
- Sikkerhedsafbryderen fungerer direkte på alle maskinfunktioner

Sædekontakt

Hvis operatøren forlader sædet under arbejdet eller under kørslen, slukker sædekontakten motoren efter en kort forsinkelse.

Symboler på maskinen



⚠ FORSIGTIG

Fare for at komme i klemme

Hænderne kan komme i klemme, når spildevandstanken vippe ned.

Undgå, at der befænder sig kropdele mellem tanken og maskinen, når du vipper spildevandstanken ned.



⚠ FARE

Fare for ulykker

På skråninger er der en øget risiko for at vælte ved høj hastighed.

Kør langsomt på skråninger.

Vend ikke på en skråning.

Når du kører hurtigt, skal du undgå rykvis styring med stort styreudslag.

**△FARE****Fare på grund af elektrisk stød**

Hvis du rører ved batteripolerne under opladningen, er der risiko for kvæstelser på grund af høj elektrisk spænding.

Fjern ikke polbeskyttelsehætterne på batteripolerne. Sørg for, at polbeskyttelsehætterne er monteret korrekt.

Ekstra ved maskiner med beskyttelsestag**△FARE****Fare for ulykker**

Beskyttelsestaget er tungt og trækker spildevandstanken bagud, når den vippes.

Maskinen kan vælte og skade personer. Vip spildevandstanken langsomt, og hold den godt fast for at kontrollere hastigheden.

**△ADVARSEL****Fare for at komme i klemme**

Vær opmærksom på den stærke kraftpåvirkning, når snavsevandstanken tippes fremad.

Undgå, at der befinder sig kropsdele mellem spildevandstanken og maskinen, når du vipper fremad.

**BEMÆRK****Fare for at vælte**

Beskyttelsestaget øger faren for at vælte.

Kør langsomt på skrånninger og stigninger, og styr forsigtigt.

Symboler advarslers

Overhold følgende advarslers ved omgang med batterier:

| | |
|--|---|
| | Følg anvisningerne i batteriets brugsanvisning og på batteriet samt i denne driftsvejledning. |
| | Bær øjenværn. |
| | Hold børn borte fra syre og batteri. |
| | Eksplodingsfare |
| | Ild, gnister, åbent lys og rygning forbudt. |
| | Fare for ætsninger |
| | Førstehjælp. |
| | Advarselsanvisning |
| | Bortskaffelse |
| | Smid ikke batteriet i skraldespanden. |

Beskrivelse af apparatet**Maskinoversigt****Figur A**

- 1 Betjeningsfelt
- 2 Rat
- 3 Sugslange rengøringsmiddel (kun version Dose)

- 4 * Rengøringsmiddelbeholder (kun version Dose)
- 5 * Advarselslampe
- 6 Opbevaringsområde til rengøringsset "Homebase Box"
- 7 Aftømningslange spildevand
- 8 * Vandtilslutning til spildevandstankens skyllesystem
- 9 Grovsi
- 10 * Spildevandstankens skyllesystem
- 11 Dæksel spildevandstank
- 12 Svømmer
- 13 Trævleski
- 14 Spildevandstank
- 15 Turbinens beskyttelse (under svømmeren)
- 16 * Mopholder
- 17 * Værktøjholder
- 18 Sugslange
- 19 Sugbjælke
- 20 Klemhåndtag sugbjælke
- 21 Lås spildevandstank
- 22 Påfyldningsåbning rentvandstank
- 23 Påfyldningssystem
- 24 Batteristik (med eksternt ladeaggregat)
Netkabel ladeaggregat (med internt ladeaggregat)
- 25 Kørepedal
- 26 Dagskørellys
- 27 * Arbejdslys
- 28 * Sideskrubbedæk
- 29 Sidekost (kun version SB)
- 30 Indstillingshjul afstrygningsliste (kun D-rengøringshoved)
- 31 Kabelkrog
- 32 Rengøringshoved
- 33 Afstrygningsliste
- 34 Lejedæksel (til børsteskit)
- 35 Pedal børsteskit (kun D-rengøringshoved)
- 36 Sæde (med sædekontakt)
- 37 Arm sædejustering
- 38 Batteri
- 39 Typeskilt
- 40 Grovsnavsbeholder (kun R-rengøringshoved)
- 41 Lås på rentvandstank med filter til rent vand

* option

Farvemærkning

- Betjeningslementer til rengøringsprocessen er gule.
- Betjeningslementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Betjeningsfelt**Figur B**

- 1 Horn
- 2 Kørselsretningskontakt
- 3 Programafbryder
- 4 Sikkerhedsafbryder
- 5 * Kontakt til sideskrubbedæk/sidekost
- 6 Intelligent nøgle
- 7 Display
- 8 Info-knap

* ekstraudstyr

Programafbryder**Figur C**

- 1 OFF
Maskinen er slukket.
- 2 Transportkørsel
Kør til brugsstedet.

- 3 Eco-program
Foretag en vådrengøring af gulvet (med reduceret vandmængde og reduceret børstehastighed), og opslug spildevand (med reduceret sugkapacitet).
- 4 Skuresugning
Foretag en vådrengøring af gulvet, og opslug spildevand.
- 5 Forøget børstestodtryk
Foretag vådrengøring af gulvet (med forøget børstestodtryk), og opslug spildevand.
- 6 Skuring/placering uden opsugning
Foretag en vådrengøring, og lad rengøringsmidlet virke.
- 7 Sugning
Opsug smudsvæsken.
- 8 Polering
Polér gulvet med en høj børstehastighed uden at påføre væske.

Holder, sugbjælke

- Når du kører gennem smalle steder, kan sugbjælken afmonteres og hænges i en af åbningerne på spildevandstankens dæksel.

Figur D

- 1 Sugbjælke
- 2 Monteringspunkt

Symboler på maskinen

- Håndtag til opvining af spildevandstank
 - Fastsurringspunkt
 - *Moppeholder
 - *Vandtilslutning påfyldningssystem
 - *Vandtilslutning spildevandstankens skyllesystem
 - Aftapningsåbning rentvandstank
 - Aftapningsåbning spildevandstank
- * option

Beskyttelsestag (Option)

Beskyttelsestaget beskytter føreren af maskinen mod faldende genstande.

På maskiner med beskyttelsestag er snavsevandstanken udstyret med en sikring. Denne sikring forhindrer, at spildevandstanken utilsigtet vipper bagud på grund af kræfter, der virker på beskyttelsestaget.

Figur E

- 1 Beskyttelsestaget
- 2 Låseplade
- 3 Sikringssskrue M8x16, skive

Tipping af snavsevandstank bagud

1. Tøm spildevandstanken.
2. Skru låseskruen ud.
3. Hold godt fast i spildevandstanken, og vip den langsomt bagud.

Tipping af snavsevandstank fremad**△ ADVARSEL****Fare for at komme i klemme**

Kropsdele kan blive klemt fast mellem maskinen og spildevandstanken, når du vipper den fremad.

1. Hold godt fast i spildevandstanken, og vip den langsomt fremad.
2. Skru sikringskruen i, og spænd den fast.

Indstilling af sugebjælken

Sugebjælken skal kun efterjusteres i særlige tilfælde. Fabriksindstillingen er velegnet til de fleste anvendelser.

Indstilling af hældningen

Hældningen skal indstilles, så sugebjælken sugelæber trykkes ensartet på gulvet over hele længden.

1. Stands maskinen på en overflade uden en hældning.
2. Drej programafbryderen til stilling "Sugning".
3. Kør maskinen et lille stykke fremad.
4. Læs vaterpasset.

Figur P

- ① Skrue
- ② Møtrik
- ③ Vaterpas

5. Løsn møtrikkerne.
6. Indstil skruen, så visningen af vaterpasset står mellem de to linjer.
7. Spænd møtrikken.
8. For at kontrollere den nye indstilling skal du igen køre maskinen et lille stykke fremad. Gentag eventuelt indstillingsprocessen.
9. Drej programafbryderen til stilling "OFF".

Indstilling af højden

Med højdejusteringen påvirkes sugelæbernes bøjning ved kontakten med gulvet.

Obs

Grundindstilling: 3 underlagsskiver over, 3 underlagsskiver under sugebjælken.

Ujævnt gulv: 5 underlagsskiver over, 1 underlagsskive under sugebjælken.

Meget glat gulv: 1 underlagsskive over, 5 underlagsskiver under sugebjælken.

1. Skru møtrikken af.

Figur Q

- ① Møtrik
- ② Underlagsskive
- ③ Afstandsrudd med holder

2. Læg det ønskede antal underlagsskiver mellem sugebjælken og afstandsruddet.
3. Anbring de resterende underlagsskiver over afstandsruddet.
4. Skru møtrikken på, og spænd den fast.
5. Gentag processen på den anden afstandsrudd.

Obs

Indstil begge afstandsrudd på samme højde.

Indstilling af afstrygningslister

Afstrygningslisterne skal kun indstilles ved D-rengøringshovedet.

1. Indstil afstrygningslisterne ved at dreje indstillingshjul, så afstrygningslisten berører gulvet.
2. Drej indstillingshjulet yderligere 1 omdrejning ned.

Sprøjtedyse

Slangen med sprøjtedyse er placeret på bagsiden af maskinen. Den bruges til at skylle snavs væk og til manuelt at rengøre spildevandstanken.

Figur R

- ① Sprøjtedyse

1. Luk sprøjtedyse ved at dreje den.
2. Indstil programkontakten på "transportkørsel".
3. Tryk på info-knappen.
4. Drej på info-knappen, indtil "Tankskylning" vises på displayet.
5. Tryk på info-knappen.
6. Drej på info-knappen, indtil "ON" vises.
7. Tryk på info-knappen. Vandpumpen pumper rent vand igennem sprøjtedyse.
8. Ret sprøjtedyse mod målet, og drej den for at åbne den.

Rengøring

1. Tag plads på sædet.
2. Sæt den intelligente nøgle i.
3. Sæt sikkerhedsafbryderen på "1".
4. Indstil kørselsretningskontakten til kørsel fremad.
5. Sæt programafbryderen på det ønskede rengøringsprogram.
6. Bestem hastigheden med kørepedalen.
7. Bestem kørselsretningen med rattet.
8. Kør over overfladen, der skal rengøres.

Sideskrubbedæk (option)

Sideskrubbedækket gør det lettere at arbejde tæt på kanten.

Obs

Sideskrubbedækket er ikke aktivt i rengøringsprogrammerne polering og sugning.

1. Tryk på kontakten til sideskrubbedækket. Sideskrubbedækket aktiveres.
2. Sæt kontakten til sideskrubbedækket på "0" for at afslutte arbejdet med sideskrubbedækket.

Afslutning af driften

Afslutning af rengøringen

1. Sæt programafbryderen på kørsel.
2. Kør en kort strækning videre. Restvandet suges ud.
3. Drej programafbryderen til stilling "OFF".
4. Træk den intelligente nøgle ud.
5. Oplad eventuelt batteriet.

Aftapning af spildevandet

⚠ ADVARSEL

Ukorrekt bortskaffelse af spildevand

Miljøforurening

Overhold de lokale forskrifter om behandling af spildevand.

Obs

Når spildevandstanken er fuld, frakobles sugeturbinen, og displayet viser "".

1. Tag aftapningsslangen til spildevandet ud af holderen, og åbn aftapningsslangens dæksel.

Figur S

- ① Aftømningsslange spildevand
2. Tryk slangens ende sammen, og sænk den over bortskaffelsesenheden.
3. Reguler spildevandsstrålets styrke ved at trykke slangens ende sammen.
4. Skyl spildevandstanken med rent vand.
5. Luk dækslet på aftapningsslangen.
6. Tryk spildevandsslangen ind i holderen på maskinen.

Spildevandstankens skyllesystem (option)

1. Tag aftapningsslangen til spildevandet ud af holderen, og åbn aftapningsslangens dæksel.
2. Luk spildevandstankens dæksel.
3. Forbind en vandtilløbsslange med vandtilslutningen på spildevandstankens skyllesystem.
4. Åbn vandtilløbet, og skyl spildevandstanken i cirka 30 sekunder.
5. Gentag efter behov skyllingen 2 til 3 gange.
6. Luk vandtilløbet.
7. Fjern vandtilløbsslangen fra maskinen.
8. Luk aftapningsslangen til spildevandet, og tryk den ind i holderen.

Tømning af grovsnavsbeholderen

En grovsnavsbeholder findes kun på R-rengøringshovedet.

1. Løft grovsnavsbeholderen, og træk den ud.
2. Tøm grovsnavsbeholderen.
3. Sæt grovsnavsbeholderen ind igen.

Aftapning af rent vand

1. Åbn rentvandstankens dæksel.
2. Aftap det rene vand.
3. Rengør filteret.
4. Sæt rentvandstankens dæksel på.

Frakobling af maskinen

1. Drej programafbryderen til stilling "OFF".
2. Træk den intelligente nøgle ud.
3. Fastgør maskinen mod at rulle væk.
4. Oplad eventuelt batteriet.

Grå intelligent nøgle

Den grå intelligente nøgle giver opsynspersonalet udvidede autorisationer og indstillingsmuligheder.

1. Sæt den intelligente nøgle i.
2. Vælg den ønskede funktion ved at dreje på info-knappen.

Transportkørsel

1. Indstil programkontakten på "transportkørsel".
2. Tryk på info-knappen. I menuen Transportkørsel kan der foretages følgende indstillinger:

- Nulstilling af vedligeholdelsestælleren
- Nogleadministration
- Valg af børsteform
- Efterløbstider
- Indstilling af batteritype
- Grundindstilling
- Indstil sprog
- Kontakt menu
- Fabriksindstilling

Nulstilling af vedligeholdelsestælleren

Hvis der er udført vedligeholdelsesarbejde, der vises på displayet, skal den tilsvarende vedligeholdelsestæller nulstilles.

1. Drej på info-knappen, indtil "Servicetæller" vises.
2. Tryk på info-knappen. Tællermålingerne vises.
3. Drej på info-knappen, indtil tælleren, der skal slettes, fremhæves.
4. Tryk på info-knappen.
5. Vælg "Yes" ved at dreje på info-knappen.
6. Tryk på info-knappen. Tælleren slettes.

Obs

Servicetælleren kan kun nulstilles af kundeservice. Servicetælleren viser tiden indtil næste service, der skal udføres af kundeservice.

Nogleadministration

I menupunktet "Noglemenu" indstilles rettighederne i forbindelse med hver gul intelligent nøgle, der anvendes, og sproget på displayet til denne intelligente nøgle.

1. Sæt den grå intelligente nøgle i.
2. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Noglemenu" vises på displayet.
3. Tryk på info-knappen.
4. Træk den grå intelligente nøgle, og sæt den gule intelligente nøgle, der skal personaliseres.
5. Vælg menupunktet, der skal ændres, ved at dreje på info-knappen.
6. Tryk på info-knappen.
7. Vælg indstillingen af menupunktet ved at dreje på info-knappen.
8. Bekræft indstillingen ved at trykke på menupunktet.
9. Vælg det næste menupunkt, der skal ændres, ved at dreje på info-knappen.
10. Åbn menuen "Gemme?" ved at dreje på info-knappen, når alle indstillinger er blevet foretaget.
11. Tryk på info-knappen. Autorisationerne er gemt. Displayet viser "Noglemenu forts".
 - Yes: Programmer en anden intelligent nøgle
 - No: Forlad nøglemenuen
12. Tryk på info-knappen.

Valg af børsteform

Denne funktion er nødvendig, når du skifter rengøringshovedet.

1. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Børstehoved" vises på displayet.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej info-knappen, indtil den ønskede børsteform er markeret.
4. Tryk på info-knappen.
5. Drej på info-knappen for at bevæge løftedrevet, når du skal udskifte rengøringshovedet:
 - "up": Løft
 - "down": Sænk
 - "OFF": Stands
6. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "OFF" vises.
7. Tryk på info-knappen. Menuen forlades. Styningen udfører en genstart.

Efterløbstider

1. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Efterløbstider" vises på displayet.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej info-knappen, indtil den ønskede funktion er markeret.
4. Tryk på info-knappen.
5. Drej på info-knappen, indtil den ønskede efterløbstid vises.
6. Tryk på info-knappen.

Indstilling af batteritype

1. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Batteri-menu" vises på displayet.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej på info-knappen, indtil den ønskede batteritype er markeret.
4. Tryk på info-knappen.

Grundindstilling

Ændringer af parametrene for de enkelte rengøringsprogrammer, der foretages under driften, stilles tilbage til grundindstillingen, når maskinen slukkes.

1. Drej på info-knappen, indtil menupunktet "Basisindstilling" vises på displayet.
2. Tryk på info-knappen.
3. Drej på info-knappen, indtil det ønskede rengøringsprogram er markeret.
4. Tryk på info-knappen.
5. Drej på info-knappen, indtil den ønskede parameter markeres.
6. Tryk på info-knappen. Den indstillede værdi blinker.
7. Indstil den ønskede værdi ved at dreje på info-knappen.
8. Tryk på info-knappen.

Afmontering af D-rengøringshovedet

1. Tryk låsepladen ind, og drej trækstangen opad.

Figur AJ

- ① Låseplade
- ② Trækstang

2. Den videre afmontering finder sted i omvendt rækkefølge i forhold til monteringen.

Montering af R-rengøringshovedet

1. Fjern begge afdækninger.

Figur AE

- ① Dæksel
- ② Skrue, dæksel
- ③ Afdækning
- ④ Skrue, holder
- ⑤ Holder

2. Skru skrueerne til holderne af.
3. Fjern begge holdere.
4. Skru skruen på dækslet af.
5. Fastgør begge trækstænger til øjeboltene.

Figur AF

- ① Trækstang
- ② Fingermøtrik
- ③ Møtrik
- ④ Øjebolt

6. Skub rengøringshovedet ind under midten af maskinen.
7. Fastgør begge trækstænger til holderne (tilspændingsmoment: 25 Nm).

Figur AG

- ① Skrue M8x20
- ② Skive
- ③ Holder
- ④ Trækstang

8. Indsæt lasken midt på rengøringshovedet mellem armens gaffler.

Figur AH

- ① Håndtag
- ② Skive
- ③ Låsesplit
- ④ Bolt
- ⑤ Laske

9. Justér holderen på rengøringshovedet, så hullerne i armen og rengøringshovedet passer.
10. Skub bolten igennem gafflen og lasken.
11. Sæt en skive på bolten.
12. Sørg for at sikre bolten med en låsesplit.
13. Tilslut slangekoblingen på rengøringshovedet til slangen på maskinen.

Figur AB

- ① Slangekobling
-

14. Åbn dækslet.

Figur AI

- ① Dæksel
15. Forbind rengøringshovedets strømforsyningskabel med maskinens kabel (farverne skal stemme overens).
16. Anbring dækslet, og fastgør det med skruen.
17. Anbring et vaterpas på siden af rengøringshovedet parallelt med kørselsretningen.
18. Juster rengøringshovedet til vandret ved at dreje på fingerskruen og møtrikken på øjebolten.
19. Gentag indstillingen på den anden side af maskinen.
20. Sæt den grå intelligente nøgle i.
21. Indstil børstetypen "Brush".

Udskiftning af børstevalse

Obs

Udskift børstevalse, når børstelængden har nået 10 mm.

1. Løft rengøringshovedet.
2. Træk grebet til børsteskit ud.

Figur AL

- ① Greb til børsteskit
- ② Lejedæksel med afstrygningsliste
- ③ Børstevalse

3. Tag lejedækslet inklusive afstrygningsliste af.
4. Træk børstevalse ud.
5. Sæt den nye børstevalse i, og centrér den på medbringeren.

Figur AM

- ① Medtager
- ② Holdedorn
6. Sæt lejedækslet med afstrygningsliste på.

Obs

Sørg for, at børstevalse sidder på holdedornen, og ikke under denne.

7. Sving grebet til børsteskit op, og lad det gå i indgreb.
8. Gentag processen på den modsatte side.

Udskiftning af skivebørsterne

1. Løft rengøringshovedet.
2. Tryk pedal til børsteskit ned og ud over modstanden.

Figur AK

- ① Pedal børsteskit
3. Træk den 1. skivebørste til siden under rengøringshovedet.
4. Hold den nye skivebørste under rengøringshovedet, tryk den op, og lad den gå i indgreb.
5. Gentag processen for den 2. skivebørsten.

Udskiftning af sideskrubbedæk (option)

1. Tryk armen til subejbælken ned.

Figur AN

- ① Børste, sideskrubbedæk
- ② Arm børsteskit
- Børsten falder ud af holderen.
2. Hold den nye børste under sideskrubbedækket, tryk den op, og lad den gå i indgreb.

Udskiftning af sidekosten (kun version SB)

1. Drej 3 skrue ud.

Figur AP

- ① Sidekost
- ② Skru
2. Tag sidekosten af.
3. Skub den nye sidekost på.
4. Skru 3 skrue i og spænd fast.

Rengøring af filteret for rent vand

1. Aftap det rene vand (se kapitlet "Aftapning af rent vand").
2. Skru rentvandstankens dæksel af.

Figur AO

- ① Filter rentvandstank
- ② Dæksel rentvandstank
3. Træk rentvandsfilteret ud, og skyl det med rent vand.
4. Sæt rentvandsfilteret i.
5. Sæt rentvandstankens dæksel på.
Bemærk: Sørg for, at slangetilslutningen ligger i rentvandstankens dæksel på det laveste punkt, når det er blevet skrue fast.

Hjælp ved fejl

△ FARE

Maskinen kan starte utilsigtet

Personer, der arbejder på maskinen, kan blive kvæstet. Træk den intelligente nøgle ud før alle arbejder på maskinen.

Træk netstikket til det interne ladeaggregat ud af stikkontakten før alle arbejder.

Afbryd batteristikket før alle arbejder.

1. Aftap spildevandet.
2. Aftap det resterende rene vand.

Obs

Kontakt kundeservice, hvis fejlen ikke kan afhjælpes med følgende henvisninger.

Fejl med visning på displayet

I tilfælde af fejl, der vises på displayet, skal du gøre som følger:

- Fejlvisning som numerisk kode
I tilfælde af fejlvisning med numerisk kode, skal du først nulstille fejlen (maskinen):
 - a Sæt programafbryderen på "OFF".
 - b Vent, indtil den numeriske kode er slukket på displayet.
 - c Indstil programkontakten på det forrige program. Først når fejlen opstår igen, skal du udføre passende afhjælpende foranstaltninger i den angivne rækkefølge. Nøglekontakten skal indstilles på "0", og du skal trykke på nødstopknappen.
 - d Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, skal du ringe til kundeservice og oplyse fejlmeldingen.
- Fejlvisning som tekst
 - a Følg instruktionerne på displayet.
 - b Kvitter fejlen ved at trykke på info-knappen.

Obs

Fejlmeldinger, der ikke er anført i nedenstående tabel, angiver fejl, som ikke kan udbedres af operatøren. I så fald bedes du ringe til kundeservice.

| Fejl | Afhjælpning |
|------------------------------------|--|
| Sæsekontakt åben | 1. Let gaspedalen en smule. 2. Aflast førersædet kortvarigt, så styringen kan kontrollere sædekontaktens funktion. |
| Gaspedalen giv slip | 1. Slip gaspedalen. |
| Ingen koreretning! | 1. Ring til kundeservice. |
| Aflad batteriet! | 1. Oplad batteriet. |
| Batterispaending ikke tilladt! | 1. Ring til kundeservice. |
| Lademodul defekt! | 1. Kontrollér opladeren. |
| Ferskvandstank tom! | 1. Fyld rentvandstanken op. |
| Boerstetryk ikke op | 1. Kontrollér børsterne for slid, udskift dem om nødvendigt. 2. Kontrollér rengøringshovedets funktion: sænk, hæv. |
| Snavsvand fuld! | 1. Tøm spildevandstanken. |
| Bremse defekt! | 1. Stands maskinen. 2. Ring til kundeservice. |
| Koremotor for varmt! Afkolingsfase | 1. Sæt sikkerhedsafbryderen på "0". 2. Lad maskinen køle af i mindst 15 minutter. 3. Kontakt kundeservice, hvis det gentager sig. |
| Horn defekt! | 1. Ring til kundeservice. |
| Hoved CPU for varmt! Afkolingsfase | 1. Sæt sikkerhedsafbryderen på "0". 2. Lad styringen køle af i mindst 5 minutter. 3. Reducér børstetrykket betydeligt på ujævnt underlag. 4. Kontakt kundeservice, hvis det gentager sig. |
| Borstedrev Overlast! | 1. Få børstespejlet justeret. |

Fejl uden visning på displayet

| Fejl | Afhjælpning |
|---|---|
| Maskinen kan ikke startes | <ol style="list-style-type: none"> 1. Tag plads på sædet. 2. Tag foden af kørepedalen, før du tænder sikkerhedsafbryderen. 3. Stil sikkerhedsafbryderen på "1". 4. Kontrollér batterierne, oplad dem evt. 5. Sæt programafbryderen på "OFF". 6. Vent 10 sekunder. 7. Indstil programafbryderen på det ønskede program. 8. Kør kun maskinen på vandret underlag, hvis det er muligt. 9. Kontrollér eventuelt parkeringsbremsen. Kontakt kundeservice, hvis fejlen alligevel forekommer. |
| Vandmængden er ikke tilstrækkelig | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kontrollér niveauet for rent vand, fyld om nødvendigt tanken helt, så luften presses ud. 2. Tag filteret til rent vand ud, og rengør det. 3. Sæt filteret i, og skru låsen på. 4. Kun R-rengøringshoved: Træk vandfordelingsbjælken på rengøringshovedet af. 5. Kun R-rengøringshoved: Rengør vandkanalen. 6. Kontrollér slangerne for tilstopning, rengør dem evt. |
| Sugeeffekten er for lav | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rengør tætningerne mellem spildevandstanken og dækslet, og kontrollér for tæthed, udskift dem evt. 2. Kontrollér turbinens beskyttelsessi for snavs, rengør den evt. 3. Rengør sugelæberne på sugebjælken, vend eller udskift det evt. 4. Luk dækslet på aftapningsslangen til spildevand. 5. Luk dækslet på spildevandstankens skyllesystem. 6. Kontrollér sugeslangen for tilstopning, rengør den evt. 7. Kontrollér sugeslangen for tæthed, udskift den evt. 8. Kontrollér indstillingen af sugebjælken. |
| Rengøringsresultatet er utilfredsstillende | <ol style="list-style-type: none"> 1. Indstil det passende rengøringsprogram til rengøringsopgaven. 2. Anvend de passende børster til rengøringsopgaven. 3. Anvend et passende rengøringsmiddel til rengøringsopgaven. 4. Reducér hastigheden. 5. Indstil modtryk. 6. Indstil afstrygningslisterne. 7. Kontrollér børsten for slid, udskift den evt. 8. Kontrollér vandoutput. |
| Børsterne roterer ikke | <ol style="list-style-type: none"> 1. Reducer modtrykket. 2. Kontrollér, om et fremmedlegeme blokerer børsterne, fjern evt. fremmedlegemet. 3. Lad motoren køle af, hvis motoren er overbelastet. 4. Sæt programafbryderen på "OFF". 5. Vent 10 sekunder. 6. Indstil programafbryderen på det ønskede program. 7. Kontrollér, om maskinens stik er sat i på rengøringshovedet. |
| Maskinen bremser ikke | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ophæv frigørelsen af bremsen (se "Montering/udpakning/skub maskinen ned fra pallen"). |
| Aftapningsslangen til spildevand er tilstoppet | <ol style="list-style-type: none"> 1. Åbn doseringsanordningens dæksel på aftapningsslangen. 2. Træk sugeslangen ud af sugebjælken, og luk den med hånden. 3. Sæt programafbryderen på "Sug". Tilstopningen suges ud af aftapningsslangen og ind i spildevandstanken. |
| Rengøringsmiddeldoseringen fungerer ikke | <ol style="list-style-type: none"> 1. Kun version Dose: Ring til kundeservice. |

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen af-

hjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende

dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)

Tekniske data

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|-------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Generelt | | | | | | |
| Kørehastighed, maks. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teoretisk fladekapacitet (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Teoretisk fladekapacitet med sideskrubedæk | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktisk fladekapacitet | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Volumen rentvands-/spildevandstank, B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Volumen beholder til groft snavs | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Volumen rengøringsmiddeltank (option dåse) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Rengøringsmiddeldosering | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Vanddosering | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Fladebelastning (med fører og fuld rentvandstank) | | | | | | |
| Fladetryk, forhjul B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Fladetryk, baghjul B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Fladebelastning (vægt/parkeringsareal) (Adv) B 150/B 200 | kg/m ² | 599 (612)/567(--) | 599 (612)/567(--) | 599 (612)/567(--) | 599 (612)/567(--) | 599 (612)/567(--) |
| Fladetryk, forhjul B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Fladetryk, baghjul B 150 low wheel pressure venstre/højre | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Mål | | | | | | |
| Længde B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Bredde uden sugebjælke B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Højde | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Højde inklusive beskyttelsesteg (option) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Arbejdsbredde | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Arbejdsbredde med sideskrubedæk | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Arbejdsbredde med sidekoste | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Emballagens mål lxbxh B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Dæk | | | | | | |
| Forhjul, bredde (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Forhjul, diameter (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Baghjul, bredde (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Baghjul, diameter (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Vægt | | | | | | |
| Tilladt totalvægt B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Egenvægt (transportvægt) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Børstemodkraft, maks. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Børstemodtryk, maks. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Effektdata maskine | | | | | | |
| Nominal spænding | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Batterikapacitet | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Middel effektoptagelse (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Gennemsnitligt strømförbrug med sideskrubedæk (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Effekt køremotor (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Effekt sugeturbine | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Effekt børstedrev | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Kapslingsklasse | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Sugning | | | | | | |
| Sugekapacitet, luftmængde | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Undertryk (maks.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Rengøringsbørster | | | | | | |
| Børstediameter | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Børstelængde | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Børsteomdrejningstal | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Børstediameter sideskrubedæk | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Børstehastighed sideskrubedæk | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Internt ladeaggregat | | | | | | |
| Nominal spænding | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frekvens | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Strømförbrug | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Omgivelsesbetingelser | | | | | | |
| Tilladt temperaturområde | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Vandtemperatur maks. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Vandtryk påfyldningssystem (option) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Vandtryk spildevandstank-skyllesystem (option) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relativ luftfugtighed | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Stigning | | | | | | |
| Stigning arbejdsområde maks. (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Beregnete værdier iht. EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Hånd-arm-vibrationsværdi | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Sæde-vibrationsværdi | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Usikkerhed K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Lydtryksniveau L _{pA} normal drift | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Usikkerhed K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Lydeffektniveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA} normal drift | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Sideskrubedæk | | | | | | |
| Ydelse | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Børstemodkraft, maks. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Børstemodtryk, maks. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Gulvrensers maskine med førersæde
Type: 1.246-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2014/53/EU (TCU)

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Anvendte nationale standarder

-

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:



S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

| Indhold | |
|--------------------------|----|
| Generelle merknader | 80 |
| Funksjon | 80 |
| Forskriftsmessig bruk | 80 |
| Miljøvern | 80 |
| Tilbehør og reservedeler | 80 |
| Leveringsomfang | 80 |
| Sikkerhetsanvisninger | 80 |
| Beskrivelse av apparatet | 80 |
| Montering | 81 |
| Bruk | 82 |
| Avslutte arbeidet | 83 |
| Grå intelligent nøkkel | 84 |
| Transport | 84 |
| Lagring | 84 |
| Stell og vedlikehold | 84 |
| Bistand ved feil | 85 |
| Garanti | 86 |
| Tekniske spesifikasjoner | 86 |
| EU-samsvarserklæring | 88 |

Generelle merknader

  Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Funksjon

Skuresugemaskinen brukes til våtrengjøring eller polering av jevne gulv. Maskinen kan tilpasses ulike rengjøringsoppgaver ved å justere vannmengde, børstetrykk, rengjøringsmiddelmengde samt kjørehastighet. Rengjøringsmidlet doseres ved å helle det i rentvannstanken eller ved hjelp av en valgfri doseringsenhet (DOSE).

Merknad

Maskinen kan utstyres med forskjellig tilbehør i henhold til rengjøringsoppgave. Spør etter vår katalog eller besøk vårt nettsted på www.kaercher.com.

Forskriftsmessig bruk

Maskinen er egnet for kommersiell og industriell bruk, f.eks. på hoteller, skoler, sykehus, fabrikker, butikker, kontorer og hos utleiere. Maskinen må kun brukes iht. denne bruksveiledningen.

- Maskinen skal kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet og polering.
- Denne enheten er beregnet for innendørs bruk.
- Driftstemperaturområdet er mellom +5 °C og +40 °C.
- Maskinen er ikke egnet for rengjøring av frose gulv (f.eks. i kjølelager).
- Enheten er egnet for en maksimal vannhøyde på 1 cm. Ikke kjør inn i et område hvis det er fare for at den maksimale vannstanden blir overskredet.
- Ved bruk av ladere eller batterier skal det kun brukes de komponentene som er godkjent i bruksanvisningen. Kombinasjoner som avviker fra dette, må godkjennes av leverandøren av laderen og/eller batteriene.
- Enheten er ikke beregnet for rengjøring av offentlige trafikkeier.
- Enheten må ikke brukes på trykkløse gulv. Ta hensyn til den tillatte overflatebelastningen på gulvet. Arealbelastningen forårsaket av enheten er spesifisert i de tekniske dataene.
- Maskinen er ikke egnet for bruk i eksplosjonsfarlige områder.
- Maskinen er godkjent for bruk på flater med en maksimal stigning (se kapitlet "Tekniske data").

Miljøvern

 Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte.

 Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: www.kaercher.com/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang, må du lese denne bruksveiledningen nøye og følge den vedlagte brosjyren med sikkerhetsanvisninger for børsterengjøringsapparater, nr. 5.956-251.0. Maskinen er godkjent for bruk på flater med en begrenset stigning (se kapitlet "Tekniske data").

ADVARSEL
Enheden kan velte
Fare for personskader
Bruk bare enheten på overflater som ikke overskrider den tillatte skråningen (se kapitlet "Tekniske data").

ADVARSEL
Fare for ulykke grunnet feil betjening
Dette kan føre til personskade.
Brukere må få adekvat opplæring i bruken av dette apparatet.
Maskinen må bare brukes når hetten og alle deksler er lukket.

Sikkerhetsinnretninger

FORSIKTIG
Manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger
Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet. Du må aldri forandre eller omgå sikkerhetsinnretninger.

Sikkerhetsbryter


For å sette alle funksjoner ut av drift: Sett sikkerhetsbryteren på "0".

- Enheten bremser hardt når sikkerhetsbryteren er slått av.
- Sikkerhetsbryteren fungerer direkte på alle enhetsfunksjoner

Setebryter

Hvis føreren forlater setet under arbeid eller under kjøring, slår setebryteren av motoren etter en kort forsinkelse.


Symboler på apparatet


 **FORSIKTIG**
Klemfare
Hender kan komme i klem når du svinger ned spillvannstanken.
Ikke hold noen deler av kroppen mellom tanken og maskinen når du svinger ned spillvannstanken.

 **FARE**
Fare for ulykker
Det er økt fare for velt ved høy hastighet i bakker.
Kjør sakte i bakker. Ikke snu i en bakke. Når du kjører fort, må du unngå rykkete styring med store styrebevegelser.


 **FARE**
Fare på grunn av elektrisk støt
Hvis du berører batteripolene under ladingen, er det fare for personskade på grunn av høy elektrisk spenning. Ikke fjern polbeskyttelseshettene på batteripolene. Monter polbeskyttelseshettene riktig.

I tillegg for maskiner med kalesje

 **FARE**
Fare for ulykker
Vernetaket er tungt og trekker spillvannstanken bakover når det svinges. Maskinen kan velte og skade mennesker. Sving spillvannstanken sakte mens du holder den godt fast for å kontrollere hastigheten.

 **ADVARSEL**
Klemfare
Høye krefter virker inn når spillvannstanken svinges fremover.

Når du svinger tanken fremover, må du sørge for at det ikke er noen kroppsdel mellom spillvannstanken og maskinen.

 **OBS**
Veltefare
Kalesjen øker faren for å velte. Kjør sakte i skråninger og stigninger, og styr forsiktig.

Varselsymboler

Legg merke til følgende advarsler ved omgang med batterier:

| | |
|---|---|
|  | Følg anvisningene i bruksanvisningen for batteriet, på batteriene og i denne bruksveiledningen. |
|  | Bruk vernebriller. |
|  | Hold barn unna syre og batterier. |
|  | Eksplosjonsfare |
|  | Åpen ild, gnister, åpent lys og røyking er forbudt. |
|  | Fare for etsing |
|  | Førstehjelp. |
|  | Advarsler |
|  | Avfallshåndtering |
|  | Batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. |

Beskrivelse av apparatet

Oversikt over maskinen

- Figur A**
- 1 Betjeningsfelt
 - 2 Ratt
 - 3 Sugelange rengjøringsmiddel (kun DOSE-variant)
 - 4 * Beholder for rengjøringsmiddel (kun DOSE-variant)
 - 5 * Varsellamper
 - 6 Oppbevaringssted for rengjøringssett «Homebase Box»
 - 7 Tappeslange spillvann
 - 8 * Vanntilkobling til skyllesystem for spillvannstank
 - 9 Grovsmussil
 - 10 * Skyllesystem for spillvannstank
 - 11 Deksl smussvannstank
 - 12 Flottør
 - 13 Losil
 - 14 Spillvannstank
 - 15 Beskyttelsessil, turbin (under flottøren)
 - 16 *Moppholder
 - 17 * Verktøyholder
 - 18 Sugelange
 - 19 Sugebom
 - 20 Klemmespak sugelange
 - 21 Førringling, brukt vannstank
 - 22 Påfyllingsåpning rentvannstank
 - 23 Påfyllingsssystem
 - 24 Batteriplugg (med ekstern lader)

- Velg kjøreretning med kjøreretningsbryteren på kontrollpanelet.
 - Juster kjørehastigheten ved å trykke på gasspedalen.
 - Slipp gasspedalen.
Maskinen stopper.
- Drivmotoren kobles ut ved overbelastning. Det vises en feilmelding på displayet. Hvis styringen overoppfhetes, blir det berørte aggregatet slått av.
- La maskinen avkjøles i minst 15 minutter.
 - Sett programbryteren på «OFF», vent litt og sett den på ønsket program.

Fyll på rent vann

Fyll på ferskvann med påfyllingssystemet

- Koble vannslangen til tilkoblingsstikkkontakten på fyllsystemet (maks. vanntemperatur 50 °C).
- Åpne vanntilløpet.
- Overvåk enheten, automatiske fylling avbryter vanntilførselen når ferskvannstanken er full.
- Steng vanntilførselen.
- Fjern vannslangen.

Fyll rent vann

- Åpne dekslet på rentvannstanken.
- Fyll på rent vann (maks. 50 °C) til 15 mm under overkanten på tanken.

Merknad

Hvis du har i rengjøringsmiddel før du heller vann i tanken, kan dette føre til sterk skumdannelse.

Fyll rentvannstanken helt opp for å luften vannledningssystemet for første gangs bruk.

- Lukk dekslet på rentvannstanken.

Hell i vaskemiddel

Informasjon om rengjøringsmidler

△ ADVARSEL

Uegnede rengjøringsmidler

Helsefare, skader på maskinen

Bruk kun anbefalte rengjøringsmidler. Eieren er ved bruk av andre rengjøringsmidler ansvarlig med hensyn til driftssikkerheten og fare for ulykker.

Bruk kun rengjøringsmidler som er frie for klor, løsemidler, salt- og flussyre.

Følg sikkerhetsanvisningene på etiketten på rengjøringsmidlene.

Merknad

Ikke bruk sterkt skummende rengjøringsmidler.

Anbefalte rengjøringsmidler

| Bruk | Rengjøringsmiddel |
|---|----------------------------|
| Daglig rengjøring av alle gulv som er motstandsdyktige mot vann | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Daglig rengjøring av blanke overflater (f.eks. granitt) | RM 755 es |
| Regelmessig renhold, periodisk renhold og spesialrenhold av industri-gulv | RM 69 industri-rens |
| Daglig rengjøring og grundig rengjøring av keramiske fliser | RM 753 |
| Daglig rengjøring av fliser i sanitærrrom | RM 751 |
| Fjerning av belegg fra alle alkalibestandige gulv (f.eks. PVC) | RM 752 |
| Fjerning av belegg fra linoleumsgulv | RM 754 |

Fyll på rengjøringsmiddel med doseringsenheten

Kun DOSE-varianter:

Rengjøringsmidlet tilsettes det rene vannet på vei til rengjøringshodet ved hjelp av en doseringsenhet.

- Fyll rengjøringsmidlet i beholderen for rengjøringsmiddel.

Merknad

Det kan tilsettes maksimalt 3 % rengjøringsmiddel med doseringsenheten. Hvis dosen skal være høyere, må rengjøringsmidlet tilsettes i rentvannstanken.

OBS

Fare for tilstopping

Når du tilsetter rengjøringsmidlet i rentvannstanken, kan det tørke ut og forringe doseringsenhetens funksjon.

Hvis du har tilsatt rengjøringsmiddel i rentvannstanken, må du maskinen med rent vann: Velg et rengjøringsprogram med vannpåføring, still vannmengden til den høyeste verdien og still rengjøringsmiddeldoseringen til 0.

Merknad

Maskinen har en nivåindikator for rent vann på displayet. Når rentvannstanken er tom, stanser tilsettingen av rengjøringsmiddel. Rengjøringshodet fortsetter å virke uten tilførsel av væske.

Fyll rengjøringsmiddel i ferskvannsbeholderen

- Hell rengjøringsmidlet i rentvannstanken.
Merk: Lokket til rentvannstankens påfyllingsåpning kan brukes til å måle opp rengjøringsmidlet. Det har en måleskala på innsiden.

Angi parametre (gul intelligent nøkkel)

Parametrene for de forskjellige rengjøringsprogrammene er forhåndsinnstilt på maskinen. Individuelle parametre kan endres avhengig av autorisasjonen til den gule intelligente nøkkelen. Parametringendringen gjelder kun frem til du velger et annet rengjøringsprogram med programbryteren. Hvis parametrene skal endres permanent, må en grå intelligent nøkkel brukes til innstillingen. Innstillingen er beskrevet i avsnittet "Grå intelligent nøkkel".

Merknad

Nesten alle displaytekster for parameterinnstillingene er selvforklarende. Det eneste unntaket er FACT-parametere:

- Fine Clean: Sakte børsteomdreining for å fjerne film på glatte steingulv.*
- Whisper Clean: Middels rask børsteomdreining for regelmessig renhold med redusert støynivå.*
- Power Clean: Rask børsteomdreining for polering, krystallisering og feiling.*

- Sett programbryteren på ønsket rengjøringsprogram.
- Vri på infoknappen til ønsket parameter vises.
- Trykk på infoknappen.
Den innstilte verdien blinker.
- Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
- Bekreft den endrede innstillingen ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien automatisk blir tatt i bruk etter 10 sekunder.

Stille inn sugebom

Sugebommen trenger bare å justeres på nytt i spesielle tilfeller. Fabrikkinstillingen er egnet for de fleste bruksområdene.

Stille inn helling

Hellingen må være stilt inn slik at sugebladene på sugebommen presses likt mot gulvet langs hele lengden.

- Plasser enheten på en overflate uten skråning.
- Sett programbryteren i posisjon "sug".
- Skyv maskinen et lite stykke fremover.
- Avles wateret.

Figur P

- Skru
- Mutter
- Water

- Løse mutteren.
- Juster skruen slik at nivåindikatoren er mellom de to linjene.
- Stram mutteren.
- For å sjekke den nye innstillingen, flytter du enheten fremover et lite stykke. Gjenta innstillingsprosessen om nødvendig.
- Sett programbryteren i posisjon "OFF".

Stille inn høyde

Høyden avgjør i hvor sterk grad sugebladene bøyes ved kontakt med gulvet.

Merknad

Basisinnstilling: 3 skiver over, 3 skiver under sugebommen.

Ujevn etasje: 5 skiver over, 1 skive under sugebommen.

Veldig glatt gulv: 1 skive over, 5 skiver under sugebommen.

- Skru av mutteren.

Figur Q

- Mutter
- Underlagsskive
- Avstandshjul med holder

- Plasser ønsket antall skiver mellom sugebommen og avstandsrullen.
- Plasser resten av underlagsskivene oppå avstandshjulet.
- Skru på mutrene og trekk den til.
- Gjenta fremgangsmåten på det andre avstandshjulet.

Merknad

Sett begge avstandsrullene i samme høyde.

Juster avstrykerlepper

Avstrykerleppene trenger bare å justeres på rengjøringshodet D.

- Juster avstrykerleppene ved å vri innstillingshjulet slik at avstrykerleppen berører bakken.
- Snu innstillingshjulet ytterligere 1 omdreining.

Sprutedyse

Slangen med sprutedysen er festet på baksiden av maskinen. Den brukes til å skylle bort skitt og til å rengjøre spillvannstanken manuelt.

Figur R

- Sprutedyse

- Lukk sprutedysen ved å vri den.
- Still programbryteren på «transport».
- Trykk på infoknappen.
- Vri på infoknappen «Tankspyling» vises på displayet.
- Trykk på infoknappen.
- Vri på infoknappen til «ON» vises.
- Trykk på infoknappen.
Vannpumpen tilfører rent vann gjennom sprutedysen.
- Rettt sprutedysen mot målet og vri for å åpne.

Rengjøring

- Ta plass på setet.
- Sett inn den intelligente nøkkelen.
- Sett sikkerhetsbryteren på "1".
- Still kjøreretningsbryteren på kjøringen fremover.
- Sett programbryteren på ønsket rengjøringsprogram.
- Bestem hastigheten med gasspedalen.
- Velg kjøreretningen med rattet.
- Kjør bort flaten som skal rengjøres.

Sideskrubbedekk (alternativ)

Sideskrubbedekket gjør det lettere å jobbe nær kanten.

Merknad

Sideskrubbedekket er ikke aktivt i rengjøringsprogrammene for polering og støvsugning.

- Bruk sideskrubbbryteren.
Skrubbedekket på siden er aktivert.
- For å fullføre arbeidet med skrubbedekket, sett bryteren til skrubbedekket til "0".

Avslutte arbeidet

Avslutte rengjøringen

- Still programbryteren på kjøring.
- Kjør et kort stykke videre.
Restvannet suges opp.
- Sett programbryteren i posisjon "OFF".
- Fjern den intelligente nøkkelen.
- Lad eventuelt batteriet.

Tappe ut brukt vann

△ ADVARSEL

Urikkelig avfallsbehandling av avløpsvann

Miljøforurensning

Følg lokale forskrifter om behandling av avløpsvann.

Merknad

Når spillvannstanken er full, slås sugeturbinen av og displayet viser «».

- Fjern tappeslangen for spillvann fra holderen og åpne lokket på tappeslangen.

Figur S

- Tappeslange spillvann
- Klem sammen enden av slangen og senk den over avfallsanlegget.
- Reguler styrken på spillvannsstrålen ved å klemme sammen enden av slangen.
- Skyll bruktvannstanken med rent vann.
- Lukk lokket på tappeslangen.
- Press spillvannsslangen inn i holderen på maskinen.

Skyllesystem spillvannstank (ekstraustyr)

- Fjern spillvannsavløpsslangen fra holderen, og åpne dekslet på avløpsslangen.
- Lukk dekslet på spillvannstanken.
- Koble en vanntilløpsslange til vanntilkoblingen til skyllesystemet for skittent vann.
- Åpne vanntilløpet og skyll spillvannstanken i omtrent 30 sekunder.
- Gjenta skylleprosessen 2 til 3 ganger om nødvendig.
- Steng vanntilførselen.
- Koble vanntilløpsslangen fra apparatet.
- Lukk avløpsslangen for avløpsvann og trykk den inn i holderen.

Tømme grovsmussbeholderen

En grovsmussbeholder er bare tilgjengelig på R-rengjøringshoder.

- Løft opp grovsmussbeholderen og trekk den ut.
- Tøm grovsmussbeholderen.
- Sett grovsmussbeholderen inn igjen.

Tappe ut rent vann

- Åpne låsen på ferskvannstanken.
- Tøm ferskvannet.
- Rengjør filteret.
- Skru av lokket til ferskvannstanken.

Parkere maskinen

1. Sett programbryteren i stillingen «OFF».
2. Trekk ut den intelligente nøkkelen.
3. Sikre maskinen så den ikke kan trille bort.
4. Lad eventuelt batteriet.

Grå intelligent nøkkel

Den grå intelligente nøkkelen gir oppsynspersonale utvidede autorisasjoner og innstillingsalternativer.

1. Sett inn den intelligente nøkkelen.
2. Velg ønsket funksjon ved å vri på infoknappen.

Transport

1. Still programbryteren på «transport».
2. Trykk på infoknappen.

Følgende innstillinger kan gjøres i Transport-menyen:

- Tilbakestille vedlikeholdstiller
- Nøkkeladministrasjon
- Velge børsteform
- Etterløpstider
- Stille inn batteritype
- Basisinnstilling
- Angi språk
- Bryter meny
- Fabrikkinnstilling

Tilbakestille vedlikeholdstiller

Hvis det er utført et vedlikeholdsarbeid som vises på displayet, må den tilsvarende vedlikeholdstilleren tilbakestilles.

1. Vri på infoknappen til «Vedlikeholdstiller» vises.
2. Trykk på infoknappen. Tellerstanden vises.
3. Vri på infoknappen til telleren som skal slettes, uthveves.
4. Trykk på infoknappen.
5. Velg «Yes» ved å vri på infoknappen.
6. Trykk på infoknappen. Telleren slettes.

Merknad

Service telleren kan bare tilbakestilles av kundeservice. Service telleren viser tiden til neste service skal utføres av kundeservice.

Nøkkeladministrasjon

I menypanelet «Nøkkelmeny» tildeles rettighetene til hver anvendte gule intelligente nøkkel, og språket på displayet for denne intelligente nøkkelen angis.

1. Sett i den grå intelligente nøkkelen.
 2. Vri på infoknappen til menypanelet «Nøkkelmeny» vises på displayet.
 3. Trykk på infoknappen.
 4. Trekk ut den grå intelligente nøkkelen og sett i den gule intelligente nøkkelen som skal tilpasses.
 5. Velg menyelementet som skal endres ved å vri på infoknappen.
 6. Trykk på infoknappen.
 7. Velg innstillingen for menyelementet ved å vri på infoknappen.
 8. Bekreft innstillingen ved å trykke på menyelementet.
 9. Velg neste menyelement som skal endres ved å vri på infoknappen.
 10. Etter at alle innstillinger er gjort, henter du frem menyen «Lagre?» ved å vri på infoknappen.
 11. Trykk på infoknappen. Rettighetene er lagret. Displayvisningen «Nøkkelmeny fortsette?» vises.
 - Yes: Programmere en annen intelligent nøkkel
 - No: Gå ut av nøkkelmenyen
12. Trykk på infoknappen.

Velge børsteform

Denne funksjonen er nødvendig når du skifter rengjøringshode.

1. Vri på infoknappen til menypanelet «Børstehode» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket børsteform uthveves.
4. Trykk på infoknappen.
5. Vri på infoknappen for å bevege løftedrevet til utskifting av rengjøringshodet:
 - «up»: Løfte
 - «down»: Senke
 - «OFF»: Stoppe
6. Vri på infoknappen til menypanelet «OFF» vises.
7. Trykk på infoknappen. Du går ut av menyen. Stylingen utfører en omstart.

Etterløpstider

1. Vri på infoknappen til menypanelet «etterløpstid» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket funksjon uthveves.
4. Trykk på infoknappen.
5. Vri på infoknappen til ønsket etterløpstid vises.
6. Trykk på infoknappen.

Stille inn batteritype

1. Vri på infoknappen til menypanelet «Batteritype» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket batteritype uthveves.
4. Trykk på infoknappen.

Basisinnstilling

Er det foretatt endringer av parametrene til de enkelte rengjøringsprogrammene under drift, tilbakestilles disse til grunninnstilling når maskinen slås av.

1. Vri på infoknappen til menypanelet «Grunninnstilling» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket rengjøringsprogram uthveves.
4. Trykk på infoknappen.
5. Vri på infoknappen til ønsket parameter uthveves.
6. Trykk på infoknappen. Den innstilte verdien blinker.
7. Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
8. Trykk på infoknappen.

Angi språk

1. Vri på infoknappen til menypanelet «Språk» vises på displayet.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til ønsket språk uthveves.
4. Trykk på infoknappen.

Bryter meny

I denne menyen blir arbeidslyset aktivert eller sperret.

1. Vri på infoknappen til «brytermeny» vises.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til «arbeidslys» uthveves.
4. Trykk på infoknappen.

Fabrikkinnstilling

Fabrikkinnstillingen for alle rengjøringsparametere gjenopprettes.

1. Vri på infoknappen til menypanelet «Fabrikkinnstilling» vises.
2. Trykk på infoknappen.
3. Vri på infoknappen til «Yes» uthveves.
4. Trykk på infoknappen.

Stille inn parametere for rengjøringsprogrammer

Alle parametere for rengjøringsprogrammer beholdes til en annen innstilling velges.

1. Sett programbryteren på ønsket rengjøringsprogram.
2. Trykk på infoknappen. Den første innstillebare parameteren vises.
3. Trykk på infoknappen. Den innstilte verdien blinker.
4. Still inn ønsket verdi ved å vri på infoknappen.
5. Bekreft den endrede innstillingen ved å trykke på infoknappen eller vent til den innstilte verdien automatisk blir tatt i bruk etter 10 sekunder.
6. Velg neste parameter ved å vri på infoknappen.
7. Når alle ønskede parametere er endret, vrir du infoknappen til menypanelet «Avslutte meny?» vises.
8. Trykk på infoknappen. Du går ut av menyen.

Transport

FARE

Kjøring i stigninger

Fare for personskader

Kjør maskinen til lasting og lossing kun i stigninger opp til maksimalverdi (se kapitlet «Tekniske data»).

Kjør langsomt.

FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

1. Når D-rengjøringshodet er montert, fjerner du skivebørstene fra børstehodet.
2. Ved transport i kjøretøy må maskinen sikres mot å skli og velte i henhold til gjeldende retningslinjer.

Figur T

- ① Sikringsstropp

Lagring

FORSIKTIG

Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

OBS

Frost

Skade på apparatet forårsaket av vann som fryser

Tøm apparatet fullstendig for vann.

Oppbevar apparatet på et frosfritt sted.

Når du velger parkeringsplass, må du ta hensyn til maskinens totale vekt for ikke å svekke stabiliteten.

- Maskinen skal kun lagres innendørs.

- Lad batteriene helt opp før langtidslagring.
- Lad batteriene helt opp minst én gang i måneden under lagring.

Stell og vedlikehold

FARE

Utilsiktet start av maskinen

Fare for personskader, elektrisk støt

Drei programbryteren til «OFF»-posisjon.

Trekk ut den intelligente nøkkelen før alt arbeid.

Trekk ut nettpluggen til laderen.

Koble fra batterikontaktten.

FORSIKTIG

Fare for personskader

Sugeturbinen fortsetter å gå etter at maskinen er slått av. Vent med å utføre arbeid på maskinen til sugeturbinen står stille.

- Tapp ut det brukte og det rene vannet og avfallsbehandle det.

Vedlikeholdsintervaller

Etter hver bruk

OBS

Uriktig rengjoring

Fare for skader.

Ikke sprut vann på maskinen.

Ikke bruk sterke rengjøringsmidler.

Du finner en detaljert beskrivelse av de enkelte vedlikeholdsarbeidene i kapitlet «Vedlikeholdsarbeid».

- Slipp ut det brukte vannet.
- Skyll spillvannstanken.
- Rengjør grovsmussilen.
- Rengjør turbinbeskyttelsessilen.
- Bare R-rengjøringshode: Fjern grovsmussbeholderen og tøm den.
- Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
- Rengjør sugebladene, kontroller dem for slitasje og skift dem ut ved behov.
- Rengjør avstrykerbladene, kontroller dem for slitasje og skift dem ut ved behov.
- Rengjør børstene, kontroller dem for slitasje og skift dem ut ved behov.
- Lad batteriet.
 - Er ladetilstanden under 50 %, skal batteriet lades helt opp uten avbrudd.
 - Er ladetilstanden over 50 %, skal batteriet lades opp kun dersom full driftsvarighet trengs ved neste bruk.

Hver uke

- Ved hyppig bruk skal batteriet lades opp helt og uten avbrudd minst en gang i uken.

Hver måned

- Hvis maskinen er midlertidig satt ut av drift (lagring): Utfør utjevningsslading av batteriet.
- Se etter oksidering på batteripolene, børst av om nødvendig. Kontroller at forbindelseskablene sitter som de skal.
- Rengjør tetningene mellom bruktvannstanken og dekslet, og sjekk at det er tett. Skift ut om nødvendig.
- Kontroller syrekonsentrasjonen i cellene ved batterier som ikke er vedlikeholdsfrie.
- Bare R-rengjøringshode: Rengjør børstetunnelen.
- Bare R-rengjøringshode: Trekk av vannfordelerbladet fra rengjøringshodet og rengjør vannkanalen.

Figur U

- Skal maskinen ikke brukes over lengre tid, skal det settes bort med fulladede batterier. Batteriet må lades helt opp minst en gang i måneden.

Årlig

- La kundeservice utføre foreskrevet vedlikehold på maskinen.

Sikkerhetsinspeksjon/vedlikeholdskontrakt

Du kan avtale regelmessig sikkerhetsinspeksjon med forhandleren din, eller inngå en vedlikeholdskontrakt. Snakk med dem for råd.

Vedlikeholdsarbeid

Rengjøre turbinbeskyttelsessilen

1. Åpne dekslet på bruktvannstanken.
2. Trykk sammen låsekroknene.

Figur V

- ① Festekrok
 - ② Flottør
 - ③ Turbinbeskyttelsessil
3. Trekk av flottøren.
 4. Vri turbinbeskyttelsessilen mot klokken.
 5. Ta ut turbinbeskyttelsessilen.
 6. Rengjør turbinbeskyttelsessilen under rennende vann.
 7. Sett inn turbinbeskyttelsessilen igjen.
 8. Sett på flottøren.

Vend eller skift ut sugebladene dersom de er slitt

Dersom sugebladene er slitt, må de vendes eller skiftes ut. Sugebladene kan vendes 3 ganger, til alle 4 kantene er slitte.

1. Ta av sugebommen.
2. Skru ut stjernegrepen.

Figur W

- ① Stjernehandtak
- ② Strammebånd
- ③ Innvendig del sugebom
- ④ Strammelås

3. Trekk ut den innvendige delen av sugebommen.
4. Åpne strammelåsen.
5. Ta av strammebåndet.
6. Løsne sugebladene fra den innvendige delen.

Figur X

- ① Avstrykerblad
 - ② Støtteblad
 - ③ Innvendig del sugebom
 - ④ Strammebånd
7. Trykk de vendte eller nye sugebladene på knottene på den innvendige delen av sugebommen.
 8. Monter strammebåndet.
 9. Skyv den innvendige delen av sugebommen inn i overdelen.
 10. Skru inn stjernegrepen og stram dem.

Rengjøre grovmussilen

1. Åpne dekslet på bruktvannstanken.

Figur Y

- ① Grovmussil
- ② Losil

2. Trekk opp grovmussilen.
3. Rengjør grovmussilen under rennende vann.
4. Sett grovmussilen inn i bruktvannstanken.

Montere D-rengjøringshodet

1. Løft rengjøringshodets holder (se kapitlet «Grå intelligent nøkkel / ... / velge børsteform»).
2. Skyv rengjøringshodet under maskinen slik at slangen peker bakover.
3. Skyv rengjøringshodet kun halvveis under maskinen.
4. Trykk låsen til venstre og fjern dekselet fra rengjøringshodet.

Figur Z

- ① Lås
- ② Deksel

5. Koble rengjøringshodets strømkabel til maskinkabelen (like farger må møtes).

Figur AA

- ① Kabel maskin
- ② Strømkabel

6. Sett på dekselet og klikk det på plass.
7. Skyv rengjøringshodet til midt under maskinen.
8. Koble slangekoblingen på rengjøringshodet til slangen på maskinen.

Figur AB

- ① Slangekobling
- ② Slange

9. Sett lasken midt på rengjøringshodet, mellom gaffelene på spaken.

Figur AC

- ① Holdestift
- ② Spak
- ③ Laske

10. Rett inn holderen på rengjøringshodet slik at hullene i spaken og rengjøringshodet stemmer overens.
11. Før holdestiften gjennom hullene og sving ned låseplaten.

12. Skyv sylindrestiften inn i hullet i trekkstangen.

Figur AD

- ① Trekkstang
- ② Sylindrestift
- ③ Føringsbane

13. Skyv trekkstangen helt ned i føringsbanen på rengjøringshodet.
14. Sett låseplaten i føringsbanen og klikk på plass.
15. Gjenta fremgangsmåten med trekkstangen på motsatt side.

16. Sett i den grå intelligente nøkkelen.
17. Still inn børstetypen «Disk».

Demontere D-rengjøringshodet

1. Trykk inn låseplaten og sving opp trekkstangen.

Figur AJ

- ① Låseplate
- ② Trekkstang

2. Den videre demonteringen skjer i omvendt rekkefølge av monteringen.

Montere R-rengjøringshodet

1. Fjern begge dekslene.

Figur AE

- ① Deksel
- ② Skruve, deksel
- ③ Deksel
- ④ Skruve, holder
- ⑤ Holder

2. Skru ut skrueene fra holderne.
3. Fjern begge holderne.
4. Skru ut skrue fra dekselet.
5. Fest begge trekkstengene til øyeboltene.

Figur AF

- ① Trekkstang
- ② Riflemutter
- ③ Mutter
- ④ Øyebolt

6. Skyv rengjøringshodet til midt under maskinen.
7. Fest begge trekkstengene til holderne (tiltrekingsmoment: 25 Nm).

Figur AG

- ① Skruve M8x20
- ② Skive
- ③ Holder
- ④ Trekkstang

8. Sett lasken midt på rengjøringshodet, mellom gaffelene på spaken.

Figur AH

- ① Spak
- ② Skive
- ③ Fjærsplint
- ④ Bolt
- ⑤ Laske

9. Rett inn holderen på rengjøringshodet slik at hullene i spaken og rengjøringshodet stemmer overens.
10. Sett bolten gjennom gaffelen og lasken.
11. Tre en skive på bolten.
12. Sikre bolten med en fjærpinne.
13. Koble slangekoblingen på rengjøringshodet til slangen på maskinen.

Figur AB

- ① Slangekobling
- ② Slange

14. Åpne lokket.

Figur AI

- ① Deksel

15. Koble rengjøringshodets strømkabel til maskinkabelen (like farger må møtes).
16. Sett på dekslet og fest det med skrueen.
17. Plasser et vater parallelt med kjørerretningen ved siden av rengjøringshodet.
18. Rett inn rengjøringshodet vannrett ved å skru på rifleskrue og mutteren på øyebolten.
19. Gjenta justeringen på den andre siden av maskinen.
20. Sett i den grå intelligente nøkkelen.
21. Still inn børstetypen «Brush».

Bytte børstevalser

Merknad

Bytt børstevalsene når bustens lengde har nådd 10 mm.

1. Hev rengjøringshodet.
2. Trekk ut håndtaket for børsteskiift.

Figur AL

- ① Håndtak for børsteskiift
- ② Lagerdeksel med avstrykerblad
- ③ Børstevalse

3. Fjern lagerdekselet sammen med avstrykerbladet.
4. Trekk ut børstevalsen.
5. Sett inn den nye børstevalsen og sentrer den på medbringeren.

Figur AM

- ① Medbringer
- ② Opptaksdor

6. Monter lagerdekselet sammen med avstrykerbladet.

Merknad

Forsikre deg om at børstevalsen sitter på opptaksdøren og ikke under den.

7. Sving opp håndtaket for børsteskiift la det gå i lås.
8. Gjenta fremgangsmåten på motsatt side.

Skifte skivebørster

1. Hev rengjøringshodet.
2. Trykk ned pedalen for børsteskiift forbi motstanden.

Figur AN

- ① Pedal for børsteskiift
3. Trekk den 1. skivebørsten ut fra siden, under rengjøringshodet.
4. Hold den nye skivebørsten under rengjøringshodet, trykk opp og la den gå i lås.
5. Gjenta fremgangsmåten for den 2. skivebørsten.

Bytt sideskrubbe (ekstraustyrt)

1. Trykk ned spaken for skifting av børste.

Figur AN

- ① Børste på siden
- ② Børst skift spak

- Børsten faller ut av holderen.
2. Hold den nye børsten under sideskrubbedekket, trykk opp og la den gå i lås

Skifte ut sidebørste (kun SB-varianter)

1. Skru ut 3 skruer.

Figur AP

- ① Sidekost
- ② Skruve

2. Fjern sidebørsten.
3. Skyv på den nye sidebørsten.
4. Skru inn 3 skruer og stram dem.

Rengjøre filteret for rent vann

1. Tøm ferskvannet (se kapittel "Tapping av ferskvann").
2. Skru av dekslet til rentvannstanken.

Figur AO

- ① Filter rent vann
- ② Lokk rentvannstank

3. Ta ut filteret for rent vann og spyl det med rent vann.
4. Sett inn filteret for rent vann.
5. Skru på lokket til rentvannstanken.

Merk: Påse at slangetilkoblingen i lokket til rentvannstanken ligger på det dypste punktet når det er skrudd fast.

Bistand ved feil

▲ FARE

Apparatet kan starte utilsiktet

Personer som jobber på enheten kan bli skadet. Trekk ut støpselet før alt arbeid på intelligent nøkkel. Før du utfører noe arbeid, må du trekke nettpluggen til den interne laderen ut av kontakten. Koble fra batterikontakten før du utfører noe arbeid.

1. Tapp ut det brukte vannet.
2. Tøm det gjenværende ferskvannet.

Merknad

Hvis feilen ikke kan avhjelpes med følgende instruksjoner, må du kontakte kundeservice.

Feil som vises på displayet

Ved feil som vises på displayet, gjør du slik:

- Feilvisning som en tallkode
Ved feilmeldinger med en tallkode må du først tilbakestille feilen (maskinen):
 - a Still programbryteren på «OFF».
 - b Vent til tallkoden har slukket på displayet.
 - c Sett programbryteren på det forrige programmet. Hvis feilen oppstår igjen, må du utføre de riktige utbedringstiltakene i den angitte rekkefølgen. Nøkkelbryteren må stå på «0» og du må trykke på nødstoppbryteren.
 - d Hvis feilen ikke kan utbedres, må du ringe kundeservice og oppgi feilmeldingen.
- Feilvisning som tekst
 - a Følg instruksjonene på displayet.
 - b Bekreft feilen ved å trykke på infoknappen.

Merknad

Feilmeldinger som ikke er oppført i tabellen under indikerer feil som ikke kan utbedres av operatøren. I dette tilfellet må du ringe kundeservice.

| Feil | Utbedring |
|--|---|
| Setebryter åpne!! | 1. Slipp gasspedalen. 2. Avlast kort førerretet, slik at styringen kan foreta en kontroll av setebryterens funksjon. |
| Gasspedal slipp! | 1. Slipp gasspedalen. |
| Ingen Kjøreretning! | 1. Ta kontakt med kundeservice. |
| Batteri utlade! | 1. Lad opp batteriet. |
| Batteriespenning ulovlig! | 1. Ta kontakt med kundeservice. |
| Lademodul defekt! | 1. Sjekk laderen. |
| Rentvannstank tom | 1. Fyll rentvannstanken. |
| Børstetrykk ikke nadd! | 1. Kontroller børstene med hensyn til slitasje, skift ut om nødvendig. 2. Kontroller rengjøringshodet med hensyn til funksjon: senk, løft. |
| Bruktvann full! | 1. Tøm spillvannstanken. |
| Bremse defekt! | 1. Stans kjøringen av maskinen. 2. Ta kontakt med kundeservice. |
| kjoremotor for varm! avkjølingsfase | 1. Sett sikkerhetsbryteren i posisjon «0». 2. La maskinen avkjøles i minst 15 minutter. 3. Ta kontakt med kundeservice hvis dette gjentar seg. |
| Horn defekt! | 1. Ta kontakt med kundeservice. |
| Topp CPU for varm! avkjølingsfase | 1. Sett sikkerhetsbryteren i posisjon «0». 2. La styringen avkjøles i minst 5 minutter. 3. Reduser børstetrykket betydelig på grovt underlag. 4. Ta kontakt med kundeservice hvis dette gjentar seg. |
| Borstedrif Overlast | 1. Få justert børstenivået. |

Feil uten skjerm

| Feil | Utbedring |
|--|---|
| Maskinen kan ikke startes | 1. Ta plass på setet. 2. Før du slår på sikkerhetsbryteren, må du ta foten av gasspedalen. 3. Vri nøkkelbryteren til "1". 4. Kontroller, ev. lad, batteriene. 5. Sett apparatbryteren på "OFF". 6. Vent i 10 sekunder. 7. Sett programbryteren på ønsket program. 8. Hvis mulig, bare kjør enheten på jevnt underlag. 9. Kontroller parkeringsbremsen om nødvendig. Kontakt kundeservice dersom det oppstår en ny feil. |
| Vannmengden er ikke tilstrekkelig | 1. Sjekk nivået på ferskvannet, fyll evt. Tanken helt slik at luften presses ut. 2. Fjern og rens ferskvannfilteret. 3. Sett inn filteret og skru på hetten. 4. Kun R-rengjøringshode: Trekk av vandistribusjonen på rengjøringshodet. 5. Kun R-rengjøringshode: Rengjør vannkanalen. 6. Kontroller om slangene er tilstoppet, rengjør om nødvendig. |
| Sugeeffekten er for liten | 1. Rengjør tetningene mellom bruktvannstanken og dekslet, og sjekk at det er tett. Skift ut om nødvendig. 2. Kontroller turbinbeskyttelsessilen med hensyn til skitt, rengjør den om nødvendig. 3. Rengjør sugebladene på sugebommen, vend eller skift ut om nødvendig. 4. Lukk lokket på tappeslangen for spillvann. 5. Lukk lokket på skyllesystemet for spillvannstanken. 6. Kontroller om sugeslangen er tilstoppet, rengjør om nødvendig. 7. Kontroller at sugeslangen er tett, skift ut om nødvendig. 8. Kontroller innstillingen på sugebommen. |
| Rengjøringsresultatet er utilfredsstillende | 1. Sett riktig rengjøringsprogram for rengjøringsoppgaven. 2. Bruk egnede børster til rengjøringsoppgaven. 3. Bruk et egnet rengjøringsmiddel til rengjøringsoppgaven. 4. Senk hastigheten. 5. Still inn kontaktrykket. 6. Juster avstrykerleppene. 7. Kontroller børstene med hensyn til slitasje, skift ut om nødvendig. 8. Sjekk vanneffekten. |
| Børstene snur ikke | 1. Reduser kontaktrykket. 2. Kontroller om et fremmedlegeme blokkerer børsten, fjern eventuelt fremmedlegeme. 3. Hvis motoren er overbelastet, la motoren kjøle seg ned. 4. Sett apparatbryteren på "OFF". 5. Vent i 10 sekunder. 6. Sett programbryteren på ønsket program. 7. Sjekk om pluggen til enheten er koblet til rengjøringshodet. |
| Maskinen bremser ikke | 1. Opphev opplåsingen av bremsen (se «Montering / pakke ut / skyve maskinen av pallen»). |
| Avløpsslangen er tilstoppet | 1. Åpne lokket på doseringsinnretningen. 2. Trekk sugeslangen av sugestangen og lukk den for hånd. 3. Sett programbryteren på "sug". Blokkingen suges ut av avløpsslangen inn i spillvannstanken. |
| Vaskemiddeldoseringen fungerer ikke | 1. Kan bare versjon: Ring kundeservice. |

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle

landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garanti tiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner,

vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

Tekniske spesifikasjoner

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|-------------------|-------------|-------------|-------------|--------------|--------|
| Generelt | | | | | | |
| Kjørehastighet, maks. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teoretisk flateeffekt (adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Teoretisk dekningsområde med sideskrubbedekk | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktisk dekningsområde | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Volum rent-/spillvannstank B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Volum grovsmussbeholder | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Volum av rengjøringsmiddelstank (kan alternativ) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Rengjøringsmiddeldosering | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Vann dosering | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Arealbelastning (med sjåfør og full rentvannstank) | | | | | | |
| Flatetrykk forhjul B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Flatetrykk bakhjul B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Flatetrykk (vekt/parkeringsareal) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) |
| Flatetrykk forhjul B 150 lavt hjultrykk | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Flatetrykk bakhjul B 150 lavt hjultrykk venstre/høyre | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Mål | | | | | | |
| Lengde B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Bredde uten sugebom B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Høyde | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Høyde med kalesje (ekstrautstyr) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Arbeidsbredde | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Arbeidsbredde med sideskrubbedekk | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Arbeidsbredde med sidekost | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Dimensjoner emballasje LxBxH B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Dekk | | | | | | |
| Forhjul, bredde (lavt hjultrykk) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Forhjul, diameter (lavt hjultrykk) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Bakhjul, bredde (lavt hjultrykk) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Bakhjul, diameter (lavt hjultrykk) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Vekt | | | | | | |
| Tillatt totalvekt B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Egenvekt (transportvekt) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Børstetrykkraft, maks. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Børste kontaktrykk, maks. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Effektspesifikasjoner apparat | | | | | | |
| Nominell spenning | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Batterikapasitet | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Gjennomsnittlig inngangseffekt (adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Gjennomsnittlig effektbehov med sideskuredekk (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Effekt fremdriftsmotor (adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Effekt sugeturbin | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Effekt børstedrev | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Beskyttelsesgrad | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Suge | | | | | | |
| Sugekraft, luftmengde | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Vakuu (maks.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Rengjøringsbørster | | | | | | |
| Børstediameter | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Børstelengde | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Børsteturtall | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Børstediameter sideskrubbedekk | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Børsteturtall sideskrubbedekk | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Intern lader | | | | | | |
| Nominell spenning | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frekvens | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Strømforbruk | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Omgivelsesbetingelser | | | | | | |
| Tillatt temperaturområde | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Vanntemperatur maks. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Vanntrykk påfyllingssystem (tilleggsutstyr) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Vanntrykk bruktvannstank-spylesystem (tilleggsutstyr) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relativ luftfuktighet | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Stigning | | | | | | |
| Stigning arbeidsområde maks. (adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Registrerte verdier iht. EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Hånd-arm-vibrasjonsverdi | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Sete-vibrasjonsverdi | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Usikkerhet K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Lydtryknivå L _{pA} normal drift | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Usikkerhet K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Lydeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA} normal drift | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |

| | |
|--|---|
|  | Explosionsrisk |
|  | Eld, gnistor, flammor och rökning är förbjudet. |
|  | Risk för frätskador |
|  | Första hjälpen. |
|  | Varningsinformation |
|  | Avfallshantering |
|  | Kasta inte batterier i soptunnan. |

Maskinbeskrivning

Maskinöversikt

Bild A

- ① Manöverpanel
- ② Ratt
- ③ Sugslang för rengöringsmedel (endast utförande Dose)
- ④ * Behållare för rengöringsmedel (endast utförande Dose)
- ⑤ * Varningslampa
- ⑥ Avställningsyta för rengöringsatts "Homebase Box"
- ⑦ Avtappnings slang för smutsvatten
- ⑧ * Vattenanslutning till spolsystem för smutsvattentank
- ⑨ Grovsmutssil
- ⑩ * Spolsystem för smutsvattentank
- ⑪ Lock smutsvattentank
- ⑫ Flottör
- ⑬ Luddsil
- ⑭ Smutsvattentank
- ⑮ Skyddssil för rotorn (under flottören)
- ⑯ * Mopphållare
- ⑰ * Verktygshållare
- ⑱ Sugslang
- ⑲ Sugbalk
- ⑳ Spännspak sugbalk
- ㉑ Förslutning smutsvattentank
- ㉒ Påfyllningsöppning färskvattentank
- ㉓ Påfyllnadssystem
- ㉔ Batterikontakt (för externa laddare)
Nätssladd till laddare (för interna laddare)
- ㉕ Körpedal
- ㉖ Automatiskt halvljus
- ㉗ * Arbetsbelysning
- ㉘ * Sidoborstjul
- ㉙ Sidoborstar (endast för utförande SB)
- ㉚ Inställningsratt för torkarlapp (endast D-rengöringshuvud)
- ㉛ Kabelkrok
- ㉜ Rengöringshuvud

- ③③ Torkarlapp
- ③④ Lagerlock (för borstbyte)
- ③⑤ Pedal borstbyte (endast D-rengöringshuvud)
- ③⑥ Säte (med sätesbrytare)
- ③⑦ Spak för sätesjustering
- ③⑧ Batteri
- ③⑨ Typskylt
- ④⑩ Grovsmutsbehållare (endast R-rengöringshuvud)
- ④⑪ Lock till färskvattentanken med filter för färskvatten

* Tillval

Färgmärkning

- Manövreringselement för rengöringsprocessen är gula.
- Manövreringselement för underhåll och service är ljusgrå.

Manöverpanel

Bild B

- ① Horn
- ② Körriktningsbrytare
- ③ Programbrytare
- ④ Säkerhetsbrytare
- ⑤ *Brytare sidoborstjul/sidoborstar
- ⑥ Intelligent nyckel
- ⑦ Display
- ⑧ Infoknapp

* tillval

Programbrytare

Bild C

- ① AV
Maskinen är avstängd.
- ② Transportkörning
Kör till användningsplatsen.
- ③ Eco-program
Våtrengöring av golv (med en reducerad vattenmängd och reducerat borstvarvtal) och uppsugning av smutsvatten (med reducerad sugkraft).
- ④ Skursugning
Våtrengöring av golvet och uppsugning av smutsvatten.
- ⑤ Förhöjt borstkontaktryck
Våtrengöring av golvet (med förhöjd borstkontaktryck) och uppsugning av smutsvatten.
- ⑥ Skurning/förrengöring utan uppsugning
Våtrengöring av golvet och låt rengöringsmedlet verka.
- ⑦ Uppsugning
Sug upp smutsvatten.
- ⑧ Polera
Polera golvet utan vätskeapplicering med högt borstvarvtal.





Hållare sugbalk


- Vid körning genom trånga utrymmen kan sugbalken demonteras och hängas i en av öppningarna på locket till smutsvattentanken.

Bild D

- ① Sugbalk
- ② Upphängningspunkt

Symboler på maskinen

-  Handtag för att höja smutsvattentanken
-  Fastsurningpunkt
-  *Mopphållare
-  *Vattenanslutning påfyllnadssystem

 *Vattenanslutning spolsystem för smutsvattentank

 Tömning öppning färskvattentank

 Tömning öppning smutsvattentank

* Tillval

Skyddstak (tillval)

Skyddstaket skyddar föraren av maskinen från fallande föremål.

För maskiner med skyddstak är smutsvattentanken försedd med en säkring. Denna säkring förhindrar att smutsvattentanken oavsiktligt svängs tillbaka av krafter som verkar på skyddstaket.

Bild E

- ① Skyddstak
- ② Säkringsplatta
- ③ Låsskruv M8x16, bricka

Sväng smutsvattentanken bakåt

1. Tömning av smutsvattentank.
2. Skruva ut säkringskruvarna.
3. Håll ordentligt i smutsvattentanken och sväng den långsamt bakåt.

Sväng smutsvattentanken framåt

⚠ VARNING

Klämrisk

Kroppsdelar kan komma i kläm mellan maskinen och smutsvattentanken.

Se till att det inte finns några kroppsdelar mellan smutsvattentanken och maskinen när den svänger framåt.

1. Håll ordentligt i smutsvattentanken och sväng den långsamt framåt.
2. Skruva i låsskruven och dra åt.

Montering

Batterier

Rekommenderade batterisatser

| Beskrivning | Beställningsnr | Volym (m ³)* | Luftflöde (m ³ / h)** |
|---|----------------|--------------------------|----------------------------------|
| Batteripaket 240 Ah, tråg, litet underhåll | 4 035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Batteripaket 180 Ah, tråg, litet underhåll | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Batteripaket 240 Ah, 6 block, underhållsfritt | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Batteripaket 180 Ah, 6 block, underhållsfritt | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Batteripaket 285 Ah AGM | 4 654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Batteripaket 170 Ah AGM | 4 654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Minsta volym för batteriladdningsområdet

** Minsta luftström mellan batteriladdningsområdet och omgivningen

Maxmått för batteriet

| Anordning | A* | B** |
|-----------|--------|--------|
| Längd | 244 mm | 312 mm |
| Bredd | 190 mm | 182 mm |
| Höjd | 275 mm | 365 mm |

* som för 4.654-306.7

** som för 4.654-307.7

Sätta i och ansluta batterierna

För variant "Pack" är batterierna redan inbyggda.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Ta ut och sätta i batterierna

Maskinen står inte stabil

Se till att maskinen står stabilt när batterierna demonteras och monteras.

OBSERVERA

Växling av polaritet

Förstörd styrelektronik

Observera att det blir rätt polaritet vid anslutning av batteriet.

18. Rikta in rengöringshuvudet horisontellt genom att justera den räfflade muttern och muttern på ögonbulten.
19. Upprepa inställningen på andra sidan av maskinen.
20. Sätt i den grå intelligenta nyckeln.
21. Ställ in borsttyp "Brush".

Byt ut borstvalsarna

Hänvisning

Byt borstvalsarna när borstens längd har nått 10 mm.

1. Lyft rengöringshuvudet.
2. Dra ut handtaget för borstbytet.

Bild AL

- ① Handtag för borstbytet
- ② Lagerlock med torkarläpp
- ③ Borstvals

3. Ta bort lagerlocket och torkarläppen.
4. Dra ut borstvalsens.
5. Sätt i den nya borstvalsens och centrera den på medbringaren.

Bild AM

- ① Medbringare
- ② Fastsättningsdorn

6. Fäst lagerlocket med en torkarläpp.

Hänvisning

Se till att borstvalsens sitter på fastsättningsdornen och inte under.

7. Vrid handtaget för borstbytet uppåt och snäpp fast.
8. Upprepa processen på den motsatta sidan.

Byta ut fönsterborstarna

1. Lyft rengöringshuvudet.
2. Tryck pedalen för borstbytet nedåt över motståndet.

Bild AK

- ① Pedal borstbytet

3. Dra ut den först skivborsten åt sidan under rengöringshuvudet.

4. Håll den nya fönsterborsten under rengöringshuvudet, tryck den uppåt och haka fast.
5. Upprepa proceduren för den andra skivborsten.

Byt sidoborsten (tillval)

1. Tryck ned spaken för borstbytet.

Bild AN

- ① Borste på sidoborste
- ② Spak för borstbytet

Borsten lossnar från hållaren.

2. Håll den nya borsten under sidoborsten, tryck den uppåt och låt den haka fast

Byt ut sidoborsten (endast variant SB)

1. Lossa de 3 skruvarna.

Bild AP

- ① Sidborstar
- ② Skruv

2. Ta bort sidoborsten.
3. Skjut fast den nya sidoborsten.
4. Skruva i 3 skruvar och dra åt dem.

Rengör färskvattenfiltret

1. Tappa av färskvattnet (se kapitel "Tappa av färskvatten").
2. Skruva av färskvattentankens förslutning.

Bild AO

- ① Filter färskvatten
- ② Förslutning färskvattentank

3. Dra ut färskvattenfiltret och spola av med rent vatten.
4. Sätt in färskvattenfiltret.
5. Sätt dit färskvattentankens förslutning.

Information: Se till att slanganslutningen i färskvattentankens förslutning ligger så långt ned som möjligt efter fastskruvningen.

Hjälp vid störningar

△ FARA

Maskinen kan startas misstag

Personer som arbetar på maskinen kan skadas.

Ta alltid ut Intelligent Key före alla arbeten på maskinen. Dra ut nätkontakten för den interna laddaren ur eluttaget före alla arbeten.

Lossa batterikontakten före alla arbeten.

1. Tappa av smutsvattnet.
2. Tappa av återstående färskvatten.

Hänvisning

Om felet inte kan åtgärdas med följande instruktioner, kontakta kundtjänst.

Fel som visas på displayen

Gör följande för störningar som visas på displayen:

- Störningsindikering som en sifferkod
 - Om ett fel visas ett med en sifferkod, återställ först felet (maskinen):
 - a Ställ programbrytaren i läget "OFF".
 - b Vänta tills sifferkoden slocknar på displayen.
 - c Ställ programomkopplaren på det föregående programmet.
 - Om felet återkommer utför du lämpliga reparationsåtgärder i den angivna turordningen. Nyckelbrytaren måste ställas in på "0" och nödstoppknappen måste tryckas in.
 - d Om felet inte kan åtgärdas ringer du kundtjänst och anger felmeddelandet.
 - Störningsindikering som text
 - a Utför anvisningarna som anges på displayen.
 - b Bekräfta felet genom att trycka på infoknappen.

Hänvisning

Felmeddelanden som inte visas i följande tabell anger fel som inte kan åtgärdas av operatören. Ring i så fall kundtjänst.

| Störning | Åtgärd |
|-----------------------------------|---|
| Sättesbrytare öppen! | 1. Avlasta körpedalen. 2. Avlasta förarsätet så att styrenheten kan kontrollera sättesbrytarens funktion. |
| Gaspedal släpp! | 1. Släpp körpedalen. |
| Ingen färdriktning! | 1. Kontakta kundtjänst. |
| Ladda ur batteri! | 1. Ladda batteriet. |
| Batterispänning oillat! | 1. Kontakta kundtjänst. |
| Lastmodul defekt! | 1. Kontrollera laddaren. |
| Färskvattentank. Tom! | 1. Fyll färskvattentanken. |
| Borsttryck ej nadd! | 1. Kontrollera borstslitage och byt vid behov. 2. Kontrollera rengöringshuvudets funktion: sänkning, höjning. |
| Smutsvatten full! | 1. Töm smutsvattentanken. |
| Broms defekt! | 1. Sluta köra maskinen. 2. Kontakta kundtjänst. |
| Drivmotor för het! Avsvalningsfas | 1. Ställ in säkerhetsbrytaren i läge "0". 2. Låt maskinen svalna i minst 15 minuter. 3. Ring kundtjänst om problemet upprepas. |
| Tuta defekt! | 1. Kontakta kundtjänst. |
| Huvud CPU för het! Avsvalningsfas | 1. Ställ in säkerhetsbrytaren i läge "0". 2. Låt styrningen svalna i minst 5 minuter. 3. Minska borsttrycket markant på ojämna underlag. 4. Ring kundtjänst om problemet upprepas. |
| Borstdrivning Överlast | 1. Justera borstnivån. |

Fel utan indikering på displayen

| Störning | Åtgärd |
|-----------------------------------|--|
| Det går inte att starta maskinen | 1. Sätt dig på förarsitsen. 2. Ta bort foten från gasdelen innan säkerhetsbrytaren tillkopplas. 3. Ställ säkerhetsbrytaren på "1". 4. Kontrollera batterierna, ladda vid behov. 5. Ställ programomkopplaren på "OFF". 6. Vänta 10 sekunder. 7. Ställ programomkopplaren på önskat program. 8. Kör endast på ett plant underlag om möjligt. 9. Lossa vid behov parkeringsbromsen. Kontakta kundtjänst om felet inträffar igen. |
| Vattenmängden är inte tillräcklig | 1. Kontrollera nivån i färskvattentanken. Fyll på vid behov så att luften pressas ut. 2. Ta ut färskvattenfiltret och rengör det. 3. Sätt i filtret och skruva fast locket. 4. Endast R-rengöringshuvud: Ta av vattenfördelningslisten på rengöringshuvudet. 5. Endast R-rengöringshuvud: Rengör vattenkanalen. 6. Kontrollera om slangarna är igensatta och rengör vid behov. |

| Störning | Åtgärd |
|--|---|
| Sugeffekten är för låg | <ol style="list-style-type: none"> 1. Rengör tätningarna mellan smutsvattentanken och locket och kontrollera tätheten samt byt ut vid behov. 2. Kontrollera om skyddssilen för turbinen är smutsig och rengör vid behov. 3. Rengör suglapparna på sugbalken och vänd eller byt ut vid behov. 4. Stäng locket på avtappningsslangen för smutsvattnet. 5. Stäng locket på sköljsystemet för återvinningstanken. 6. Kontrollera om sugslangen är igensatt och rengör vid behov. 7. Kontrollera sugslangens täthet och byt ut vid behov. 8. Kontrollera sugbalkens inställning. |
| Rengöringsresultatet är otillräckligt | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ställ in lämpligt rengöringsprogram för rengöringen. 2. Använd lämpliga borstar för rengöringen. 3. Använd ett lämpligt rengöringsmedel för rengöringen. 4. Sänk hastigheten. 5. Ställ in kontaktrycket. 6. Ställ in avstrykningsläpparna. 7. Kontrollera om borstarna är slitna och byt vid behov. 8. Kontrollera vattenförbrukningen. |
| Borstarna roterar inte | <ol style="list-style-type: none"> 1. Minska kontaktrycket. 2. Kontrollera om ett främmande föremål blockerar borstarna och ta bort det vid behov. 3. Låt motorn svalna om den är överbelastad. 4. Ställ programomkopplaren på "OFF". 5. Vänta 10 sekunder. 6. Ställ programomkopplaren på önskat program. 7. Kontrollera att maskinens nätkontakt är ansluten till rengöringshuvudet. |
| Maskinen bromsar inte | <ol style="list-style-type: none"> 1. Lossa bromsens lossning (se "Montering/upppackning/skjut bort maskinen från pallen"). |
| Tömningsslangen smutsvattnet är igensatt | <ol style="list-style-type: none"> 1. Öppna doseringsanordningens lock på tömningsslangen. 2. Lossa sugslangen från sugbalken och stäng den för hand. 3. Ställ programomkopplaren på "Uppsugning". Igensättningen sugs ut ur tömningsslangen till smutsvattentanken. |
| Rengöringsmedelsdoseringen Dose fungerar inte | <ol style="list-style-type: none"> 1. Endast version Dose: Kontakta kundtjänst. |

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på

maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vän-

da dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)

Tekniska data

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Allmänt | | | | | | |
| Färdhastighet, max. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teoretisk ytkapacitet (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Teoretisk täckning med sidborste | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktisk täckning | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Volym för färsk-/smutsvattentank B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Volym grovsmutsbehållare | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Volym för rengöringsmedelstank (tillval Dose) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Rengöringsmedelsdosering | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Vattendosering | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Ytbelastning (med förare och full färskvattentank) | | | | | | |
| Yttryck framhjul B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Yttryck bakhjul B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Ytlast (vikt/parkeringsyta) (Adv) B 150/B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) |
| Yttryck framhjul B 150 lågt hjultryck | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Yttryck bakhjul B 150 hjultryck vänster/höger | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Mått | | | | | | |
| Längd B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Bredd utan sugbalk B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Höjd | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Höjd med skyddstak (tillval) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Arbetsbredd | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Arbetsbredd med sidborste | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Arbetsbredd med sidborstar | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Mått förpackning LxBxH B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Däck | | | | | | |
| Framhjul, bredd (lågt hjultryck) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Framhjul, diameter (lågt hjultryck) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Bakhjul, bredd (lågt hjultryck) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Bakhjul, diameter (lågt hjultryck) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Vikt | | | | | | |
| Tillåten totalvikt B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Tomvikt (transportvikt) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Borstkontaktkraft, max. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Borstkontaktryck, max. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Effektdata maskin | | | | | | |
| Märkspänning | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Batterikapacitet | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------|
| Genomsnittlig effektförbrukning (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Medelhög effektförbrukning med sidoborsthjul (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Effekt körmotor (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Effekt sugturbין | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Effekt borstdrift | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Kapslingsklass | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Uppsugning | | | | | | |
| Sugeffekt, luftmängd | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Undertryck (max.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Rengöringsborstar | | | | | | |
| Borstdiameter | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Borstlängd | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Borstvarvtal | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Borstdiameter sidoborste | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Borstvarvtal sidoborste | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Intern laddare | | | | | | |
| Märkspänning | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frekvens | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Strömförbrukning | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Miljöförhållanden | | | | | | |
| Tillåtet temperaturområde | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Vattentemperatur max. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Vattentryck påfyllningssystem (tillval) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Vattentryck spolsystem för smutsvattentank (tillval) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relativ luftfuktighet | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Lutning | | | | | | |
| Lutning arbetsområde max. (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Fastställda värden enligt EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Hand-arm-vibrationsvärde | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Sättevibrationsvärde | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Osäkerhet K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Ljudtrycksnivå L _{pA} normal drift | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Osäkerhet K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Ljudeffektnivå L _{WA} + osäkerhet K _{WA} normal drift | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Sidoborste | | | | | | |
| Effekt | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Borstkontaktkraft, max. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Borstkontaktryck, max. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Med förbehåll för tekniska ändringar.

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkran upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Skurmaskin åkbar
Typ: 1.246-xxx

Gällande EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Tillämpade harmoniserade standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Tillämpade nationella standarder

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D-71364 Winnenden (Germany)
Tfn: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.03.2021

Sisältö

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Yleisiä ohjeita | 96 |
| Toiminta | 96 |
| Määräystenmukainen käyttö | 96 |
| Ympäristönsuojelu | 97 |
| Lisävarusteet ja varaosat | 97 |
| Toimituksen sisältö | 97 |
| Turvallisuusohjeet | 97 |
| Laitekuvaus | 97 |
| Asennus | 98 |
| Käyttö | 99 |
| Käytön lopettaminen | 100 |
| Harmat Intelligent Key | 100 |
| Kuljetus | 101 |
| Varastointi | 101 |
| Hoito ja huolto | 101 |
| Ohjeet häiriötilanteissa | 102 |
| Takuu | 103 |
| Tekniset tiedot | 103 |
| EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus | 105 |

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menetätele niiden mukaisesti. Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Toiminta

Tätä hankaus-imulaitetta käytetään tasaisten lattiapintojen märkäpuhdistukseen tai kiillotukseen. Laitteen voi säätää kulloistakin puhdistustehtävää varten säätämällä vesi- ja puhdistusainemäärää, harjainpaineita ja ajonopeutta. Puhdistusaine annostellaan lisäämällä se puhdasvesisäiliöön tai lisävarusteena saatavaan annostelulaitteeseen (DOSE).

Huomautus

Laitteen voi varustaa erilaisilla lisävarusteilla puhdistustehtävän mukaisesti. Pyydä luettelo tai käy verkkosivuillemme osoitteessa www.kaercher.com.

Määräystenmukainen käyttö

- Laitte on tarkoitettu ammatti- ja teollisuuskäyttöön, esim. hotelleissa, kouluissa, sairaaloissa, tehtaissa, kauppoissa, toimistoissa ja vuokrattavissa toimiloissa. Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Laitetta saa käyttää vain kosteutta ja kiillotusta kestävien tasaisten lattioiden puhdistamiseen.
 - Tämä laite on tarkoitettu sisätiloihin.
 - Käyttölämpötila-alue on välillä +5 °C - +40 °C.
 - Laitte ei sovellu jäätynneiden lattioiden (esim. kylmiöissä) puhdistamiseen.
 - Laitte sopii enintään 1 cm:n vedenkorkeudelle. Älä aja alueelle, jos on olemassa vaara, että suurin sallittu vedenkorkeus ylittyy.
 - Käytettäessä latureita tai akkuja saa käyttää vain käyttöohjeessa hyväksytyt komponentit. Laturin ja/tai akun toimittajan on vastuullisesti oltava vahvistanut poikkeava yhdistelmä.
 - Laitetta ei ole tarkoitettu yleisten teiden puhdistamiseen.

| | |
|--|---|
| Häiriö | Korjaus |
| Likavesi täynnä! | 1. Tyhjennä likavesisäiliö. |
| Jarru viallinen! | 1. Lopeta laitteella ajaminen. 2. Ota yhteyttä huoltopalveluun. |
| Ajomoottori liian kuuma! Jäähdytysvaihe | 1. Aseta turvakytin asentoon "0". 2. Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia. 3. Jos ongelma toistuu, ota yhteyttä huoltopalveluun. |
| Äänitorvi viallinen! | 1. Ota yhteyttä huoltopalveluun. |
| Pää-CPU liian kuuma! Jäähdytysvaihe | 1. Aseta turvakytin asentoon "0". 2. Anna ohjauksen jäähtyä vähintään 5 minuuttia. 3. Vähennä harjapainetta huomattavasti karhealla lattialla. 4. Jos ongelma toistuu, ota yhteyttä huoltopalveluun. |
| Harjakäyttöä Ylikuormitus!! | 1. Säädä harjan taso. |

Häiriöt ilman näyttöön tulevaa ilmoitusta

| | |
|---|--|
| Häiriö | Korjaus |
| Laite ei käynnisty | 1. Asetu istuimelle. 2. Ennen turvakytin kytkeä päälle, ota jalka pois ajopolkimelta. 3. Aseta turvakytin asentoon "1". 4. Tarkasta akku ja lataa tarvittaessa. 5. Käännä ohjelmakytin asentoon "OFF". 6. Odota 10 sekuntia. 7. Aseta ohjelmakytin haluttuun ohjelmaan. 8. Jos mahdollista, aja laitetta vain tasaisella pinnalla. 9. Tarkista seisontajarru tarvittaessa. Jos vika ilmenee edelleen, soita huoltopalveluun. |
| Veden määrä ei ole riittävä | 1. Tarkista puhtaan veden määrä, täytä tarvittaessa säiliö kokonaan niin, että ilma puristuu ulos. 2. Irrota ja puhdista puhtaan veden suodatin. 3. Aseta suodatin paikalleen ja kierrä korkki tiukasti kiinni. 4. Vain R-puhdistuspää: Vedä puhdistuspään vedenjakopalkki irti. 5. Vain R-puhdistuspää: Puhdista vesikanava. 6. Tarkasta, ettei letkuissa ole tukoksia, puhdista tarvittaessa. |
| Imuteho on liian alhainen | 1. Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta tiiviys. Vaihda tarvittaessa. 2. Tarkasta, onko turbiinisiivilässä likaa, puhdista tarvittaessa. 3. Puhdista imupalkin imuhuulet. Käännä tai vaihda tarvittaessa. 4. Sulje likaveden tyhjennysletkun korkki. 5. Sulje likavesisäiliön huuhtelujärjestelmän kansi. 6. Tarkasta, että imuletku ei ole tukossa, puhdista tarvittaessa. 7. Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa. 8. Tarkasta imupalkin säätö. |
| Puhdistustulos ei ole riittävä | 1. Aseta puhdistustehtävään soveltuva puhdistusohjelma. 2. Käytä puhdistustehtävään soveltuvia harjoja. 3. Käytä puhdistustehtävään soveltuvaa puhdistusainetta. 4. Vähennä nopeutta. 5. Säädä kosketuspaine. 6. Säädä kuivauslastat. 7. Tarkasta harjan kuluminen, vaihda tarvittaessa. 8. Tarkasta veden ulostulo. |
| Harjat eivät käänny | 1. Vähennä kosketuspainetta. 2. Tarkasta, onko vieras esine jumittanut harjat, poista esine tarvittaessa. 3. Jos moottori on ylikuormitettu, anna moottorin jäähtyä. 4. Käännä ohjelmakytin asentoon "OFF". 5. Odota 10 sekuntia. 6. Aseta ohjelmakytin haluttuun ohjelmaan. 7. Tarkista, onko laitteen pistoke kytketty puhdistuspäähän. |
| Laite ei jarruta | 1. Peruuta jarrun lukituksen avaus (katso "Asennus / Purkamisen pakkauksesta / Laitteen työntäminen pois kuormalavalta"). |
| Likaveden tyhjennysletku on tukossa | 1. Avaa tyhjennysletkussa olevan annostelulaitteen kansi. 2. Vedä imuletku imupalkista ja sulje se kädellä. 3. Aseta ohjelmakytin asentoon "Imu". Tukos imetään tyhjennysletkusta likavesisäiliöön. |
| Pesuaineen annostelu (Dose) ei toimi | 1. Vain Dose-versio: Ota yhteyttä huoltopalveluun. |

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa

mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan

yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (Osoite, katso takasivu)

Tekniset tiedot

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Yleistä | | | | | | |
| Ajonopeus, maks. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teoreettinen pintateho (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Teoreettinen alueteho sivuhankaustason kanssa | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Käytännön alueteho | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Puhdas-/likavesisäiliön tilavuus, B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Karkealikasäiliön tilavuus | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Puhdistusainesäiliön tilavuus (Dose-lisävaruste) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Puhdistusaineen annostelu | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Veden annostelu | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Pintakuormitus (kuljettajalla ja täydellä puhdasvesisäiliöllä) | | | | | | |
| Pintapaine, etupyörä, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Pintapaine, takapyörä, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Alueen kuorma (paino/pysäköintialue) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) |
| Pintapaine etupyörä B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Pintapaine takapyörä B 150 low wheel pressure vasen/oi- kea | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Mitat | | | | | | |
| Pituus, B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Leveys ilman imupalkkia, B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Korkeus | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Korkeus suojakatolla (lisävaruste) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Työleveys | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Työleveys sivuhankaustason kanssa | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Työleveys sivuharjan kanssa | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Pakkauksen mitat PxLxK, B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Renkaat | | | | | | |
| Etupyörä, leveys (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Etupyörä, halkaisija (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Takapyörä, leveys (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Takapyörä, halkaisija (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Paino | | | | | | |
| Sallittu kokonaispaino, B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Tyhjäpaino (kuljetuspaino), B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Harjan puristusvoima, maks. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Harjan kosketuspaine, maks. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Laitteen teh tiedot | | | | | | |
| Nimellisjännite | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Akkukapasiteetti | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Keskimääräinen tehonotto (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Keskimääräinen virrankulutus sivuhankaustasolla (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Ajomootorin teho (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Imuturbiinin teho | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Harjakoneiston teho | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Kotelointiluokka | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Imuroiminen | | | | | | |
| Imuteho, ilmamäärä | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Alipaine (maks.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Puhdistusharjat | | | | | | |
| Harjan läpimitta | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Harjan pituus | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Harjan pyörimisnopeus | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Sivuhankaustason harjan halkaisija | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Sivuhankaustason harjan pyörimisnopeus | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Sisäinen laturi | | | | | | |
| Nimellisjännite | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Taajuus | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Virrankulutus | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Ympäristöolosuhteet | | | | | | |
| Sallittu lämpötila-alue | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Veden lämpötila maks. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Täyttöjärjestelmän vedenpaine (valinnainen) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Likavesisäiliön huuhtelujärjestelmän vedenpaine (valinnainen) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Suhteellinen ilmankosteus | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Kaltevuus | | | | | | |
| Työalueen kaltevuus maks. (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Määritetyt arvot EN 60335-2-72 mukaan | | | | | | |
| Käsi-käsivarsi-tärinäarvo | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Istuimen tärinäarvo | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Epävarmuus K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Äänenpainetaso L _{pA} Normaali käyttö | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Epävarmuus K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Äänen tehotaso L _{WA} + Epävarmuus K _{WA} Normaali käyttö | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Sivuhankaustaso | | | | | | |
| Teho | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Harjan puristusvoima, maks. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Harjan kosketuspaine, maks. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Lattianpuhdistuslaite päältäajettava malli
Tyyppi: 1.246-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Sovelletut kansalliset standardit

-
Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification


Dokumentointivastaava:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212
Winnenden, 1.3.2021

Periechόμενα

| | |
|------------------------------|-----|
| Γενικές υποδείξεις | 105 |
| Λειτουργία | 105 |
| Προβλεπόμενη χρήση | 105 |
| Προστασία του περιβάλλοντος | 105 |
| Παρελκόμενα και ανταλλακτικά | 105 |
| Παραδοτέος εξοπλισμός | 105 |
| Υποδείξεις ασφαλείας | 105 |
| Περιγραφή συσκευής | 106 |
| Συναρμολόγηση | 106 |
| Λειτουργία | 108 |
| Τερματισμός λειτουργίας | 109 |
| Γκρι ξύπνο πληκτρο | 109 |
| Μεταφορά | 110 |
| Αποθήκευση | 110 |
| Φροντίδα και συντήρηση | 110 |
| Αντιμετώπιση βλαβών | 112 |
| Εγγύηση | 113 |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά | 113 |
| Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ | 114 |

Γενικές υποδείξεις

 Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.
Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Λειτουργία

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα στίλβωσης και αναρρόφησης χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό ή το γυάλισμα επίπεδων δαπέδων.

Με τη ρύθμιση της ποσότητας νερού, της πίεσης βούρτσας, του απορρυπαντικού και της ταχύτητας κίνησης, η συσκευή μπορεί να προσαρμοστεί στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού. Το απορρυπαντικό δοσολογείται προσθέτοντάς το στη δεξαμενή καθαρού νερού ή μια προαιρετική συσκευή δοσολογίας (DOSE).

Υπόδειξη

Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού, η συσκευή μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα.


Ζητήστε τον κατάλογο μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.kaercher.com.


Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή αυτή προορίζεται για επαγγελματική και βιομηχανική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, εργοστάσια, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικιάσεων. Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τον καθαρισμό λείων δαπέδων που δεν είναι ευαίσθητα στην υγρασία ή στο γυάλισμα.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- Το εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας κυμαίνεται μεταξύ +5°C και +40°C.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).
- Η συσκευή είναι κατάλληλη για μέγιστο ύψος νερού 1 cm. Μην τη χρησιμοποιείτε σε μια περιοχή εάν υπάρχει κίνδυνος υπέρβασης της μέγιστης στάθμης νερού.
- Κατά τη χρήση φορητών ή μπαταριών επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο τα εγκεκριμένα εξαρτήματα που παρατίθενται στο εγχειρίδιο λειτουργίας. Κάποιος διαφορετικός συνδυασμός θα πρέπει να επιβεβαιωθεί από τον προμηθευτή του τροφοδοτικού ή της μπαταρίας.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για τον καθαρισμό δρόμων δημόσιας κυκλοφορίας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε δάπεδα ευαίσθητα στην πίεση. Λάβετε υπόψη το επιτρεπόμενο επιφανειακό φορτίο του δαπέδου. Το επιφανειακό φορτίο που προκαλείται από τη συσκευή καθορίζεται στα τεχνικά δεδομένα.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με τη μέγιστη ανωφέρεια (βλ. Κεφάλαιο «Τεχνικά Δεδομένα»).

Προστασία του περιβάλλοντος

 Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

 Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλής, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.kaercher.com/REACH

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και αποδοκτική λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες οδηγίες χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδείξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες, αριθ. 5.956-251.0 και ενεργήστε ανάλογα.
Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με περιορισμένη ανωφέρεια (βλ. Κεφάλαιο «Τεχνικά Δεδομένα»).

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή μπορεί να ανατραπεί
Κίνδυνος τραυματισμού
Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε επιφάνειες που δεν υπερβαίνουν την επιτρεπόμενη κλίση (βλέπε κεφάλαιο «Τεχνικά Δεδομένα»).

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος λόγω εσφαλμένης λειτουργίας
Ενδεχόμενος τραυματισμός ατόμων.
Οι χειριστές πρέπει να εκπαιδευτούν κατάλληλα στη χρήση αυτής της συσκευής.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο όταν είναι κλειστά όλα τα καπάκια και τα καλύμματα.

Διατάξεις ασφαλείας

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ελληνική ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας
Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας.

Πατέ μην τροποποιείτε και μη παρακάμψετε τα συστήματα ασφαλείας.

Διακόπτης ασφαλείας

Για άμεση διακοπή όλων των λειτουργιών: Ρυθμίστε το διακόπτη ασφαλείας στο «0».

- Η συσκευή φρενάρει απότομα, όταν ο διακόπτης ασφαλείας είναι απενεργοποιημένος.
- Ο διακόπτης ασφαλείας λειτουργεί απευθείας σε όλες τις λειτουργίες της συσκευής

Διακόπτης καθίσματος

Εάν ο χειριστής εγκαταλείπει το κάθισμα κατά τη διάρκεια της εργασίας ή κατά την οδήγηση, ο διακόπτης καθίσματος απενεργοποιεί τον κινητήρα μετά από μικρή καθυστέρηση.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης

Τα χέρια μπορούν να παγιδευτούν όταν περιστρέφονται κάτω από τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

Μην κρατάτε κανένα μέρος του σώματός σας μεταξύ της δεξαμενής και της συσκευής όταν περιστρέφετε προς τα κάτω τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.



Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος

Σε κλίσεις, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ανατροπής σε υψηλές ταχύτητες.

Οδηγήστε αργά προς τα κάτω.
Μην την ενεργοποιήσετε προς την πλαγιά.
Όταν οδηγείτε γρήγορα, αποφεύγετε στροφές με μεγάλη γωνία διεύθυνσης.



Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος από ηλεκτροπληξία

Εάν αγγίξετε τους πόλους της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από υψηλή ηλεκτρική τάση.

Μην αφαιρείτε τα καλύμματα προστασίας των πόλων στους πόλους της μπαταρίας.
Δώστε προσοχή στη σωστή συναρμολόγηση των καλυμμάτων προστασίας πόλων.

Επιπρόσθετα σε συσκευές με προστατευτική σκεπή



Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος

Η προστατευτική σκεπή είναι βαριά και τραβά τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού προς τα πίσω όταν περιστρέφεται.

Η συσκευή μπορεί να αναποδογυρίσει και να τραυματίσει άτομα.

Περιστρέψτε αργά τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού κρατώντας τη σφιχτά για να ελέγξετε την ταχύτητα.



Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης

Οι υψηλές δυνάμεις δρουν όταν η δεξαμενή ακάθαρτου νερού περιστρέφεται προς τα εμπρός.

Όταν περιστρέφετε προς τα εμπρός, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μέρη σώματός μεταξύ της δεξαμενής ακάθαρτου νερού και της συσκευής.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ανατροπής

Η προστατευτική σκεπή αυξάνει τον κίνδυνο ανατροπής.

Οδηγήστε αργά σε πλαγιές και κλίσεις και κατευθυνθείτε προσεκτικά.

Σύμβολα προειδοποιήσεων

Κατά τη χρήση μπαταριών τηρείτε τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:



Τηρείτε τις υποδείξεις που υπάρχουν στο εγχειρίδιο χρήσης της μπαταρίας, πάνω στην μπαταρία καθώς και σε αυτό εδώ το εγχειρίδιο.



Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά.

| | |
|--|---|
|  | Κρατάτε τα παιδιά μακριά από οξέα και μπαταρίες. |
|  | Κίνδυνος έκρηξης |
|  | Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα. |
|  | Κίνδυνος εγκαύματος από οξέα |
|  | Πρώτες βοήθειες. |
|  | Προειδοποίηση |
|  | Απόρριψη |
|  | Μην πετάτε τις μπαταρίες στον κάδο απορριμμάτων. |

Περιγραφή συσκευής

Επισκόπηση συσκευής

Εικόνα Α

- Πίνακας χειρισμού
- Τιμόνι
- Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού (μόνο έκδοση δόσης)
- * Κάνιστρο απορρυπαντικού (μόνο έκδοση δόσης)
- * Προειδοποιητική λυχνία
- Χώρος αποθήκευσης για σετ καθαρισμού «Homebase Box»
- Εύκαμπτος σωλήνας απορροής ακάθαρτου νερού
- * Σύνδεση νερού για σύστημα έκπλυσης δεξαμενής ακάθαρτου νερού
- Φίλτρο ογκωδών ρύπων
- * Σύστημα έκπλυσης δεξαμενής ακάθαρτου νερού
- Καπάκι δεξαμενής ακάθαρτου νερού
- Φλοτέρ
- Φίλτρο χνουδιών
- Δεξαμενή ακάθαρτου νερού
- Προστατευτικό φίλτρο στροβίλου (κάτω από τον πλωτήρα)
- * Βάση σφουγγαρόπανου
- * Στήριγμα εργαλείου
- Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- Μπάρα αναρρόφησης
- Μοχλός σύσφιξης για μπάρα αναρρόφησης
- Πώμα δοχείου βρώμικου νερού
- Ανοιγμα πλήρωσης της δεξαμενής καθαρού νερού
- Σύστημα πλήρωσης
- Υποδοχή μπαταρίας (με εξωτερικό φορτιστή)
- Φορτιστής καλωδίου δικτύου (με εσωτερικό φορτιστή)
- Πεντάλ γκαζιού
- Φως πορείας ημέρας
- * Φως εργασίας

- * Πλαϊνή πλύση-στέγνωμα
- Πλευρική σκούπα (μόνο με παραλλαγή SB)
- Καντράν υαλοκαθαριστήρα (μόνο κεφαλή καθαρισμού D)
- Στήριγμα καλωδίου
- Κεφαλή καθαρισμού
- Υαλοκαθαριστήρας
- Κάλυμμα εδράνου (για αλλαγή πινέλου)
- Πεντάλ αλλαγής βούρτσας (μόνο κεφαλή καθαρισμού D)
- Κάθισμα (με διακόπτη καθίσματος)
- Μοχλός ρύθμισης καθίσματος
- Μπαταρία
- Πνακίδα τύπου
- Κάδος απορριμάτων (μόνο κεφαλή καθαρισμού R)
- Πώμα δεξαμενής καθαρού νερού με φίλτρο καθαρού νερού

* Προαιρετικά

Χρωματική σήμανση

- Τα στοιχεία χειρισμού για τη διεργασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
- Τα στοιχεία χειρισμού για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοιχτό γκρι.

Πίνακας χειρισμού

Εικόνα Β

- Κόρνα
- Διακόπτης κατεύθυνσης κίνησης
- Διακόπτης προγράμματος
- Διακόπτης ασφάλειας
- * Διακόπτης για πλαϊνή πλύση-στέγνωμα/πλευρική σκούπα
- Έξυπνο πλήκτρο
- Οθόνη
- Κουμπί πληροφοριών

* προαιρετικό

Διακόπτης προγράμματος

Εικόνα C

- OFF
Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Διαδρομή μεταφοράς
Οδηγήστε στην τοποθεσία λειτουργίας.
- Πρόγραμμα Eco
Στεγνώστε το πάτωμα (με μειωμένη ποσότητα νερού και μειωμένη ταχύτητα βούρτσας) και καθαρίστε το ακάθαρτο νερό (με μειωμένη ισχύ αναρρόφησης).
- Τρίψιμο
Στεγνώστε το πάτωμα και καθαρίστε το ακάθαρτο νερό.
- Αυξημένη πίεση επαφής βουρτσών
Στεγνώστε το πάτωμα (με αυξημένη πίεση βούρτσας) και καθαρίστε το ακάθαρτο νερό.
- Καθαρισμός/τοποθέτηση χωρίς καθαρισμό
Στεγνώστε το πάτωμα και αφήστε το απορρυπαντικό να δράσει.
- Αναρρόφηση
Απορροφήστε τις βρομιές.
- Γυαλισμα
Γυαλίστε το πάτωμα με υψηλή ταχύτητα βούρτσας χωρίς εφαρμογή υγρού.

Στήριγμα μπάρας αναρρόφησης

- Όταν οδηγείτε μέσα από στενούς χώρους, η μπάρα αναρρόφησης μπορεί να αφαιρεθεί και να κρεμαστεί σε ένα από τα ανοίγματα στο καπάκι της δεξαμενής ακάθαρτου νερού.

Εικόνα D

- Μπάρα αναρρόφησης
- Σημείο προσάρτησης

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Λαβή για περιστροφή της δεξαμενής ακάθαρτου νερού



Σημείο πρόσδεσης



*Βάση σφουγγαρόπανου



*Σύστημα πλήρωσης σύνδεσης νερού



*Σύνδεση νερού συστήματος έκπλυσης δεξαμενής ακάθαρτου νερού



Ανοιγμα εκροής δεξαμενής καθαρού νερού



Ανοιγμα εκροής δεξαμενής ακάθαρτου νερού

* Προαιρετικά

Προστατευτική σκεπή (προαιρετικά)

Η προστατευτική σκεπή προστατεύει τον χειριστή της συσκευής από πτώση αντικειμένων. Για συσκευές με προστατευτική σκεπή, η δεξαμενή ακάθαρτου νερού διαθέτει ασφάλεια. Αυτή η προστασία προστατεύει τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού από το να γυρίσει πίσω ακούσια από δυνάμεις που δρουν στην προστατευτική σκεπή.

Εικόνα E

- Προστατευτική σκεπή
- Πλάκα ασφάλισης
- M8x16 βίδα ασφάλισης, ροδέλα

Γυρίστε προς τα πίσω τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού

- Αδειάστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.
- Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης.
- Κρατήστε σταθερά τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού και περιστρέψτε την αργά προς τα πίσω.

Γυρίστε προς τα εμπρός τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος σύνθλιψης

Τα μέρη του σώματος μπορούν να παγιδευτούν μεταξύ της συσκευής και της δεξαμενής ακάθαρτου νερού. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μέρη του σώματος μεταξύ της συσκευής και της δεξαμενής ακάθαρτου νερού όταν περιστρέψετε προς τα εμπρός.

- Κρατήστε σταθερά τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού και περιστρέψτε την αργά προς τα εμπρός.
- Βιδώστε και σφίξτε τις βίδες ασφάλισης.

Συναρμολόγηση

Μπαταρίες

Συνιστώμενες μπαταρίες

| Περιγραφή | Κωδ. παραγγελίας | Όγκος (m ³)* | Ρεύμα αέρα (m ³ /h)** |
|---|------------------|--------------------------|----------------------------------|
| Σετ μπαταριών 240 Ah, χαόνη, χαμηλή συντήρηση | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Σετ μπαταρίας 180Ah, δοχείο, ελάχιστη συντήρηση | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Σετ μπαταρίας 240Ah, 6 μπλοκ, χωρίς συντήρηση | 4,654- 306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Σετ μπαταρίας 180Ah, 6 μπλοκ, χωρίς συντήρηση | 4,654- 307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Σετ μπαταρίας 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Σετ μπαταρίας 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Ελάχιστος όγκος του χώρου φόρτισης μπαταριών

** Ελάχιστη ροή αέρα μεταξύ του χώρου φόρτισης μπαταριών και του περιβάλλοντος

Μέγιστες διαστάσεις μπαταρίας

| Διάταξη | A* | B** |
|---------|--------|--------|
| Μήκος | 244 mm | 312 mm |
| Πλάτος | 190 mm | 182 mm |
| Ύψος | 275 mm | 365 mm |

* όπως με 4,654-306,7

** όπως με 4,654-307,7

Τοποθέτηση και σύνδεση μπαταριών

Με την παραλλαγή "Pack", οι μπαταρίες είναι ήδη ενσωματωμένες.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών

Ασταθής θέση του μηχανήματος

Προσέξτε την ασφαλή θέση του μηχανήματος κατά την αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αντιμετάθεση της πολικότητας

Καταστροφή του ηλεκτρονικού συστήματος ελέγχου
Κατά τη σύνδεση της μπαταρίας προσέξτε τη σωστή πολικότητα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πλήρης εκφόρτιση

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Φορτίστε τις μπαταρίες πριν την έναρξη χρήσης της συσκευής.

1. Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.

Υπόδειξη

Για συσκευές με προστατευτική σκεπή, είναι σημαντικό να τηρείτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Προστατευτική σκεπή».

2. Γυρίστε προς τα πίσω τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

3. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη συσκευή.

Εικόνα F

Εικόνα G

Εικόνα H

Εικόνα I

Εικόνα J

Εικόνα K

4. Συνδέστε τους πόλους με τα καλώδια σύνδεσης.
5. Στερεώστε το συνοδευόμενο καλώδιο σύνδεσης στους ακόμα ελεύθερους πόλους μπαταρίας (+) και (-).
6. Ελέγξτε τη σωστή συναρμολόγηση των καλυμμάτων προστασίας πόλων.
7. Συνδέστε το βύσμα μπαταρίας της πλευράς συσκευής με το βύσμα της πλευράς μπαταρίας.
8. Περιστρέψτε το δοχείο ακάθαρτου νερού προς τα εμπρός και κλείστε το.
9. Ρυθμίστε τον τύπο της μπαταρίας (βλέπε κεφάλαιο "Γκρι Intelligent Key").

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Η μπαταρία μπορεί να καταστραφεί από βαθιά εκφόρτιση.

Φορτίστε την μπαταρία πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

Φόρτιση μπαταρίας

Υπόδειξη

Η συσκευή διαθέτει προστασία από πλήρη εκφόρτιση, δηλ. σε περίπτωση που επιτευχθεί η ελάχιστη επιτρεπτή στάθμη της μπαταρίας, η συσκευή μπορεί να οδηγηθεί μόνο. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "Fortisi bataria" και "Fortisi bataria".

Όταν χρησιμοποιείτε άλλες μπαταρίες (π.χ. από άλλους κατασκευαστές), η προστασία βαθιάς εκφόρτισης για την αντίστοιχη μπαταρία πρέπει να επαναρυθμιστεί από την εξυπηρέτηση πελατών της Kärcher.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λανθασμένη χρήση του φορτιστή

Ηλεκτροπληξία

Προσέξτε την τάση δικτύου και την ασφάλεια στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε στεγνούς χώρους με επαρκή αερισμό.

Εύφλετα αέρια παράγονται, όταν φορτίζεται η μπαταρία

Κίνδυνος έκρηξης

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε κατάλληλο χώρο. Ο χώρος πρέπει να έχει έναν ελάχιστο όγκο ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας και μια αλλαγή αέρα με την ελάχιστη ροή αέρα (βλ. «Προτεινόμενες μπαταρίες»).

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αποφυγή συσσώρευσης επικίνδυνων αερίων κατά τη διαδικασία φόρτισης κάτω από τη δεξαμενή

Κίνδυνος έκρηξης

Γυρίστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού προς τα επάνω πριν από τη φόρτιση μπαταριών ελάχιστης συντήρησης.

Υπόδειξη

Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται κατά μέσον όρο περίπου σε 10-12 ώρες.

Οι προτεινόμενοι φορτιστές (κατάλληλοι για τις εκάστοτε τοποθετημένες μπαταρίες) είναι ηλεκτρονικά ρυθμιζόμενοι και τελειώνουν τη φόρτιση αυτόματα. Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διαδικασία φόρτισης.

1. Οδηγήστε τη συσκευή κατευθείαν στο φορτιστή, αποφεύγοντας τις ανωφέρειες.

Εσωτερικός φορτιστής

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας με το φως ψυχρής συσκευής στη συσκευή.

Εικόνα L

- ① Φως ψυχρής συσκευής για καλώδιο φόρτισης

2. Συνδέστε το φως ρεύματος του εσωτερικού φορτιστή στην πρίζα. Στην οθόνη εμφανίζονται ένα σύμβολο μπαταρίας και η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών. Ο φωτισμός της οθόνης σβήνει.

Υπόδειξη

Όλες οι λειτουργίες καθαρισμού και οδήγησης αποκλείονται κατά τη φόρτιση.

Όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη, η οθόνη δείχνει "Gemati bataria!".

3. Για το τέλος της φόρτισης, αποσυνδέστε το φως του φορτιστή από την πρίζα.
4. Τυλίξτε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από το ειδικό στήριγμα.

Εξωτερικός φορτιστής

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρήση ακατάλληλου φορτιστή

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

Μην συνδέετε το φορτιστή με το βύσμα της μπαταρίας στην πλευρά της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστή που ταιριάζει στον τοποθετημένο τύπο μπαταρίας.

Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του φορτιστή και προσέξτε ιδιαίτερα τις υποδείξεις ασφαλείας.

Υπόδειξη

Για συσκευές με προστατευτική σκεπή, είναι σημαντικό να τηρείτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Προστατευτική σκεπή».

1. Αδειάστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0».
3. Γυρίστε προς τα πίσω τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.
4. Αφαιρέστε το βύσμα της μπαταρίας στην πλευρά της συσκευής.
5. Συνδέστε το βύσμα μπαταρίας στην πλευρά της μπαταρίας με το φορτιστή.
6. Συνδέστε το βύσμα δικτύου του φορτιστή στην πρίζα.
7. Εκτελέστε τη διαδικασία φόρτισης σύμφωνα με τα στοιχεία των οδηγιών χρήσης του φορτιστή.
8. Συνδέστε το βύσμα μπαταρίας της πλευράς συσκευής με το βύσμα της πλευράς μπαταρίας.
9. Γυρίστε προς τα εμπρός το δοχείο ακάθαρτου νερού.

Μπαταρίες ελάχιστης συντήρησης (μπαταρίες με υγρά)

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Συμπύκνωση νερού όταν η μπαταρία είναι εκφορτισμένη

Κίνδυνος χημικών εγκαυμάτων λόγω διαρροής οξέων, καταστροφή ρουχιισμού

Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, γάντια και ρουχιισμό, όταν χειρίζεστε οξέα μπαταριών.

Τηρείτε τους κανονισμούς.

Ξεπλένετε αμέσως τυχόν σταγονίδια οξέων στο δέρμα ή στο ρουχισμό με άφθονο νερό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρήση νερού με πρόσθετα

Ελαττωματικές μπαταρίες, απώλεια αξίωσης εγγύησης
Για την αναπλήρωση των μπαταριών να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αποσταγμένο ή αφαλατωμένο νερό (EN 50272-T3).

Μην χρησιμοποιείτε ξένα πρόσθετα, τα λεγόμενα βελτιωτικά, διότι διαφορετικά παύει να ισχύει η εγγύηση.

1. Μία ώρα πριν από τη λήξη της διαδικασίας φόρτισης προσθέστε αποσταγμένο νερό. Προσέξτε εδώ τη σωστή στάθμη του οξέος σύμφωνα με τη σήμανση της μπαταρίας. Στο τέλος της διαδικασίας φόρτισης πρέπει να εκφεύγουν αέρια σε όλα τα στοιχεία.
2. Αφαιρέστε το χυμένο νερό. Για να το κάνετε αυτό, προχωρήστε όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο Φροντίδα και συντήρηση στην ενότητα «Καθαρισμός των μπαταριών».

Υποδείξεις σχετικά με την πρώτη φόρτιση

Υπόδειξη

Κατά τη φόρτιση για πρώτη φορά, το χειριστήριο δεν αναγνωρίζει ακόμη ποιος τύπος μπαταρίας έχει

εγκατασταθεί. Στη συνέχεια, η ένδειξη μπαταρίας εξακολουθεί να λειτουργεί ανακριβώς. Το "V" στα δεξιά της ράβδου στην ένδειξη μπαταρίας δείχνει ότι η αρχική φόρτιση δεν έχει ακόμη πραγματοποιηθεί.

1. Φορτίστε τις μπαταρίες έως ότου η οθόνη δείξει το μέγιστο επίπεδο φόρτισης.
2. Αφού φορτίσετε τις μπαταρίες για πρώτη φορά, χρησιμοποιήστε τη συσκευή έως ότου η προστασία από βαθιά εκφόρτιση σβήσει τον μηχανισμό βουρτσών και την αναρρόφηση.
3. Στη συνέχεια, φορτίστε πλήρως και σωστά τις μπαταρίες. Μετά την αρχική φόρτιση, το "V" στα δεξιά της ένδειξης μπαταρίας εξαφανίζεται.

Υπόδειξη

Εάν έχει επιλεγεί τύπος μπαταρίας στο μενού μπαταριών, η διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω πρέπει να εκτελεστεί ξανά. Αυτό ισχύει επίσης εάν επιλεγεί ξανά ο τύπος μπαταρίας που έχει ήδη ρυθμιστεί.

Ένδειξη μπαταρίας

Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζεται στην κοσόλα χειρισμού.

- Το μήκος της ράβδου δείχνει το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.
- Κατά τα τελευταία 30 λεπτά, ο υπολειπόμενος χρόνος λειτουργίας εμφανίζεται σε λεπτά.

Αφαίρεση της μπαταρίας

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών

Ασταθής θέση του μηχανήματος

Προσέξτε την ασφαλή θέση του μηχανήματος κατά την αφαίρεση και τοποθέτηση των μπαταριών.

Υπόδειξη

Για συσκευές με προστατευτική σκεπή, είναι σημαντικό να τηρείτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο «Προστατευτική σκεπή».

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0».
2. Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
3. Γυρίστε προς τα πίσω τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.
4. Τραβήξτε το βύσμα της μπαταρίας.
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο από τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας.
6. Αποσυνδέστε τα υπόλοιπα καλώδια από τις μπαταρίες.
7. Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
8. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Αφαίρεση από τη συσκευασία

1. Αφαιρέστε τις μεμβράνες συσκευασίας.
2. Αφαιρέστε τον μάντα συγκράτησης.
3. Οι 4 σανίδες της παλέτας στερεώνονται με βίδες. Ξεβιδώστε αυτές τις σανίδες.
4. Τοποθετήστε τις σανίδες στην άκρη της παλέτας έτσι ώστε να βρίσκονται μπροστά από τους τροχούς της συσκευής.

Εικόνα M

- ① Σανίδα

- ② Δοκός

5. Ασφαλίστε τις σανίδες με τις βίδες.
6. Σύρετε τις δοκούς που παρέχονται στη συσκευασία κάτω από τη ράμπα.
7. Αφαιρέστε τις ξύλινες λωρίδες μπροστά από τους τροχούς.

Σπρώξτε τη συσκευή από την παλέτα

1. Με όλες τις παραλλαγές της συσκευής εκτός από «low wheel pressure», τραβήξτε τον μοχλό φρένων στον μπροστινό τροχό και τοποθετήστε ένα κέρμα μεταξύ του μοχλού και του φρένου.

Εικόνα N

- ① Μοχλός μπροστινού φρένου (όλες οι παραλλαγές της συσκευής εκτός από B 150 low wheel pressure)

- ② Μοχλός πίσω φρένου (μόνο παραλλαγή συσκευής Adv και B 150 low wheel pressure)

2. Με την παραλλαγή της συσκευής "Adv" και "low wheel pressure" επαναλάβετε τη διαδικασία στον πίσω άξονα.
3. Σπρώξτε τη συσκευή αργά, έξω από τη ράμπα.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ατυχήματος

Όταν τα φρένα είναι απενεργοποιημένα, η συσκευή δεν έχει αποτέλεσμα πέδησης.

Αφαιρέστε τα κέρματα αμέσως μετά την έξοδο της συσκευής από την παλέτα.

4. Αφαιρέστε τα κέρματα μεταξύ του μοχλού και του περιβλήματος.

Βγάλετε την παλέτα

Για την απομάκρυνση της παλέτας, οι μπαταρίες πρέπει να εγκατασταθούν και να φοριστούν.

1. Εισαγάγετε το έξυπνο πλήκτρο στην κονσόλα χειρισμού.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «1»
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος για διαδρομή μεταφοράς.
4. Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στη θέση «εμπρός».
5. Πιέστε το πεντάλ γκαζιού.
6. Σπρώξτε τη συσκευή αργά, έξω από την παλέτα.
7. Ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0».

Εγκατάσταση κεφαλής καθαρισμού

Η εγκατάσταση της κεφαλής καθαρισμού περιγράφεται στο κεφάλαιο "Εργασίες συντήρησης".

Υπόδειξη

Η κεφαλή καθαρισμού είναι ήδη εγκατεστημένη σε ορισμένα μοντέλα.

Τοποθέτηση των βουρτσών

1. Η τοποθέτηση των βουρτσών περιγράφεται στο κεφάλαιο «Εργασίες συντήρησης».

Συναρμολόγηση μπάρας αναρρόφησης

1. Περιστρέψτε και τους δύο μοχλούς σύσφιξης προς τα πάνω.

Εικόνα Ο

- ① Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης
- ② Ανάρτηση μπάρας αναρρόφησης
- ③ Μπάρα αναρρόφησης
- ④ Μοχλός σύσφιξης

2. Τοποθετήστε την μπάρα αναρρόφησης στην ανάρτηση μπάρας αναρρόφησης.
3. Περιστρέψτε και τους δύο μοχλούς σύσφιξης κάτω τα πάνω.

Λειτουργία

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Αντικείμενα που πέφτουν

Κίνδυνος τραυματισμού

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς προστατευτική σκεπή από πτώση αντικειμένων σε περιοχές όπου υπάρχει πιθανότητα το προσωπικό χειρισμού να χτυπηθεί από πτώση αντικειμένων.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατάσταση κινδύνου στη λειτουργία

Κίνδυνος τραυματισμού

Σε περίπτωση κινδύνου, ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0».

Ρύθμιση καθίσματος οδηγού

1. Χρησιμοποιήστε τον μοχλό ρύθμισης καθίσματος και μετακινήστε το κάθισμα στην επιθυμητή θέση.
2. Αφήστε τον μοχλό ρύθμισης καθίσματος και ασφαλίστε το κάθισμα.

Ενεργοποίηση συσκευής

1. Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
2. Εισαγάγετε το έξυπνο πλήκτρο.
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «1».
4. Γυρίστε τον διακόπτη προγράμματος στην επιθυμητή λειτουργία.
5. Εάν εμφανιστεί μία από τις παρακάτω ενδείξεις στην οθόνη, πάρτε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού, ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0» και εκτελέστε τις απαραίτητες εργασίες συντήρησης.

| Οθόνη | Εργασία |
|----------------------------|---|
| Sintirisi Ravdos anar | Καθαρίστε την μπάρα αναρρόφησης. |
| Sintirisi Kefali vourts | Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορά και καθαρίστε. |
| Sintirisi Heilos Anarrofis | Ελέγξτε τα χείλη αναρρόφησης για φθορά και ρύθμιση. |
| Sintirisi Filtro Strovilou | Καθαρίστε το προστατευτικό φίλτρο του στρόβιλου. |
| Sintirisi Filt.Fresk. | Καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού. |

6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
7. Επαναφέρετε τον μετρητή για την αντίστοιχη συντήρηση (βλέπε «Γκρι έξυπνο πλήκτρο/επαναφορά μετρητή συντήρησης»).

Υπόδειξη

Εάν δεν γίνει επαναφορά του μετρητή, η οθόνη συντήρησης εμφανίζεται ξανά κάθε φορά που ενεργοποιείται η συσκευή.

Ενεργοποίηση φωτός

Φως πορείας ημέρας

Το φως πορείας ημέρας είναι σε λειτουργία, όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη.

Φως εργασίας (προαιρετικό)

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος για διαδρομή μεταφοράς.
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί ο «Manu diakorpton».
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
5. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών έως την επισήμανση "Fos ergasias".
6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Έλεγχος χειρόφρενου

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ελαττωματικό χειρόφρενο

Κίνδυνος ατυχήματος

Πριν από κάθε λειτουργία, ελέγξτε τη λειτουργία του χειρόφρενου στο επίπεδο.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
2. Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης κίνησης στη θέση «εμπρός».
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος για διαδρομή μεταφοράς.
4. Πιέστε ελαφρά το πεντάλ γκαζιού. Το φρένο πρέπει να ξεκλειδώσει ακουστικά. Η συσκευή πρέπει να αρχίσει να κυλά ελαφρά στο επίπεδο.
5. Αφήστε το πεντάλ γκαζιού. Το φρένο πρέπει να ασφαλιστεί ακουστικά. Εάν δεν συμβαίνει αυτό, αφήστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών.

Κίνηση

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Έλλειψη φρεναρίσματος

Κίνδυνος ατυχήματος

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, είναι απαραίτητο να ελέγξετε τη λειτουργία του χειρόφρενου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν το χειρόφρενο δεν λειτουργεί.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Έλλειψη φρεναρίσματος κατά τη λειτουργία

Εάν η συσκευή δεν έχει πλέον αποτέλεσμα φρεναρίσματος κατά τη λειτουργία, προχωρήστε ως εξής:

Εάν η συσκευή δεν σταματήσει σε ράμπα με κλίση μεγαλύτερη από 2% όταν αφήσετε το πεντάλ γκαζιού, μπορείτε να ρυθμίσετε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση "0" μόνο για λόγους ασφαλείας εάν έχετε ελέγξει τη σωστή μηχανική λειτουργία του χειρόφρενου πριν ξεκινήσετε τη συσκευή.

Αφού σταματήσετε, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών. Τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης των φρένων.

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Απρόσεκτη οδήγηση

Κίνδυνος ανατροπής

Οδηγήστε μόνο προς την κατεύθυνση διαδρομής και κάθετα σε αυτή, με κλίση μέχρι 10% (Adn 15%).

Μην στρίβετε σε ανηφόρες ή κλίσεις.

Οδηγήστε αργά στις γωνίες και σε βρεγμένο έδαφος.

Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα αποκλειστικά πάνω σε σταθερό έδαφος.

Αυξημένος κίνδυνος ανατροπής για συσκευές με προστατευτική σκεπή

Εάν η προστατευτική σκεπή συγκρούεται με εμπόδια, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ανατροπής.

Οδηγήστε πιο προσεκτικά όταν χρησιμοποιείτε συσκευή με προστατευτική σκεπή.

Δώστε βάση στο μέγιστο ύψος διέλευσης στον χώρο χρήσης. Πληροφορίες για το ύψος της συσκευής θα βρείτε στο κεφάλαιο «Τεχνικά στοιχεία».

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

Μετακινήστε προσεκτικά, έτσι ώστε το κεφάλι σας να μην χτυπά τη σκεπή όταν ανεβαίνετε στη συσκευή.

Υπόδειξη

Η κατεύθυνση κίνησης μπορεί να αλλάξει κατά τη διάρκεια της διαδρομής. Αυτό σημαίνει ότι τα πολύ βαριά σημεία μπορούν να σπλωθούν με μετακίνηση μπρος και πίσω πολλές φορές.

1. Πάρτε θέση καθίσματος.
2. Εισαγάγετε το έξυπνο πλήκτρο.
3. Θέστε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση «1».
4. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος για διαδρομή μεταφοράς.
5. Ρυθμίστε την κατεύθυνση της διαδρομής χρησιμοποιώντας τον διακόπτη κατεύθυνσης στον πίνακα ελέγχου.
6. Προσδιορίστε την ταχύτητα οδήγησης πατώντας το πεντάλ γκαζιού.

7. Αφήστε το πεντάλ γκαζιού.

Η συσκευή σταματά.

- Ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος σε περίπτωση υπερφόρτωσης. Στην οθόνη εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος. Εάν το χειριστήριο υπερθερμανθεί, η επηρεαζόμενη μονάδα απενεργοποιείται.
8. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά.
 9. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στο «OFF», περιμένετε για λίγο και ρυθμίστε στο επιθυμητό πρόγραμμα.

Πλήρωση με καθαρό νερό

Γεμίστε με καθαρό νερό το σύστημα πλήρωσης

1. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού στην υποδοχή σύνδεσης του συστήματος πλήρωσης (μέγιστη θερμοκρασία νερού 50°C).
2. Ανοίξτε την παροχή νερού.
3. Παρακολουθήστε τη συσκευή, το αυτόματο σύστημα πλήρωσης διακόπτει την παροχή νερού όταν η δεξαμενή καθαρού νερού είναι γεμάτη.
4. Κλείστε την παροχή νερού.
5. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού.

Πλήρωση με καθαρό νερό

1. Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής καθαρού νερού.
2. Ρίξτε φρέσκο νερό (μέγιστο 50°C) έως και 15 mm κάτω από το άνω άκρο του δοχείου.

Υπόδειξη

Εάν προστεθεί απορρυπαντικό στη δεξαμενή απορρυπαντικού πρώτα, ακολουθούμενο από νερό, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολικό αφρισμό. Πριν τη χρήση για πρώτη φορά, γεμίστε εντελώς τη δεξαμενή καθαρού νερού για να εξαερώσετε το σύστημα σωλήνων νερού.

3. Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής καθαρού νερού.

Προσθήκη απορρυπαντικού

Υποδείξεις για απορρυπαντικά

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ακατάλληλο απορρυπαντικό

Κίνδυνος για την υγεία, πρόκληση ζημιών στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο προτεινόμενα απορρυπαντικά. Για άλλα απορρυπαντικά, ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο από αποτυχία ασφαλείας λειτουργίας και ατυχήματος.

Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά χωρίς διαλύτες, χλώριο, υδροχλωρικό οξύ και υδροφθορικό οξύ. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας επάνω στα απορρυπαντικά.

Υπόδειξη

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αφρίζουν πολύ.

Προτεινόμενα απορρυπαντικά

| Χρήση | Απορρυπαντικά |
|--|--|
| Καθαρισμός συντήρησης όλων των δαπέδων με αντοχή στο νερό | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Καθαρισμός συντήρησης γυαλιστερών επιφανειών (π.χ. γρανίτης) | RM 755 es |
| Καθαρισμός συντήρησης, ενδιάμεσος καθαρισμός και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων | Μηχάνημα βιομηχανικού καθαρισμού RM 69 |
| Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός πλακών από λεπτούς λίθους | RM 753 |
| Καθαρισμός συντήρησης πλακιδίων σε χώρους υγιεινής | RM 751 |
| Αφαίρεση επίστρωσης για δάπεδα ανθεκτικά στα αλκάλια (π.χ. PVC) | RM 752 |
| Αφαίρεση επίστρωσης δαπέδων λινέλαιου | RM 754 |

Συμπληρώστε απορρυπαντικό με συσκευή δοσολογίας

Μόνο έκδοση DOSE:

Προστίθεται απορρυπαντικό στο καθαρό νερό στη διαδρομή προς την κεφαλή καθαρισμού με μια διάταξη δοσολογίας.

1. Γεμίστε το κτίστρο απορρυπαντικού με απορρυπαντικό.

Υπόδειξη

Με τη συσκευή δοσολογίας μπορεί να προστεθεί έως 3% απορρυπαντικό. Εάν η δοσολογία είναι υψηλότερη, το απορρυπαντικό πρέπει να προστεθεί στη δεξαμενή καθαρού νερού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος απόφραξης

Κατά την προσθήκη του καθαριστικού στη δεξαμενή καθαρού νερού, το καθαριστικό μπορεί να στεγνώσει και να διαταράξει τη λειτουργία της συσκευής δοσολογίας.

Αφού προσθέσετε το καθαριστικό στη δεξαμενή καθαρού νερού, ξεπλύνετε τη συσκευή με καθαρό νερό: Επιλέξτε ένα πρόγραμμα καθαρισμού με εφαρμογή νερού, ορίστε την ποσότητα νερού στην υψηλότερη τιμή, ορίστε τη δόση απορρυπαντικού σε 0.

Υπόδειξη

Η συσκευή διαθέτει ένδειξη στάθμης καθαρού νερού στην οθόνη. Όταν η δεξαμενή καθαρού νερού είναι άδεια, διακόπεται επίσης και η παροχή. Η κεφαλή καθαρισμού συνεχίζει να λειτουργεί χωρίς παροχή υγρού.

Γεμίστε απορρυπαντικό τη δεξαμενή καθαρού νερού

1. Προσθέστε το απορρυπαντικό στη δεξαμενή καθαρού νερού.
Υπόδειξη: Το κατάκι για το άνοιγμα πλήρωσης της δεξαμενής καθαρού νερού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μέτρηση του απορρυπαντικού. Διαθέτει μια βαθμίδα στην εσωτερική πλευρά.

Ορισμός παραμέτρων (κίτρινο Intelligent Key)

Οι παράμετροι για τα διάφορα προγράμματα καθαρισμού είναι προκαθορισμένες στη συσκευή. Ανάλογα με την εξουσιοδότηση του κίτρινου έξυπνου πλήκτρου, μεμονωμένες παράμετροι μπορούν να αλλάξουν.

Η αλλαγή στις παραμέτρους ισχύει μόνο έως ότου επιλεγεί άλλο πρόγραμμα καθαρισμού με τον διακόπτη προγράμματος.

Εάν οι παράμετροι πρόκειται να αλλάξουν μόνιμα, πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένα γκρι Intelligent Key για τη ρύθμιση. Η ρύθμιση περιγράφεται στην ενότητα "Γκρι Intelligent Key".

Υπόδειξη

Σχεδόν όλα τα κείμενα στην οθόνη για τη ρύθμιση παραμέτρων είναι εξηγητικά. Η μόνη εξαίρεση είναι η παράμετρος FACT:

- **Fine Clean:** Χαμηλή ταχύτητα βούρτσας για την αφαίρεση γκρίζων στοιχείων από ημιπορσελάνη.
 - **Whisper Clean:** Μέση ταχύτητα βούρτσας για καθαρισμό συντήρησης με μειωμένο επίπεδο θορύβου.
 - **Power Clean:** Υψηλή ταχύτητα βούρτσας για γυάλισμα, κρυστάλλωση και σάρωση.
1. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
 2. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή παράμετρος.
 3. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Η καθορισμένη τιμή αναβοσβήνει.
 4. Ορίστε την επιθυμητή τιμή γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.
 5. Επιβεβαιώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το κουμπί πληροφοριών ή περιμένετε έως ότου η καθορισμένη τιμή υιοθετηθεί αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα.

Ρύθμιση μπάρας αναρρόφησης

Η μπάρα αναρρόφησης πρέπει να αναπροσαρμόζεται μόνο σε ειδικές περιπτώσεις. Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι κατάλληλη για τις περισσότερες περιπτώσεις εφαρμογής.

Ρύθμιση κλίσης

Η κλίση πρέπει να ρυθμιστεί με τέτοιο τρόπο, ώστε τα χείλη αναρρόφησης της μπάρας αναρρόφησης να πιέζονται σε όλο το μήκος ομοιόμορφα πάνω στο δάπεδο.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επιφάνεια χωρίς κλίση.
2. Γυρίστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση «Αναρρόφηση».
3. Σπρώξτε λίγο τη συσκευή προς τα εμπρός.
4. Παρατηρήστε τη στάθμη νερού.

Εικόνα P

- ① Βίδα
 - ② Παξιμάδι
 - ③ Στάθμη νερού
5. Λύστε το παξιμάδι.
 6. Ρυθμίστε τη βίδα έτσι ώστε η ένδειξη στάθμης να βρίσκεται μεταξύ των δύο γραμμών.
 7. Σφίξτε το παξιμάδι.
 8. Για να ελέγξετε τη νέα ρύθμιση, μετακινήστε ξανά τη συσκευή προς τα εμπρός. Επαναλάβετε τη διαδικασία ρύθμισης, εάν είναι απαραίτητο.
 9. Γυρίστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση «OFF».

Ρύθμιση ύψους

Η ρύθμιση ύψους επηρεάζει την κάμψη των χειλέων αναρρόφησης κατά την επαφή με το δάπεδο.

Υπόδειξη

Βασική ρύθμιση: 3 ροδέλες στο επάνω μέρος, 3 ροδέλες στο κάτω μέρος, κάτω από την μπάρα αναρρόφησης.

Ανώμαλο δάπεδο: 5 ροδέλες στο επάνω μέρος, 1 ροδέλα στο κάτω μέρος, κάτω από την μπάρα αναρρόφησης.

Πολύ λείο δάπεδο: 1 ροδέλα στο επάνω μέρος, 5 ροδέλες στο κάτω μέρος, κάτω από την μπάρα αναρρόφησης.

1. Ξεβιδώστε τα παξιμάδια.

Εικόνα Q

- ① Παξιμάδι
 - ② Ροδέλα
 - ③ Αποστατικός κύλινδρος με στήριγμα
2. Τοποθετήστε τον επιθυμητό αριθμό ροδελών μεταξύ της μπάρας αναρρόφησης και του αποστατικού κυλίνδρου.
 3. Τοποθετήστε τις υπόλοιπες ροδέλες στο επάνω μέρος του αποστατικού κυλίνδρου.
 4. Βιδώστε και σφίξτε το παξιμάδι.
 5. Επαναλάβετε τη διαδικασία στον δεύτερο αποστατικό κύλινδρο.

Υπόδειξη

Ρυθμίστε και τους δύο αποστατικούς κυλίνδρους στο ίδιο ύψος.

Ρύθμιση υαλοκαθαριστήρα

Οι υαλοκαθαριστήρες πρέπει να ρυθμίζονται μόνο στην κεφαλή καθαρισμού D.

1. Ρυθμίστε τους υαλοκαθαριστήρες γυρίζοντας τον τροχό ρύθμισης έτσι ώστε το χείλος του υαλοκαθαριστήρα να αγγίζει το έδαφος.
2. Γυρίστε τον τροχό ρύθμισης επιπλέον 1 στροφή προς τα κάτω.

Μπεκ ψεκασμού

Ο εύκαμπτος σωλήνας με το μπεκ ψεκασμού είναι προσαρτημένος στο πίσω μέρος της συσκευής. Χρησιμοποιείται για να ξεπλύνετε τη βρωμιά και να καθαρίσετε χειροκίνητα τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

Εικόνα R

- ① Μπεκ ψεκασμού
1. Κλείστε το μπεκ ψεκασμού γυρίζοντάς το.
 2. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος για διαδρομή μεταφοράς.
 3. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
 4. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το «Ekrplisi dexam».
 5. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
 6. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί ο «ON».
 7. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
 8. Η αντλία νερού παρέχει καθαρό νερό μέσω του μπεκ ψεκασμού.
 8. Στρέψτε το μπεκ ψεκασμού στον στόχο και γυρίστε το για να το ανοίξετε.

Καθαρισμός

1. Καθίστε στο κάθισμα.
2. Εισαγάγετε το έξυπνο πλήκτρο.
3. Ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «1».
4. Ρυθμίστε τον διακόπτη κατεύθυνσης διαδρομής σε φορά μετακίνησης.
5. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
6. Προσοδiorίστε την ταχύτητα με το πεντάλι γκαζιού.
7. Ορίστε την κατεύθυνση οδήγησης με το τιμόνι.
8. Οδηγήστε προς την επιφάνεια καθαρισμού.

Πλαϊνή πλύση-στέγνωμα (επιλογή)

Η πλαϊνή πλύση-στέγνωμα διευκολύνει την εργασία κοντά στην άκρη.

Υπόδειξη

Η πλαϊνή πλύση-στέγνωμα δεν είναι ενεργή στα προγράμματα καθαρισμού γυαλισματος και αναρρόφησης.

1. Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη για πλαϊνή πλύση-στέγνωμα.
- Η πλαϊνή πλύση-στέγνωμα είναι ενεργοποιημένη.
2. Για να ολοκληρώσετε την εργασία με την πλαϊνή πλύση-στέγνωμα, ρυθμίστε τον διακόπτη για πλαϊνή πλύση-στέγνωμα στο «0».

Τερματισμός λειτουργίας

Ολοκλήρωση καθαρισμού

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος σε οδήγηση.
2. Συνεχίστε την κίνηση για μια μικρή απόσταση. Αναρροφούνται τα κατάλοιπα νερού.
3. Γυρίστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση «OFF».
4. Αφαιρέστε το έξυπνο πλήκτρο.
5. Ενδεχομένως φορτίστε την μπαταρία.

Εκκένωση ακάθαρτου νερού

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λανθασμένη απόρριψη υγρών αποβλήτων

Μόλυνση του περιβάλλοντος
Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς επεξεργασίας υγρών αποβλήτων.

Υπόδειξη

Όταν η δεξαμενή ακάθαρτου νερού είναι γεμάτη, ο στρόβιλος αναρρόφησης σβήνει και εμφανίζεται η οθόνη "".

1. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα απορροής ακάθαρτου νερού από τη βάση και ανοίξτε το κάλυμμα του εύκαμπτου σωλήνα απορροής.

Εικόνα S

- ① Εύκαμπτος σωλήνας απορροής ακάθαρτου νερού
2. Πιέστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα και κατεβάστε το πάνω από την εγκατάσταση απόρριψης.
 3. Ρυθμίστε την αντοχή του πίδακα ακάθαρτου νερού πιέζοντας το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα.
 4. Ξεπλύνετε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού με καθαρό νερό.
 5. Κλείστε το κατάκι στον εύκαμπτο σωλήνα απορροής.
 6. Πιέστε τον εύκαμπτο σωλήνα ακάθαρτου νερού στη θήκη της συσκευής.

Σύστημα έκπλυσης δεξαμενής ακάθαρτου νερού (επιλογή)

1. Αφαιρέστε τον εύκαμπτο σωλήνα απορροής ακάθαρτου νερού από τη βάση και ανοίξτε το κάλυμμα του εύκαμπτου σωλήνα απορροής.
2. Κλείστε το κατάκι του δοχείου βρώμικου νερού.
3. Συνδέστε έναν εύκαμπτο σωλήνα εισόδου νερού στη σύνδεση νερού του συστήματος έκπλυσης δεξαμενής ακάθαρτου νερού.
4. Ανοίξτε την είσοδο νερού και ξεπλύνετε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού για περίπου 30 δευτερόλεπτα.
5. Επαναλάβετε τη διαδικασία έκπλυσης 2 έως 3 φορές, εάν είναι απαραίτητο.
6. Κλείστε την παροχή νερού.
7. Διαχωρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού από τη συσκευή.
8. Κλείστε τον εύκαμπτο σωλήνα απορροής ακάθαρτου νερού και πιέστε τον στη θήκη.

Άδειασμα του κάδο απορριμμάτων

Ένας κάδος απορριμάτων διατίθεται μόνο στις κεφαλές καθαρισμού R.

1. Σηκώστε τον κάδο απορριμμάτων και τραβήξτε τον έξω.
2. Άδειαστε τον κάδο απορριμμάτων.
3. Τοποθετήστε ξανά τον κάδο απορριμμάτων.

Άδειασμα καθαρού νερού

1. Ανοίξτε το πώμα της δεξαμενής καθαρού νερού.
2. Άδειαστε το καθαρό νερό.
3. Καθαρίστε το φίλτρο.
4. Συνδέστε το πώμα της δεξαμενής καθαρού νερού.

Απενεργοποίηση συσκευής

1. Γυρίστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση «OFF».
2. Αφαιρέστε το έξυπνο πλήκτρο.
3. Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι απομάκρυνσης.
4. Ενδεχομένως φορτίστε την μπαταρία.

Γκρι έξυπνο πλήκτρο

Το γκρι έξυπνο πλήκτρο παρέχει στο εποπτικό προσωπικό εκτεταμένες εξουσιοδοτήσεις και επιλογές επιλογής.

1. Εισαγάγετε το έξυπνο πλήκτρο.
2. Επιλέξτε την επιθυμητή λειτουργία γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.

Διαδρομή μεταφοράς

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος για διαδρομή μεταφοράς.
 2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
- Οι ακόλουθες ρυθμίσεις μπορούν να πραγματοποιηθούν στο μενού «Διαδρομή μεταφοράς»:
- Επαναφορά μετρητή συντήρησης
 - Διαχείριση κλειδιών
 - Επιλογή σχήματος βούρτσας
 - Κύκλοι επανεκκίνησης
 - Ορισμού τύπου μπαταρίας
 - Βασική ρύθμιση
 - Ρύθμιση γλώσσας
 - Μενού διακόπτη
 - Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Επαναφορά μετρητή συντήρησης

Εάν έχουν πραγματοποιηθεί εργασίες συντήρησης που εμφανίζονται στην οθόνη, τότε πρέπει να γίνει επαναφορά του αντίστοιχου μετρητή συντήρησης.

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί ο «Metritis Sintir».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Εμφανίζονται οι μετρήσεις μετρητή.
3. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου επισημανθεί ο μετρητής προς διαγραφή.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
5. Επιλέξτε «Yes» γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.
6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Ο μετρητής διαγράφεται.

Υπόδειξη

Μπορεί να γίνει επαναφορά του μετρητή σέρβις μόνο από την εξυπηρέτηση πελατών. Ο μετρητής σέρβις εμφανίζεται τον χρόνο έως το επόμενο σέρβις που οφείλεται από την εξυπηρέτηση πελατών.

Διαχείριση κλειδιών

Στο στοιχείο μενού «Menu kleidiou» οι εξουσιοδοτημένες εκχωρούνται για κάθε κίτρινο Intelligent Key που χρησιμοποιείται και η γλώσσα της οθόνης έχει ρυθμιστεί για αυτό το Intelligent Key.

1. Εισαγάγετε το γκρι έξυπνο πλήκτρο.
2. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Menu kleidiou».
3. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
4. Αφαιρέστε το γκρι έξυπνο πλήκτρο και ρυθμίστε το κίτρινο έξυπνο πλήκτρο για εξατομίκευση.
5. Επιλέξτε το στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
7. Επιλέξτε τη ρύθμιση του στοιχείου μενού περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
8. Επιβεβαιώστε τη ρύθμιση πατώντας το στοιχείο μενού.
9. Επιλέξτε το στοιχείο μενού που θέλετε να αλλάξετε στη συνέχεια, περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
10. Αφού έχουν γίνει όλες οι ρυθμίσεις, εμφανιστεί μενού «Arothikefsi?» περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών.
11. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Οι εξουσιοδοτημένες αποθηκεύονται. Η οθόνη «Menu kleidiou synechia?» εμφανίζεται.
 - Yes: Προγραμματίστε ένα άλλο έξυπνο πλήκτρο
 - No: Αφήστε το βασικό μενού
12. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Επιλογή σχήματος βούρτσας

Αυτή η λειτουργία απαιτείται κατά την αλλαγή της κεφαλής καθαρισμού.

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Kefali vourts».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Στρέψτε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επιλέξετε το σχήμα βούρτσας που θέλετε.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
5. Για να αλλάξετε την κεφαλή καθαρισμού, μετακινήστε τη μονάδα ανύψωσης περιστρέφοντας το κουμπί πληροφοριών:
 - “up”: Ανύψωση
 - “down”: Χαμήλωμα
 - “OFF”: Στάση
6. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί το στοιχείο μενού «OFF».
7. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Το μενού έχει κλείσει. Ο έλεγχος πραγματοποιείται επανεκκίνηση.

Κύκλοι επανεκκίνησης

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Chron. kathist».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Στρέψτε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επιλέξετε τη λειτουργία που θέλετε.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
5. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί ο επιθυμητός κύκλος επανεκκίνησης.
6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Ορισμού τύπου μπαταρίας

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Menu batarias».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Στρέψτε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επισημανθεί ο τύπος μπαταρίας που θέλετε.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Βασική ρύθμιση

Οι αλλαγές στις παραμέτρους των μεμονωμένων προγραμμάτων καθαρισμού που έγιναν κατά τη λειτουργία επαναφέρονται στη βασική θέση μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Vasiki rythmisi».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Στρέψτε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επισημανθεί το πρόγραμμα καθαρισμού που θέλετε.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
5. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επισημανθεί η επιθυμητή παράμετρος. Η καθορισμένη τιμή αναβοσβήνει.
6. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
7. Ορίστε την επιθυμητή τιμή γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.
8. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Ρύθμιση γλώσσας

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί στην οθόνη το στοιχείο μενού «Glossa».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Στρέψτε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επιλέξετε τη γλώσσα που θέλετε.
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Μενού διακόπτη

Σε αυτό το μενού ανοίγει ή κλείνει το φως εργασίας.

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να εμφανιστεί ο «Manu diakoriton».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών μέχρι να επισημανθεί το «Fos ergasias».
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Εργοστασιακές ρυθμίσεις

Επαναφέρεται η εργοστασιακή ρύθμιση όλων των παραμέτρων καθαρισμού.

1. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί το στοιχείο μενού «Ergost. rythmisi».
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.
3. Γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου επισημανθεί το «Yes».
4. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών.

Ορίστε παραμέτρους για προγράμματα καθαρισμού

Όλες οι παράμετροι για προγράμματα καθαρισμού διατηρούνται μέχρι να επιλεγεί άλλη ρύθμιση.

1. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.
2. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Εμφανίζεται η πρώτη ρυθμιζόμενη παράμετρος.
3. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Η καθορισμένη τιμή αναβοσβήνει.
4. Ορίστε την επιθυμητή τιμή γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.
5. Επιβεβαιώστε την τροποποιημένη ρύθμιση πατώντας το κουμπί πληροφοριών ή περιμένετε έως ότου η καθορισμένη τιμή υιοθετηθεί αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα.
6. Επιλέξτε την επόμενη παράμετρο γυρίζοντας το κουμπί πληροφοριών.
7. Αφού αλλάξετε όλες τις επιθυμητές παραμέτρους, γυρίστε το κουμπί πληροφοριών έως ότου εμφανιστεί το στοιχείο μενού «Kleisimo menu?».
8. Πατήστε το κουμπί πληροφοριών. Το μενού έχει κλείσει.

Μεταφορά

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνηση σε ανωφέρεις
Κίνδυνος τραυματισμού
Χρησιμοποιείτε τη συσκευή για φόρτωση και εκφόρτωση μόνο σε ανωφέρεις έως και τη μέγιστη τιμή (βλ. κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά»).
Κινηθείτε αργά.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.
1. Κατά την τοποθέτηση της κεφαλής καθαρισμού D, αφαιρέστε τις δισκοειδείς βούρτσες από την κεφαλή της βούρτσας.
2. Κατά τη μεταφορά σε οχήματα ασφαλίστε τη συσκευή σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

Εικόνα T

- ① Ιμάντας στοιβασίας

Αποθήκευση

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Παγετός
Καταστροφή της συσκευής από παγωμένο νερό
Εκκενώστε τελείως τη συσκευή από νερό.

Φυλάξτε τη συσκευή σε έναν χώρο χωρίς παγετό. Κατά την επιλογή του χώρου στάθμευσης, λάβετε υπόψη το συνολικό βάρος της συσκευής, ώστε να μην επηρεαστεί η σταθερότητά της.

- Η συσκευή αυτή επιτρέπεται να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες πριν από μεγάλα χρονικά διαστήματα αποθήκευσης.
- Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες τουλάχιστον μία φορά το μήνα κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης.

Φροντίδα και συντήρηση

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής
Κίνδυνος τραυματισμού, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας
Γυρίστε τον διακόπτη προγράμματος στη θέση «OFF». Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή αποσυνδέετε το έξυπνο πλήκτρο.

Τραβήξτε το βύσμα δικτύου του φορτιστή. Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

Ο στρόβιλος αναρρόφησης συνεχίζει να λειτουργεί μετά τη διακοπή της συσκευής.

Μην εργάζεστε στη συσκευή έως ότου ο στρόβιλος αναρρόφησης δεν λειτουργεί πλέον.

- Αδειάστε και απορρίψτε το ακάθαρτο νερό και το καθαρό νερό.

Προβεςίες συντήρησης

Έπειτα από κάθε λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Λανθασμένος καθαρισμός

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών.

Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά.

Για την πιο λεπτομερή περιγραφή των μεμονωμένων εργασιών συντήρησης βλ. κεφάλαιο «Εργασίες συντήρησης».

- Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
- Ξεπλύνετε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.
- Καθαρίστε το φίλτρο ογκωδών ρύπων.
- Καθαρίστε το προστατευτικό φίλτρο του στρόβιλου.
- Μόνο κεφαλή καθαρισμού R: Βγάλτε τον κάδο απορριμμάτων και αδειάστε τον.
- Καθαρίστε το εξωτερικό τμήμα της μηχανής με υγρό πανί εμποτισμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
- Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης, εξετάστε τη φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τα.
- Καθαρίστε τον υαλοκαθαριστήρα, εξετάστε τη φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τον.
- Καθαρίστε τις βούρτσες, εξετάστε τη φθορά και αν χρειάζεται αντικαταστήστε τις.
- Φορτίστε την μπαταρία.
 - Εάν η φόρτιση της μπαταρίας είναι κάτω από 50%, φορτίστε την πλήρως και χωρίς διακοπές.
 - Εάν η φόρτιση της μπαταρίας είναι πάνω από 50%, φορτίστε τη μόνο εφόσον απαιτείται η πλήρης διάρκεια λειτουργίας για την επόμενη χρήση.

Κάθε εβδομάδα

- Όταν χρησιμοποιείτε την μπαταρία τακτικά, φορτίστε την πλήρως και χωρίς διακοπές τουλάχιστον μία φορά τη βδομάδα.

Κάθε μήνα

- Εάν η συσκευή παύσει να λειτουργεί προσωρινά (αποθήκευση): Εκτελέστε τη φόρτιση εξισορρόπησης της μπαταρίας.
- Ελέγξτε τους πόλους της μπαταρίας για οξειδωση και, αν χρειάζεται, βουρτσάστε τους. Προσέξτε τη σταθερή στερέωση των καλωδίων σύνδεσης.
- Καθαρίστε τα στεγανοποιητικά μεταξύ της δεξαμενής ακάθαρτου νερού και του καπακιού, ελέγξτε τη στεγανότητα τους και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.
- Σε μπαταρίες που χρειάζονται συντήρηση ελέγχετε την πυκνότητα οξέος των στοιχείων.
- Μόνο κεφαλή καθαρισμού R: Καθαρίστε τη σήραγγα της βούρτσας.
- Μόνο κεφαλή καθαρισμού R: Αφαιρέστε τη γραμμή διανομής νερού στην κεφαλή καθαρισμού και καθαρίστε το κανάλι νερού.

Εικόνα U

- Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα ακινητοποιήστε την με πλήρως φορτισμένες μπαταρίες. Φορτίστε πλήρως την μπαταρία τουλάχιστον μία φορά το μήνα.

Ετησίως

- Αναθέστε τον προδιαγραφόμενο έλεγχο στην εξυπηρέτηση πελατών.

Έλεγχος ασφαλείας / συμβόλαιο συντήρησης

Μπορείτε να συμφωνήσετε με τον έμπορό σας έναν τακτικό έλεγχο ασφαλείας ή να συνάψετε ένα συμβόλαιο συντήρησης. Ζητήστε σχετική ενημέρωση.

Εργασίες συντήρησης

Καθαρίστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου

1. Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής ακάθαρτου νερού.
2. Πατήστε τα άγκιστρα ασφάλισης μαζί.

Εικόνα V

- 1 Άγκιστρα ασφάλισης
- 2 Φλοτέρ
- 3 Προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου

3. Τραβήξτε τον πλωτήρα.
4. Γυρίστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου αριστερόστροφα.
5. Αφαιρέστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου.
6. Καθαρίστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου με τρεχούμενο νερό.
7. Επανεγκαταστήστε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου.
8. Συνδέστε τον πλωτήρα.

Γύρισμα ή αντικατάσταση των χειλέων αναρρόφησης

Αν τα χείλη αναρρόφησης έχουν φθαρεί, πρέπει να τα γυρίσετε από την άλλη ή να τα αντικαταστήσετε.

Τα χείλη αναρρόφησης μπορούν να περιστραφούν 3 φορές μέχρι να φορευθούν και οι 4 άκρες.

1. Αφαιρέστε την μπάρα αναρρόφησης.
2. Ξεβιδώστε τις αστεροειδείς λαβές.

Εικόνα W

- 1 Αστεροειδής λαβή
- 2 Ιμάντας
- 3 Εσωτερικό μέρος της μπάρας αναρρόφησης
- 4 Διάταξη κλεισίματος με τέντωμα

3. Τραβήξτε έξω το εσωτερικό μέρος της μπάρας αναρρόφησης.
4. Ανοίξτε τη διάταξη κλεισίματος με τέντωμα.
5. Αφαιρέστε τον ιμάντα.
6. Λύστε τα χείλη αναρρόφησης από το εσωτερικό μέρος.

Εικόνα X

- 1 Υαλοκαθαριστήρας
 - 2 Χείλη υποστήριξης
 - 3 Εσωτερικό μέρος της μπάρας αναρρόφησης
 - 4 Ιμάντας
7. Πιέστε τα περιστρεφόμενα ή νέα χείλη αναρρόφησης στα κουμπιά του εσωτερικού τμήματος της μπάρας αναρρόφησης.
 8. Συνδέστε τον ιμάντα.
 9. Σπρώξτε το εσωτερικό μέρος της μπάρας αναρρόφησης στο πάνω μέρος.
 10. Βιδώστε και σφίξτε τις σταυροειδείς λαβές.

Καθαρισμός φίλτρου ογκωδών ρύπων

1. Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής ακάθαρτου νερού.

Εικόνα Y

- 1 Φίλτρο ογκωδών ρύπων
 - 2 Φίλτρο χνουδιών
2. Τραβήξτε το φίλτρο ογκωδών ρύπων προς τα επάνω.
 3. Ξεπλύνετε το φίλτρο ογκωδών ρύπων με τρεχούμενο νερό.
 4. Τοποθετήστε το φίλτρο ογκωδών ρύπων στη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.

Εγκατάσταση κεφαλής καθαρισμού D

1. Ανασηκώστε το στήριγμα της κεφαλής καθαρισμού (βλέπε κεφάλαιο «Γκρι Intelligent Key / ... / Επιλογή σχήματος βούρτσας»).
2. Σπρώξτε την κεφαλή καθαρισμού κάτω από τη συσκευή έτσι ώστε ο εύκαμπτος σωλήνας να δείχνει προς τα πίσω.
3. Σύρετε μόνο την κεφαλή καθαρισμού μέχρι τη μέση της συσκευής.
4. Πιέστε τη γλωττίδα ασφάλισης προς τα αριστερά και αφαιρέστε το κάλυμμα στην κεφαλή καθαρισμού.

Εικόνα Z

- 1 Γλωττίδα ασφάλισης
 - 2 Καπάκι
5. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της κεφαλής καθαρισμού στο καλώδιο της συσκευής (πρέπει να έχουν τα ίδια χρώματα).

Εικόνα AA

- 1 Καλώδιο συσκευής
 - 2 Καλώδιο τροφοδοσίας
6. Τοποθετήστε το καπάκι και ασφαλίστε το.
 7. Σπρώξτε την κεφαλή καθαρισμού στο κέντρο κάτω από τη συσκευή.
 8. Συνδέστε το σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα στην κεφαλή καθαρισμού με τον εύκαμπτο σωλήνα της συσκευής.

Εικόνα AB

- 1 Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα
 - 2 Εύκαμπτος σωλήνας
9. Τοποθετήστε τη γλώσσα στη μέση της κεφαλής καθαρισμού μεταξύ των πιρουινιών στον μοχλό.

Εικόνα AC

- 1 Πείρος συγκράτησης
 - 2 Μοχλός
 - 3 Γλώσσα
10. Ευθυγραμμίστε το στήριγμα της κεφαλής καθαρισμού έτσι ώστε οι οπές στον μοχλό και η κεφαλή καθαρισμού να ταιριάζουν.
 11. Τοποθετήστε τον πείρο συγκράτησης μέσα από τις οπές και στρέψτε την πλάκα ασφάλισης προς τα κάτω.
 12. Σπρώξτε την κυλινδρική σφήνα στην οπή της ράβδου έλξης.

Εικόνα AD

- 1 Ράβδος έλξης
 - 2 Κυλινδρική σφήνα
 - 3 Τροχιά
13. Σπρώξτε τη ράβδο έλξης μέχρι την τροχιά στην κεφαλή καθαρισμού.
 14. Τοποθετήστε την πλάκα ασφάλισης στον οδηγό και κάντε κλικ στη θέση της.
 15. Επαναλάβετε τη διαδικασία με τη ράβδο έλξης στην αντίθετη πλευρά.
 16. Τοποθετήστε το γκρι Intelligent Key.
 17. Ρυθμίστε τον τύπο βούρτσας „Disk”.

Αφαιρέστε την κεφαλή καθαρισμού D

1. Πιέστε στην πλάκα ασφάλισης και περιστρέψτε τη ράβδο έλξης προς τα πάνω.

Εικόνα AJ

- 1 Πλάκα ασφάλισης
 - 2 Ράβδος έλξης
2. Η περαπέρω επέκταση γίνεται με αντίστροφη σειρά όπως η εγκατάσταση.

Τοποθετήστε την κεφαλή καθαρισμού R

1. Αφαιρέστε τα δύο καλύμματα.

Εικόνα AE

- 1 Καπάκι
 - 2 Βίδα, καπάκι
 - 3 Κάλυμμα
 - 4 Βίδα, στήριγμα
 - 5 Στήριγμα
2. Ξεβιδώστε τις βίδες για το στήριγμα.
 3. Αφαιρέστε και τα δύο στήριγματα.
 4. Ξεβιδώστε τη βίδα στο καπάκι.
 5. Συνδέστε και τις δύο ράβδους έλξης στους κοχλίες με κρίκο.

Εικόνα AF

- 1 Ράβδος έλξης
 - 2 Ραβδωτό παξιμάδι
 - 3 Παξιμάδι
 - 4 Κοχλίας με κρίκο
6. Σπρώξτε την κεφαλή καθαρισμού στο κέντρο κάτω από τη συσκευή.
 7. Στερεώστε και τις δύο ράβδους έλξης στα στήριγματα (ροπή σύσφιξης: 25 Nm).

Εικόνα AG

- 1 Βίδα M8x20
 - 2 Ροδέλα
 - 3 Στήριγμα
 - 4 Ράβδος έλξης
8. Τοποθετήστε τη γλώσσα στη μέση της κεφαλής καθαρισμού μεταξύ των πιρουινιών στον μοχλό.

Εικόνα AH

- 1 Μοχλός
 - 2 Ροδέλα
 - 3 Περόνη ασφαλείας
 - 4 Πείρος
 - 5 Γλώσσα
9. Ευθυγραμμίστε το στήριγμα της κεφαλής καθαρισμού έτσι ώστε οι οπές στον μοχλό και η κεφαλή καθαρισμού να ταιριάζουν.
 10. Εισαγάγετε τον πείρο μέσω του πιρουινιού και της γλώσσας.
 11. Περάστε μια ροδέλα πάνω στον πείρο.
 12. Ασφαλίστε τον πείρο με μια περόνη ασφαλείας.
 13. Συνδέστε το σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα στην κεφαλή καθαρισμού με τον εύκαμπτο σωλήνα της συσκευής.

Εικόνα AB

- 1 Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα
 - 2 Εύκαμπτος σωλήνας
14. Ανοίξτε το καπάκι.

Εικόνα AI

- 1 Καπάκι
15. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της κεφαλής καθαρισμού στο καλώδιο της συσκευής (πρέπει να έχουν τα ίδια χρώματα).
 16. Τοποθετήστε το κάλυμμα και ασφαλίστε το με τη βίδα.
 17. Τοποθετήστε ένα αλφάδι στο πλάι της κεφαλής καθαρισμού παράλληλα με την κατεύθυνση της διαδρομής.
 18. Ευθυγραμμίστε την κεφαλή καθαρισμού οριζόντια ρυθμίζοντας τον ρίκνο κοχλία και το παξιμάδι.
 19. Επαναλάβετε τη ρύθμιση στην άλλη πλευρά της συσκευής.
 20. Τοποθετήστε το γκρι Intelligent Key.
 21. Ρυθμίστε τον τύπο βούρτσας „Brush”.

Αντικατάσταση κυλινδρικών βούρτσων

Υπόδειξη

Αντικαταστήστε τις κυλινδρικές βούρτσες, όταν το μήκος των τριχών φτάσει τα 10 mm.

1. Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.
2. Τραβήξτε τη λαβή αλλαγής βούρτσας.

Εικόνα AL

- 1 Λαβή αλλαγής βούρτσας
 - 2 Κάλυμμα εδράνου με υαλοκαθαριστήρα
 - 3 Κυλινδρική βούρτσα
3. Αφαιρέστε το κάλυμμα εδράνου, συμπεριλαμβανομένου του υαλοκαθαριστήρα.
 4. Βγάλτε την κυλινδρική βούρτσα.
 5. Τοποθετήστε τη νέα κυλινδρική βούρτσα και κεντράρετε την στον οδηγό.

Εικόνα AM

- 1 Υποδοχέας
 - 2 Μαντρέλι
6. Τοποθετήστε το κάλυμμα εδράνου με υαλοκαθαριστήρα.

Υπόδειξη

Βεβαιωθείτε ότι η κυλινδρική βούρτσα βρίσκεται στο μαντρέλι και όχι κάτω.

7. Περιστρέψτε τη λαβή αλλαγής βούρτσας προς τα πάνω και ασφαλίστε τη στη θέση της.
8. Επαναλάβετε τη διαδικασία στην αντίθετη πλευρά.

Αντικατάσταση δισκοειδών βούρτσων

1. Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.
2. Πιέστε το πεντάλ αλλαγής βούρτσων προς τα κάτω πέρα από την αντίσταση.

Εικόνα AK

- 1 Πεντάλ αλλαγής βούρτσων
3. Τραβήξτε την 1η δισκοειδή βούρτσα πλευρικά προς τα έξω κάτω από την κεφαλή καθαρισμού.
 4. Κρατήστε την καινούργια δισκοειδή βούρτσα κάτω από την κεφαλή καθαρισμού, πιέστε την προς τα επάνω και ασφαλίστε την.
 5. Επαναλάβετε τη διαδικασία για τη 2η δισκοειδή βούρτσα.

Αντικατάσταση βούρτσας πλαινής πλύσης-στεγνώματος (επιλογή)

1. Πιέστε τον μοχλό αλλαγής βούρτσας προς τα κάτω.

Εικόνα AN

- 1 Βούρτσα πλαινής πλύσης-στεγνώματος
- 2 Μοχλός αλλαγής βούρτσας

- Η βούρτσα πέφτει έξω από τη βάση.
- Κρατήστε την καινούργια βούρτσα κάτω από την πλαϊνή πλύση-στέγνωμα, πιέστε την προς τα επάνω και ασφαλίστε την

Αντικατάσταση της πλευρικής σκούπας (μόνο παραλλαγή SB)

- Ξεβιδώστε 3 βίδες.
Εικόνα AP

- 1 Πλαϊνή σκούπα
- 2 Βίδα

2. Αφαιρέστε την πλευρική σκούπα.
3. Σύρετε στη νέα πλευρική σκούπα.
4. Βιδώστε και σφίξτε καλά 3 βίδες.

Καθαρισμός του φίλτρου καθαρού νερού

1. Αδειάστε το καθαρό νερό (βλ. Κεφάλαιο «Αδειασμα καθαρού νερού»).

2. Ξεβιδώστε το πώμα δεξαμενής καθαρού νερού.
Εικόνα AO

- 1 Φίλτρο καθαρού νερού
- 2 Πώμα δεξαμενής καθαρού νερού

3. Τραβήξτε το φίλτρο καθαρού νερού και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο καθαρού νερού.

5. Τοποθετήστε το πώμα της δεξαμενής καθαρού νερού.

Υπόδειξη: Προσέξτε η σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα στο πώμα δεξαμενής καθαρού νερού να βρίσκεται στο πιο βαθύ σημείο μετά το σφίξιμο.

Αντιμετώπιση βλαβών

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Η συσκευή μπορεί να ξεκινήσει ακούσια

Τα άτομα που εργάζονται στη συσκευή μπορεί να τραυματιστούν.

Πριν από κάθε εργασία στη συσκευή αποσυνδέετε το έξυπνο πλήκτρο.

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία, βγάλτε το φως του εσωτερικού φορτιστή από την πρίζα.

Αποσυνδέστε το βύσμα της μπαταρίας πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία.

1. Αδειάστε το ακάθαρτο νερό.
2. Αδειάστε το υπόλοιπο καθαρό νερό.

Υπόδειξη

Εάν το σφάλμα δεν μπορεί να αποκατασταθεί με τις παρακάτω οδηγίες, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

Βλάβες με ένδειξη στην οθόνη

Σε περίπτωση βλαβών που εμφανίζονται στην οθόνη, προχωρήστε ως εξής:

| Βλάβη | Αντιμετώπιση |
|---|---|
| Diakop. kathis ανοixtos! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Αφήστε το πεντάλ γκαζιού. 2. Ανακουφίστε για λίγο το κάθισμα του οδηγού, ώστε το χειριστήριο να ελέγξει τη λειτουργία του διακόπτη καθίσματος. |
| Pedal gaziου afiste! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Αφήστε το πεντάλ γκαζιού. |
| Nerou Kanena Katefth. kinis! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών. |
| Bataria apofortism! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Φορτίστε τις μπαταρίες. |
| Tasi batarias mi apodekti! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών. |
| Monada fortisi elattomat! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε τον φορτιστή. |
| Dex. fresk. neru keni! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Γεμίστε ξανά τη δεξαμενή καθαρού νερού. |
| Piesi Vourtsou den epitefchike! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε τις βούρτσες για φθορά, κατά περίπτωση αντικαταστήστε τις. 2. Ελέγξτε την κεφαλή καθαρισμού για λειτουργία: χαμηλώστε, σηκώστε. |
| Vromiko nero plires! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Αδειάστε τη δεξαμενή ακάθαρτου νερού. |
| Freno elattomat! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Σταματήστε να οδηγείτε τη συσκευή. 2. Καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών. |
| Kinit.Odigisis spoly kafti! Fasi Psiksīs | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0». 2. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 15 λεπτά. 3. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, αν το πρόβλημα επανεμφανιστεί. |
| Korna elattomat! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών. |
| Kefali CPU spoly kafti! Fasi Psiksīs | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ρυθμίστε τον διακόπτη ασφαλείας στο «0». 2. Αφήστε το χειριστήριο να κρυώσει για τουλάχιστον 5 λεπτά. 3. Μειώστε σημαντικά την πίεση της βούρτσας σε τραχύ έδαφος. 4. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών, αν το πρόβλημα επανεμφανιστεί. |
| Kinisi vourtsou Yperfortos! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ρυθμίστε τον καθρέφτη βουρτσών. |

Βλάβες χωρίς ένδειξη στην οθόνη

| Βλάβη | Αντιμετώπιση |
|---|--|
| Η συσκευή δεν εκκινείται | <ol style="list-style-type: none"> 1. Καθίστε στο κάθισμα. 2. Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη ασφαλείας, πάρτε το πόδι σας από το πεντάλ γκαζιού. 3. Θέστε τον διακόπτη ασφαλείας στη θέση «1». 4. Ελέγξτε τις μπαταρίες, ενδεχ. φορτίστε τις. 5. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στο «OFF». 6. Περιμένετε 10 δευτερόλεπτα. 7. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα. 8. Εάν είναι δυνατόν, οδηγήστε τη συσκευή μόνο σε επίπεδη επιφάνεια. 9. Ελέγξτε το χειρόφρενο, εάν είναι απαραίτητο. Εάν το σφάλμα εμφανιστεί ξανά, καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. |
| Η ποσότητα νερού δεν επαρκεί | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε τη στάθμη του καθαρού νερού, εάν χρειάζεται, γεμίστε εντελώς τη δεξαμενή έτσι ώστε ο αέρας να πιέζεται προς τα έξω. 2. Αφαιρέστε και καθαρίστε το φίλτρο καθαρού νερού. 3. Τοποθετήστε το φίλτρο και βιδώστε το καπάκι. 4. Μόνο κεφαλή καθαρισμού R: Αφαιρέστε τη γραμμή διανομής νερού στην κεφαλή καθαρισμού. 5. Μόνο κεφαλή καθαρισμού R: Καθαρίστε το κανάλι νερού. 6. Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες για έμφραξη, ενδεχ. καθαρίστε τους. |
| Η αναρροφητική ισχύς είναι πολύ μικρή | <ol style="list-style-type: none"> 1. Καθαρίστε τα στεγανοποιητικά μεταξύ της δεξαμενής ακάθαρτου νερού και του καπακιού και ελέγξτε τη στεγανότητά τους, ενδεχ. αντικαταστήστε τα. 2. Ελέγξτε το προστατευτικό φίλτρο του στροβίλου για ρύπανση, ενδεχ. καθαρίστε το. 3. Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στην μπάρα αναρρόφησης, ενδεχ. γυρίστε τα από την άλλη ή αντικαταστήστε τα. 4. Κλείστε το καπάκι στον εύκαμπο σωλήνα απορροής ακάθαρτου νερού. 5. Κλείστε το καπάκι του συστήματος ζεπλύματος ακάθαρτου νερού. 6. Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης για έμφραξη, ενδεχ. καθαρίστε τον. 7. Ελέγξτε τη στεγανότητα του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης, ενδεχ. αντικαταστήστε τον. 8. Ελέγξτε τη ρύθμιση της μπάρας αναρρόφησης. |
| Το αποτέλεσμα καθαρισμού είναι ανεπαρκές | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ορίστε το κατάλληλο πρόγραμμα καθαρισμού για την εργασία καθαρισμού. 2. Χρησιμοποιήστε κατάλληλες βούρτσες για τον καθαρισμό. 3. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο καθαριστικό για την εργασία καθαρισμού. 4. Μειώστε την ταχύτητα. 5. Ρυθμίστε την πίεση επαφής. 6. Ρυθμίστε τον υαλοκαθαριστήρα. 7. Ελέγξτε τη βούρτσα για φθορά, ενδεχ. αντικαταστήστε τη. 8. Ελέγξτε τη διάθεση νερού. |

| Βλάβη | Αντιμετώπιση |
|---|---|
| Οι βούρτσες δεν γυρίζουν | <ol style="list-style-type: none"> 1. Μειώστε την πίεση επαφής. 2. Ελέγξτε αν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τις βούρτσες, ενδεχ. αφαιρέστε το ξένο σώμα. 3. Εάν ο κινητήρας είναι υπερφορτωμένος, αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει. 4. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στο «OFF». 5. Περιμένετε 10 δευτερόλεπτα. 6. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα. 7. Ελέγξτε εάν το βύσμα της συσκευής είναι συνδεδεμένο στην κεφαλή καθαρισμού. |
| Η συσκευή δεν φρενάρει | <ol style="list-style-type: none"> 1. Αναιρέστε το ξεκλειδίωμα του φρένου (βλ. «Συναρμολόγηση/αποσυσκευασία/Σπρώξτε τη συσκευή από την παλέτα»). |
| Ο εύκαμπτος σωλήνας απορροής ακάθαρτου νερού είναι φραγμένος | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ανοίξτε το καπάκι της διάταξης δοσολόγησης στον εύκαμπτο σωλήνα απορροής. 2. Τραβήξτε το σωλήνα αναρρόφησης από την μπάρα αναρρόφησης και κλείστε με το χέρι. 3. Ρυθμίστε τον διακόπτη προγράμματος στην «Αναρρόφηση». <p>Η έμφραξη απορροφάται από τον εύκαμπτο σωλήνα απορροής στη δεξαμενή ακάθαρτου νερού.</p> |
| Η δοσολογία απορρυπαντικού δεν μπορεί να λειτουργήσει | <ol style="list-style-type: none"> 1. Μόνο δόση έκδοση: Καλέστε την εξυπηρέτηση πελατών. |

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από

εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα

εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Γενικά | | | | | | |
| Μέγιστη ταχύτητα κίνησης (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Θεωρητική επιφανειακή απόδοση (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Θεωρητική απόδοση επιφάνειας με πλαϊνή πλήση-στέγνωμα | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Πρακτική απόδοση επιφάνειας | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Όγκος δεξαμενής καθαρού/ακάθαρτου νερού B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Όγκος δοχείου ογκωδών ρύπων | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Όγκος δεξαμενής απορρυπαντικού (επιλογή δόσης) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Δοσολογία απορρυπαντικού | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Δοσολογία νερού | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Επιβάρυνση επιφάνειας (με οδηγό και γεμάτη δεξαμενή καθαρού νερού) | | | | | | |
| Επιφανειακή πίεση, μπροστινός τροχός B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Επιφανειακή πίεση, οπίσθιος τροχός B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Φορτίο επιφάνειας (βάρος/επιφάνεια στάθμευσης) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) |
| Επιφανειακή πίεση, μπροστινός τροχός B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Επιφανειακή πίεση, οπίσθιος τροχός B 150 low wheel pressure αριστερά/δεξιά | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Διαστάσεις | | | | | | |
| Μήκος B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Πλάτος χωρίς μπάρα αναρρόφησης B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Ύψος | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Ύψος με προστατευτική σκεπή (προαιρετικά) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Πλάτος εργασίας | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Πλάτος εργασίας με πλαϊνή πλήση-στέγνωμα | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Πλάτος εργασίας με πλαϊνές σκούπες | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Διαστάσεις συσκευασίας lxbxh B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Ελαστικά | | | | | | |
| Μπροστινός τροχός, πλάτος (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Μπροστινός τροχός, διάμετρος (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Οπίσθιος τροχός, πλάτος (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Οπίσθιος τροχός, διάμετρος (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Βάρος | | | | | | |
| Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Απόβαρο (βάρος μεταφοράς) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Δύναμη επαφής βουρτσών, μέγ. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Πίεση επαφής βουρτσών, μέγ. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Στοιχεία ισχύος συσκευής | | | | | | |
| Ονομαστική τάση | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Χωρητικότητα μπαταρίας | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Μέση κατανάλωση ισχύος (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Μέση κατανάλωση ισχύος με πλαϊνή πλήση-στέγνωμα (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Ισχύς κινητήρα κίνησης (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Ισχύς στροβίλου αναρρόφησης | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Ισχύς συστήματος κίνησης των βουρτσών | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Τύπος προστασίας | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Αναρρόφηση | | | | | | |
| Απόδοση αναρρόφησης, ποσότητα αέρα | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Υποπίεση (μέγ.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |

| | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 | |
|---|---------------------------------------|---------|---------|-----------|-----------|---------|
| Βούρτσες καθαρισμού | | | | | | |
| Διάμετρος βούρτσας | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Μήκος βούρτσας | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Περιστροφές βούρτσας | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Διάμετρος βούρτσας με πλαϊνή πλύση-στέγνωμα | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Ταχύτητα βούρτσας με πλαϊνή πλύση-στέγνωμα | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Εσωτερικός φορτιστής | | | | | | |
| Ονομαστική τάση | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Συχνότητα | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Κατανάλωση ρεύματος | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Περιβαλλοντικές συνθήκες | | | | | | |
| Επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Θερμοκρασία νερού μέγ. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Πίεση νερού συστήματος πλήρωσης (προαιρετικά) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Πίεση νερού συστήματος έκπλυσης δεξαμενής ακάθαρτου νερού (προαιρετικά) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Σχετική ατμοσφαιρική υγρασία | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Ανωφέρεια | | | | | | |
| Ανωφέρεια χώρου εργασίας μέγ. (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Τιμή δονήσεων καθίσματος | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Αβεβαιότητα K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Επίπεδο ηχητικής πίεσης L _{pA} Κανονική λειτουργία | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Αβεβαιότητα K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Επίπεδο ηχητικής ισχύος L _{WA} + Αβεβαιότητα K _{WA} Κανονική λειτουργία | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Πλαϊνή πλύση-στέγνωμα | | | | | | |
| Ισχύς | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Δύναμη επαφής βουρτσών, μέγ. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Πίεση επαφής βουρτσών, μέγ. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοση την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγών ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.
Προϊόν: Εποχούμενο σάρωθρο daπέδου
Τύπος: 1.246-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2014/30/ΕΕ
2014/53/ΕΕ (TCU)

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005

TCU
EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Εφαρμοζόμενα εθνικά πρότυπα

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management




S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

İçindekiler

| | |
|-------------------------------------|-----|
| Genel uyarılar | 114 |
| Fonksiyon | 114 |
| Amaca uygun kullanım | 114 |
| Çevre koruma | 114 |
| Aksesuarlar ve yedek parçalar | 114 |
| Teslimatın içeriği | 114 |
| Güvenlik bilgileri | 115 |
| Cihaz açıklaması | 115 |
| Montaj | 116 |
| İşletim | 117 |
| İşletmenin tamamlanması | 118 |
| Gri akıllı anahtar | 118 |
| Taşıma | 119 |
| Depolama | 119 |
| Koruma ve bakım | 119 |
| Arıza durumunda yardım | 120 |
| Garanti | 121 |
| Teknik bilgiler | 121 |
| AB Uygunluk Beyanı | 122 |

Genel uyarılar

  Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Fonksiyon

Bu zemin temizleme makinesi, düz zeminlerin ıslak temizliği veya cilalanması için kullanılır. Cihaz, su miktarı, fırça basıncı, temizleme maddesi miktarı ve sürüş hızı ayarlanarak ilgili temizlik görevine uygun şekilde ayarlanabilir. Temizleme maddesi, temiz su deposuna veya isteğe bağlı bir dozlama cihazına (DOSE) eklenerek dozlanır.

Not

İlgili temizleme görevine bağlı olarak cihaz çeşitli aksesuarlarla donatılabilir. Kataloğumuza bakın veya www.kaercher.com adresinden bizi ziyaret edin.



Amaca uygun kullanım

Bu cihaz, ticari ve endüstriyel kullanıma uygundur; örn. oteller, okullar, hastaneler, fabrikalar, dükkanlar, bürolar ve kiralama dükkanları. Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzundaki bilgiler doğrultusunda kullanın.

- Cihaz yalnızca neme ve cilaya dayanıklı pürüzsüz zeminleri temizlemek için kullanılmalıdır.

- Bu cihaz, iç mekanlarda kullanmak için tasarlanmıştır.
- Çalışma sıcaklığı aralığı +5 °C ile +40 °C arasındadır.
- Cihaz donmuş zeminlerin temizliği için uygun değildir (örneğin soğuk hava depolarında).
- Cihaz maksimum 1 cm su yüksekliği için uygundur. Maksimum su yüksekliğinin aşılması riski olan bir bölgeye gitmeyin.
- Şarj aletleri veya pil kullanıldığında yalnızca kullanım kılavuzunda onaylanmış bileşenler kullanılabilir. Farklı bir kombinasyon kullanılacaksa şarj aleti ve/veya pil tedarikçisi tarafından onaylanmalıdır ve sorumluluğu tedarikçi yüklenmelidir.
- Cihaz genel trafik yollarını temizlemek için tasarlanmamıştır.
- Cihaz basınca duyarlı zeminlerde kullanılmamalıdır. Zeminin izin verilen yüzey yükünü dikkate alın. Cihazın neden olduğu alan yükü teknik verilerde belirtilmiştir.
- Cihaz, patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanıma uygun değildir.
- Cihaz, maksimum eğimli yüzeylerde çalışması için onaylanmıştır (bkz. "Teknik veriler" bölümü).

Çevre koruma

 Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.
 Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış imha edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebileceği piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu sembol ile işaretlenen cihazlar evsel atık ile birlikte imha edilmemelidir.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: www.kaercher.com/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar. Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teslimatın içeriği

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınıza bildiğinizdir.

Güvenlik bilgileri

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, bu kullanım kılavuzunu ve fırçalı temizlik cihazları, No. 5.956-251.0 ile birlikte verilen güvenlik bilgilerini okuyun ve bu bilgilere uyun. Cihaz, sınırlı eğimli yüzeylerde çalışması için onaylanmıştır (bkz. "Teknik veriler" bölümü).

UYARI

Cihaz devrilebilir

Yaralanma tehlikesi

Cihazı sadece izin verilen eğimi aşmayan yüzeylerde çalıştırın (bkz. "Teknik veriler" bölümü).

UYARI

Yanlış kullanım nedeniyle kaza riski

İnsanlar yaralanabilir.

Operatörlere bu cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar verilmelidir.

Cihaz sadece başlık ve tüm kapaklar kapalıyken çalıştırılabilir.

Güvenlik düzenekleri

TEDBİR

Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları

Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.

Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

Güvenlik şalteri

Tüm fonksiyonların derhal devreden çıkarılması için: Güvenlik şalterini "0" konumuna getirin.

- Güvenlik şalteri kapatıldığında cihaz sert fren yapar.
- Güvenlik şalteri doğrudan tüm cihaz işlevlerine etki eder.

Koltuk şalteri

Operatör çalışma sırasında veya sürüş sırasında koltuğu terk ederse, koltuk şalteri kısa bir gecikmeden sonra tahrik motorunu kapatır.

Cihazdaki simgeler



TEDBİR

Ezilme tehlikesi

Kirli su deposunu aşağıya doğru çevirirken eller sıkışabilir.

Kirli deposunu aşağıya doğru çevirirken vücudunuzun herhangi bir parçasını depo ile cihaz arasında bulundurmuyun.



TEHLİKE

Kaza tehlikesi

Eğimli yüzeylerde ve yüksek hızlarda devrilme riski artar.

Eğimlerde yavaş hareket edin.

Eğimlerde dönüş yapmayın.

Hızlı sürerken direksiyonu yüksek açılarla kırıp aşırı manevralar yapmaktan kaçının.



TEHLİKE

Elektrik çarpması tehlikesi

Şarj işlemi sırasında pil kutuplarına dokunma durumunda yüksek elektrik gerilimi nedeniyle yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.

Akü kutuplarındaki kutup koruma kapaklarını çıkarmayın.

Kutup koruma kapaklarının doğru takıldığına emin olun.

Koruyucu tavana sahip cihazlarda ek olarak



TEHLİKE

Kaza tehlikesi

Koruyucu tavan ağırdır ve döndürüldüğünde kirli su deposunu geriye doğru çeker.

Cihaz devrilebilir ve insanları yaralayabilir.

Hızı kontrol etmek için kirli su deposunu sıkıca tutarak yavaşça sallayın.



UYARI

Ezilme tehlikesi

Kirli su deposu, ileri doğru döndürülürken, yüksek kuvvetler meydana gelir.

Öne doğru çevirirken, kirli su tankı ile cihaz arasında vücut parçası bulunmadığından emin olun.



DIKKAT

Devrilme tehlikesi

Koruyucu tavan, devrilme riskini artırır.

Yukarı ve aşağı yönlerde yavaş sürün ve cihazı dikkatli bir şekilde yönlendirin.

İkaz edici semboller

Akülerle çalışırken aşağıdaki ikaz sembollerini dikkate alın:



Akü kullanım kılavuzunda ve akünün üzerinde yer alan uyarıları ve bu kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.

| | |
|--|---|
|  | Göz koruyucu ekipman kullanın. |
|  | Çocukları asitten ve aküden uzak tutun. |
|  | Patlama tehlikesi |
|  | Yangın, kıvılcım, açık ışık ve sigara içmek yasaktır. |
|  | Kimyasal yanık tehlikesi |
|  | İlk yardım. |
|  | Uyarı |
|  | Tasfiye |
|  | Aküyü çöp bidonuna atmayın. |

Cihaz açıklaması

Cihaza genel bakış

Şekil A

- Kumanda paneli
- Direksiyon
- Temizleme maddesi emme hortumu (sadece dozlu versiyon)
- * Temizleme maddesi bidonu (sadece dozlu versiyon)
- * Uyarı lambası
- Temizlik seti "Homebase Box" için saklama alanı
- Kirli su tahliye hortumu
- * Kirli su deposu durulama sistemi için su bağlantısı
- İri kir süzgeci
- * Kirli su deposu durulama sistemi
- Kirli su deposu kapağı
- Şamandıra
- Toz süzgeci
- Kirli su deposu
- Türbin koruma süzgeci (şamandıranın altında)
- * Paspas tutucusu
- Alet tutucusu
- Vakum hortumu
- Vakum barası
- Vakum barası sıkma kolu
- Kirli su deposu kapağı
- Temiz su deposu dolum ağız
- Doldurma sistemi
- Akü soketi (harici şarj aletinde)
Şarj aleti güç kablosu (dahili şarj aletinde)
- Gaz pedali
- Gündüz farı
- * Çalışma farı

- * Yan kazıma kapaklı
- Yan fırça (sadece SB varyasyonunda)
- Sıyırma dudağı ayarlama tekerleği (sadece D temizleme kafası)
- Kablo askısı
- Temizleme başlığı
- Sıyırma dudağı
- Yatak kapağı (fırça değişimi için)
- Fırça değişim pedali (sadece D temizleme kafası)
- Koltuk (koltuk şalterli)
- Koltuk ayar kolu
- Akü
- Tip levhası
- Kaba kir haznesi (sadece R temizleme kafası)
- Temiz su deposunun temiz su filtreli kapağı

* isteğe bağlı

Renk kodlaması

- Temizleme süreci için kumanda elemanları sarı renklidir.
- Bakım ve servis için kumanda elemanları açık gri renklidir.

Kumanda paneli

Şekil B

- Korna
- Sürüş yönü şalteri
- Program şalteri
- Güvenlik şalteri
- *Yan kazıma kapağı/yan süpürge şalteri
- Intelligent Key
- Ekran
- Bilgi düğmesi

* opsiyonel

Program şalteri

Şekil C

- OFF
Cihaz kapalı.
- Nakliye sürüşü
Kullanım yerine gidin.
- Eco programı
Zemini ıslak olarak temizleyin (azaltılmış miktarda su ve düşük fırça devir sayısı) ve kirli suyu vakumlayın (düşük emiş gücüyle).
- Vakumlu ovalama
Zemini ıslak olarak temizleyin ve kirli suyu vakumlayın.
- Artan fırça temas basıncı
Zemini ıslak olarak temizleyin (artan fırça basıncıyla) ve kirli suyu vakumlayın.
- Vakumlama olmadan ovma/yerleştirme
Zemini ıslak olarak temizleyin ve deterjanın etki etmesine izin verin.
- Emme
Kir çözeltisini emdirin.
- Cilalama
Zemini sıvı uygulamadan yüksek fırça devir sayısı ile cilalayın.



Süpürme kolu tutucusu

- Dar alanlardan geçerken vakum barası çıkarılabilir ve kirli su deposunun kapağındaki açıklıklardan birine asılabilir.

Şekil D

- Vakum barası
- Asma noktası

Cihazdaki simgeler

-  Kirli su deposunun yukarı çevrilmesi için tutamak
-  Bağlama noktası

- "up": Kaldırma
- "down": İndirme
- "OFF": Durmak

- Bilgi düğmesini "KAPALI" menü ögesi görüntülene kadar çevirin.
- Bilgi düğmesine basın. Menüden çıkılır. Kumanda, yeniden başlatma gerçekleştirir.

İlave çalışma süreleri

- Bilgi düğmesini, "Ek çalışma süresi" menü ögesi ekranda gösterilene kadar çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- İstediğiniz fonksiyon işaretlenene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- İstediğiniz ilave çalışma süresi gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.

Akü türünün ayarlanması

- Bilgi düğmesini, "Akü menüsü" menü ögesi ekranda gösterilene kadar çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- İstediğiniz akü tipi işaretlenene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.

Temel ayar

Çalışma sırasında her bir temizleme programının parametrelerinde yapılan değişiklikler, cihaz kapatıldıktan sonra temel ayara geri getirilir.

- Bilgi düğmesini, "Temel ayar" menü ögesi ekranda gösterilene kadar çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- İstediğiniz temizlik programı işaretlenene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- İstediğiniz parametre işaretlenene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- Ayarlanan değer yanıp söner.
- İstenecek değeri, bilgi düğmesini çevirerek ayarlayın.
- Bilgi düğmesine basın.

Dilini ayarlanması

- Bilgi düğmesini, "Dil" menü ögesi ekranda gösterilene kadar çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- İstediğiniz dil işaretlenene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.

Şalter menüsü

Bu menüde, çalışma fanı etkinleştirilir veya devre dışı bırakılır.

- Bilgi düğmesini, "Şalter menüsü" gösterilene kadar çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- "Çalışma ışığı" işaretlenene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.

Fabrika ayarı

Tüm temizleme parametrelerinin fabrika ayarı geri yüklenir.

- Bilgi düğmesini "Fabrika ayarı" menü ögesi görüntülene kadar çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.
- Bilgi düğmesini "Yes" vurgulanana kadar çevirin.
- Bilgi düğmesine basın.

Temizlik programları için parametrelerin ayarlanması

Temizleme programları için tüm parametreler, başka bir ayar seçilene kadar korunur.

- Program şalterini, arzu ettiğiniz temizlik programına ayarlayın.
- Bilgi düğmesine basın. Ayarlanabilir ilk parametre görüntülenir.
- Bilgi düğmesine basılması Ayarlanan değer yanıp söner.
- İstenecek değeri, bilgi düğmesini çevirerek ayarlayın.
- Değiştirilen ayarı, bilgi düğmesine basarak onaylayın veya 10 saniye ayar değerinin otomatik olarak devralınmasını bekleyin.
- Bilgi düğmesini çevirerek sonraki parametreyi seçin.
- İstenecek tüm parametreler değiştirildikten sonra, "Aşırı yük" menü ögesi gösterilene kadar Bilgi düğmesini çevirin.
- Bilgi düğmesine basın. Menüden çıkılır.

Taşıma

▲ **TEHLİKE**
Eğimli yerlerde sürüş
Yaralanma tehlikesi
Cihazı sadece maksimum değere kadar olan eğimlerde yükleme ve indirme işlemleri için kullanın (bkz. Bölüm "Teknik veriler").

Yavaş sürün.

TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

- Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur
Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.
- D temizleme kafası takılıyken disk fırçaları fırça kafasından çıkarın.
 - Cihazı taşıt içerisinde taşırken, geçerli direktifler uyarınca kayma ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Şekil T

① Bağlama kayışı

Depolama

TEDBİR

Ağırlığın dikkate alınmaması

Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur
Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

DIKKAT

Don

Donan su nedeniyle cihazın tahrip edilmesi
Cihazdaki suyu tamamen boşaltın.
Cihazı don olmayan bir yerde muhafaza edin.
Park yerini seçerken dengelerini bozmamak için cihazın toplam ağırlığını hesaba katın.

- Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.
- Uzun süreli depolama işleminden önce aküleri tamamen şarj edin.
- Depolama sırasında aküleri en az ayda bir kez tamamen şarj edin.

Koruma ve bakım

TEHLİKE

İstenmeden çalışmaya başlayan cihaz

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması
Program anahtarını "OFF" konumuna getirin.
Cihazdaki tüm çalışmalardan önce akıllı anahtarları çekin.
Şarj cihazının şebeke fişini çekin.
Akü soketini çekin.

TEDBİR

Yaralanma tehlikesi

Vakum türbini, cihaz kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder.
Cihaz üzerindeki çalışmaları yapmadan önce vakum türbininin kapanmasını bekleyin.

- Kirli su ve temiz suyu tahliye edin ve bertaraf edin.

Bakım zaman aralıkları

Her işletimden sonra

DIKKAT

Yanlış temizleme

Hasar tehlikesi.
Cihaza su püskürtmeyin.
Aşındırıcı temizleme maddeleri kullanmayın.
Her bir bakım çalışmasının ayrıntılı açıklaması için bkz. Bölüm "Bakım çalışmaları".

- Kirli suyu boşaltın.
- İri kir süzgecini temizleyin.
- Türbin koruma süzgecini temizleyin.
- Sadece R temizleme kafası: Kaba kir haznesini çıkarın ve boşaltın.
- Cihazın dışını nemli, hafif deterjanlı suya batırılmış bir bezle temizleyin.
- Emme dudaklarını temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve gerekirse değiştirin.
- Sıyırma dudaklarını temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve gerekirse değiştirin.
- Fırçaları temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve gerekirse değiştirin.
- Aküyü şarj edin.
 - Şarj seviyesi % 50'nin altındaysa aküyü tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin.
 - Şarj durumu % 50'nin üzerindeyse, yalnızca bir sonraki kullanımda tüm çalışma süresi gerekiyorsa şarj edin.

Haftalık

- Sık kullanım durumunda aküyü haftada en az bir kez tamamen ve kesintisiz olarak şarj edin.

Aylık

- Cihaz geçici olarak kapatılırsa (depolama): Akünün dengelime şarjını gerçekleştirin.
- Akü kutularında oksitlenme olup olmadığını kontrol edin, gerekirse fırçalayın. Bağlantı kablolarının sıkı oturmasına dikkat edin.
- Kirli su deposuna ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve sızdırmazlığı kontrol edin, gerektiğinde değiştirin.
- Bakım gerektirmeyen akülerde hücrelerin asit yoğunluğunu kontrol edin.
- Sadece R temizleme kafası: Fırça tünelini temizleyin.

- Sadece R temizleme kafası: Temizleme başlığında-ki su dağıtım şeridini çekip çıkarın ve su kanalını temizleyin.

Şekil U

- Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa aküyü tamamen şarj edip kaldırın. Aküyü en az ayda bir kez tam olarak şarj edin.

Yıldı

- Öngörülen kontrolün müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

Emniyet muayenesi / bakım sözleşmesi

Bayiniz ile düzenli bir emniyet muayenesi kararlaştırabilirsiniz veya bir bakım sözleşmesi yapabilirsiniz. Lütfen danışmanlık hizmeti alın.

Bakım çalışmaları

Türbin koruma süzgecini temizleyin

- Kirli su deposunun kapağını açın.
- Kilitleme kancalarını birbirine bastırın.

Şekil V

- Kilitlemeli kanca
- Şamandıra
- Türbin koruma süzgeci

- Şamandırayı çekerek çıkarın.
- Türbin koruma süzgecini saat yönünün tersine çevirin.
- Türbin koruma süzgecini çıkarın.
- Türbin koruma süzgecini akan su altında yıkayın.
- Türbin koruma süzgecini yeniden takın.
- Şamandırayı takın.

Emme dudaklarını çevirme veya değiştirme

Aşındıklarında emme dudaklarını çevirin veya yenileriyle değiştirin.
Emme dudakları, 4 kenarın tümü aşınana kadar 3 kez döndürülebilir.

- Vakum barasını çıkarın.
- Yıldız kolları sökün.

Şekil W

- Yıldız kol
- Germe bandı
- Vakum barasının iç parçası
- Germeli kilitleme düzeneği

- Vakum barasının iç parçasını dışarı çekin.
- Germe kilitleme düzeneğini açın.
- Germe bandını çıkarın.
- Emme dudaklarını iç parçadan sökün.

Şekil X

- Sıyırma dudağı
- Destek dudağı
- Vakum barasının iç parçası
- Germe bandı
- Çevrilmiş veya yeni emme dudakları vakum barası iç parçasının düğümlerinin üzerine bastırın.
- Germe bandını takın.
- Vakum barasının iç parçasını üst parçanın içine itin.
- Yıldız kolları vidalayın ve sıkın.

İri kir süzgecinin temizlenmesi

- Kirli su deposunun kapağını açın.

Şekil Y

- İri kir süzgeci
- Toz süzgeci
- İri kir süzgecini yukarı çekin.
- İri kir süzgecini akan suyun altında yıkayın.
- İri kir süzgecini kirli su deposuna takın.

D temizleme kafasının takılması

- Temizleme başlığının tutucusunu kaldırın (bkz. Bölüm "Gri Intelligent Key / ... / Fırça şeklini seçin").
- Temizleme başlığını, hortum arkaya bakacak şekilde cihazın altına itin.
- Temizleme başlığını cihazın altına yalnızca yarısına kadar kaydırın.
- Yerleşme burunlarını sola doğru bastırın ve temizleme kafasındaki kapağı çıkarın.

Şekil Z

- Yerleşme burunları
- Kapak
- Temizleme kafasının güç kaynağı kablосunu, cihazın kablосuna bağlayın (aynı renklerin birbiriyle denk gelmesi gerekir).

Şekil AA

- Cihaz kablosu

- ② Güç kablosu
6. Kapağı takın ve yerine oturmasını sağlayın.
7. Temizleme kafasını ortasından cihazın altına itin.
8. Temizleme kafasındaki hortum bağlantısını cihazdaki hortuma bağlayın.

Şekil AB

- ① Hortum bağlantısı
- ② Hortum
9. Temizleme kafasının ortasındaki tırnağı, koldaki çatalın arasına yerleştirin.

Şekil AC

- ① Tespit pimi
- ② Kol
- ③ Kulak
10. Temizleme kafasının tutucusunu, koldaki delikler ve temizleme kafası eşleşecek şekilde hizalayın.
11. Tespit pimini deliklerden geçirin ve emniyet sacını aşağı doğru döndürün.
12. Düz pimi çekme çubuğunun deliğine itin.

Şekil AD

- ① Çekme çubuğu
- ② Düz pim
- ③ Kılavuz yolu

13. Çekme çubuğunu temizleme kafasındaki kılavuz yolu boyunca sonuna kadar aşağıya doğru itin.
14. Emniyet sacını kılavuz yoluna yerleştirin ve yerine oturtun.
15. İşlemi karşı taraftaki çekme çubuğuyla tekrarlayın.
16. Gri Intelligent Key'i takın.
17. "Disk" fırça tipini ayarlayın.

D temizleme kafasının sökülmesi

1. Emniyet sacını bastırın ve çekme çubuğunu yukarı doğru döndürün.

Şekil AJ

- ① Emniyet sacı
- ② Çekme çubuğu

2. Sökme işleminin devamı, montaj işleminin tersi sırada gerçekleşir.

R temizleme kafasının takılması

1. Her iki kapağı çıkarın.

Şekil AE

- ① Kapak
- ② Vida, kapak
- ③ Kapak
- ④ Vida, tutucu
- ⑤ Tutucu

2. Tutucular için vidaları sökün.
3. Her iki tutucuyu da çıkarın.
4. Kapaktaki vidayı sökün.
5. Her iki çekme çubuğunu delikli civatalara takın.

Şekil AF

- ① Çekme çubuğu
- ② Tırtıllı somun
- ③ Somun
- ④ Delikli civata

6. Temizleme kafasını ortasından cihazın altına itin.
7. Her iki çekme çubuğunu da tutuculara sabitleyin (sıkma torku: 25 Nm).

Şekil AG

- ① Civata M8x20
- ② Pul

- ③ Tutucu

- ④ Çekme çubuğu

8. Temizleme kafasının ortasındaki tırnağı, koldaki çatalın arasına yerleştirin.

Şekil AH

- ① Kol
- ② Pul
- ③ Çatal pim
- ④ Pim
- ⑤ Kulak

9. Temizleme kafasının tutucusunu, koldaki delikler ve temizleme kafası eşleşecek şekilde hizalayın.
10. Pimi çatal ve kulaktan geçirin.
11. Pime bir disk geçirin.
12. Pimi, bir yaylı pimle sabitleyin.
13. Temizleme kafasının yan tarafına bağlantısını cihazdaki hortuma bağlayın.

Şekil AB

- ① Hortum bağlantısı
- ② Hortum

14. Kapağı açın.

Şekil AI

- ① Kapak

15. Temizleme kafasının güç kaynağı kablosunu, cihazın kablosuna bağlayın (aynı renklerin birbiriyle denk gelmesi gerekir).
16. Kapağı takın ve vidayla sabitleyin.
17. Temizleme kafasının yan tarafına hareket yönüne paralel bir su terazisi yerleştirin.
18. Tırtıklı vidayı ve delikli civata üzerindeki somunu ayarlayarak temizleme kafasını yatay olarak hizalayın.
19. Ayarı, cihazın diğer tarafında tekrarlayın.
20. Gri Intelligent Key'i takın.
21. "Brush" fırça tipini ayarlayın.

Fırça merdanelerinin değiştirilmesi

Not

Kil uzunluğu 10 mm'ye ulaştığında fırça silindirlerini değiştirin.

1. Temizleme kafasını kaldırın.
2. Fırça değiştirme tutamağını çekerek çıkarın.

Şekil AL

- ① Fırça değiştirme tutamağı
- ② Sıyırma dudaklı yatak kapağı
- ③ Fırça merdanesi

3. Yatak kapağını sıyırma dudağı ile birlikte çıkarın.
4. Fırça merdanesini çekerek çıkarın.
5. Yeni fırça merdanesini takın ve taşıyıcının üzerinde ortalayın.

Şekil AM

- ① Taşıyıcı
- ② Mandrel

6. Yatak kapağını sıyırma dudağı ile birlikte yerleştirin.

Not

Fırça merdanesinin mandrelin üzerinde olduğundan ve altında olmadığından emin olun.

7. Fırça değiştirme tutamağını yukarı doğru döndürün ve yerine oturtun.

8. İşlemi karşı tarafta tekrarlayın.

Disk fırçaların değiştirilmesi

1. Temizleme kafasını kaldırın.
2. Fırça değişim pedalını dirençten daha fazla aşağıya doğru bastırın.

Şekil AK

- ① Fırça değişim pedalı

3. 1. disk fırçasını temizleme kafasının altındaki tarafa doğru çekin.
4. Yeni disk fırçasını temizleme kafasının altına tutun, yukarı doğru bastırın ve yerine oturtun.
5. Aynı işlemi 2. disk fırçası için de tekrarlayın.

Yan kazıma kapağını değiştirme (isteğe bağlı)

1. Fırça değiştirme sapını aşağı doğru bastırın.

Şekil AN

- ① Yan kazıma kapağı fırçası
- ② Fırça değiştirme kolu

Fırça tutucudan düşer.

2. Yeni fırçayı yan kazıma kapağının altına tutun, yukarı doğru bastırın ve yerine oturtun

Yan süpürgeyi değiştirilmesi (sadece SB varyasyonu)

1. 3 adet civatayı döndürerek çıkarın.

Şekil AP

- ① Yan süpürge
- ② Civata

2. Yan süpürgeyi çıkarın.
3. Yeni yan süpürgeyi kaydırın.
4. 3 adet civata takıp sıkın.

Temiz su filtresinin temizlenmesi

1. Temiz suyu tahliye edin (bkz. "Temiz suyun tahliye edilmesi" bölümü).
2. Temiz su deposunun kapağını sökün.

Şekil AO

- ① Temiz su filtresi
- ② Temiz su deposu kapağı

3. Temiz su filtresini çıkarın ve berrak suyla yıkayın.
4. Temiz su filtresini takın.
5. Temiz su deposunun kapağını takın.

Not: Sıkma işleminden sonra temiz su deposu kapağındaki hortum bağlantısının en düşük noktada olduğundan emin olun.

Arıza durumunda yardım

⚠ TEHLİKE

Cihaz istemsiz olarak çalışmaya başlayabilir

Cihazda çalışan insanlar yaralanabilir.
Tüm çalışmalarından önce akıllı anahtarı çekip çıkarın.
Herhangi bir işlem yapmadan önce dahili şarj cihazının elektrik fişini prizden çekin.
Herhangi bir iş yapmadan önce akü fişini çıkarın.

1. Kirlı suyu boşaltın.
2. Kalan temiz suyu boşaltın.

Not

Arıza aşağıdaki talimatlarla giderilemezse, müşteri hizmetlerine başvurun.

Ekranında gösterilen arızalar

Ekranında gösterilen arızalar durumunda aşağıdaki şekilde devam edin:

- Sayısal kod olarak arıza ekranı
Sayısal kodlu bir arıza ekranı durumunda önce arızayı (cihazı) sıfırlayın:
 - Program şalterini "OFF" konumuna ayarlayın.
 - Ekrandaki sayısal kod sönene kadar bekleyin.
 - Program şalterini önceki programa ayarlayın.
Yalnızca hata tekrar oluştuğunda verilen sıraya göre uygun hata giderme önlemlerini uygulayın.
Anahtarlı şalter "0" olarak ayarlanmalı ve Acil durdurma tuşuna basılmalıdır.
 - Hata giderilemezse müşteri hizmetlerini arayın ve hata mesajını paylaşın.
- Metin olarak arıza ekranı
 - Ekrandaki talimatları izleyin.
 - Bilgi düğmesine basarak arızayı onaylayın.

Not

Aşağıdaki tabloda listelenmeyen arıza mesajları, operatör tarafından düzeltilemeyecek olan hataları belirtir. Bu durumda lütfen müşteri hizmetlerini arayın.

| Arıza | Hatanın giderilmesi |
|---------------------------|--|
| Koltuk salteri acıkl! | 1. Gaz pedalını bırakın. 2. Kumandanın koltuk şalterinin işlevini kontrol edebilmesi için sürücü koltuğunu kısa süreliğine boşaltın. |
| Gaz pedalı birak! | 1. Gaz pedalını serbest bırakın. |
| Yok Sürüs yönü! | 1. Müşteri hizmetlerini arayın. |
| Akü bosalmis! | 1. Aküyü şarj edin. |
| Akü gerilimi gecersiz! | 1. Müşteri hizmetlerini arayın. |
| sarj modülü arızalı! | 1. Şarj aletini kontrol edin. |
| Taze su tankı bos! | 1. Temiz su deposuna ilave yapın. |
| Fyrca basyncy ulasilmadi! | 1. Fırçalarda aşınma olup olmadığını kontrol edin, gerekirse fırçaları değiştirin. 2. Temizleme kafasının çalışıp çalışmadığını kontrol edin: alçaltın, kaldırın. |
| Pis su dolu! | 1. Kirlı su deposunu boşaltın. |

| Arıza | Hatanın giderilmesi |
|--|---|
| Fren arızalı! | 1. Cihazı sürmeyi bırakın. 2. Müşteri hizmetlerini arayın. |
| Sürüş motor Çok sıcak! Soğuma aşaması | 1. Emniyet şalterini "0" konumuna getirin. 2. Cihazı en az 15 dakika soğumaya bırakın. 3. Tekrarlaması durumunda müşteri hizmetlerini arayın. |
| Korna arızalı! | 1. Müşteri hizmetlerini arayın. |
| Kafa CPU Çok sıcak! Soğuma aşaması | 1. Emniyet şalterini "0" konumuna getirin. 2. Kumandayı en az 5 dakika soğumaya bırakın. 3. Engibeli zeminde fırça basıncını oldukça azaltın. 4. Tekrarlaması durumunda müşteri hizmetlerini arayın. |
| Türbin Test modu | 1. Fırça düzeninin ayarlanmasını sağlayın. |

Ekranında gösterilmeyen arızalar

| Arıza | Hatanın giderilmesi |
|--|---|
| Cihaz çalışmıyor | 1. Koltuğa oturun. 2. Güvenlik şalterini açmadan önce ayağınızı gaz pedalından çekin. 3. Güvenlik şalterini "1" konumuna getirin. 4. Aküleri kontrol edin, gerektiğinde şarj edin. 5. Program düğmesini "OFF" konumuna alın. 6. 10 saniye bekleyin. 7. Program düğmesini istediğiniz programa getirin. 8. Mümkünse, cihazı yalnızca düz bir zeminde sürün. 9. Gerekirse park frenini kontrol edin. Hata devam ederse, müşteri hizmetlerini arayın. |
| Su miktarı yeterli değil | 1. Temiz su seviyesini kontrol edin, gerekirse havanın dışarı atılması için tankı tamamen doldurun. 2. Temiz su filtresini çıkarın ve temizleyin. 3. Filtreyi takın ve kapağı sıkın. 4. Sadece R temizleme kafası: Temizleme kafasındaki su dağıtım çubuğunu çıkarın. 5. Sadece R temizleme kafası: Su kanalını temizleyin. 6. Hortumlarda tıkanma kontrolü yapın, gerekirse temizleyin. |
| Emme gücü çok düşük | 1. Kirli su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve sızdırmazlığı kontrol edin, gerektiğinde değiştirin. 2. Türbin koruma süzgecinde kirlenme olup olmadığını kontrol edin, gerekirse süzgeci temizleyin. 3. Vakum barasındaki emme dudaklarını temizleyin, gerekirse çevirin veya değiştirin. 4. Kirli su tahliye hortumunun kapağını kapatın. 5. Kirli su deposu durulama sisteminin kapağını kapatın. 6. Emme hortumunda tıkanma kontrolü yapın, gerekirse temizleyin. 7. Emme hortumunda sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse değiştirin. 8. Vakum barası ayarı kontrol edin. |
| Temizlik sonucu yetersiz | 1. Temizleme görevi için uygun temizleme programını ayarlayın. 2. Temizleme görevi için uygun fırçalar kullanın. 3. Temizleme görevi için uygun bir temizleme maddesi kullanın. 4. Hızı azaltın. 5. Temas basıncını ayarlayın. 6. Silecek dudaklarını ayarlayın. 7. Fırçayı aşınma bakımından kontrol edin, gerekirse değiştirin. 8. Su çıkışı kontrol edin. |
| Fırçalar dönmüyor | 1. Temas basıncını azaltın. 2. Yabancı bir cismin fırçaları engelleyip engellemediğini kontrol edin, gerekirse yabancı cismi çıkarın. 3. Motor aşırı yüklenmişse, motorun soğumasını bekleyin. 4. Program düğmesini "OFF" konumuna alın. 5. 10 saniye bekleyin. 6. Program düğmesini istediğiniz programa getirin. 7. Cihazın fişinin temizleme kafasına takılı olup olmadığını kontrol edin. |
| Cihaz fren yapmıyor | 1. Frenin kilidinin açılmasının geri alınması (bkz. "Montaj/Ambalajdan Çıkarma/Cihazın paletten itilmesi"). |
| Kirli su tahliye hortumu tıkalı | 1. Tahliye hortumundaki doza tertibatı kapağını açın. 2. Emme hortumunu vakum barasından çekin ve elle kapatın. 3. Program anahtarını "Emiş" konumuna getirin. Tıkanıklık, tahliye hortumundan kirli su tankına emilir. |
| Deterjan dozajı çalışmıyor | 1. Yalnızca dozaj sürümü: Müşteri hizmetlerini arayın. |

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazı-

nızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak

karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun. (Adres için Bkz. Arka sayfa)

Teknik bilgiler

| | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 | |
|--|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Genel hususlar | | | | | | |
| Sürüş hızı, maks. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | |
| Teorik yüzey performansı (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Yan kazıma kapağı ile teorik alan kapsamı | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Pratik alan kapsamı | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| B 150 (B 200) temiz /kirli su deposu | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| İri kir deposu hacmi | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Deterjan tankının hacmi ("Doz" seçeneği) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Deterjan dozajı | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Su dozajı | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Yüzey yüklenmesi (sürücü ve tam dolu temiz su deposu ile) | | | | | | |
| B 150 (B 200) yüzey basıncı | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| B 150 (B 200) arka tekerlek yüzey basıncı | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| B 150 / B 200 yüzey yükü (ağırlık/park yüzeyi) (Adv) | kg/m ² | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) |
| B 150 düşük tekerlek basıncı, ön tekerlek yüzey basıncı | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| B 150 düşük tekerlek basıncı, sağ/ sol arka tekerlek yüzey basıncı | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|------------------------------------|---|------------------------------------|------------------------------------|---|
| Ölçüler | | | | | | |
| B 150 (B 200) uzunluğu | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| B 150 (B 200) vakum barasız genişlik | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Yükseklik | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Koruyucu tavan (opsiyon) dahil yükseklik | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Çalışma genişliği | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Yan kazıma kapağı ile çalışma genişliği | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Yan süpürgeli çalışma genişliği | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| B 150 (B 200) ambalaj boyutları UxGxY | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Lastikler | | | | | | |
| Ön tekerlek, genişlik (düşük tekerlek basıncı) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Ön tekerlek, çap (düşük tekerlek basıncı) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Arka tekerlek, genişlik (düşük tekerlek basıncı) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Arka tekerlek, çap (düşük tekerlek basıncı) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Ağırlık | | | | | | |
| B 150 (B 200) izin verilen toplam ağırlık | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| B 150 (B 200) boş ağırlığı (nakliye ağırlığı) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Fırça temas kuvveti, maks. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Fırça temas basıncı, maks. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Cihaz performans verileri | | | | | | |
| Nominal voltaj | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Akü kapasitesi | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Ortalama güç tüketimi (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Yan kazıma kapaklı ortalama güç tüketimi (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Cer motoru gücü (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Emiş türbini gücü | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Fırçalı motor gücü | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Koruma türü | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Emme | | | | | | |
| Emiş gücü, hava miktarı | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Vakum basıncı (maks.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Temizleme fırçaları | | | | | | |
| Fırça çapı | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Fırça uzunluğu | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Fırça devri | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Yan kazıma kapağının fırça çapı | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Yan kazıma kapağının fırça devir sayısı | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Dahili şarj cihazı | | | | | | |
| Nominal voltaj | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frekans | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Akım çekişi | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Çevresel koşul | | | | | | |
| İzin verilen sıcaklık aralığı | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Maks. su sıcaklığı | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Dolum sistemi su basıncı (opsiyon) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Kirli su deposu yıkama sistemi su basıncı (opsiyon) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Bağıl nem | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Eğim | | | | | | |
| Çalışma alanı maks. eğimi (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| EN 60335-2-72 uyarınca tespit edilen değerler | | | | | | |
| El-kol titreşim değeri | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Koltuk titreşim değeri | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Belirsizlik K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Normal işletim ses basınç seviyesi L _{pA} | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Belirsizlik K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Normal işletim ses gücü seviyesi L _{WA} + Belirsizlik K _{WA} | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Yan kazıma kapağı | | | | | | |
| Güç | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Fırça temas kuvveti, maks. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Fırça temas basıncı, maks. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |
| Teknik değişiklik hakkı saklıdır. | | | Ürün: Binicili tip zemin temizleme makinesi Tip: 1.246-xxx | | | EN 60335-2-29 EN 60335-2-72 EN 62233: 2008 EN 55012: 2007 + A1: 2009 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013 EN 61000-6-2: 2005 |
| AB Uygunluk Beyanı | | | İlgili AB direktifleri | | | |
| İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımını yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modelle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder. | | | 2006/42/AT (+2009/127/AT) 2014/30/AB 2014/53/EU (TCU) | | | |
| | | | Uygulanan uyumlaştırılmış normlar | | | |
| | | | EN 60335-1 | | | |

TCU
EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Uygulanan ulusal normlar

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisiyle sahip olarak hareket eder.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification


Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Almanya)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Содержание

| | |
|---|-----|
| Общие указания | 123 |
| Функционирование | 123 |
| Использование по назначению | 123 |
| Защита окружающей среды | 123 |
| Принадлежности и запасные части | 123 |
| Комплект поставки | 123 |
| Указания по технике безопасности | 123 |
| Описание устройства | 124 |
| Монтаж | 124 |
| Эксплуатация..... | 126 |
| Завершение работы..... | 127 |
| Серый чип-ключ | 127 |
| Транспортировка | 128 |
| Хранение..... | 128 |
| Уход и техническое обслуживание | 128 |
| Помощь при неисправностях | 130 |
| Гарантия | 131 |
| Технические характеристики | 131 |
| Декларация о соответствии стандартам ЕС ... | 132 |

Общие указания

 Перед первым применением устройства ознакомьтесь с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Функционирование

Эта поломойно-всасывающая машина предназначена для влажной очистки и полировки ровных полов. При этом ее можно настроить на конкретную задачу, задав параметры количества воды, усилия нажима щеток, расхода чистящего средства, а также скорости движения. Дозировка чистящего средства осуществляется путем его добавления в бак для чистой воды или в дополнительное дозирующее устройство (DOSE).

Примечание
В соответствии с выполняемой задачей устройство может быть оснащено разными принадлежностями. Спрашивайте наш каталог или посетите наш сайт в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Данное устройство подходит для коммерческого и промышленного использования, например в гостиных, школах, больницах, фабриках, магазинах, офисах и сдаваемых в аренду помещениях. Использовать данное устройство исключительно в соответствии с указаниями, содержащимися в данной инструкции по эксплуатации.

- Устройство можно использовать только для очистки влагостойких и стойких к полировке гладких полов.
- Устройство предназначено для очистки внутренних помещений.
- Диапазон рабочих температур составляет от +5 °C до +40 °C.
- Устройство не пригодно для очистки замерзших полов (например, на холодильных складах).
- Устройство может эксплуатироваться при максимальном уровне воды 1 см. Не въезжать

- на участки, в которых существует риск превышения максимального уровня воды.
- При использовании зарядных устройств или аккумуляторных батарей разрешается применять исключительные допущенные в руководстве по эксплуатации компоненты. Возможность использования иной комбинации должна быть с ответственностью подтверждена поставщиком зарядного устройства и/или аккумуляторной батарее.
 - Устройство не предназначено для очистки дорог общего пользования.
 - Устройство нельзя использовать на полах, чувствительных к давлению. Учитывать допустимую поверхностную нагрузку на пол. Поверхностная нагрузка от устройства указана в технических характеристиках.
 - Устройство не пригодно для использования во взрывоопасной среде.
 - Эксплуатация устройства допускается на поверхностях с максимальным подъемом (см. главу «Технические характеристики»).

Защита окружающей среды

 Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

 Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Указания по ингредиентам (REACH)
Для получения актуальной информации об ингредиентах см. www.kaercher.com/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной инструкцией по эксплуатации и прилагаемой брошюрой с указаниями по технике безопасности при работе с щеточными моющими машинами № 5.956-251.0 и действовать в соответствии с ними. Эксплуатация устройства допускается на поверхностях с ограниченным подъемом (см. главу «Технические характеристики»).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Устройство может опрокинуться
Опасность травмирования

Эксплуатировать устройство только на поверхностях, которые не превышают допустимый подъем (см. главу «Технические характеристики»).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Опасность несчастного случая из-за неправильного управления
Возможно травмирование людей.
Операторы должны пройти соответствующий инструктаж по пользованию данным устройством.
Устройство разрешено эксплуатировать только тогда, когда капот и все крышки закрыты.

Предохранительные устройства

⚠ ОСТОРОЖНО
Отсутствующие или измененные предохранительные устройства
Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

Предохранительный выключатель


Для немедленного отключения всех функций: установить предохранительный выключатель в положение «0».


- При выключении предохранительного выключателя устройство резко тормозит.
- Предохранительный выключатель действует непосредственно на все функции устройства



Переключатель сиденья

Если оператор покидает сиденье во время работы или во время вождения, переключатель сиденья отключает приводной двигатель после небольшой задержки.


Символы на устройстве


 **⚠ ОСТОРОЖНО**
Опасность заземления
При опускании бака для грязной воды существует опасность заземления рук.
Не допускать попадания частей тела в пространство между баком и устройством при опускании бака для грязной воды.


 **⚠ ОПАСНОСТЬ**
Опасность несчастного случая
На уклонах существует повышенный риск опрокидывания при высоких скоростях.
Медленно двигаться на уклонах.
Не разворачиваться на уклонах.
При быстрой езде избегать резких движений руля с большим углом поворота.

  **⚠ ОПАСНОСТЬ**
Опасность удара электрическим током
Существует опасность получения травмы из-за высокого электрического напряжения, если во время зарядки коснуться полюсов аккумуляторной батареи.
Не снимать защитные колпачки с полюсов аккумуляторной батареи.
Следить за правильным монтажом защитных колпачков полюсов.

Дополнительно для устройств с защитной крышей




 **⚠ ОПАСНОСТЬ**
Опасность несчастного случая
Защитная крыша тяжелая и тянет бак для грязной воды назад при повороте.
Устройство может опрокинуться и травмировать людей.
Медленно поворачивать бак для грязной воды и крепко удерживать его, чтобы контролировать скорость.

 **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Опасность защемления
При возврате бака для грязной воды в рабочее положение действуют большие силы.
При наклоне вперед необходимо убедиться, что части тела не находятся в области между баком для грязной воды и устройством.

 **ВНИМАНИЕ**
Опасность опрокидывания
Защитная крыша увеличивает опасность опрокидывания.
Медленно двигаться на уклонах и подъемах, осторожно действовать рулевым колесом.

Символы предупредительных указаний

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

| | |
|---|---|
|  | Соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации аккумулятора и на аккумуляторе, а также в настоящей инструкции по эксплуатации. |
|  | Использовать приспособления для защиты глаз. |
|  | Не допускать детей к аккумулятору и электролиту. |

| | |
|--|--|
|  | Опасность взрыва |
|  | Огонь, искры, открытый свет и курение запрещены. |
|  | Опасность получения химических ожогов |
|  | Первая помощь. |
|  | Предупреждение |
|  | Утилизация |
|  | Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер. |

Описание устройства

Обзор устройства

Рисунок А

- ① Панель управления
- ② Рулевое колесо
- ③ Всасывающий шланг для чистящего средства (только вариант Dose)
- ④ * Канистра для чистящего средства (только вариант Dose)
- ⑤ * Сигнальная лампа
- ⑥ Место для хранения уборочного набора «Homebase Vox»
- ⑦ Сливной шланг для грязной воды
- ⑧ * Подвод воды для системы промывки бака для грязной воды
- ⑨ Фильтр для крупной грязи
- ⑩ * Система промывки бака для грязной воды
- ⑪ Крышка бака для грязной воды
- ⑫ Поплавок
- ⑬ Ворсовый фильтр
- ⑭ Бак для грязной воды
- ⑮ Сетчатый фильтр турбины (под поплавком)
- ⑯ * Держатель для швабры
- ⑰ * Держатель инструмента
- ⑱ Всасывающий шланг
- ⑲ Всасывающая балка
- ⑳ Зажимной рычаг всасывающей балки
- ㉑ Заглушка бака для грязной воды
- ㉒ Заливное отверстие бака для чистой воды
- ㉓ Заправочная система
- ㉔ Разъем аккумуляторной батареи (при внешнем зарядном устройстве)
Сетевая кабель зарядного устройства (при внутреннем зарядном устройстве)
- ㉕ Педаль акселератора
- ㉖ Дневные ходовые огни
- ㉗ * Рабочее освещение
- ㉘ * Боковая дека
- ㉙ Боковая щетка (только на варианте SB)
- ㉚ Регулировочное колесо чистящей кромки (только чистящая головка D)

- ① Крючок для кабеля
- ② Чистящая головка
- ③ Чистящая кромка
- ④ Крышка подшипника (для замены щетки)
- ⑤ Педаль замены щетки (только чистящая головка D)
- ⑥ Сидение (с переключателем положения)
- ⑦ Рычаг регулировки сиденья
- ⑧ Аккумуляторная батарея
- ⑨ Фирменная табличка
- ⑩ Контейнер для крупных загрязнений (только чистящая головка R)
- ⑪ Заглушка бака для чистой воды с фильтром чистой воды

* опция

Цветовая маркировка

- Элементы управления для процесса очистки имеют желтый цвет.
- Элементы управления для технического и сервисного обслуживания выполнены серым цветом.

Панель управления

Рисунок В

- ① Звуковой сигнал
- ② Переключатель направления движения
- ③ Переключатель программ
- ④ Предохранительный выключатель
- ⑤ * Переключатель боковой деки/боковой щетки
- ⑥ Чип-ключ
- ⑦ Дисплей
- ⑧ Информационная кнопка

* опция

Переключатель программ

Рисунок С

- ① OFF
Устройство выключено.
- ② Транспортная поездка
Поездка на место работы.
- ③ Эко-программа
Влажная очистка пола (с уменьшенным количеством воды и уменьшенной скоростью щетки) и сбор грязной воды (с уменьшенной мощностью всасывания).
- ④ Мойка и всасывание
Влажная очистка пола и сбор грязной воды.
- ⑤ Увеличенное давление прижима щетки
Влажная очистка пола (с повышенным давлением щетки) и сбор грязной воды.
- ⑥ Мойка / движение без всасывания
Влажная очистка пола без всасывания – для длительного воздействия моющего средства.
- ⑦ Всасывание
Всасывание воды с загрязнениями.
- ⑧ Полировка
Полировка пола с высокой скоростью щетки без нанесения воды.

Держатель всасывающей балки

- При движении по узким местам всасывающую балку можно снять и повесить в одно из отверстий на крышке бака для грязной воды.

Рисунок D

- ① Всасывающая балка
- ② Точка крепления

Символы на устройстве



Ручка для откидывания бака для грязной воды вверх.



Точка крепления



* Держатель для швабры



* Подвод воды для заправочной системы



* Подвод воды для системы промывки бака для грязной воды



Сливное отверстие бака для чистой воды



Сливное отверстие бака для грязной воды

* опция

Защитная крыша (опция)

Защитная крыша защищает водителя устройства от падающих предметов.

На устройствах с защитной крышей бак для грязной воды оснащен предохранителем. Такой предохранитель предотвращает непреднамеренный поворот бака для грязной воды назад под воздействием сил, действующих на защитную крышу.

Рисунок Е

- ① Защитная крыша
- ② Предохранительный металлический лист
- ③ Стопорный винт M8x16, шайба

Поворачивание бака для грязной воды назад

1. Опорожнить бак для грязной воды.
2. Выкрутить стопорный винт.
3. Медленно повернуть бак для грязной воды назад, крепко удерживая его.

Поворачивание бака для грязной воды вперед

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность защемления

Части тела могут застрять между устройством и баком для грязной воды.

При повороте вперед следить, чтобы между устройством и баком для грязной воды не было частей тела.

1. Медленно повернуть бак для грязной воды вперед, крепко удерживая его.
2. Ввинтить и затянуть стопорный винт.

Монтаж

Аккумуляторы

Рекомендуемые комплекты батарей

| Описание | № для заказа | Объем (м ³)* | Поток воздуха (м ³ /ч)** |
|--|--------------|--------------------------|-------------------------------------|
| Комплект батарей 240 Ач, в отсеке, не требует трудоемкого обслуживания | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Комплект батарей 180 Ач, в отсеке, не требует трудоемкого обслуживания | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Комплект батарей 240 Ач, 6 блоков, не требует трудоемкого обслуживания | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Комплект батарей 180 Ач, 6 блоков, не требует трудоемкого обслуживания | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Комплект батарей 285 Ач AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Комплект батарей 170 Ач AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Минимальный объем аккумуляторного отсека

** Минимальный объем воздушного потока между аккумуляторным отсеком и окружающей средой

Максимальные размеры батарей

| Расположение | A* | B** |
|--------------|--------|--------|
| Длина | 244 мм | 312 мм |
| Ширина | 190 мм | 182 мм |
| ТЗ | 275 мм | 365 мм |

* как для 4.654-306.7

** как для 4.654-307.7

Установка и подсоединение аккумуляторных батарей

В варианте «Pack» аккумуляторные батареи уже установлены.

⚠ ОСТОРОЖНО

Демонтаж и установка аккумуляторов

Неустойчивое положение машины
При извлечении и установке аккумуляторов
убедиться в устойчивом положении машины.

ВНИМАНИЕ

Перепутывание полярности

Разрушение управляющей электроники

При подсоединении аккумулятора следить за
правильной полярностью.

ВНИМАНИЕ

Глубокая разрядка

Опасность повреждения

Перед вводом устройства в эксплуатацию

зарядить аккумуляторы.

1. Слить грязную воду.

Примечание

Для устройств с защитной крышкой обязательно
следует соблюдать указания в разделе
«Защитная крышка».

2. Откинуть бак для грязной воды назад.
3. Вставить аккумуляторы в устройство.

Рисунок F

Рисунок G

Рисунок H

Рисунок I

Рисунок J

Рисунок K

4. Соединить полюсные выводы соединительными кабелями.
5. Подсоединить прилагающийся питающий кабель к еще свободным полюсам аккумуляторной батареи (+) и (-).
6. Проверить правильность монтажа защитных колпачков полюсов.
7. Соединить штекер аккумулятора на стороне устройства со штекером аккумулятора на стороне аккумулятора.
8. Повернуть бак для грязной воды вперед и закрыть.
9. Настроить тип батареи (см. главу «Серый чип-ключ»).

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения

Аккумуляторная батарея может быть повреждена в результате глубокого разряда. Перед вводом устройства в эксплуатацию необходимо зарядить аккумуляторную батарею.

Зарядка аккумуляторной батареи

Примечание

Устройство оснащено защитой от глубокого разряда, то есть при достижении минимально допустимого уровня заряда устройство может только переключиться. На дисплее появится сообщение «Zarjadit Akkut» и «Zarjadit Akkut». При использовании других аккумуляторных батарей (например, других изготовителей) защита от глубокого разряда должна быть заново настроена для соответствующего типа батареи службой сервисного обслуживания фирмы Kärcher.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Использование зарядного устройства не по назначению

Удар электрическим током

Соблюдать сетевое напряжение и номинал предохранителя, указанные на заводской табличке устройства.

Использовать зарядное устройство только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией. Во время зарядки аккумулятора образуются горючие газы

Опасность взрыва

Заряжать аккумуляторы только в подходящем помещении. Помещение должно иметь объем не ниже минимального в зависимости от типа батареи и обеспечивать надлежащий воздухообмен (см. «Рекомендуемые аккумуляторы»).

ВНИМАНИЕ

Скопление опасных газов при зарядке под баком

Опасность взрыва

Перед зарядкой необслуживаемых аккумуляторов поднять бак для грязной воды.

Примечание

Время зарядки составляет в среднем приibl. 10-12 часов.

Рекомендуемые для использования зарядные устройства (подходящие к соответствующим применяемым аккумуляторам) управляются электронной системой и заканчивают процесс зарядки автоматически.

Устройство не может использоваться во время зарядки.

1. Переместить устройство прямо к зарядному устройству, избегая наклонных поверхностей.

Внутреннее зарядное устройство

1. Подключить сетевой кабель с помощью штекера стандарта IEC 60320 C14 к устройству.

Рисунок L

- ① Штекер стандарта IEC 60320 C14 для зарядного кабеля
2. Вставить сетевой штекер внутреннего зарядного устройства в розетку. На дисплее отображается состояние заряда аккумуляторных батарей. Подсветка дисплея гаснет.

Примечание

Во время зарядки все функции уборки и движения блокированы.

Когда батарея полностью заряжена, на дисплее отображается «Akkum. zarjazen».

3. Для завершения зарядки извлечь сетевой штекер зарядного устройства из розетки.
4. Намотать сетевой кабель вокруг крючков для кабеля.

Внешнее зарядное устройство

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего зарядного устройства

Опасность повреждения

Не соединять зарядное устройство со штекером аккумулятора на стороне устройства.

Использовать только то зарядное устройство, которое соответствует типу установленных аккумуляторов.

Следует ознакомиться с инструкцией по эксплуатации зарядного устройства и особое внимание обратить на указания по технике безопасности.

Примечание

Для устройств с защитной крышкой обязательно следует соблюдать указания в разделе «Защитная крышка».

1. Опорожнить бак для грязной воды.
2. Установить предохранительный выключатель в положение «0».
3. Откинуть бак для грязной воды назад.
4. Извлечь штекер аккумулятора со стороны устройства.
5. Соединить штекер аккумулятора на стороне аккумулятора с зарядным устройством.
6. Вставить штепсельную вилку зарядного устройства в розетку.
7. Выполнить процесс зарядки в соответствии с инструкцией по эксплуатации зарядного устройства.
8. Соединить штекер аккумулятора на стороне устройства со штекером аккумулятора на стороне аккумулятора.
9. Откинуть бак для грязной воды вперед.

Необслуживаемые аккумуляторы (аккумуляторы с жидким электролитом)

⚠ ОПАСНОСТЬ

Доливание воды в разряженный аккумулятор

Опасность химического ожога из-за утечки электролита, повреждение одежды

При работе с электролитом использовать защитные очки, защитную одежду и защитные перчатки.

Соблюдать предписание.

Немедленно смывать попадающие на кожу или одежду брызги электролита большим количеством воды.

ВНИМАНИЕ

Использование воды с добавками

Неисправные аккумуляторы, потеря гарантии

Для заливания в аккумуляторы использовать только дистиллированную или деминерализованную воду (EN 50272-T3).

Не применять сторонних добавок, так называемых улучшающих средств, иначе теряется право на гарантию.

1. За час до завершения зарядки добавить дистиллированную воду. При этом соблюдать правильный уровень электролита в соответствии с маркировкой на аккумуляторе.

В конце процесса зарядки все аккумуляторные элементы должны «кипеть».

2. Удалить пролитую воду. Для этого действовать, как описано в главе «Уход и техническое обслуживание», раздел «Очистка аккумуляторов».

Указания по проведению первой зарядки

Примечание

В процессе первой зарядки система управления не может определить, какой тип батареи был установлен. Индикатор аккумуляторной батареи показывает все еще неточные данные.

Буква «V» справа от индикатора заряда аккумуляторной батареи означает, что первая зарядка все еще не завершена.

1. Зарядить аккумуляторную батарею до отображения на дисплее максимального заряда.
2. Устройство после первой зарядки аккумуляторной батареи использовать до тех пор, пока защита от глубокого разряда не отключит привод щетки и всасывание.
3. После этого полностью зарядить аккумуляторные батареи без перебоев. После первого заряда справа от индикатора аккумуляторной батареи исчезнет «V».

Примечание

Если в меню аккумуляторной батареи выбирается тип батареи, следует повторить вышеописанные действия. Это также следует сделать при замене одного установленного типа батареи на другой.

Индикатор заряда аккумулятора

Состояние заряда аккумуляторной батареи отображается на экране пульта управления.

- Состояние заряда аккумуляторной батареи отображается длиной полоски.
- Последние 30 минут оставшееся рабочее время отображается в минутах.

Демонтаж аккумулятора

⚠ ОСТОРОЖНО

Демонтаж и установка аккумуляторов

Неустойчивое положение машины
При извлечении и установке аккумуляторов
убедиться в устойчивом положении машины.

Примечание

Для устройств с защитной крышкой обязательно следует соблюдать указания в разделе «Защитная крышка».

1. Установить предохранительный выключатель в положение «0».
2. Слить грязную воду.
3. Откинуть бак для грязной воды назад.
4. Извлечь штекер аккумулятора.
5. Отсоединить кабель от отрицательного полюса аккумулятора.
6. Отсоединить остальные кабели от аккумулятора.
7. Извлечь аккумуляторные батареи.
8. Утилизировать отработанные аккумуляторы в соответствии с действующими правилами.

Распаковывание

1. Снять упаковочную пленку.
2. Снять стяжную ленту.
3. 4 донные доски поддона закреплены винтами. Открутить эти доски.
4. Опереть отвинченные доски на край поддона, чтобы они располагались перед колесами устройства.

Рисунок M

- ① Доска
- ② Балки

5. Закрепить доски с помощью винтов.
6. Для подпорки подложить под рампу балки, находящиеся в упаковке.
7. Снять деревянные планки перед колесами.

Снятие устройства с поддона

1. На всех вариантах машин, кроме варианта «low wheel pressure», потянуть за рычаг тормоза на переднем колесе и вставить монету между рычагом и тормозом.

Рисунок N

- ① Рычаг переднего тормоза (все варианты машин, кроме варианта B 150 «low wheel pressure»)
- ② Рычаг заднего тормоза (только варианты машины Adv и B 150 «low wheel pressure»)

2. На вариантах «Adv» и «low wheel pressure» повторить процесс на задней оси.
3. Медленно пододвинуть устройство к рампе.

△ ОПАСНОСТЬ

Опасность несчастного случая

При отключенном тормозе устройство не имеет тормозного эффекта.

Удалить монеты сразу после того, как устройство будет снято с поддона.

- Удалить монеты между рычагом и корпусом.

Съезд с поддона

Чтобы съехать с поддона, необходимо установить и зарядить аккумуляторные батареи.

- Вставить чип-ключ на пульт управления.
- Повернуть предохранительный выключатель в положение «1».
- Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
- Установить переключатель направления движения в положение «Вперед».
- Выжать педаль акселератора.
- Медленно переместить устройство с поддона вниз.
- Установить предохранительный выключатель в положение «0».

Установка чистящей головки

Установка чистящей головки описана в разделе «Работы по техническому обслуживанию».

Примечание

На некоторых моделях чистящая головка уже установлена.

Монтаж щеток

- Монтаж щеток описан в главе «Работы по техническому обслуживанию».

Установка всасывающей планки

- Повернуть оба зажимных рычага вверх.

Рисунок О

- Всасывающий шланг
 - Подвеска всасывающей планки
 - Всасывающая планка
 - Зажимной рычаг
- Вставить всасывающую планку в подвеску всасывающей планки.
 - Повернуть оба зажимных рычага вниз.

Эксплуатация

△ ОПАСНОСТЬ

Падающие предметы

Опасность травмирования

Не использовать устройство без защитной крышки в местах, где существует опасность падения предметов на обслуживающий персонал.

ВНИМАНИЕ

Опасная ситуация во время работы

Опасность травмирования

В случае опасности установить предохранительный выключатель в положение «0».

Настройка положения сиденья водителя

- Нажать рычаг регулировки сиденья и переместить сиденье в нужное положение.
- Отпустить рычаг регулировки сиденья и зафиксировать сиденье.

Включение устройства

- Занять место на сиденье водителя.
- Вставить чип-ключ.
- Установить предохранительный выключатель в положение «1».
- Повернуть переключатель программ на нужную функцию.
- Если на дисплее появляется одно из приведенных ниже сообщений, убрать ногу с педали акселератора, установить предохранительный выключатель в положение «0» и выполнить необходимые работы по техническому обслуживанию.

| Дисплей | Действие |
|-------------------------------|--|
| Teh.obsluzh. Vsas. Planka | Очистить всасывающую балку. |
| Teh.obsluzh. Schet. Golovka | Проверить степень износа щеток, очистить щетки. |
| Teh.obsluzh. Vsasiv.v.kromki | Проверить состояние износа и регулировку всасывающих кромок. |
| Teh.obsluzh. Setchaty filtr | Очистить сетчатый фильтр турбины. |
| Teh.obsluzh. Filtr chist.vody | Очистить фильтр чистой воды. |

- Нажать информационную кнопку.

- Сбросить счетчик для соответствующего обслуживания (см. «Серый чип-ключ/сбор счетчика обслуживания»).

Примечание

Если счетчик не сбросить, индикация техобслуживания будет появляться при каждом включении устройства.

Включение освещения

Дневные ходовые огни

Дневные ходовые огни работают, когда устройство включено.

Рабочий фонарь (опция)

- Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
- Нажать информационную кнопку.
- Вращать информационную кнопку вплоть до отображения сообщения «Manu wylucetala».
- Нажать информационную кнопку.
- Нажать информационную кнопку и удерживать до тех пор, пока не будет выделен пункт «Raboc oswesenie».
- Нажать информационную кнопку.

Проверка стояночного тормоза

△ ОПАСНОСТЬ

Неисправный стояночный тормоз

Опасность несчастного случая

Перед каждым началом работы проверять стояночный тормоз на ровной поверхности.

- Включить устройство.
- Установить переключатель направления движения в положение «Вперед».
- Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
- Слегка нажать педаль акселератора. Тормоз должен разблокироваться со звуком. Устройство должно начать слегка катиться на ровной поверхности.
- Отпустить педаль акселератора. Тормоз должен заблокироваться с характерным звуком.

Если этого не происходит, отключить устройство и обратиться в службу поддержки.

Движение

△ ОПАСНОСТЬ

Отсутствие торможения

Опасность несчастного случая

Перед использованием устройства обязательно проверить работу стояночного тормоза. Ни в коем случае не эксплуатировать устройство, если стояночный тормоз не работает.

△ ОПАСНОСТЬ

Отсутствие функции торможения во время работы

Порядок действий в случае, если во время работы функция торможения устройства не срабатывает:

Если после прекращения нажатия на педаль акселератора устройство не останавливается на рампе наклоном в 2 %, то по причинам безопасности предохранительный выключатель можно переводить в положение «0» только в том случае, если до этого перед вводом в эксплуатацию была проведена проверка надлежającego механического функционирования стояночного тормоза. После остановки выключить устройство и позвонить в сервисный центр. Соблюдать указания по техобслуживанию тормоза.

△ ОПАСНОСТЬ

Неосторожное вождение

Опасность опрокидывания

Подъем в направлении движения и поперек направления движения не должен превышать 10% (Adv 15%).

Не выполнять повороты и развороты на подъемах и уклонах.

Двигаться медленно в поворотах и на мокром полу.

Использовать устройство только на прочных поверхностях.

Повышенный риск опрокидывания устройстве с защитной крышей

При столкновении защитной крыши с препятствиями возникнет повышенный риск опрокидывания.

Следует проявлять больше осторожности при управлении автомобилем с защитной крышей.

Учитывать максимальную высоту проезда на месте использования. Информацию о высоте

устройства см. в главе «Технические характеристики».

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования

Двигаться осторожно, чтобы при посадке в машину не удариться головой о защитную крышу.

Примечание

Направление движения можно менять во время движения. Это означает, что очень тусклые участки можно отполировать, перемещая назад и вперед несколько раз.

- Занять положение на сиденье.
- Вставить чип-ключ.
- Установить предохранительный выключатель в положение «1».
- Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
- С помощью переключателя направления движения на панели управления установить направление движения.
- Задать скорость движения нажатием педали акселератора.
- Отпустить педаль акселератора. Устройство останавливается. Приводной двигатель отключается в случае перегрузки. На дисплее появляется сообщение о неисправности. Если система управления перегревается, соответствующий агрегат отключается.
- Дать устройству охладиться в течение как минимум 15 минут.
- Установить переключатель программ в положение «OFF», подождать немного и выбрать нужную программу.

Заливание чистой воды

Заливание чистой воды через систему заполнения

- Подсоединить водяной шланг к соединительному патрубку системы заполнения (максимальная температура воды 50 °C).
- Открыть линию подачи воды.
- Контролировать устройство, автоматическая система заполнения прерывает подачу воды, когда бак для чистой воды заполнен.
- Закрыть линию подачи воды.
- Отсоединить водяной шланг.

Заливание чистой воды

- Открыть крышку бака для чистой воды.
- Налить чистую воду (макс. температура 50 °C) до уровня 15 мм от верхнего края бака.

Примечание

Если чистящее средство и затем вода сначала подаются в бак для чистящего средства, то это может привести к сильному пенообразованию.

Перед вводом устройства в эксплуатацию бак для чистой воды следует залить полностью для удаления воздуха из водопроводной сети.

- Закрыть крышку бака для чистой воды.

Наливание мощного средства

Указания по чистящим средствам

△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непригодные чистящие средства

Опасность для здоровья, повреждение устройства

Использовать только рекомендуемые чистящие средства. Что касается других чистящих средств, эксплуатационник несет повышенный риск относительно эксплуатационной безопасности и опасности возникновения несчастных случаев.

Использовать только те чистящие средства, которые не содержат хлора, растворителей, соляной и фтористоводородной кислоты. Соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся на упаковках чистящих средств.

Примечание

Не использовать сильно пенящиеся мощные средства.

Рекомендуемое чистящее средство

| Применение | Чистящее средство |
|--|---|
| Повседневная очистка всех водостойких полов | RM 746 |
| | RM 756 |
| | RM 780 |
| Повседневная очистка блестящих поверхностей (например, гранита) | RM 755 es |
| Повседневная, промежуточная и генеральная очистка промышленных полов | RM 69 Промышленное чистящее средство |

| Применение | Чистящее средство |
|--|-------------------|
| Повседневная и генеральная очистка полов из керамогранитной плитки | RM 753 |
| Повседневная очистка плитки в санитарно-гигиенических помещениях | RM 751 |
| Удаление слоя со всех щелочестойких полов (например, ПВХ) | RM 752 |
| Удаление слоя с линолеумных полов | RM 754 |

Добавление чистящего средства дозирующим устройством

Только для варианта DOSE:
Чистящее средство добавляется дозирующим устройством в чистую воду по пути к чистящей головке.

1. Залить чистящее средство в канистру для чистящего средства.

Примечание

Максимум 3 % чистящего средства может быть добавлено дозирующим устройством. При более высокой дозировке чистящее средство необходимо заливать в бак для чистой воды.

ВНИМАНИЕ

Опасность засорения

При добавлении чистящего средства в бак для чистой воды чистящее средство может высохнуть и нарушить работу дозатора. После добавления чистящего средства в бак для чистой воды следует промыть устройство чистой водой: выбрать программу очистки с применением воды, настроить максимальное количество воды, установить дозировку чистящего средства на 0.

Примечание

Устройство имеет индикатор уровня чистой воды на дисплее. При пустом баке для чистой воды добавление чистящего средства прекращается. Чистящая головка продолжает работать без подачи жидкости.

Добавление мощного средства в бак для чистой воды

1. Залить моющее средство в бак для чистой воды.
Примечание: крышку заливного отверстия бака для чистой воды можно использовать для дозирования моющего средства. На ее внутренней стороне нанесена шкала.

Настройка параметров (желтый чип-ключ)

Параметры для различных программ очистки предварительно заданы в устройстве. В зависимости от авторизации желтого чип-ключа отдельные параметры могут быть изменены. Измененный параметр действителен до тех пор, пока с помощью переключателя программ не будет выбрана другая программа очистки. Для долгосрочного изменения параметров необходимо использовать серый чип-ключ. Настройка описана в разделе «Серый чип-ключ».

Примечание

Почти все тексты на экране настройки параметров понятны. Единственное исключение представляет параметр FACT:

- Fine Clean: низкая скорость щетки для удаления серого налета на керамограните.
 - Whisper Clean: средняя скорость щетки для повседневной очистки с пониженным уровнем шума.
 - Power Clean: высокая скорость щетки для полировки, кристаллизации и подметания.
1. Установить переключатель программ на нужную программу очистки.
 2. Вращать информационную кнопку до тех пор, пока не будет выбран необходимый параметр.
 3. Нажать информационную кнопку. Установленное значение мигает.
 4. Вращая информационную кнопку, установить необходимое значение.
 5. Подтвердить измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.

Настройка всасывающей балки

Всасывающую балку необходимо регулировать только в особых случаях. Заводская настройка подходит для большинства случаев применения.

Настройка наклона

Наклон должен быть настроен так, чтобы всасывающие кромки всасывающей планки равномерно прижимались к полу по всей длине.

1. Поместить устройство на поверхность без уклона.
 2. Повернуть переключатель программ в положение «Всасывание».
 3. Переместить устройство немного вперед.
 4. Проверить показания нивелира.
Рисунок Р
- ① Винт
 - ② Гайка
 - ③ Нивелир
5. Ослабить гайку.
 6. Отрегулировать винт так, чтобы индикатор нивелира находился между двумя линиями.
 7. Затянуть гайку.
 8. Чтобы проверить новую настройку, снова переместить устройство вперед на небольшое расстояние. Повторить процесс настройки, если это необходимо.
 9. Повернуть переключатель программ в положение «OFF».

Настройка высоты

Регулировка высоты влияет на изгиб всасывающих кромок при контакте с полом.

Примечание

Основная настройка: 3 шайбы над всасывающей планкой, 3 шайбы под всасывающей планкой.

Неровный пол: 5 шайб над всасывающей планкой, 1 шайба под всасывающей планкой.

Очень гладкий пол: 1 шайба над всасывающей планкой, 5 шайб под всасывающей планкой.

1. Отвинтить гайку.

Рисунок Q

- ① Гайка
 - ② Подкладочная шайба
 - ③ Дистанционный ролик с держателем
2. Уложить необходимое количество шайб между всасывающей балкой и дистанционным роликом.
 3. Остальные шайбы уложить поверх дистанционного ролика.
 4. Навинтить и затянуть гайку.
 5. Повторить процедуру на втором дистанционном ролике.

Примечание

Установить оба дистанционных ролика на одинаковую высоту.

Регулировка чистящих кромок

Чистящие кромки необходимо регулировать только на чистящей головке D.

1. Отрегулировать чистящие кромки, повернув регулировочное колесо так, чтобы кромка касалась земли.
2. Повернуть регулировочное колесо еще на 1 оборот вниз.

Разбрызгивающее сопло

Шланг с разбрызгивающим соплом прикреплен к задней части устройства. Он используется для смывания грязи и ручной очистки бака для грязной воды.

Рисунок R

- ① Разбрызгивающее сопло
1. Закрыть разбрызгивающее сопло, повернув его.
 2. Установить переключатель программ в положение «Транспортровка».
 3. Нажать информационную кнопку.
 4. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится «Promiv.Rezerv».
 5. Нажать информационную кнопку.
 6. Вращать информационную кнопку, пока не появится «ON».
 7. Нажать информационную кнопку. Водяной насос подает свежую воду через разбрызгивающее сопло.
 8. Направить разбрызгивающее сопло на цель и повернуть ее, чтобы открыть.

Мойка

1. Занять место на сиденье.
2. Вставить чип-ключ.
3. Установить предохранительный выключатель в положение «1».
4. Установить переключатель направления движения в положение движения вперед.
5. Установить переключатель программ на нужную программу очистки.
6. Задать скорость с помощью педали акселератора.

7. Задать направление движения с помощью рулевого колеса.
8. Проехать по очищаемой поверхности.

Боковая дека (опция)

Боковая дека облегчает работу у кромок.

Примечание

Боковая дека не активируется в программах «Всасывание» и «Полировка».

1. Задать переключатель боковой дека. Боковая дека активируется.
2. Чтобы закончить работу с боковой декой, установить переключатель дека в положение «0».

Завершение работы

Завершение очистки

1. Установить переключатель программ в режим «Движение».
2. Переместить машину на короткое расстояние. Остаточная вода всасывается.
3. Повернуть переключатель программ в положение «OFF».
4. Удалить чип-ключ.
5. При необходимости зарядить аккумулятор.

Слив грязной воды

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильная утилизация сточных вод

Загрязнение окружающей среды
Соблюдать местные правила очистки сточных вод.

Примечание

При полном баке для грязной воды всасывающая турбина выключается, а на дисплее отображается сообщение «».

1. Снять сливной шланг для грязной воды с держателя и открыть крышку шланга.

Рисунок S

- ① Сливной шланг для грязной воды
2. Сжать конец шланга и направить его в место утилизации воды.
 3. Отрегулировать силу струи грязной воды, сжимая конец шланга.
 4. Промыть бак для грязной воды чистой водой.
 5. Закрыть крышку сливного шланга.
 6. Вставить шланг для грязной воды в держатель на устройстве.

Система промывки бака для грязной воды (опция)

1. Снять сливной шланг для грязной воды с держателя и открыть крышку шланга.
2. Закрыть крышку бака для грязной воды.
3. Подсоединить шланг подачи воды к соединению для воды системы промывки бака для грязной воды.
4. Открыть линию подачи воды и промыть бак для грязной воды в течение 30 секунд.
5. При необходимости повторить процесс промывки 2 - 3 раза.
6. Закрыть линию подачи воды.
7. Отсоединить шланг подачи воды от устройства.
8. Закрыть сливной шланг и вдавить его в держатель.

Опорожнение контейнера для крупных загрязнений

Контейнер для крупных загрязнений доступен только для очистных головок R.

1. Приподнять и извлечь контейнер для крупных загрязнений.
2. Опорожнить контейнер для крупных загрязнений.
3. Установить на место контейнер для крупных загрязнений.

Слив чистой воды

1. Открыть заглушку бака для чистой воды.
2. Слить чистую воду.
3. Очистить фильтр.
4. Установить на место заглушку бака для чистой воды.

Остановка устройства

1. Повернуть переключатель программ в положение «OFF».
2. Удалить чип-ключ.
3. Зафиксировать устройство от откатывания.
4. При необходимости зарядить аккумулятор.

Серый чип-ключ

Серый чип-ключ предоставляет руководящему персоналу расширенные полномочия и возможности настройки.

1. Вставить чип-ключ.

2. Выбрать нужную функцию, поворачивая информационную кнопку.

Транспортная поездка

1. Установить переключатель программ в положение «Транспортировка».
2. Нажать информационную кнопку. В меню «Транспортировка» можно выбрать следующие настройки:
 - Сброс показаний счетчика технического обслуживания
 - Управление ключами
 - Выбор формы щеток
 - Задержки отключения
 - Определение типа батареи
 - Основная настройка
 - Настройка языка
 - Переключающее меню
 - Заводская настройка

Сброс показаний счетчика технического обслуживания

Если работы по техническому обслуживанию, отображаемые на дисплее, были выполнены, соответствующий счетчик технического обслуживания должен быть сброшен.

1. Вращать информационную кнопку вплоть до отображения сообщения «Schetchik obsl».
2. Нажать информационную кнопку. Отображаются показания счетчика.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделен счетчик, который нужно сбросить.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Вращая информационную кнопку, выбрать «Yes»
6. Нажать информационную кнопку. Выполняется сброс счетчика.

Примечание

Счетчик технического обслуживания может восстановить только сервисная служба. Счетчик технического обслуживания отображает время следующего обязательного обслуживания, проводимого сервисной службой.

Управление ключами

В пункте меню «Menu Ključa» назначаются права доступа для каждого используемого чип-ключа желтого цвета, и язык индикации дисплея для этого чип-ключа.

1. Вставить серый чип-ключ.
2. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Menu Ključa».
3. Нажать информационную кнопку.
4. Удалить серый чип-ключ и вставить желтый чип-ключ для персонализации.
5. Выбрать пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
6. Нажать информационную кнопку.
7. Выбрать настройку пункта меню, вращая информационную кнопку.
8. Подтвердить настройку, нажав пункт меню.
9. Выбрать следующий пункт меню, который нужно изменить, вращая информационную кнопку.
10. После выполнения всех настроек вызвать меню «Sohranit?», вращая информационную кнопку.
11. Нажать информационную кнопку. Полномочия сохранены. На дисплее появится индикация «Menu Ključa prodolžit?».
- Yes: программирование другого чип-ключа
- No: выход из меню ключей
12. Нажать информационную кнопку.

Выбор формы щеток

Данная функция необходима при замене чистящей головки.

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Schet. Golovka».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемой формы щетки.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Переместить привод подъема для замены чистящей головки, вращая информационную кнопку:
 - «up»: Подъем
 - «down»: Опускание
 - «OFF»: Остановка
6. Вращать информационную кнопку, пока не появится пункт меню «OFF».
7. Нажать информационную кнопку. Меню закрывается. Система управления выполнит перезапуск.

Задержки отключения

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Inercion.Vremja».

2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемой функции.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Вращать информационную кнопку до отображения желаемого времени задержки.
6. Нажать информационную кнопку.

Определение типа батареи

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Menju Akkumulat».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет отмечен желаемый тип батареи.
4. Нажать информационную кнопку.

Основная настройка

Выбранное во время работы изменение параметров отдельных программ очистки сбрасывается до значения по умолчанию при выключении устройства.

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Osnovn.Nastroika».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет отмечена желаемая программа чистки.
4. Нажать информационную кнопку.
5. Вращать информационную кнопку, пока не будет отмечен желаемый параметр.
6. Нажать информационную кнопку. Установленное значение мигает.
7. Вращая информационную кнопку, установить необходимое значение.
8. Нажать информационную кнопку.

Настройка языка

1. Вращать информационную кнопку, пока на дисплее не появится пункт меню «Jazyk».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку до выделения желаемого языка.
4. Нажать информационную кнопку.

Переключающее меню

В данном меню включается или выключается рабочий фонарь.

1. Вращать информационную кнопку вплоть до отображения сообщения «Manu wyklucetala».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет отмечен пункт «Raboc osvesenie».
4. Нажать информационную кнопку.

Заводская настройка

Заводская настройка всех параметров очистки восстанавливается.

1. Вращать информационную кнопку, пока не появится пункт меню «Zavods.Nastroika».
2. Нажать информационную кнопку.
3. Вращать информационную кнопку, пока не будет выделено «Yes».
4. Нажать информационную кнопку.

Настройка параметров для программ очистки

Все параметры для программ очистки сохраняются до тех пор, пока не будет выбрана другая настройка.

1. Установить переключатель программ на нужную программу очистки.
2. Нажать информационную кнопку. Появится первый параметр для настройки.
3. Нажать информационную кнопку. Установленное значение мигает.
4. Вращая информационную кнопку, установить необходимое значение.
5. Подтвердить измененное значение нажатием на информационную кнопку или подождать, пока заданное значение не будет принято автоматически через 10 секунд.
6. Выбрать следующий параметр путем вращения информационной кнопки.
7. После изменения всех желаемых параметров следует вращать информационную кнопку, пока не отобразится «Zaversh. Menju?».
8. Нажать информационную кнопку. Меню закрывается.

Транспортировка

ОПАСНОСТЬ

Езда под уклоном

Опасность травмирования

Эксплуатировать устройство для погрузки и разгрузки только под уклоном до максимального значения (см. главу «Технические характеристики»). Двигаться медленно.

ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений. Во время транспортировки учитывать вес устройства.

1. При смонтированной чистящей головке D снять дисковые щетки со щеточной головки.
2. При перевозке устройства в транспортных средствах зафиксировать его от скольжения и опрокидывания в соответствии с действующими правилами.

Рисунок Т

- ① Крепежный ремень

Хранение

ОСТОРОЖНО

Несоблюдение веса

Опасность получения травм и повреждений. Во время хранения учитывать вес устройства.

ВНИМАНИЕ

Замерзание

Разрушение устройства в результате замерзания воды

Полностью слить воду из устройства.

Хранить устройство в месте, защищенном от мороза.

При выборе места для парковки учитывать допустимую полную массу устройства, чтобы не ухудшить его устойчивость.

- Это устройство разрешается хранить только в помещении.
- Следует полностью зарядить аккумуляторные батареи перед длительным сроком хранения.
- Необходимо полностью заряжать аккумуляторные батареи не реже одного раза в месяц во время хранения.

Уход и техническое обслуживание

ОПАСНОСТЬ

Непреднамеренный запуск устройства

Опасность травмирования, удар электрическим током

Повернуть переключатель программ в положение «OFF».

Перед выполнением любых работ на устройстве вынуть чип-ключ.

Извлечь штепсельную вилку зарядного устройства.

Отсоединить штекер аккумулятора.

ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования

Всасывающая турбина после отключения устройства продолжает вращаться.

Не работать на устройстве вплоть до полной остановки всасывающей турбины.

- Слить и утилизировать грязную и чистую воду.

Периодичность технического обслуживания

После каждой эксплуатации

ВНИМАНИЕ

Неправильная очистка

Опасность повреждения.

Не распрыскивать воду на устройство.

Не использовать агрессивные моющие средства.

Подробное описание отдельных работ по техническому обслуживанию см. в главе «Работы по техническому обслуживанию».

- Слить грязную воду.
- Промыть бак для грязной воды.
- Очистить фильтр для крупной грязи.
- Очистить сетчатый фильтр турбины.
- Только для чистящей головки R: вынуть контейнер для крупных загрязнений и опорожнить.
- Очистить устройство снаружи, используя для этого влажную тряпку, смоченную в мягком щелочном растворе.
- Очистить всасывающие кромки, проверить на износ, при необходимости заменить.
- Очистить чистящие кромки, проверить на износ, при необходимости заменить.
- Очистить щетки, проверить на износ, при необходимости заменить.
- Зарядить аккумулятор.
 - Если аккумулятор заряжен менее чем на 50 %, зарядить его полностью и без прерываний.
 - Если аккумулятор заряжен более чем на 50 %, зарядить его только в том случае, если в следующий раз предполагается использование устройства на полный заряд аккумулятора.

Еженедельно

- При частой эксплуатации заряжать аккумулятор полностью и без прерываний не реже одного раза в неделю.

Ежемесячно

- Если устройство временно выведено из эксплуатации (находится на хранении): выполнить уравнительную зарядку аккумулятора.
 - Проверить полюсные выводы аккумулятора на предмет окисления, при необходимости очистить щеткой. Проследить за прочностью крепления соединительных кабелей.
 - Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить.
 - Проверить плотность электролита в элементах обслуживаемых аккумуляторов.
 - Только для чистящей головки R: очистить щеточный туннель.
 - Только для чистящей головки R: Снять распределительную планку с чистящей головки и очистить канал подачи воды.
- Рисунок U**
- При длительных простоях устройство оставлять с полностью заряженными аккумуляторами. Полностью заряжать аккумулятор не реже одного раза в месяц.

Ежегодно

- Проводить предписанную проверку с привлечением сервисной службы.

Проверка техники безопасности / договор о техническом обслуживании

С торговым представителем можно договориться о регулярной проверке техники безопасности или заключить с ним договор на техобслуживание. Обращайтесь к нам за консультацией.

Работы по техническому обслуживанию

Очистка сетчатого фильтра турбины

1. Открыть крышку бака для грязной воды.
 2. Сжать фиксирующие крюки.
- Рисунок V**
- ① Фиксирующие крюки
 - ② Поплавок
 - ③ Сетчатый фильтр турбины
3. Снять поплавок.
 4. Повернуть сетчатый фильтр турбины против часовой стрелки.
 5. Снять сетчатый фильтр турбины.
 6. Промыть сетчатый фильтр турбины под проточной водой.
 7. Установить сетчатый фильтр турбины на место.
 8. Прикрепить поплавок.

Перевертывание или замена всасывающих кромок

Если всасывающие кромки изношены, их необходимо перевернуть или заменить. Уплотнительные полоски можно переворачивать 3 раза, пока не будут изношены все 4 кромки.

1. Снять всасывающую балку.
2. Открутить грибовидные рукоятки.

Рисунок W

- ① Грибовидная рукоятка
 - ② Стяжная лента
 - ③ Внутренняя часть всасывающей балки
 - ④ Натяжной замок
3. Вытащить внутреннюю часть всасывающей балки.
 4. Открыть натяжной замок.
 5. Снять стяжную ленту.
 6. Отсоединить всасывающие кромки от внутренней части.

Рисунок X

- ① Чистящая кромка
 - ② Опорная кромка
 - ③ Внутренняя часть всасывающей балки
 - ④ Стяжная лента
7. Вдавить повернутые или новые всасывающие кромки на выступы внутренней части всасывающей балки.
 8. Установить стяжную ленту.
 9. Вставить внутреннюю часть всасывающей балки в верхнюю часть.
 10. Вкрутить и затянуть грибовидные рукоятки.

Очистка фильтра для крупной грязи

1. Открыть крышку бака для грязной воды.

Рисунок Y

- ① Фильтр для крупной грязи
 - ② Ворсовый фильтр
2. Снять фильтр для крупной грязи, потянув его вверх.
 3. Промыть фильтр для крупной грязи под проточной водой.
 4. Вставить фильтр для крупной грязи в бак для грязной воды.

Установка чистящей головки D

1. Поднять держатель чистящей головки (см. главу «Серый чип-ключ/... /Выбор формы щеток»).
2. Задвинуть чистящую головку под устройство таким образом, чтобы шланг указывал назад.
3. Задвинуть чистящую головку под устройство только наполовину.
4. Отжать фиксирующие выступы влево и снять крышку чистящей головки.

Рисунок Z

- ① Фиксирующий выступ
 - ② Крышка
5. Кабель электропитания чистящей головки соединить с кабелем устройства (соединять по цветам).

Рисунок AA

- ① Кабель машины
 - ② Кабель электропитания
6. Надеть и зафиксировать крышку.
 7. Задвинуть чистящую головку под устройство посередине.
 8. Соединить шланговую муфту на чистящей головке со шлангом на устройстве.

Рисунок AB

- ① Шланговая муфта
 - ② Шланг
9. Вставить язычок посередине чистящей головки между раздвоением в рычаге.

Рисунок AC

- ① Штифтовый ограничитель
 - ② Рычаг
 - ③ Язычок
10. Разместить держатель чистящей головки таким образом, чтобы отверстия в рычаге и чистящей головке совпадали.
 11. Переместить штифтовый ограничитель через отверстия и опрокинуть вниз предохранительный металлический лист.
 12. Задвинуть цилиндрический штифт в отверстие приводной тяги.

Рисунок AD

- ① Приводная тяга
 - ② Цилиндрический штифт
 - ③ Направляющая
13. Приводную тягу полностью сдвинуть вниз в направляющую на чистящей головке.
 14. Вставить и зафиксировать предохранительный металлический лист в направляющую.
 15. Повторить операцию для приводной тяги на противоположной стороне.
 16. Вставить серый чип-ключ.
 17. Настроить тип щетки «Disk».

Демонтаж чистящей головки D

1. Вдавить предохранительный металлический лист и откинуть приводную тягу вверх.

Рисунок AJ

- ① Предохранительный металлический лист
 - ② Приводная тяга
2. Дальнейший демонтаж осуществляется в обратной последовательности.

Установка чистящей головки R

1. Снять обе крышки.

Рисунок AE

- ① Крышка
- ② Винт, крышка
- ③ Крышка
- ④ Винт, держатель
- ⑤ Держатель

2. Выкрутить винты держателей.
3. Снять оба держателя.
4. Выкрутить винт на крышке.
5. Закрепить обе приводные тяги на рым-болтах.

Рисунок AF

- ① Приводная тяга
 - ② Гайка с накаткой
 - ③ Гайка
 - ④ Откидной болт
6. Задвинуть чистящую головку под устройство посередине.
 7. Закрепить обе приводные тяги на держателях (момент затяжки: 25 Нм).

Рисунок AG

- ① Винт M8x20
 - ② Шайба
 - ③ Держатель
 - ④ Приводная тяга
8. Вставить язычок посередине чистящей головки между раздвоением в рычаге.

Рисунок AH

- ① Рычаг
 - ② Шайба
 - ③ Пружинный штекер
 - ④ Болт
 - ⑤ Язычок
9. Разместить держатель чистящей головки таким образом, чтобы отверстия в рычаге и чистящей головке совпадали.
 10. Вставить болт через вилку и язычок.
 11. Надеть шайбу на болт.
 12. Зафиксировать болт пружинным штекером.
 13. Соединить шланговую муфту на чистящей головке со шлангом на устройстве.

Рисунок AB

- ① Шланговая муфта
 - ② Шланг
14. Открыть крышку.
- Рисунок AI**
- ① Крышка
15. Кабель электропитания чистящей головки соединить с кабелем устройства (соединять по цветам).
 16. Установить крышку и закрепить винтом.
 17. Установить уровень параллельно направлению движения и опрокинуть вниз чистящей головки.
 18. Выровнять по горизонтали чистящую головку, отрегулировав винт с накатанной головкой и гайку на рым-болте.
 19. Повторить настройку на другой стороне устройства.
 20. Вставить серый чип-ключ.
 21. Настроить тип щетки «Brush».

Замена цилиндрических щеток

Примечание

Заменив цилиндрические щетки, когда длина щетины достигнет 10 мм.

1. Приподнять чистящую головку.
2. Вытащить рукоятку замены щетки.

Рисунок AL

- ① Рукоятка замены щетки
- ② Крышка подшипника с чистящей кромкой
- ③ Цилиндрическая щетка

3. Снять крышку подшипника вместе с чистящей кромкой.
4. Вытащить цилиндрическую щетку.
5. Установить новую цилиндрическую щетку и отцентрировать на креплении.

Рисунок AM

- ① Захватное устройство
 - ② Зажимная оправка
6. Установить крышку подшипника с чистящей кромкой.
- Примечание**
- Убедиться, что цилиндрическая щетка находится на зажимной оправке, а не под ней.
7. Повернуть ручку замены щетки вверх и зафиксировать.
 8. Повторить процедуру с противоположной стороны.

Замена дисковых щеток

1. Приподнять чистящую головку.
2. Прижать вниз педаль замены щеток, преодолевая сопротивление.

Рисунок АК

1. Педаль замены щеток
3. Вынуть первую дисковую щетку сбоку из-под чистящей головки.
4. Удерживая новую дисковую щетку под чистящей головкой, прижать ее вверх и зафиксировать.
5. Повторить процесс для второй дисковой щетки.

Замена щетки боковой деки (опция)

1. Нажать рычаг замены щетки вниз.

Рисунок AN

1. Щетка боковой деки
 2. Рычаг замены щетки
- Щетка выпадает из держателя.
2. Удерживая новую щетку под боковой декой, прижать ее вверх и зафиксировать

Замена боковой щетки (только вариант SB)

1. Вывинтить 3 винтов.

Рисунок AP

1. Боковая щетка
 2. Винт
2. Снять боковую щетку.
 3. Надеть новую боковую щетку.
 4. Ввинтить и затянуть 3 винтов.

Очистка фильтра чистой воды

1. Слить чистую воду (см. главу «Слив чистой воды»).

2. Отвинтить замок бака для чистой воды.

Рисунок АО

1. Фильтр чистой воды
2. Замок бака для чистой воды
3. Вынуть фильтр чистой воды и промыть чистой водой.
4. Вставить фильтр чистой воды.
5. Установить замок бака для чистой воды.

Примечание: убедиться, что патрубок для присоединения шланга в крышке бака для чистой воды после затягивания находится в самой нижней точке.

Помощь при неисправностях

⚠ ОПАСНОСТЬ

Возможен самопроизвольный запуск устройства

Люди, работающие на устройстве, могут получить травмы.

Перед выполнением любых работ на устройстве вынимать чип-ключ.

Перед выполнением любых работ вынуть сетевой штекер внутреннего зарядного устройства из розетки.

Перед выполнением любых работ отсоединить штекер аккумулятора.

1. Слить грязную воду.
2. Слить оставшуюся чистую воду.

Примечание

Если неисправность не может быть устранена с помощью следующих инструкций, обратиться в сервисную службу.

Неисправности с индикацией на дисплее

Порядок действий в случае неисправностей, отображаемых на дисплее:

- Индикация неисправностей в виде цифрового кода
В случае индикации неисправности в виде цифрового кода сначала следует сбросить неисправность (устройство):
 - a Установить переключатель программ в положение «OFF».
 - b Подождать, пока не погаснет цифровой код на дисплее.
 - c Установить переключатель программ на предыдущую программу.
Только при повторном появлении неисправности провести соответствующие мероприятия по устранению в указанной последовательности. При этом пусковой переключатель должен быть установлен в положение «0», а аварийный выключатель должен быть нажат.
 - d Если устранение неисправности невозможно, то следует обратиться в службу сервисного обслуживания и сообщить код ошибки.
- Текстовая индикация неисправностей
 - a Выполнить указания, отображенные на дисплее.
 - b Подтвердить неисправность нажатием информационной кнопки.

Примечание

В сообщениях об ошибках, которые не представлены в следующей таблице, отображаются ошибки, которые не может устранить оператор. В этом случае следует позвонить в службу поддержки клиентов.

| Неисправность | Способ устранения |
|---|---|
| PerekI.Poloj otkryt! | <ol style="list-style-type: none">1. Отпустить педаль акселератора.2. Кратковременно снять нагрузку с сиденья водителя, чтобы система управления могла проверить работу переключателя положения сиденья. |
| Pedal Gaza osvobodit! | <ol style="list-style-type: none">1. Отпустить педаль акселератора. |
| Otsutstvuet NapravI. Dvij | <ol style="list-style-type: none">1. Вызвать сервисную службу. |
| Akkumuljaj razrjajen! | <ol style="list-style-type: none">1. Зарядить аккумулятор. |
| Naprjaj. Akkum nedopustimyj! | <ol style="list-style-type: none">1. Вызвать сервисную службу. |
| Modul Zarjadki neispravljen! | <ol style="list-style-type: none">1. Проверить зарядное устройство. |
| RezerDliaChisVod sbros | <ol style="list-style-type: none">1. Пополнить уровень в баке для чистой воды. |
| Davl.na shetku ne dostignut! | <ol style="list-style-type: none">1. Проверить износ щеток, при необходимости заменить.2. Проверить исправность работы чистящей головки: опустить, поднять. |
| Grjaznaja voda zapolnen! | <ol style="list-style-type: none">1. Опорожнить бак для грязной воды. |
| Tormoz neispravljen! | <ol style="list-style-type: none">1. Остановить устройство.2. Вызвать сервисную службу. |
| Tjagovyj peregrevl! Faza ohlazhdenia | <ol style="list-style-type: none">1. Установить предохранительный выключатель в положение «0».2. Дать устройству остыть как минимум 15 минут.3. Если проблема повторяется, позвонить в сервисную службу. |
| Zvuk.Sign neispravljen! | <ol style="list-style-type: none">1. Вызвать сервисную службу. |
| Golovka CPU peregrevl! Faza ohlazhdenia | <ol style="list-style-type: none">1. Установить предохранительный выключатель в положение «0».2. Дать системе управления остыть как минимум 5 минут.3. На шероховатых поверхностях следует значительно уменьшить давление на щетку.4. Если проблема повторяется, позвонить в сервисную службу. |
| Schet. Privod Peregruzka! | <ol style="list-style-type: none">1. Отрегулировать плоскость вращения щетки. |

Неисправности без индикации на дисплее

| Неисправность | Способ устранения |
|------------------------------------|--|
| Устройство не запускается | <ol style="list-style-type: none">1. Занять место на сиденье.2. Перед включением предохранительного выключателя убрать ногу с педали акселератора.3. Установить предохранительный выключатель в положение «1».4. Проверить аккумуляторы, при необходимости зарядить.5. Установить переключатель программ в положение «OFF».6. Подождать 10 секунд.7. Установить переключатель программ на нужную программу.8. Если возможно, двигаться на устройстве только по ровной поверхности.9. При необходимости проверить стояночный тормоз. Если ошибка снова возникнет, обратиться в сервисную службу. |
| Количество воды недостаточное | <ol style="list-style-type: none">1. Проверить уровень чистой воды, при необходимости полностью заполнить бак, чтобы вытеснить воздух.2. Извлечь и очистить фильтр чистой воды.3. Вставить фильтр и привинтить крышку.4. Только для чистящей головки R: снять распределительную планку для воды на чистящей головке.5. Только для чистящей головки R: очистить водяной канал.6. Проверить шланги на предмет засорения, при необходимости очистить. |
| Слишком низкая мощность всасывания | <ol style="list-style-type: none">1. Очистить уплотнения между баком для грязной воды и крышкой и проверить на герметичность, при необходимости заменить.2. Проверить сетчатый фильтр турбины на загрязненность, при необходимости очистить.3. Очистить всасывающие кромки на всасывающей балке, при необходимости перевернуть или заменить.4. Закрыть крышку сливного шланга для грязной воды.5. Закрыть крышку системы промывки бака для грязной воды.6. Проверить всасывающий шланг на предмет засорения, при необходимости очистить.7. Проверить всасывающий шланг на герметичность, при необходимости заменить.8. Проверить настройку всасывающей балки. |

| Неисправность | Способ устранения |
|--|---|
| Результат очистки неудовлетворительный | <ol style="list-style-type: none"> 1. Установить соответствующую программу очистки для задачи очистки. 2. Использовать подходящие щетки для очистки. 3. Использовать подходящее чистящее средство для очистки. 4. Снизить скорость. 5. Настроить давление прижима. 6. Отрегулировать чистящие кромки. 7. Проверить щетку на износ, при необходимости заменить. 8. Проверить выход воды. |
| Щетки не вращаются | <ol style="list-style-type: none"> 1. Уменьшить давление прижима. 2. Проверить, не блокирует ли посторонний предмет щетки, при необходимости удалить посторонний предмет. 3. Если двигатель перегружен, дать ему остыть. 4. Установить переключатель программ в положение «OFF». 5. Подождать 10 секунд. 6. Установить переключатель программ на нужную программу. 7. Проверить, подключен ли штекер устройства на чистящей головке. |
| Устройство не тормозит | <ol style="list-style-type: none"> 1. Отменить разблокировку тормоза (см. «Монтаж/Распаковка/Снятие устройства с поддона»). |
| Сливной шланг для грязной воды забит | <ol style="list-style-type: none"> 1. Открыть крышку дозирующего устройства на сливном шланге. 2. Снять всасывающий шланг со всасывающей балки и закрыть его рукой. 3. Установить переключатель программ в режим «Всасывание». Засор всасывается из сливного шланга в бак для грязной воды. |
| Система дозирования моющего средства Dose не работает | <ol style="list-style-type: none"> 1. Только для версии Dose: обратиться в сервисную службу. |

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

3 год выпуска

0 столетие выпуска

1 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Технические характеристики

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|-------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Общие положения | | | | | | |
| Макс. скорость движения (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Теоретическая производительность по площади (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Теоретическая зона покрытия боковой декой | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Практическая зона покрытия | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Объем бака для свежей/грязной воды В 150 (В 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Объем контейнера для крупного мусора | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Объем бака для моющего средства (опция Dose) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Дозировка моющего средства | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Дозировка воды | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Нагрузка на поверхность (с водителем и полным баком для чистой воды) | | | | | | |
| Давление переднего колеса на поверхность В 150 (В 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Давление заднего колеса на поверхность В 150 (В 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Нагрузка на единицу площади (вес/площадь парковки) (Adv) В 150/В 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) |
| Давление переднего колеса на поверхность В 150 «low wheel pressure» | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Давление заднего колеса на поверхность В 150 «low wheel pressure» слева/справа | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Размеры | | | | | | |
| Длина В 150 (В 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Ширина без всасывающей балки В 150 (В 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Высота | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Высота с защитной крышей (опция) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Рабочая ширина | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Рабочая ширина с боковой декой | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Рабочая ширина с боковыми щетками | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Размеры упаковки ДхШхВ В 150 (В 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Комплект шин | | | | | | |
| Переднее колесо, ширина (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Переднее колесо, диаметр (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Заднее колесо, ширина (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Заднее колесо, диаметр (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Вес | | | | | | |
| Допустимая полная масса В 150 (В 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Собственная масса (транспортный вес) В 150 (В 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Усилие прижима щетки, макс. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Давление прижима щетки, макс. | N/m ² (r/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Рабочие характеристики устройства | | | | | | |
| Номинальное напряжение | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Емкость аккумулятора | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Средняя потребляемая мощность (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Средняя потребляемая мощность с боковой декой (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Мощность тягового двигателя (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Мощность всасывающей турбины | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Мощность привода щеток | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Степень защиты | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Всасывание | | | | | | |
| Мощность всасывания, объем воздуха | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Разрежение (макс.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Моющие щетки | | | | | | |
| Диаметр щетки | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Длина щетки | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Частота вращения щетки | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Диаметр щетки боковой деки | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Частота вращения щетки боковой деки | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Внутреннее зарядное устройство | | | | | | |
| Номинальное напряжение | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Частота | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Потребляемый ток | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Условия окружающей среды | | | | | | |
| Допустимый диапазон температур | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Температура воды макс. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Давление воды в системе заполнения (опция) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Давление воды в промывной системе бака для грязной воды (опция) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Относительная влажность воздуха | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Подъем | | | | | | |
| Уклон рабочей зоны макс. (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Вибрация на руке/кисти | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Вибрация сиденья | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Погрешность K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Уровень звукового давления L _{рd} в нормальном режиме | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Погрешность K _{рd} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Уровень звуковой мощности L _{WA} + погрешность K _{WA} в нормальном режиме | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Боковая дека | | | | | | |
| Мощность | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Усилие прижима щетки, макс. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Давление прижима щетки, макс. | N/m ² (r/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: поломочная машина с сиденьем водителя

Тип: 1.246-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EC

2014/53/EC (TCU)

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Примененные национальные стандарты

- Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
г. Винненден, 01.03.2021

Tartalom

| | |
|----------------------------------|-----|
| Általános utasítások..... | 132 |
| Működés..... | 132 |
| Rendeltetésszerű alkalmazás..... | 133 |
| Környezetvédelem..... | 133 |
| Tartozékok és pótkatrészek..... | 133 |

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Szállított tartozékok..... | 133 |
| Biztonsági tanácsok..... | 133 |
| A készülék leírása..... | 133 |
| Szerelés..... | 134 |
| Üzemeltetés..... | 135 |
| Az üzem befejezése..... | 136 |
| Szürke intelligens kulcs..... | 137 |
| Szállítás..... | 137 |
| Tárolás..... | 137 |
| Ápolás és karbantartás..... | 137 |
| Segítség üzemzavarok esetén..... | 139 |
| Garancia..... | 140 |
| Műszaki adatok..... | 140 |
| EU-megfelelőségi nyilatkozat..... | 141 |

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Működés

Ez a súroló-szivógép egyenletes padlók nedves tisztítására vagy polírozására alkalmas. A kivitelezett tisztítási műveletek függvényében a készülék támogatja a vízmennyiség, a kefenyomás, a tisztítószer mennyiség és a közlekedési sebesség szabályozását. A hozzáadott tisztítószer adagolását a

tisztavíz tartály vagy egy opcionális adagolóberendezés (DOSE) biztosítja.

Megjegyzés

A mindenkor tisztítási feladatnak megfelelően a készülék különböző tartozékokkal szerelhető fel. Kérje katalógusunkat vagy keresse fel internetoldalunkat a www.kaercher.com webhelyen

Rendeltetésszerű alkalmazás

- A készülék kereskedelmi és ipari célú, pl. szállodákban, iskolákban, kórházakban, gyárakban, üzletekben, irodákban és bérlelményekben történő használatra készült. A készüléket kizárólag a jelen használati utasításban lévő adatoknak megfelelően használja.
- A készülék csak nedvségre és polírozásra nem érzékeny sima padlók tisztítására használható.
 - Ez a készülék belső terekben történő alkalmazásra készült.
 - Az üzemi hőmérsékleti tartomány +5 °C és +40 °C között van.
 - A készülék nem alkalmas fagyott (pl. hűtőházi) padlók tisztítására.
 - A készülék 1 cm maximális vízmagassághoz alkalmas. Ne vezessen be olyan területre, ha fennáll annak veszélye, hogy a vízszint meghaladja a maximális értéket.
 - Töltőkészülék vagy akkumulátor használata esetén csak a használati utasításban engedélyezett komponenseket szabad használni. Az attól eltérő kombinációkat felülösen jóvá kell hagynia a töltőkészülék- vagy akkumulátor-beszállítónak.
 - A készüléket nem közforgalmi utak tisztítására tervezték.
 - A készüléket tilos nyomásérzékeny padlókon alkalmazni. Vegye figyelembe a padló megengedett felületi terhelését. A készülék által okozott felületi terhelést a műszaki adatok tartalmazzák.
 - A készülék nem használható robbanásveszélyes környezetben.
 - A készülék engedélyezett maximális meredekségű felületek tisztítására (lásd: a „Műszaki adatok” fejezetet).

Környezetvédelem

- A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.
- Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezeléssel vagy helytelen megsemmisítéssel potenciálisan veszélyt jelenthetnek az emberek egészségére és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.com/REACH

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavartalan üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Szállított tartozékok

Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

Biztonsági tanácsok

- A készülék első használata előtt olvassa el a jelen használati utasítást és a mellékelt, 5.956-251.0 számú broszúrát, amely tartalmazza a hengerkefés tisztítóeszközökre vonatkozó biztonsági tanácsokat, és ezeknek megfelelően járjon el.
- A készülék engedélyezett korlátozott meredekségű felületek tisztítására (lásd: a „Műszaki adatok” fejezetet).
- Δ FIGYELMEZTETÉS**
A készülék feldőlhet
Sérülésveszély
A készüléket csak olyan felületeken szabad működtetni, amelyek nem haladnak meg a megengedett emelkedést (lásd a „Műszaki adatok” fejezetet).
- Δ FIGYELMEZTETÉS**
Balesetveszély hibás kezelés miatt
Fennáll a személyi sérülés veszélye.
A kezelőket megfelelő oktatásban kell részesíteni a készülék használatára vonatkozólag.
A készüléket csak zárt burkolattal és fedelkekkel szabad üzemeltetni.

Biztonsági berendezések

Δ VIGYÁZAT

Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések
A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellozze használatukat.

Biztonsági kapcsoló

Az összes funkció azonnali üzemén kívül helyezéséhez: Állítsa a biztonsági kapcsolót „0” állásba.

- A biztonsági kapcsoló kikapcsolásakor a készülék erősen lefékező.
- A biztonsági kapcsoló közvetlenül a készülék összes funkciójára hat

Üléskapcsoló

Ha a kezelő munkavégzés, ill. vezetés közben elhagyja az ülést, az üléskapcsoló rövid késleltetés után kikapcsolja a traktációs motort.

Szimbólumok a készüléken



Δ VIGYÁZAT

Becsapódás veszélye

A szennyvíztartály leeresztésekor a kezek beszorulhatnak.

A szennyvíztartály leeresztésekor tartson távolságot a tartálytól és a készüléktől.



Δ VESZÉLY

Balesetveszély

Lejtőkön, nagy sebesség esetén fokozott a borulásveszély.

Lejtőkön lassan haladjon.

Lejtőn megfordulni tilos.

Amennyiben nagy sebességgel közlekedik, kerülje a nagy kormányzási szögrel történő rángatózó kormányzást.



Δ VESZÉLY

Áramütés veszélye!

Töltéskor ne érintse meg az akkumulátor pólusait, ellenkező esetben

sérülésveszély áll fenn, a magas elektromos feszültség miatt.

Ne távolítsa el az akkumulátor pólusainak védőkupakjait.

Bizonyosodjon meg a pólusvédők kupakok megfelelő telepítéséről.

Kiegészítés védőtetővel rendelkező készülékekhez



Δ VESZÉLY

Balesetveszély

A védőtető nehézsé, megfordításakor hátrafelé húzza a szennyvíztartályt.

A készülék felbillenhet és személyi sérüléseket okozhat.

Lassan lendítse a szennyvíztartályt és közben rögzítse megfelelően, sebességszabályozás céljából.



Δ FIGYELMEZTETÉS

Zúzóveszély

A szennyvíztartály előre fordításakor jelentős erők hatnak.

Előre fordításakor bizonyosodjon meg arról, hogy a szennyvíztartály és a készülék között semmilyen testrészt nem található.



FIGYELEM

Billenésveszély

A védőtető növeli a felbillenés kockázatát.

A lejtőkön közlekedjen lassan és kormányozzon elővigyázatossal.

Figyelmeztetések szimbólumai

Az akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a következő figyelmeztető utasításokat:

| | |
|--|---|
| | Vegye figyelembe az akkumulátor használati utasításában, az akkumulátoron, valamint a jelen használati utasításban foglalt útmutatásokat. |
| | Szemvédő viselése kötelező. |
| | Tartsa távola a gyermekeket a savaktól és az akkumulátortól. |

| | |
|--|--|
| | Rohbanásveszély |
| | Tilos tüzet gyújtani, szikrát gerjeszteni, nyílt lángot használni és dohányozni! |
| | Marásveszély! |
| | Elsősegélynyújtás. |
| | Figyelmeztetés |
| | Ártalmatlanítás |
| | Az akkumulátort tilos a szeméttel dobni. |

A készülék leírása

A készülék áttekintése

Ábra A

- 1 Kezelőfelület
- 2 Kormánykerék
- 3 Tisztítószert szivótmű (csak az adagolás kivételben)
- 4 * Tisztítószert tartály (csak adagolás kivételben)
- 5 * Figyelmeztető lámpa
- 6 Tárolóhely a „Homebase Box” tisztítóeszközlethez
- 7 Szennyvízleeresztő tömlő
- 8 * Szennyvíztartály öblítőrendszerének vízcsatlakozása
- 9 Durva szennyszűrő
- 10 * Szennyvíztartály öblítőrendszer
- 11 Szennyvíztartály fedele
- 12 Úszó
- 13 Bolyhszűrő
- 14 Szennyvíztartály
- 15 Turbinavédő szűrő (az úszó alatt)
- 16 * Mop-tartó
- 17 * Szerszámtartó
- 18 Szivótműlő
- 19 Szívógerenda
- 20 Szívógerenda szorítókarja
- 21 A szennyvíztartály zárja
- 22 Frissvíz-tartály töltőnyílása
- 23 Töltőrendszer
- 24 Akkumulátor csatlakozó (külső töltőkészülék esetén)
Hálózati kábeltöltő (belső töltőkészülék esetén)
- 25 Gázpedál
- 26 Nappali menetlámpa
- 27 * Munkalámpa
- 28 * Oldalsó súrolóelem
- 29 Oldalkéfe (csak az SB változattal)
- 30 Lehúzó beállítóárcsúnya (csak a D tisztítófejhez)
- 31 Kábelkampó
- 32 Tisztítófej

| Üzemzavar | Elhárítás |
|--|---|
| Nem megfelelő a tisztítási eredmény | <ol style="list-style-type: none"> 1. Állítsa be a tisztítási feladathoz illő tisztítási programot. 2. A tisztítási feladathoz használjon megfelelő keféket. 3. A tisztítási feladathoz használjon megfelelő tisztítószert. 4. Csökkentse a sebességet. 5. Állítsa be a felületi nyomást. 6. Állítsa be a lehúzókat. 7. Ellenőrizze a kefe kopását, szükség esetén cserélje ki azokat. 8. Ellenőrizze a vízkivitel. |
| A kefék nem forognak | <ol style="list-style-type: none"> 1. Csökkentse a felületi nyomást. 2. Ellenőrizze, hogy nem blokkolja-e idegen test a keféket, adott esetben távolítsa el azt. 3. Ha a motor túlterhelt, hagyja, hogy a motor lehűljön. 4. A programkapcsolót állítsa „OFF” állásba. 5. Várjon 10 másodpercet. 6. Állítsa a programkapcsolót a kívánt programra. 7. Ellenőrizze, hogy az eszköz dugója be van-e dugva a készülék tisztítófejébe. |
| A készülék nem fékez | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zárolja a fékeket (lásd „A készülék összeszerelése / kicsomagolása / tolása a raklapról” c. fejezetet). |
| A szennyvízelvezető tömlő eldugult | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nyissa ki az adagolóberendezés fedelét a leeresztő tömlőn. 2. Húzza le a szívótömlőt a szívógerendáról, és zárja le kézzel. 3. Állítsa a programkapcsolót „szívás” állásba. Az eltömődés a leeresztőcsőből a szennyvíztartályba szívódik. |
| A Dose tisztítószeradagolás nem működik | <ol style="list-style-type: none"> 1. Csak Dose változat: Hívja az ügyfélszolgálatot. |

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanci-

aidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez

vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A címet lásd a hátoldalon)

Műszaki adatok

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Általános tudnivalók | | | | | | |
| Max. közlekedési sebesség (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Elméleti felületi teljesítmény (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Elméleti felületi teljesítmény oldalsó súrolóelemmel | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Tényleges felületi teljesítmény | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Tiszta-/szennyvíztartály űrtartalma B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Durvaszennyeződés-tartály űrtartalma | l | 7 | - | 9 | - | - |
| A tisztítószer tartály térfogata (doboz opció) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Tisztítószer adagolása | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Víz adagolása | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Felületi terhelés (vezetővel és tele frissvíztartállyal) | | | | | | |
| Elülső kerék felületi terhelése, B 150 / (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Hátsó kerék felületi terhelése, B 150 / (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Felületi terhelés (súly/parkolási felület) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (---) | 599 (612) / 567 (---) | 599 (612) / 567 (---) | 599 (612) / 567 (---) | 599 (612) / 567 (---) |
| B 150 elülső kerék felületi nyomása, alacsony keréknyomás | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| B 150 hátsó kerék felületi nyomása, alacsony bal-/jobbaldali nyomás | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Méretetek | | | | | | |
| Hosszúság B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Szélesség szívógerenda nélkül, B 150 / (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Magasság | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Magasság védőtetővel (opció) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Munkavégzési szélesség | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Munkaszélesség oldalsó súrolóelemmel | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Munkaszélesség oldalseprővel | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Csomagolás méretei hosszúság x szélesség x magasság B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Gumiabroncs | | | | | | |
| Elülső kerék, szélesség (alacsony keréknyomás) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Elülső kerék, átmérő (alacsony keréknyomás) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Hátsó kerék, szélesség (alacsony keréknyomás) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Hátsó kerék, átmérő (alacsony keréknyomás) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Súly | | | | | | |
| Engedélyezett össztömeg B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Önsúly (szállítási súly) (Adv), B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Kefe felületi nyomás, max. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Kefe felületi nyomás, max. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| A készülék teljesítményre vonatkozó adatai | | | | | | |
| Névleges feszültség | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Akkumulátorkapacitás | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Közepes teljesítményfelvétel (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Átlagos energiafogyasztás oldalsó súrológéppel (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Trakciós motor teljesítménye (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Szívóturbina teljesítménye | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |

| Porucha | Odstranění |
|--|--|
| Sedadl. spinac je otevren! | 1. Uvolněte akcelerační pedál. 2. Krátce uvolněte sedadlo řidiče, aby mohla řídící jednotka zkontrolovat funkci spínače sedadla. |
| plynovy pedal uvolnit! | 1. Uvolněte pedál plynu. |
| Bez smeru jizdy! | 1. Zavolejte zákaznický servis. |
| Baterie je vybita! | 1. Nabijte baterii. |
| Nepripustne napeti baterie! | 1. Zavolejte zákaznický servis. |
| Nakladaci modul je vadna | 1. Zkontrolujte nabíječku. |
| Nadrz ciste vody prazdna! | 1. Doplňte nádrž na čistou vodu. |
| Přítlak kartace nebylo dosazeno! | 1. Zkontrolujte opotřebení kartáčů a popř. je vyměňte. 2. Zkontrolujte funkčnost čisticí hlavy: spustit, zvednout. |
| Znecistena voda plna! | 1. Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu. |
| Brzda je vadna | 1. Přístrojem nejezděte. 2. Zavolejte zákaznický servis. |
| Jizdni motor prilis horke! Faze chlazení | 1. Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“. 2. Nechte přístroj minimálně 15 minut vychladnout. 3. Při opakování zavolejte zákaznický servis. |
| Klackson je vadna | 1. Zavolejte zákaznický servis. |
| Hlava CPUprilis horke! Faze chlazení | 1. Bezpečnostní spínač přepněte do polohy „0“. 2. Nechte řídící jednotku minimálně 5 minut vychladnout. 3. V případě drsného povrchu výrazně snižte tlak kartáče. 4. Při opakování zavolejte zákaznický servis. |
| Pohon kartacu Pretizenil! | 1. Nechte nastavit čelní stranu kartáčů. |

Poruchy bez údajů na displeji

| Porucha | Odstranění |
|--|---|
| Přístroj nelze spustit | 1. Posadte se na sedadlo. 2. Před zapnutím bezpečnostního spínače sešlápněte pedál plynu. 3. Bezpečnostní spínač nastavte do polohy „1“. 4. Zkontrolujte a popř. nabijte baterie. 5. Hlavní spínač programu přepněte do polohy „OFF“. 6. Vyčkejte 10 sekund. 7. Nastavte přepínač programu na požadovaný program. 8. Pokud je to možné, pojedte s přístrojem pouze na vodorovnou plochu. 9. V případě potřeby zkontrolujte parkovací brzdu. Pokud se porucha přesto vyskytne znovu, zavolejte zákaznický servis. |
| Množství vody není dostačující | 1. Zkontrolujte hladinu čerstvé vody, v případě potřeby napiňte nádrž zcela tak, aby byl vzduch vytlačen. 2. Vyjměte a vyčistěte filtr čerstvé vody. 3. Vložte filtr a zašroubujte uzávěr. 4. Pouze čisticí hlava R: Vytáhněte lištu pro rozvod vody z čisticí hlavy. 5. Pouze čisticí hlava R: Vyčistěte vodní kanál. 6. Zkontrolujte ucpání hadic a příp. je vyčistěte. |
| Sací výkon je příliš nízký | 1. Vyčistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem a proveďte kontrolu těsnění, popř. vyměňte. 2. Zkontrolujte a příp. vyčistěte znečištěné turbínové síto. 3. Sací chlopně na sací liště vyčistěte, příp. otočte nebo vyměňte. 4. Zavřete víko na vypouštěcí hadici odpadní vody. 5. Zavřete víko oplachovacího systému odpadní vody. 6. Zkontrolujte ucpání sací hadice a příp. ji vyčistěte. 7. Zkontrolujte těsnost sací hadice a příp. ji vyměňte. 8. Zkontrolujte nastavení sací lišty. |
| Výsledek čištění je nedostačující | 1. Nastavte příslušný čisticí program pro úkol čištění. 2. K čištění použijte vhodné kartáče. 3. K čištění použijte vhodný čisticí prostředek. 4. Snižte rychlost. 5. Nastavte kontaktní tlak. 6. Nastavte břity stěračů. 7. Zkontrolujte opotřebení kartáčů a popř. kartáče vyměňte. 8. Zkontrolujte výstup vody. |
| Kartáče se neotáčejí | 1. Snižte přítlak. 2. Zkontrolujte, zda kartáč neblokuje cizí těleso, a příp. odstraňte cizí těleso. 3. Pokud je motor přetížený, nechte jej vychladnout. 4. Hlavní spínač programu přepněte do polohy „OFF“. 5. Vyčkejte 10 sekund. 6. Nastavte přepínač programu na požadovaný program. 7. Zkontrolujte, zda je zástrčka zařízení zapojena do čisticí hlavy. |
| Přístroj nebrzdí | 1. Zrušte odjištění brzdy (viz „Montáž / Vybalení / Vytlačení přístroje z palety“). |
| Vypouštěcí hadice odpadní vody je ucpaná | 1. Otevřete víko dávkovacího zařízení u vypouštěcí hadice. 2. Sací hadici vytáhněte ze sací lišty a ručně ji uzavřete. 3. Nastavte přepínač programů na „sání“. Ucpání bude odsáto z vypouštěcí hadice do nádrže na odpadní vodu. |
| Dávkování čisticího prostředku nemůže fungovat | 1. Pouze dávka verze: Zavolejte zákaznický servis. |

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady

Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte

s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

Technické údaje

| | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|-------------------|-------------|-------------|-------------|--------------|
| Všeobecně | | | | | |
| Jízdní rychlost, max. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teoretický plošný výkon (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) |
| Teoretické pokrytí plochy v případě boční kartáčovací plošiny | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Praktické pokrytí plochy | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Objem nádrže na špinavou/čistou vodu, B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Objem nádrže na hrubé nečistoty | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Objem nádrže na prací prostředek (volitelná dávka) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Dávkování čisticího prostředku | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Dávkování vody | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Plošné zatížení (s řidičem a plnou nádrží na čistou vodu) | | | | | | |
| Plošné stlačení, přední kolo, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Plošné stlačení, zadní kolo, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Plošné zatížení (hmotnost / parkovací plocha) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) |
| Plošné stlačení, přední kolo, B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Plošné stlačení, zadní kolo, B 150 low wheel pressure vlevo / vpravo | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Hmotnost | | | | | | |
| Délka, B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Šířka bez sací lišty, B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Výška | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Výška s ochrannou střechou (volitelné příslušenství) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Pracovní šířka | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Pracovní šířka s boční kartáčovací plošinou | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Pracovní šířka s postranními kartáči | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Rozměry balení dxšxv B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Pneumatiky | | | | | | |
| Přední kolo, šířka (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Přední kolo, průměr (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Zadní kolo, šířka (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Zadní kolo, průměr (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Hmotnost | | | | | | |
| Přípustná celková hmotnost B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Vlastní hmotnost (převážná hmotnost), B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Přítláčná síla kartáče, max. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Kontaktní tlak kartáče, max. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Výkonnostní údaje přístroje | | | | | | |
| Jmenovité napětí | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Kapacita baterií | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Střední příkon (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Střední příkon s boční kartáčovací plošinou (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Výkon pojezdového motoru (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Výkon sací turbíny | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Výkon pohonu kartáče | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Krytí | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Vysávání | | | | | | |
| Sací výkon, množství vzduchu | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Podtlak (max.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Čistící kartáče | | | | | | |
| Průměr kartáče | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Délka kartáče | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Otáčky kartáče | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Průměr kartáče boční kartáčovací plošiny | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Rychlost kartáče boční kartáčovací plošiny | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Interní nabíječka | | | | | | |
| Jmenovité napětí | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Kmitočet | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Odběr proudu | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Okolní podmínky | | | | | | |
| Přípustný teplotní rozsah | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Teplota vody max. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Tlak vody plnicího systému (volitelné příslušenství) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Tlak vody oplachovacího systému nádrže na špinavou vodu (volitelné příslušenství) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relativní vlhkost vzduchu | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Sklon | | | | | | |
| Stoupání pracovní oblasti max. (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Hodnota vibrací rukou/paží | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Hodnota vibrací sedadla | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |



POZOR
Nevarnost prevrnitve
Zaščitna streha poveča tveganje za prevrnitve.

Pri vožnji po klancih navzgor in navzdol vozite počasi in previdno krmilite.

Simboli opozoril

Pri rokovanju z baterijami upoštevajte naslednja opozorila:

| | |
|--|--|
| | Upoštevajte napotke v navodilih za uporabo akumulatorja in na akumulatorju ter v teh navodilih za uporabo. |
| | Nosite zaščitna očala. |
| | Kislino in baterijo hranite zunaj dosega otrok. |
| | Nevarnost eksplozije |
| | Ogenj, iskre, odprti plamen in kajenje prepovedani. |
| | Jedko |
| | Prva pomoč. |
| | Opozorilo |
| | Odstranjevanje med odpadke |
| | Baterije ne odvrzite v zaboj za smeti. |

Opis naprave

Pregled naprave

Slika A

- Upravljalno polje
- Krmilo
- Sesalna gibka cev za čistilo (samo različica Dose)
- * Posoda s čistilom (samo različica Dose)
- * Opozorilna lučka
- Odlagalna površina za čistilni komplet »Homebase Box«
- Gibka izpustna cev za umazano vodo
- * Prikluček za vodo sistema splakovanja rezervoarja za umazano vodo
- Sito za grobo umazanijo
- * Sistem splakovanja rezervoarja za umazano vodo
- Pokrov rezervoarja za umazano vodo
- Plovec
- Sito za kosme
- Rezervoar za umazano vodo
- Varovalno sito turbine (pod plovcem)
- * Držalo krpe za čiščenje tal
- * Držalo orodja

- Sesalna gibka cev
- Sesalni prečnik
- Prižemna ročica sesalnega prečnika
- Zapiralo rezervoarja za umazano vodo
- Odprtina za polnjenje rezervoarja za svežo vodo
- Sistem polnjenja
- Vtič baterije (pri zunanem polnilniku)
- Električni kabel polnilnika (pri notranjem polnilniku)
- Vozni pedal
- Dnevni luči za vožnjo
- * Delovna luč
- * Stranska krtača za drgnjenje
- Stranske metle (samo različica SB)
- Nastavno kolesce strgalne ustnice (samo čistilna glava D)
- Kavelj za kabel
- Čistilna glava
- Strgalna ustnica
- Pokrov ležaja (za zamenjavo krtač)
- Pedal za menjavo krtače (samo čistilna glava D)
- Sedež (s sedežnim stikalom)
- Ročica za nastavev sedeža
- Baterija
- Tipska ploščica
- Rezervoar za grobo umazanijo (samo čistilna glava R)
- Zapiralo rezervoarja za svežo vodo s filtrom za svežo vodo

* opcijsko

Barvna oznaka

- Upravljalni elementi za postopek čiščenja so rumeni.
- Upravljalni elementi za vzdrževanje in servis so svetlo sivi.

Upravljalno polje

Slika B

- Hupa
- Stikalo za smer vožnje
- Stikalo za izbiro programa
- Varnostno stikalo
- * Stikalo stranske krtače za drgnjenje/stranske metle
- Inteligentni ključ
- Zaslon
- Informacijski gumb

* opcijsko

Stikalo za izbiro programa

Slika C

- OFF
Naprava je izklopljena.
- Transportna vožnja
Odpeljite se do kraja uporabe.
- Program Eco
Tla mokro očistite (z manjšo količino vode in nižjim številom vrtljajev krtače) in posesajte umazano vodo (z manjšo zmogljivostjo sesanja).
- Sesanje z drgnjenjem
Tla mokro očistite in posesajte umazano vodo.
- Večji pritiski tlak krtač
Tla mokro očistite (z večjim pritiskom tlakom krtač) in posesajte umazano vodo.
- Drgnjenje/čiščenje brez sesanja
Tla mokro očistite in pustite čistilo učinkovati.
- Sesanje
Posesajte raztopljeno umazanijo.
- Poliranje
Tla spolirajte z višjim številom vrtljajev krtač, ne da bi nanесли tekočino.

Držalo sesalnega prečnika

- Pri vožnji skozi ozke prostore lahko sesalni prečnik odstranite in obesite v eno od odprtih na pokrovu rezervoarja za umazano vodo.

Slika D

- Sesalni prečnik
- Točka za obešanje

Simboli na napravi

- Ročaj za nagibanje rezervoarja za umazano vodo navzgor
- Pritrdilna točka
- *Držalo krpe za čiščenje tal
- * Prikluček za vodo sistema polnjenja
- * Prikluček za vodo sistema splakovanja rezervoarja za umazano vodo
- Izpustna odprtina rezervoarja za svežo vodo
- Izpustna odprtina rezervoarja za umazano vodo

* opcijsko

Zaščitna streha (opcija)

Zaščitna streha varuje voznika naprave pred padajočimi predmeti.

Pri napravah z zaščitno streho je rezervoar za umazano vodo opremljen z varovalom. To varovalo preprečuje nenamerno nagibanje rezervoarja za umazano vodo nazaj zaradi sil, ki delujejo na zaščitno streho.

Slika E

- Zaščitna streha
- Varovalna pločevina
- Varovalni vijak M8x16, podložka

Nagibanje rezervoarja za umazano vodo nazaj

- Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
- Odvijte varovalni vijak.
- Trdno držite rezervoar za umazano vodo in ga počasi nagnite nazaj.

Nagibanje rezervoarja za umazano vodo naprej

Δ OPOZORILO

Nevarnost zmečkanja

Deli telesa se lahko ujamejo med napravo in rezervoar za umazano vodo.

Prepričajte se, da se med nagibanjem naprej med napravo in rezervoarjem za umazano vodo ne nahajajo nobeni deli telesa.

- Trdno držite rezervoar za umazano vodo in ga počasi nagnite naprej.
- Privijte in zategnite varovalni vijak.

Montaža

Baterije

Priporočeni kompleti baterij

| Opis | Št. za naročilo | Prostornina (m ³)* | Pretok zraka (m ³ /h)** |
|---|-----------------|--------------------------------|------------------------------------|
| Komplet baterij 240 Ah, korito, minimalno vzdrževanje | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Komplet baterij 180Ah, korito, minimalno vzdrževanje | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Komplet baterij 240Ah, 6 blokov, brez vzdrževanja | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Komplet baterij 180Ah, 6 blokov, brez vzdrževanja | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Komplet baterij 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |

5. Ročaj
2. Odvijte vijake za ročaje.
3. Odstranite oba ročaja.
4. Odvijte vijak na pokrovu.
5. Oba vlečna droga pritrdite na očesne vijake.
Slika AF
1. Vlečni drog
2. Narebričena matica
3. Matica
4. Očesni vijak
6. Čistilno glavo potisnite sredinsko pod napravo.
7. Oba vlečna droga pritrdite na ročaja (pritezni moment: 25 Nm).
Slika AG
1. Vijak M8x20
2. Podložka
3. Ročaj
4. Vlečni drog
8. Jeziček na sredini čistilne glave vstavite med vilice v ročici.
Slika AH
1. Ročica
2. Podložka
3. Zatič
4. Sornik
5. Jeziček
9. Ročaj čistilne glave poravnajte tako, da se ujema izvrtine na ročici in čistilni glavi.
10. Sornik vstavite skozi vilice in jeziček.
11. Na sornik navijte podložko.
12. Sornik pritrdite z vzmetnim zatičem.
13. Cevno sklopko na čistilni glavi priključite na gibko cev na napravi.
Slika AB
1. Cevna sklopka
2. Cev
14. Odprite pokrov.
Slika AI
1. Pokrov
15. Napajalni kabel čistilne glave povežite s kablom naprave (barve se morajo ujemati).
16. Namestite pokrov in ga pritrdite z vijakom.
17. Na stran čistilne glave postavite vodno tehniko vzporedno s smerjo vožnje.
18. Z nastavitvijo zvezdastega vijaka in matice na očesnem vijaku vodoravno poravnajte čistilno glavo.

19. Ponovite nastavev na drugi strani naprave.
20. Vstavite sivi inteligentni ključ.
21. Nastavite vrsto krtače »Brush«.

Zamenjava krtačnih valjev

Napotek

Zamenjajte krtačne valje, ko dolžina ščetin doseže 10 mm.

- Privzdignite čistilno glavo.
- Izlecite ročaj za menjavo krtače.

Slika AL

- Ročaj za menjavo krtače
- Pokrov ležaja s strgalno ustnico
- Krtačni valj

- Odstranite pokrov ležaja skupaj s strgalno ustnico.
- Izlecite krtačni valj.
- Vstavite nov krtačni valj in ga centrirajte na sojemalnik.

Slika AM

- Sojemalnik
 - Vpenjalni trn
6. Namestite pokrov ležaja s strgalno ustnico.

Napotek

Prepričajte se, da se krtačni valj nahaja na vpenjalnem trnu in ne pod njim.

- Ročaj za menjavo krtače nagnite navzgor, da zaskoči.
- Postopek ponovite na nasprotni strani.

Zamenjava kolutnih krtač

- Privzdignite čistilno glavo.
- Pedal za menjavo krtače potisnite navzdol preko upora.

Slika AK

- Pedal za menjavo krtače
1. Kolutno krtačo izlecite ob strani pod čistilno glavo.
- Novo kolutno krtačo držite pod čistilno glavo in jo potisnite navzgor, da se zaskoči.
- Ponovite postopek za 2. krtačo.

Menjava stranske krtače za drgnjenje (opcija)

- Ročico za menjavo krtače potisnite navzdol.
Slika AN

- Krtača za stransko krtačo za drgnjenje
- Ročica za menjavo krtače

Krtača pade iz držala.

- Novo krtačo položite pod stransko krtačo za drgnjenje in jo potisnite navzgor, da se zaskoči.

Zamenjava stranske metle (samo različica SB)

- Odvijte 3 vijake.
Slika AP

- Stranske metle

- Vijak

- Snemite stransko metlo.
- Namestite novo stransko metlo.
- Privijte inategnite 3 vijaka.

Čiščenje filtra za svežo vodo

- Izpusite svežo vodo (glejte poglavje »Izpuščanje sveže vode«).
- Odvijte zapiralo rezervoarja za svežo vodo.
Slika AO

- Filter za svežo vodo

- Zapiralo rezervoarja za svežo vodo

- Izlecite filter za svežo vodo in ga sperite s čisto vodo.
 - Vstavite filter za svežo vodo.
 - Namestite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.
- Napotek:** Poskrbite, da se cevni priključek v zapiralu rezervoarja za svežo vodo po privijanju nahaja na najnižji točki.

Pomoč pri motnjah

NEVARNOST

Naprava se lahko nenamerno zažene.

Osebe, ki delajo na napravi, se lahko poškodujejo. Pred vsimi deli na napravi izlecite ključ Intelligent Key. Pred vsimi deli iz vtičnice izlecite električni vtič notranjega polnilnika.

Pred vsimi deli izključite vtič baterije.

- Izpusite umazano vodo.
- Izpusite preostalo svežo vodo.

Napotek

Če motnje ni mogoče odpraviti z naslednjimi navodili, obvestite servisno službo.

Motnje s prikazom na zaslonu

V primeru motenj, ki so prikazane na zaslonu, ravnajte na naslednji način:

- Prikaz motenj kot številčna koda
V primeru prikaza motnje s številčno kodo najprej ponastavite napako (napravo):
a Stikalo za izbiro programa nastavite na »OFF«.
b Počakajte, da na zaslonu ugasne številčna koda.
c Stikalo za izbiro programa nastavite na prejšnji program.
Šele ko se napaka ponovi, izvedite ustrezne ukrepe za opravljanje težav v navedenem vrstnem redu. Pri tem mora biti stikalo na ključ nastavljeno na »0« in pritisnjen gumb za zaustavitev v sili.
d Če napake ni mogoče odpraviti, pokličite servisno službo in navedite sporočilo o napaki.
- Prikaz motenj kot besedilo
a Sledite navodilom na zaslonu.
b Motnjo potrdite s pritiskom na informacijski gumb.

Napotek

Sporočila o motnjah, ki niso navedena v naslednji tabeli, pomenijo napake, ki jih upravljavec ne more odpraviti. V tem primeru pokličite servisno službo.

| Motnja | Odpravljanje |
|---|--|
| Seat Switch opened! | 1. Razbremenite vozni pedal. 2. Na kratko razbremenite voznikov sedež, da lahko krmiljenje preveri delovanje sedežnega stikala. |
| Throttle Pedal Release! | 1. Spustite vozni pedal. |
| No Travel Direction | 1. Pokličite servisno službo. |
| Battery Discharged! | 1. Napolnite baterijo. |
| Supply Voltage Incorrect! | 1. Pokličite servisno službo. |
| Charging Module Damaged! | 1. Preverite polnilnik. |
| Fresh Water Tank empty! | 1. Napolnite rezervoar za svežo vodo. |
| Brush Pressure Not Reached! | 1. Preverite obrabo krtač, po potrebi zamenjajte. 2. Preverite delovanje čistilne glave: spustite, dvignite. |
| Wastewater Full! | 1. Izpraznite rezervoar za umazano vodo. |
| Brake Damaged! | 1. Nehajte voziti napravo. 2. Pokličite servisno službo. |
| Engine Too Hot! Cool-down period | 1. Varnostno stikalo nastavite v položaj »0«. 2. Pustite, da se naprava hladi vsaj 15 minut. 3. Če se napaka ponavlja, pokličite servisno službo. |
| Horn Damaged! | 1. Pokličite servisno službo. |
| Master Module Too Hot! Cool-down period | 1. Varnostno stikalo nastavite v položaj »0«. 2. Pustite, da se krmiljenje hladi vsaj 5 minut. 3. Pri grobih tleh znatno zmanjšajte pritisk krtač. 4. Če se napaka ponavlja, pokličite servisno službo. |
| Brush Drive Overload! | 1. Nastavite poravnavo krtač. |

Motnje brez prikaza na zaslonu

| Motnja | Odpravljanje |
|---|--|
| Naprave ni mogoče zagnati | <ol style="list-style-type: none"> 1. Usedite se na sedež. 2. Preden vklopite varnostno stikalo, umaknite nogo s pedala za plin. 3. Varnostno stikalo nastavite v položaj »1«. 4. Preverite baterije in jih po potrebi napolnite. 5. Stikalo za izbiro programa nastavite v položaj »OFF«. 6. Počakajte 10 sekund. 7. Stikalo za izbiro programa nastavite na zeleni program. 8. Če je mogoče, napravo vozite samo na ravni podlagi. 9. Po potrebi preverite ročno zavoro. Če se napaka še vedno pojavlja, pokličite servisno službo. |
| Nezadostna količina vode | <ol style="list-style-type: none"> 1. Preverite nivo sveže vode, po potrebi rezervoar napolnite do konca, da se zrak iztisne. 2. Odstranite in očistite filter za svežo vodo. 3. Vstavite filter in privijte zapiralo. 4. Samo čistilna glava R: izvlecite razdelilno letev za vodo na čistilni glavi. 5. Samo čistilna glava R: očistite kanal za vodo. 6. Preverite zamašenost gibke cevi, po potrebi očistite. |
| Prenizka sesalna moč | <ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite njihovo tesnjenje, po potrebi jih zamenjajte. 2. Preverite čistočo varovalnega sita turbine, po potrebi ga očistite. 3. Očistite sesalne nastavke pri sesalnem prečniku, po potrebi jih obrnite ali zamenjajte. 4. Zaprite pokrov gibke izpustne cevi za umazano vodo. 5. Zaprite pokrov sistema splakovanja rezervoarja za umazano vodo. 6. Preverite zamašenost sesalne gibke cevi, po potrebi jo očistite. 7. Preverite tesnost sesalne gibke cevi, po potrebi jo zamenjajte. 8. Preverite nastavev sesalnega prečnika. |
| Nezadosten rezultat čiščenja | <ol style="list-style-type: none"> 1. Za določeno vrsto čiščenja nastavite ustrezn program čiščenja. 2. Za določeno vrsto čiščenja uporabite ustrezne krtače. 3. Za določeno vrsto čiščenja uporabite ustrezno čistilo. 4. Zmanjšajte hitrost. 5. Nastavite pritiski tlak. 6. Nastavite strgalne ustnice. 7. Preverite obrabo krtače, po potrebi jo zamenjajte. 8. Preverite izkoristek vode. |
| Krtače se ne vrtijo | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zmanjšajte pritiski tlak. 2. Preverite, ali tujek blokira krtače, po potrebi odstranite tujek. 3. Če je motor preobremenjen, počakajte, da se ohladi. 4. Stikalo za izbiro programa nastavite v položaj »OFF«. 5. Počakajte 10 sekund. 6. Stikalo za izbiro programa nastavite na zeleni program. 7. Preverite, ali je vtič naprave vtaknjen v čistilno glavo. |
| Naprava ne zavira | <ol style="list-style-type: none"> 1. Prekličite sprostitev zavor (glejte »Montaža/razpakiranje/potiskanje naprave s palete«). |
| Gibka izpustna cev za umazano vodo je zamašena | <ol style="list-style-type: none"> 1. Odprite pokrov dozirne naprave na gibki izpustni cevi. 2. Sesalno gibko cev izvlecite iz sesalnega prečnika in jo zaprite z roko. 3. Stikalo za izbiro programa nastavite v položaj »Sesanje«. Tujek, ki povzroča zamašitev, se iz gibke izpustne cevi posesa v rezervoar za umazano vodo. |
| Doziranje čistila pri različici »Dose« ne deluje | <ol style="list-style-type: none"> 1. Samo različica Dose: pokličite servisno službo. |

Garancija



V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku

bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljenе brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zago-

tovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo. Naslov najdete na hrbtni strani.

Tehnični podatki

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Splošno | | | | | | |
| Hitrost vožnje, največ (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teoretična zmogljivost površinskega prekrivanja (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Teoretična zmogljivost površinskega prekrivanja s stransko krtačo za drgnjenje | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktična zmogljivost površinskega prekrivanja | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Prostornina rezervoarja za svežo/umazano vodo, B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Prostornina rezervoarja za grobo umazanijo | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Prostornina posode za čistilo (opcija »Dose«) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Doziranje čistila | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Doziranje vode | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Specifična obremenitev (z voznikom in polnim rezervoarjem za svežo vodo) | | | | | | |
| Ploščinski pritisk, sprednje kolo, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Ploščinski pritisk, zadnje kolo, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Ploskovna obremenitev (teža/parkirna površina) (Adv) B 150/B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) |
| Ploščinski pritisk, sprednje kolo B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Ploščinski pritisk, zadnje kolo B 150 low wheel pressure le-vo/desno | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Mere | | | | | | |
| Dolžina, B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Širina brez sesalnega prečnika, B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Višina | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Višina z zaščitno streho (opcija) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Delovna širina | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Delovna širina s stransko krtačo za drgnjenje | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Delovna širina s stranskima metlama | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|---|------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------------|
| Mere embalaže dxšxv B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Pnevmatike | | | | | | |
| Sprednje kolo, širina (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Sprednje kolo, premer (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Zadnje kolo, širina (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Zadnje kolo, premer (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Teža | | | | | | |
| Dovoljena skupna masa, B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Masa prazne naprave (transportna masa), B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Pritisna sila krtač, maks. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Pritisni tlak krtač, maks. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Podatki o zmogljivosti naprave | | | | | | |
| Nazivna napetost | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Zmogljivost akumulatorja | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Srednja poraba moči (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Srednja poraba moči s stransko krtačo za drgnjenje (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Zmogljivost pogonskega motorja (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Zmogljivost sesalne turbine | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Zmogljivost pogona krtač | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Stopnja zaščite | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Sesanje | | | | | | |
| Zmogljivost sesanja, količina zraka | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Podtlak (maks.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Čistilne krtače | | | | | | |
| Premer krtač | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Dolžina krtač | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Vrtilna frekvenca krtač | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Premer stranske krtače za drgnjenje | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Število vrtljajev stranske krtače za drgnjenje | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Notranji polnilnik | | | | | | |
| Nazivna napetost | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frekvenca | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Poraba toka | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Okoljski pogoji | | | | | | |
| Dovoljeno temperaturno območje | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Maks. temperatura vode | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Tlak vode sistema polnjenja (opcija) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Tlak vode sistema splakovanja rezervoarja za umazano vo- do (opcija) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relativna vlažnost zraka | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Naklon | | | | | | |
| Maks. naklon delovnega območja (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Vrednost tresljajev za dlani/roke | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Vrednost tresljajev za sedež | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Negotovost K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Raven zvočnega tlaka L _{pA} normalno obratovanje | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Negotovost K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Raven zvočne moči L _{WA} + negotovost K _{WA} normalno obra- tovanje | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Stranska krtača za drgnjenje | | | | | | |
| Zmogljivost/moč | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Pritisna sila krtač, maks. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Pritisni tlak krtač, maks. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |
| Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov. | | EN 60335-2-29 EN 60335-2-72 EN 62233: 2008 EN 55012: 2007 + A1: 2009 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013 EN 61000-6-2: 2005 | | Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom upra- ve. | | |
| Izjava EU o skladnosti | | | |   H. Jenner Chairman of the Board of Management S. Reiser Director Regulatory Affairs & Certification | | |
| S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zara- di svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost. Izdelek: Čistilnik tal s sedežem Tip: 1.246-xxx | | TCU EN 301 511 V12.5.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 300 328 V2.2.2 EN 300 330 V2.1.1 | | Pooblaščen oseba za dokumentacijo: S. Reiser Alfred Kärcher SE & Co. KG Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40 71364 Winnenden (Nemčija) Tel.: +49 7195 14-0 Faks: +49 7195 14-2212 Winnenden, 1. 3. 2021 | | |
| Zadevne EU-direktive 2006/42/ES (+2009/127/ES) 2014/30/EU 2014/53/EU (TCU) | | Uporabljeni nacionalni standardi - | | | | |
| Uporabljeni harmonizirani standardi EN 60335-1 | | | | | | |

- Przesunąć w dół ciężło w przewodnicy na głowicy czyszczącej.
- Włożyć podkładkę zabezpieczającą do przewodnicy i zatrzasać.
- Powtórzyć czynność w przypadku ciężła po przeciwnej stronie.
- Włożyć szary inteligentny klucz.
- Ustawić typ szczotki „Disk”.

Demontaż głowicy czyszczącej R

- Wcisnąć podkładkę zabezpieczającą i odchylić ciężło do góry.

Rysunek AJ

- Podkładka zabezpieczająca
- Cięgło

- Dalszy demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności w stosunku do montażu.

Montaż głowicy czyszczącej R

- Zdjąć obie osłony.

Rysunek AE

- Pokrywa
- Śruba, pokrywa
- Oslona
- Śruba, uchwyt
- Uchwyt

- Odkręcić śruby uchwytów.
- Zdjąć oba uchwyty.
- Odkręcić śrubę na pokrywie.
- Przymocować oba ciężła do śrub oczkowych.

Rysunek AF

- Cięgło
- Nakrętka radełkowana
- Nakrętka
- Śruba oczkowa

- Wsunąć głowicę czyszcząca pod środek urządzenia.
- Przymocować oba ciężła do uchwytów (moment dokręcania: 25 Nm).

Rysunek AG

- Śruba M8x20
- Podkładka
- Uchwyt
- Cięgło

- Nakładkę znajdującą się pośrodku głowicy czyszczącej umieścić między widelkami dźwigni.

Rysunek AH

- Dźwignia
- Podkładka
- Zatyczka
- Sworzeń
- Nakładka

- Ustawić uchwyt głowicy czyszczącej tak, aby otwory w dźwigni i głowicy czyszczącej pasowały do siebie.
- Przełożyć sworzeń przez widelki i nakładkę.
- Należycie podkładkę na sworzeń.
- Zabezpieczyć sworzeń zatyczką.
- Połączyć złączkę węża głowicy czyszczącej z węzem urządzenia.

Rysunek AB

- Złączka węża

- Wąż

- Otworzyć pokrywę.

Rysunek AI

- Pokrywa

- Podłączyć przewód zasilający głowicy czyszczącej do przewodu urządzenia (te same kolory muszą sobie odpowiadać).
- Założyć pokrywę i zabezpieczyć ją śrubą.
- Poziomnicę umieścić z boku głowicy czyszczącej równoległe do kierunku jazdy.
- Ustawić głowicę czyszcząca poziomo, regulując śrubę radełkowaną i nakrętkę na śrubie oczkowej.
- Powtórzyć ustawienie po drugiej stronie urządzenia.
- Włożyć szary inteligentny klucz.
- Ustawić typ szczotki „Brush”.

Wymiana szczotek obrotowych

Wskazówka

Szczotki obrotowe należy wymienić, gdy długość włosia osiągnie 10 mm.

- Podnieść głowicę czyszcząca.
- Wyciągnąć uchwyt umożliwiający wymianę szczotki.

Rysunek AL

- Uchwyt umożliwiający wymianę szczotki
- Pokrywa łożyska z listwą zgarniacza
- Wałek szczotki

- Zdjąć pokrywę łożyska wraz z listwą zgarniacza.
- Wyciągnąć szczotkę obrotową.
- Wyciągnąć nową szczotkę obrotową i wyśrodkować ją na zabieraku.

Rysunek AM

- Zabierak
- Trzpień ustalający

- Założyć pokrywę łożyska z listwą zgarniacza.

Wskazówka

Upewnić się, że szczotka obrotowa znajduje się na trzpieniu ustalającym, a nie pod nim.

- Przesunąć uchwyt umożliwiający wymianę szczotki w górę i zablokować.
- Powtórzyć proces po przeciwnej stronie.

Wymiana szczotek tarczowych

- Podnieść głowicę czyszcząca.
- Pokonując opór, wcisnąć pedał wymiany szczotek w dół.

Rysunek AK

- Pedał wymiany szczotek

- Wyciągnąć 1. szczotkę tarczową na bok spod głowicy czyszczącej.
- Przytrzymać nową szczotkę tarczową pod głowicą czyszcząca, wcisnąć ją do góry i zablokować w zapadce.
- Powtórzyć czynności dla 2. szczotki tarczowej.

Wymiana szczotki szorowarki bocznej (opcja)

- Nacisnąć dźwignię umożliwiającą wymianę szczotki w dół.

Rysunek AN

- Szczotka szorowarki bocznej
- Dźwignia umożliwiająca wymianę szczotki

Szczotka wypada z uchwytu.

- Przytrzymać nową szczotkę pod szorowarką boczną, docisnąć ją do góry i zablokować.

Wymiana szczotki bocznej (tylko wersja SB)

- Wykręcić 3 śruby.

Rysunek AP

- Szczotka boczna
- Śruba

- Zdjąć szczotkę boczna.
- Wsunąć nową szczotkę boczna.
- Włożyć i dokręcić 3 śruby.

Czyszczenie filtra czystej wody

- Spuścić czystą wodę (patrz rozdział „Spuszczanie czystej wody”).
- Odkręcić korek zbiornika czystej wody.

Rysunek AO

- Filtr czystej wody
- Korek zbiornika czystej wody
- Wyjąć filtr czystej wody i przepłukać go czystą wodą.
- Założyć filtr czystej wody.
- Założyć korek zbiornika czystej wody.

Wskazówka: Zwrócić uwagę, aby przyłącze węża w korku zbiornika czystej wody po przykręceniu znajdowało się w najniższym punkcie.

Usuwanie usterek

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Urządzenie może uruchomić się w niezamierzony sposób.

Osoby pracujące przy urządzeniu mogą odnieść obrażenia.

Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu wyjąć klucz inteligentny.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę sieciową ładowarki wewnętrznej z gniazdka.

Przed rozpoczęciem wszelkich prac odłączyć wtyczkę akumulatora.

- Spuścić brudną wodę.
- Spuść pozostałą czystą wodę.

Wskazówka

Jeśli usterki nie można usunąć w oparciu o poniższe instrukcje, należy skontaktować się z serwisem.

Usterki sygnalizowane na wyświetlaczu

W przypadku usterek sygnalizowanych na wyświetlaczu należy postępować w następujący sposób:

- Wskazanie usterki w postaci kodu numerycznego
W przypadku wskazania usterki w postaci kodu numerycznego najpierw zresetować usterkę (urządzenie):
 - Ustawić przełącznik programów w pozycji „OFF”.
 - Poczekać, aż kod numeryczny zniknie z wyświetlacza.
 - Przełącznikiem programów ustawić poprzedni program.
Dopiero gdy błąd wystąpi ponownie, należy podjąć odpowiednie środki zaradcze w podanej kolejności. Kluczyk w stacyjce musi być ustawiony w położeniu „0”, a wyłącznik awaryjny musi być wciśnięty.
 - Jeśli błędu nie można usunąć, należy skontaktować się z serwisem, podając komunikat o błędzie.
- Wskazanie usterki w postaci tekstu
 - Postępować zgodnie z instrukcjami na wyświetlaczu.
 - Potwierdzić usterkę, naciskając przycisk Info.

Wskazówka

Komunikaty o usterek, które nie zostały wymienione w poniższej tabeli, wskazują błędy, których operator nie może naprawić. W takim przypadku skontaktować się z serwisem.

| Usterka | Sposób usunięcia |
|---|--|
| Wylacznik fotel otwarty | <ol style="list-style-type: none"> Zwolnić pedał przyspieszenia. Zwolnić na chwilę fotel operatora, aby sterownik mógł sprawdzić działanie przełącznika fotela. |
| Pedał gazu zwolnic! | <ol style="list-style-type: none"> Zwolnić pedał przyspieszenia. |
| Brak kierunku jazdy! | <ol style="list-style-type: none"> Skontaktować się z serwisem. |
| Akumulator rozładowany! | <ol style="list-style-type: none"> Naladować akumulator. |
| Napiecie akumul niedopuszczalne! | <ol style="list-style-type: none"> Skontaktować się z serwisem. |
| Moduł ładowania uszkodzony | <ol style="list-style-type: none"> Sprawdzić ładowarkę. |
| Pusty zbiornik czystej wody! | <ol style="list-style-type: none"> Napełnić zbiornik czystej wody. |
| Nacisk szczotek nie osiągnięty! | <ol style="list-style-type: none"> Sprawdzić szczotki pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić. Sprawdzić działanie głowicy czyszczącej: opuszczanie, podnoszenie. |
| Zb. brudnej wody pełen! | <ol style="list-style-type: none"> Opróżnić zbiornik brudnej wody. |
| Hamulec uszkodzony | <ol style="list-style-type: none"> Zaprzestać jazdy urządzeniem. Skontaktować się z serwisem. |

| Usterka | Sposób usunięcia |
|--|--|
| Silnik trakcyjny zbyt gorący! Faza stygnięcia | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „0”. 2. Poczekać przynajmniej 15 minut na schłodzenie się urządzenia. 3. Jeśli problem się powtórzy, skontaktować się z serwisem. |
| Klakszon uszkodzony | <ol style="list-style-type: none"> 1. Skontaktować się z serwisem. |
| Głowica CPU zbyt gorący! Faza stygnięcia | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „0”. 2. Poczekać przynajmniej 5 minut na schłodzenie się sterownika. 3. Znacząco zmniejszyć nacisk szczotki na nierównym podłożu. 4. Jeśli problem się powtórzy, skontaktować się z serwisem. |
| Naped szczotek Przeciążenie! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zlecić ustawienie poziomu szczotek. |

Usterki, które nie są sygnalizowane na wyświetlaczu

| Usterka | Sposób usunięcia |
|---|--|
| Nie można uruchomić urządzenia. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zająć miejsce na fotelu operatora. 2. Przed włączeniem wyłącznika bezpieczeństwa zdjąć stopę z pedału przyspieszenia. 3. Ustawić wyłącznik bezpieczeństwa w pozycji „1”. 4. Sprawdzić i w razie potrzeby naładować akumulatory. 5. Ustawić przełącznik programów w pozycji „OFF”. 6. Odczekać 10 s. 7. Przełącznikiem programów ustawić odpowiedni program. 8. Jeśli to możliwe, należy jeździć urządzeniem tylko po poziomym podłożu. 9. W razie potrzeby sprawdzić hamulce stojowe. Jeśli usterka wystąpi ponownie, wezwać serwis. |
| Ilość wody jest niewystarczająca. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Sprawdzić poziom czystej wody, w razie potrzeby napełnić zbiornik, aby powietrze ulotniło się z niego. 2. Wyjąć i wyczyścić filtr czystej wody. 3. Włożyć filtr i zakręcić korek. 4. Tylko głowica czyszcząca R: zdjąć listwę rozdzielczą wody z głowicy czyszczącej. 5. Tylko głowica czyszcząca R: wyczyścić kanał wody. 6. Sprawdzić, czy węże nie są zatkane, w razie potrzeby wyczyścić je. |
| Moc ssania jest zbyt mała. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Wyczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody a pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie potrzeby wymienić je. 2. Sprawdzić sitko ochronne turbiny pod kątem zanieczyszczeń, w razie potrzeby wyczyścić. 3. Wyczyścić wargi ssące na listwie ssącej, w razie potrzeby obrócić je albo wymienić. 4. Zamknąć zatyczkę węża spustowego brudnej wody. 5. Zamknąć pokrywę zbiornika brudnej wody. 6. Sprawdzić, czy wąż ssący nie jest zatkany, w razie potrzeby wyczyścić go. 7. Sprawdzić szczelność węża ssącego, w razie potrzeby wyczyścić go. 8. Sprawdzić ustawienie listwy ssącej. |
| Efekt czyszczenia jest niewystarczający. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ustawić odpowiedni program czyszczenia dla danego zadania. 2. Użyć odpowiednich szczotek do danego czyszczenia. 3. Użyć odpowiedniego środka czyszczącego do danego czyszczenia. 4. Zmniejszyć prędkość. 5. Ustawić nacisk. 6. Ustawić listwy zgarniacza. 7. Sprawdzić szczotkę pod kątem zużycia, w razie potrzeby wymienić ją. 8. Sprawdzić ilość wykorzystywanej wody. |
| Szczotki nie obracają się | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zmniejszyć nacisk. 2. Sprawdzić, czy szczotki nie są zablokowane przez ciało obce, w razie potrzeby usunąć ciało obce. 3. Jeśli silnik jest przeciążony, zaczekać, aż ostygnie. 4. Ustawić przełącznik programów w pozycji „OFF”. 5. Odczekać 10 s. 6. Przełącznikiem programów ustawić odpowiedni program. 7. Sprawdzić, czy wtyczka urządzenia jest podłączona do głowicy czyszczącej. |
| Urządzenie nie hamuje | <ol style="list-style-type: none"> 1. Przywrócić zablokowanie hamulca (patrz „Montaż / Rozpakowanie / Zsuwanie urządzenia z palety”). |
| Wąż spustowy brudnej wody jest zatkany | <ol style="list-style-type: none"> 1. Otworzyć zatyczkę urządzenia dozującego przy wężu spustowym. 2. Zdjąć wąż ssący z listwy ssącej i zamknąć go ręcznie. 3. Ustawić przełącznik programów na „Ssanie”. Następuje przetkanie zatkanego miejsca i usunięcie zanieczyszczenia wraz z wodą z węża spustowego do zbiornika brudnej wody. |
| Nie działa dozownik środka czyszczącego | <ol style="list-style-type: none"> 1. Tylko wersja z dozownikiem: skontaktować się z serwisem. |

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia

usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować





się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

Dane techniczne

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Ogólne | | | | | | |
| Prędkość jazdy, maks. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teoretyczna wydajność powierzchniowa (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Teoretyczna wydajność powierzchniowa z użyciem szorowarki bocznej | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktyczna wydajność powierzchniowa | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Pojemność zbiornika czystej/brudnej wody, B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Pojemność zbiornika na większe zabrudzenia | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Pojemność zbiornika środka czyszczącego (opcja Dozowanie) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Dozowanie środka czyszczącego | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Dozowanie wody | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Obciążenie powierzchniowe (z operatorem i pełnym zbiornikiem czystej wody) | | | | | | |
| Nacisk na powierzchnię — koło przednie B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Nacisk na powierzchnię — koło tylne, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Obciążenie powierzchni (masa / powierzchnia parkingowa) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Nacisk na powierzchnię — koło przednie B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Nacisk na powierzchnię — koło tylne B 150 low wheel pressure z lewej / z prawej | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Wymiary | | | | | | |
| Długość B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Szerokość bez listwy ssącej B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Wysokość | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Wysokość z dachem ochronnym (opcja) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Szerokość robocza | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Szerokość robocza z szorowarką boczną | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Szerokość robocza ze szczotką boczną | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Wymiary opakowania dł. x szer. x wys. B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Ogumienie | | | | | | |
| Koło przednie, szerokość (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Koło przednie, średnica (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Koło tylne, szerokość (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Koło tylne, średnica (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Masa | | | | | | |
| Dopuszczalna masa całkowita B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Masa własna (masa transportowa) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Siła nacisku szczotek, maks. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Ciśnienie dociskowe szczotek, maks. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Wydajność urządzenia | | | | | | |
| Napięcie nominalne | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Pojemność akumulatora | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Średni pobór mocy (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Średni pobór mocy z szorowarką boczną (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Moc silnika napędowego (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Moc turbiny ssącej | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Moc napędu szczotek | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Stopień ochrony | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Ssanie | | | | | | |
| Moc ssania, przepływ powietrza | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Podciśnienie (maks.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Szczotki do czyszczenia | | | | | | |
| Średnica szczotek | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Długość szczotki | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Prędkość obrotowa szczotek | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Średnica szczotki szorowarki bocznej | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Prędkość obrotowa szczotki szorowarki bocznej | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Wewnętrzna ładowarka | | | | | | |
| Napięcie nominalne | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Częstotliwość | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Pobór prądu | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Warunki otoczenia | | | | | | |
| Dopuszczalny zakres temperatury | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Maks. temperatura wody | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Ciśnienie wody w układzie napełniania (opcja) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Ciśnienie wody w układzie przepłukiwania zbiornika brudnej wody (opcja) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Względna wilgotność powietrza | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Nachylenie | | | | | | |
| Maks. nachylenie obszaru roboczego (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Drgania przenoszone przez kończyny górne | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Drgania na siedzeniu operatora | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Niepewność pomiaru K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA} w trybie normalnym | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Niepewność pomiaru K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} + niepewność pomiaru K _{WA} w trybie normalnym | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Szorowarka boczna | | | | | | |
| Moc | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Siła nacisku szczotek, maks. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Ciśnienie dociskowe szczotek, maks. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Zmiany techniczne zastrzeżone.

| | |
|--|---|
|  | Sunt interzise focul, scânteele, lumina neprotejată și fumatul. |
|  | Pericol de arsuri acide |
|  | Primul ajutor. |
|  | Indicație de avertizare |
|  | Eliminarea ca deșeu |
|  | Nu aruncați bateria în tomberon. |

Descrierea dispozitivului

Privire de ansamblu aparat

Figura A

- ① Interfață de operare
- ② Volan
- ③ Furtun de aspirație detergent (doar varianta cu dozator)
- ④ * Rezervor detergent (doar varianta cu dozator)
- ⑤ * Bec de avertizare
- ⑥ Zona de depozitare pentru setul de curățare „Homebase Box”
- ⑦ Furtun de evacuare a apei murdare
- ⑧ * Racordul de apă pentru sistemul de spălare al rezervorului de apă uzată
- ⑨ Sită pentru impurități grosiere
- ⑩ * Sistemul de spălare a rezervorului de apă murdară
- ⑪ Capac, rezervor de apă reziduală
- ⑫ Flotor
- ⑬ Sită de scame
- ⑭ Rezervor de apă reziduală
- ⑮ Sită de protecție turbină (sub plutitor)
- ⑯ *Suport de mop
- ⑰ * Suport de scule
- ⑱ Furtun de aspirare
- ⑲ Bară de aspirație
- ⑳ Pârghia de fixare a barei de aspirație
- ㉑ Închizătoare rezervor de apă uzată
- ㉒ Orificiu de umplere, rezervor de apă proaspătă
- ㉓ Sistem de umplere
- ㉔ Conector pentru baterie (în caz de încărcător extern)
Cablul de rețea pentru încărcător (în caz de încărcător intern)
- ㉕ Pedală de accelerație
- ㉖ Lumină de zi
- ㉗ * Lumină de lucru
- ㉘ * Unitatea de curățare laterală a suprafețelor
- ㉙ Mătură laterală (doar la versiunea SB)
- ㉚ Roata de reglare a buzelor ștergătoare (doar capul de curățare D)
- ㉛ Cârlig de cablu
- ㉜ Vas de curățare
- ㉝ Buză ștergătoare

- ㉞ Capac lagăr (pentru schimbarea periei)
- ㉟ Pedala pentru schimbarea periei (doar capul de curățare D)
- ㊱ Scaun (cu comutator de scaun)
- ㊲ Maneta de reglare a scaunului
- ㊳ Baterie
- ㊴ Plăcuță de tip
- ㊵ Rezervorul de particule dure (doar capul de curățare R)
- ㊶ Zăvor de rezervor de apă proaspătă cu filtru corespunzător

* opțional

Cod de culori

- Elementele de operare pentru procesul de curățare sunt de culoare galbenă.
- Elementele de operare pentru întreținere și service sunt de culoare gri deschis.

Interfață de operare

Figura B

- ① Claxon
- ② Comutator pentru direcția de rulare
- ③ Comutator de program
- ④ Comutator de siguranță
- ⑤ * Comutator punte de spălare laterală/perie laterală
- ⑥ Cheie inteligentă
- ⑦ Ecran
- ⑧ Butonul Info

* opțional

Comutator de program

Figura C

- ① OFF
Aparatul este oprit.
- ② Deplasare pentru transport
Conduceți către locul de utilizare.
- ③ Programul Eco
Curățați podeaua umedă (cu cantitate mică de apă și cu perie cu viteză redusă) și aspirați apa uzată (cu putere de aspirație redusă).
- ④ Aspirarea resturilor
Curățați podeaua umedă și aspirați apa uzată.
- ⑤ Presiune de perie crescută
Curățați podeaua umedă (cu o presiune crescută a periei) și aspirați apa uzată.
- ⑥ Frecare/avansarea fără aspirare
Curățați podeaua umedă și lăsați detergentul să acționeze.
- ⑦ Aspirarea
Aspirați depunerile.
- ⑧ Șlefuire
Șlefuiți podeaua fără aplicare de lichide și cu peria la turație înaltă.

Suport tijă de aspirație

- Pe durata deplasării prin spații înguste, bara de aspirație poate fi îndepărtată și agățată pe una dintre deschiderile de pe capacul rezervorului de apă uzată.

Figura D

- ① Bară de aspirație
- ② Punctul de cuplare

Simboluri pe aparat



Mâner pentru pivotarea în sus a rezervorului de apă murdară



Punct de prindere



*Suport de mop



* Racordul de apă al sistemului de umplere



* Racordul de apă de la sistemul de spălare al rezervorului de apă murdară



Orificiu de evacuare, rezervor de apă proaspătă



Orificiu de evacuare, rezervor de apă reziduală

* opțional

Acoperiș de protecție (opțiune)

Acoperișul de protecție protejează conducătorul aparatului împotriva obiectelor căzătoare. În cazul aparatelor cu acoperiș de protecție, rezervorul de apă murdară este prevăzut cu o siguranță. Această siguranță împiedică balansarea înapoi neintenționată a rezervorului de apă murdară înapoi, din cauza forțelor cu impact asupra acoperișului de protecție.

Figura E

- ① Acoperiș de protecție
- ② Tablă de blocare
- ③ Șurub de siguranță M8x16, șaibă

Pivotarea în spate a rezervorului de apă murdară

1. Goliți rezervorul de apă murdară.
2. Îndepărtați șuruburile de siguranță.
3. Țineți ferm rezervorul de apă murdară și pivotați încet înapoi.

Pivotarea înainte a rezervorului de apă murdară

⚠ AVERTIZARE

Pericol de strivire

Părțile corpului se pot prinde între aparat și rezervorul de apă murdară.

Pe durata pivotării înainte asigurați-vă că nicio parte a corpului nu se află între aparat și rezervorul de apă murdară.

1. Țineți ferm rezervorul de apă murdară și pivotați încet înainte.
2. Înșurubați și strângeți șurubul de siguranță.

Montare

Baterii

Seturi de baterii recomandate

| Descriere | Nr. comandă | Volu(m ³)* | Debit de aer (m ³ /h)** |
|--|-------------|------------------------|------------------------------------|
| Acumulator de 240 Ah, jgheab, necesită doar puțină întreținere | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Acumulator de 180Ah, jgheab, necesită doar puțină întreținere | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Acumulator de 240Ah, 6 blocuri, nu necesită întreținere | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Acumulator de 180Ah, 6 blocuri, nu necesită întreținere | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Acumulator de 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Acumulator de 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Debit minim în spațiul de încărcare a bateriei

** Debit minim de aer între spațiul de încărcare a bateriei și spațiul înconjurător

Dimensiunile maxime ale acumulatorului

| Montare | A* | B** |
|----------|--------|--------|
| Lungime | 244 mm | 312 mm |
| Lățime | 190 mm | 182 mm |
| Înălțime | 275 mm | 365 mm |

* la fel ca la 4.654-306.7

** la fel ca la 4.654-307.7

Reglarea înclinării

Înclinarea trebuie reglată astfel, încât lamelele de aspirație de la bara de aspirație să fie apăsată pe podea uniform, pe toată lungimea.

1. Parcați aparatul pe o suprafață nivelată dreaptă.
2. Rotiți comutatorul de programare în poziția „Aspirație”.
3. Deplasați-vă cu aparatul înainte, pe o distanță scurtă.
4. Citiți valoarea indicată de cântarul de apă.

Figura P

- ① Șurub
- ② Piuliță
- ③ Cântarul de apă

5. Slăbiți piulița.
6. Reglați șurubul astfel, încât indicatorul de nivel să fie între cele două linii.
7. Strângeți piulița.
8. Pentru a verifica noua setare, înaintați cu aparatul, pe o distanță scurtă. Dacă este cazul, repetați setarea.
9. Rotiți comutatorul de programare în poziția „OFF”.

Reglarea înălțimii

Odată cu reglarea înălțimii, este influențată și îndoirea lamelelor de aspirare la contactul cu podeaua.

Indicație

Setare de bază: 3 șaibe plate superioare, 3 șaibe plate sub bara de aspirație.

Suprafață accidentată: 5 șaibe plate superioare, 1 șaibă plată sub bara de aspirație.

Suprafață foarte netedă: 1 șaibă plată superioară, 5 șaibe plate sub bara de aspirație.

1. Deșurubați piulița.

Figura Q

- ① Piuliță
- ② Șaiba plată
- ③ Rolă de distanțare, cu suport

2. Plasați numărul de șaibe plate dorit între bara de aspirație și rola de distanțare.
3. Montați restul șaibelor deasupra rolei de distanțare.
4. Înșurubați și strângeți piulița.
5. Repetați procesul la cea de-a doua rolă de distanțare.

Indicație

Setați cele două role de distanțare la același nivel.

Reglarea buzelor de ștergere

Buzele de ștergere trebuie reglate doar pe capul de curățare D.

1. Rotiți roata de reglare, pentru a ajusta buzele de ștergere în așa fel, încât să atingă podeaua.
2. Rotiți roata de reglare cu încă 1 rotire în jos.

Duza de pulverizare

Furtunul cu duza de pulverizare este montat în partea din spate a aparatului. Folosiți pentru eliminarea depunerilor și pentru curățarea manuală a rezervorului de apă murdară.

Figura R

- ① Duza de pulverizare

1. Închideți duza de pulverizare prin rotire.
2. Setează comutatorul de selectare a programelor pe opțiunea „Transport”.
3. Apăsăți butonul Info.
4. Rotiți butonul Info până aparatul afișează pe afișaj mesajul „Spalare rezervor”.
5. Apăsăți butonul Info.
6. Rotiți butonul Info până la afișarea „ON”.
7. Apăsăți butonul Info.
Pompa de apă transportă apa curată prin duza de pulverizare.
8. Îndreptați duza de pulverizare spre țintă și rotiți pentru deschidere.

Curățări

1. Ocupați loc pe scaun.
2. Introduceți cheia inteligentă.
3. Setează comutatorul de siguranță la „1”.
4. Setează comutatorul de direcție de deplasare pe deplasare înainte.
5. Setează comutatorul de program pe programul de curățare dorit.
6. Folosiți pedala de accelerație pentru a ajusta viteza.
7. Folosiți volanul pentru a stabili direcția de deplasare.
8. Deplasați-vă cu aparatul către suprafața de curățat.

Unitatea de curățare laterală (opțiune)

Unitatea de curățare laterală facilitează lucrările aproape de margine.

Indicație

Unitatea de curățare laterală nu este activă în programele de curățare de șlefuire și de aspirație.

1. Acționați întrerupătorul unității de curățare laterală. Unitatea de curățare laterală este activată.

2. Pentru a finaliza utilizarea unității de curățare laterală mișcați comutatorul unității de curățare laterală în poziția „0”.

Finalizarea funcționării

Încheierea curățării

1. Setează comutatorul de programare pe Deplasare.
2. Deplasați pe o porțiune scurtă.
Apa reziduală este absorbită.
3. Rotiți comutatorul de programare în poziția „OFF”.
4. Scoateți cheia inteligentă.
5. La nevoie, încărcați bateria.

Evacuarea apei uzate

AVERTIZARE

Eliminarea incorectă a apei reziduale

Poluarea mediului

Respectați reglementările locale referitoare la tratarea apelor reziduale.

Indicație

Când rezervorul de apă murdară este plin, turbina de aspirație se oprește și aparatul afișează „”.

1. Scoateți furtunul de scurgere a apei uzate din suport și deschideți capacul furtunului de scurgere.

Figura S

- ① Furtun de evacuare a apei murdare
2. Strângeți capătul furtunului și coborâți-l peste instalația de eliminare.
3. Reglați rezistența jetului de apă uzată prin strângerea capătului furtunului.
4. Spălați rezervorul de apă reziduală cu apă curată.
5. Închideți capacul de la furtunul de scurgere.
6. Apăsăți furtunul de apă uzată în suportul de pe aparat.

Sistem de spălare a rezervorului de apă uzată (opțiune)

1. Scoateți furtunul de scurgere a apei uzate din suport și deschideți capacul furtunului de scurgere.
2. Scoateți capacul rezervorului de apă murdară.
3. Conectați un furtun de alimentare cu apă la racordul de apă al sistemului de spălare a rezervorului de apă uzată.
4. Deschideți oficiul de alimentare cu apă și spălați rezervorul de apă uzată pentru aproximativ 30 de secunde.
5. Repetați procedura de spălare de 2 până la 3 ori, dacă este necesar.
6. Închideți alimentarea cu apă.
7. Separați furtunul de alimentare cu apă de la aparat.
8. Închideți furtunul de evacuare a apei uzate și apăsați-l în suport.

Golirea recipientului de murdărie dură

Recipientul pentru depuneri dure este disponibil doar cu capetele de curățare R.

1. Ridicați recipientul de murdărie dură și scoateți-l.
2. Goliți recipientul de murdărie dură.
3. Reinstalați recipientul de murdărie dură.

Evacuarea apei proaspete

1. Deșurubați dopul de la rezervorul de apă proaspătă.
2. Evacuați apa proaspătă.
3. Curățați filtrul.
4. Înșurubați dopul de la rezervorul de apă proaspătă.

Oprirea aparatului

1. Rotiți comutatorul de programare în poziția „OFF”.
2. Scoateți cheia inteligentă.
3. Securizați aparatul împotriva rulării.
4. La nevoie, încărcați bateria.

Cheia inteligentă gri

Cheia inteligentă gri acordă personalului de supraveghere drepturi extinse și opțiuni de setare.

1. Introduceți cheia inteligentă.
2. Selectați funcția dorită rotind butonul Info.

Deplasare pentru transport

1. Setează comutatorul de selectare a programelor pe opțiunea „Transport”.
2. Apăsăți butonul Info.
Meniul Transportare dispune de următoarele setări:
 - Resetarea contorului de întreținere
 - Gestionarea cheilor
 - Alegerea formei periei
 - Timpuri de fugă
 - Setarea tipului de acumulator
 - Setare de bază
 - Setarea limbii
 - Meniul Comutator
 - Setările implicite

Resetarea contorului de întreținere

Dacă lucrările de întreținere afișate pe afișaj au fost efectuate, contorul de întreținere corespunzător trebuie resetat.

1. Rotiți butonul Info până aparatul afișează mesajul „Contor întreprin”.
2. Apăsăți butonul Info.
Sunt afișate contorizările.
3. Rotiți butonul Info până când contorul de șters este evidențiat.
4. Apăsăți butonul Info.
5. Selectați „Yes” prin rotirea butonului Info.
6. Apăsăți butonul Info.
Contorul este șters.

Indicație

Contorul Service poate fi resetat doar de către serviciul clienți.

Contorul Service arată timpul până la data scadentă pentru efectuarea următoarelor lucrări de service.

Gestionarea cheilor

Meniul „Meniu cheie” conține drepturile conferite de fiecare cheie inteligentă galbenă și permite setarea pe afișaj a limbii de utilizat cu fiecare cheie inteligentă în parte.

1. Introduceți cheia inteligentă gri.
2. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Meniu cheie”.
3. Apăsăți butonul Info.
4. Scoateți cheia inteligentă gri și introduceți cheia inteligentă galbenă, în scop de personalizare.
5. Selectați meniul de modificat, rotind butonul Info.
6. Apăsăți butonul Info.
7. Selectați meniul, rotind butonul Info.
8. Confirmați setarea, apăsând meniul.
9. Selectați următorul element de meniu de modificat, rotind butonul Info.
10. După finalizarea tuturor setărilor rotiți butonul Info pentru a accesa meniul „Salvare?”.
11. Apăsăți butonul Info.
Drepturile sunt salvate.
Este afișat afișajul „Meniu cheie continuare?”.
- Yes: Programează o altă cheie inteligentă
- No: Părăsirea meniului cheii
12. Apăsăți butonul Info.

Alegerea formei periei

Această funcție este necesară la schimbarea capului de curățare.

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Cap perie” pe afișaj.
2. Apăsăți butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea formei de perie dorită.
4. Apăsăți butonul Info.
5. Mișcarea mecanismului de ridicare în scopul schimbării capului de curățare, prin rotirea butonului Info:
 - „up”: Ridicare
 - „down”: Coborâre
 - „OFF”: Oprirea
6. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „OFF” (Oprire).
7. Apăsăți butonul Info.
Meniul este închis.
Unitatea de comandă inițializează repomirea.

Timpuri de fugă

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Timp funcțional” pe afișaj.
2. Apăsăți butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea funcției dorite.
4. Apăsăți butonul Info.
5. Rotiți butonul Info până la afișarea timpului de fugă dorit.
6. Apăsăți butonul Info.

Setarea tipului de acumulator

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Meniu baterie” pe afișaj.
2. Apăsăți butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea tipului de acumulator dorit.
4. Apăsăți butonul Info.

Setare de bază

Parametrii programelor de curățare individuale modificate în timpul funcționării aparatului vor fi resetate la valorile implicite, după oprirea aparatului.

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Grund-einstellung” pe afișaj.
2. Apăsăți butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea programului de curățare dorit.
4. Apăsăți butonul Info.
5. Rotiți butonul Info până la selectarea parametrului dorit.
6. Apăsăți butonul Info.
Valoarea setată clipește.
7. Setată valoarea dorită rotind butonul Info.
8. Apăsăți butonul Info.

Setarea limbii

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Limba” pe afișaj.

2. Apăsați butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea limbii dorite.
4. Apăsați butonul Info.

Meniul Comutator

Folosii acest meniu pentru activare sau dezactivarea lămpi de lucru.

1. Rotiți butonul Info până aparatul afișează mesajul „Manu comut”.
2. Apăsați butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea „Lumina lucru”.
4. Apăsați butonul Info.

Setările implicite

Sunt activate setările implicite ale tuturor parametrilor de curățare.

1. Rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Set. din fabricaat”.
2. Apăsați butonul Info.
3. Rotiți butonul Info până la selectarea „Yes”.
4. Apăsați butonul Info.

Setarea parametrilor programelor de curățare

Toți parametrii programelor de curățare sunt menținute până la efectuarea altor setări.

1. Setati comutatorul de program pe programul de curățare dorit.
2. Apăsați butonul Info. Se afișează primul parametru setabil.
3. Apăsați butonul Info Valoarea setată clipește.
4. Setati valoarea dorită rotind butonul Info.
5. Confirmați setarea modificată apăsând butonul Info sau așteptați până la preluarea automată a valorii setate după 10 secunde.
6. Selectați următorul parametru prin rotirea butonului Info.
7. După modificarea tuturor parametrilor doriți rotiți butonul Info până la afișarea meniului „Inchidere meniu?”.
8. Apăsați butonul Info. Meniul este închis.

Transport

⚠ PERICOL

Deplasarea în pantă

Pericol de rănire

Utilizați aparatul pentru încărcare și descărcare doar pe pante cu valoarea maximă (vezi capitolul „Date tehnice”).

Deplasați-vă lent.

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La transport țineți cont de greutatea aparatului.

1. Cu capul de curățare D instalat, îndepărtați periele discului de pe capul periei.
2. La transportul aparatului în vehicule, ancorați-l în conformitate cu directivele aplicabile, pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

Figura T

- ① Curea de fixare

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Nerespectarea greutății

Pericol de accidentare și de deteriorare

La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.

ATENȚIE

îngheț

Distrugerea aparatului din cauza înghețării apei

Drenați apa complet din aparat.

Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

La alegerea locului de parcare, țineți cont de greutatea totală admisă a aparatului, în scopul asigurării stabilității aparatului.

- Acest aparat poate fi depozitat doar în spații interioare.
- Încărcați complet acumuloarele înainte de perioadele lungi de depozitare.
- Pe durata perioadei de depozitare încărcați complet acumuloarele cel puțin lunar.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ PERICOL

Aparat pornit accidental

Pericol de rănire, electrocutare

Rotiți comutatorul programului în poziția „OFF”.

Înainte de efectuarea oricărei lucrări trageți cheia inteligentă a aparatului.

Scoateți fișa de rețea a încărcătorului.

Decuplați ștecărul bateriei.

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire

Turbina de aspirație continuă să funcționeze după oprirea aparatului.

Efectuarea lucrărilor la aparat este permisă doar după oprirea turbinei de aspirație.

- Evacuați și eliminați ecologic apa reziduală și apa proaspătă.

Intervalele de întreținere

După fiecare utilizare

ATENȚIE

Curățare incorectă

Pericol de deteriorare.

Nu stropiți cu apă aparatul.

Nu utilizați agenți de curățare agresivi.

Pentru o descriere detaliată a fiecărei lucrări de întreținere, consultați capitolul „Lucrările de întreținere”.

- Evacuați apa reziduală.
- Spălați rezervorul de apă murdară.
- Curățați sita de impurități grosiere.
- Curățați sita de protecție a turbinei.
- Doar capul de curățare R: Scoateți recipientul de murdărie dură și goliți-l.
- Curățați aparatul în exterior cu o lavetă umedă, îmbibată în leșie de spălare neutră.
- Curățați buzele de aspirație, verificați dacă prezintă semne de uzură, și înlocuiți dacă este necesar.
- Curățați buzele ștergătorului, verificați dacă prezintă semne de uzură și înlocuiți dacă este necesar.
- Curățați periele, verificați dacă prezintă semne de uzură și înlocuiți dacă este necesar.
- Încărcați bateria.
 - Dacă starea de încărcare este sub 50%, încărcați complet bateria și fără întrerupere.
 - Dacă starea de încărcare este peste 50%, încărcați bateria doar dacă la următoarea utilizare este necesară întreaga durată de funcționare.

Săptămânal

- În cazul unei utilizări frecvente, încărcați complet și fără întreruperi bateria cel puțin o dată pe săptămână.

Lunar

- Dacă aparatul este oprit temporar (depozitare): Efectuați încărcarea de egalizare a bateriei.
 - Verificați polii bateriei dacă prezintă urme de oxidare, la nevoie curățați cu peria. Asigurați-vă că cablurile de conectare sunt bine fixate.
 - Curățați garniturile dintre rezervorul de apă reziduală și capac și verificați etanșeitatea, la nevoie înlocuiți-le.
 - În cazul bateriilor care necesită întreținere, verificați densitatea acidului din celule.
 - Doar capul de curățare R: Curățați tunelul periei.
 - Doar capul de curățare R: Scoateți distribuitorul de apă de pe capul de curățare și curățați canalul de apă.
- Figura U**
- În cazul unor timpi de repaus mai mari, depozitați aparatul cu bateriile complet încărcate. Încărcați complet bateria cel puțin o dată pe lună.

Anual

- Solicitați inspecția indicată serviciului de asistență clienți.

Inspecția de siguranță / contractul de întreținere

Puteți încheia cu distribuitorul dvs. un contract de întreținere sau puteți stabili inspecții de siguranță periodice. Nu ezitați să cereți sfaturi.

Lucrări de întreținere

Curățarea sitei de protecție a turbinei

1. Deschideți capacul rezervorului de apă reziduală.
2. Strângeți cârligele de blocare.

Figura V

- ① Cârlig de prindere
- ② Flotor
- ③ Sită de protecție turbină

3. Scoateți plutitorul.
4. Rotiți sita de protecție a turbinei în direcția opusă acelor de ceas.
5. Îndepărtați sita de protecție a turbinei.
6. Curățați sita de protecție a turbinei sub jet de apă curgătoare.
7. Montați înapoi sita de protecție a turbinei.
8. Montați plutitorul.

Întoarcerea sau înlocuirea lamelelor de aspirare

Dacă buzele de aspirare sunt uzate până la marcajul de uzură, ele trebuie înlocuite sau înlocuite. Buzele de aspirație pot fi rotite de 3 ori până la uzura celor 4 muchii.

1. Scoateți bara de aspirație.

2. Deșurubați mânerul în formă de stea.

Figura W

- ① Măner în formă de stea
 - ② Bandă de întindere
 - ③ Partea interioară a barei de aspirație
 - ④ Blocarea tensiunii
3. Trageți partea interioară a barei de aspirație.
 4. Deschideți blocarea tensiunii.
 5. Scoateți banda de tensionare.
 6. Eliberați buzele de aspirație din partea interioară.

Figura X

- ① Buză ștergătoare
 - ② Buză de sprijin
 - ③ Partea interioară a barei de aspirație
 - ④ Bandă de întindere
7. Apăsați buzele de aspirație întoarse sau noi de la nodurile părții interioare ale barei de aspirație.
 8. Montați cureaua.
 9. Împingeți partea interioară a barei de aspirație în partea superioară.
 10. Înșurubați sau strângeți mânerul în formă de stea.

Curățarea sitei de impurități grosiere

1. Deschideți capacul rezervorului de apă reziduală.

Figura Y

- ① Sită pentru impurități grosiere
 - ② Sită de scame
2. Trageți în sus sita de impurități grosiere.
 3. Spălați sita de impurități grosiere sub un jet de apă curentă.
 4. Montați sita de impurități grosiere în rezervorul de apă reziduală.

Montarea capului de curățare D

1. Ridicați suportul capului de curățare (consultați capitolul „Cheia inteligentă gri / ... / Selectarea formei periei”).
2. Împingeți capul de curățare sub aparat, astfel încât furtunul să fie orientat spre spate.
3. Glisați capul de curățare doar pe jumătate sub aparat.
4. Apăsați zăvorul spre stânga și îndepărtați capacul de pe capul de curățare.

Figura Z

- ① Zăvor
 - ② Capac
5. Conectați cablul de alimentare al capului de curățare la cablul aparatului (asigurați-vă de suprapunerea aceluiași color).

Figura AA

- ① Cablul aparatului
 - ② Cablu de alimentare
6. Poziționați și fixați capacul.
 7. Împingeți capul de curățare sub centrul aparatului.
 8. Conectați cuplajul furtunului de pe capul de curățare la furtunul aparatului.

Figura AB

- ① Cuplaj furtun
 - ② Furtun
9. Introduceți eclisa în mijlocul capului de curățare între furcile de la manetă.

Figura AC

- ① Știft de fixare
 - ② Pârghie
 - ③ Eclisă
10. Aliniați suportul capului de curățare astfel încât găurile din manetă și capul de curățare să se potrivească.
 11. Introduceți știftul de fixare prin găuri și pivotați placa de siguranță.
 12. Împingeți știftul cilindric în orificiul tijei de tragere.

Figura AD

- ① Tijă de tracțiune
 - ② Știft cilindric
 - ③ Ghidaj
13. Împingeți tija de tragere în ghidajul de la capul de curățare.
 14. Introduceți tabla de blocare în ghidaj și fixați.
 15. Repetați procesul cu tija de tragere și pe partea opusă.

16. Introduceți cheia inteligentă gri.
17. Setează tipul de perie „Disk”.

Demontarea capului de curățare D

1. Apăsăți tabla de blocare și pivotați tija de tragere în sus.

Figura AJ

- ① Tablă de blocare
② Tijă de tracțiune

2. Demontarea ulterioară are loc cu respectarea în ordine inversă a instrucțiunilor de montare.

Montarea capului de curățare R

1. Îndepărtați cele două capace.

Figura AE

- ① Capac
② Șurub, capac
③ Capac
④ Șurub, suport
⑤ Suport

2. Deșurubați șuruburile pentru suporturi.
3. Îndepărtați cele două suporturi.
4. Îndepărtați șurubul de pe capac.
5. Fixați ambele tije de tragere de șurubul cu ochi.

Figura AF

- ① Tijă de tracțiune
② Piuliță zimțată
③ Piuliță
④ Șurub cu ochi

6. Împingeți capul de curățare sub centrul aparatului.
7. Fixați ambele tije de tragere de suporturi (cuplul de strângere: 25 Nm).

Figura AG

- ① Șurub M8x20
② Șaibă
③ Suport
④ Tijă de tracțiune

8. Introduceți eclisa în mijlocul capului de curățare între furcile de la manetă.

Figura AH

- ① Pârghie
② Șaibă
③ Arcuri metalice
④ Bolțuri
⑤ Eclisă

9. Aliniați suportul capului de curățare astfel încât găurile din manetă și capul de curățare să se potrivească.
10. Introduceți șurubul prin furculiță și eclisă.
11. Montați o șaibă pe bolț.
12. Fixați bolțul cu un pin cu arc.
13. Conectați cuplajul furtunului de pe capul de curățare la furtunul aparatului.

Figura AB

- ① Cuplaj furtun

- ② Furtun

14. Deschideți capacul.
Figura AI

- ① Capac

15. Conectați cablul de alimentare al capului de curățare la cablul aparatului (asigurați-vă de suprapunerea accelerației culori).
16. Montați capacul și fixați-l cu șurubul.
17. Așezați o nivelă cu bulă de aer pe partea laterală a capului de curățare, paralel cu direcția de deplasare.
18. Aliniați capul de curățare orizontal folosind șurubul zimțat și piulița de la șurubul cu ochi.
19. Repetați ajustarea și pe cealaltă parte a aparatului.
20. Introduceți cheia inteligentă gri.
21. Setează tipul de perie „Brush”.

Înlocuirea periiilor cilindrice

Indicație

Înlocuiți periiile cilindrice când lungimea periei a ajuns la 10 mm.

1. Ridicați capul de curățare.
2. Extrageți mânerul de schimbare a periei.

Figura AL

- ① Mânerul de schimbare a periei
② Capac de rulment cu buza ștergătorului
③ Perie cilindrică

3. Scoateți capacul rulmentului, inclusiv buza ștergătorului.
4. Scoateți peria cilindrică.
5. Montați noua perie cilindrică și centrați pe clichet.

Figura AM

- ① Clichet

- ② Dorn de prindere

6. Montați capacul rulmentului cu buza ștergătorului.

Indicație

Asigurați-vă că valțul cu perie este montat pe domul de prindere și nu se află sub acesta.

7. Rotiți mânerul periei cilindrice mișcați în sus și fixați.
8. Repetați procedura și în partea opusă.

Înlocuirea periiilor disc

1. Ridicați capul de curățare.
2. Apăsăți în jos, peste punctul de rezistență, pedala pentru înlocuirea periiilor.

Figura AK

- ① Pedală pentru înlocuirea periiilor

3. Scoateți prima perie disc, prin lateral, pe sub capul de curățare.

4. Țineți noua perie disc sub capul de curățare, apăsați-o în sus și fixați-o.

5. Repetați procesul pentru cea de-a doua perie disc.

Înlocuiți peria unității de curățare laterală (opțiune)

1. Apăsăți în jos mânerul de schimbare a periei.

Figura AN

- ① Peria unității de curățare laterală

- ② Mânerul de schimbarea periei

Peria cade din suport.

2. Țineți noua perie disc sub capul de curățare, apăsați în sus și fixați

Înlocuirea măturii laterale (doar varianta SB)

1. Deșurubați cele 3 șuruburi.

Figura AP

- ① Mătură laterală

- ② Șurub

2. Scoateți mătura laterală.
3. Montați noua mătură laterală.
4. 3 Însurubați și strângeți șurubul.

Curățarea filtrului pentru apă proaspătă

1. Evacuați apa proaspătă (vezi capitolul „Scurgerea apei proaspete”).
2. Deșurubați dopul de la rezervorul de apă proaspătă.

Figura AO

- ① Filtru de apă proaspătă

- ② Dop pentru rezervorul de apă proaspătă

3. Scoateți filtrul pentru apă proaspătă și spălați cu apă curată.

4. Montați filtrul pentru apă proaspătă.

5. Montați dopul la rezervorul de apă proaspătă.

Indicație: Aveți grijă ca racordul de furtun să se afle la punctul cel mai adânc din dopul de la rezervorul de apă proaspătă, după ce a fost înșurubat.

Remediarea defecțiunilor

⚠ PERICOL

Aparatul poate porni în mod neintenționat

În cazul persoanelor care efectuează lucrări la aparat există riscul suferirii de leziuni.

Înainte de orice lucrare la aparat, extrageți cheia inteligentă.

Înainte de a efectua orice lucrare, scoateți din priză ște-cărul de rețea al încărcătorului intern.

Decuplați ștecărul bateriei înainte de a efectua lucrări.

1. Evacuați apa reziduală.
2. Evacuați restul de apă proaspătă.

Indicație

Dacă defecțiunea nu poate fi remediată în baza următoarele instrucțiuni, contactați serviciul clienți.

Defecțiuni cu mesaje afișate pe afișaj

În cazul defecțiunilor afișate pe ecran, acționați astfel:

- Afișarea defecțiunilor cu cod numeric
În cazul afișării defecțiunilor cu un cod numeric, re-setați defecțiunea (aparatură):
 - a Mișcați comutatorul programelor în poziția „OFF”.
 - b Așteptați dispariția codului numeric de pe afișaj.
 - c Setează comutatorul de selectare a programelor la programul dorit.
Dacă defecțiunea/eroarea apare din nou, implementați de remediere corespunzătoare, în ordinea indicată. Comutatorul cu cheie trebuie mișcat la „0” și trebuie apăsat și butonul de oprire de urgență.
 - d Dacă defecțiunea/eroarea nu poate fi remediată, contactați serviciul clienți și comunicați codul de eroare.
- Afișarea defecțiunilor ca text
 - a Uрмаți instrucțiunile de pe ecran.
 - b Confirmați defecțiunea apăsând butonul Info.

Indicație

Mesajele de eroare care nu sunt menționate în tabelul următor se referă la erori care nu pot fi remediate de utilizator. În acest caz, vă rugăm contactați serviciul clienți.

| Defecțiune | Remediere |
|---|---|
| Contact scaun deschis | 1. Eliberați pedala de accelerație. 2. Eliberați scurt scaunul șoferului, astfel încât unitatea de comandă să poată verifica funcționarea comutatorului scaunului. |
| Pedala de gaz Eliberare! | 1. Eliberați pedala de accelerație. |
| Nu exista direc.deplas! | 1. Apelați serviciul de relații cu clienții. |
| Baterie descarcata! | 1. Încărcați bateria. |
| Tensiune baterie nepermisa! | 1. Apelați serviciul de relații cu clienții. |
| Modul incarcare defecta! | 1. Verificați încărcătorul. |
| Rez. apa proasp goll | 1. Completați apa curată din rezervor. |
| Presiune perii nu a fost atins | 1. Verificați uzura periiilor și înlocuiți, dacă este cazul. 2. Verificați starea de funcționare a capului de curățare: coborâți, ridicați. |
| Rez.apa murdara plin! | 1. Goliți rezervorul de apă uzată. |
| Frana defecta! | 1. Utilizarea aparatului este interzisă. 2. Apelați serviciul de relații cu clienții. |
| Motor Fierbinte! Faza de racire | 1. Setează comutatorul de siguranță la „0”. 2. Lăsați aparatul să se răcească timp de minim 15 minute. 3. Dacă defecțiunea reappare, contactați serviciul clienți. |
| Hupe defecta! | 1. Apelați serviciul de relații cu clienții. |
| Cap procesor Fierbinte! Faza de racire | 1. Setează comutatorul de siguranță la „0”. 2. Lăsați aparatul să se răcească timp de minim 5 minute. 3. Reduceți semnificativ presiunea periei pe teren accidentat sau dur. 4. Dacă defecțiunea reappare, contactați serviciul clienți. |
| Motor perii Suprasarcina | 1. Ajustați nivelul periei. |

Defecțiuni fără afișare de mesaje

| Defecțiune | Remediere |
|---|--|
| Aparatul nu pornește | <ol style="list-style-type: none"> Ocupați scaunul. Înainte de activarea comutatorului de siguranță, îndepărtați piciorul de pe pedala de accelerație. Mișcați comutatorul de siguranță în poziția „1”. Verificați bateria și, la nevoie, încărcați. Mișcați comutatorul programelor în poziția „OFF”. Se așteaptă 10 secunde. Setați comutatorul programelor la programul dorit. Dacă este posibil, conduceți aparatul doar pe suprafețe nivelate drepte. Dacă este cazul, verificați starea de funcționare a frânei de parcare. Dacă defecțiunea reapare, contactați serviciul clienți. |
| Cantitatea de apă nu este suficientă | <ol style="list-style-type: none"> Verificați nivelul apei proaspete, dacă este necesar, umpleți complet rezervorul astfel încât aerul să fie presat spre afară. Îndepărtați și curățați filtrul de apă proaspătă. Introduceți filtrul și înșurubați capacul. Doar capul de curățare R: Scoateți banda de distribuție a apei de pe capul de curățare. Doar capul de curățare R: Curățați canalul de apă. Verificați furtunurile dacă sunt înfundate, la nevoie curățați-le. |
| Puterea de aspirare este prea redusă | <ol style="list-style-type: none"> Curățați garniturile dintre rezervorul de apă reziduală și capac și verificați etanșeitatea; la nevoie, înlocuiți-le. Verificați dacă sита de protecție a periei este murdară și curățați, dacă este cazul. Curățați lamelele de aspirație de la bara de aspirație; la nevoie, întoarceți-le sau înlocuiți-le. Închideți capacul de pe furtunul de evacuare a apei uzate. Închideți capacul sistemului de spălare a rezervorului de apă uzată. Verificați furtunul de aspirare dacă este înfundat; la nevoie, curățați-l. Verificați etanșeitatea furtunului de aspirare; la nevoie, înlocuiți-l. Verificați reglajul barei de aspirație. |
| Rezultatul curățării este insuficient | <ol style="list-style-type: none"> Setați programul de curățare corespunzător pentru sarcina de curățare. Folosiți perii adecvate pentru sarcina de curățare. Utilizați detergent adecvat pentru sarcina de curățare. Reduceți viteza. Ajustați presiunea de contact. Reglați buzele ștergătorului. Verificați dacă periile prezintă semne de uzură și înlocuiți, dacă este cazul. Verificați debitul de apă. |
| Periile nu se rotesc | <ol style="list-style-type: none"> Reduceți presiunea de contact. Verificați dacă periile sunt blocate de un corp străin; îndepărtați corpul străin, dacă este cazul. Dacă motorul este supraîncărcat, lăsați motorul să se răcească. Mișcați comutatorul programelor în poziția „OFF”. Se așteaptă 10 secunde. Setați comutatorul programelor la programul dorit. Verificați dacă ștecărul dispozitivului este conectat la capul de curățare. |
| Aparatul nu frânează | <ol style="list-style-type: none"> Anulați deblocarea frânei (consultați secțiunea „Asamblarea / Despachetarea / Împingerea aparatului de pe palet”). |
| Furtunul de evacuare al apelor uzate este înfundat | <ol style="list-style-type: none"> Deschideți capacul dozatorului de la furtunul de evacuare. Trageți furtunul de aspirație de pe bara de aspirație și închideți-l cu mâna. Setați comutatorul de program pe „Aspirație”. Blocarea este aspirată din furtunul de scurgere în rezervorul de apă uzată. |
| Dozatorul de detergent nu funcționează | <ol style="list-style-type: none"> Numai versiunea cu doză: Apelați serviciul pentru clienți. |

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada

de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța

de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.
(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Date tehnice

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|-------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| Generalități | | | | | | |
| Viteza de circulație, max. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Randament teoretic pe suprafață (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Randamentul teoretic pe unitate de curățare laterală a suprafețelor | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Randamentul practic pe unitatea de suprafață | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Volum rezervor apă proaspătă/reziduală, B 150 / (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Volum rezervor impurități grosiere | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Volumul rezervorului de detergent (opțional cu doză) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Dozarea detergentului | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Dozarea apei | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Sarcină pe suprafață (cu șofer și rezervorul de apă proaspătă plin) | | | | | | |
| Sarcină pe suprafață la roata frontală, B 150 / (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Sarcină pe suprafață, roata spate, B 150 / (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Sarcina de suprafață (greutate / suprafața de parcare) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) |
| Sarcină de suprafață roată față B 150, roată cu joasă presiune | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Sarcină de suprafață roată spate B 150, roată stânga/dreapta de joasă presiune | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Masă | | | | | | |
| Lungime, B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Lățime fără bară de aspirație, B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Înălțime | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Înălțime cu acoperiș de protecție (opțiune) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Lățime de lucru | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Lățimea de lucru cu unitatea de curățare laterală a suprafețelor | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Lățime de lucru cu perii laterale | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Dimensiuni ambalaj, lungime x lățime x înălțime B 150 (B 200) mm | | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Echipare cu anvelope | | | | | | |
| Roată față, lățime (roată de joasă presiune) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Roată față, diametru (roată de joasă presiune) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Roată spate, lățime (roată de joasă presiune) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Roată spate, diametru (roată de joasă presiune) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Greutate | | | | | | |
| Greutatea totală admisă B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Greutate proprie (greutate de transport) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Forța de apăsare a periei, max. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Presiunea de apăsare a periei, max. | N / m ^{a 2-} (g / cm ^{a 2-}) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Date privind puterea aparatului | | | | | | |
| Tensiune nominală | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Capacitate baterie | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Putere absorbită medie (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Consum mediu de energie cu punte de spălare laterală (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Putere motor tracțiune (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Putere turbină aspiratoare | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Putere acționare perii | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Grad de protecție | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Aspirarea | | | | | | |
| Putere de aspirare, cantitate de aer | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Subpresiune (max.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Perii de curățare | | | | | | |
| Diametru perie | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Lungimea periei | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Turație perie | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Diametrul periei de curățare laterală a suprafețelor | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Turația periei de curățare laterală a suprafețelor | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Încărcător intern | | | | | | |
| Tensiune nominală | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frecvență | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Curent absorbit | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Condiții de mediu | | | | | | |
| Domeniu de temperatură admis | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Temperatura apei max. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Presiunea apei, sistem de umplere (opțional) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Presiunea apei, rezervor apă reziduală, sistem de spălare (opțional) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Umiditatea relativă a aerului | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Creștere | | | | | | |
| Pantă, zona de lucru, max. (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Valori calculate conform EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Valoarea vibrațiilor mână-braț | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Valoarea vibrații scaun | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Incertitudine K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Nivelul presiunii acustice L _{pA} Regim normal | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Incertitudine K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Nivel de putere sonor L _{WA} + Incertitudine K _{WA} Regim normal | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Unitatea de curățare laterală a suprafețelor | | | | | | |
| Putere | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Forța de apăsare a periei, max. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Presiunea de apăsare a periei, max. | N / m ^{a 2-} (g / cm ^{a 2-}) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.
 Produs: Dispozitiv de curățare a pardosellor mașină cu post de conducere
 Tip: 1.246-xxx

Directive UE relevante
 2006/42/UE (+2009/127/UE)
 2014/30/UE
 2014/53/UE (TCU)

Norme armonizate aplicate
 EN 60335-1
 EN 60335-2-29

EN 60335-2-72
 EN 62233: 2008
 EN 55012: 2007 + A1: 2009
 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
 EN 61000-3-2: 2014
 EN 61000-3-3: 2013
 EN 61000-6-2: 2005

TCU
 EN 301 511 V12.5.1
 EN 300 440 V2.1.1
 EN 300 328 V2.2.2
 EN 300 330 V2.1.1

Standarde naționale aplicate

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.


 H. Jenner
 Chairman of the Board of Management


 S. Reiser
 Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:
 S. Reiser
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Germania)
 Tel.: +49 7195 14-0
 Fax: +49 7195 14-2212
 Winnenden, 2021/03/01

Obsah

| | |
|--------------------------------------|-----|
| Všeobecné upozornenia | 177 |
| Funkcia | 177 |
| Používanie v súlade s účelom | 177 |
| Ochrana životného prostredia | 177 |
| Príslušenstvo a náhradné diely | 177 |
| Rozsah dodávky | 177 |
| Bezpečnostné pokyny | 177 |
| Popis prístroja | 177 |
| Montáž | 178 |
| Prevádzka | 179 |
| Ukončenie prevádzky | 181 |
| Sivý inteligentný kľúč | 181 |
| Preprava | 181 |
| Skladovanie | 181 |
| Starostlivosť a údržba | 182 |
| Pomoc pri poruchách | 183 |
| Záruka | 184 |
| Technické údaje | 184 |
| EÚ vyhlásenie o zhode | 185 |

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Oidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Funkcia

Tento umývací automat sa používa na mokré čistenie alebo leštenie rovných podláh. Prístroj sa príslušnému čistiaciemu úkonu môže prispôbiť nastavením množstva vody, tlaku kief, množstva čistiaceho prostriedku, ako aj rýchlosti jazdy. Čistiaci prostriedok sa dávkuje pridaním do nádrže na čistú vodu alebo do voliteľného dávkovacieho zariadenia (DÁVKA).

Upozornenie

V súlade s príslušným čistiacim úkonom možno prístroj vybaviť rôznym príslušenstvom. Vyžadujte si náš katalog alebo nás navštívte na internetovej stránke www.kaercher.com.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj je vhodný na remeselnícke a priemyselné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, kanceláriách a prenajatých priestoroch. Tento prístroj používajte výlučne na účely uvedené v tomto návode na obsluhu.

- Prístroj sa smie používať len na čistenie hladkých podláh, ktoré sa môžu čistiť mokrym čistením a leštením.
- Tento prístroj je určený na použitie vo vnútorných priestoroch.
- Rozsah používanej teploty je v rozmedzí +5 °C a +40 °C.
- Prístroj nie je vhodný na čistenie zamrznutých podláh (napr. v chladničkách).
- Prístroj je vhodný pre maximálnu výšku vody 1 cm. Nejazdite do oblasti, ak hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k prekročeniu maximálnej výšky vody.
- Pri použití nabíjačiek alebo batérií sa môžu používať iba komponenty schválené v návode na obsluhu. Kombináciu, ktorá sa líši od uvedených, musí zodpovedne schváliť dodávateľ nabíjačky alebo batérie.
- Prístroj nie je určený na čistenie verejných dopravných ciest.
- Prístroj sa nesmie používať na podlahy citlivé na tlak. Zohľadnite prípustné plošné zaťaženie podlahy. Plošné zaťaženie prístrojom je uvedené v technických údajoch.
- Prístroj nie je vhodný na používanie prostredím ohrozenom explóziou.
- Prístroj je schválený na prevádzku na plochách s maximálnym stúpaním (pozri kapitolu „Technické údaje“).

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: www.kaercher.com/REACH

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyté poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte a dodržiavajte tento návod na obsluhu a priložený brožúru Bezpečnostné pokyny pre prístroje s čistiacimi kefami, č. 5.956-251.0 a riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené.

Prístroj je schválený na prevádzku na plochách s obmedzeným stúpaním (pozri kapitolu „Technické údaje“).

△ VÝSTRAHA

Prístroj sa môže prevrátiť!

Nebezpečenstvo poranenia

Prístroj prevádzkujte iba na plochách, ktoré neprekráčajú schválené stúpanie (pozri kapitolu „Technické údaje“).

△ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku nesprávnej obsluhy

Môže dôjsť k zraneniu osôb.

Obsluhu je nutné primerane inštruovať o používaní tohto prístroja.

Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je zatvorený kryt a všetky veká.

Bezpečnostné zariadenia

△ UPOZORNENIE

Chýbajúce alebo zmenené bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu.

Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

Bezpečnostný spínač

Na okamžité vyradenie všetkých funkcií z prevádzky: Bezpečnostný spínač prepnite do polohy „0“.

- Po vypnutí bezpečnostného spínača sa prístroj prudko zabrzdí.
- Bezpečnostný spínač pôsobí bezprostredne na všetky funkcie prístroja.

Spínač sedadla

Ak prevádzkovateľ počas pracovnej prevádzky, resp. počas jazdy opustí sedadlo, spínač sedadla po krátkom oneskorení vypne motor pojazdu.

Symboly na prístroji



△ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo pomliaždenia

Pri sklápaní nádrže na znečistenú vodu sa môžu zaseknúť ruky.

Pri sklápaní nádrže na znečistenú vodu sa medzi nádržou a prístrojom nesmú nachádzať časti tela.



△ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody

Na svahoch hrozí pri vyššej rýchlosti zvýšené nebezpečenstvo prevrátenia.

Po svahoch jazdíte pomaly.

Na svahu sa neotáčajte.

Pri rýchlej jazde nerobte prudké pohyby volantom s výrazným natočením volantom.



△ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Ak sa počas nabíjania dotknete póllov batérie, existuje riziko poranenia vysokým elektrickým napätím.

Neodstraňujte ochranné kryty pólov na póloch batérie.

Dbajte na správnu montáž ochranných krytov pólov.

Dodatčne pri prístrojoch s ochrannou strieškou



△ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo nehody

Ochranná strieška je ťažká a pri sklopení

stiahne nádrž na znečistenú vodu dozadu.

Prístroj sa môže prevrátiť a zraníť ľudí.

Nádrž na znečistenú vodu pomaly sklopte a pritom ju pevne držte, aby ste mohli kontrolovať rýchlosť.



△ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pomliaždenia

Pri sklopení nádrže na znečistenú vodu dopredu pôsobia vysoké sily.

Pri sklápaní sa uistite, že medzi nádržou na znečistenú vodu a prístrojom sa nenachádzajú žiadne časti tela.



POZOR

Nebezpečenstvo prevrátenia

Ochranná strieška zvyšuje riziko prevrátenia.

Na svahoch a stúpaniach jazdíte pomaly a opatrne.

opatrne.

Symboly výstražných upozornení

Pri manipulácii s batériami dodržiavajte nasledujúce výstražné upozornenia:

| |
|---|
| Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na použitie batérie a na batérii, ako aj v tomto návode na obsluhu. |
| Používajte ochranu očí. |
| Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti kyselín a batérie. |
| Nebezpečenstvo výbuchu |
| Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie je zakázané. |
| Nebezpečenstvo poranenia |
| Prvá pomoc. |
| Varovné upozornenie |
| Likvidácia |
| Batériu nehádzte do kontajnera na odpadky. |

Popis prístroja

Prehľad prístrojov

Obrázok A

- Ovládací panel
- Volant
- Sacia hadica čistiaceho prostriedku (iba verzia s dávkovaním)
- * Nádoba na čistiaci prostriedok (iba verzia s dávkovaním)
- * Výstražné svetlo
- Odkladacia plocha pre čistiacu súpravu „Homebase Box“
- Vypúšťacia hadica na znečistenú vodu
- * Prípojka vody pre preplachovací systém nádrže na znečistenú vodu
- Filter na hrubé nečistoty
- * Preplachovací systém nádrže na znečistenú vodu
- Veko nádrže na znečistenú vodu

- 12 Plavák
- 13 Filter na žmolky
- 14 Nádrž na znečistenú vodu
- 15 Ochranné sito turbíny (pod plavákom)
- 16 * Držiak mopu
- 17 * Držiak náradia
- 18 Nasávací hadica
- 19 Sacia lišta
- 20 Upínacia páka sacej lišty
- 21 Uzáver nádrže na znečistenú vodu
- 22 Plniaci otvor nádrže na čistú vodu
- 23 Plniaci systém
- 24 Zástrčka batérie (v prípade externej nabíjačky)
Sieťový kábel nabíjačky (v prípade internej nabíjačky)
- 25 Plynový pedál
- 26 Denné svetlá
- 27 * Pracovné svetlá
- 28 * Odklápacie hlavice na drhnutie
- 29 Bočné metly (iba pri variante SB)
- 30 Nastavovacie koliesko stierky (iba čistiaca hlava D)
- 31 Háč pre kábel
- 32 Čistiaca hlavica
- 33 Stierka
- 34 Veko ložíška (na výmenu kief)
- 35 Pedál výmeny kief (iba čistiaca hlava D)
- 36 Sedadlo (so spínačom sedadla)
- 37 Páka nastavenia sedadla
- 38 Batéria
- 39 Typový štítok
- 40 Zásobník hrubých nečistôt (iba čistiaca hlava R)
- 41 Uzáver nádrže na čistú vodu s filtrom na čistú vodu

* voliteľné

Farebné označenie

- Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
- Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Ovládací panel

Obrázok B

- 1 Húkačka
- 2 Spínač smeru jazdy
- 3 Programový spínač
- 4 Bezpečnostný spínač
- 5 *Prépnáča odklápacích hlavíc na drhnutie/bočných metiel
- 6 Inteligentný kľúč
- 7 Displej
- 8 Informačné tlačidlo

* voliteľné

Programový spínač

Obrázok C

- 1 OFF
Prístroj je vypnutý.
- 2 Prepravná jazda
Chodte na miesto použitia.
- 3 Program Eco
Vyčistite podlahu na mokro (so zníženým množstvom vody a zníženými otáčkami kiefy) a vysajte znečistenú vodu (so zníženým sacím výkonom).
- 4 Vysávanie pri drhnutí
Vyčistite podlahu na mokro a vysajte znečistenú vodu.
- 5 Zvýšená prítlačná sila kiefy
Vyčistite podlahu na mokro (so zvýšenou prítlačnou silou kiefy) a vysajte znečistenú vodu.
- 6 Drhnutie/nanesenie bez vysávania
Vyčistite podlahu na mokro a nechajte pôsobiť čistiaci prostriedok.

- 7 Vysávanie
Vysajte znečistený kúpel.
- 8 Leštenie
Podlahu vyčistite vysokými otáčkami kiefy bez nanesenia kvapaliny.

Držiak sacej lišty

- Pri jazde cez úzke miesta sa dá sacia lišta odmontovať a zavesiť do niektorého z otvorov na veku nádrže na znečistenú vodu.

Obrázok D

- 1 Sacia lišta
- 2 Závesný bod

Symboly na prístroji



Rukoväť na vyklopenie nádrže na znečistenú vodu



Úväzovacie bod



*Držiak mopu



*Prípojka vody plniaceho systému



*Prípojka vody preplachovacieho systému nádrže na znečistenú vodu



Vypúšťací otvor nádrže na čistú vodu



Vypúšťací otvor nádrže na znečistenú vodu

* voliteľné

Ochranná strieška (voliteľné vybavenie)

Ochranná strieška chráni vodiča prístroja pred padajúcimi predmetmi.

Pri prístrojoch s ochrannou strieškou je nádrž na znečistenú vodu vybavená poistkou. Táto poistka zabráňuje neúmyselnému preklopeniu nádrže na znečistenú vodu silami pôsobiacimi na ochrannú striešku.

Obrázok E

- 1 Ochranná strieška
- 2 Poistná doska
- 3 Poistná skrutka M8x16, podložka

Sklopenie nádrže na znečistenú vodu dozadu

1. Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu.
2. Odskrutkujte poistnú skrutku.
3. Nádrž na znečistenú vodu držte pevne a pomaly ju sklopte dozadu.

Sklopenie nádrže na znečistenú vodu dopredu

Δ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pomliaždenia

Časti tela sa môžu zachytiť medzi prístrojom a nádržou na znečistenú vodu.

Pri sklápaní sa uistite, že medzi prístrojom a nádržou na znečistenú vodu nie sú žiadne časti tela.

1. Nádrž na znečistenú vodu držte pevne a pomaly ju sklopte dopredu.
2. Zaskrutkujte a dotiahnite poistnú skrutku.

Montáž

Batérie

Odporúčané súpravy batérií

| Popis | Obj. č. | Objem (m ³)* | Prúd vzduchu (m ³ /h)** |
|---|---------------|--------------------------|------------------------------------|
| Súprava batérií 240 Ah, v boxe, nenáročná na údržbu | 4 035 – 987,7 | 27 | 10,8 |
| Súprava batérií 180 Ah, v boxe, nenáročná na údržbu | 4 035 – 988,7 | 20,25 | 8,1 |

| Popis | Obj. č. | Objem (m ³)* | Prúd vzduchu (m ³ /h)** |
|--|---------------|--------------------------|------------------------------------|
| Súprava batérií 240Ah, 6 blokov, bezúdržbová | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Súprava batérií 180Ah, 6 blokov, bezúdržbová | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Súprava batérií 285 Ah AGM | 4 654 – 057,7 | 8,91 | 3,56 |
| Súprava batérií 170 Ah AGM | 4 654 – 061,7 | 24,75 | 9,9 |

* Minimálny objem priestoru na nabíjanie batérie

** Minimálne prúdenie vzduchu medzi priestorom na nabíjanie batérie a okolím

Maximálne rozmery batérie

| Usporiadanie | A* | B** |
|--------------|--------|--------|
| Dĺžka | 244 mm | 312 mm |
| Šírka | 190 mm | 182 mm |
| Výška | 275 mm | 365 mm |

* ako pri 4.654-306.7

** ako pri 4.654-307.7

Nasadenie a pripojenie batérií

Vo variante „Pack“ sú batérie už zabudované.

Δ UPOZORNENIE

Demontáž a montáž batérií

Nestabilná poloha stroja

Pri demontáži a montáži batérií dbajte na bezpečnú polohu stroja.

POZOR

Zámena polaritý

Zničenie riadiacej elektroniky

Pri pripojení batérie dbajte na správne pólovanie.

POZOR

Hĺbkové vybítenie

Nebezpečenstvo poškodenia

Pred uvedením prístroja do prevádzky nabite batérie.

1. Vypustite znečistenú vodu.

Upozornenie

Pri prístrojoch s ochrannou strieškou je nevyhnutné dodržiavať pokyny uvedené v kapitole „Ochranná strieška“.

2. Nádrž na znečistenú vodu sklopte dozadu.

3. Batérie vložte do prístroja.

Obrázok F

Obrázok G

Obrázok H

Obrázok I

Obrázok J

Obrázok K

4. Póly spojte pomocou spojovacích káblov.

5. Mechanicky upevnite dodaný pripojovací kábel na ešte voľné póly batérie (+) a (-).

6. Skontrolujte správnu montáž ochranných krytov pólov.

7. Zástrčku batérie na strane prístroja spojte so zástrčkou batérie na strane batérie.

8. Nádrž na znečistenú vodu otočte smerom dopredu a zatvorte.

9. Nastavte typ batérie (pozri kapitolu „Sivý inteligentný kľúč“).

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia

Batéria sa môže poškodiť hĺbkovým vybítením.

Pred uvedením prístroja do prevádzky nabite batérie.

Nabítenie batérie

Upozornenie

Prístroj je vybavený ochranou proti hĺbkovému vybíteniu, to znamená, že ak bude dosiahnutá ešte prípustná minimálna hodnota kapacity, prístroj možno použiť iba na jazdu. Na displeji sa zobrazí indikátor „Charge Battery“ a „Charge Battery“.

Pri použití iných batérií (napr. od iných výrobcov) musí zákazník servisu Kärcher resetovať ochranu proti hĺbkovému vybíteniu pre príslušnú batériu.

Δ NEBEZPEČENSTVO

Neodborné používanie nabíjačky

Zásah elektrickým prúdom

Dbajte na sieťové napätie a zaistenie na typovom štítku prístroja.

Nabíjačku používajte iba v suchých priestoroch s dostatočným vetraním.

Pri nabíjaní batérie vznikajú horľavé plyny.

Nebezpečenstvo výbuchu

Batérie nabíjajte iba vo vhodnom priestore. Priestor musí mať minimálny objem v závislosti od typu batérie a vy-

Jazda

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Chýbajúci brzdný účinok

Nebezpečenstvo nehody
Pred použitím prístroja bezpodmienečne skontrolujte funkciu parkovacej brzdy. Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, ak nefunguje parkovacia brzda.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Chýbajúci brzdný účinok počas prevádzky

Ak prístroj už počas prevádzky nemá brzdný účinok, postupujte takto:

Ak sa prístroj po uvoľnení plynového pedála nezastaví na svahu so sklonom viac ako 2 %, z bezpečnostných dôvodov môžete bezpečnostný spínač nastaviť do polohy „0“ iba v prípade, že ste pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolovali správnu mechanickú funkciu parkovacej brzdy.

Po zastavení vozidla odstavte prístroj a zavolajte zákaznícky servis.

Dodržiavajte pokyny na údržbu brzd.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Neopatrná jazda

Nebezpečenstvo prevrátania

V smere jazdy a priečne k smeru jazdy jazdíte len na stupňaniach maximálne do 10% (Adv 15%).

Neotáčajte sa na stupňaniach alebo spádoch.

V zákrutách a na mokrej podlahe jazdíte pomaly.

S prístrojom jazdíte výlučne na spevnenom podklade.

Zvýšené riziko prevrátania u prístrojov s ochrannou strieškou

Ak sa ochranná strieška zrazí s prekážkami, je tu zvýšené riziko prevrátania.

Keď používate prístroj s ochrannou strieškou, jazdíte opatrnejšie.

Dbajte na maximálnu prejazdnu výšku v mieste použitia. Výška prístroja je uvedená v kapitole „Technické údaje“.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo poranenia

Pohybujte sa opatrne, aby vaša hlava pri nástupe na prístroj nenarazila na ochrannú striešku.

Upozornenie

Smer jazdy sa môže počas jazdy zmeniť. Tak sa dajú viachásobnou jazdou dopredu a späť vyleštiť veľmi matné miesta.

1. Posadte sa.
2. Zasuňte inteligentný kľúč.
3. Bezpečnostný spínač nastavte na „1“.
4. Programový spínač prepnite na „Prepravná jazda“.
5. Smer jazdy nastavte pomocou spínača smeru jazdy na ovládacom paneli.
6. Rýchlosť jazdy určte stlačením plynového pedála.
7. Uvoľnite plynový pedál.
Prístroj sa zastaví.

V prípade preťaženia sa motor pojazdu vypne. Na displeji sa zobrazí poruchové hlásenie. V prípade prehriatia riadenia sa odpojí príslušný agregát.

8. Prístroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút.
9. Programový spínač nastavte na „OFF“, krátko počkajte a nastavte ho na požadovaný program.

Plnenie čistej vody

Plnenie čistej vody pomocou plniaceho systému

1. Hadicu na vodu pripojte k pripojovaciemu hrdlu plniaceho systému (maximálna teplota vody 50 °C).
2. Otvorte prívod vody.
3. Monitorujte prístroj, automatika plnenia preruší prívod vody, keď je nádrž na čistú vodu plná.
4. Zatvorte prívod vody.
5. Odstráňte hadicu na vodu.

Plnenie čistej vody

1. Otvorte veko nádrže na čistú vodu.
2. Nalejte čistú vodu (maximálne 50 °C) až do 15 mm pod horný okraj nádrže.

Upozornenie

Ak do nádrže na čistiaci prostriedok najprv pridáte čistiaci prostriedok a potom vodu, môže to viesť k silnému peneniu.

Pred prvým uvedením do prevádzky nádrž na čistú vodu úplne naplňte, aby ste mohli odvzdušniť vodovodné potrubie.

3. Zatvorte veko nádrže na čistú vodu.

Naplnenie čistiaceho prostriedku

Upozornenia týkajúce sa čistiacich prostriedkov

⚠ VÝSTRAHA

Nevhodné čistiace prostriedky

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia, poškodenie prístroja

Používajte len odporúčané čistiace prostriedky. Za iné čistiace prostriedky z chladiska prevádzkovej bezpečnosti a nebezpečenstva poranenia zvýšené riziko znáša prevádzkovateľ.

Používajte len čistiace prostriedky, ktoré sú bezchlórové a neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu soľnú a kyselinu fluorovodíkovú.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

Upozornenie

Nepoužívajte žiadne silne peniace čistiace prostriedky.

Odporúčané čistiace prostriedky

| Použitie | Čistiace prostriedky |
|---|----------------------------|
| Čistenie všetkých podláh s odolnosťou voči vode | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Udržiavacie čistenie leštených povrchov (napr. granit) | RM 755 es |
| Udržiavacie čistenie, medzičistenie a základné čistenie podláh v priemyselných budovách | Priemyselný čistič RM 69 |
| Udržiavacie a základné čistenie dlaždíc z jemnej kameniny | RM 753 |
| Udržiavacie čistenie obkladačiek sociálnych zariadení | RM 751 |
| Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC) | RM 752 |
| Odstránenie vrstvy podlahy z linolea | RM 754 |

Plnenie čistiaceho prostriedku pomocou dávkovacieho zariadenia

Iba variant DÁVKA:

Do čistej vody sa na ceste do čistiacej hlavy prostredníctvom dávkovacieho zariadenia pridáva čistiaci prostriedok.

1. Čistiaci prostriedok nalejte do nádoby na čistiaci prostriedok.

Upozornenie

Pomocou dávkovacieho zariadenia sa dá pridať maximálne 3% čistiaceho prostriedku. V prípade vyššieho dávkovania sa musí čistiaci prostriedok pridať do nádrže na čistú vodu.

POZOR

Nebezpečenstvo upchatia

Po pridaní čistiaceho prostriedku do nádrže na čistú vodu môže čistiaci prostriedok zaschnúť a narušiť funkciu dávkovacieho zariadenia.

Po pridaní čistiaceho prostriedku do nádrže na čistú vodu opláchnite prístroj čistou vodou: Zvoľte čistiaci program s aplikáciou vody, množstvo vody nastavte na najvyššiu hodnotu, dávkovanie čistiaceho prostriedku nastavte na 0.

Upozornenie

Prístroj má na displeji indikátor hladiny čistej vody. V prípade prázdnkej nádrže na čistú vodu sa tiež preruší dávkovanie čistiaceho prostriedku. Čistiaca hlava pokračuje v práci bez prívodu kvapaliny.

Plnenie čistiaceho prostriedku do nádrže na čistú vodu

1. Čistiaci roztok pridajte do nádrže na čistú vodu.
Upozornenie: Veko plniaceho otvoru nádrže na čistú vodu sa môže použiť na odmeranie čistiaceho prostriedku. Na vnútornej strane sa nachádza stupnica.

Nastavenie parametrov (žltý inteligentný kľúč)

V prístroji sú prednastavené parametre pre rôzne čistiace programy.

V závislosti od autorizácie žltého inteligentného kľúča sa dajú zmeniť jednotlivé parametre. Zmena parametrov je účinná len dovtedy, kým pomocou programového spínača nezvoľíte iný čistiaci program. Ak sa majú parametre natrvalo zmeniť, musí sa na nastavenie použiť sivý inteligentný kľúč. Nastavenie je opísané v časti „Sivý inteligentný kľúč“.

Upozornenie

Takmer všetky displejové texty pre nastavenie parametrov sú samovyvetľujúce. Jedinou výnimkou je parameter FACT:

- Fine Clean: Nízke otáčky kefy na odstránenie sivého povlaku na jemnej kamenine.
- Whisper Clean: Stredné otáčky kefy na udržiavacie čistenie so zníženou hladinou hluku.
- Power Clean: Vysoké otáčky kefy na leštenie, kryštalizáciu a zametanie.

1. Programový spínač nastavte na požadovaný čistiaci program.
2. Otáčajte informačným tlačidlom, kým sa nezobrazí požadovaný parameter.
3. Stlačte informačné tlačidlo.
Nastavená hodnota blíka.
4. Otočením informačného tlačidla nastavte požadovanú hodnotu.

5. Zmenené nastavenie potvrdíte stlačením informačného tlačidla alebo počkajte, kým sa po 10 sekundách nastavená hodnota neprevezme automaticky.

Nastavenie sacej lišty

Nastavenie sacej lišty je potrebné upraviť iba v špeciálnych prípadoch. Výrobné nastavenie je vhodné pre väčšinu aplikácií.

Nastavenie sklonu

Sklon musí byť nastavený tak, aby prísavky sacej lišty bolo rovnomernej priláčené na podlahu po celej dĺžke.

1. Prístroj odstavte na ploche bez spádu.
2. Programový spínač otočte do polohy „Vysávanie“.
3. Prístrojom prejdite trošku dopredu.
4. Odčítajte vodováhu.

Obrázok P

① Skrutka

② Matica

③ Vodováha

5. Uvoľnite maticu.
6. Skrutku nastavte tak, aby sa ukazovateľ vodováhy nachádzal medzi oboma čiarkami.
7. Utiahnite maticu.
8. Na kontrolu nového nastavenia prístrojom ešte raz prejdite trošku dopredu. Prípadne zopakujte proces nastavenia.
9. Programový spínač otočte do polohy „OFF“.

Nastavenie výšky

Prestavenie výšky ovplyvní ohyb prísaviek pri dotyku s podlahou.

Upozornenie

Základné nastavenie: 3 podložky nad, 3 podložky pod sacou lištou.

Nerovná podlaha: 5 podložiek nad, 1 podložka pod sacou lištou.

Veľmi hladká podlaha: 1 podložka nad, 5 podložiek pod sacou lištou.

1. Vyskrutkujte maticu.

Obrázok Q

① Matica

② Podložka

③ Dištančný valček s držiakom

2. Medzi saciu lištu a dištančný valček vložte požadovaný počet podložiek.
3. Zvyšné podložky umiestnite nad dištančný valček.
4. Zaskrutkujte maticu a utiahnite ju.
5. Postup zopakujte na druhom dištančnom valčeku.

Upozornenie

Oba dištančné valčeky nastavte na rovnakú výšku.

Nastavenie stierok

Stierky sa musia nastavovať iba pri čistiacej hlave D.

1. Stierky nastavte otáčaním nastavovacieho kolieska tak, aby sa stierka dotýkala podlahy.
2. Nastavovacie koliesko dodatočne otočte o 1 otáčku smerom nadol.

Postrekovacia dýza

Hadica s postrekovacou dýzou je pripevnená k zadnej časti prístroja. Používa sa na opláchnutie nečistôt a na manuálne vyčistenie nádrže na znečistenú vodu.

Obrázok R

① Postrekovacia dýza

1. Postrekovacia dýza zatvorte tak, že ju otočíte.
2. Programový spínač prepnite na „Prepravná jazda“.
3. Stlačte informačné tlačidlo.
4. Informačné tlačidlo otáčajte, až kým sa na displeji nezobrazí „Tank Rinsing“.
5. Stlačte informačné tlačidlo.
6. Informačné tlačidlo otáčajte, až kým sa nezobrazí „ON“.
7. Stlačte informačné tlačidlo.
Čerpadlo na vodu dodáva čistú vodu cez postrekovaciu dýzu.
8. Postrekovaciu dýzu namierte na cieľ a otočením ju otvorte.

Čistenie

1. Posadte sa na sedadlo.
2. Zasuňte inteligentný kľúč.
3. Bezpečnostný spínač prepnite do polohy „1“.
4. Spínač smeru jazdy nastavte na jazdu dopredu.
5. Programový spínač nastavte na požadovaný čistiaci program.
6. Pomocou plynového pedála určite rýchlosť.
7. Pomocou volantu určite smer jazdy.
8. Prechádzajte po ploche, ktorá sa má vyčistiť.

Odklápacie hlavice na drhnutie (voliteľné vybavenie)

Odklápacie hlavice na drhnutie uľahčujú prácu v blízkosti okraja.

Upozornenie

Odklápacie hlavice na drhnutie nie sú aktívne v čistiacich programoch Leštenie a Vysávanie.

1. Stlačte spínač odklápacích hlavíc na drhnutie. Odklápacie hlavice na drhnutie sa aktivujú.
2. Na ukončenie práce s odklápacími hlavcami na drhnutie prepnete spínač odklápacích hlavíc na drhnutie do polohy „0“.

Ukončenie prevádzky

Ukončenie čistenia

1. Programový spínač nastavte na jazdu.
2. Prejdite krátku vzdialenosť. Zvyšková voda sa odsáva.
3. Programový spínač otočte do polohy „OFF“.
4. Vytiahnite inteligentný kľúč.
5. V prípade potreby nabite batériu.

Vypustenie znečistenej vody

⚠ VÝSTRAHA

Neodborná likvidácia odpadovej vody

Znečistenie životného prostredia

Dodržiavajte miestne predpisy o úprave odpadovej vody.

Upozornenie

Keď je nádrž na znečistenú vodu plná, nasávacia turbína sa vypne a na displeji sa zobrazí „“.

1. Vypúšťaciu hadicu znečistenej vody odoberte z držiaka a otvorte veko vypúšťacej hadice.

Obrázok S

- ① Vypúšťacia hadica na znečistenú vodu
2. Stlačte koniec hadice a spustíte ju nad zariadenie na likvidáciu.
3. Intenzitu prúdu znečistenej vody regulujte stláčaním konca hadice.
4. Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou.
5. Zatvorte veko na vypúšťacej hadici.
6. Hadicu na znečistenú vodu zatlačte do držiaka na prístroji.

Preplachovací systém nádrže na znečistenú vodu (voliteľné vybavenie)

1. Vypúšťaciu hadicu znečistenej vody odoberte z držiaka a otvorte veko vypúšťacej hadice.
2. Zatvorte veko nádrže na znečistenú vodu.
3. Hadicu na prívod vody spojte s prípojkou vody preplachovacieho systému nádrže na znečistenú vodu.
4. Otvorte prívod vody a nádrž na znečistenú vodu preplachujte približne 30 sekúnd.
5. V prípade potreby proces preplachovania zopakujte 2 až 3 krát.
6. Zatvorte prívod vody.
7. Hadicu na prívod vody odpojte od prístroja.
8. Uzavrite odtokovú hadicu znečistenej vody a zatlačte ju do držiaka.

Vyprázdnenie zásobníka hrubých nečistôt

Nádoba na hrubé nečistoty je k dispozícii iba na čistiacich hlavách R.

1. Zdvihnite zásobník hrubých nečistôt a vytiahnite ho.
2. Vyprázdnite zásobník hrubých nečistôt.
3. Zásobník hrubých nečistôt vložte späť.

Vypustenie čistej vody

1. Otvorte uzáver nádrže na čistú vodu.
2. Vypustite čistú vodu.
3. Vyčistite filter.
4. Nasadte uzáver nádrže na čistú vodu.

Odstavenie prístroja

1. Programový spínač otočte do polohy „OFF“.
2. Vytiahnite inteligentný kľúč.
3. Prístroj zaistite proti pohybu.
4. V prípade potreby nabite batériu.

Sivý inteligentný kľúč

Sivý inteligentný kľúč udeľuje dozornému personálu rozšírené oprávnenia a možnosti nastavenia.

1. Zasuňte inteligentný kľúč.
2. Otočením informačného tlačidla zvolte požadovanú funkciu.

Prepravná jazda

1. Programový spínač prepnete na „Prepravná jazda“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.

V menu „Prepravná jazda“ sa môžu vykonať nasledujúce nastavenia:

- Reset počítadla údržby
- Správa kľúčov
- Voľba tvaru kefy

- Doby dobehu
- Nastavenie typu batérie
- Základné nastavenie
- Nastavenie jazyka
- Menu spínačov
- Výrobné nastavenie

Reset počítadla údržby

Po vykonaní údržbovej práce zobrazenej na displeji sa následne musí resetovať príslušné počítadlo údržby.

1. Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí „Maintenance Cntr“.
2. Stlačte informačné tlačidlo. Zobrazia sa stavy počítadla.
3. Otáčajte informačným tlačidlom, kým sa nezvýrazní počítadlo, ktoré sa má vymazať.
4. Stlačte informačné tlačidlo.
5. Otočením informačného tlačidla zvolte „Yes“.
6. Stlačte informačné tlačidlo. Počítadlo sa vymaže.

Upozornenie

Servisné počítadlo môže vynulovať iba zákaznícky servis.

Na servisnom počítadle sa zobrazuje čas do lehoty nasledujúcej servisnej činnosti vykonávanej zákazníckym servisom.

Správa kľúčov

V bode menu „Key Manager“ sú pridelené oprávnenia pre každý použitý žltý inteligentný kľúč a pre tento inteligentný kľúč je nastavený jazyk indikátora displeja.

1. Zasuňte sivý inteligentný kľúč.
2. Informačné tlačidlo otáčajte dovtedy, kým sa na displeji nezobrazí „Key Manager“.
3. Stlačte informačné tlačidlo.
4. Vytiahnite sivý inteligentný kľúč a zasuňte žltý inteligentný kľúč, ktorý sa má personalizovať.
5. Otočením informačného tlačidla zvolte položku menu, ktorá sa má zmeniť.
6. Stlačte informačné tlačidlo.
7. Otočením informačného tlačidla zvolte nastavenie položky menu.
8. Nastavenie potvrdte stlačením položky menu.
9. Otočením informačného tlačidla zvolte ďalšiu položku menu, ktorá sa má zmeniť.
10. Po vykonaní všetkých nastavení otáčením informačného tlačidla vyvolajte menu „Save?“.
11. Stlačte informačné tlačidlo. Oprávnenia sú uložené. Zobrazí sa indikátor displeja „Key Manager continue?“.
- Yes: naprogramovanie ďalšieho inteligentného kľúča
- No: opustenie menu kľúčov
12. Stlačte informačné tlačidlo.

Voľba tvaru kefy

Táto funkcia je potrebná pri výmene čistiacej hlavy.

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „Brush Head“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým nebude označený požadovaný tvar kefy.
4. Stlačte informačné tlačidlo.
5. Ak chcete zmeniť čistiacu hlavu, posuňte zdvihací pohon otočením informačného tlačidla:
 - „up“: Zdvíhanie
 - „down“: Spustenie
 - „OFF“: Zastavenie
6. Otáčajte informačné tlačidlo, kým sa nezobrazí bod menu „OFF“.
7. Stlačte informačné tlačidlo. Dôjde k opusteniu menu. Riadenie vykoná reštart.

Doby dobehu

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „After-Run Time“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým nebude označená požadovaná funkcia.
4. Stlačte informačné tlačidlo.
5. Otáčajte informačným tlačidlom, kým sa nezobrazí požadovaná doba dobehu.
6. Stlačte informačné tlačidlo.

Nastavenie typu batérie

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „Battery Menu“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým nebude označený požadovaný typ batérie.
4. Stlačte informačné tlačidlo.

Základné nastavenie

Zmeny parametrov jednotlivých čistiacich programov vykonané počas prevádzky sa po vypnutí prístroja obnovia na základné nastavenie.

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „Basic Settings“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým nebude označený požadovaný čistiaci program.
4. Stlačte informačné tlačidlo.
5. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí požadovaný parameter.
6. Stlačte informačné tlačidlo. Nastavená hodnota bliká.
7. Otočením informačného tlačidla nastavte požadovanú hodnotu.
8. Stlačte informačné tlačidlo.

Nastavenie jazyka

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa na displeji nezobrazí bod menu „Language“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačným tlačidlom, kým nebude označený požadovaný jazyk.
4. Stlačte informačné tlačidlo.

Menu spínačov

V tomto menu sa uvoľnia alebo zablokujú pracovné svetlá.

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí „Switch Menu“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí „Work Light“.
4. Stlačte informačné tlačidlo.

Výrobné nastavenie

Obnoví sa výrobné nastavenie všetkých parametrov čistenia.

1. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí bod menu „Factory Settings“.
2. Stlačte informačné tlačidlo.
3. Otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezvýrazní „Yes“.
4. Stlačte informačné tlačidlo.

Nastavenie parametrov pre čistiace programy

Všetky parametre pre čistiace programy zostanú zachované, kým sa nezvolí iné nastavenie.

1. Programový spínač nastavte na požadovaný čistiaci program.
2. Stlačte informačné tlačidlo. Zobrazí sa prvý nastaviteľný parameter.
3. Stlačte informačné tlačidlo. Nastavená hodnota bliká.
4. Otočením informačného tlačidla nastavte požadovanú hodnotu.
5. Zmenené nastavenie potvrdte stlačením informačného tlačidla alebo počkajte, kým sa po 10 sekundách nastavená hodnota neprevzme automaticky.
6. Otočením informačného tlačidla zvolte ďalší parameter.
7. Po zmene všetkých požadovaných parametrov otáčajte informačné tlačidlo, až kým sa nezobrazí bod menu „Quit Menu?“.
8. Stlačte informačné tlačidlo. Dôjde k opusteniu menu.

Preprava

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Prechod cez stúpania

Nebezpečenstvo poranenia

Prístroj používajte na nakladanie a vykladanie len na stúpaniach do maximálnej hodnoty (pozri kapitolu „Technické údaje“).

Jazdíte pomaly.

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

1. V prípade namontovanej čistiackej hlavy D odstráňte kotúčové kefy z kefovej hlavy.

2. Pri preprave vo vozidlách prístroj zaistite proti zosmyknutiu a prevráteniu v zmysle platných smerníc.

Obrázok T

- ① Pripínací popruh

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nerešpektovanie hmotnosti

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

POZOR

Mráz

Zničenie prístroja v dôsledku zamrznutej vody

Vyprázdňte všetku vodu z prístroja.

Prístroj uchovávajte na mieste zaistenom proti mrazu.

Pri výbere parkovacieho miesta berte do úvahy prístupnú celkovú hmotnosť prístroja, aby nedošlo k zníženiu jeho stability.

- Tento prístroj sa smie skladovať iba vo vnútorných priestoroch.
- Pred dlhodobým skladovaním batérie úplne nabíte.
- Počas skladovania batérie najmenej raz mesačne úplne nabíte.

Starostlivosť a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Neúmyselne sa spúšťajúci prístroj

Nebezpečenstvo zranenia, zásah elektrickým prúdom
Otočte programový spínač do polohy „OFF“.

Pred akýmikolvek prácami na prístroji vytiahnite inteligentný kľúč.

Vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky.

Vytiahnite zástrčku batérie.

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia

Po vypnutí prístroja nasávací turbína ďalej beží.

Práce na prístroji vykonávajte až vtedy, keď nasávací turbína už nie je v prevádzke.

- Vypustíte a zlikvidujete znečistenú a čistú vodu.

Intervaly údržby

Po každej prevádzke

POZOR

Neodborné čistenie

Nebezpečenstvo poškodenia.

Prístroj nestriekajte vodou.

Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

Detailný popis jednotlivých údržbových prác pozri kapitolu „Údržbové práce“.

- Vypustíte znečistenú vodu.
- Vypláchnite nádrž na znečistenú vodu.
- Očistíte filter na hrubé nečistoty.
- Vyčistíte ochranné sito turbíny.
- Iba čistiaca hlava R: Vyberte zásobník hrubých nečistôt a vyprázdnite ho.
- Prístroj očistíte vlhkou utierkou namočenou v mierom umývacom ľúhu.
- Vyčistíte odsávacie stierky, skontrolujte ich opotrebovanie a v prípade potreby ich vymeňte.
- Vyčistíte stierky, skontrolujte ich opotrebovanie a v prípade potreby ich vymeňte.
- Vyčistíte kefy, skontrolujte ich opotrebovanie a v prípade potreby ich vymeňte.
- Nabíte batériu.
 - Ak je stav nabitia pod 50 %, batériu nabíte kompletne a bez prerušenia.
 - Ak je stav nabitia nad 50 %, batériu nabíte až vtedy, ak je pri nasledujúcom použití potrebná plná doba prevádzky.

Týždenne

- Pri pravidelnom použití batériu minimálne raz týždenne celkom a bez prerušenia nabíte.

Mesačne

- V prípade dočasne odstaveného prístroja (uskladnenie): Vykonajte vyrovnávacie nabitie batérie.
- Póly batérie skontrolujte z hľadiska oxidácie, v prípade potreby ich očistíte kefou. Dbajte na pevné uloženie spojovacích káblov.
- Vyčistíte tesnenia medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom a skontrolujte ich z hľadiska tesnosti, v prípade potreby ich vymeňte.
- V prípade batérií vyžadujúcich údržbu skontrolujte hustotu kyseliny v článkoch.
- Iba čistiaca hlava R: Vyčistíte tunel kefy.
- Iba čistiaca hlava R: Stiahnite lištu rozvodu vody na čistiacej hlave a vyčistíte vodný kanál.

Obrázok U

- Pri dlhšom prestoji prístroj odstavte len s kompletne nabitou batériou. Batériu kompletne nabíte minimálne raz do mesiaca.

Ročne

- Zabezpečte vykonanie predpísanej inšpekcie zákazníckym servisom.

Bezpečnostná inšpekcia/zmluva o údržbe

S Vaším predajcom môžete dohodnúť pravidelnú bezpečnostnú inšpekciu alebo zmluvu o údržbe. Nechajte si poradiť.

Údržbové práce

Čistenie ochranného sita turbíny

1. Otvorte veiko nádrže na znečistenú vodu.
2. Stlačte aretačné háky k sebe.

Obrázok V

- ① Aretačný hák
 - ② Plavák
 - ③ Ochranné sito turbíny
3. Stiahnite plavák.

4. Ochranné sito turbíny otočte proti smeru hodinových ručičiek.
5. Odstráňte ochranné sito turbíny.
6. Ochranné sito turbíny očistíte pod tečúcou vodou.
7. Znova nasadíte ochranné sito turbíny.
8. Nasadíte plavák.

Otočenie alebo výmena odsávacích stierok

Ak sú odsávacie stierky opotrebované, musia sa otočiť alebo vymeniť.

Odsávacie stierky sa môžu otočiť trikrát, kým nie sú opotrebované všetky 4 okraje.

1. Odoberte saciu lištu.
2. Vyskrutkujte hviezdicovité rukoväte.

Obrázok W

- ① Hviezdicová rukoväť
- ② Upínací pás
- ③ Vnútrná časť saciej lišty
- ④ Sťahovací uzáver

3. Vytiahnite vnútornú časť saciej lišty.
4. Otvorte sťahovací uzáver.
5. Odoberte upínací pás.
6. Uvoľnite odsávacie stierky z vnútornej časti.

Obrázok X

- ① Stierka
 - ② Ochranná gumička
 - ③ Vnútrná časť saciej lišty
 - ④ Upínací pás
7. Otočené alebo nové odsávacie stierky zatlačte na výstupky vnútornej časti saciej lišty.
 8. Nasadte upínací pás.
 9. Vnútrnú časť saciej lišty zasunite do hornej časti.
 10. Zaskrutkujte a utiahnite hviezdicové rukoväte.

Čistenie filtra na hrubé nečistoty

1. Otvorte veiko nádrže na znečistenú vodu.

Obrázok Y

- ① Filter na hrubé nečistoty
 - ② Filter na žmolky
2. Filter na hrubé nečistoty vytiahnite nahor.
 3. Filter na hrubé nečistoty očistíte pod tečúcou vodou.
 4. Filter na hrubé nečistoty vložte do nádrže na znečistenú vodu.

Montáž čistiacej hlavy D

1. Nadvihnite držiak čistiacej hlavy (pozri kapitolu „Sivý inteligentný kľúč/... /Voľba tvaru kefy“).
2. Čistiacu hlavu zasunite pod prístroj tak, aby hadica smerovala dozadu.
3. Čistiacu hlavu zasunite iba do polovice pod prístroj.
4. Západkový hrot stlačte doľava a odstráňte veiko na čistiacej hlave.

Obrázok Z

- ① Západkový hrot
 - ② Veko
5. Napájací kábel čistiacej hlavy pripojte ku káblu prístroja (rovnaké farby musia byť pri sebe).

Obrázok AA

- ① Kábel prístroja
 - ② Napájací kábel
6. Nasadte a zaareťte veiko.
 7. Čistiacu hlavu zatlačte pod stred prístroja.
 8. Hadicovú spojku na čistiacej hlave pripojte k hadici na prístroji.

Obrázok AB

- ① Hadicová spojka
 - ② Hadica
9. Sponu vložte do stredu čistiacej hlavy medzi vidlicu v páke.

Obrázok AC

- ① Prídružný kolík
 - ② Páčka
 - ③ Spona
10. Držiak čistiacej hlavy nastavte tak, aby sa otvory v páke a čistiacej hlave zhodovali.
 11. Prídružný kolík zastrčte cez otvory a sklopte poistnú dosku nadol.
 12. Valcový kolík zatlačte do otvoru v ťahadle.

Obrázok AD

- ① Ťahadlo
- ② Valcový kolík

- ③ Vodiaca dráha

13. Ťahadlo vo vodiacej dráhe na čistiacej hlave zatlačte úplne nadol.
14. Poistnú dosku vložte do vodiacej dráhy a zaareťte.
15. Postup opakujte s ťahadlom na opačnej strane.
16. Zastrčte sivý inteligentný kľúč.
17. Nastavte typ kefy „Disk“.

Demontáž čistiacej hlavy D

1. Zatlačte poistnú dosku a ťahadlo vyklepte nahor.

Obrázok AJ

- ① Poistná doska
 - ② Ťahadlo
2. Ďalšie rozširovanie prebieha v opačnom poradí ako pri montáži.

Montáž čistiacej hlavy R

1. Odstráňte oba kryty.

Obrázok AE

- ① Veko
 - ② Skrutka, veiko
 - ③ Kryt
 - ④ Skrutka, držiak
 - ⑤ Držiak
2. Odskrutkujte skrutky držiakov.
 3. Odstráňte oba držiaky.
 4. Odskrutkujte skrutku na veku.
 5. Obidve ťahadlá upevnite na skrutkách s okom.

Obrázok AF

- ① Ťahadlo
 - ② Ryhovaná matica
 - ③ Matica
 - ④ Skrutka s okom
6. Čistiacu hlavu zatlačte pod stred prístroja.
 7. Obidve ťahadlá upevnite na držiakoch (uťahovací moment: 25 Nm).

Obrázok AG

- ① Skrutka M8x20
 - ② Podložka
 - ③ Držiak
 - ④ Ťahadlo
8. Sponu vložte do stredu čistiacej hlavy medzi vidlicu v páke.

Obrázok AH

- ① Páčka
 - ② Podložka
 - ③ Pružinová zástrčka
 - ④ Čap
 - ⑤ Spona
9. Držiak čistiacej hlavy nastavte tak, aby sa otvory v páke a čistiacej hlave zhodovali.
 10. Čap zastrčte cez vidlicu a sponu.
 11. Na čap navlečte podložku.
 12. Čap zaistíte pružinovou zástrčkou.
 13. Hadicovú spojku na čistiacej hlave pripojte k hadici na prístroji.

Obrázok AB

- ① Hadicová spojka
 - ② Hadica
14. Otvorte veiko.

Obrázok AI

- ① Veko
15. Napájací kábel čistiacej hlavy pripojte ku káblu prístroja (rovnaké farby musia byť pri sebe).
 16. Nasadte veiko a zaistite ho skrutkou.
 17. Vodováhu položte na bočnú stranu čistiacej hlavy rovnomerne so smerom jazdy.
 18. Čistiacu hlavu vyrovnajte vodorovne nastavením skrutky s ryhovanou hlavou a matice na skrutke s okom.
 19. Nastavenie zopakujte na druhej strane prístroja.
 20. Zastrčte sivý inteligentný kľúč.
 21. Nastavte typ kefy „Brush“.

Výmena valcových kef

Upozornenie

Keď dĺžka štetín dosiahne 10 mm, vymeňte valcové kefy.

1. Nadvihnite čistiacu hlavu.

2. Vytiahnite rukoväť výmeny kief.

Obrázok AL

- ① Rukoväť výmeny kief
 - ② Veko ložiska so stierkou
 - ③ Valcová kefa
3. Odoberte veko ložiska vrátane stierky.
4. Vytiahnite valcovú kefu.
5. Vložte novú valcovú kefu a vycentrujte ju na unášači.

Obrázok AM

- ① Unášač
 - ② Upínací trň
6. Nasadte veko ložiska so stierkou.

Upozornenie

Uistite sa, že valcová kefa je na upínacom trni a nie pod ním.

7. Rukoväť výmeny kief otočte smerom nahor a zaare-tujte ju.
8. Zopakujte proces na opačnej strane.

Výmena kotúčových kief

1. Nadvihnite čistiacu hlavu.
2. Pedál výmeny kief stlačte nadol aj napriek citeľnému odporu.

Obrázok AK

- ① Pedál výmeny kief
3. 1. kotúčovú kefu vytiahnite bočne zospodu čistiacej hlavy.
4. Novú kotúčovú kefu podržte pod čistiacou hlavou, zatlačte nahor a zaistite.
5. Postup zopakujte pre 2. kotúčovú kefu.

Výmena kiefy odklápacích hlavíc na drhnutie (voliteľné vybavenie)

1. Páku výmeny kief stlačte nadol.

Obrázok AN

- ① Kefa, odklápacie hlavice na drhnutie
- ② Páka výmeny kief

Kefa vypadne z držiaka.

2. Novú kefu podržte pod odklápacími hlavícami na drhnutie, zatlačte nahor a zaare-tujte.

Výmena bočných metiel (iba variant SB)

1. Odskrutkujte 3 skrutky.

Obrázok AP

- ① Bočná metla
- ② Skrutka

2. Vyberte bočnú metlu.
3. Nasuňte novú bočnú metlu.
4. Zaskrutkujte a utiahnite 3 skrutky.

Čistenie filtra na čistú vodu

1. Vypustite čistú vodu (pozri kapitolu „Vypustenie čis-tej vody“).
2. Odskrutkujte uzáver nádrže na čistú vodu.

Obrázok AO

- ① Filter čistej vody
 - ② Uzáver nádrže na čistú vodu
3. Vytiahnite filter na čerstvú vodu a vypláchnite čistou vodou.
 4. Vložte filter na čistú vodu.
 5. Nasadte uzáver nádrže na čistú vodu.
- Upozornenie:** Dbajte na to, aby prípojka hadice v uzávère nádrže na čistú vodu sa po priskrutkovaní nachádzala v najnižšom bode.

Pomoc pri poruchách

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Prístroj sa môže neúmyselne spustiť.

Osoby pracujúce na prístroji sa môžu zraniť.

Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vytiahnite inteli-gentný kľúč.

Pred akýmikoľvek prácami vytiahnite sieťovú zástrčku internej nabíjačky zo zásuvky.

Pred akýmikoľvek prácami odpojte zástrčku batérie.

1. Vypustite znečistenú vodu.
2. Vypustte zvyšnú čistú vodu.

Upozornenie

Ak sa porucha nedá odstrániť pomocou nasledujúcich upozornení, kontaktujte zákaznícky servis.

Poruchy so zobrazením na displeji

V prípade porúch, ktoré sa zobrazujú na displeji, postu-pujte takto:

- Zobrazenie poruchy ako číselný kód
V prípade zobrazenia poruchy s číselným kódom najskôr resetujte chybu (prístroj):
a Programový spínač nastavte na „OFF“.
b Počkajte, kým zhasne číselný kód na displeji.
c Programový spínač nastavte na predchádzajúci program.
Iba v prípade, že sa chyba vyskytne znova, vyko-najte príslušné nápravné opatrenia v uvedenom poradí. Kľúčový spínač musí byť nastavený do polohy „0“ a musí byť stlačené tlačidlo núdzové-ho vypnutia.
d Ak chybu nie je možné odstrániť, zavolajte zá-kaznícky servis s uvedením chybového hlásenia.
- Zobrazenie poruchy ako text
a Postupujte podľa pokynov na displeji.
b Potvrďte poruchu stlačením informačného tla-čidla.

Upozornenie

Chybové hlásenia, ktoré nie sú uvedené v nasledujúcej tabuľke, označujú chyby, ktoré operátor nemôže odstrá-niť. V tomto prípade kontaktujte zákaznícky servis.

| Porucha | Odstránenie |
|---|---|
| Seat Switch opened! | 1. Uvoľnite plynový pedál. 2. Krátko odľahčite sedadlo vodiča, aby riadenie mohlo skontrolovať funkciu spínača sedadla. |
| Throttle Pedal Release! | 1. Uvoľnite plynový pedál. |
| No Travel Direction | 1. Zavolajte zákaznícky servis. |
| Battery Discharged! | 1. Nabite batériu. |
| Supply Voltage Incorrect! | 1. Zavolajte zákaznícky servis. |
| Charging Module Damaged! | 1. Skontrolujte nabíjačku. |
| Fresh Water Tank empty! | 1. Doplnite nádrž na čistú vodu. |
| Brush Pressure Not Reached! | 1. Kefy skontrolujte z hľadiska opotrebovania, v prípade potreby ich vymeňte. 2. Skontrolujte funkčnosť čistiacej hlavy: spustíte, zdvihnite. |
| Wastewater Full! | 1. Vyprázdňte nádrž na znečistenú vodu. |
| Brake Damaged! | 1. Ukončíte jazdu prístroja. 2. Zavolajte zákaznícky servis. |
| Engine Too Hot! Cool-down period | 1. Bezpečnostný spínač prepnite do polohy „0“. 2. Prístroj nechajte vychladnúť minimálne 15 minút. 3. V prípade opakovania volajte zákaznícky servis. |
| Horn Damaged! | 1. Zavolajte zákaznícky servis. |
| Master Module Too Hot! Cool-down period | 1. Bezpečnostný spínač prepnite do polohy „0“. 2. Riadenie nechajte vychladnúť minimálne 5 minút. 3. Výrazne znížte tlak kiefy na nerovnom povrchu. 4. V prípade opakovania volajte zákaznícky servis. |
| Brush Drive Overload! | 1. Nechajte upraviť nastavenie záberu kiefy. |

Poruchy bez zobrazenia na displeji

| Porucha | Odstránenie |
|----------------------------------|--|
| Spustenie prístroja nie je možné | 1. Sadnite si na sedadlo. 2. Pred zapnutím bezpečnostného spínača zložte nohu z pedála plynu. 3. Bezpečnostný spínač nastavte na „1“. 4. Skontrolujte, v prípade potreby nabite batériu. 5. Programový spínač nastavte na „OFF“. 6. Počkajte 10 sekúnd. 7. Programový spínač nastavte na požadovaný program. 8. Ak je to možné, s prístrojom jazdíte iba po rovine. 9. Prípadne skontrolujte parkovaciu brzdu. Ak sa napriek tomu chyba stále vyskytuje, zavolajte zákaznícky servis. |
| Nedostatočné množstvo vody | 1. Skontrolujte stav naplnenia čistej vody, príp. úplne naplňte nádrž, aby sa vytlačil vzduch. 2. Vyberte filter na čistú vodu a vyčistite ho. 3. Vložte filter a zaskrutkujte uzáver. 4. Iba čistiaca hlava R: Stiahnite lištu rozvodu vody na čistiacej hlave. 5. Iba čistiaca hlava R: Vyčistite vodný kanál. 6. Hadice skontrolujte z hľadiska upchatia, v prípade potreby ich vyčistite. |

| Porucha | Odstránenie |
|--|--|
| Sací výkon je príliš nízky | <ol style="list-style-type: none"> 1. Vyčistite tesnenia medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom a skontrolujte ich z hľadiska tesnosti, v prípade potreby ich vymeňte. 2. Ochranné sito turbíny skontrolujte z hľadiska znečistenia, v prípade potreby ho vyčistite. 3. Očistite prísavky na sacej lište, v prípade potreby ich otočte alebo vymeňte. 4. Zatvorte veko na vypúšťacej hadici znečistenej vody. 5. Zatvorte veko preplachovacieho systému nádrže na znečistenú vodu. 6. Saciu hadicu skontrolujte z hľadiska upchatia, príp. ju vyčistite. 7. Nasávaciu hadicu skontrolujte z hľadiska tesnosti, príp. ju vymeňte. 8. Skontrolujte nastavenie sacej lišty. |
| Výsledok čistenia je nedostatočný | <ol style="list-style-type: none"> 1. Pre úlohu čistenia nastavte vhodný čistiaci program. 2. Na úlohu čistenia použite vhodné kefy. 3. Na úlohu čistenia použite vhodný čistiaci prostriedok. 4. Znížte rýchlosť. 5. Nastavte prítlak. 6. Nastavte stierky. 7. Kefu skontrolujte z hľadiska opotrebovania, príp. ju vymeňte. 8. Skontrolujte aplikáciu vody. |
| Kefy sa neotáčajú | <ol style="list-style-type: none"> 1. Znížte prítlak. 2. Skontrolujte, či kefy neblokujú cudzie teleso, v prípade potreby cudzie teleso odstráňte. 3. Ak je motor preťažený, nechajte ho vychladnúť. 4. Programový spínač nastavte na „OFF“. 5. Počkejte 10 sekúnd. 6. Programový spínač nastavte na požadovaný program. 7. Skontrolujte, či je zástrčka prístroja zasunutá do čistiacej hlavy. |
| Prístroj nebrzdí | <ol style="list-style-type: none"> 1. Odblokujte brzdú (pozri „Montáž/Vybalenie/Odtlačenie prístroja z palety“). |
| Vypúšťacia hadica znečistenej vody je upchatá | <ol style="list-style-type: none"> 1. Otvorte veko dávkovacieho zariadenia na vypúšťacej hadici. 2. Odtiahnite saciu hadicu zo sacej lišty a uzavrite ju rukou. 3. Programový spínač nastavte na „Vysávanie“. <p>Upchatie sa vysaje z vypúšťacej hadice do nádrže na znečistenú vodu.</p> |
| Dávkovanie čistiaceho prostriedku Dávka nefunguje | <ol style="list-style-type: none"> 1. Iba verzia Dávka: Zavolajte zákaznícky servis. |

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné

poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s do-

kladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Technické údaje

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Všeobecné | | | | | | |
| Rýchlosť jazdy, max. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teoretický plošný výkon (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Teoretický plošný výkon s odklápacími hlavami na drhnutie | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktický plošný výkon | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Objem nádrže na čistú/znečistenú vodu B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Objem nádoby na hrubé nečistoty | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Objem nádrže na čistiaci prostriedok (voliteľné vybavenie Dávka) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Dávkovanie čistiaceho prostriedku | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Dávkovanie vody | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Plošné zaťaženie (s vodičom a plnou nádržou na čistú vodu) | | | | | | |
| Plošný tlak, predné koleso B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Plošný tlak, zadné koleso B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Plošné zaťaženie (hmotnosť/parkovacia plocha) (Adv) B 150/B 200 | kg/m ² | 599 (612)/567/--) | 599 (612)/567/--) | 599 (612)/567/--) | 599 (612)/567/--) | 599 (612)/567/--) |
| Plošný tlak, predné koleso B 150 „low wheel pressure“ | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Plošný tlak, zadné koleso B 150 „low wheel pressure“ vľavo/vpravo | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Rozmery | | | | | | |
| Dĺžka B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Šírka bez sacej lišty B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Výška | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Výška s ochrannou strieškou (voliteľné vybavenie) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Pracovná šírka | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Pracovná šírka s odklápacími hlavami na drhnutie | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Pracovná šírka s bočnými metlami | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Rozmery obalu D x Š x V B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Súprava pneumatík | | | | | | |
| Predné koleso, šírka (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Predné koleso, priemer (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Zadné koleso, šírka (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Zadné koleso, priemer (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Hmotnosť | | | | | | |
| Povolená celková hmotnosť B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Vlastná hmotnosť (prepravná hmotnosť) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Prítláčna sila kefy, max. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Prítlak kefy, max. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| Výkonové údaje prístroja | | | | | | |
| Menovité napätie | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Kapacita batérie | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Priemerný príkon (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Priemerný príkon s bočnými odklápacími hlavícami na drhnutie (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Výkon pojazďového motora (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Výkon sacej turbíny | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Výkon pohonu kefy | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Stupeň ochrany | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Vysávanie | | | | | | |
| Sací výkon, množstvo vzduchu | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Podtlak (max.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Čistiace kefy | | | | | | |
| Priemer kefy | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Dĺžka kefy | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Otáčky kefy | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Priemer kefy odklápacích hlavíc na drhnutie | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Otáčky kefy odklápacích hlavíc na drhnutie | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Interná nabíjačka | | | | | | |
| Menovité napätie | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frekvencia | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Odber prúdu | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Podmienky prostredia | | | | | | |
| Povolený rozsah teplôt | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Teplota vody max. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Tlak vody v plniacom systéme (voliteľné vybavenie) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Tlak vody v preplachovacom systéme nádrže na znečistenú vodu (voliteľné vybavenie) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relatívna vlhkosť vzduchu | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Stúpanie | | | | | | |
| Max. stúpanie pracovnej oblasti (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Hodnota vibrácií ruka-rameno | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Hodnota vibrácií v sedadle | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Neistota K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Hladina akustického tlaku L _{pA} v normálnej prevádzke | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Neistota K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Hladina akustického výkonu L _{WA} + neistota K _{WA} v normálnej prevádzke | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Odklápacie hlavice na drhnutie | | | | | | |
| Výkon | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Prítlačná sila kefy, max. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Prítlak kefy, max. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Technické zmeny vyhradené.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválame, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Stroj na čistenie podlahy so sediacou obsluhou

Typ: 1.246-xxx

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EÚ
2014/53/EÚ (TCU)

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Aplikované vnútroštátne normy

Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.


H. Jenner

Chairman of the Board of Management


S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.03.2021

Sadržaj

| | |
|-----------------------------------|-----|
| Opće napomene | 185 |
| Funkcija | 185 |
| Namjenska uporaba | 186 |
| Zaštita okoliša | 186 |
| Pribor i zamjenski dijelovi | 186 |
| Sadržaj isporuke | 186 |
| Sigurnosni napuci | 186 |
| Opis uređaja | 186 |
| Montaža | 187 |
| Rad | 188 |
| Završetak rada | 189 |

| | |
|-------------------------------|-----|
| Sivi inteligentni ključ | 190 |
| Transport | 190 |
| Skladištenje | 190 |
| Njega i održavanje | 190 |
| Pomoć u slučaju smetnji | 192 |
| Jamstvo | 193 |
| Tehnički podaci | 193 |
| EU izjava o sukladnosti | 194 |

Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Funkcija

Ovaj usisavač s funkcijom ribanja koristi se za mokro čišćenje ili poliranje ravnih podova.

Podešavanjem količine vode, tlaka četki, količine sredstva za čišćenje te brzine vožnje uređaj se može prilagoditi određenom zadatku čišćenja. Sredstvo za čišćenje dozira se dodavanjem u spremnik svježeg vodu ili opcionalni uređaj za doziranje (DOSE).

Napomena

Ovisno o određenom zadatku čišćenja, uređaj može biti opremljen različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posjetite našu internetsku stranicu www.kaercher.com.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj prikladan je za komercijalnu i industrijsku uporabu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uređima i prostorima za iznajmljivanje. Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih uputa za rad.

- Uređaj se smije upotrebljavati samo za čišćenje glatkih podova koji nisu osjetljivi na vlagu i poliranje.
- Ovaj je uređaj predviđen za čišćenje zrakoplova.
- Raspon radne temperature je između +5 °C i +40 °C.
- Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u hladnjačama).
- Uređaj je prikladan za maksimalnu visinu vode od 1 cm. Ne vozite se u neko područje ako postoji opasnost od prekoračenja maksimalne razine vode.
- Kod primjene punjača ili baterija smiju se upotrebljavati samo komponente odobrene za rad. Kombinaciju koja od toga odstupa mora odgovorno potvrditi dobavljač punjača i/ili baterije.
- Uređaj nije namijenjen čišćenju ruta javnog prometa.
- Uređaj se ne smije koristiti na podovima osjetljivim na pritisak. Uzmite u obzir dopušteno površinsko opterećenje poda. Područje opterećenja uzrokovano uređajem navedeno je u tehničkim podacima.
- Uređaj nije prikladan za primjenu okolinama u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- Uređaj je odobren za rad na površinama s maksimalnim usponom (vidi poglavlje

Zaštita okoliša

- Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.
- Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod neopisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: www.kaercher.com/REACH

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Sadržaj isporuke

Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Sigurnosni napuci

Prije prve uporabe uređaja pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za rad i priloženog prospekta sa sigurnosnim uputama za uređaje za čišćenje s četkama i uređaje za ekstrakciju raspršivanjem, br. 5.956-251.0, te postupajte u skladu s njima.

Uređaj je odobren za rad na površinama s ograničenim usponom (vidi poglavlje

Δ UPOZORENJE

Uređaj se može prevrnuti

Opasnost od ozljeda

Uređaj koristite samo na površinama koje ne prelaze dopušteni nagib (vidi poglavlje „Tehnički podaci”).

Δ UPOZORENJE

Opasnosti zbog pogrešnog rukovanja

Ljudi se mogu ozlijediti.

Operatori moraju biti pravilno upućeni u upotrebu ovog uređaja.

Uređaj se smije koristiti samo, ako je zatvorena hauba i svi poklopci.

Sigurnosni uređaji

Δ OPREZ

Manjkavi ili izmijenjeni sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Nikad ne mijenjajte sigurnosne uređaje i nemojte ih zaobilaziti.

Sigurnosna sklopka

Za trenutno zaustavljanje svih funkcija: Postavite sigurnosni prekidač na "0".

- Uređaj jako koči kad je sigurnosni prekidač isključen.
- Sigurnosni prekidač djeluje izravno na sve funkcije uređaja

Prekidač sjedala

Ako vozač napusti sjedalo tijekom rada ili tijekom vožnje, prekidač sjedala isključuje pogonski motor nakon kratkog kašnjenja.

Simboli na uređaju



Δ OPREZ

Opasnost od prignječenja

Prilikom zakretanja spremnika prijavje vode prema dolje može doći do uklještenja ruku.

Kada spremnik prijavje vode zakrećete prema dolje, nemojte držati dijelove tijela između spremnika i uređaja.



Δ OPASNOST

Opasnost od nezgoda

Na padinama pri velikoj brzini postoji povećani rizik od prevrtanja.

Niz padine vozite polako.

Ne skrećite na padini.

Kada vozite brzo, izbjegavajte trzavo upravljanje s velikim kutom zakretanja.



Δ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Ako tijekom postupka punjenja dođete polove akumulatora, postoji

opasnost od ozljeda zbog visokog električnog napona. Ne uklanjajte zaštitne kapice s polova akumulatora. Obratite pažnju na ispravnu montažu zaštitnih kapica polova.

Dodatno kod uređaja sa zaštitnim krovom



Δ OPASNOST

Opasnost od nezgoda

Zaštitni krov je težak i povlači spremnik prijavje vode prilikom zakretanja prema natrag.

Uređaj se može prevrnuti i ozlijediti ljude. Polako okrećite spremnik prijavje vode te ga pritom čvrsto držite kako biste kontrolirali brzinu.



Δ UPOZORENJE

Opasnost od uklještenja

Okretanjem spremnika prijavje vode prema naprijed djeluju snažne sile.

Prilikom zakretanja prema naprijed, pazite da se između spremnika prijavje vode i uređaja ne nalaze dijelovi tijela.



PAŽNJA

Opasnost od prekretnja

Zaštitni krov povećava rizik od prevrtanja.

Po padinama i usponima vozite polako i upravljajte pažljivo.

Simboli upozorenja

Pri rukovanju akumulatorima obratite pozornost na sljedeća upozorenja:

| | |
|--|---|
| | Pridržavajte se nupataka u uputama za uporabu akumulatora te na akumulatoru, kao i u ovim uputama za rad. |
| | Nosite zaštitu za oči. |
| | Djecu držite podalje od kiselina i akumulatora. |
| | Opasnost od eksplozije |
| | Zabranjena je uporaba vatre, iskre, otvoreno svjetlo i pušenje. |
| | Opasnost od ozljeda kiselinom |
| | Prva pomoć. |

| | |
|--|---|
| | Upozorenje |
| | Zbrinjavanje |
| | Akumulator ne bacajte u kantu za smeće. |

Opis uređaja

Pregled uređaja

Slika A

- 1 Upravljačko polje
- 2 Upravljač
- 3 Usisno crijevo sredstva za čišćenje (samo varijanta Dose)
- 4 * Kanistar sredstva za čišćenje (samo varijanta Dose)
- 5 * Upozoravajuća žaruljica
- 6 Prostor za pohranu seta za čišćenje "Homebase Box"
- 7 Ispusno crijevo prijavje vode
- 8 * Priključak za vodu za sustav ispiranja spremnika prijavje vode
- 9 Mrežica za grubu prljavštinu
- 10 * Sustav ispiranja spremnika prijavje vode
- 11 Poklopac spremnika prijavje vode
- 12 Plovak
- 13 Mrežica za skupljanje vlakana
- 14 Spremnik prijavje vode
- 15 Mrežica za zaštitu turbine (ispod plovka)
- 16 * Držač brisača
- 17 * Držač alata
- 18 Usisno crijevo
- 19 Usisna konzola
- 20 Stezna poluga usisne konzole
- 21 Zatvarač spremnika prijavje vode
- 22 Otvor za punjenje spremnika svježe vode
- 23 Sustav punjenja
- 24 Utikač za bateriju (u slučaju vanjskog punjača)
Mrežni kabel punjača (u slučaju unutarnjeg punjača)
- 25 Vozna papučica
- 26 Svjetlo za dnevnu vožnju
- 27 * Radno svjetlo
- 28 * Bočna četka za ribanje
- 29 Bočna metla (samo kod varijante SB)
- 30 Kotačić za podešavanje gumice za struganje (samo glava za čišćenje D)
- 31 Kuka za kabel
- 32 Glava za čišćenje
- 33 Gumica za struganje
- 34 Poklopac ležaja (za zamjenu četke)
- 35 Papučica za izmjenu četke (samo glava za čišćenje D)
- 36 Sjedalo (s prekidačem sjedala)
- 37 Poluga za podešavanje sjedala
- 38 Akumulator
- 39 Natpisna pločica
- 40 Spremnik grube nečistoće (samo glava za čišćenje R)
- 41 Zatvarač spremnika svježe vode s filtrom svježe vode

* opcionalno

Oznake u boji

- Upravljački elementi za proces čišćenja su žute boje.
- Upravljački elementi za održavanje i servis su svjetlosive boje.

Upravljačko polje

Slika B

- Sirena
- Sklopka za smjer vožnje
- Sklopka za odabir programa
- Sigurnosna sklopka
- * Prekidač bočne četke za ribanje/bočne metle
- Inteligentni ključ
- Zaslon
- Gumb za informacije

* opcionalno

Prekidač programa

Slika C

- OFF
Uređaj je isključen.
- Putovanje prijevozom
Vozite do stranice.
- Eko program
Pod očistite mokrim (s smanjenim volumenom vode i brzinom četkice) i usisavajte prljavu vodu (uz smanjenu snagu usisavanja).
- ribanje
Očistite pod vlažan i usisajte prljavu vodu.
- Povećani pritisak kontakta četkom
Pod očistite mokrim (s povećanim pritiskom četke) i usisavajte prljavu vodu.
- Pročišćavanje / stavljanje bez usisavanja
Očistite pod mokrim i pustite da deterđent djeluje.
- Usisavanje
Umočite prljavu tekućinu.
- Poliranje 1
Lakirajte pod velikom brzinom četkice bez nanošenja tekućine.

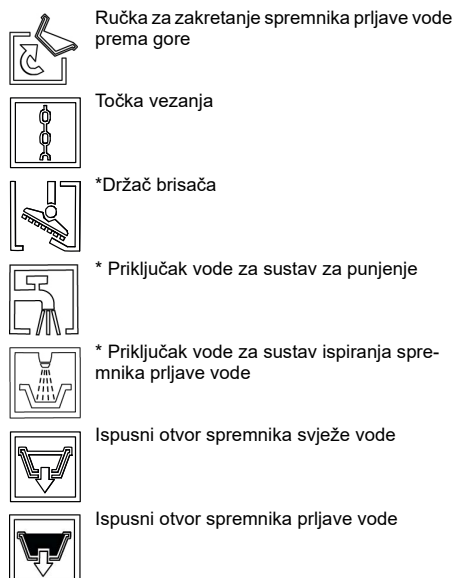
Držac usisne konzole

- Tijekom vožnje kroz uske prostore, usisna konzola se može ukloniti i objesiti u jedan od otvora na poklopcu spremnika prljave vode.

Slika D

- Usisna konzola
- Točka za vješanje

Simboli na uređaju



* opcionalno

Zaštitni krov (opcija)

Zaštitni krov štiti vozača uređaja od padajućih predmeta. Kod uređaja sa zaštitnim krovom, spremnik prljave vode opremljen je osiguračem. Ovaj osigurač sprječava da se spremnik prljave vode nehotečno vrati natrag pomoću sila koje djeluju na zaštitni krov.

Slika E

- Zaštitni krov
- Sigurnosni lim

- Sigurnosni vijak M8x16, podloška

Zakrenite spremnik prljave vode unatrag

- Ispraznite spremnik prljave vode.
- Odvijte sigurnosni vijak.
- Čvrsto držite spremnik prljave vode i polako ga zakrenite prema natrag.

Pomaknite spremnik prljave vode prema naprijed

Δ UPOZORENJE

Opasnost od prignječanja

Dijelovi tijela mogu se zaglaviti između uređaja i spremnika prljave vode.

Prilikom zakretanja prema naprijed, pazite da se između uređaja i spremnika prljave vode ne nalaze dijelovi tijela.

- Čvrsto držite spremnik prljave vode i polako ga zakrenite prema naprijed.
- Uvrnite i čvrsto pritegnite sigurnosni vijak.

Montaža

Akumulatori

Preporučeni setovi baterija

| Opis | Kataloški br. | Zapremnina (m ³)* | Protok zraka (m ³ /h)** |
|---|---------------|-------------------------------|------------------------------------|
| Set baterija 240 Ah, u koritu, ne zahtijeva puno održavanja | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Set baterija 180Ah, korito, ne zahtijeva puno održavanja | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Set baterija 240Ah, 6 blokova, bez održavanja | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Set baterija 180Ah, 6 blokova, bez održavanja | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Set baterija 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Set baterija 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Minimalni volumen prostora za punjenje baterija

** Minimalna zračna struja između prostora za punjenje baterija i okoline

Maksimalne dimenzije baterije

| Raspored | A* | B** |
|----------|--------|--------|
| Duljina | 244 mm | 312 mm |
| Širina | 190 mm | 182 mm |
| Visina | 275 mm | 365 mm |

* kao i kod 4.654-306.7

** kao i kod 4.654-307.7

Umetanje i priključivanje akumulatora

U varijanti "Pack" baterije su već ugrađene.

Δ OPREZ

Demontaža i montaža akumulatora

Nestabilan položaj stroja

Kod demontaže i montaže akumulatora pazite na siguran položaj stroja.

PAŽNJA

Zamjena polariteta

Uništenje upravljačke elektronike

Prilikom priključivanja akumulatora pazite na ispravan polaritet.

PAŽNJA

Dubinsko pražnjenje

Opasnost od oštećenja

Prije puštanja uređaja u rad napunite akumulatore.

- Ispustite prljavu vodu.

Napomena

Za uređaje sa zaštitnim krovom obavezno se pridržavajte napomena iz poglavlja „Zaštitni krov“.

- Zakrenite spremnik prljave vode prema natrag.
- U uređaj umetnite akumulatore.

Slika F

Slika G

Slika H

Slika I

Slika J

Slika K

- Spojnim kabelima spojite polove.

- Priloženi priključni kabel spojite na još slobodne polove akumulatora (+) i (-).

- Provjerite ispravnu montažu zaštitnih kapica polova.
- Utikač akumulatora na strani uređaja spojite s utikačem akumulatora na strani akumulatora.

- Zakrenite spremnik prljave vode prema naprijed i zatvorite ga.

- Namjestite vrstu baterije (vidi poglavlje "Sivi inteligentni ključ").

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja

Akumulator se može oštetiti dubokim pražnjenjem.

Napunite akumulator prije upotrebe uređaja.

Punjenje akumulatora

Napomena

Uređaj je opremljen zaštitom od dubinskog pražnjenja, tj. kad se postigne dopušteni minimalni kapacitet, uređaj se još samo smije voziti. Na zaslonu se prikazuje „Charge Battery“ i „Charge Battery“.

Kada koristite druge akumulatore (npr. drugih proizvođača), servisna služba tvrtke Kärcher mora nanovo namjestiti zaštitu od dubokog pražnjenja za dotičnu bateriju.

Δ OPASNOST

Nepravilna uporaba punjača

Električni udar

Pazite na napon električne mreže i osigurač na natpisnoj pločici uređaja.

Upotrebjavajte punjač samo u suhim prostorijama s dostatnom ventilacijom.

Prilikom punjenja akumulatora nastaju zapaljivi plinovi

Opasnost od eksplozije

Akumulator punite samo u prikladnoj prostoriji. Prostorija mora imati minimalnu zapreminu, ovisno o vrsti baterije, i razmjenu zraka s minimalnim protokom zraka (vidi "Preporučene akumulatore").

PAŽNJA

Nakupljanje opasnih plinova za vrijeme postupka punjenja ispod spremnika

Opasnost od eksplozije

Prije punjenja akumulatora koji ne zahtijevaju održavanje spremnik prljave vode zakrenite prema gore.

Napomena

Vrijeme punjenja u prosjeku iznosi oko 10-12 sati.

Preporučeni punjači (prikladni za dotične primijenjene akumulatore) elektronski su regulirani i samostalno završavaju postupak punjenja.

Za vrijeme postupka punjenja uređaj se ne smije koristiti.

- Uređaj dovedite direktno do punjača i pritom izbjegavajte uspone.

Unutarnji punjač

- Spojite mrežni kabel s utikačem za hladne uređaje (IEC utikač) na uređaj.

Slika L

- Utikač IEC za kabel za punjenje

- Utaknite mrežni kabel unutarnjeg punjača u utičnicu. Na zaslonu su prikazani simbol akumulatora i stanje napunjenosti akumulatora. Osvjetljenje zaslona se gasi.

Napomena

Kod punjenja blokirane su sve funkcije čišćenja i vožnje. Kad je baterija potpuno napunjena, na zaslonu se prikazuje „Battery Full“.

- Nakon završetka postupka punjenja, izvucite mrežni utikač punjača iz utičnice.

- Namotajte mrežni kabel oko kuka za kabel.

Vanjski punjač

PAŽNJA

Uporaba neodgovarajućeg punjača

Opasnost od oštećenja

Nemojte spajati punjač s utikačem akumulatora na strani uređaja.

Koristite samo odgovarajući punjač za ugrađeni tip akumulatora.

Pročitajte upute za rad proizvođača punjača i osobitu pozornost obratite na sigurnosne naputke.

Napomena

Za uređaje sa zaštitnim krovom obavezno se pridržavajte napomena iz poglavlja „Zaštitni krov“.

- Ispraznite spremnik prljave vode.
- Postavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.
- Zakrenite spremnik prljave vode prema natrag.
- Izvucite utikač akumulatora na strani uređaja.
- Utikač akumulatora na strani akumulatora spojite s punjačem.
- Utaknite strujni utikač punjača u utičnicu.
- Postupak punjenja provedite prema navodima u uputama za uporabu punjača.
- Utikač akumulatora na strani uređaja spojite s utikačem akumulatora na strani akumulatora.
- Zakrenite spremnik prljave vode prema naprijed.

Akumulatori koji ne zahtijevaju održavanje (elektrolitski akumulatori)

Δ OPASNOST

Dopunjavanje vode kod ispražnjenog akumulatora

Opasnost od ozljeda uslijed izlaženja kiseline, uništavanja odjeće

Pri rukovanju kiselinom akumulatora koristite zaštitne naočale, zaštitnu odjeću i zaštitne rukavice.

Pridržavajte se propisa.

Kiselinu koja je eventualno prsnula na kožu ili odjeću odmah isperite s puno vode.

PAŽNJA

Primjena vode s dodacima

Neispravni akumulatori, gubitak prava na jamstvo
Za punjenje akumulatora koristite samo destiliranu ili desalzirano vodu (EN 50272-T3).

Nemojte koristiti nikakve strane dodatke, tzv. sredstva za poboljšanje, jer se u suprotnom gubi jamstvo.

- Jedan sat prije kraja postupka punjenja dodajte destiliranu vodu. Pritom pazite na pravilnu razinu kiselina prema oznaci na akumulatoru.
Na kraju postupka punjenja iz svih ćelija mora izlaziti plin.
- Uklonite prolivenu vodu. Da biste to učinili, postupite kako je opisano u poglavlju „Briga i održavanje“ u odjeljku „Čišćenje akumulatora“.

Upute za prvo punjenje

Napomena

Pri prvom punjenju upravljački uređaj još ne prepoznaje koja je vrsta akumulatora instalirana. Indikator akumulatora tada još radi neprecizno.

- „V“ desno od trake indikatora akumulatora znači da početno punjenje još nije provedeno.
- Punite akumulatore dok zaslon ne pokaže maksimalnu razinu napunjenosti.
- Nakon prvog punjenja akumulatora, koristite uređaj dok zaštita od dubokog pražnjenja ne isključi pogon četki i usisavanje.
- Napunite zatim akumulatore pravilno i do kraja. Nakon prvog punjenja nestat će „V“ s desne strane indikatora akumulatora.

Napomena

Ako se u izborniku akumulatora odabere vrsta akumulatora, gore opisani postupak mora se provesti ponovno. To je slučaj i ako se ponovno odabere vrsta akumulatora koja je već namještena.

Indikator akumulatora

Stanje napunjenosti akumulatora prikazuje se na zaslonu upravljačke ploče.

- Duljina trake prikazuje razinu napunjenosti akumulatora.
- Tijekom zadnjih 30 minuta, preostalo vrijeme rada prikazuje se u minutama.

Demontaža akumulatora

OPREZ

Demontaža i montaža akumulatora

Nestabilan položaj stroja

Kod demontaže i montaže akumulatora pazite na siguran položaj stroja.

Napomena

Za uređaje sa zaštitnim krovom obavezno se pridržavajte napomena iz poglavlja „Zaštitni krov“.

- Postavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.
- Ispustite prijavu vodu.
- Zakrenite spremnik prijavne vode prema natrag.
- Izvučite utikač akumulatora.
- Odvojite kabel s minus pola akumulatora.
- Odvojite preostale kablove s akumulatora.
- Izvadite akumulator.
- Istrošene akumulatore zbrinite u skladu s važećim propisima.

Raspakiranje

- Uklonite foliju za pakiranje.
- Uklonite zateznu traku.
- 4 donje daske palete pričvršćene su vijcima. Odvijte ove daske.
- Daske položite na rub palete tako da se nalaze ispred kotača uređaja.
Slika M
- Daska
- Greda
- Pričvrstite daske vijcima.
- Gurnite daske priložene u ambalaži za potporu ispod rampe.
- Uklonite drvene letvice ispred kotača.

Gurajte uređaj s palete

- Kod svih inačica uređaja, osim „nizak tlak kotača“, povucite polugu kočnice na prednjem kotaču i umetnite novčić između poluge i kočnice.
Slika N

- Poluga prednje kočnice (sve varijante uređaja osim B 150, nizak tlak kotača)

- Poluga stražnje kočnice (samo varijante uređaja Adv i B 150, nizak tlak kotača)

- S varijantom uređaja „Adv“ i „nizak tlak kotača“ ponovite postupak na stražnjoj osovinu.
- Uređaj gurnite polagano s rampe.

OPASNOST

Opasnost od nezgoda

Kad su kočnice deaktivirane, uređaj ne koči.
Izvadite novčiće odmah nakon što ste uređaj odgurali s palete.

- Uklonite novčiće između poluge i kućišta.

Odvoženje s palete

Kako bi se uređaj odvezao s palete, akumulatori moraju biti ugrađeni i napunjeni.

- Umetnite inteligentni ključ u upravljačku ploču.
- Postavljanje sigurnosnog prekidača u položaj „1“
- Postavite sklopku za odabir programa na transportnu vožnju.
- Sklopku za smjer vožnje postavite na naprijed.
- Pritisnite voznu papučicu.
- Uređaj odvezite polagano s palete.
- Postavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.

Ugradnja glave za čišćenje

Ugradnja glave za čišćenje opisano je u poglavlju „Radovi na održavanju“.

Napomena

Kod nekih modela, glava za čišćenje je već montirana.

Montaža četke

- Sastavljanje četkica opisano je u poglavlju „Radovi na održavanju“.

Montaža usisne konzole

- Oba zapora zakrenite prema gore.

Slika O

- Usisno crijevo
- Ovjes usisnog snopa
- usisna konzola
- Stezna poluga

- Usisnu konzolu umetnite u ovjes usisne konzole.
- Oba zapora zakrenite prema dolje.

Rad

OPASNOST

Padajući predmeti

Opasnost od ozljeda

Uređaj nemojte koristiti bez zaštitnog krova za zaštitu od padajućih predmeta u područjima u kojima postoji mogućnost da padajući predmeti padnu na rukovatelja.

PAŽNJA

Opasna situacija pri radu

Opasnost od ozljeda

U slučaju opasnosti postavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.

Namještanje sjedala vozača

- Pritisnite polugu za podešavanje sjedala i pomaknite sjedalo u željeni položaj.
- Otpustite ručicu za podešavanje sjedala i uglavite sjedalo.

Uključivanje uređaja

- Sjedinite na vozačko sjedalo.
- Umetnite inteligentni ključ.
- Postavite sigurnosni prekidač u položaj „1“.
- Okrenite sklopku za odabir programa na željenu funkciju.
- Ako se na zaslonu pojavi jedna od sljedećih poruka, skinite nogu s vozne papučice, postavite sigurnosni prekidač na „0“ i provedite potrebne radove na održavanju.

| Zaslon | Aktivnost |
|----------------------------|---|
| Maintenance Suction Bar | Očistite usisnu konzolu. |
| Maintenance Brush Head | Provjerite jesu li četke istrošene i očistite ih. |
| Maintenance Suction Slice | Provjerite jesu li gumice za usisavanje istrošene i podešene. |
| Maintenance Suction Filter | Očistite mrežicu za zaštitu turbine. |
| Maintenance Water Filter | Očistite filter svježe vode. |

- Pritisnite gumb za informacije.
- Resetiranje brojača za odgovarajuće održavanje (vidi „Resetiranje sivog inteligentnog ključa/brojača održavanja“).

Napomena

Ako se brojač ne resetira, poruka o održavanju pojavljuje se svaki put kad se uređaj uključi.

Uključivanje svjetla

Svjetlo za dnevnu vožnju

Svjetlo za dnevnu vožnju radi kad je uključen uređaj.

Radno svjetlo (opcija)

- Postavite sklopku za odabir programa na transportnu vožnju.
- Pritisnite gumb za informacije.
- Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže „Switch Menu“.
- Pritisnite gumb za informacije.
- Pritisnite gumb za informacije dok se ne označi „Work Light“.
- Pritisnite gumb za informacije.

Provjerite pozicijsku (ručnu) kočnicu

OPASNOST

Neispravna parking kočnica

Opasnost od nezgoda

Prije svakog rada provjerite radnu ručnu kočnicu na razini.

- Uključite uređaj.
- Postavite sklopku za smjer vožnje na „naprijed“.
- Postavite sklopku za odabir programa na transportnu vožnju.
- Lagano pritisnite voznu papučicu.
Kočnica se mora čujno otpustiti. Uređaj se na ravnom mora lagano pokrenuti.
- Pustite voznu papučicu.
Kočnica se mora čujno zaključati.
Ako to nije slučaj, isključite uređaj i nazovite servisnu službu.

Vožnja

OPASNOST

Bez učina kočenja

Opasnost od nezgoda

Prije uporabe uređaja, obavezno provjerite radi li pozicijska kočnica ispravno. Uređaj nemojte koristiti ni u kojem slučaju ako pozicijska kočnica ne radi.

OPASNOST

Bez učina kočenja tijekom rada

Ako uređaj tijekom rada više ne koči, postupite na sljedeći način:

Ako se uređaj ne zaustavi na rampi s nagibom većim od 2% kada pustite voznu papučicu, sigurnosni prekidač, iz sigurnosnih razloga, smijete postaviti u položaj „0“ samo ako ste prije pokretanja uređaja provjerili ispravnu mehaničku funkciju pozicijske kočnice. Nakon zaustavljanja isključite uređaj i nazovite servisnu službu.

Pridržavajte se uputa za održavanje kočnica.

OPASNOST

Neoprezna vožnja

Opasnost od preokretanja

Vozite u smjeru vožnje i poprečno u odnosu na smjer vožnje samo po usponima do maksimalno 10% (Adv 15%).

Nemojte skretati na usponima ili nagibima.

U zavojima i po mokrom tlu vozite polako.

Vozite uređaj isključivo na učvršćenoj podlozi.

Povećani rizik od prevrtanja kod uređaja sa zaštitnim krovom

Ako se zaštitni krov sudari s preprekama, postoji veća opasnost od prevrtanja.

Kad upotrebljavate uređaj sa zaštitnim krovom, vozite opreznije.

Pridržavajte se na mjestu upotrebe maksimalne prolazne visine. Podatke o visini uređaja možete pronaći u poglavlju „Tehnički podaci“.

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda

Krećite se oprezno kako prilikom sjedanja u uređaj glavom ne bi udarili u zaštitni krov.

Napomena

Smjer vožnje može se mijenjati za vrijeme vožnje. Vrlo tupu mjesta mogu se polirati višekratnim pomicanjem naprijed-natrag.

- Sjedinite na sjedalo.
- Umetnite inteligentni ključ.
- Sigurnosnu sklopku postavite na „1“.
- Postavite sklopku za odabir programa na „transportnu vožnju“.
- Namjestite smjer vožnje pomoću prekidača za smjer vožnje.
- Određite brzinu vožnje pritiskom na voznu papučicu.
- Pustite voznu papučicu.
Uređaj se zaustavlja.
U slučaju preopterećenja, motor se isključuje. Na zaslonu se pojavljuje poruka o pogrešci. Ako se upravljački sustav pregrije, dotična se jedinica isključuje.
- Pustite uređaj da se hladi najmanje 15 minuta.
- Sklopku za odabir programa postavite na „OFF“, pričekajte kratko i zatim je postavite na željeni program.

Punjenje svježe vode

U sistem za punjenje dolijte svježju vodu

1. Priključite crijevo za vodu na priključnu utičnicu sustava za punjenje (maksimalna temperatura vode 50 °C).
2. Otvorite dovod vode.
3. Nadgledajte uređaj, sustav automatskog punjenja prekida dovod vode kada je spremnik za svježju vodu napunjen.
4. Zatvorite dotok vode.
5. Skinite crijevo za vodu.

Punjenje svježe vode

1. Otvorite poklopac spremnika svježe vode.
2. Ulijite svježju vodu (najviše 50 °C) do 15 mm ispod gornjeg ruba spremnika.

Napomena

Ako se u spremnik prvo doda sredstvo za čišćenje a zatim voda, to može dovesti do jakog pjenjenja.

Prije prve uporabe do kraja napunite spremnik svježe vode kako biste odzračili sustav za opskrbu vodom.

3. Zatvorite poklopac spremnika svježe vode.

Ulijte deterđent

Napomene o sredstvima za čišćenje

⚠ UPOZORENJE

Neprikladna sredstva za pranje

Opasnost po zdravlje, oštećenje uređaja

Koristite samo preporučena sredstva za čišćenje. Kod uporabe drugih sredstava za čišćenje vlasnik uređaja snosi odgovornost za povećanu opasnost u pogledu sigurnosti rada i opasnosti od nezgode.

Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja ne sadrže klor, otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu. Pridržavajte se sigurnosnih naputaka na sredstvima za čišćenje.

Napomena

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja se jako pjenju.

Preporučena sredstva za čišćenje

| Primjena | Sredstva za čišćenje |
|---|---|
| Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Redovito čišćenje sjajnih površina (npr. granit) | RM 755 es |
| Redovito čišćenje, međučišćenje i temeljito čišćenje industrijskih podova | RM 69 industrijsko sredstvo za čišćenje |
| Redovito čišćenje i temeljito čišćenje gres pločica | RM 753 |
| Redovito čišćenje pločica u sanitarnom području | RM 751 |
| Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC) | RM 752 |
| Skidanje slojeva s linoleumskih podova | RM 754 |

Napunite sredstvo za čišćenje dozirnim uređajem

Samo varijanta DOSE:

Sredstvo za čišćenje se dodaje svježjoj vodi na putu do glave za čišćenje pomoću dozirnog uređaja.

1. Napunite kanistar sredstvom za čišćenje.

Napomena

Dozirnim uređajem može se dodati najviše 3% sredstva za čišćenje. U slučaju većeg doziranja, sredstvo za čišćenje mora se dodati u spremnik svježe vode.

PAŽNJA

Opasnost od začepljenja

Prilikom dodavanja sredstva za čišćenje u spremnik svježe vode, sredstvo za čišćenje može se isušiti i poremetiti rad dozirnog uređaja.

Nakon dodavanja sredstva za čišćenje u spremnik svježe vodu, isperite uređaj čistom vodom: Odaberite program čišćenja s primjenom vode, postavite količinu vode na najvišu vrijednost, a doziranje sredstva za čišćenje na 0.

Napomena

Uređaj ima indikator razine svježe vode na zaslonu. Pri praznom spremniku svježe vode dodavanje sredstva za čišćenje se prekida. Glava za čišćenje nastavlja raditi bez opskrbe tekućinom.

Napunite spremnik sredstvom za čišćenje.

1. Sredstvo za čišćenje dodajte u spremnik svježe vode.

Napomena: Poklopac otvora za punjenje spremnika svježe vode može se koristiti za doziranje sredstva za čišćenje. Poklopac je s unutarnje strane opremljen skalom.

Postavite parametre (žuti inteligentni ključ)

U uređaju su unaprijed postavljeni parametri za različite programe čišćenja.

Pojedinačni parametri mogu se mijenjati ovisno o autorizaciji žutog inteligentnog ključa.

Promjena parametara djelotvorna je samo dok se sklopkom za odabir programa ne odabere drugi program čišćenja.

Ako će se parametri trajno mijenjati, za podešavanje se mora koristiti sivi inteligentni ključ. Podešavanje je opisano u odjeljku "Sivi inteligentni ključ".

Napomena

Gotovo svi tekstovi na zaslonu za namještanje parametara su samoobjašnjavajući. Jedina iznimka je parametar FACT:

- **Fine Clean (fino čišćenje):** mali broj okretaja četke za uklanjanje sivoj sloja na gres pločicama.
- **Whisper Clean (tihu čišćenje):** Srednji broj okretaja četke za redovito čišćenje uz smanjenu razinu buke.
- **Power Clean (snažno čišćenje):** veliki broj okretaja četke za poliranje, kristaliziranje i metenje.

1. Postavite sklopku za odabir programa na željeni program čišćenja.
2. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže željeni parametar.
3. Pritisnite gumb za informacije. Zadana vrijednost treperi.
4. Postavite željenu vrijednost okretanja gumba za informacije.
5. Potvrdite promijenjenu postavku pritiskom na gumb za informacije ili pričekajte da se postavljena vrijednost automatski prihvati nakon 10 sekundi.

Podešavanje usisne konzole

Usisnu konzolu treba prilagoditi samo u posebnim slučajevima. Tvornička postavka prikladna je za većinu primjena.

Podešavanje nagiba

Nagib mora biti podešen tako da su gumice za usisavanje na usisnoj konzoli cijelom duljinom ravnomjerno pritisnute na pod.

1. Postavite uređaj na površinu bez nagiba.
2. Prebacite programski prekidač u položaj "usisavanje".
3. Uređaj kratko gumite prema naprijed.
4. Pročitajte razinu duha.

Slika P

- ① Vijak
- ② Matica
- ③ Razina vode

5. Otpustite maticu.
6. Podesite vijak tako da indikator razine bude između dvije linije.
7. Zategnite maticu.
8. Da biste provjerili novu postavku, ponovo pomaknite uređaj na kratku udaljenost. Po potrebi ponovite postupak podešavanja.
9. Prekidač s ključem okrenite u položaj 0/OFF.

Podešavanje visine

Podešavanje visine utječe na zakrivljenost gumica za usisavanje pri kontaktu s podom.

Napomena

Osnovna postavka 3 podloške iznad, 3 podloške ispod sisaljke.

Neravni kat: 5 podmetača iznad, 1 podloška ispod sisaljke.

Vrlo gladak pod: 1 podloška iznad, 5 podloška ispod potisnog stroja.

1. Odvrnite maticu.

Slika Q

- ① Matica
- ② Podloška
- ③ Odstojni kotačić s držačem

2. Postavite željeni broj podložki između zavrtnja i razmaknog valjka.
3. Preostale podloške postavite iznad odstojnog kotačića.
4. Zavrnite i pritegnite kućište filtra.
5. Postupak ponovite na drugom odstojnom kotačiću.

Napomena

Postavite oba distančna valjka na istu visinu.

Podesite usne brisača

Usne brisača moraju se podesiti samo na D glavi za čišćenje.

1. Podesite usne brisača okretanjem kotača za podešavanje tako da usnica brisača dodiruje zemlju.
2. Zakrenite kotačić za podešavanje za dodatnih 1 okreta prema dolje.

Mlaznica za raspršivanje

Crijevo s mlaznicom za prskanje pričvršćeno je na stražnjem dijelu uređaja. Koristi se za ispiranje prljavštine i ručno čišćenje spremnika prljave vode.

Slika R

- ① Mlaznica za raspršivanje

1. Zatvorite mlaznicu za prskanje okretanjem.
2. Postavite sklopku za odabir programa na „transportnu vožnju“.
3. Pritisnite gumb za informacije.
4. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže „Tank Rinsing“.
5. Pritisnite gumb za informacije.
6. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže „ON“.
7. Pritisnite gumb za informacije. Crpka za vodu isporučuje svježju vodu kroz mlaznicu za raspršivanje.
8. Usmjerite mlaznicu za raspršivanje u cilj i otvorite je okretanjem.

Čišćenje

1. Sjednite na sjedalo.
2. Umetnite inteligentni ključ.
3. Postavite sigurnosni prekidač u položaj "1".
4. Postavite prekidač smjera vožnje za vožnju prema naprijed.
5. Postavite programski prekidač na željeni program čišćenja.
6. Odredite brzinu papučicom gasa.
7. S ručicom mjenjača birate smjer vožnje.
8. Prođite površinom koju treba očistiti.

Bočna ploča za ribanje (opcija)

Bočna ploča za ribanje olakšava rad blizu ruba.

Napomena

Bočna ploča za ribanje nije aktivna u programima čišćenja poliranjem i usisavanjem.

1. Pritisnite bočnu sklopku za pročišćavanje. Bočna ploča za pročišćavanje je aktivirana.
2. Za završetak rada sa bočnom pločom za pročišćavanje postavite prekidač bočne pločice na "0".

Završetak rada

Završetak čišćenja

1. Postavite programski prekidač na vožnju.
2. Dalje vozite kraću dionicu. Preostala voda se usisava.
3. Prekidač s ključem okrenite u položaj 0/OFF.
4. Uklonite inteligentni ključ.
5. Ako je potrebno, napunite akumulator.

Ispuštanje prljave vode

⚠ UPOZORENJE

Nestručno zbrinjavanje otpadne vode

Onečišćenje okoliša

Pridržavajte se lokalnih propisa o obradi otpadnih voda.

Napomena

Kad je spremnik prljave vode pun, usisna se turbina isključuje i na zaslonu se prikazuje „“.

1. Skinite ispusno crijevo prljave vode s držača i otvorite poklopac ispusnog crijeva.

Slika S

- ① Ispusno crijevo prljave vode
2. Stisnite kraj crijeva i spustite ga iznad uređaja za zbrinjavanje.
3. Regulirajte jačinu mlaza prljave vode stiskanjem kraja crijeva.
4. Spremnik prljave vode isperite čistom vodom.
5. Zatvorite poklopac na ispusnom crijevu.
6. Pritisnite crijevo za prljavu vodu u držač na uređaju.

Sustav za ispiranje spremnika otpadne vode (opcija)

1. Uklonite cijev za odvod prljave vode s držača i otvorite poklopac odvodnog crijeva.
2. Zatvorite poklopac pretnica za baterije.
3. Spojite crijevo za dovod vode na priključak vode za sustav za ispiranje prljave vode.
4. Otvorite dovod vode i isperite spremnik prljave vode oko 30 sekundi.
5. Ponovite postupak ispiranja 2 do 3 puta ako je potrebno.
6. Zatvorite dotok vode.
7. Odspojite crijevo za dovod vode s uređaja.
8. Zatvorite crijevo za odvod otpadne vode i pritisnite ga u držač.

Pražnjenje spremnika grube prljavštine

Spremnik grube prljavštine dostupan je samo na glavi za čišćenje R.

1. Podignite spremnik grube prljavštine i izvucite ga.
2. Ispraznite spremnik grube prljavštine.
3. Vratite spremnik grube prljavštine na njegovo mjesto.

Ispuštanje svježe vode

1. Odvrnite zatvarač spremnika svježe vode.
2. Iscijedite slatku vodu.
3. Očistite filter.
4. Odvrnite zatvarač spremnika svježe vode.

Isključivanje uređaja

1. Sklopku za odabir programa okrenite u položaj „OFF“.
2. Izvadite inteligentni ključ.
3. Osigurajte uređaj protiv pomicanja.
4. Ako je potrebno, napunite akumulator.

Sivi inteligentni ključ

Sivi inteligentni ključ daje nadzornom osoblju proširena odobrenja i mogućnosti postavljanja.

1. Umetnite inteligentni ključ.
2. Pomoću gumba s informacijama odaberite željenu funkciju.

Transportna vožnja

1. Postavite sklopku za odabir programa na „transportnu vožnju“.
 2. Pritisnite gumb za informacije.
- U izborniku Transportna vožnja mogu se izvršiti sljedeće postavke:

- resetiranje brojača održavanja
- upravljanje ključevima
- odabir oblika četke
- vrijeme naknadnog rada
- postavljanje vrste akumulatora
- osnovna postavka
- postavljanje jezika
- izbornik prekidača
- tvorničke postavke

Resetiranje brojača održavanja

Ako su izvedeni radovi održavanja prikazani na zaslonu, odgovarajući brojač održavanja mora se resetirati.

1. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže „Maintenance Cntr“.
2. Pritisnite gumb za informacije. Prikazuju se očitavanja brojača.
3. Okrećite gumb za informacije dok se ne istakne brojač koji treba izbrisati.
4. Pritisnite gumb za informacije.
5. Okretanjem gumba za informacije odaberite „Yes“.
6. Pritisnite gumb za informacije. Brojač je brisan.

Napomena

Brojač servisa može resetirati samo servisna služba. Brojač servisa prikazuje vrijeme do sljedećeg servisa koji provodi servisna služba.

Upravljanje ključevima

U stavci izbornika „Key Manager“ dodjeljuju se ovlaštenja za svaki upotrijebljeni žuti inteligentni ključ, a jezik zaslona je postavljen za taj inteligentni ključ.

1. Umetnite sivi inteligentni ključ.
 2. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Key Manager“.
 3. Pritisnite gumb za informacije.
 4. Uklonite sivi inteligentni ključ i umetnite žuti inteligentni ključ kako biste ga personalizirali.
 5. Odaberite stavku izbornika koju želite promijeniti okretanjem gumba za informacije.
 6. Pritisnite gumb za informacije.
 7. Odaberite postavku stavke izbornika okretanjem gumba za informacije.
 8. Postavku potvrdite pritiskom na stavku izbornika.
 9. Odaberite sljedeću stavku izbornika koju želite promijeniti okretanjem gumba za informacije.
 10. Nakon izvršenih svih postavki, pozovite izbornik „Save?“ okretanjem gumba za informacije.
 11. Pritisnite gumb za informacije.
- Ovlaštenja su spremjena. Pojavljuje se zaslon „Key Manager continue?“.
- Yes: Programiranje još jednog inteligentnog ključa
 - No: Izadite iz izbornika ključeva
12. Pritisnite gumb za informacije.

Odabir oblika četke

Ova je funkcija potrebna prilikom promjene glave za čišćenje.

1. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Brush Head“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok ne bude označen željeni oblik četke.
4. Pritisnite gumb za informacije.
5. Kako biste promijenili glavu za čišćenje, pomaknite podizni pogon okretanjem gumba za informacije:
 - „up“: Podizanje
 - „down“: Spužtanje
 - „OFF“: Zaustavljanje
6. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže stavka izbornika „OFF“.

7. Pritisnite gumb za informacije. Napušta se izbornik. Upravljački uređaj provodi ponovno pokretanje.

Vrijeme naknadnog rada

1. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „After-Run Time“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok ne bude označena željena funkcija.
4. Pritisnite gumb za informacije.
5. Okrećite gumb s informacijama dok se ne prikaže željeno vrijeme naknadnog rada.
6. Pritisnite gumb za informacije.

Postavljanje vrste akumulatora

1. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Battery Menu“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok ne bude označena željena vrsta akumulatora.
4. Pritisnite gumb za informacije.

Osnovna postavka

Promjene parametara pojedinog programa čišćenja izvršene tijekom rada vraćaju se na osnovne postavke nakon isključivanja uređaja.

1. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Basic Settings“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok ne bude označen željeni program čišćenja.
4. Pritisnite gumb za informacije.
5. Okrećite gumb za informacije dok se ne označi željeni parametar.
6. Pritisnite gumb za informacije. Zadana vrijednost treperi.
7. Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za informacije.
8. Pritisnite gumb za informacije.

Postavljanje jezika

1. Okrećite gumb za informacije dok se na zaslonu ne prikaže stavka izbornika „Language“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok ne bude označen željeni jezik.
4. Pritisnite gumb za informacije.

Izbornik prekidača

U ovom izborniku možete omogućiti ili zaključati radno svjetlo.

1. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže „Switch Menu“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije sve dok nije označeno „Work Light“.
4. Pritisnite gumb za informacije.

Tvorničke postavke

Vraća se tvornička postavka svih parametara čišćenja.

1. Okrećite gumb za informacije dok se ne prikaže stavka izbornika „Factory Settings“.
2. Pritisnite gumb za informacije.
3. Okrećite gumb za informacije dok se ne istakne „Yes“.
4. Pritisnite gumb za informacije.

Postavljanje parametara za programe čišćenja

Svi parametri za programe čišćenja ostaju sačuvani dok se ne odabere druga postavka.

1. Postavite sklopku za odabir programa na željeni program čišćenja.
2. Pritisnite gumb za informacije. Prikazuju se prvi prilagodljivi parametar.
3. Pritisnite gumb s informacijama Zadana vrijednost treperi.
4. Postavite željenu vrijednost okretanjem gumba za informacije.
5. Potvrdite promijenjenu postavku pritiskom na gumb za informacije ili pričekajte da se postavljena vrijednost automatski prihvati nakon 10 sekundi.
6. Odaberite sljedeći parametar okretanjem gumba za informacije.
7. Nakon što promijenite sve željene parametre, okrenite gumb za informacije dok se ne prikaže stavka izbornika „Quit Menu?“.
8. Pritisnite gumb za informacije. Napušta se izbornik.

Transport

⚠ OPASNOST

Kretanje na usponima

Opasnost od ozljeda

Uređaj vozite radi utovara i istovara samo na usponima do maksimalne vrijednosti (vidi poglavlje „Tehnički podaci“).

Vozite polako.

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri transportu uzimate u obzir težinu uređaja.

1. Pri instaliranju glavi za čišćenje D uklonite pločaste četke s glave četke.
2. Pri transportu u vozilima uređaj osigurajte od klizanja i prevrtanja u skladu s važećim direktivama.

Slika T

- ① Traka za osiguranje uređaja

Skладиštenje

⚠ OPREZ

Nepridržavanje težine

Opasnost od ozljeda i oštećenja

Pri skladištenju uzimate u obzir težinu uređaja.

PAŽNJA

Smrzavica

Uništavanje uređaja zbog smrznute vode

Uređaj potpuno ispraznite od vode.

Čuvajte uređaj na mjestu zaštićenom od smrzavanja.

Pri odabiru parkirnog mjesta, uzmite u obzir dopuštenu ukupnu težinu uređaja kako ne biste narušili njegovu stabilnost.

- Ovaj uređaj se smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.
- Prije nego što ih skladištite na dulje vrijeme, akumulator napunite u potpunosti.
- Tijekom skladištenja akumulatora u potpunosti napunite najmanje jednom mjesečno.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Nenamjerno pokrenut uređaj

Opasnost od ozljede, strujni udar

Prebacite programski prekidač u položaj "OFF".

Prije svih radova na uređaju izvucite utikač svjećice.

Izvucite strujni utikač punjača.

Odspojite utikač iz baterije.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda

Usisna turbina nastavlja raditi nakon što je uređaj isključen.

Radite na uređaju tek kad usisna turbina više ne radi.

- Ispustite prljavu i svježu vodu i zbrinite.

Intervali održavanja

Nakon svakog rada

PAŽNJA

Nestručno čišćenje

Opasnost od oštećenja.

Uređaj nemojte prskati vodom.

Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

Za detaljni opis pojedinačnih radova održavanja vidi poglavlje „Radovi na održavanju“.

- Ispustite prljavu vodu.
- Ispirite spremnik prljave vode.
- Očistite mrežicu za grubu prljavštinu.
- Očistite mrežicu za zaštitu turbine.
- Samo glava za čišćenje R: Izvadite spremnik grube prljavštine i ispraznite ga.
- Uređaj izvana očistite vlažnom krpom natopljenom blagom otopinom sredstva za pranje.
- Očistite gumice za usisavanje, provjerite jesu li istrošene i po potrebi ih zamijenite.
- Očistite gumice za struganje, provjerite je li istrošena i po potrebi ju zamijenite.
- Očistite četke konzolu, provjerite jesu li istrošene i po potrebi ih zamijenite.
- Napunite akumulator.
 - Ako je stanje napunjenosti niže od 50 % akumulator bez prekida napunite do kraja.
 - Ako je stanje napunjenosti više od 50 %, akumulator napunite samo ako je pri sljedećem korištenju potrebno puno trajanje rada.

Jedanput tjedno

- Kod čestog korištenja akumulator najmanje jednom tjedno bez prekida napunite do kraja.

Mjesečno

- Ako je uređaj privremeno isključen (skladištenje): Izvršite punjenje akumulatora radi izjednačavanja.
- Provjerite jesu li polovi akumulatora oksidirali, po potrebi očistite ih. Pazite na čvrsti dosjed spojnih kabela.
- Očistite brtve između spremnika prljave vode i sklopke te provjerite nepropusnost, po potrebi zamijenite.
- Kod akumulatora koji ne zahtijevaju održavanje provjerite gustoću kiseline u ćelijama.
- Samo glava za čišćenje R: Očistite tunel četke.

- Samo glava za čišćenje R: Izvucite traku za raspodjelu vode na glavi za čišćenje i očistite kanal za vodu.
- Kod duljeg razdoblja mirovanja uređaj spremite s potpuno napunjenim akumulatorima. Akumulator najmanje jednom mjesečno potpuno napunite.

Godišnje

- Neka servisna služba provede propisani pregled.

Sigurnosna inspekcija / ugovor o održavanju

Sa svojim trgovcem možete dogovoriti redovitu sigurnosnu inspekciju ili sklopiti ugovor o održavanju. Molimo posavjetujte se s njim.

Radovi održavanja

Čišćenje mrežice za zaštitu turbine

1. Otvorite poklopac spremnika prijave vode.
2. Stisnite zaporne kuke.

Slika V

- ① Zaporna kuka
- ② Plovak
- ③ Mrežica za zaštitu turbine
3. Skinite plovak.
4. Okrenite mrežicu za zaštitu turbine u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
5. Skinite mrežicu za zaštitu turbine.
6. Očistite mrežicu za zaštitu turbine pod tekućom vodom.
7. Vratite mrežicu za zaštitu turbine.
8. Pričvrstite plovak.

Okretanje ili zamjena gumica za usisavanje

Ako su gumice za usisavanje istrošene, moraju se okrenuti ili zamijeniti.

Gumice za usisavanje se mogu okretati 3 puta dok se ne istroše sva 4 ruba.

1. Skinite usisnu konzolu.
2. Odvrnite zvjezdaste učvršne elemente.

Slika W

- ① Zvjezdasta ručka
 - ② Zatezna traka
 - ③ Unutarnji dio usisne konzole
 - ④ Zatezni zatvarač
 3. Izvucite unutarnji dio usisne konzole.
 4. Otvorite zatezni zatvarač.
 5. Skinite zateznu traku.
 6. Odvojite gumice za usisavanje s unutarnjeg dijela.
- ##### Slika X
- ① Gumica za struganje
 - ② Potporna gumica
 - ③ Unutarnji dio usisne konzole
 - ④ Zatezna traka
 7. Pritisnite okrenute ili nove gumice za usisavanje na ispuščenju unutarnjeg dijela usisne konzole.
 8. Postavite zateznu traku.
 9. Gurnite unutarnji dio usisne konzole u gornji dio.
 10. Uvrnite i pritegnite zvjezdaste učvršne elemente.

Čišćenje mrežice za grubu prljavštinu

1. Otvorite poklopac spremnika prljave vode.
- ##### Slika Y
- ① Mrežica za grubu prljavštinu
 - ② Mrežica za skupljanje vlakana
 2. Mrežicu za grubu prljavštinu izvadite prema gore.
 3. Mrežicu za grubu prljavštinu isperite pod tekućom vodom.
 4. Umetnite mrežicu za grubu prljavštinu u spremnik prijave vode.

Ugradnja glave za čišćenje D

1. Podignite držač glave za čišćenje (vidi poglavlje „Sivi inteligentni ključ / ... / Odabir oblika četke“).
 2. Gurnite glavu za čišćenje ispod uređaja tako da crijevo bude usmjereno prema stražnjem dijelu.
 3. Glavu za čišćenje gurnite samo napola ispod uređaja.
 4. Pritisnite zasun za zaključavanje ulijevo i uklonite poklopac na glavi za čišćenje.
- ##### Slika Z
- ① Zasun za zaključavanje
 - ② Poklopac
 5. Spojite kabel za napajanje glave za čišćenje s kablom uređaja (moraju biti iste boje).
- ##### Slika AA

- ① Kabel uređaja
 - ② Kabel za napajanje
 6. Postavite poklopac i uglavite ga.
 7. Gurnite glavu za čišćenje ispod sredine uređaja.
 8. Spojite spojku crijeva na glavi za čišćenje s crijevom na uređaju.
- ##### Slika AB

- ① Spojka crijeva
 - ② Crijevo
 9. Umetnite spojnicu u sredinu glave za čišćenje između vilice u poluzi.
- ##### Slika AC

- ① Sigurnosni zatik
- ② Poluga
- ③ Spojnica
10. Poravnajte držač glave za čišćenje tako da se provrti na poluzi i glavi za čišćenje podudaraju.
11. Umetnite sigurnosni zatik kroz provrte i zakrenite sigurnosni lim prema dolje.
12. Gurnite cilindrični zatik u provrt na vlačnoj motki.

Slika AD

- ① Vlačna motka
- ② Cilindrični zatik
- ③ Vodilica
13. Gurnite vlačnu motku u vodilicu na glavi za čišćenje do kraja prema dolje.
14. Umetnite sigurnosni lim u vodilicu i uglavite ga na njegovo mjesto.
15. Ponovite postupak s vlačnom motkom na suprotnoj strani.
16. Umetnite sivi inteligentni ključ.
17. Namjestite vrstu četke „Disk“.

Izgradnja glave za čišćenje D

1. Utisnite sigurnosni lim i zakrenite vlačnu motku prema gore.
- ##### Slika AJ
- ① Sigurnosni lim
 - ② Vlačna motka
 2. Ostatak izgradnje odvija se obrnutim redoslijedom od ugradnje.

Ugradnja glave za čišćenje R

1. Skinite oba poklopca.
- ##### Slika AE
- ① Poklopac
 - ② Vijak, poklopac
 - ③ Poklopac
 - ④ Vijak, držač
 - ⑤ Držač
 2. Odvijte vijke za držače.
 3. Uklonite oba držača.
 4. Odvijte vijak na poklopcu.
 5. Pričvrstite obje vlačne motke na ušice.

Slika AF

- ① Vlačna motka
- ② Matica s nazubljenom glavom
- ③ Matica
- ④ Okasti vijak
6. Gurnite glavu za čišćenje ispod sredine uređaja.
7. Pričvrstite obje vlačne motke na držače (pritezni moment: 25 Nm).

Slika AG

- ① Vijak M8x20
 - ② Podloška
 - ③ Držač
 - ④ Vlačna motka
 8. Umetnite spojnicu u sredinu glave za čišćenje između vilice u poluzi.
- ##### Slika AH

- ① Poluga
- ② Podloška
- ③ Rascjepka
- ④ Svornjak
- ⑤ Spojnica

9. Poravnajte držač glave za čišćenje tako da se provrti na poluzi i glavi za čišćenje podudaraju.
10. Umetnite svornjak kroz vilicu i spojnicu.
11. Stavite podlošku na svornjak.
12. Pričvrstite svornjak opružnom iglom.
13. Spojite spojku crijeva na glavi za čišćenje s crijevom na uređaju.

Slika AB

- ① Spojka crijeva
 - ② Crijevo
 14. Otvorite poklopac.
- ##### Slika AI
- ① Poklopac
 15. Spojite kabel za napajanje glave za čišćenje s kablom uređaja (moraju biti iste boje).
 16. Postavite poklopac i učvrstite ga vijkom.
 17. Postavite libelu na bočnu stranu glave za čišćenje paralelno sa smjerom vožnje.
 18. Podešavanjem vijka s nazubljenom glavom i matice na okastom vijku poravnajte glavu za čišćenje vodoravno.
 19. Ponovite postupak podešavanja na drugoj strani uređaja.
 20. Umetnite sivi inteligentni ključ.
 21. Namjestite vrstu četke „Brush“.

Zamjena valjkastih četki

Napomena

Zamijenite valjke četke kada duljina čekinja dosegne 10 mm.

1. Podignite glavu za čišćenje.
2. Izvucite ručicu za promjenu četki.

Slika AL

- ① Ručica za promjenu četki
 - ② Poklopac ležaja s gumicom za struganje
 - ③ Valjkasta četka
 3. Uklonite poklopac ležaja zajedno s gumicom za struganje.
 4. Izvucite valjkastu četku.
 5. Umetnite novu valjkastu četku i centrirajte je na zahvatniku.
- ##### Slika AM
- ① Zahvatnik
 - ② Prihvatni trn
 6. Postavite poklopac ležaja s gumicom za struganje.

Napomena

Provjerite nalazi li se valjkasta četka na prihvatnom trnu, a ne ispod njega.

7. Zakrenite ručicu za promjenu četki prema gore i uglavite je na njezino mjesto.

8. Ponovite postupak na suprotnoj strani.

Zamjena pločastih četki

1. Podignite glavu za čišćenje.
 2. Papučicu za zamjenu četku pritisnite prema dolje preko otpora.
- ##### Slika AK
- ① Papučica za zamjenu četki
 3. Prvu pločastu četku izvucite bočno ispod glave za čišćenje.
 4. Novu pločastu četku držite ispod glave za čišćenje, pritisnite prema gore i uglavite.
 5. Ponovite postupak za drugu pločastu četku.

Zamijenite bočnu četku za ribanje (opcija)

1. Polugu usisne konzole pritisnite prema dolje.
- ##### Slika AN
- ① Četka, bočna četka za ribanje
 - ② Ručica za promjenu četke
- Četkica ispada iz držača.
2. Novu pločastu četku držite ispod glave za čišćenje, pritisnite prema gore i uglavite.

Zamjena bočnih metli (samo varijanta SB)

1. Odvrnite 3 vijka.
- ##### Slika AP
- ① Bočna metla
 - ② Vijak
 2. Skinite bočnu metlu.
 3. Natakните novu bočnu metlu.
 4. Uvrnite 3 vijka i pritegnite ih.

Čišćenje filtra svježeg vode

1. Ispustite slatku vodu (vidi poglavlje "Ispranje slatke vode").

2. Odvrnite zatvarač spremnika svježe vode.

Slika AO

① Filtar svježe vode

② Zatvarač spremnika svježe vode

3. Izvadite filtara svježe vode i isperite ga čistom vodom.

4. Umetnite filtara svježe vode.

5. Postavite zatvarač spremnika svježe vode.

Napomena: Pazite na to da se priključak crijeva u zatvaraču spremnika svježe vode nakon pritezanja nalazi na najnižoj točki.

Pomoć u slučaju smetnji

OPASNOST

Uređaj se može slučajno pokrenuti.

Ljudi koji rade na uređaju mogu se ozlijediti.

Prije svih radova na uređaju izvucite utikač svjeće.

Prije obavljanja bilo kojeg rada, izvucite mrežni utikač unutarnjeg punjača iz utičnice.

Isključite priključak za bateriju prije bilo kojeg posla.

1. Ispustite prljavu vodu.

2. Ocijedite preostalu svježnu vodu.

Napomena

Ako se greška ne može otkloniti pomoću sljedećih uputa, obratite se službi za korisnike.

Smetnje s prikazom na zaslonu

U slučaju smetnji koje se prikazuju na zaslonu, postupite na sljedeći način:

● Prikaz greške u obliku numeričkog koda

U slučaju prikaza kvara s numeričkim kodom, prvo resetirajte kvar (uređaj):

a Postavite sklopku za odabir programa na „OFF“.

b Pričekajte dok se numerički kod ne ugasi na zaslonu.

c Postavite sklopku za odabir programa na prethodni program.

Tek kad se pogreška ponovno pojavi, poduzmite odgovarajuće mjere za uklanjanje smetnje prema navedenom redosljedu. Pritom sklopka s ključem mora biti postavljena na „0“ te gumb za zauzavljanje u nuždi pritisnut.

d Ako se pogreška ne može ukloniti, nazovite servisnu službu uz navođenje poruke pogreške.

● Prikaz greške u obliku teksta

a Slijedite upute na zaslonu.

b Potvrdite grešku pritiskom na gumb za informacije.

Napomena

Poruke pogrešaka koje nisu navedene u sljedećoj tablici ukazuju na pogreške koje korisnik ne može ukloniti. U tom slučaju nazovite servisnu službu.

| Smetnja | Uklanjanje |
|---|--|
| Seat Switch opened! | 1. Rasteretite vodu papučicu. 2. Nakratko oslobodite vozačevo sjedalo tako da upravljački uređaj može provjeriti funkciju prekidača sjedala. |
| Throttle Pedal Release! | 1. Pustite vodu papučicu. |
| No Travel Direction | 1. Nazovite servisnu službu. |
| Battery Discharged! | 1. Napunite akumulator. |
| Supply Voltage Incorrect! | 1. Nazovite servisnu službu. |
| Charging Module Damaged! | 1. Provjerite punjač. |
| Fresh Water Tank empty! | 1. Napunite spremnik svježe vode. |
| Brush Pressure Not Reached! | 1. Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite. 2. Provjerite funkcionira li glava za čišćenje: spustite, podignite je. |
| Wastewater Full! | 1. Ispraznite spremnik prljave vode. |
| Brake Damaged! | 1. Prestanite voziti uređaj. 2. Nazovite servisnu službu. |
| Engine Too Hot! Cool-down period | 1. Postavite sigurnosni prekidač u položaj „0“. 2. Pustite uređaj da se hladi najmanje 15 minuta. 3. U slučaju da se smetnja ponovi, nazovite servisnu službu. |
| Horn Damaged! | 1. Nazovite servisnu službu. |
| Master Module Too Hot! Cool-down period | 1. Postavite sigurnosni prekidač u položaj „0“. 2. Ostavite da se upravljački uređaj hladi najmanje 5 minuta. 3. U slučaju hrapavog tla znatno smanjite pritisak četkom. 4. U slučaju da se smetnja ponovi, nazovite servisnu službu. |
| Brush Drive Overload! | 1. Prilagodite razinu četki. |

Greške bez prikaza

| Smetnja | Uklanjanje |
|---------------------------------|--|
| Uređaj se ne može pokrenuti | 1. Sjednite na vozačko sjedalo. 2. Prije uključivanja sigurnosnog prekidača, skinite nogu s papučice gasa. 3. Sklopku s ključem postavite na „1“. 4. Provjerite, po potrebi napunite akumulator. 5. Sklopku uređaja postavite u položaj „O/OFF“ (ISKLJ.). 6. Pričekajte 10 sekundi. 7. Postavite programski prekidač na željeni program. 8. Ako je moguće, uređaj vozite samo na ravnom terenu. 9. Provjerite ručnu kočnicu, ako je potrebno. Ako se smetnja ponovi, nazovite servisnu službu. |
| Količina vode nije dovoljna | 1. Provjerite razinu slatke vode, ako je potrebno u potpunosti napunite rezervoar tako da se zrak ispusti. 2. Izvadite i očistite filter svježe vode. 3. Umetnite filter i zavijte poklopac. 4. Samo glava za čišćenje: Skinite traku za distribuciju vode na glavi za čišćenje. 5. Samo glava za čišćenje: Očistite kanal za vodu. 6. Provjerite jesu li crijeva začepljena, po potrebi ih očistite. |
| Snaga usisavanja je premala | 1. Očistite brtve između spremnika prljave vode i poklopca te provjerite nepropusnost, po potrebi zamijenite. 2. Provjerite je li mrežica za zaštitu turbine prljava, po potrebi je očistite. 3. Očistite gumice za usisavanje na usisnoj konzoli, po potrebi okrenite ili zamijenite. 4. Zatvorite poklopac na ispusnom crijevu prljave vode. 5. Zatvorite poklopac sustava za ispiranje spremnika prljave vode. 6. Provjerite je li usisno crijevo začepljeno, po potrebi ga očistite. 7. Provjerite nepropusnost usisnog crijeva, po potrebi ga zamijenite. 8. Provjerite kako je podešena usisna konzola. |
| Rezultat čišćenja je nedostatan | 1. Postavite odgovarajući program čišćenja za zadatak čišćenja. 2. Za zadatak čišćenja koristite prikladne četke. 3. Za zadatak čišćenja koristite odgovarajuće sredstvo za čišćenje. 4. Smanjite brzinu. 5. Podesite kontaktni tlak. 6. Podesite usne brisača. 7. Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite. 8. Provjerite izlaz vode. |
| Četke se ne okreću | 1. Smanjite kontaktni tlak. 2. Provjerite je li strano tijelo blokira četku, po potrebi uklonite strano tijelo. 3. Ako je motor preopterećen, pustite da se motor ohladi. 4. Sklopku uređaja postavite u položaj „O/OFF“ (ISKLJ.). 5. Pričekajte 10 sekundi. 6. Postavite programski prekidač na željeni program. 7. Provjerite je li utikač uređaja priključen u glavu za čišćenje. |
| Uređaj ne koči | 1. Poništite otključavanje kočnice (vidi „Montaža/raspakiranje/guranje uređaja s palete“). |

| | |
|--|---|
| Smetnja | Uklanjanje |
| Crijevo za odvod otpadne vode je začepljeno | <ol style="list-style-type: none"> Otvorite poklopac dozirnog uređaja. Izvučite usisno crijevo s usisne trake i zatvorite ga rukom. Postavite programski prekidač na "usisavanje". Blokada se usisava iz odvodnog crijeva u spremnik prljave vode. |
| Doziranje deterdženta ne može raditi | 1. Moguća verzija: Nazovite službu za korisnike. |

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove

na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu

obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poledini)

Tehnički podaci

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Općenito | | | | | | |
| Brzina vožnje, maks. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teoretski površinski učinak (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Pokrivanje teorijskog područja bočnom pločom za pročišćavanje | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktična pokrivenost područja | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Zapremnina spremnika svježe/prljave vode, B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Zapremnina spremnika grube prljavštine | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Količina spremnika deterdženta (opcija može) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Doziranje deterdženta | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Doziranje vode | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Površinsko opterećenje (s vozačem i punim spremnikom svježe vode) | | | | | | |
| Pritisak na površinu, prednji kotač, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Pritisak na površinu, stražnji kotač, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Opterećenje površine (težina/površina za parkiranje) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) |
| Pritisak na površinu, prednji kotač B 150 nizak tlak kotača | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Pritisak na površinu, stražnji kotač B 150 niski tlak kotača lijevo / desno | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Mase | | | | | | |
| Duljina B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Širina bez usisne konzole, B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Visina | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Visina sa zaštitnim krovom (opcija) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Radna širina | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Radna širina sa bočnim pilingom | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Radna širina s bočnom metlom | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Dimenzije pakiranja dxšxv B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Gume | | | | | | |
| Prednji kotač, širina (nizak tlak kotača) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Prednji kotač, promjer (nizak tlak kotača) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Stražnji kotač, širina (nizak tlak kotača) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Stražnji kotač, promjer (nizak tlak kotača) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Težina | | | | | | |
| Dozvoljena ukupna težina B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Težina praznog uređaja (težina za transport) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Kontaktna sila četke, max. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Tlak kontakta četke, max. | N / m ² (g / cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Podaci o snazi uređaja | | | | | | |
| Nazivni napon | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Kapacitet akumulatora | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Srednja potrošnja energije (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Prosječna potrošnja energije s bočnom četkom za ribanje (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Snaga voznog motora (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Snaga usisne turbine | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Snaga pogona četki | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Vrsta zaštite | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Usisavanje | | | | | | |
| Snaga usisavanja, količina zraka | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Podtlak (maks.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Četke za čišćenje | | | | | | |
| Promjer četke | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Dužina četke | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Broj okretaja četke | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Prečnik četkice na bočnoj pločici | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Četkica sa stražnjim pilingom | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |

| | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---|---------|---------|-----------|-----------|
| Unutarnji punjač | | | | | |
| Nazivni napon | V | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frekvencija | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Potrošnja struje | A | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Okolni uvjeti | | | | | |
| Dopušteni raspon temperature | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Maks. temperatura vode | °C | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Tlak vode sustava punjenja (opcija) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Tlak vode sustava ispiranja spremnika prijave vode (opcija) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relativna vlažnost zraka | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| nagib | | | | | |
| Maks. uspon područja rada (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-72 | | | | | |
| Vrijednost vibracije šaka-ruka | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Vrijednost vibracije sjedala | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Nesigurnost K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Razina zvučnog tlaka L _{pA} Normalni način rada | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Nesigurnost K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Razina zvučnog tlaka L _{WA} + neizvjesnost K _{WA} Normalni način rada | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Bočna pločica za ribanje | | | | | |
| Snaga | W | - | - | 140 | 140 |
| Kontaktna sila četke, max. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) |
| Tlak kontakta četke, max. | N / m ² (g / cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) |

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Samohodni stroj za čišćenje podova
Tip: 1.246-xxx

Relevantne EU direktive

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Primijenjene nacionalne norme

-
Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:



S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Njemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Telefaks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.03.2021

Sadržaj

| | |
|--------------------------------|-----|
| Opšte napomene | 194 |
| Funkcija..... | 194 |
| Namenska upotreba..... | 194 |
| Zaštita životne sredine | 194 |
| Pribor i rezervni delovi | 194 |
| Obim isporuke..... | 194 |
| Sigurnosne napomene..... | 194 |

| | |
|--------------------------------|-----|
| Opis uređaja..... | 195 |
| Montaža | 196 |
| Rad | 197 |
| Završetak rada | 198 |
| Sivi Intelligent Key..... | 198 |
| Transport..... | 199 |
| Skladištenje..... | 199 |
| Nega i održavanje | 199 |
| Pomoć u slučaju smetnji | 200 |
| Garancija..... | 201 |
| Tehnički podaci | 201 |
| EU izjava o usklađenosti | 203 |

Opšte napomene

  Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.
Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Funkcija

Ova mašina za ribanje i usisavanje se primenjuje za mokro poliranje ravnih podova. Uređaj može da se prilagodi za odgovarajući zadatak čišćenja podešavanjem količine vode, pritiska četke, količine deterđenta, kao i brzina vožnje. Dodavanje deterđenta se obavlja njegovim dodavanjem u rezervoar za svežu vodu ili u opcionu element za doziranje (DOSE).

Napomena

U skladu sa odgovarajućim zadatkom čišćenja, uređaj može da se opremi različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posetite našu internet stranicu na www.kaercher.com.



Namenska upotreba

Ovaj uređaj je pogodan za komercijalnu i industrijsku upotrebu, npr. u hotelima, školama, bolnicama, fabrikama, prodavnicama, kancelarijama i za poslove iznajmljivanja. Koristite ovaj uređaj isključivo u skladu sa podacima u ovom uputstvu za rad.

- Uređaj sme da se koristi samo za čišćenje glatkih podova koji nisu osetljivi na vlagu i poliranje.
- Ovaj uređaj je namenjen za korišćenje unutra.
- Opseg temperature korišćenja je između +5 °C i +40 °C.
- Uređaj nije pogodan za čišćenje zaleđenih podova (npr. u hladnjačama).
- Uređaj je namenjen za maksimalnu visinu vode od 1 cm. Ne vozite se u neku oblast ako postoji rizik da će biti prekoračena maksimalna visina vode.
- Kod upotrebe punjača ili akumulatora smeju da se koriste samo komponente koje su odobrene u uputstvu za rad. Kombinaciju koja odstupa od toga mora odgovorno da potvrdi dobavljač punjača i/ili akumulatora.

- Uređaj nije namenjen za čišćenje javnih saobraćajnica.
- Uređaj ne sme da se koristi na površinama osetljivim na pritisak. Uzмите u obzir dozvoljeno površinsko opterećenje tla. Površinsko opterećenje koje prouzrokuje uređaj je navedeno u tehničkim podacima.
- Uređaj nije pogodan za korišćenje u eksplozivnim sredinama.
- Uređaj je dozvoljen za rad na površinama sa maksimalnim usponom (pogledajte poglavlje „Tehnički podaci“).

Zaštita životne sredine

 Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad na ekološki način.
 Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i sastavne delove kao što su baterije, akumulatori ili ulje koji, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja u otpad mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost za zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.com/REACH

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Obim isporuke

Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju transportnih oštećenja obavestite vašeg distributera.

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja, pročitajte i uvažite ovo uputstvo za rad i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje pomoću četki, br. 5.956-251.0 i postupajte u skladu sa istima. Uređaj je dozvoljen za rad na površinama sa ograničenim usponom (pogledajte poglavlje „Tehnički podaci“).

⚠ UPOZORENJE

Uređaj može da se prevrne
Opasnost od povreda

Koristiti uređaj samo na površinama koje ne prekoračuju dozvoljeni uspon (pogledajte poglavlje „Tehnički podaci“).

⚠ UPOZORENJE

Rizik od nezdore usled nepravilnog rukovanja
Može doći do povredavanja ljudi.

Operateri moraju biti pravilno upućeni u upotrebu ovog uređaja.

Uređaj sme da se koristi samo ako su zatvoreni svi poklopci.

Sigurnosni uređaji

⚠ OPREZ

Sigurnosni uređaji koji ne postoje ili su izmenjeni
Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.
Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

Sigurnosni prekidač

Za momentalno stavljanje van pogona svih funkcija:
Stavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.

- Uređaj jako koči kada se isključi sigurnosni prekidač.
- Sigurnosni prekidač deluje direktno na sve funkcije uređaja

Prekidač u sedištu

Ako operater napusti sedišta tokom rada ili tokom vožnje, prekidač u sedištu isključuje vozni motor nakon kraće zadržske.

Simboli na uređaju



⚠ OPREZ

Opasnost od prignječenja

Prilikom zakretanja nadole rezervoara za prljavu vodu možete da priključite ruke.

Prilikom zakretanja nadole rezervoara za prljavu vodu nemojte držati delove tela između rezervoara i uređaja.



⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreće

Na nizbrdicama postoji povećan rizik od prevrtanja pri velikim brzinama.

Vozite polako nizbrdo.

Nemojte da okrećete na nizbrdici.

Kada vozite brzo, izbegavajte naglo upravljanje sa velikim uglom upravljanja.



⚠ OPASNOST

Opasnost od električnog udara

Ako prilikom dodirivanja polova akumulatora tokom postupka

punjenja postoji opasnost od povrede zbog visokog električnog napona.

Nemojte uklanjati zaštitne poklopce na polovima akumulatora.

Vodite računa o tom da zaštitni poklopci polova budu ispravno montirani.

Dodatno kod uređaja sa zaštitnim krovom



⚠ OPASNOST

Opasnost od nesreće

Zaštitni krov je težak i povlači unazad

rezervoar za prljavu vodu prilikom zakretanja.

Uređaj može da se prevrne i da povredi ljude.

Polako zakrenite rezervoar za prljavu vodu i

pri tome ga čvrsto držite da biste kontrolisali brzinu.



⚠ UPOZORENJE

Opasnost od prignječenja

Prilikom zakretanja rezervoara za prljavu vodu prema napred deluju snažne sile.

Prilikom zakretanja prema napred vodite računa o tome da se delovi dela ne nalaze između rezervoara za prljavu vodu i uređaja.



PAŽNJA

Opasnost od prevrtanja

Zaštitni krov povećava opasnost od prevrtanja.

Vozite polako po padinama i nagibima i pažljivo upravljajte.

Simboli - znakovi upozorenja

Prilikom rukovanja baterijama, obratiti pažnju na sledeća upozorenja:

| | |
|--|---|
| | Obratiti pažnju na napomene u uputstvu za upotrebu baterije, na bateriji, kao i u ovom uputstvu za rad. |
| | Nositi zaštitu za oči. |
| | Kiselinu i akumulator držati van domašaja dece. |

| | |
|--|---|
| | Opasnost od eksplozije |
| | Zabranjeni su vatra, varničenje, otvoreni plamen i pušenje. |
| | Opasnost od nagrizanja kiselinom |
| | Prva pomoć. |
| | Upozorenje |
| | Odlaganje u otpad |
| | Baterija se ne sme bacati u kantu za smeće. |

Opis uređaja

Pregled uređaja

Slika A

- 1 Komandno polje
- 2 Upravljač
- 3 Usisno crevo za deterdžent (samo varijanta sa dozama)
- 4 * Kanistar za deterdžent (samo varijanta sa dozama)
- 5 * Upozoravajuće svetlo
- 6 Prostor za odlaganje kompleta za čišćenje „Homepage Box“
- 7 Crevo za ispuštanje prijave vode
- 8 * Priključak za vodu sistema za ispiranje rezervoara za prljavu vodu
- 9 Mrežica za grubu prljavštinu
- 10 * Sistem za ispiranje rezervoara za prljavu vodu
- 11 Poklopac rezervoara za prljavu vodu
- 12 Plovak
- 13 Mrežica za skupljanje vlakana
- 14 Rezervoar za prljavu vodu
- 15 Sito za zaštitu turbine (ispod plovka)
- 16 * Držač brisača za pod
- 17 * Držač alata
- 18 Usisno crevo
- 19 Usisna konzola
- 20 Stezna poluga usisne konzole
- 21 Zatvarač rezervoara za prljavu vodu
- 22 Otvor za punjenje rezervoara za svežu vodu
- 23 Sistem punjenja
- 24 Adapter za akumulator (kod eksternog punjača)
Mrežni kabl punjača (kod internog punjača)
- 25 Pedala gasa
- 26 Svetlo za dnevnu vožnju
- 27 * Radno svetlo
- 28 * Bočna ploča za čišćenje
- 29 Bočna metla (samo kod varijante SB)
- 30 Točak za podešavanje gumica za prikupljanje prljavštine (samo D glava za čišćenje)
- 31 Kuka za kabl

- 32 Glava za čišćenje
- 33 Gumice za prikupljanje prljavštine
- 34 Poklopac ležaja (za zamenu četki)
- 35 Pedala za zamenu četki (samo D glava za čišćenje)
- 36 Sedište (sa prekidačem sedišta)
- 37 Polugu za podešavanje sedišta
- 38 Akumulator
- 39 Natpisna pločica
- 40 Kontejner za grubu prljavštinu (samo R glava za čišćenje)
- 41 Zatvarač rezervoara za svežu vodu sa filterom za svežu vodu

* opciono

Identifikacija boje

- Komandni elementi za postupak čišćenja su žuti.
- Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Komandno polje

Slika B

- 1 Sirena
- 2 Prekidač smera kretanja
- 3 Programski prekidač
- 4 Sigurnosni prekidač
- 5 *Prekidač bočnog dela za ribanje/bočne metle
- 6 Intelligent Key
- 7 Ekran
- 8 Dugme za informacije

* opcioni

Programski prekidač

Slika C

- 1 OFF
Uređaj je isključen.
- 2 Transportna vožnja
Vozite do mesta upotrebe.
- 3 Eco program
Očistite pod vlažnim čišćenjem (sa smanjenom količinom vode i smanjenim brojem obrtaja četki) i usisajte prljavu vodu (sa smanjenom snagom usisavanja).
- 4 Ribanje i usisavanje
Očistite pod vlažnim čišćenjem i usisajte prljavu vodu.
- 5 Povećani pritisak naleganja četki
Očistite pod vlažnim čišćenjem (sa povećanim pritiskom naleganja četki) i usisajte prljavu vodu.
- 6 Ribanje/nanošenje bez usisavanja
Očistite pod vlažnim čišćenjem i ostavite deterdžent da deluje.
- 7 Usisavanje
Usisajte prljavu vodu.
- 8 Poliranje
Polirajte pod bez nanošenja tečnosti sa povećanim brojem obrtaja četki.

Držač usisne konzole

- Tokom vožnje kroz uska mesta, usisna konzola može da se demontira i da se okači na neki od otvora na poklopcu rezervoara za prljavu vodu.

Slika D

- 1 Usisna konzola
- 2 Tačka ua kačenje

Simboli na uređaju

- Ručka za otvaranje rezervoara za prljavu vodu
- Tačka vezivanja
- *Držač brisača za pod

Prilikom demontaže i montaže akumulatora obratiti pažnju na siguran položaj mašine.

Napomena

Kod uređaja sa zaštitnim krovom obavezno uvažite napomene iz poglavlja "Zaštitni krov".

1. Stavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.
2. Ispustiti prljavu vodu.
3. Rezervoar za prljavu vodu zakrenite prema nazad.
4. Povucite utikač akumulatora.
5. Odvojiti kabl sa negativnog pola akumulatora.
6. Odvojiti ostale kablove sa akumulatora.
7. Izvaditi akumulatore.
8. Potrošene akumulatore odložiti u otpad u skladu sa važećim odredbama.

Raspakivanje

1. Skinite foliju ambalaže.
2. Uklonite zateznu traku.
3. 4 podne daske palete su pričvršćene zavrtnjima. Otvrite ove daske.
4. Daske položiti na ivicu palete, tako da se nalaze ispred točkova uređaja.

Slika M

- 1 Tabla
- 2 Stub
5. Daske pričvrstite zavrtnjima.
6. Ispod rampe kao potporu gumite priložene grede.
7. Uklonite drvene letve ispred točkova.

Pomeranje uređaja sa paleta

1. Kod svih varijanta uređaja osim "low wheel pressure", povucite poruku kočnice na prednjem točku i utaknite novčić između poluge i kočnice.

Slika N

- 1 Poluga kočnice napred (sve varijante uređaja osim B 150 low wheel pressure)
- 2 Poluga kočnice pozadi (sve varijante uređaja Adv i B 150 low wheel pressure)

2. Kod varijante uređaja "Adv " i "low wheel pressure" ponovite postupak na zadnjoj osovini.
3. Uređaj lagano gumite sa rampe.

OPASNOST

Opasnost od nesreće

Kada su kočnice deaktivirane, uređaj nema dejstvo kočenja.

Odmah uklonite novčiće, nakon što se uređaj gurne sa palete.

4. Uklonite novčiće između poluge i kućišta.

Odvezite se sa palete

Kako biste se odvezli sa palete, akumulatori moraju biti ugrađeni i napunjeni.

1. Utaknite Intelligent Key na komandnom pultu.
2. Stavite sigurnosni prekidač u položaj „1“
3. Programski prekidač postavite u položaj transportne vožnje.
4. Prekidač za smer vožnje podesite na napred.
5. Pritisnite pedal gasa.
6. Uređaj lagano spustite sa palete.
7. Stavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.

Ugradnja glave za čišćenje

Ugradnja glave za čišćenje je opisana u poglavlju „Radovi na održavanju“.

Napomena

Glava za čišćenje je već montirana kod nekih modela.

Montaža četki

1. Montaža četki je opisana u poglavlju „Radovi na održavanju“.

Montaža usisne konzole

1. Obe stezne poluge zakrenite prema gore.

Slika O

- 1 Usisno crevo
- 2 Kačenje usisne konzole
- 3 Usisna konzola
- 4 Stezna poluga
2. Usisnu konzolu postaviti u kačenje usisne konzole.
3. Obe stezne poluge zakrenite prema dole.

Rad

OPASNOST

Predmeti koji padaju

Opasnost od povreda

Uređaj nemojte koristiti bez zaštitnog poklopca za predmete koji mogu da padnu u područjima u kojima postoji mogućnost da rukovalac bude pogođen predmetom koji može da padne.

PAŽNJA

Opasna situacija tokom rada

Opasnost od povreda

U slučaju opasnosti, stavite sigurnosni prekidač u položaj „0“.

Podešavanje sedišta vozača

1. Pritisnite polugu za podešavanje sedišta i gumite sedišta u željeni položaj.
2. Otpustite polugu za podešavanje sedišta i uglatite sedišta u ležište.

Uključivanje uređaja

1. Sedite na sedišta vozača.
2. Utaknite Intelligent Key.
3. Stavite sigurnosni prekidač u položaj „1“.
4. Programski prekidač postavite na željenu funkciju.
5. Ako se na ekranu pojavi neki od prikaza koji stoje dole, skinite nogu sa pedale gasa, sigurnosni prekidač okrenite na „0“ i obavite neophodne radove na održavanju.

| Ekran | Radnja |
|----------------------------|---|
| Maintenance Suction Bar | Očistite usisnu konzolu. |
| Maintenance Brush Head | Proverite da li su četke istrošene i očistite ih. |
| Maintenance Suction Slice | Proverite da li su gumece za usisavanje istrošene i kako su podešene. |
| Maintenance Suction Filter | Očistite zaštitno sito turbine. |
| Maintenance Water Filter | Očistite filter za svežu vodu. |

6. Pritisnite dugme za informacije.
7. Resetujte brojač za odgovarajuće održavanje (pogledajte „Resetovanje sigov Intelligent Key-a/ brojača održavanja“).

Napomena

Ako se brojač ne resetuje, prikaz održavanja će se ponovo pojaviti pri svakom uključivanju uređaja.

Uključivanje svetla

Svetlo za dnevnu vožnju

Svetlo za dnevnu vožnju je u pogonu kada je uređaj uključen.

Radno svetlo (opciono)

1. Programski prekidač postavite u položaj transportne vožnje.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže „Switch Menu“.
4. Pritisnite dugme za informacije.
5. Pritisnite info-taster sve dok ne bude označeno „Work Light“.
6. Pritisnite dugme za informacije.

Provera ručne kočnice

OPASNOST

Neispravna ručna kočnica

Opasnost od nesreće

Pre svakog korišćenja, proverite da li ručna kočnica funkcioniše na ravnom.

1. Uključite uređaj.
2. Prekidač za smer vožnje podesite na „napred“.
3. Programski prekidač postavite u položaj transportne vožnje.
4. Lagano pritisnite pedal gasa. Kočnica mora čujno da se otpusti. Uređaj mora po ravnom da se lagano kotrlja.
5. Pustite pedal gasa. Kočnica mora čujno da se zaključa. Ako se to ne desi, isključite uređaj i pozovite servisnu službu.

Vožnja

OPASNOST

Nedostajuće dejstvo kočenja

Opasnost od nesreće

Pre upotrebe uređaja, neophodno je proveriti funkciju ručne kočnice. Nikada ne koristite uređaj ako ručna kočnica ne radi.

OPASNOST

Nedostaje efekat kočenja tokom rada

Ako tokom rada uređaj ne prikazuje efekat kočenja, postupite na sledeći način: Ako se uređaj ne zaustavi na rampi sa nagibom velikim od 2% kada pustite pedal za vožnju, sigurnosni prekidač možete iz sigurnih razloga prebaciti u položaj "0", samo ako ste proverili ispravnost mehaničke funkcije parkirnih kočnica pre puštanja uređaja u rad. Nakon zastoja, stavite uređaj van pogona i nazovite servisnu službu.

Obratite pažnju na napomene za održavanje kočnice.

OPASNOST

Neoprezna vožnja

Opasnost od prevrtanja

Prelazite u smeru kretanja i poprečno od smera kretanja samo uspone do maksimalno 10% (Adv 15%).

Nemojte se okretati na usponima i nizbrdicama.

Vozite polako u krivinama i na vlažnom tlu.

Vozite uređaj isključivo na stabilnoj podlozi.

Povećana opasnost od prevrtanja uređaja sa zaštitnim krovom

Ako zaštitni krov udari o prepreku, preti opasnost od prevrtanja.

Vozite opreznije ako koristite uređaj sa zaštitnim krovom.

Obratite pažnju na maksimalnu visinu prolaza na mestu primene. Visinu uređaja možete pronaći u poglavlju "Tehnički podaci".

UPOZORENJE

Opasnost od povreda

Krećite se pažljivo da ne biste glavom udarili o zaštitni krov kada se popnete na uređaj.

Napomena

Smer vožnje može da se promeni tokom vožnje. Na taj način se oguljena mesta mogu polirati vožnjom nekoliko puta napred-nazad.

1. Zauzmite sedeci položaj.
2. Utaknite Intelligent Key.
3. Sigurnosni prekidač postavite u položaj „1“.
4. Programski prekidač postavite u položaj "Transportna vožnja".
5. Podesite smer vožnje pomoću prekidača za smer vožnje na komandnom pultu.
6. Utvrdite brzinu vožnje pritiskom pedale gasa.
7. Pustite pedal gasa. Uređaj se zaustavlja.

U slučaju preopterećenja, vozni motor se isključuje. Na ekranu se pojavljuje poruka o smetnji. U slučaju pregrevanja upravljačke jedinice se isključuje odgovarajući agregat.

8. Najmanje 15 minuta ostavite uređaj da se ohladi.
9. Postavite programski prekidač na „OFF“, pričekajte kratko i podesite željeni program.

Punjenje sveže vode

Punjenje sveže vode pomoću sistema punjenja

1. Spojite crevo za vodu na priključni nastavak sistema punjenja (maksimalna temperatura vode 50 °C).
2. Otvorite dovod vode.
3. Nadgledajte uređaj, sistem za automatsko punjenje prekida dovod vode kada je rezervoar za svežu vodu napunjen.
4. Zatvorite dovod vode.
5. Uklonite crevo za vodu.

Punjenje sveže vode

1. Otvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.
2. Napunite svežu vodu (maksimalno 50 °C) do 15 mm ispod gornje ivice rezervoara.

Napomena

Ako se doda najpre deterdžent i zatim voda u rezervoar za deterdžent, to može dovesti do formiranja pene.

Pre prve upotrebe potpuno napunite rezervoar za svežu vodu da biste odrazili vodovodni sistem.

3. Zatvorite poklopac rezervoara za svežu vodu.

Punjenje deterdženta

Napomene za deterdžente

UPOZORENJE

Neodgovarajući deterdženti

Opasnost po zdravlje, oštećenje uređaja

Koristite samo preporučene deterdžente. Za ostale deterdžente, vlasnik nosi povećani rizik po pitanju sigurnosti na radu i opasnosti od nesreća.

Koristiti samo deterdžente koji ne sadrže hlor, rastvarače, sonu i fluorovodni kiselinu.

Obratiti pažnju na sigurnosne napomene na deterdžentima.

Napomena

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja stvaraju veliku penu.

Preporučeni deterdženti

| Primena | Deterdženti |
|--|--|
| Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Redovno čišćenje sjajnih površina (npr. granit) | RM 755 es |
| Redovno čišćenje, održavanje i osnovno čišćenje podova industrijskih postrojenja | RM 69 sredstvo za čišćenje industrijskih postrojenja |

| Primena | Deterdženti |
|--|-------------|
| Redovno i osnovno čišćenje gres pločica | RM 753 |
| Redovno čišćenje pločica u sanitarnom području | RM 751 |
| Preslojavanje podova otpornih na alkalije (npr. PVC) | RM 752 |
| Preslojavanje podova od linoleuma | RM 754 |

Punjenje deterdženta pomoću uređaja za doziranje

Samo varijanta DOZA:

Svežoj vodi se na putu ka glavi za čišćenje dodaje deterdžent pomoću uređaja za doziranje.

1. Sipajte deterdžent u kanistar za deterdžent.

Napomena

Pomoću uređaja za doziranje se može dodati maksimalno 3% deterdženta. Ako je doza veća, deterdžent mora da se doda u rezervoar za svežu vodu.

PAŽNJA

Opasnost od začepljenja

Kada dodajete deterdžent u rezervoar za svežu vodu, deterdžent može da se osuši i da ometa funkciju uređaja za doziranje.

Nakon dodavanja deterdženta u rezervoar za svežu vodu, isperite uređaj svežom vodom: Izaberite program čišćenja nanošenjem vode, podesite količinu vode na najveću vrednost, podesite doziranje deterženata na 0.

Napomena

Uređaj nepolaže pokazivačem napunjenosti sveže vode na ekranu. Kada je rezervoar za svežu vodu prazan, isključuje se dodatno doziranje deterdženta. Glava za čišćenje nastavlja da radi bez dovoda tečnosti.

U rezervoar za svežu vodu sipajte deterdžent

1. Usuti sredstvo za čišćenje u rezervoar za svežu vodu.

Napomena: Poklopac otvara za punjenje rezervoara za svežu vodu može da se koristi za merenje količine sredstva za čišćenje.

Na njegovoj unutrašnjoj strani se nalazi skala za merenje.

Podešavanje parametara (žuti Intelligent Key)

Parametri za različite programe čišćenja su unapred podešeni na uređaju.

U zavisnosti od autorizacije žutog Intelligent Key-a mogu da se menjaju pojedini parametri.

Promena parametara je efikasna, sve dok se pomoću programskog prekidača ne izabere neki drugi program čišćenja.

Ako je potrebno trajno promeniti parametre, za podešavanje mora da se koristi sivi Intelligent Key. Podešavanje je opisano u odeljku „Sivi Intelligent Key“.

Napomena

Gotovo svi tekstovi na displeju su jasni sami po sebi. Jedini izuzetak je parametar FACT:

- *Fine Clean*: Mali broj obrtaja četki za uklanjanje zamagljenja na predmetima od fine keramike.
- *Whisper Clean*: Srednji broj obrtaja četki za redovno čišćenje sa smanjenim nivoom buke.
- *Power Clean*: Veliki broj obrtaja četki za poliranje, kristalizaciju i čišćenje.

1. Programski prekidač podesite na željeni program čišćenja.
2. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže željeni parametar.
3. Pritisnite dugme za informacije. Podešena vrednost treperi.
4. Podesite željenu vrednost okretanje dugmeta za informacije.
5. Potvrdite izmenjeno podešavanje pritiskom na dugme za informacije ili pričekajte da se podešena vrednost automatski usvoji nakon 10 sekundi.

Podešavanje usisne konzole

Usisna konzola se mora podesiti samo u posebnim slučajevima. Fabričko podešavanje je pogodno za većinu slučajeva primene.

Podešavanje nagiba

Nagib mora da se podesi tako da gumice za usisavanje na usisnoj konzoli pritisnjaju pod ravnomerno celom dužinom.

1. Uređaj odložite na površini bez nizbrdica.
2. Okrenite programski prekidač u položaj „Usisavanje“.
3. Uređaj pomerite malo prema napred.
4. Očitajte vaser-vagu.

Slika P

- ① Zavrtanji
 - ② Navrtka
 - ③ Vaser-vaga
5. Otpustite navrtke.

6. Podesite zavrtanji tako da indikator vaser-vage bude između dve crte.
7. Pričvrstite navrtku.
8. Za proveru novog podešavanja, uređaj pomerite još malo unapred. Po potrebi ponovite postupak podešavanja.
9. Okrenite programski prekidač u položaj „OFF“.

Podešavanje visine

Sa podešavanjem visine se utiče na savijanje gumica za usisavanje prilikom kontakta sa podom.

Napomena

Osnovna postavka: 3 podloške iznad, 3 podloške ispod usisne konzole.

Neravno tlo: 5 podloški iznad, 1 podloška ispod usisne konzole.

Veoma gladak pod: 1 podloška iznad, 5 podloški ispod usisne konzole.

1. Odvrnite navrtke.

Slika Q

- ① Navrtka
- ② Podloška
- ③ Kotur za odstojanje sa držačem

2. Postavite željeni broj podloški između usisne konzole i kotura za odstojanje.
3. Preostale podloške postaviti iznad kotura za odstojanje.
4. Odvrnite navrtku i pričvrstite.
5. Postupak ponoviti na drugom koturu za odstojanje.

Napomena

Podesite koture za odstojanje na istu visinu.

Podešavanje gumica za prikupljanje prljavštine

Gumice za prikupljanje prljavštine moraju da se podese samo za D glavu za čišćenje.

1. Gumice za prikupljanje prljavštine podesite okretanjem točka za podešavanje tako da dodiruju pod.
2. Točak za podešavanje dodatno okrenite za 1 okretaj.

Mlaznica

Crevo sa mlaznicom je postavljeno na zadnjoj strani uređaja. Koristi se za ispiranje prljavštine i za ručno čišćenje rezervoara za prljavu vodu.

Slika R

- ① Mlaznica

1. Mlaznicu zatvorite okretanjem.
2. Programski prekidač postavite u položaj "Transportna vožnja".
3. Pritisnite dugme za informacije.
4. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže „Tank Rinsing“.
5. Pritisnite dugme za informacije.
6. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže „ON“.
7. Pritisnite dugme za informacije. Pumpa za vodu transportuje svežu vodu kroz mlaznice.
8. Usmerite mlaznicu ka cilju i otvorite je okretanjem.

Čišćenje

1. Sedite na sedište.
2. Utaknite Intelligent Key.
3. Stavite sigurnosni prekidač u položaj „1“.
4. Prekidač za smer vožnje podesite na vožnju unapred.
5. Programski prekidač podesite na željeni program čišćenja.
6. Odnedite brzinu pedalom gasa.
7. Pomoću upravljača izaberite smer vožnje.
8. Prođite kroz površinu koja treba da se očisti.

Bočna ploča za čišćenje (opcija)

Bočna ploča za čišćenje olakšava radove blizu ivice.

Napomena

Bočna ploča za čišćenje u programima čišćenja poliranje i usisavanje nije aktivna.

1. Aktivirajte prekidač bočne ploče za čišćenje. Aktivirana je bočna ploča za čišćenje.
2. Za završetak rada sa bočnom pločom za čišćenje, okrenite prekidač bočne ploče za čišćenje u položaj „0“.

Završetak rada

Završetak čišćenja

1. Programski prekidač podesite na „vožnja“.
2. Voziti dalje još jednu kraću deonicu. Preostala voda se usisava.
3. Okrenite programski prekidač u položaj „OFF“.
4. Izvucite Intelligent Key.
5. Po potrebi, napuniti bateriju.

Ispuštanje prljave vode

Δ UPOZORENJE

Neproispisno odlaganje otpadne vode

Zagađenje okoline

Obratiti pažnju na lokalne propise za tretman otpadne vode.

Napomena

Kada je pun rezervoar za prljavu vodu, usisna turbina se isključuje i ekran prikazuje „“.

1. Izvucite ispusno crevo za prljavu vodu iz držača i otvorite poklopac ispusnog creva.

Slika S

- ① Crevo za ispuštanje prljave vode
2. Stisnite kraj creva i spustite ga preko uređaja za suzbijanje pene.
3. Regulišite jačinu mlaza prljave vode stiskanjem kraja creva.
4. Rezervoar za prljavu vodu isprati čistom vodom.
5. Zatvorite poklopac na ispusnom crevu.
6. Gurnite crevo za prljavu vodu u držač na uređaju.

Sistem rezervoara za prljavu vodu (opcija)

1. Izvucite ispusno crevo za prljavu vodu iz držača i otvorite poklopac ispusnog creva.
2. Zatvorite poklopac rezervoara za prljavu vodu.
3. Priključite crevo za dovod vode pomoću priključka za vodu sistema rezervoara za prljavu vodu.
4. Otvorite dovod vode i ispirajte rezervoar za prljavu vodu otprilike 30 sekundi.
5. Ponovite postupak ispiranja po potrebi 2 do 3 puta.
6. Zatvorite dovod vode.
7. Crevo za dovod vode odvojite sa uređaja.
8. Zatvorite odvodno crevo za prljavu vodu i gurnite ga u držač.

Ispraznite kontejner za grubu prljavštinu

Rezervoar za gubu prljavštinu postoji samo na R-glavama za čišćenje.

1. Podignite kontejner za grubu prljavštinu i izvucite ga.
2. Ispraznite kontejner za grubu prljavštinu.
3. Ponovo stavite kontejner za grubu prljavštinu.

Ispuštanje sveže vode

1. Otvorite zatvarač rezervoara za svežu vodu.
2. Ispustite svežu vodu.
3. Očistite filter.
4. Stavite zatvarač rezervoara za svežu vodu.

Odlaganje uređaja

1. Okrenite programski prekidač u položaj „OFF“.
2. Izvucite Intelligent Key.
3. Osigurajte uređaj od otkotrljanja.
4. Po potrebi, napunite akumulator.

Sivi Intelligent Key

Sivi Intelligent Key daje nadzornom osoblju dodatna ovlašćenja i mogućnosti za podešavanje.

1. Utaknite Intelligent Key.
2. Izaberite željenu funkciju okretanjem dugmeta za informacije.

Transportna vožnja

1. Programski prekidač postavite u položaj "Transportna vožnja".
2. Pritisnite dugme za informacije. U meniju za transportnu vožnju mogu da se izvrše sledeća podešavanja:

- Resetovanje brojača održavanja
- Upravljanje ključem
- Izbor oblika četki
- Trajanja zaustavnog hoda
- Podešavanje tipa akumulatora
- Osnovna postavka
- Podešavanje jezika
- Meni prekidača
- Fabričko podešavanje

Resetovanje brojača održavanja

Ako su izvedeni radovi na održavanju prikazani na ekranu, tada odgovarajući brojač za održavanje mora biti resetovan.

1. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže „Maintenance Cntr“.
2. Pritisnite dugme za informacije. Prikazuju se stanja brojača.
3. Okrećite dugme za informacije dok se ne istakne brojač za brisanje.
4. Pritisnite dugme za informacije.
5. Odaberite „Yes“ okretanjem dugmeta za informacije.
6. Pritisnite dugme za informacije. Brojač se briše.

Napomena

Brojač servisa može da se resetuje od strane servisne službe.

Brojač servisa prikazuje vreme do dospelog sledećeg servisa od strane servisne službe.

Upravljanje ključem

U stavci menija „Key Manager“ dodeljuju se ovlašćena za svaki korišćeni žuti Intelligent Key i podešava se jezik prikaza displeja za ovaj Intelligent Key.

1. Utaknite sivi Intelligent Key.
2. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Key Manager“.
3. Pritisnite dugme za informacije.
4. Izvucite sivi Intelligent Key i utaknite žuti Intelligent Key koji treba da se personalizuje.
5. Izaberite stavku menija koja treba da se promeni okretanjem dugmeta za informacije.
6. Pritisnite dugme za informacije.
7. Izaberite podešavanje stavke menija okretanjem dugmeta za informacije.
8. Potvrdite podešavanje pritiskom na stavku menija.
9. Izaberite sledeću stavku menija koja treba da se promeni okretanjem dugmeta za informacije.
10. Nakon svih izvršenih podešavanja, pozovite meni „Save?“ okretanjem dugmeta za informacije.
11. Pritisnite dugme za informacije. Sačuvane su autorizacije. Pojavljuje se prikaz na ekranu „Key Manager continue?“.
- Yes: Programiranje sledećeg Intelligent Key-a
- No: Napuštanje menija ključa
12. Pritisnite dugme za informacije.

Izbor oblika četki

Ova funkcija je potrebna prilikom zamene glave za čišćenje.

1. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Brush Head“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrećite info taster sve dok ne bude obeležen oblik četki.
4. Pritisnite dugme za informacije.
5. Pogon za zamenu glave za čišćenje pomerite okretanjem info-dugmeta:
 - „up“: Podizanje
 - „down“: Spuštanje
 - „OFF“: Zaustavljanje
6. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „OFF“.
7. Pritisnite dugme za informacije. Napušta se meni. Upravljanje izvršava ponovno pokretanje.

Trajanja zaustavnog hoda

1. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „After-Run Time“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrećite info taster sve dok ne bude označen željena funkcija.
4. Pritisnite dugme za informacije.
5. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže željeno trajanje zaustavnog hoda.
6. Pritisnite dugme za informacije.

Podešavanje tipa akumulatora

1. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Battery Menu“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okretati info taster sve dok ne bude označen željeni tip akumulatora.
4. Pritisnite dugme za informacije.

Osnovna postavka

Promene parametara pojedinačnih programa čišćenja izvršenih tokom rada vraćaju se u osnovno podešavanje nakon isključivanja uređaja.

1. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Basic Settings“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrenuti info taster sve dok ne bude označen program čišćenja.
4. Pritisnite dugme za informacije.
5. Okrećite dugme za informacije dok ne bude obeležen željeni parametar.
6. Pritisnite dugme za informacije. Podešena vrednost treperi.
7. Podesite željenu vrednost okretanjem dugmeta za informacije.
8. Pritisnite dugme za informacije.

Podešavanje jezika

1. Okrećite dugme za informacije dok se na ekranu ne prikaže stavka menija „Language“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrenuti info taster sve dok ne bude označen željeni jezik.
4. Pritisnite dugme za informacije.

Meni prekidača

U ovom meniju se radno svetlo deblokira ili blokira.

1. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže „Switch Menu“.
2. Pritisnite dugme za informacije.

3. Okrećite info-taster sve dok ne bude označeno „Work Light“.
4. Pritisnite dugme za informacije.

Fabričko podešavanje

Vraća se fabričko podešavanje svih parametara čišćenja.

1. Okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže stavka menija „Factory Settings“.
2. Pritisnite dugme za informacije.
3. Okrećite dugme za informacije dok se ne istakne „Yes“.
4. Pritisnite dugme za informacije.

Podesite parametre za programe čišćenja

Zadržavaju se svi parametri za programe čišćenja dok se ne izabere drugo podešavanje.

1. Programski prekidač podesite na željeni program čišćenja.
2. Pritisnite dugme za informacije. Prikazuje se prvi podesivi parametar.
3. Pritiskanje dugmeta za informacije Podesena vrednost treperi.
4. Podesite željenu vrednost okretanjem dugmeta za informacije.
5. Potvrdite izmenjeno podešavanje pritiskom na dugme za informacije ili pričekajte da se podešena vrednost automatski usvoji nakon 10 sekundi.
6. Izaberite sledeći parametar okretanjem dugmeta za informacije.
7. Nakon izmene svih željenih parametara okrećite dugme za informacije dok se ne prikaže stavka menija „Quit Menu?“.
8. Pritisnite dugme za informacije. Napušta se meni.

Transport

⚠ OPASNOST

Vožnja usponima

Opasnost od povreda

Koristite uređaj u svrhu utovara i istovara samo na usponima do maksimalne vrednosti (pogledajte poglavlje „Tehnički podaci“). Voziti polako.

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.

1. Kada je montirana D glava za čišćenje, skinite pločaste četke sa bloka četki.
2. Prilikom transporta u vozilima, uređaj osigurati od isklizavanja i prevrtanja u skladu sa važećim direktivama.

Slika T

- ① Pojas za vezanje

Skladištenje

⚠ OPREZ

Zanemarivanje težine

Opasnost od povreda i oštećenja

Prilikom skladištenja obratite pažnju na težinu uređaja.

PAŽNJA

Mraz

Uništavanje uređaja zbog zaleđene vode

U potpunosti ispraznite vodu iz uređaja.

Uređaj čuvajte na mestu zaštićenom od mraza.

Prilikom izbora mesta parkiranja vodite računa o dozvoljenoj ukupnoj težini vozila kako ne biste ugrozili stabilnost vozila.

- Ovaj uređaj sme da se skladišti samo u unutrašnjem prostoru.
- Pre dužeg skladištenja, akumulator potpuno napunite.
- Tokom skladištenja, akumulator potpuno napunite bateriju jednom mesečno.

Nega i održavanje

⚠ OPASNOST

Nenamerno pokretanje uređaja

Opasnost od povreda, strujni udar

Okrenite programski prekidač u položaj „OFF“.

Pre svih radova na uređaju, izvucite Intelligent Key.

Izvucite utikač za bateriju.

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda

Usisna turbina nastavlja da radi i nakon isključivanja uređaja.

Nemojte obavljati radove na uređaju, ako usisna turbina više ne radi.

- Ispustiti i odložiti u otpad prijavu i svežu vodu.

Intervali održavanja

Nakon svakog rada

PAŽNJA

Nepravilno čišćenje

Opasnost od oštećenja.

Uređaj nemojte prskati vodom.

Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje.

Za detaljan opis pojedinačnih radova održavanja pogledajte poglavlje „Radovi na održavanju“.

- Ispustiti prijavu vodu.
- Isperite rezervoar za prijavu vodu.
- Očistiti mrežicu za grubu prijavštinu.
- Očistite zaštitno sito turbine.
- Samo R glava za čišćenje: Izvadite kontejner za grubu prijavštinu i ispraznite ga.
- Spoljašnjost uređaja očistiti vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog deterdženta.
- Očistite gumice za usisavanje, proverite pohabanost i po potrebi ih zamenite.
- Očistite gumice za prikupljanje prašine, proverite pohabanost i po potrebi ih zamenite.
- Očistite četke, proverite pohabanost i po potrebi ih zamenite.
- Napuniti akumulator.
 - Ako je stanje napunjenosti ispod 50%, onda akumulator puniti u potpunosti i bez prekida.
 - Ako je stanje napunjenosti iznad 50%, onda akumulator napunite samo ako će prilikom narednog korišćenja biti neophodno puno trajanje rada.

Nedeljno

- Kod česte upotrebe, akumulator napuniti najmanje jednom nedeljno u potpunosti i bez prekida.

Mesečno

- Kod uređaja koji je privremeno stavljen van pogona (skladištenje): Izvršite punjenje akumulatora za izjednačavanje.
 - Proveriti da li na polovima akumulatora ima oksidacije, po potrebi ukloniti četkom. Obratite pažnju da spojni kablovi budu čvrsto utaknuti.
 - Očistiti zapivke između rezervoara za prijavu vodu i poklopca i proveriti hermetičnost, po potrebi zameniti.
 - Kod akumulatora koji zahtevaju održavanje, ispitati gustoću kiseline u ćelijama.
 - Samo R glava za čišćenje: Očistite tunel četki.
 - Samo R glava za čišćenje: Skinite traku za raspodelu vode na glavi za čišćenje i očistite kanal za vodu.
- Slika U**
- Kod dužih perioda mirovanja, uređaj odložiti sa potpuno napunjenim akumulatorima. Akumulator napuniti u potpunosti najmanje jednom mesečno.

Godišnje

- Propisanu inspekciju treba da izvrši servisna služba.

Sigurnosna inspekcija / ugovor o održavanju

Sa svojim trgovcem možete da dogovorite redovnu sigurnosnu inspekciju ili da zaključite ugovor o održavanju. Molimo da se posavetujete.

Radovi na održavanju

Čišćenje zaštitnog sita turbine

1. Otvoriti poklopac rezervoara za prijavu vodu.
2. Pritisnite zaustavnu kuku.

Slika V

- ① Kuka sa uezom

- ② Plovak

- ③ Zaštitno sito turbine

3. Izvucite plovak.
4. Okrećite zaštitno sito turbine suprotno kretanju kazaljke na satu.
5. Skinite zaštitno sito turbine.
6. Sito za zaštitu turbine očistite pod mlazom vode.
7. Ponovo postavite sito za zaštitu turbine.
8. Natakните plovak.

Okretanje ili zamena gumica za usisavanje

Ako su gumice za usisavanje potrošene, onda se one moraju okrenuti ili zameniti.

Usisne lipe se mogu okretati 3 puta, sve dok ne budu potrošene sve 4 ivice.

1. Skinuti usisnu konzolu.
2. Odviti zavrtnje na zvezdastim ručicama.

Slika W

- ① Zvezdasta ručka

- ② Zatezna traka

- ③ Unutrašnji deo usisne konzole

- ④ Zatezna brava

- Izvučite unutrašnji deo usisne konzole.
- Otvorite zateznu bravu.
- Skinite zateznu traku.
- Otpustite gumice za usisavanje sa unutrašnjeg dela.

Slika X

- Gumice za prikupljanje prljavštine
- Dodatna gumica
- Unutrašnji deo usisne konzole
- Zatezna traka

- Korišćene ili nove gumice za usisavanje gumite na klinove unutar usisne konzole.
- Stavite zateznu traku.
- Gumite unutrašnji deo usisne konzole u gornji deo.
- Zaviti i pričvrstiti zavrtnjima zvezdaste ručice.

Čišćenje mrežice za grubu prljavštinu

- Otvoriti poklopac rezervoara za prijavu vode.

Slika Y

- Mrežica za grubu prljavštinu
- Mrežica za skupljanje vlakana

- Mrežicu za grubu prljavštinu skinuti prema gore.
- Mrežicu za grubu prljavštinu isprati pod mlazom vode.
- Mrežicu za grubu prljavštinu umetnuti u rezervoar za prijavu vode.

Ugradnja D-glave za čišćenje

- Podignite držač glave za čišćenje (pogledajte poglavlje "Sivi Intelligent Key / ... / Izbor oblika četke").
- Glavu za čišćenje gumite ispod uređaja tako da crevo prikazuje unazad.
- Glavu za čišćenje gumite samo do polovine ispod uređaja.
- Pritisnite izbočinu nalevo i skinite poklopac na glavi za čišćenje.

Slika Z

- Izbočina
- Poklopac

- Povežite kabl za napajanje strujom glave za čišćenje sa kablom uređaja (moraju se poklapati boje).

Slika AA

- Kabl uređaja
- Kabl za napajanje strujom

- Postavite poklopac i zaključajte ga.
- Gumite glavu za čišćenje po sredini ispod uređaja.
- Crevnu spojnicu na glavi za čišćenje povežite sa crevom na uređaju.

Slika AB

- Crevna spojnica
- Crevo

- Postavite jezičak na sredinu glave za čišćenje između viljuške na polozi.

Slika AC

- Potporni klin
- Poluga
- Jezičak

- Centrirajte držač glave za čišćenje tako da se poklapaju otvori na poluzi i na glavni za čišćenje.
- Umetnite potporni klin kroz otvore i sigurnosnu ploču zakrenite nadole.
- Ugurajte cilindričnu čiviju u otvor vučne šipke.

Slika AD

- Vučna šipka
- Cilindrična igla
- Vodeća trasa

- Gumite skroz nadole vučnu šipku u vodeću trasu na glavi za čišćenje.
- Sigurnosnu ploču postavite na vodeću trasu i uklopite je.
- Ponovite postupak sa vučnom šipkom na drugoj strani.
- Utaknite sivi Intelligent Key.
- Podesite tip četki „Disk“.

Demontaža D-glave za čišćenje

- Utišnite sigurnosnu ploču i zakrenite nagore vučnu šipku.

Slika AJ

- Zaštitni lim
- Vučna šipka

- Dalja demontaža vrši se obrnutim redosledom u odnosu na ugradnju.

Ugradnja R-glave za čišćenje

- Uklonite oba poklopca.

Slika AE

- Poklopac
- Zavrtnaj, poklopac
- Poklopac
- Zavrtnaj, držač
- Držač

- Odvrnite zavrtnje za držač.
- Uklonite oba držača.
- Odvrnite zavrtnaj na poklopcu.
- Pričvrstite obe vučne šipke na zavrtnje sa uškama.

Slika AF

- Vučna šipka
- Navrtka sa nazubljenom glavom
- Navrtka
- Zavrtnaj sa uškom

- Gumite glavu za čišćenje po sredini ispod uređaja.
- Pričvrstite obe vučne šipke na zavrtnje na držače (obrotni momenat pritezanja: 25 Nm).

Slika AG

- Zavrtnaj M8x20
- Ploča
- Držač
- Vučna šipka

- Postavite jezičak na sredinu glave za čišćenje između viljuške na polozi.

Slika AH

- Poluga
- Ploča
- Opružni utikač
- Sprežnjak
- Jezičak

- Centrirajte držač glave za čišćenje tako da se poklapaju otvori na poluzi i na glavni za čišćenje.
- Umetnite sprežnjak kroz viljušku i jezičak.
- Udenite ploču na sprežnjak.
- Zaštite sprežnjak opružnih utikača.
- Crevnu spojnicu na glavi za čišćenje povežite sa crevom na uređaju.

Slika AB

- Crevna spojnica
- Crevo

- Otvorite poklopac.

Slika AI

- Poklopac

- Povežite kabl za napajanje strujom glave za čišćenje sa kablom uređaja (moraju se poklapati boje).
- Postavite poklopac i osigurajte ga zavrtnjem.
- Postavite libelu paralelno sa smerom vožnje na stranu glave za čišćenje.
- Podešavanjem zavrtnja sa nareckanom glavom i navrtke na zavrtnju sa uškom glavu za čišćenje usmerite vodoravno.
- Ponovite podešavanje na drugoj strani uređaja.
- Utaknite sivi Intelligent Key.
- Podesite tip četki „Brush“.

Zamena valjkastih četki

Napomena

Zamenite valjkaste četke kada se dostigne dužina četke od 10 mm.

- Podići glavu za čišćenje.
- Izvučite ručku za zamenu četki.

Slika AL

- Ručka za zamenu četki
- Poklopac skladišta sa gumicom za prikupljanje prljavštine
- Valjkasta četka

- Skinite poklopac skladišta sa gumicama za prikupljanje prljavštine.
- Izvučite valjkastu četku.
- Stavite novu valjkastu četku i centrirajte je na obrtaču.

Slika AM

- Prihvatnik

- Prihvatni trn

- Stavite poklopac skladišta sa gumicama za prikupljanje prljavštine.

Napomena

Uverite se da valjkasta četka naleže na prihvatni trn a ne ispod njega.

- Ručku za zamenu četki zaokrenite na gore i uzlebite.
- Postupak ponovite na suprotnoj strani.

Zamena pločastih četki

- Podići glavu za čišćenje.
- Pedalu za zamenu četki pritisnuti prema dole više nego što iznosi otvor.

Slika AK

- Pedala za zamenu četki
1. pločastu četku izvući bočno ispod glave za čišćenje.
- Novu pločastu četku držati ispod glave za čišćenje, pritisnuti prema gore i uglaviti.
- Postupak ponoviti za 2. pločastu četku.

Zamena četke bočne ploče za čišćenje (opcija)

- Polugu za zamenu četki pritisnite prema dole.

Slika AN

- Četke, deo za bočno ribanje
- Poluga za zamenu četki

- Četka ispada iz držača.
- Novu četku držite ispod bočne ploče za čišćenje, pritisnite prema gore i uglavite

Zamena bočne metle (samo varijanta SB)

- Odvijte 3 zavrtnja.

Slika AP

- Bočna metla
- Zavrtnaj

- Skinite bočnu metlu.
- Gumite novu bočnu metlu.
- Zaviti 3 zavrtnja i čvrsto pritegnuti.

Čišćenje filtera za svežu vodu

- Ispustite svežu vodu (vidi poglavlje „Ispuštanje sveže vode“).
- Odviti zatvarač rezervoara za svežu vodu.

Slika AO

- Filter za svežu vodu
 - Zatvarač rezervoara za svežu vodu
 - Izvaditi filter za svežu vodu i isprati ga čistom vodom.
 - Umetnuti filter za svežu vodu.
 - Postaviti zatvarač rezervoara za svežu vodu.
- Napomena:** Obratiti pažnju da se priključak creva u zatvaraču rezervoara za svežu vodu nalazi u najnižoj tački nakon pričvršćivanja zavrtnjima.

Pomoć u slučaju smetnji

⚠ OPASNOST

Uređaj može da nenamerno da se pokrene. Ljudi koji rade na uređaju mogu da se povrede. Pre svih radova na uređaju, izvučite Intelligent Key. Pre svih radova izvučite strujni utikač punjača iz utičnice. Pre svih radova, odvojite utikač baterija.

- Ispustiti prijavu vodu.
- Ispustite preostalu svežu vodu.

Napomena

Ako smetnja ne može da se otkloni pomoću sledećih uputstava, obavestite servisnu službu.

Smetnja sa prikazom na displeju

U slučaju smetnji, koje se prikazuju na displeju, postupite na sledeći način:

- Prikaz greške kao numerički kod
U slučaju prikaza smetnje preko numeričkog koda, najpre resetujte grešku (na uređaju):
 - Programski prekidač postavite na „OFF“.
 - Sačekajte dok se numerički kod ne isključuje na displeju.
 - Programski prekidač podesite na prethodni program. Ako ponovo nastupi greška, izvršite odgovarajuće mere za njeno eliminisanje po navedenom redosledu. Prekidač sa ključem mora biti postavljen na "0" i mora biti pritisnut taster za prinudno isključivanje.
 - Ako nije moguće eliminisati grešku, pozovite servisnu službu uz navođenje poruke o grešci.
- Prikaz smetnje u obliku teksta
 - Izvršite uputstva koja se nalaze na ekranu.
 - Potvrdite smetnju pritiskom na info-taster.

Napomena

Poruke o greškama, koje nisu izvršene u sledećoj tabeli, prikazuju greške, koje ne može da ukloni rukovalac. U tom slučaju pozovite servisnu službu.

| Smetnja | Otklanjanje |
|---|---|
| Seat Switch opened! | 1. Rasterite pedalu za vožnju. 2. Rasterite vozačevo sedište nakratko, da bi upravljačka jedinica mogla da proveri funkciju prekidača sedišta. |
| Throttle Pedal Release! | 1. Pustite pedalu gasa. |
| No Travel Direction | 1. Pozovite servisnu službu. |
| Battery Discharged! | 1. Napunite akumulator. |
| Supply Voltage Incorrect! | 1. Pozovite servisnu službu. |
| Charging Module Damaged! | 1. Proverite punjač. |
| Fresh Water Tank empty! | 1. Dopunite rezervoar za svežu vodu. |
| Brush Pressure Not Reached! | 1. Proverite pohabanost četki, po potrebi ih zamenite. 2. Proverite funkciju glave za čišćenje: spuštanje, podizanje. |
| Wastewater Full! | 1. Ispraznite rezervoar za prljavu vodu. |
| Brake Damaged! | 1. Nemojte pomerati uređaj. 2. Pozovite servisnu službu. |
| Engine Too Hot! Cool-down period | 1. Stavite sigurnosni prekidač u položaj „0“. 2. Najmanje 15 minuta ostavite uređaj da se hladi. 3. U slučaju ponavljanja pozovite servisnu službu. |
| Horn Damaged! | 1. Pozovite servisnu službu. |
| Master Module Too Hot! Cool-down period | 1. Stavite sigurnosni prekidač u položaj „0“. 2. Ostavite upravljačku jedinicu da se ohladi najmanje 5 minuta. 3. Kod hrapavog poda značajno smanjite pritisak četki. 4. U slučaju ponavljanja pozovite servisnu službu. |
| Brush Drive Overload! | 1. Podesite profil četki. |

Kvarovi bez prikaza na ekranu

| Smetnja | Otklanjanje |
|---|--|
| Uređaj ne može da se pokrene | 1. Sedite na sedište. 2. Pre uključivanja sigurnosnog prekidača, skinite nogu sa pedale gasa. 3. Sigurnosni prekidač postavite u položaj „1“. 4. Proveriti, po potrebi napunite akumulator. 5. Programski prekidač postavite na „OFF“. 6. Sačekati 10 sekundi. 7. Programski prekidač podesite na željeni program. 8. Po mogućstvu vozite uređaj samo po ravnim površinama. 9. Po potrebi proverite ručnu kočnicu. Ako se greška uprkos tome javi, pozovite servisnu službu. |
| Količina vode nije dovoljna | 1. Proverite napunjenost sveže vode, po potrebi napunite rezervoar do kraja da bi se istisnuo vazduh. 2. Izvadite filter za svežu vodu i očistite ga. 3. Stavite filter i zavrnite zatvarač. 4. Samo R glava za čišćenje: Izvucite šipku za raspodelu vode na glavi za čišćenje. 5. Samo R glava za čišćenje: Očistite kanal za vodu. 6. Proveriti da li ima začepljenja na crevima, po potrebi ih očistiti. |
| Snaga usisavanja je nedovoljna | 1. Očistiti zaptivke između rezervoara za prljavu vodu i poklopca i proveriti hermetičnost, po potrebi ih zameniti. 2. Proveriti da li je sito za zaštitu turbina zaprljano, po potrebi ga očistite. 3. Očistiti gumice za usisavanje, po potrebi ih okrenuti ili zameniti. 4. Zatvorite poklopac na ispusnom crevu za prljavu vodu. 5. Zatvorite poklopac sistema rezervoara za prljavu vodu. 6. Proveriti da li ima začepljenja na usisnom crevu, po potrebi ga očistiti. 7. Proveriti hermetičnost usisnog creva, po potrebi ga zameniti. 8. Proveriti podešavanje usisne konzole. |
| Rezultat čišćenja je nedovoljan | 1. Podesite odgovarajući program čišćenja za zadatak čišćenja. 2. Koristite odgovarajuće četke za zadatak čišćenja. 3. Koristite odgovarajući deterđent za zadatak čišćenja. 4. Smanjiti brzinu. 5. Podesite pritisak naleganja. 6. Podesite gumice za prikupljanje prljavštine. 7. Proverite pohabanost četki, po potrebi ih zamenite. 8. Proverite protok vode. |
| Četke se ne okreću | 1. Smanjite pritisak naleganja. 2. Proverite da li neko strano telo blokira četke, po potrebi uklonite strano telo. 3. Ukoliko je motor preopterećen, ostavite ga da se ohladi. 4. Programski prekidač postavite na „OFF“. 5. Sačekati 10 sekundi. 6. Programski prekidač podesite na željeni program. 7. Proverite da li je utikač uređaja utaknut u glavu za čišćenje. |
| Uređaj ne koči | 1. Poništite deblokiranje kočnice (pogledajte odeljak "Montaža/raspakivanje/guranje uređaja sa palete"). |
| Ispusno crevo za prljavu vodu je zapušeno | 1. Otvorite poklopac uređaja za doziranje na ispusnom crevu. 2. Izvucite usisno crevo sa usisne konzole i zatvorite ga rukom. 3. Programski prekidač postavite na „Usisavanje“. Začepljenje se usisava iz ispusnog creva u rezervoar za prljavu vodu. |
| Doza za doziranje deterđenta ne funkcioniše | 1. Samo verzija doze: Pozovite servisnu službu. |

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje

na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se

sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)

Tehnički podaci

| | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|-------------------|-------------|-------------|-------------|--------------|
| Uopšteno | | | | | |
| Brzina vožnje, maks. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teoretski površinski učinak (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) |
| Teoretski površinski učinak sa bočnom pločom za čišćenje | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Praktični površinski učinak | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Zapremina rezervoara za svežu/prljavu vodu B 150 (B 200) I | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Zapremina rezervoara za grubu prljavštinu | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Zapremina rezervoara za deterdžent (opciona doza) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Doziranje deterdženta | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Doziranje vode | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Površinsko opterećenje (sa vozačem i punim rezervoarom za svežu vodu) | | | | | | |
| Površinsko opterećenje prednjeg točka B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Površinsko opterećenje zadnjeg točka B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Površinsko opterećenje (težina/parkinzi) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) | 599 (612) / 567 (→) |
| Površinsko pritiskanje prednjeg točka B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Površinsko pritiskanje zadnjeg točka B 150 low wheel pressure levo/desno | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Masa | | | | | | |
| Dužina B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Širina bez usisne konzole B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Visina | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Visina sa zaštitnim krovom (opcija) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Radna širina | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Radna širina sa bočnom pločom za čišćenje | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Radna širina sa bočnom metlom | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Dimenzije pakovanja lxbxh B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Gume | | | | | | |
| Prednji točkovi, širina (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Prednji točkovi, prečnik (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Zadnji točkovi, širina (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Zadnji točkovi, prečnik (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Težina | | | | | | |
| Dozvoljena ukupna težina B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Prazna težina (transportna težina) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Snaga naleganja četki, maks. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Pritisak naleganja četki, maks. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Podaci o snazi uređaja | | | | | | |
| Nominalni napon | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Kapacitet akumulatora | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Srednja potrošnja energije (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Srednja potrošnja energije sa bočnim blokom za čišćenje (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Snaga voznog motora (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Snaga usisne turbine | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Snaga pogona četki | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Vrsta zaštite | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Usisavanje | | | | | | |
| Snaga usisavanja, protok vazduha | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Podpritisak (maks.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Četke za čišćenje | | | | | | |
| Prečnik četki | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Dužina četke | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Broj obrtaja četki | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Prečnik četke bočne ploče za čišćenje | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Broj obrtaja četki bočne ploče za čišćenje | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Interni punjač | | | | | | |
| Nominalni napon | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frekvencija | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Potrošnja struje | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Uslovi okruženja | | | | | | |
| Dozvoljeni opseg temperature | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Maks. temperatura vode | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Pritisak vode sistema punjenja (opcija) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Pritisak vode rezervoara za prljavu vodu-sistem za ispiranje (opcija) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relativna vlažnost vazduha | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Uspon | | | | | | |
| Maks. uspon u radnom području (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Vrednost vibracije na šaci i ruci | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|------------------|------|------|------|------|-------|
| Vrednost vibracije sedišta | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Nepouzdanost K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Nivo zvučnog pritiska L _{pA} normalan režim rada | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Nepouzdanost K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Nivo zvučne snage L _{WA} + Tolerancija K _{WA} Normalan režim rada | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |

Bočna ploča za čišćenje

| | | | | | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|---|---|-----------|-----------|---|
| Snaga | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Snaga naleganja četki, maks. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Pritisak naleganja četki, maks. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Zadržavamo pravo na tehničke podatke.

EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi. Proizvod: Samohodni uređaj čistača za podove Tip: 1.246-xxx

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2014/53/EU (TCU)

Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Primenjene nacionalne norme

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2021/03/01

Съдържание

| | |
|--|-----|
| Общи указания | 203 |
| Функция..... | 203 |
| Употреба по предназначение | 203 |
| Защита на околната среда | 203 |
| Акcesoари и резервни части..... | 203 |
| Комплект на доставката..... | 203 |
| Указания за безопасност | 203 |
| Описание на уреда..... | 204 |
| Монтаж | 205 |
| Експлоатация..... | 206 |
| Приключване на работата | 207 |
| Сив Intelligent Key..... | 208 |
| Транспортиране..... | 208 |
| Съхранение | 208 |
| Грижа и поддръжка | 209 |
| Помощ при повреди | 210 |
| Гаранция | 211 |
| Технически данни | 211 |
| Декларация за съответствие на ЕС | 212 |

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и

приложените указания за безопасност.

Процедурите съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Функция

Тази търкаща изсмукваща машина се използва за мокро почистване или полиране на равни подове. Чрез настройка на количеството на водата, на натиска на четките, на количеството почистващ препарат, както и на скоростта на движение уредът може да бъде адаптиран към съответната задача за почистване. Почистващият препарат се дозира посредством добавяне в резервоара за чиста вода или опционално приспособление за дозiranje (DOSE).

Указание

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности. Попитайте за нашия каталог или ни посетете в интернет на страницата www.kaercher.com.

Употреба по предназначение

Този уред е подходящ за професионална и индустриална употреба, напр. в хотели, училища, болници, фабрики, магазини, офиси и отдавани под наем обекти. Използвайте този уред само в съответствие с указанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация.

- Уредът трябва да се използва само за почистване на нечувствителни на влага и на полиране гладки подове.
- Този уред е предназначен за употреба във вътрешни помещения.
- Температурният диапазон е между +5 °C и +40 °C.
- Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
- Уредът е подходящ за максимално ниво на водата от 1 cm. Не пътувайте в зона, в която има опасност максималното ниво на водата да бъде превишено.
- При използване на зарядни устройства или батерии, трябва да се използват само допустимите компоненти, посочени в ръководството за експлоатация. При различна комбинация отговорният доставчик на зарядното устройство и/или на батерията трябва да потвърди тази комбинация.
- Уредът не е предназначен за почистване на обществени пътища за движение.
- Уредът не трябва да се използва върху чувствителни на натиск подове. Съблюдавайте допустимото натоварване на единица площ на пода. Натоварването на единица площ от уреда е посочено в техническите данни.
- Уредът не е подходящ за използване във взривоопасни среди.
- Уредът е одобрен за работа върху повърхности с максимален наклон (вж. глава "Технически данни").

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: www.kaercher.com/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Комплект на доставката

При разопаковане проверете съдържанието за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Указания за безопасност

Преди първото използване на уреда прочетете и съблюдавайте настоящото ръководство за експлоатация и приложената брошура „Указания за безопасност на почистващи уреди с четки, № 5.956-251.0, и действайте съответно.

Уредът е одобрен за работа върху повърхности с ограничен наклон (вж. глава "Технически данни").

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уредът може да се преобърне

Опасност от нараняване

Използвайте уреда само върху повърхности, които не превишават допустимия наклон (вж. глава "Технически данни").

Δ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от злополука поради неправилно обслужване

Могат да бъдат наранени хора.

Обслужващите лица трябва да бъдат съответно инструктирани относно употребата на този уред.

Уредът може да се използва само ако са затворени главният капак и всички останали капаци.

Предпазни устройства

Δ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Липсващи или променени предпазни устройства

Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

Предпазен прекъсвач

За незабавно спиране от експлоатация на всички функции: поставете предпазния прекъсвач на положение „0“.

- При изключване на предпазния прекъсвач уредът спира рязко.
- Предпазният прекъсвач действа непосредствено върху всички функции на уреда

Прекъсвач на седалката

Ако по време на работата, респ. на пътуването обслужващото лице стане от седалката, след кратко забавяне прекъсвачът на седалката изключва тяговия двигател.

Символи върху уреда



Δ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от притискане

При наклонянето надолу на резервоара за мръсна вода ръцете могат да бъдат притиснати.

При наклонянето надолу на резервоара за мръсна вода не дръжте никакви части от тялото между резервоара и уреда.



Δ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука

При движение с висока скорост по склонове има повишена опасност от преобръщане.

Преминвайте бавно по склоновете.
Не обръщайте по склонове.
Когато се движите бързо, избягвайте рязко
завиване с голям ъгъл на завъртане на колелата.



⚠ ОПАСНОСТ
Опасност от електрически удар

При допир до полюсите на акумулатора по време на процеса на зареждане има опасност от нараняване поради високо електрическо напрежение.

Не сваляйте защитните капачета за полюсите, поставени на полюсите на акумулатора. Следете за правилния монтаж на защитните капачета на полюсите.

Допълнително при уреди със защитен покрив



⚠ ОПАСНОСТ
Опасност от злополука

Защитният покрив е тежък и при накланяне дърпа резервоара за мръсна вода назад.

Уредът може да се преобърне и да нарани хора.

Накланяйте резервоара за мръсна вода бавно и при това го дръжте здраво, за да контролирате скоростта.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане

При накланянето напред на резервоара за мръсна вода действат големи сили.

При накланянето напред внимавайте между резервоара за мръсна вода и уреда да няма никакви части от тялото.



ВНИМАНИЕ

Опасност от преобръщане

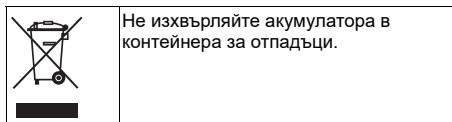
Защитният покрив увеличава опасността от преобръщане.

По склонове и наклони карайте бавно и управлявайте внимателно.

Символи Предупредителни указания

При работа с акумулатори съблюдавайте изброените по-долу предупредителни указания:

| | |
|--|--|
| | Спазвайте указанията, посочени в ръководството за употреба на акумулатора и върху акумулатора, както и в настоящото ръководство за експлоатация. |
| | Носете защита за очите. |
| | Дръжте децата далеч от киселина и акумулатори. |
| | Опасност от експлозия |
| | Забранени са огън, искри, открита светлина и пушене. |
| | Опасност от разяждане |
| | Първа помощ. |
| | Предупредително указание |
| | Изхвърляне |



Не изхвърляйте акумулатора в контейнера за отпадъци.

Описание на уреда

Преглед на уреда

Фигура А

- ① Панел за обслужване
- ② Волан
- ③ Всмукателен маркуч за почистващ препарат (само вариант Dose)
- ④ * Туба за почистващ препарат (само вариант Dose)
- ⑤ * Сигнална лампа
- ⑥ Място за съхранение на комплект за почистване "Homebase Box"
- ⑦ Изпускателен маркуч за мръсна вода
- ⑧ * Извод за вода за системата за промиване на резервоара за мръсна вода
- ⑨ Цедка за груби отпадъци
- ⑩ * Система за промиване на резервоара за мръсна вода
- ⑪ Капак на резервоара за мръсна вода
- ⑫ Поплавък
- ⑬ Цедка за мъхове
- ⑭ Резервоар за мръсна вода
- ⑮ Предпазна цедка на турбината (под поплавъка)
- ⑯ * Носач на мопа
- ⑰ * Носач за инструменти
- ⑱ Смукателен маркуч
- ⑲ Лента засмукване
- ⑳ Фиксиращ лост на лентата засмукване
- ㉑ Затварящо приспособление на резервоара за мръсна вода
- ㉒ Отвор за пълнене резервоар чиста вода
- ㉓ Система за пълнене
- ㉔ Щепсел на акумулатора (при външно зарядно устройство)
Мрежов захранващ кабел на зарядното устройство (при вътрешно зарядно устройство)
- ㉕ Педал на газта
- ㉖ Дневни светлини
- ㉗ * Работни светлини
- ㉘ * Страничен търкащ панел
- ㉙ Странична метла (само при вариант SB)
- ㉚ Диск за настройка на свалящото се езиче (само D-почистваща глава)
- ㉛ Кука на кабела
- ㉜ Почистваща глава
- ㉝ Свалящо се езиче
- ㉞ Капак на опората (за смяна на четките)
- ㉟ Педал за смяна на четките (само D-почистваща глава)
- ⓫ Седалка (с прекъсвач на седалката)
- ⓬ Лост за настройка на седалката
- ⓭ Акумулатор
- ⓮ Типова табелка
- ⓯ Резервоар за груби отпадъци (само R-почистваща глава)
- ⓰ Затварящо приспособление на резервоара за чиста вода с филтър за чиста вода

* опционално

Цветна маркировка

- Обслужващите елементи за процеса на почистване са жълти.
- Обслужващите елементи за поддръжка и сервизно обслужване са светлосиви.

Панел за обслужване

Фигура В

- ① Клаксон
- ② Превключвател за посока на движение
- ③ Превключвател за избор на програма
- ④ Предпазен прекъсвач
- ⑤ *Превключвател Страничен търкащ панел/ Странична метла
- ⑥ Intelligent Key
- ⑦ Дисплей
- ⑧ Бутон Информация

* опционално

Превключвател за избор на програма

Фигура С

- ① OFF
Уредът е изключен.
- ② Движение при транспортиране
Пътуване до мястото на употреба.
- ③ Програма Есо
Почистете пода с мокро почистване (с намалено количество вода и намалени обороти на четките) и изсмукайте мръсната вода (с намалена смукателна мощност).
- ④ Търкащо изсмукване
Почистете пода с мокро почистване и изсмукайте мръсната вода.
- ⑤ Повишено налягане на притискане на четките
Почистете пода с мокро почистване (с повишено налягане на притискане на четките) и изсмукайте мръсната вода.
- ⑥ Търкане/полагане без изсмукване
Почистете пода с мокро почистване и оставете почистващия препарат да действа.
- ⑦ Изсмукване
Изсмукайте замърсения разтвор.
- ⑧ Полиране
Полирайте пода, без да нанасяте течност, с високи обороти на четките.

Държач на лентата засмукване

- При пътуване през тесни участъци лентата засмукване може да се демонтира и да се закачи в един от отворите на капака на резервоара за мръсна вода.

Фигура D

- ① Лента засмукване
- ② Точка на закрепване

Символи върху уреда

| | |
|--|---|
| | Ръкохватка за завъртане нагоре на резервоара за мръсна вода |
| | Точка за закрепване |
| | *Носач на мопа |
| | *Извод за вода за системата за пълнене |
| | *Извод за вода за системата за промиване на резервоара за мръсна вода |
| | Изпускателен отвор резервоар за чиста вода |
| | Изпускателен отвор резервоар за мръсна вода |

* опционално

Защитен покрив (опция)

Защитният покрив предпазва водача на уреда от падащи предмети.

При уреди със защитен покрив резервоарът за мръсна вода е оборудван със защита. Тази защита предотвратява самоволното накланяне назад на резервоара за мръсна вода вследствие на сили, които действат върху защитния покрив.

Фигура Е

1. Защитен покрив
2. Фиксираща пластина
3. Осигурителен винт М8х16, шайба

Накланяне на резервоара за мръсна вода назад

1. Изпразнете резервоара за мръсна вода.
2. Развийте осигурителния винт.
3. Задръжте резервоара за мръсна вода и бавно го наклонете назад.

Накланяне на резервоара за мръсна вода напред

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от притискане

Част от тялото могат да бъдат захванати между уреда и резервоара за мръсна вода.

Внимавайте при накланянето напред да няма никакви части от тялото между уреда и резервоара за мръсна вода.

1. Задръжте резервоара за мръсна вода и бавно го наклонете напред.
2. Завинтете и затегнете осигурителния винт.

Монтаж

Аккумулятори

Препоръчвани аккумулятори

| Описание | Каталожен № | Обем (м³)* | Въздушен поток (м³/h)** |
|---|-------------|------------|-------------------------|
| Комплект аккумулятори 240 Ah, вана, нуждаещ се от малка поддръжка | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Комплект аккумулятори 180 Ah, вана, нуждаещ се от малка поддръжка | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Комплект аккумулятори 240 Ah, б блока, не се нуждае от поддръжка | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Комплект аккумулятори 180 Ah, б блока, не се нуждае от поддръжка | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Комплект аккумулятори 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Комплект аккумулятори 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Минимален обем на помещението за зареждане на аккумуляторите

** Минимален въздушен поток между помещението за зареждане на аккумуляторите и заобикалящата среда

Максимални размери на аккумулятора

| Разполагане | A* | B** |
|-------------|--------|--------|
| Дължина | 244 mm | 312 mm |
| Широчина | 190 mm | 182 mm |
| Височина | 275 mm | 365 mm |

* както при 4.654-306.7

** както при 4.654-307.7

Поставяне и свързване на аккумуляторите

При варианта "Раск" аккумуляторите са вече монтирани.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Демонтаж и монтаж на аккумуляторите

Неустойчиво положение на машината

При демонтажа и монтажа на аккумуляторите следете за устойчиво положение на машината.

ВНИМАНИЕ

Размяна на полярността

Разрушаване на управляващата електроника

При свързването на аккумулятора следете за правилната ориентация на полюсите.

ВНИМАНИЕ

Дълбоко разреждане

Опасност от повреда

Заредете аккумуляторите преди пускане в експлоатация на уреда.

1. Изпуснете мръсната вода.

Указание

При уреди със защитен покрив задължително спазвайте указанията, дадени в глава "Защитен покрив".

2. Наклонете резервоара за мръсна вода назад.
3. Поставете аккумуляторите в уреда.

Фигура F

Фигура G

Фигура H

Фигура I

Фигура J

Фигура K

4. Свържете полюсите със свързващите кабели.
5. Закачете доставяния присъединителен кабел към все още откритите полюси на аккумулятора (+) и (-).
6. Проверете за правилен монтаж на защитните капачета на полюсите.
7. Свържете щепсела на аккумулятора от страната на уреда с щепсела на аккумулятора от страната на аккумулятора.
8. Наклонете резервоара за мръсна вода напред и го затворете.
9. Настройте типа на аккумулятора (вж. глава "Сив Intelligent Key").

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда

При дълбоко разреждане аккумуляторът може да се повреди.

Заредете аккумулятора, преди да пуснете уреда в експлоатация.

Зареждане на аккумулятора

Указание

Уредът разполага със защита против дълбоко разреждане, което означава, че ако се достигне все още допустимата минимална степен на капацитета, уредът все още може да се движи. На дисплея се появява показанието "Charge Battery" и "Charge Battery".

При употреба на други аккумулятори (напр. на други производители) защитата против дълбоко разреждане трябва да бъде отново настроена от сервиза на Kärcher за съответния аккумулятор.

⚠ ОПАСНОСТ

Неправилна употреба на зарядното устройство

Електрически удар

Съблюдавайте мрежовото напрежение и предпазителя, посочени на типовата табелка на уреда.

Използвайте зарядното устройство само в сухи помещения с достатъчна вентилация.

При зареждането на аккумулятора се образуват запалими газове

Опасност от експлозия

Зареждайте аккумуляторите само в подходящо помещение. Помещението трябва да има зависещ от типа на аккумулятора минимален обем и обмен на въздуха с минимален въздушен поток (вж. "препоръчвани аккумулятори").

При зареждането на аккумулятора се образуват запалими газове

ВНИМАНИЕ

Нагрупване на опасни газове под резервоара по време на процеса на зареждане

Опасност от експлозия

При зареждането на аккумулятори, които се нуждаят от малка поддръжка, вдигнете резервоара за мръсна вода нагоре.

Указание

Времето за зареждане възлиза средно на прибл. 10-12 часа.

Препоръчаните зарядни устройства (подходящи за съответно използваните аккумулятори) са електронно регулирани и завършват самостоятелно процеса на зареждане.

По време на процеса на зареждане уредът не може да се използва.

1. Придвижете уреда директно до зарядното устройство, при това избягвайте наклони.

Вътрешно зарядно устройство

1. Свържете мрежовия захранващ кабел с щепсела на неработещия уред.

Фигура L

1. Щепсел на неработещия уред за кабел за зареждане
2. Включете мрежовия щепсел на вътрешното зарядно устройство в контакта. На дисплея се показват символ на аккумулятор и състоянието на зареждане на аккумуляторите. Осветлението на дисплея изгасва.

Указание

При зареждането всички функции за почистване и движение са блокирани.

Когато аккумуляторът е напълно зареден, дисплеят показва "Battery Full!".

3. За прекратяване на процеса на зареждане изключете мрежовия щепсел на зарядното устройство от контакта.
4. Навийте мрежовия захранващ кабел около държачите на кабела.

Външно зарядно устройство

ВНИМАНИЕ

Употреба на несъвместимо зарядно устройство

Опасност от повреда

Не свързвайте зарядното устройство с щепсела на аккумулятора от страната на уреда.

Използвайте само съвместимо с монтажния тип аккумулятор зарядно устройство.

Прочетете ръководството за експлоатация, предоставено от производителя на зарядното устройство, и съблюдавайте специално указанията за безопасност.

Указание

При уреди със защитен покрив задължително спазвайте указанията, дадени в глава "Защитен покрив".

1. Изпразнете резервоара за мръсна вода.
2. Поставете предпазния прекъсвач на положение "0".
3. Наклонете резервоара за мръсна вода назад.
4. Извадете щепсела на аккумулятора от страната на уреда.
5. Свържете щепсела на аккумулятора от страната на аккумулятора със зарядното устройство.
6. Включете мрежовия щепсел на зарядното устройство в контакта.
7. Изпълнете процеса на зареждане съгласно указанията в ръководството за експлоатация на зарядното устройство.
8. Свържете щепсела на аккумулятора от страната на уреда с щепсела на аккумулятора от страната на аккумулятора.
9. Придвижете резервоара за мръсна вода напред.

Аккумулятори, които се нуждаят от малка поддръжка (мокри аккумулятори)

⚠ ОПАСНОСТ

Доливане на вода при разрежено състояние на аккумулятора

Опасност от нараняване поради изтичане на киселина, унищожаване на облеклото

При боравенето с електролит използвайте защитни очила, защитно облекло и защитни ръкавици.

Съблюдавайте предписанията.

Незабавно отмийвайте с много вода евентуални пръски от киселина по кожата или облеклото.

ВНИМАНИЕ

Употреба на вода с добавки

Дефектни аккумулятори, загуба на претенцията за гаранция

За доливане на аккумуляторите използвайте само дестилирана или деминерализирана вода (EN 50272-Т3).

Не използвайте външни добавки, така наречените средства за подобрене, тъй като в противен случай гаранцията се анулира.

1. Един час преди края на процеса на зареждане добавете дестилирана вода. При това следете за правилното ниво на киселината съгласно маркировката на аккумулятора. В края на процеса на зареждане всички клетки трябва да кипят.
2. Отстранете разлятата вода. За тази цел процедирайте, както е описано в глава Грижа и поддръжка, раздел "Почистване на аккумуляторите".

Указания при първо зареждане

Указание

При първото зареждане управлението все още не разпознава какъв тип аккумулятор е монтиран. В такъв случай показанието на аккумулятора все още работи неточно.

Символ „V“ вдясно до стълбчето на показанието на аккумулятора показва, че първото зареждане все още не е било направено.

1. Зареждайте аккумуляторите, докато дисплеят покаже максималното състояние на зареждане.
2. След първото зареждане на аккумуляторите използвайте уреда, докато защитата против дълбоко разреждане изключи задвижването на четките и изсушването.
3. След това заредете аккумуляторите правилно и напълно. След първото зареждане символът „V“ вдясно до показанието на аккумулятора изчезва.

Указание

Ако в меню Акумулатор бъде избран тип акумулатор, описаният по-горе процес трябва да се изпълни повторно. Така в е и случаят, когато бъде повторно избран вече настроен тип акумулатор.

Показание на акумулатора

Състоянието на зареждане на акумулаторите се показва на дисплея на панела за управление.

- Дължината на стълбчето показва състоянието на зареждане на акумулатора.
- През последните 30 минути се показва оставащата продължителност на работа в минути.

Демонтаж на акумулатора

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Демонтаж и монтаж на акумулаторите

Неустойчиво положение на машината

При демонтажа и монтажа на акумулаторите следете за устойчиво положение на машината.

Указание

При уреди със защитен покрив задължително спазвайте указанията, дадени в глава "Защитен покрив".

1. Поставете предпазния прекъсвач на положение "0".
2. Изпуснете мръсната вода.
3. Наклонете резервоара за мръсна вода назад.
4. Извадете щепсела на акумулатора.
5. Разкачете кабела от отрицателния полюс на акумулатора.
6. Разкачете останалите кабели от акумулаторите.
7. Извадете акумулаторите.
8. Извършете изразходените акумулатори като отпадък в съответствие с валидните разпоредби.

Разопаковане

1. Свалете опаковъчното фолио.
2. Отстранете стягащата лента.
3. 4-те подонови дъски на палета са закрепени с винтове. Развийте тези дъски.
4. Поставете тези дъски по ръба на палета така, че да се намират пред колелата на уреда.

Фигура М

- ① Дъска
 - ② Греда
5. Закрепете дъските с винтовете.
 6. Плъзнете приложените в опаковката греди под рампата за опора.
 7. Отстранете дървените дъски пред колелата.

Избутване на уреда от палета

1. При всички варианти на уреда с изключение на "low wheel pressure" дръпнете лоста на спирачката на предното колело и поставете монета между лоста и спирачката.

Фигура N

- ① Спирачен лост отпред (всички варианти на уреда с изключение на В 150 low wheel pressure)
 - ② Заден спирачен лост (само варианти на уреда Adv и В 150 low wheel pressure)
2. При вариантите на уреда "Adv " и "low wheel pressure" повторете процеса на задния мост.
 3. Бавно избутайте уреда от рампата.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от злополука

При деактивирани спирачки уредът няма спирачно действие.

Извадете монетите веднага, щом уредът бъде избутан от палета.

4. Извадете монетите между лоста и корпуса.

Сваляне от палета с движение

За да се свали уредът от палета с движение, акумулаторите трябва да са монтирани и заредени.

1. Поставете Intelligent Key на панела за управление.
2. Поставете предпазния прекъсвач на положение "1"
3. Поставете превключвателя за избор на програма на Движение за транспортиране.
4. Поставете превключвателя за посока на движение на Напред.
5. Натиснете педала на газта.
6. Бавно придвижете надолу уреда от палета.
7. Поставете предпазния прекъсвач на положение "0".

Монтиране на почистващата глава

Монтажът на почистващата глава е описан в глава "Дейности по поддръжката".

Указание

При някои модели почистващата глава е вече монтирана.

Монтиране на четките

1. Монтажът на четките е описан в глава "Работи по поддръжката".

Монтиране на лента засмукване

1. Завъртете двата фиксиращи лоста нагоре.

Фигура О

- ① Смукателен маркуч
 - ② Окачване на лентата засмукване
 - ③ Лента засмукване
 - ④ Фиксиращ лост
2. Поставете лентата засмукване в окачването на лентата засмукване.
 3. Завъртете двата фиксиращи лоста надолу.

Експлоатация

⚠ ОПАСНОСТ

Падащи предмети

Опасност от нараняване

Не използвайте уреда без защитен покрив срещу падащи предмети в зони, където съществува възможност обслужващият персонал да бъде ударен от падащи предмети.

ВНИМАНИЕ

Опасна ситуация при експлоатация

Опасност от нараняване

При опасност поставете предпазния прекъсвач на положение "0".

Настройка на седалката на водача

1. Натиснете лоста за настройка на седалката и придвижете седалката в желаната позиция.
2. Отпуснете лоста за настройка на седалката и фиксирайте седалката.

Включване на уреда

1. Седнете на седалката на водача.
2. Поставете Intelligent Key.
3. Поставете предпазния прекъсвач на положение "1".
4. Завъртете превключвателя за избор на програма на желаната функция.
5. Ако на дисплея се появява едно от изброените по-долу показания, махнете крака си от педала на газта, поставете предпазния прекъсвач на "0" и извършете необходимата работа по поддръжката.

| Дисплей | Дейност |
|----------------------------|---|
| Maintenance Suction Bar | Почистете лентата засмукване. |
| Maintenance Brush Head | Проверете четките за износване и ги почистете. |
| Maintenance Suction Slice | Проверете смукателните накрайници за износване и настройка. |
| Maintenance Suction Filter | Почистете предпазната цедка на турбината. |
| Maintenance Water Filter | Почистете филтъра за чиста вода. |

6. Натиснете бутон Информация.
7. Нулирайте брояча за съответната поддръжка (вж. "Нулиране сив Intelligent Key/бройча за поддръжка").

Указание

Ако броячът не бъде нулиран, показанието за поддръжка се показва отново при всяко включване на уреда.

Включване на светлините

Дневни светлини

Дневните светлини работят, когато уредът е включен.

Работни светлини (опция)

1. Поставете превключвателя за избор на програма на Движение за транспортиране.
2. Натиснете бутон Информация.
3. Въртете бутон Информация, докато се покаже "Switch Menu".
4. Натиснете бутон Информация.
5. Натискайте бутон Информация, докато се маркира "Work Light".
6. Натиснете бутон Информация.

Проверка на застопоряващата спирачка

⚠ ОПАСНОСТ

Дефектна застопоряваща спирачка

Опасност от злополука

Преди всяка експлоатация проверявайте застопоряващата спирачка на повърхността.

1. Включете уреда.
2. Поставете превключвателя за посока на движение на "напред".
3. Поставете превключвателя за избор на програма на Движение за транспортиране.
4. Натиснете леко педала на газта. Спирачката трябва да се деблокира със звук. Уредът трябва да се движи леко по повърхността.
5. Отпуснете педала на газта. Спирачката трябва да се блокира със звук. Ако това не стане, спрете уреда от експлоатация и потърсете сервиса.

Пътуване

⚠ ОПАСНОСТ

Липса на спирачно действие

Опасност от злополука

Преди да използвате уреда, задължително проверете функцията на застопоряващата спирачка. В никакъв случай не използвайте уреда, ако застопоряващата спирачка не работи.

⚠ ОПАСНОСТ

Липсаващо спирачно действие по време на работа

Ако по време на работата уредът вече няма никакво спирачно действие, процедирайте, както следва:

ако на рампа с наклон над 2 % уредът не спре при отпускане на педала на газта, поради съображения за безопасност можете да поставите предпазния прекъсвач на положение „0” само ако преди пускането в експлоатация на уреда сте проверили правилната механична функция на застопоряващата спирачка.

След пълното спиране спрете уреда от експлоатация и се свържете със сервиса. Спазвайте указанията за поддръжка на спирачките.

⚠ ОПАСНОСТ

Невнимателно движение

Опасност от преобръщане
В посоката на движение и напречно на посоката на движение преминавайте само по наклони до максимално 10% (Adv 15%).

Не обръщайте върху наклони или склонове.

Карайте бавно в завои и на мокра повърхност.

Карайте уреда само върху укрепена основа.

Повишена опасност от преобръщане при

уреди със защитен покрив

При удар на защитния покрив в препятствия има висока опасност от преобръщане.

Карайте по-внимателно, когато използвате уред със защитен покрив.

Съблюдавайте максималната височина на преминаване на мястото на употреба.

Височината на уреда ще намерите в глава

"Технически данни".

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

Движете се внимателно, за да не ударите главата си в защитния покрив при качване на уреда.

Указание

Посоката на движение може да се променя по време на движението. Така чрез неколккратно движение напред и назад могат да се полират много грапави места.

1. Заемете позиция на седалката.
 2. Поставете Intelligent Key.
 3. Поставете предпазния прекъсвач на "1".
 4. Поставете превключвателя за избор на програма на "Движение за транспортиране".
 5. Настройте посоката на движение с превключвателя за посока на движение на панела за управление.
 6. Определете скоростта на движение чрез натискане на педала на газта.
 7. Отпуснете педала на газта. Уредът спира.
- При претоварване тяговият двигател се изключва. На дисплея се показва съобщение за повреда. При прегряване на управлението засегнатият агрегат се изключва.
8. Оставете уреда да се охлади в продължение на най-малко 15 минути.
 9. Поставете превключвателя за избор на програма на "OFF", изчакайте малко и го поставете на желаната програма.

Наливане на чиста вода

Наливане на чиста вода в системата за пълнене

1. Свържете маркуча за вода към присъединителния щуцер на системата за

пълнене (максимална температура на водата 50 °C).

- Отворете подаването на вода.
- Наблюдавайте уреда, автоматичната система за пълнене прекъсва подаването на вода, щом резервоарът за чиста вода се напълни.
- Затворете подаването на вода.
- Отстранете маркуча за вода.

Наливане на чиста вода

- Отворете капака на резервоара за чиста вода.
- Налейте чиста вода (максимално 50 °C) до 15 mm под горния ръб на резервоара.

Указание

Ако в резервоара за почистващ препарат се добави първо почистващ препарат и след това вода, това може да доведе до силно разпенване. Преди първото пускане в експлоатация напълнете догоре резервоара за чиста вода, за да се обезвздуши водопроводната система.

- Затворете капака на резервоара за чиста вода.

Напълване с почистващ препарат

Указания за почистващи препарати

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неподходящи почистващи препарати

Опасност за здравето, повреда на уреда. Използвайте само препоръчаните почистващи препарати. При употреба на други почистващи препарати потребителят поема повишения риск по отношение на експлоатационната безопасност и опасността от злополуки. Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат хлор, разтворители, солна и флуороводородна киселина. Съблюдавайте указанията за безопасност, посочени върху почистващите препарати.

Указание

Не използвайте силно разпенващи се почистващи препарати.

Препоръчителни почистващи препарати

| Употреба | Почистващи препарати |
|--|---|
| Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит) | RM 755 es |
| Поддържащо почистване, междинно почистване и основно почистване на промишлени подове | RM 69 Почисти RM 746 Почисти RM 756 Почисти RM 780 Почисти |
| Поддържащо почистване и основно почистване на плочки от фин камък | RM 753 |
| Поддържащо почистване на санитарен фаянс | RM 751 |
| Премахване на покривен слой на всякакви устойчиви на алкали подове (напр. PVC) | RM 752 |
| Премахване на покривен слой на подове от линолеум | RM 754 |

Наливане на почистващ препарат с приспособление за дозиране

Само вариант DOSE:

По канала към почистващата глава към чистата вода се добавя почистващ препарат с помощта на приспособление за дозиране.

- Сипете почистващия препарат в тубата за почистващ препарат.

Указание

С приспособлението за дозиране може да се добавя максимално 3% почистващ препарат. При по-голяма дозировка почистващият препарат трябва да се налива в резервоара за чиста вода.

ВНИМАНИЕ

Опасност от запущване

При добавяне на почистващия препарат в резервоара за чиста вода почистващият препарат може да засъхне и да наруши функцията на приспособлението за дозиране.

След добавяне на почистващия препарат в резервоара за чиста вода изплакнете уреда с чиста вода: Изберете програмата за почистване с нанасяне на вода, настройте количеството на водата на максимална стойност, настройте дозиранието на почистващ препарат на 0.

Указание

Уредът има индикация за нивото на чиста вода на дисплея. При празен резервоар за чиста вода

дозиранието на почистващия препарат спира.

Почистващата глава продължава да работи без подаване на течност.

Наливане на почистващ препарат в резервоара за чиста вода

- Добавете почистващия препарат в резервоара за чиста вода.
Указание: Капачката на отвора за пълнене на резервоара за чиста вода може да се използва за отмерване на почистващия препарат. От вътрешната си страна тя има скала.

Настройка на параметри (жълт Intelligent Key)

В уреда параметрите за различните програми за почистване са предварително настроени. В зависимост от оторизацията на жълтия Intelligent Key отделни параметри могат да се променят. Проманяна на параметрите е активна само дотогава, докато с превключвателя за избор на програма бъде избрана друга програма за почистване.

Ако параметрите трябва да се променят за постоянно, за настройката трябва да се използва сив Intelligent Key. Настройката е описана в раздел „Сив Intelligent Key“.

Указание

Почти всички текстове на дисплея за настройване на параметрите са лесно разбираеми. Единственото изключение е параметърът FACT:

- Fine Clean:* ниски обороти на четките за премахане на сив слой върху тънка керамика.
 - Whisper Clean:* средни обороти на четките за поддържащо почистване с намалено ниво на шума.
 - Power Clean:* високи обороти на четките за полиране, кристализиране и метене.
- Поставете превключвателя за избор на програма на желаната програма за почистване.
 - Завъртете бутона Информация, докато се покаже желаният параметър.
 - Натиснете бутона Информация. Настроената стойност мига.
 - Настройте желаната стойност със завъртане на бутона Информация.
 - Потвърдете променената настройка с натискане на бутона Информация или изчакайте, докато настроената стойност се възприеме автоматично след 10 секунди.

Настройка лента засмукване

Лентата засмукване трябва да се настрои за допълнително само в специални случаи. Фабричната настройка е подходяща за повечето приложения.

Настройка на наклона

Наклонът трябва да се настройва така, че смукателните накрайници на лентата засмукване да се притискат равномерно към пода по цялата си дължина.

- Спрете уреда на повърхност без наклон.
- Завъртете превключвателя за избор на програма на положение "Измукване".
- Придвижете уреда малко напред.
- Прочетете нивото на водата.

Фигура P

- Винт
- Гайка
- Ниво на водата
- Развийте гайката.
- Настройте винта така, че показанието за ниво на водата да стои между двете линии.
- Затегнете гайката.
- За проверка на новата настройка отново придвижете уреда малко напред. При необходимост повторете процеса на настройка.
- Завъртете превключвателя за избор на програма на положение "OFF".

Настройка на височината

С регулирането на височината се повлиява огъването на смукателните накрайници при контакт с пода.

Указание

Основна настройка: 3 подложни шайби над, 3 подложни шайби под лентата засмукване. Неравен под: 5 подложни шайби над, 1 подложна шайба под лентата засмукване. Много гладък под: 1 подложна шайба над, 5 подложни шайби под лентата засмукване.

- Развийте гайката.

Фигура Q

- Гайка
- Подложна шайба
- Дистанционна втулка с държач

- Поставете желани брой подложни шайби между лентата засмукване и дистанционната втулка.
- Поставете останалите подложни шайби над дистанционната втулка.
- Завинтете и затегнете гайката.
- Повторете процеса на втората дистанционна втулка.

Указание

Настройте двете дистанционни втулки на еднаква височина.

Настройка на свалящите се езичета

Свалящите се езичета могат да се настройват само при D-почистваща глава.

- Чрез въртене на диска за настройка настройте свалящите се езичета така, че свалящото се езиче да докосва пода.
- Допълнително завъртете диска за настройка с 1 оборот надолу.

Пръскаща дюза

Маркучът с пръскащата дюза е монтиран на гърба на уреда. Той служи за отмиване на мръсотията и за ръчно почистване на резервоара за мръсна вода.

Фигура R

- Пръскаща дюза

- Затворете пръскащата дюза, като я завъртите.
- Поставете превключвателя за избор на програма на "Движение за транспортиране".
- Натиснете бутона Информация.
- Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже "Tank Rinsing".
- Натиснете бутона Информация.
- Въртете бутона Информация, докато се покаже "ON".
- Натиснете бутона Информация. Водната помпа изпомпва чиста вода през пръскащата дюза.
- Насочете пръскащата дюза към целта и я отворете чрез завъртане.

Почистване

- Седнете на седалката.
- Поставете Intelligent Key.
- Поставете предпазния прекъсвач на положение "1".
- Поставете превключвателя за посока на движение на Движение напред.
- Поставете превключвателя за избор на програма на желаната програма за почистване.
- С педална на газта определете скоростта.
- С волана определете посоката на движение.
- Движете се по повърхността, която трябва да се почисти.

Страничен търкащ панел (опция)

Страничният търкащ панел улеснява работата в близост до ръбове.

Указание

При програмите за почистване Полиране и Измукване страничният търкащ панел не е активен.

- Натиснете превключвателя Страничен търкащ панел.
- Страничният търкащ панел се активира.
- За да приключите работата със страничния търкащ панел, поставете превключвателя Страничен търкащ панел на "0".

Приключване на работата

Приключване на почистването

- Поставете превключвателя за избор на програма на Движение.
- Продължете движението за кратко разстояние. Остатъчната вода се изсмуква.
- Завъртете превключвателя за избор на програма на положение "OFF".
- Извадете Intelligent Key.
- При необходимост заредете акумулатора.

Изпускане на мръсната вода

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилно изхвърляне на отпадни води
Замърсяване на околната среда
Съблюдавайте местните предписания за обработка на отпадни води.

Указание

При пълен резервоар за мръсна вода емукателната турбина се изключва и на дисплея се показва "".

1. Свалете изпускателния маркуч от държача и отворете капака на изпускателния маркуч.

Фигура S

① Изпускателен маркуч за мръсна вода

2. Притиснете края на маркуча и го спуснете над приспособлението за изхвърляне.
3. Регулаторите силата на струята мръсна вода чрез притискане на края на маркуча.
4. Промийте резервоара за мръсна вода с чиста вода.
5. Затворете капака на изпускателния маркуч.
6. Поставете с натиск маркуча за мръсна вода в държача на уреда.

Система за промиване на резервоара за мръсна вода (опция)

1. Свалете изпускателния маркуч от държача и отворете капака на изпускателния маркуч.
2. Затворете капака на резервоара за мръсна вода.
3. Свържете маркуч за подаване на вода към извода за вода на системата за промиване на резервоара за мръсна вода.
4. Отворете подаването на вода и промивайте резервоара за мръсна вода приблизително 30 секунди.
5. При необходимост повторете процеса на промиване 2 до 3 пъти.
6. Затворете подаването на вода.
7. Отделете маркуча за подаване на вода от уреда.
8. Затворете изпускателния маркуч за мръсна вода и го поставете с натиск в държача.

Изпразване на резервоара за груби отпадъци

Резервоар за груби отпадъци има само на R-почистващи глави.

1. Повдигнете и извадете резервоара за груби отпадъци.
2. Изпразнете резервоара за груби отпадъци.
3. Поставете отново резервоара за груби отпадъци.

Изпускане на чиста вода

1. Отворете затварящото приспособление на резервоара за чиста вода.
2. Изпуснете чистата вода.
3. Почистете филтъра.
4. Поставете затварящото приспособление на резервоара за чиста вода.

Паркиране на уреда

1. Завъртете превключвателя за избор на програма на положение "OFF".
2. Извадете Intelligent Key.
3. Подсигурете уреда срещу самоволно придвижване.
4. При необходимост заредете акумулатора.

Сив Intelligent Key

Сивият Intelligent Key предоставя на персонала по контрола разширени права и възможности за настройка.

1. Поставете Intelligent Key.
2. Изберете желаната функция чрез завъртане на бутона Информация.

Движение при транспортиране

1. Поставете превключвателя за избор на програма на "Движение за транспортиране".
2. Натиснете бутона Информация.

В менюто Движение за транспортиране могат да се правят следните настройки:

- Нулиране на брояча за поддръжка
- управление на ключовете
- Избор на формата на четките
- Време на работа по инерция
- Настройка на типа акумулатор
- Основна настройка
- Настройка на езика
- Превключващо меню
- Фабрична настройка

Нулиране на брояча за поддръжка

Ако се изпълнява показана на дисплея работа по поддръжката, след това съответният брояч за поддръжка трябва да се нулира.

1. Въртете бутона Информация, докато се покаже "Maintenance Cntr".
2. Натиснете бутона Информация. Показват се показанията на брояча.
3. Завъртете бутона Информация, докато се покаже броячът, който трябва да бъде изтрил.
4. Натиснете бутона Информация.

5. Изберете "Yes" чрез въртене на бутона Информация.
6. Натиснете бутона Информация. Броячът се изтрива.

Указание

Броячът за сервизно обслужване може да се нулира само от сервиза.

Броячът за сервизно обслужване показва времето, оставащо до следващия срок за сервизно обслужване от сервиза.

управление на ключовете

В частта от менюто "Key Manager" се задават правата за всеки използван жълт Intelligent Key и се настройва езикът на показанието на дисплея за този Intelligent Key.

1. Поставете сивия Intelligent Key.
 2. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто "Key Manager".
 3. Натиснете бутона Информация.
 4. Извадете сивия Intelligent Key и поставете жълтия Intelligent Key, който ще бъде персонализиран.
 5. Чрез въртене на бутона Информация изберете частта от менюто, която ще бъде променена.
 6. Натиснете бутона Информация.
 7. Чрез въртене на бутона Информация изберете настройката на частта от менюто.
 8. Потвърдете настройката с натискане на частта от менюто.
 9. Чрез въртене на бутона Информация изберете следващата част от менюто, която ще бъде променена.
 10. След като всички настройки са направени, извикайте менюто "Save?" чрез въртене на бутона Информация.
 11. Натиснете бутона Информация. Правата се запаметяват.
- Появява се показанието на дисплея "Key Manager continue?".
- Yes: Програмиране на друг Intelligent Key
 - No: Излизане от меню Ключове
12. Натиснете бутона Информация.

Избор на формата на четките

Тази функция е необходима при смяна на почистващата глава.

1. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто "Brush Head".
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато се маркира желаната форма на четките.
4. Натиснете бутона Информация.
5. Задвижете подвижния задвижващ механизъм за смяна на почистващата глава чрез въртене на бутона Информация:
 - "up": Вдигане
 - "down": Спускане
 - "OFF": Спиране
6. Въртете бутона Информация, докато се покаже частта от менюто "OFF".
7. Натиснете бутона Информация. Менюто се затваря. Управлението изпълнява рестартиране.

Време на работа по инерция

1. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто "After-Run Time".
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато се маркира желаната функция.
4. Натиснете бутона Информация.
5. Въртете бутона Информация, докато се покаже желаното време на работа по инерция.
6. Натиснете бутона Информация.

Настройка на типа акумулатор

1. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто "Battery Menu".
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато се маркира желаният тип акумулатор.
4. Натиснете бутона Информация.

Основна настройка

След изключването на уреда направените по време на работа промени на параметрите на отделните програми за почистване се нулират до основната настройка.

1. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто "Basic Settings".
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато се маркира желаната програма за почистване.
4. Натиснете бутона Информация.
5. Въртете бутона Информация, докато се маркира желания параметър.
6. Натиснете бутона Информация.

Настроената стойност мига.

7. Настройте желаната стойност със завъртане на бутона Информация.
8. Натиснете бутона Информация.

Настройка на езика

1. Въртете бутона Информация, докато на дисплея се покаже частта от менюто "Language".
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато бъде маркиран желаният език.
4. Натиснете бутона Информация.

Превключващо меню

В това меню се разрешават или блокират работните светлини.

1. Въртете бутона Информация, докато се покаже "Switch Menu".
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато се маркира "Work Light".
4. Натиснете бутона Информация.

Фабрична настройка

Възстановяват се фабричните настройки на всички параметри за почистването.

1. Въртете бутона Информация, докато се покаже частта от менюто "Factory Settings".
2. Натиснете бутона Информация.
3. Въртете бутона Информация, докато се подчертае "Yes".
4. Натиснете бутона Информация.

Настройка на параметри за програми за почистване

Всички параметри за програми за почистване се запазват, докато бъде избрана друга настройка.

1. Поставете превключвателя за избор на програма на желаната програма за почистване.
2. Натиснете бутона Информация. Изобразява се първият параметър за настройка.
3. Натиснете бутона Информация. Настроената стойност мига.
4. Настройте желаната стойност със завъртане на бутона Информация.
5. Потвърдете променената настройка с натискане на бутона Информация или изчайкайте, докато настроената стойност се възприеме автоматично след 10 секунди.
6. Изберете следващия параметър чрез въртене на бутона Информация.
7. След като промените всички желани параметри, въртете бутона Информация, докато се покаже частта от менюто "Quit Menu?".
8. Натиснете бутона Информация. Менюто се затваря.

Транспортиране

▲ ОПАСНОСТ

Премиване по наклони

Опасност от нараняване

При товарене и разтоварване използвайте уреда само на наклони до максималната стойност (вж. глава "Технически данни").

Движете се бавно.

▲ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на температурата

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте температурата на уреда.

1. При монтирана D-почистваща глава свалете дисковите четки от главата на четката.
2. При транспортиране в превозни средства осигурявайте уреда срещу вилпъзване и обръщане, като следвате валидните инструкции. Фигура Т

① Колан за укрепване

Съхранение

▲ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Несъблюдаване на температурата

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание температурата на уреда.

ВНИМАНИЕ

Замръзване

Разрушаване на уреда от замръзваща вода

Излейте напълно водата от уреда.

Съхранявайте уреда на място, където липсват условия за замръзване.

При избора на мястото за паркиране

съблюдавайте допустимото общо тегло на уреда, за да не застрашите устойчивостта.

- Този уред трябва да се съхранява само във вътрешни помещения.

- Преди съхранение за продължителен период от време заредете напълно акумулаторите.
- По време на периода на съхранение зареждайте акумулаторите напълно най-малкото веднъж месечно.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Непреднамерено стартиращ уред

Опасност от нараняване, токове удар

Завъртете превключвателя за избор на програма на положение "OFF".

Преди всякакви работи по уреда изваждайте Intelligent Key.

Извадете мрежовия щепсел на зарядното устройство.

Извадете щепсела на акумулатора.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване

След изключване на уреда всмукателната турбина работи по инерция.

Извършвайте работи по уреда едва когато всмукателната турбина спре.

- Изпуснете и извършете мръсната и чистата вода.

Интервали на поддръжка

След всяка употреба

ВНИМАНИЕ

Неправилно почистване

Опасност от повреда.

Не пръскайте уреда с вода.

Не използвайте агресивни почистващи препарати.

Подробно описание на отделните работи по поддръжка - вж. глава "Работи по поддръжка".

- Изпуснете мръсната вода.
- Изплакнете резервоара за мръсна вода.
- Почистете цедката за груби отпадъци.
- Почистете предпазната цедка на турбината.
- Само R-почистваща глава: извадете резервоара за груби отпадъци и го изпразнете.
- Почистете уреда отвън с влажен, напоен с мека почистваща луга парчал.
- Почистете смукателните накрайници, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.
- Почистете свалящите се езичета, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.
- Почистете четките, проверете ги за износване и при необходимост ги сменете.
- Заредете акумулатора.
 - Ако състоянието на зареждане е под 50%, заредете напълно и без прекъсване акумулатора.
 - Ако състоянието на зареждане е над 50%, заредете акумулатора само ако това е необходимо за цялата продължителност на работа при следващата употреба.

Веднъж седмично

- При честа употреба най-малко веднъж седмично зареждайте акумулатора напълно и без прекъсване.

Ежемесечно

- При временно спрян от експлоатация уред (съхранение): извършете компенсиращо зареждане на акумулатора.
 - Проверете полюсите на акумулатора за окисидация, при необходимост ги почистете с четка. Внимавайте за фиксирано положение на свързващите кабели.
 - Почистете уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака и ги проверете за херметичност, при необходимост ги сменете.
 - При акумулатори, които се нуждаят от поддръжка, проверете плътността на киселината на клетките.
 - Само R-почистваща глава: почистете тунела на четките.
 - Само R-почистваща глава: Извадете разпределителната пластина за вода на почистващата глава и почистете водния канал.
- Фигура U**
- В случай на по-продължително време на покой на уреда го прибирайте с напълно заредени акумулатори. Най-малко веднъж месечно зареждайте акумулатора напълно.

Веднъж годишно

- Възлагайте извършването на предписаната инспекция на сервиза.

Инспекция на безопасността/договор за поддръжка

С Вашия дистрибутор можете да договорите провеждането на периодична инспекция на безопасността или да сключите договор за поддръжка. Моля, консултирайте се.

Работи по поддръжка

Почистване на предпазната цедка на турбината

1. Отворете капака на резервоара за мръсна вода.
2. Притиснете блокиращите приспособления.

Фигура V

- ① Блокиращо приспособление
- ② Поплавък
- ③ Предпазна цедка на турбината
3. Издърпайте поплавъка.
4. Завъртете предпазната цедка на турбината обратно на часовниковата стрелка.
5. Свалете предпазната цедка на турбината.
6. Почистете предпазната цедка на турбината под течаща вода.
7. Поставете отново предпазната цедка на турбината.
8. Поставете поплавъка.

Обръщане или смяна на смукателните накрайници

Ако смукателните накрайници са износени, те трябва да бъдат обрънати или сменени. Всмукателните накрайници могат да се обръщат 3 пъти, докато се износят всичките 4 ръба.

1. Свалете лентата засмукване.
2. Развийте звездовидните ръкохватки.

Фигура W

- ① Звездообразна ръкохватка с винт
- ② Стягаща лента
- ③ Вътрешна част лента засмукване
- ④ Обтуратор
3. Извадете вътрешната част на лентата засмукване.
4. Отворете обтуратора.
5. Свалете стягащата лента.
6. Развийте смукателните накрайници от вътрешната част.

Фигура X

- ① Свалящо се езиче
- ② Опорно езиче
- ③ Вътрешна част лента засмукване
- ④ Стягаща лента
7. Натиснете обрънатите или новите смукателни накрайници върху изпъкналостите на вътрешната част на лентата засмукване.
8. Поставете стягащата лента.
9. Придвийте вътрешната част на лентата засмукване в горната част.
10. Завинтете и затегнете звездовидните ръкохватки.

Почистване на цедката за груби отпадъци

1. Отворете капака на резервоара за мръсна вода.

Фигура Y

- ① Цедка за груби отпадъци
- ② Цедка за мъхове
2. Извадете нагоре цедката за груби отпадъци.
3. Промийте цедката за груби отпадъци под течаща вода.
4. Поставете цедката за груби отпадъци в резервоара за мръсна вода.

Монтиране на D-почистваща глава

1. Повдигнете държача на почистващата глава (вж. глава "Сив Intelligent Key/... /Избор на форма на четките").
2. Плъзнете почистващата глава под уреда така, че маркучът да сочи назад.
3. Плъзнете почистващата глава само до половината под уреда.
4. Натиснете фиксатора наляво и свалете капака на почистващата глава.

Фигура Z

- ① Фиксатор
- ② Капак
5. Свържете захранващия кабел на почистващата глава с кабела на уреда (трябва да се засрещнат еднакви цветове).

Фигура AA

- ① Кабел на уреда
- ② Захранващ кабел
6. Поставете капака и го фиксирайте.

7. Плъзнете почистващата глава в средата под уреда.
8. Свържете куплунга на маркуча на почистващата глава с маркуча на уреда.

Фигура AB

- ① Куплунг на маркуча
- ② Маркуч
9. Поставете пластинката в средата на почистващата глава между вилките в лоста.

Фигура AC

- ① Фиксиращ щифт
- ② Лост
- ③ Пластинка
10. Нагласете държача на почистващата глава така, че отворите в лоста и почистващата глава да съпадат.
11. Прокрайте фиксиращия щифт през отворите и придвийте фиксиращата пластина надолу.
12. Пхнете цилиндричния щифт в отвора на теглещата щанга.

Фигура AD

- ① Теглеща щанга
- ② Цилиндричен щифт
- ③ Направляваща
13. Пхнете теглещата щанга в направляващата на почистващата глава докрай надолу.
14. Поставете и закрепете фиксиращата пластина в направляващата.
15. Повторете процеса с теглещата щанга на противоположната страна.
16. Поставете сивия Intelligent Key.
17. Настройте типа четки „Disk“.

Демонтаж на D-почистваща глава

1. Натиснете фиксиращата пластина и завъртете теглещата щанга нагоре.

Фигура AJ

- ① Фиксираща пластина
- ② Теглеща щанга
2. По-нататък демонтажът се извършва в обратна последователност на тази на монтажа.

Монтиране на R-почистваща глава

1. Свалете двата капака.

Фигура AE

- ① Капак
- ② Винт, капак
- ③ Капак
- ④ Винт, държач
- ⑤ Държач
2. Развийте винтовете за държачите.
3. Отстранете двата държача.
4. Развийте винта на капака.
5. Закрепете двете теглещи щанги към болтовете с ух.

Фигура AF

- ① Теглеща щанга
- ② Гайка с назъбка
- ③ Гайка
- ④ Болт с ух
6. Плъзнете почистващата глава в средата под уреда.
7. Закрепете двете теглещи щанги към държачите (въртящ момент на затягане: 25 Nm).

Фигура AG

- ① Винт M8x20
- ② Шайба
- ③ Държач
- ④ Теглеща щанга
8. Поставете пластинката в средата на почистващата глава между вилките в лоста.

Фигура AH

- ① Лост
- ② Шайба
- ③ Пружинен щекер
- ④ Болт

- ⑤ Пластинка
- Нагласете държача на почистващата глава така, че отворите в лоста и почистващата глава да съвпадат.
 - Прокарайте болта през вилките и пластинката.
 - Върху болта поставете шайба.
 - Фиксирайте болта с пружинен щекер.
 - Свържете куплунга на маркуча на почистващата глава с маркуча на уреда.

Фигура АВ

- Куплунг на маркуча
- Маркуч
- Отворете капака.
Фигура А1
- Капак
- Свържете захранващия кабел на почистващата глава с кабела на уреда (трябва да се засрещнат еднакви цветове).
- Поставете капака и го фиксирайте с винта.
- Поставете нивелир успоредно на посоката на движение от страната на почистващата глава.
- Чрез преместване на винта с назъбка и на гайката на винта с ухо подравнете хоризонтално почистващата глава.
- Повторете настройката от другата страна на уреда.
- Поставете свивия Intelligent Key.
- Настройте типа четки „Brush“.

Смяна на валиците с четки

Указание

Сменете валиците с четки, когато дължината на косъма достигне 10 mm.

- Вдигнете почистващата глава.
- Дръпнете ръкохватката за смяна на четките.
Фигура АЛ
- Ръкохватка за смяна на четките
- Капак на опората със свалящо се езиче
- Валик на четката
- Свалете капака на опората заедно със свалящото се езиче.
- Извадете валика с четка.
- Поставете новия валик с четка и го центрирайте върху мястото на захващане.
Фигура АМ
- Място на захващане
- Дорник
- Поставете капака на опората със свалящото се езиче.

Указание

Уверете се, че валият с четка е върху дорника, а не под него.

- Завъртете ръкохватката за смяна на четките нагоре и я фиксирайте.
- Повторете процеса на срещуположната страна.

Смяна на дискови четки

- Вдигнете почистващата глава.
- Натиснете педала за смяна на четките надолу, преодолявайки съпротивлението.
Фигура АК
- Педал за смяна на четката
- Извадете 1-та дискова четка от страни под почистващата глава.
- Дръжте новата дискова четка под почистващата глава, натиснете я нагоре и я фиксирайте.
- Повторете процеса за 2-та дискова четка.

Смяна на четката на страничния търкаш панел (опция)

- Натиснете надолу лоста за смяна на четките.
Фигура АН

- Четка страничен търкаш панел

- Лост за смяна на четките

Четката пада от държача.

- Дръжте новата четка под страничния търкаш панел, натиснете нагоре и я фиксирайте

Смяна на странична метла (само вариант SB)

- Развийте 3-те винта.

Фигура АР

- Странична метла

- Винт

- Свалете страничната метла.
- Поставете новата странична метла.
- Завийте и затегнете 3-та винта.

Почистване на филтъра за чиста вода

- Изпускане на чиста вода (вж. глава "Изпускане на чиста вода").
- Развийте затварящия механизъм на резервоара за чиста вода.

Фигура АО

- Филтър за чиста вода

- Затварящ механизъм на резервоара за чиста вода

- Извадете филтъра за чиста вода и го изплакнете с чиста вода.

- Поставете филтъра за чиста вода.

- Поставете затварящия механизъм на резервоара за чиста вода.

Указание: Следете след завинтването изводът за маркуч в затварящия механизъм на резервоара за чиста вода да бъде в най-ниската точка.

Помощ при повреди

⚠ ОПАСНОСТ

Уредът може да стартира непреднамерено
Хората, които работят по уреда, могат да бъдат наранени.

Преди всякакви работи по уреда изваждайте Intelligent Key.

Преди всякакви работи изключвайте мрежовия щепсел на вътрешното зарядно устройство от контакта.

Преди всякакви работи изключвайте щепсела на акумулатора.

- Изпуснете мръсната вода.
- Изпуснете останалата чиста вода.

Указание

Ако повредата не може да бъде отстранена с помощта на дадените по-долу указания, информирайте сервиза.

Повреди с показание на дисплея

При повреди, които се показват на дисплея, процедурата е, както следва:

- Индикация за повреда под формата на цифров код
При индикация за повреда с цифров код първо нулирайте грешката (уред):
 - Поставете превключвателя за избор на програма на "OFF".
 - Изчакайте, докато цифровият код на дисплея изчезне.
 - Поставете превключвателя за избор на програма на предходната програма. Само ако грешката настъпи отново, изпълнете съответните мерки за отстраняване в посочената последователност. При това ключовият прекъсвач трябва да е поставен на "0", а бутонът за аварийно изключване да е натиснат.
 - Ако грешката не може да бъде отстранена, свържете се със сервиза, като посочите съобщението за грешка.
- Индикация за повреда под формата на текст
 - Изпълнете инструкциите, дадени на дисплея.
 - Зачистете повредата, като натиснете бутона Информация.

Указание

Съобщенията за грешки, които не са посочени в таблицата по-долу, сигнализират за грешки, които не могат да бъдат отстранени от обслужващото лице. В такъв случай, моля, свържете се със сервиза.

| Повреда | Отстраняване |
|---|---|
| Seat Switch opened! | <ol style="list-style-type: none"> Освободете педала на газта. Станете за малко от седалката на водача, за да може управлението да провери функцията на прекъсвача на седалката. |
| Throttle Pedal Release! | <ol style="list-style-type: none"> Отпуснете педала на газта. |
| No Travel Direction | <ol style="list-style-type: none"> потърсете сервиза. |
| Battery Discharged! | <ol style="list-style-type: none"> Заредете акумулатора. |
| Supply Voltage Incorrect! | <ol style="list-style-type: none"> потърсете сервиза. |
| Charging Module Damaged! | <ol style="list-style-type: none"> Проверете зарядното устройство. |
| Fresh Water Tank empty! | <ol style="list-style-type: none"> Долейте вода в резервоара за чиста вода. |
| Brush Pressure Not Reached! | <ol style="list-style-type: none"> Проверете четките за износване, при необходимост ги сменете. Проверете функционирането на почистващата глава: вдигане, спускане. |
| Wastewater Full! | <ol style="list-style-type: none"> Изпразнете резервоара за мръсна вода. |
| Brake Damaged! | <ol style="list-style-type: none"> Не карайте уреда повече. потърсете сервиза. |
| Engine Too Hot! Cool-down period | <ol style="list-style-type: none"> Поставете предпазния прекъсвач на положение "0". Оставете уреда да се охлади в продължение на най-малко 15 минути. При повторение се свържете със сервиза. |
| Horn Damaged! | <ol style="list-style-type: none"> потърсете сервиза. |
| Master Module Too Hot! Cool-down period | <ol style="list-style-type: none"> Поставете предпазния прекъсвач на положение "0". Оставете управлението да се охлади в продължение на най-малко 5 минути. При грапави подове намалете значително налягането на четките. При повторение се свържете със сервиза. |
| Brush Drive Overload! | <ol style="list-style-type: none"> Предайте за настройка рефлектора на четките. |

Повреди без показание на дисплея

| Повреда | Отстраняване |
|---|--|
| Уредът не може да стартира | <ol style="list-style-type: none"> 1. Седнете на седалката. 2. Преди да включите предпазния прекъсвач, махнете крака си от педала на газта. 3. Поставете предпазния прекъсвач на "1". 4. Проверете, евент. заредете акумулаторите. 5. Поставете превключвателя за избор на програма на "OFF". 6. Изчакайте 10 секунди. 7. Поставете превключвателя за избор на програма на желаната програма. 8. Ако е възможно, движете уреда само по повърхността. 9. При необходимост проверете застопоряващата спирачка. Ако повредата настъпи отново, обърнете се към сервиса. |
| Количеството на водата не е достатъчно | <ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете нивото на пълнене на чистата вода, при необходимост напълнете резервоара докрай, за да бъде изтласкан въздухът. 2. Извадете и почистете филтъра за чиста вода. 3. Поставете филтъра и завинтете затварящото приспособление. 4. Само R-почистваща глава: извадете разпределителната пластина за вода на почистващата глава. 5. Само R-почистваща глава: почистете водния канал. 6. Проверете маркучите за запушване, при необходимост ги почистете. |
| Смукателната мощност е твърде слаба | <ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака и ги проверете за херметичност, при необходимост ги сменете. 2. Проверете предпазната цедка на турбината, при необходимост я почистете. 3. Почистете смукателните крайници на лентата засмукване, при необходимост ги обърнете или сменете. 4. Затворете капака на изпускателния маркуч за мръсна вода. 5. Затворете капака на системата за промиване на резервоара за мръсна вода. 6. Проверете смукателния маркуч за запушване, при необходимост го почистете. 7. Проверете смукателния маркуч за херметичност, при необходимост го сменете. 8. Проверете настройката на лентата засмукване. |
| Резултатът от почистването е незадоволителен | <ol style="list-style-type: none"> 1. Настройте подходяща за задачата за почистване програма за почистване. 2. Използвайте подходящи за задачата за почистване четки. 3. Използвайте подходящ за задачата за почистване почистващ препарат. 4. Намалете скоростта. 5. Настройте налягането на притискане. 6. Настройте свалящите се езичета. 7. Проверете четките за износване, при необходимост ги сменете. 8. Проверете преминаването на водата. |
| Четките не се въртят | <ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете налягането на притискане. 2. Проверете дали четките не са блокирани от чуждо тяло, при необходимост отстранете чуждото тяло. 3. Ако двигателят е претоварен, оставете го да се охлади. 4. Поставете превключвателя за избор на програма на "OFF". 5. Изчакайте 10 секунди. 6. Поставете превключвателя за избор на програма на желаната програма. 7. Проверете дали щепселът на уреда на почистващата глава е включен. |
| Уредът не спира | <ol style="list-style-type: none"> 1. Отменете деблокирането на спирачката (вж. "Монтаж/Разопаковане/Избутване на уреда от палета"). |
| Изпускателният маркуч за мръсна вода е запушен | <ol style="list-style-type: none"> 1. Отворете капака на приспособлението за дозиране на изпускателния маркуч. 2. Издърпайте смукателния маркуч от лентата засмукване и го запустете с ръка. 3. Поставете превключвателя за избор на програма на "Изсмукване". Запушващият предмет се изсмуква от изпускателния маркуч в резервоара за мръсна вода. |
| Дозирането на почистващ препарат Dose не работи | <ol style="list-style-type: none"> 1. Само версия Dose: потърсете сервиса. |

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в

рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или

към най-близкия оторизиран сервис, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Технически данни

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| Общи положения | | | | | | |
| Скорост на движение, макс. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Теоретична мощност на единица площ (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Теоретична мощност на единица площ със страничен търкаш панел | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Практическа мощност на единица площ | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Обем на резервоара за чиста/мръсна вода B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Обем на резервоара за груби отпадъци | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Вместимост на резервоара за почистващ препарат (опция Dose) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Дозиране на почистващия препарат | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Дозиране на водата | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Натоварване на единица площ (с водач и пълен резервоар за чиста вода) | | | | | | |
| Налягане на единица повърхност, предно колело B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Налягане на единица повърхност, задно колело B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Товар, разпределен по повърхността (тегло/място на паркиране) (Adv) B 150/B 200 | kg/m ² | 599 (612)/567(--) | 599 (612)/567(--) | 599 (612)/567(--) | 599 (612)/567(--) | 599 (612)/567(--) |
| Налягане на единица площ, предно колело B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Налягане на единица площ, задно колело B 150 low wheel pressure ляво/дясно | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Размери | | | | | | |
| Дължина B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Ширина без лента засмукване B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Височина | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Височина със защитен покрив (опция) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Работна ширина | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Работна ширина със страничен търкаш панел | mm | - | - | 950 | 1000 | - |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Работна ширина със странични метли | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Размери опаковка lxbxh В 150 (В 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Гуми | | | | | | |
| Предно колело, ширина (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Предно колело, диаметър (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Задно колело, ширина (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Задно колело, диаметър (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Тегло | | | | | | |
| Допустимо общо тегло В 150 (В 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Собствено тегло (транспортно тегло) В 150 (В 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Сила на притискане на четките, макс. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Налягане на притискане на четките, макс. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Дани за мощността на уреда | | | | | | |
| Номинално напрежение | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Капацитет на акумулатора | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Средна консумирана мощност (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Средна консумирана мощност със страничен търкащ панел (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Мощност на тяговия двигател (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Мощност на смукателната турбина | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Мощност на задвижването на четките | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Тип защита | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Изсмукване | | | | | | |
| Смукателна мощност, количество на въздуха | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Вакуум (макс.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Почистващи четки | | | | | | |
| Диаметър на четките | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Дължина на четките | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Обороти на четките | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Диаметър на четките, страничен търкащ панел | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Обороти на четките, страничен търкащ панел | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Вътрешно зарядно устройство | | | | | | |
| Номинално напрежение | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Честота | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Потребление на ток | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Условия на заобикалящата среда | | | | | | |
| Допустим температурен диапазон | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Температура на водата макс. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Налягане на водата - система за пълнене (опция) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Налягане на водата - система за миене на резервоара за мръсна вода (опция) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Относителна влажност на въздуха | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Наклон | | | | | | |
| Наклон на работната зона, макс. (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Установени стойности съгласно EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Стойност на вибрацията ръка-рамо | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Стойност на вибрацията - седалка | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Неустойчивост K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Ниво на звуково налягане L _{pA} нормален режим | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Неустойчивост K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Ниво на звукова мощност L _{WA} + неустойчивост K _{WA} нормален режим | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Страничен търкащ панел | | | | | | |
| Мощност | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Сила на притискане на четките, макс. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Налягане на притискане на четките, макс. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Запазваме си правото на технически промени.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в директивите на ЕС. При несъгласуване с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Уред за почистване на подове, машина за седящ водач
Тип: 1.246-xxx

Приложими директиви на ЕС
2006/42/ЕО (+2009/127/ЕО)
2014/30/ЕО

Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1
EN 60335-2-29
EN 60335-2-72
EN 62233: 2008
EN 55012: 2007 + A1: 2009
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN 61000-6-2: 2005

ТСУ

EN 301 511 V12.5.1
EN 300 440 V2.1.1
EN 300 328 V2.2.2
EN 300 330 V2.1.1

Приложими национални стандарти

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.


H. Jenner
Chairman of the Board of Management


S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Виненден, 2021/03/01

Sisukord

| | |
|--------------------------------|-----|
| Üldised juhised..... | 213 |
| Funktsioon..... | 213 |
| Nõuetekohane kasutamine..... | 213 |
| Keskonnakaitse..... | 213 |
| Lisavarustus ja varuosad..... | 213 |
| Tarnekomplekt..... | 213 |
| Ohutusjuhised..... | 213 |
| Seadme kirjeldus..... | 213 |
| Montaaž..... | 214 |
| Käitamine..... | 215 |
| Käituse lõpetamine..... | 216 |
| Hall nutivõti..... | 217 |
| Transport..... | 217 |
| Ladustamine..... | 217 |
| Hoolitus ja jooksevremont..... | 217 |
| Abi rikete korral..... | 218 |
| Garantii..... | 219 |
| Tehnilised andmed..... | 220 |
| EL vastavusdeklaratsioon..... | 221 |

Üldised juhised

Enne seadme esmast kasutamist lugee see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevaid ohutusjuhised läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Funktsioon

Seda põrandapesumasinat kasutatakse tasaste põrandate märgpuhastamiseks või poleerimiseks. Seadet saab kohandada vastava puhastusüksandega, seadistades vee koguse, harjasurve, puhastusvahendi koguse ja sõidukiiruse. Puhastusvahend doseeritakse, lisades selle puhtaveepaaki või lisavarustuse doseerimiseseadmesse (DOSE).

Märkus
Seadet saab varustada erinevate tarvikutega, olenevalt vastavast puhastusüksandest. Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil www.kaercher.com.

Nõuetekohane kasutamine

Antud seade sobib kaubanduslikuks ja tööstuslikuks kasutamiseks, nt hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, büroodes ja üüriarides. Kasutage antud seadet eranditult käesoleva kasutusjuhendi andmete kohaselt.

- Seadet tohib kasutada ainult niiskuskindlate ja poleerimiskindlate siledete põrandate puhastamiseks.
- See seade on ette nähtud siseruumides rakendamiseks.
- Töötemperatuuri vahemik on vahemikus +5 °C kuni +40 °C.
- Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmuhoonetes).
- Seade sobib maksimaalse veekõrgusega 1 cm. Ärge sõitke piirkonda, kui on oht, et maksimaalne veetase ületatakse.
- Laadijate või akude kasutamisel tohib kasutada ainult kasutusjuhendis heakskiidetud komponente. Sellest kõrvale kalduv kombinatsioon tuleb laadija ja/või aku tarnija poolt vastutustundlikult kinnitada.
- Seade pole ette nähtud avalike liiklusteede puhastamiseks.
- Seadet ei tohi kasutada survetundlikel põrandatel. Võtke arvesse põrandal lubatud pinnakoormust. Seadme põhjustatud pinnakoormus on täpsustatud tehnilistes andmetes.
- Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlike keskkonnas.
- Seadet on lubatud käitada maksimaalse tõusuga pindadel (vt peatükki „Tehnilised andmed“).

Keskonnakaitse

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Uutiliseerige pakendid keskkonناسäästlikult. Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vales ümberkäämises või vales utilliseerimises korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümbooliga tähistatud seadmeid ei tohi utilliseerida koos olmeprügiga.

Juhised koostisainete kohta (REACH)
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.com/REACH

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Tarnekomplekt

Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transportikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Ohutusjuhised

Lugege ja järgige enne seadme esmast kasutust käesolevat kasutusjuhendit ja kaasasolevat harjapuhastusseadmete ja pihustusekstraktsioonseadmete ohutusjuhiste brošüüri nr 5.956-251.0 ning toimige nende järgi.
Seadet on lubatud käitada piiratud tõusuga pindadel (vt peatükki „Tehnilised andmed“).

△ HOIATUS

Seade võib ümber minna
Vigastusoht
Kasutage seadet ainult pindadel, mis ei ületa lubatud tõusu (vt peatükki „Tehnilised andmed“).

△ HOIATUS

Õnnetuse oht vale käsitlemise tõttu
Inimesed võivad viga saada.
Operaatoreid tuleb selle seadme kasutamise osas asjakohaselt juhendada.
Seadet tohib käitada ainult siis, kui kattepaneel ja kõik kaaned on suletud.

Ohutusseadised

△ ETTEVAATUS
Puuduvad või muudetud ohutusseadised
Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks.
Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

Turvalüliti

Kõigi funktsioonide viivitamatuks dekomisjoneerimiseks: Seadke turvalüliti asendisse „0“.
• Turvalüliti väljalülitamisel pidurdab seade tugevasti.
• Turvalüliti toimib otse seadme kõigile funktsioonidele

Istmelüliti

Kui juht väljub istmelt töö ajal või sõidu ajal, lülitab istmelüliti lühikeseks viivituse korral ajamimootori välja.

Seadmel olevad sümboolid

△ETTEVAATUS
Muljumisoht
Mustaveepaagi allapööramisel võivad käed kinni kiiluda.
Ärge hoidke mustaveepaagi allapööramisel kehaosi paagi ja seadme vahel.



△OHT
Õnnetusoht
Allamäge sõites on suurel kiirusel ümberminetu oht.

Sõitke allamäge aeglaselt.
Ärge pöörake kallakul.
Kiire sõiduvõisi korral vältige suure pöördenurgaga tõukelist roolimist.



△OHT
Oht elektrilöögi tõttu
Akupooluste puudutamisel laadimisprotsessi ajal esineb vigastusoht

suure elektripingetõttu.
Ärge eemaldage akupoolustel olevaid kaitsekübaraid.
Pidage silmas pooluste kaitsekübarate korrektset montaaži.

Lisaks kaitsekatega seadmete korral



△OHT
Õnnetusoht
Kaitsekatus on raske ja tõmbab mustaveepaaki pöörämisel tahapoole.
Seade võib ümber kukkuda ja vigastada inimesi.
Pöörake mustaveepaaki aeglaselt ja hoidke seda seejuures tugevalt kinni, et kontrollida kiirust.



△HOIATUS
Muljumisoht
Mustaveepaagi ettepoörämisel mõjuvad suured jõud.

Pidage ettepoörämisel silmas, et kehaosad ei oleks mustaveepaagi ja seadme vahel.



TÄHELEPANU
Ümberkukkimisoht
Kaitsekatus suurendab ümberkukkimisohtu.

Sõitke kallakutel ja tõusudel aeglaselt ning juhtige ettevaatlikult.

Hoiatusjuhiste sümboolid

Järgige akudega ümberkäämises järgmisi hoiatusjuhiseid:

| | |
|--|---|
| | Järgige aku kasutusjuhendis, aku peal ning käesolevas kasutusjuhendis olevaid juhiseid. |
| | Kandke silmade kaitset. |
| | Hoidke lapsed happest ja akust eemal. |
| | Plahvatusoht |
| | Tuli, sädemed, lahtine valgus ja suitsetamine keelatud. |
| | Söövitusoht |
| | Esmaabi. |
| | Hoiatus |
| | Uutiliseerimine |
| | Ärge visake akut prügist. |

Seadme kirjeldus

Ülevaade seadmest

Joonis A

- 1 Käsitsemisplokk
- 2 Rooliratas
- 3 Puhastusvahendi imivoolik (ainult variant Dose)
- 4 * Puhastusvahendi kanister (ainult variant Dose)
- 5 Hoiatustuled
- 6 Puhastuskomplekti „Homebase Box“ panipaik
- 7 Musta vee väljalaskevoolik
- 8 * Mustaveepaagi loputusüsteemi veeühendus
- 9 Jämeda mustuse sõel
- 10 * Mustaveepaagi loputusüsteem
- 11 Mustaveepaagi kaas
- 12 Ujuk
- 13 Ebemesõel
- 14 Mustaveepaak
- 15 Turbiini kaitstesõel (ujuki all)
- 16 * Mopihoidik
- 17 * Tööriistahoidik
- 18 Imivoolik
- 19 Imitala
- 20 Imitala kinnituskang
- 21 Musta vee paagi lukk

- 22 Puhtaveepaagi täiteva
- 23 Täitesüsteem
- 24 Akupistik (välise laadijaga)
Laadija toitekaabel (sisemise laadijaga)
- 25 Sõidupedaal
- 26 Päevasõidutuli
- 27 * Töötüli
- 28 * Külgpuhastusdekk
- 29 Külghari (ainult variandi SB korral)
- 30 Pesurihuule valikuratas (ainult D-puhastuspead)
- 31 Kaablikonks
- 32 Puhastuspea
- 33 Pesurihuul
- 34 Laagriate (harjavahetuseks)
- 35 Harjavahetuse pedaal (ainult D-puhastuspea)
- 36 Iste (istmelülitiga)
- 37 Istme reguleerimise hoob
- 38 Aku
- 39 Tüübisilt
- 40 Jämeda mustuse mahuti (ainult R-puhastuspea)
- 41 Puhtaveepaagi sulgemine puhta vee filtriga

* Valikul

Värvitähistus

- Puhastusprotsessi käsitsemiselemendid on kollased.
- Hoolduse ja teeninduse käsitsemiselemendid on helehallid.

Käsitsemisplokk

Joonis B

- 1 Sireen
- 2 Sõidusuunalüliti
- 3 Programmilüliti
- 4 Turvalüliti
- 5 *Külgmise puhastusteki/külgharja lüliti
- 6 Nutivõti
- 7 Displei
- 8 Infonupp

* opsionaalne

Programmüliti

Joonis C

- 1 OFF
Seade on välja lülitatud.
- 2 Transportsõit
Sõitke töökohale.
- 3 Ökoprogramm
Märgpuhastage pörand (vähendatud veemahu ja harjakiirusega) ja imege must vesi (vähendatud imivõimsusega).
- 4 Märgpuhastus
Märgpuhastage pörand ja imege must vesi.
- 5 Suurendatud harja kontaktisurve
Märgpuhastage pörand (suurendatud harjasurvega) ja imege must vesi.
- 6 Märgpuhastus/paigaldamine ilma imemiseta
Märgpuhastage pörand ja laske puhastusvahendil toimida.
- 7 Imemine
Imege must vesi.
- 8 Poleerimine
Poleerige pörand suure harjakiirusega ilma vedeliku kasutamata.

Imitala hoidik

- Kitsastes kohtades sõites saab imitala eemaldada ja riputada mustaveepaagi kaane ühte avasse.

Joonis D

- 1 Imitala
- 2 Kinnituspunkt

Seadmel olevad sümbolid



* Valikul

Kaitsekatus (lisavarustus)

Kaitsekatus kaitseb seadme juhti allakukkivate esemete eest.

Kaitsekatusse seadmete puhul on mustaveepaak kaitsmehaavarustatud. See kaitse takistab mustaveepaagi tahtmatut tagasipööramist kaitsekatussele mõjuvate jõudude tõttu.

Joonis E

- 1 Kaitsekatus
- 2 Kindlustusplekk
- 3 Kindlustuspolt M8x16, seis

Mustaveepaagi taha pööramine

1. Tühjendage mustaveepaak.
2. Keerake kindlustuspolt välja.
3. Hoidke mustaveepaagist kindlalt kinni ja pöörake see aeglaselt taha.

Mustaveepaagi ette pööramine

△ HOIATUS

Muljumisoht

Kehaosa võivad seadme ja mustaveepaagi vahele kinni jääda.

Pidage silmas, et ettepööramisel kehaosa seadme ja mustaveepaagi vahele kinni ei jääks.

1. Hoidke mustaveepaagist kindlalt kinni ja pöörake see aeglaselt ette.
2. Keerake kindlustuspolt sisse ja pingutage kinni.

Montaaž

Akud

Soovitatavad akud

| Kirjeldus | Tellimisnr | Maht (m ³)* | Õhuvool (m ³ / h)** |
|---|-------------|-------------------------|--------------------------------|
| Akukomplekt 240 Ah, läbiaku, hooldusvaene | 4 035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Akukomplekt 180Ah, läbiaku, hooldusvaene | 4 035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Akukomplekt 240Ah, 6 plokki, hooldusvaba | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Akukomplekt 180Ah, 6 plokki, hooldusvaba | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Akukomplekt 285 Ah AGM | 4 654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Akukomplekt 170 Ah AGM | 4 654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Akulaadimisruumi minimaalne maht

** Minimaalne õhuvool akulaadimisruumi ja ümbruse vahel

Aku maksimaalsed mõõtmed

| Paigutus | A* | B** |
|----------|--------|--------|
| Pikkus | 244 mm | 312 mm |
| Laius | 190 mm | 182 mm |

| Paigutus | A* | B** |
|----------|--------|--------|
| Kõrgus | 275 mm | 365 mm |

* nagu 4.654-306.7 puhul

** nagu 4.654-307.7 puhul

Akude sissepanek ja ühendamine

Variandi "Pack" korral on akud juba paigaldatud.

△ ETTEVAATUS

Akude mahavõtmine ja paigaldamine

Masina ebastabiilne seisuasend
Pidage akude mahavõtmisel ja paigaldamisel silmas masina kindlat seisuasendit.

TÄHELEPANU

Polaarsuse ärvahetamine

Juhtelektroonika riknemine
Pidage aku külgeühendamisel silmas õiget polaarsust.

TÄHELEPANU

Sügvätühjenemine

Kahjustusohu

Laadige akusid enne seadme käikuvõtmist.

1. Laske must vesi välja.

Märkus

Kaitsekatusse seadmete puhul tuleb tingimata järgida peatükis „Kaitsekatus“ esitatud juhiseid.

2. Pöörake mustaveepaak taha.

3. Pange akud seadmesse.

Joonis F

Joonis G

Joonis H

Joonis I

Joonis J

Joonis K

4. Ühendage poolused ühenduskaablitega.
5. Pingutage kaasasolev ühenduskaabel veel vabade akupooluste (+) ja (-) külge kinni.
6. Kontrollige pooluste kaitsekübarate korrektset montaaži.
7. Ühendage seadme poolsele akupistikile akupoolsele akupistikuga.
8. Pöörake mustaveepaak ette ja sulgege.
9. Seadistage akutüüp (vt peatükki „Hall nutivõti“).

TÄHELEPANU

Kahjustusohu

Sügvätühjenemise tõttu võib aku kahjustuda.

Laadige akut enne seadme käikuvõtmist.

Aku laadimine

Märkus

Seadmel on sügvätühjenemiskaitse, st kui saavutatakse veel lubatud minimaalne mahtuvus, saab seadmega veel ainult sõita. Displeile ilmub näit "Charge Battery" ja "Charge Battery".

Muude (nt teiste tootjate) akude kasutamisel tuleb vastava aku sügvätühjenemiskaitse Kächeri klienditeenindusel uuesti seadistada.

△ OHT

Laadija asjatundmatu kasutamine

Elektrilöök

Järgige seadme tüübisildil olevat võrgupinget ja kaitset. Kasutage laadijat ainult kuivades, piisava õhutusega ruumides.

Aku laadimisel tekivad tuleohtlikud gaasid

Plahvatusoht

Laadige akut ainult sobivas ruumis. Ruum peab olema minimaalselt ruumalaga sõltuvalt aku tüübist ja minimaalse õhuvooluga õhuvahetusega (vt „soovitatavad akud“).

TÄHELEPANU

Ohtlike gaaside kogunemine laadimisprotsessi ajal paagi alla

Plahvatusoht

Pöörake enne hooldusvaeste akude laadimist mustaveepaak üles.

Märkus

Laadimisaeg on keskmiselt 10-12 tundi.

Sooituslikud laadijad (sobivad vastavalt kasutatud akudele) on elektrooniliselt reguleeritud ja lõpetavad laadimisprotsessi iseseisvalt.

Seadet ei saa laadimisprotsessi jooksul kasutada.

1. Sõidutage seade otse laadija juurde, vältige seejuures tõuse.

Sisemine laadija

1. Ühendage võrgukaabel seadmel asuva külmseadme pistikuga.

Joonis L

1. Külmseadme pistik laadimiskaabli jaoks

2. Pistike sisemise laadija võrgupistik pistikupessa. Displeil näidatakse akusümbolit ja akude laadimisundit. Displei valgustus kustub.

Märkus

Laadimisel on kõik puhastamis- ja sõidufunktsioonid blokeeritud.

Kui aku on täielikult laetud, näitab displei "Battery Full!"

- Pärast laadimist eemaldage laadija võrgupistik pistikupesast.
- Kerige võrgukaabel kaablikonksu ümber.

Väline laadija

TÄHELEPANU

Sobimatu laadija kasutamine

Kahjustusohut

Ärge ühendage laadijat seadmepoolse akupistikuga. Kasutage ainult paigaldatud akutüübiga sobivat laadijat. Lugege laadija tootja kasutusjuhendit ja järgige eelkõige ohutusjuhiseid.

Märkus

Kaitsekäetusega seadmete puhul tuleb tingimata järgida peatükis „Kaitsekatus“ esitatud juhiseid.

- Tühjendage mustaveepaak.
- Seadke turvalüli asendisse „0“.
- Pöörake mustaveepaak taha.
- Tõmmake seadmepoolne akupistik ära.
- Ühendage akupoolne akupistik laadijaga.
- Pistke laadija võrgupistik pistikupesast.
- Teostage laadimisprotsess laadija kasutusjuhendi andmete järgi.
- Ühendage seadmepoolne akupistik akupoolse akupistikuga.
- Langetage mustaveepaak ettepoole.

Akude hooldusaharad (märgakud)

⚠ OHT

Vee juurdevalamine aku tühjenenud seisundis

Söövitusoht happe väljumise tõttu, riietuse rikkumine Kasutage akuhappega ümberkäimisel kaitseprille, -rõivastust ja -kindaid.

Järgige eeskirju.

Loputage võimalikud happepriitsmed nahalt või riietelt koheselt rohke veega maha.

TÄHELEPANU

Lisanditaga vee kasutamine

Defektsed akud, garantiinöuete kehtetuks muutumine Kasutage akude järeltäitmiseks ainult destilleeritud või magestatut vett (EN 50272-T3).

Ärge kasutage võõrisandeid, niinimetatud parentusvahendeid, kuna vastasel korral kaotab garantii kehtivuse.

- Lisage üks tund enne laadimisprotsessi lõppu destilleeritud vett. Järgige seejuures õiget happeaset vastavalt aku tähistusele. Laadimisprotsessi lõpus peavad kõik elemendid gaasi eraldama.
- Eemaldage mahavoolanud vesi. Selleks toimige nagu on kirjeldatud peatükis „Hooldus ja korrahoold“ jaotises „Patareide puhastamine“.

Juhised esmakordse laadimise kohta

Märkus

Esmakordsel laadimisel ei tuvasta juhtseade veel, milline akutüüp on paigaldatud. Akunäidik töötab siis veel ebatäpselt.

- Akunäidiku tulba kõrval paremal asuv „V“ näitab, et esmakordset laadimist pole veel tehtud.
- Laadige akud täis, kuni displei näitab maksimaalset laadimis seisundit.
- Kasutage seadet pärast esmakordset täislaadimist seni, kuni sügavtühjenemiskaitse lülitab harjaajami ja imusüsteemi välja.
- Seejärel laadige akud vidageta ja täielikult täis. Pärast esmakordset laadimist kaob akunäidiku kõrvalt paremalt „V“.

Märkus

Kui akumenuüst valitakse akutüüp, tuleb eespool kirjeldatud protsess uuesti läbi viia. Seda ka juhul, kui juba seadistatud akutüüp valitakse uuesti.

Akunäidik

- Aku laadimisseisundit näidatakse displei juhtpuldil.
- Tulba pikkus näitab aku laadimisseisundit.
- Viimase 30 minuti jooksul kuvatakse järelejäänud tööaeg minutites.

Aku mahavõtmine

⚠ ETTEVAATUS

Akude mahavõtmine ja paigaldamine

Masina ebastabiilne seisuasend

Pidage akude mahavõtmisel ja paigaldamisel silmas masina kindlat seisuasendit.

Märkus

Kaitsekäetusega seadmete puhul tuleb tingimata järgida peatükis „Kaitsekatus“ esitatud juhiseid.

- Seadke turvalüli asendisse „0“.
- Laske must vesi välja.
- Pöörake mustaveepaak taha.
- Tõmmake akupistikut.
- Ühendage kaabel aku miinuspooluselt lahti.
- Ühendage ülejäänud kaablid akude küljest lahti.
- Võtke akud välja.

- Utiliseerige äratarvitatud akud vastavalt kehtivatele seadusesätetele.

Lahtipakkimine

- Eemaldage pakkekiel.
- Eemaldage pingutuslint.
- Kaubaaluse 4 alumist lauda on kruvidega kinnitatud. Keerake need laud lahti.
- Asetage need laud kaubaaluse servale nii, et need asuvad seadme rataste ees.

Joonis M

- Laud
- Prussid

- Kinnitage laud kruvidega.
- Lükake pakendis olevad prussid kaldtee alla.
- Eemaldage rataste ees olevad puutliistud.

Seadme kaubaaluselt mahalükkamine

- Kõigi seadmevariantide puhul, välja arvatud "low wheel pressure", tõmmake esirattal olevat pidurihooba ja pistke münt hoova ja piduri vahele.

Joonis N

- Pidurdushoob ees (kõik seadmevariandid, välja arvatud B 150 low wheel pressure)
- Pidurdushoob taga (ainult seadmevariant Adv ja B 150 low wheel pressure)

- Seadmevariandi "Adv" ja "low wheel pressure" korral korral protsessi tagateljel.
- Lükake seade aeglaselt kaubaaluselt maha.

⚠ OHT

Õnnetusohut

Deaktiveeritud pidurite korral puudub seadmel pidurdustoime.

Eemaldage mündid kohe pärast seadme mahalükkamist kaubaaluselt.

- Eemaldage mündid hoova ja korpuse vahelt.

Kaubaaluselt mahasõitmine

Kaubaaluselt mahasõitmiseks peavad akud olema paigaldatud ja laetud.

- Pistke nutivõti juhtpuldil sisse.
- Seadke turvalüli asendisse „1“
- Seadke programmilüli transpordisõidule.
- Seadke sõidusuunalüli "Edasisuunas" peale.
- Vajutage sõidupedaali.
- Sõidutage seade aeglaselt kaubaaluselt maha.
- Seadke turvalüli asendisse „0“.

Puhastuspea paigaldamine

Puhastuspea paigaldamist on kirjeldatud peatükis „Hooldustööd“.

Märkus

Mõne mudeli puhul on puhastuspea juba monteeritud.

Harjade monterimine

- Harjade montaaži on kirjeldatud peatükis „Hooldustööd“.

Imitala monterimine

- Pöörake mõlemad lukustushoovad üles.

Joonis O

- Imivoolik
- Imitala rippoidik
- Imitala
- Lukustushoob

- Pange imitala rippoidikusse.
- Pöörake mõlemad lukustushoovad alla.

Käitamine

⚠ OHT

Langevad objektid

Vigastusohut

Ärge kasutage seadet kaitsekäetuse alla kukkuvate esemete vastu piirkondades, kus esineb võimalus, et käsitsemispersonal võib allakukkuvate esemetega pihta saada.

TÄHELEPANU

Ohuolukord käitusel

Vigastusohut

Seadke ohutuslüli asendisse „0“.

Juhiistme seadistamine

- Kasutage istme reguleerimishooba ja viige iste soovitud asendisse.
- Vabastage istme reguleerimishoob ja kinnitage iste.

Seadme sisselülitamine

- Võtke juhiistmel istet.
- Sisestage nutivõti.
- Seadke turvalüli asendisse „1“.
- Keerake programmilüli soovitud funktsiooni juurde.

- Kui displeile ilmub üks allolevatest kuvadest, võtke jalg gaasipedaalilt, viige turvalüli asendisse „0“ ja viige läbi vajalikud hooldustööd.

| Displei | Tegevus |
|----------------------------|--|
| Maintenance Suction Bar | Puhastage imitala. |
| Maintenance Brush Head | Kontrollige harjade kulumist ja puhastage need. |
| Maintenance Suction Slice | Kontrollige imihuulte kulumist ja reguleerimist. |
| Maintenance Suction Filter | Puhastage turbiini kaitseõel. |
| Maintenance Water Filter | Puhastage puhtaveefiltrit. |

- Vajutage fononuppu.
- Lähtestage vastava hoolduse loendur (vt „Hall nutivõti“ / hooldusloenduri lähtestamine“).

Märkus

Kui loendurit ei lähtestata, ilmub hooldusteade iga kord, kui seade sisse lülitatakse.

Tule sisselülitamine

Päevasõidutuli

Päevasõidutuli on töös, kui seade on sisse lülitatud.

Töötuli (opsioon)

- Seadke programmilüli transpordisõidule.
- Vajutage fononuppu.
- Keerake fononuppu, kuni kuvatakse „Switch Menu“.
- Vajutage fononuppu.
- Vajutage fononuppu, kuni "Work Light" on märgistatud.
- Vajutage fononuppu.

Seisupiduri kontrollimine

⚠ OHT

Defektn e seisupidur

Õnnetusohut

Enne iga toimingut kontrollige seisupiduri funktsiooni tasapinnal.

- Lülitage seade sisse.
- Seadke sõidusuunalüli "ettepoole" peale.
- Seadke programmilüli transpordisõidule.
- Vajutage kergelt sõidupedaali. Pidur peab kuuldavalt vabanema. Seade peab hakkama tasapinnal kergelt veerema.
- Vabastage kergelt sõidupedaal. Pidur peab kuuldavalt lukustuma. Kui see pole nii, siis eemaldage seade kasutusest ja võtke ühendust klienditeenindusega.

Sõitmine

⚠ OHT

Pidurdamise puudumine

Õnnetusohut

Enne seadme kasutamist on oluline kontrollida seisupiduri funktsioneerimist. Ärge kunagi kasutage seadet, kui seisupidur ei tööta.

⚠ OHT

Puuduv pidurdustoime käituse ajal

Kui seadmel puudub käituse ajal pidurdustoime, toimige järgmiselt:

Kui sõidupedaali lahtiaskmisel ei jää seade üle 2% kaldega rambil seisma, võtke ohutuslasterel põhjustel seada ohutuslüli asendisse „0“ ainult siis, kui olete enne seadme käikuvõtmist kontrollinud seisupiduri nõuetekohast mehaanilist talitlust.

Võtke seade pärast seisuasendisse jõudmist käigust välja ja võtke ühendust klienditeenindusega.

Järgige pidurite hooldusjuhiseid.

⚠ OHT

Hooletu sõitmine

Ümberkukkumisoht

Ületage sõidusuunas ja sõidusuunaga risti tõuse ainult kuni maksimaalselt 10% (Adv 15%).

Ärge pöörake tõusudel ega langustel.

Sõitke aeglaselt kurvides ja märjal pinnasel.

Kasutage seadet eranditult kindlal aluspinnaal.

Suurenenud ümberkukkumisoht kaitsekäetusega

seadmete korral

Kui kaitsekäetuse pöörk vastu takistusi, esineb suurem ümberkukkumisoht.

Sõitke ettevaatlikumalt, kui kasutate kaitsekäetusega seadet.

Pange tähele maksimaalset läbisõidu kõrgust kasutuskoas. Seadme kõrguse leiate peatükist „Tehnilised andmed“.

⚠ HOIATUS

Vigastusohut

Liikuge ettevaatlikult, et Te seadmele ronides ei lõöks pead vastu kaitsekäetust.

Märkus

Sõidusuunda saab sõidu ajal muuta. See tähendab, et väga tuhmi kohta saab poleerida, liikudes mitu korda edasi-tagasi.

1. Võtke isteasend.
2. Sisestage nutivõti.
3. Seadke turvalüliti „1“ peale.
4. Seadke programmilüliti „Transportsõidule“.
5. Seadistage sõidusuund juhtpuldil sõidusuunalüliti-ga.
6. Sõidukiirus määrake sõidupedaali vajutades.
7. Vabastage sõidupedaal.

Seade peatub.

Ajamimootor lülitatakse ülekoormuse korral välja. Ekraanile ilmub hääreteade. Juhtimisseadme ülekoormemise korral lülitatakse mõjutatud seade välja.

8. Laske seadmel vähemalt 15 minutit maha jahtuda.
9. Seadke programmilüliti asendisse „OFF“, oodake korraks ja seadke soovitud programm.

Puhta vee lisamine

Puhta vee lisamine täitesüsteemiga

1. Ühendage veevoolik täitesüsteemi pessa (vee maksimaalne temperatuur 50 °C).
2. Avage veepealevool.
3. Jälgige seadet, automaatne täitmisseade katkestab vee pealevoolu, kui puhtaveepaak on täis.
4. Sulgege vee pealevool.
5. Eemaldage veevoolik.

Puhta vee lisamine

1. Avage puhtaveepaagi kaas.
2. Lisage puhas vett (maksimaalselt 50 °C) kuni kõrguseni, mis jääb 15 mm paagi ülaserast allapoole.

Märkus

Kui puhastusvahendi paaki lisatakse kõigepealt puhastusvahend ja seejärel vesi, võib see tekitada liiga palju vahu.

Enne esmakordset käikuvõtmist täitke puhtaveepaak täielikult, et eemaldada õhk veetusüsteemist.

3. Sulgege puhtaveepaagi kaas.

Puhastusvahendi lisamine

Juhised puhastusvahendite kohta

Δ HOIATUS

Sobimatud puhastusvahendid

Terviserisk, seadme kahjustus

Kasutage ainult soovitatavaid puhastusvahendeid. Teiste puhastusvahendite puhul on käitajal suurenenud risk töökindluse ja õnnetusohu osas.

Kasutage ainult selliseid puhastusvahendeid, mis ei sisalda kloori, lahusteid, sool- ega vesinikfluoriidhappeid. Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusjuhiseid.

Märkus

Ärge kasutage tugevalt vahutavaid puhastusvahendeid. Soovitatavad puhastusvahendid

| Kasutamine | Puhastusvahend |
|--|---------------------------------|
| Kõigi veekindlate pörandate igapäevane puhastus | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Läikivate pealispindade (nt graniit) igapäevane puhastus | RM 755 es |
| Tööstuspörandate igapäevane puhastus, vahepuhastus ja põhipuhastus | RM 69 tööstuslik puhastusvahend |
| Portselanist keraamiliste plaatide igapäevane puhastus ja põhipuhastus | RM 753 |
| Keraamiliste plaatide igapäevane puhastus sanitaariirkonnas | RM 751 |
| Kõigi leelisekindlate pörandate (nt PVC) kihieemaldus | RM 752 |
| Linoleumpörandate kihieemaldus | RM 754 |

Puhastusvahendi lisamine doseerimiseseadmega

Ainult doosi variandi puhul:

Puhtasse vette lisatakse teel puhastuspeasse puhastusvahendit mõõteseadme abil.

1. Valage puhastusvahend puhastusvahendi kanistrisse.

Märkus

Doseerimiseseadmega võib lisada kuni 3% puhastusvahendit. Kui annus on suurem, tuleb puhastusvahend lisada puhtaveepaaki.

TÄHELEPANU

Ummistumisoht

Puhastusvahendi lisamisel puhtaveepaaki võib puhastusvahend kuivada ja häirida doseerimiseseadme talitlust.

Pärast puhastusvahendi lisamist puhtaveepaaki loputage seadet puhta veega: Valige vee pealekandmisega

puhastusprogramm, seadke veekogus suurimale väärtusele, seadke puhastusvahendi doseerimine 0 peale.

Märkus

Seadme displeil on puhtaveetaseme näidik. Tühja puhtaveepaagi korral seisukba ka puhastusvahendi juurdeoseerimine. Puhastuspaik töötab ilma vedeliku juurdevooluta edasi.

Puhastusvahendi lisamine puhtaveepaaki

1. Lisage puhastusvahend puhtaveepaaki.
Juhis: Puhtaveepaagi täiteava kaant saab kasutada puhastusvahendi mõõtmiseks. See on siseküljel varustatud skaalaga.

Parameetrite seadistamine (kollane nutivõti)

Erinevate puhastusprogrammide parameetrid on seadmes eelhäälestatud.

Sõltuvalt kollase nutivõtme autoriseerimisest saab üksikuid parameetreid muuta.

Parameetrite muutmise on toimiv ainult nii kaua, kuni programmilüliti valitakse mõni teine puhastusprogramm.

Kui parameetrid tuleb püsivalt muuta, tuleb seadistamiseks kasutada halli nutivõtit. Seadistamist on kirjeldatud lõigus „Hall Intelligent Key“.

Märkus

Peaaegu kõik parameetrite seadistamist puudutavad ekraanitektid on iseenesest mõistetavad. Ainus erand on parameetri FACT:

- **Fine Clean:** Madal harjakiirus mustuse eemaldamiseks portselanilt.
- **Whisper Clean:** Keskmine harjakiirus rutiinseks puhastamiseks vähendatud müratasemega.
- **Power Clean:** Suur harjakiirus poleerimiseks, kristallimiseks ja pühkimiseks.

1. Seadke programmilüliti soovitud puhastusprogrammidele.
2. Keerake infonoppu, kuni kuvatakse soovitud parameetrit.
3. Vajutage infonoppu.
Seadistatud väärtus vilgub.
4. Seadistage soovitud väärtus, keerates infonoppu.
5. Kinnitage muudetud seadistus, vajutades infonoppu, või oodake, kuni seadistatud väärtus võetakse 10 sekundi pärast automaatselt kasutusele.

Imitala seadistamine

Imitala tuleb üle häälestada ainult erijuhtudel. Tehase-seadistus sobib enamusele rakendusjuhtumitele.

Kalde seadistamine

Kalle tuleb seadistada nii, et imitala imihuuled vajutatakse kogu pikkuses ühtlaselt pörandale.

1. Asetage seade ilma kallakuta pinnale.
2. Pöörake programmilüliti asendisse „Imemine“.
3. Sõitke seadmega veidi ettepoole.
4. Lugege vesiloodi.

Joonis P

- ① Polt
- ② Mutter
- ③ Vesilood

5. Vabastage mutter.
6. Reguleerige polti nii, et vesiloodi näit oleks kahe joone vahel.
7. Pingutage mutter.
8. Uue seadistuse kontrollimiseks sõitke seadmega veidi edasi. Vajadusel korra seadistamist.
9. Pöörake programmilüliti asendisse „OFF“.

Kõrguse seadistamine

Kõrguse seaduriga mõjutatakse imihuulte paindumist pörandaga kokkupuutel.

Märkus

Põhiseadistus: 3 alusseibi imitala peal, 3 alusseibi all. **Ebaühtlane pörand:** 5 alusseibi imitala peal, 1 alusseibi all.

Väga sile pörand: 1 alusseibi imitala peal, 5 alusseibi all.

1. Keerake mutter maha.
Joonis Q
- ① Mutter
- ② Alusseib
- ③ Hoidikuga vahekaugusrull

2. Asetage soovitud arv alusseibid imitala ja vahekaugusrulli vahele.
3. Paigaldage ülejäänud alusseibid vahekaugusrullist ülespoole.
4. Keerake mutter peale ja pingutage kinni.
5. Korra protsessi teisel vahekaugusrullil.

Märkus

Seadistage mõlemad vahekaugusrullid samale kõrgusele.

Pesurihuulte reguleerimine

Pesurihuul tuleb reguleerida ainult D-puhastuspea puhul.

1. Reguleerige pesurihuuli, keerates seadistusratast, nii et pesurihuul puudutab maad.
2. Keerake seadistusratast veel 1 pööre alla.

Pihustusdüüs

Pihustusdüüsi voolik on paigaldatud seadme tagaküljele. See on ette nähtud mustuse mahapesemiseks ja mustaveepaagi käitsi puhastamiseks.

Joonis R

- ① Pihustusdüüs

1. Sulgege pihustusdüüs seda keerates.
2. Seadke programmilüliti „Transportsõidule“.
3. Vajutage infonoppu.
4. Keerake infonoppu, kuni displeil kuvatakse „Tank Rinsing“.
5. Vajutage infonoppu.
6. Keerake infonoppu, kuni kuvatakse „ON“.
7. Vajutage infonoppu.
Veepump pumpab puhta vee läbi pihustusdüüsi.
8. Suunake pihustusdüüs sihtmärgi poole ja keerake seda avamiseks.

Puhastamine

1. Võtke istet.
2. Sisestage nutivõti.
3. Seadke turvalüliti asendisse „1“.
4. Seadke sõidusuunalüliti edasilükkumisele.
5. Seadke programmilüliti soovitud puhastusprogrammidele.
6. Kiirus määrake sõidupedaaliga.
7. Valige rooliga sõidusuund.
8. Sõitke puhastatava pinna juurde.

Külgoristusdekk (lisavarustus)

Külgoristusdekk teeb serva lähedal töötamise lihtsamaks.

Märkus

Külgoristusdekk pole poleerimise ja imejaga puhastusprogrammides aktiivne.

1. Rakendage külgoristusdeki lüliti.
Külgoristusdekk on aktiveeritud.
2. Külgoristusdeki töötamise lõpetamiseks seadke külgoristusdeki lüliti asendisse „0“.

Käituse lõpetamine

Puhastamise lõpetamine

1. Lülitage programmilüliti sõitmise peale.
2. Sõitke veidi edasi.
Jääkvesi imetakse välja.
3. Pöörake programmilüliti asendisse „OFF“.
4. Eemaldage nutivõti.
5. Laadige vajaduse korral akut.

Musta vee väljalaskmine

Δ HOIATUS

Heitvete asjatundmatu utiliseerimine

Keskonnareostus

Järgige kohalikke heitvee käitlemise eeskirju.

Märkus

Kui mustaveepaak on täis, lülitage imiturbiin välja ja displei näitab „“.

1. Eemaldage musta vee äravooluvoolik hoidikust ja avage tühjendusvooliku kate.

Joonis S

- ① Musta vee väljalaskevoolik
2. Pigistage vooliku ots kokku ja langetage see jäätme-käituskoha kohale.
3. Reguleerige musta vee joa tugevust, pigistades vooliku otsa.
4. Loputage mustaveepaaki puhta veega.
5. Sulgege äravooluvooliku kate.
6. Suruge musta vee voolik seadme hoidikusse.

Mustaveepaagi loputusüsteem

(lisavarustus)

1. Eemaldage musta vee äravooluvoolik hoidikust ja avage tühjendusvooliku kate.
2. Sulgege mustaveepaagi kaas.
3. Ühendage vee sisselaskevoolik mustaveepaagi loputusüsteemi veeühendusega.
4. Avage vee sisselase ja loputage mustaveepaaki umbes 30 sekundit.
5. Vajadusel korra loputamise protsessi 2–3 korda.
6. Sulgege vee pealevool.
7. Lahutage vee pealevooluvoolik seadmele.
8. Sulgege musta vee äravooluvoolik ja suruge see hoidikusse.

Jämeda mustuse mahuti tühjendamine

Jämeda mustuse mahuti on olemas ainult R-puhastuspeadel.

1. Tõstke jämeda mustuse mahuti üles ja tõmmake see välja.

2. Tühjendage jämeda mustuse mahuti.
3. Paigaldage jämeda mustuse mahuti uuesti.

Puhta vee väljalaskmine

1. Avage puhtaveepaagi sulgur.
2. Laske puhas vesi välja.
3. Puhastage filtrit.
4. Pange puhtaveepaagi sulgur peale.

Seadme seiskamine

1. Pöörake programmilüliti asendisse „OFF“.
2. Eemaldage nutivõti.
3. Kindlustage seade äraveeremise vastu.
4. Laadige vajaduse korral akut.

Hall nutivõti

Hall nutivõti annab järelevalvepersonalile laiendatud võimalused ja seadistusvõimalused.

1. Sisestage nutivõti.
2. Valige infonuppu keerates soovitud funktsioon.

Transpordisõit

1. Seadke programmilüliti „Transpordisõidule“.
 2. Vajutage infonuppu.
- Transpordisõidu menüüs saab teostada järgmisi seadistamisi:
- Hooldusloenduri lähtestamine
 - Võtmehaldus
 - Harja kuju valimine
 - Ülevaatusajad
 - Akutüübi seadistamine
 - Põhiseadistus
 - Keele määramine
 - Lüliti-menüü
 - Tehaseseade

Hooldusloenduri lähtestamine

- Kui displeil kuvatav hooldustööd on tehtud, tuleb vastav hooldusloendur lähtestada.
1. Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Maintenance Cntr“.
 2. Vajutage infonuppu.
 3. Kuvatakse loenduri näidud.
 4. Keerake infonuppu, kuni kustutatav loendur on esile tõstetud.
 5. Vajutage infonuppu.
 6. Valige „Yes“ infonuppu keerates.
- Loendur tühjendatakse.

Märkus

Teenindusloendurit saab lähtestada ainult klienditeenindus.

Teenindusloendur näitab aega kuni järgmise teeninduse tähtajani, mis teostatakse klienditeeninduse poolt.

Võtmehaldus

Menüüpunktis „Key Manager“ määratakse õigused igale kasutatavale kollasele nutivõtmele ja seadistatakse displeinäidu keel sellele nutivõtmele.

1. Sisestage hall nutivõti.
 2. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Key Manager“.
 3. Vajutage infonuppu.
 4. Eemaldage hall nutivõti ja sisestage isikupärastamiseks kollane nutivõti.
 5. Infonuppu keerates valige muudetav menüüelement.
 6. Vajutage infonuppu.
 7. Valige menüüelemendi säte, keerates infonuppu.
 8. Seadistuse kinnitamiseks vajutage menüüelementi.
 9. Infonuppu keerates valige järgmine muudetav menüüelement.
 10. Pärast kõigi seadistuste tegemist kutsuge ette menüü „Save?“, keerates infonuppu.
 11. Vajutage infonuppu.
- Võitused salvestatakse.
- Ilmub displeinäit „Key Manager continue?“.
- Yes: Teise nutivõtme programmeerimine
 - No: Võtmemenüüst lahkumine
12. Vajutage infonuppu.

Harja kuju valimine

- Seda funktsiooni on vaja puhastuspea vahetamisel.
1. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Brush Head“.
 2. Vajutage infonuppu.
 3. Keerake infonuppu, kuni soovitud harjakuju on märgistatud.
 4. Vajutage infonuppu.
 5. Puhastuspea vahetamiseks liigutage tõsteajamit, keerates infonuppu:
 - „up“: Tõstmine
 - „down“: Langetamine
 - „OFF“: Peatamine
 6. Keerake infonuppu, kuni näidatakse menüüpunkti „OFF“.
 7. Vajutage infonuppu.
- Menüüst väljutakse.
- Juhtseade viib läbi taaskäivituse.

Ülevaatusajad

1. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „After-Run Time“.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni soovitud funktsioon on märgistatud.
4. Vajutage infonuppu.
5. Keerake infonuppu, kuni kuvatakse soovitud ülevaatusaega kiirust.
6. Vajutage infonuppu.

Akutüübi seadistamine

1. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Battery Menu“.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni soovitud akutüüp on märgistatud.
4. Vajutage infonuppu.

Põhiseadistus

Käituse vältel teostatud parameetrite muutmised üksikutes puhastusprogrammides lähtestatakse pärast seadme väljalülitamist põhiseadistusele.

1. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Basic Settings“.
 2. Vajutage infonuppu.
 3. Keerake infonuppu, kuni soovitud puhastusprogramm on märgistatud.
 4. Vajutage infonuppu.
 5. Keerake infonuppu, kuni soovitud parameeter on märgistatud.
 6. Vajutage infonuppu.
- Seadistatud väärtus vilgub.
7. Seadistage soovitud väärtus, keerates infonuppu.
 8. Vajutage infonuppu.

Keele määramine

1. Keerake infonuppu, kuni displeil näidatakse menüüpunkti „Language“.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni soovitud keel on märgistatud.
4. Vajutage infonuppu.

Lüliti-menüü

Selles menüüs vabastatakse või blokeeritakse töötuli.

1. Keerake infonuppu, kuni kuvatakse „Switch Menu“.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni „Work Light“ on märgistatud.
4. Vajutage infonuppu.

Tehaseseade

Kõigi puhastusparameetrite tehaseseade taastatakse.

1. Keerake infonuppu, kuni näidatakse menüüpunkti „Factory Settings“.
2. Vajutage infonuppu.
3. Keerake infonuppu, kuni „Yes“ on esile tõstetud.
4. Vajutage infonuppu.

Puhastusprogrammide parameetrite seadistamine

Kõiki puhastusprogrammide parameetreid säilitatakse seni, kuni valitakse teine seadistus.

1. Seadke programmilüliti soovitud puhastusprogrammidele.
 2. Vajutage infonuppu.
 3. Kuvatakse esimest seadistatavat parameetrit.
 4. Vajutage infonuppu.
 5. Seadistatud väärtus vilgub.
 6. Seadistage soovitud väärtus, keerates infonuppu.
 7. Kinnitage muudetud seadistus, vajutades infonuppu, või oodake, kuni seadistatud väärtus võetakse 10 sekundi pärast automaatselt kasutusse.
 8. Valige järgmine parameeter, keerates infonuppu.
 9. Pärast kõigi soovitud parameetrite muutmist keerake infonuppu, kuni näidatakse menüüpunkti „Quit Menu?“.
 10. Vajutage infonuppu.
- Menüüst väljutakse.

Transport

△ OHT

Sõitmine tõusudel

Vigastusohut

Käituge seadet peale- ja mahalaadimiseks ainult tõusudel kuni maksimaalväärtuseni (vt peatükki „Tehnilised andmed“).

Sõitke aeglaselt.

△ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohut

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

1. Kui D-puhastuspea on paigaldatud, eemaldage keetasharjad harjapeast.
2. Sõidukites transportimisel kindlustage seade kehtivate direktiivide kohaselt libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Joonis T

- ① Kinnitusrihm

Ladustamine

△ ETTEVAATUS

Kaalu eiramine

Vigastus- ja kahjustusohut

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

TÄHELEPANU

Külmumine

Seadme hävimine külmunud vee tõttu

Tühjendage seade täielikult veest.

Hoidke seadet külmumiskindlas kohas.

Pidage hoiukoha valimisel silmas seadme lubatud kogukaalu, et mitte kahjustada selle seisustabiilsust.

- Antud seadet tohib ladustada ainult siseruumides.
- Enne pikaajalist ladustamist laadige akud täis.
- Laadimise ajal laadige akud vähemalt kord kuus täis.

Hooldus ja jooksevremont

△ OHT

Soovimatult töötav seade

Vigastusohut, elektriõõk

Keerake programmilüliti asendisse „OFF“.

Tõmmake enne kõiki seadme teostatavaid töid nutivõti välja.

Tõmmake laadija võrgupistik välja.

Tõmmake akupistik välja.

△ ETTEVAATUS

Vigastusohut

Imiturbiin järevaltalitib pärast seadme väljalülitamist.

Teostage töid seadmel alles siis, kui imiturbiin enam ei tööta.

- Laske must vesi ja puhas vesi välja ning utiliseerige.

Hooldusintervallid

Pärast iga käitust

TÄHELEPANU

Asjatundmatu puhastamine

Kahjustusohut.

Ärge pihustage seadet veega.

Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.

Üksikute hooldustööde üksikasjaliku kirjeldust vt peatükist „Hooldustööd“.

- Laske must vesi välja.
- Loputage mustaveepaaki.
- Puhastage jämeda mustuse sõel.
- Puhastage turbiini kaitsesõel.
- Ainult R-puhastuspea: Võtke jämeda mustuse mahuti välja ja tühjendage see.
- Puhastage seadet väljast niiske, pehmes puhastusvahendilahuses immutatud lapiga.
- Puhastage imihuuli, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
- Puhastage pesurihuuli, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
- Puhastage harjasid, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
- Laadige akut.
 - Kui laadimisseisund on alla 50%, laadige aku täielikult ja katkestamata täis.
 - Kui laadimisseisund on üle 50%, laadige akut ainult siis, kui järgmisel kasutamisel vajatakse täielikku käituskustust.

Iga nädal

- Sagedasel käitamisel laadige aku vähemalt kord nädalas täielikult ja ilma katkestamata täis.

Iga kuu

- Ajutiselt seisatud seadme korral (ladustamine): Tehke aku võrdsustav laadimine.
- Kontrollige akupooluseid oksüdatsiooni suhtes, vajaduse korral harjake puhtaks. Pidage silmas ühenduskaablite kindlat asetust.
- Puhastage mustaveepaagi ja kaane vahelisi tihendeid ja kontrollige nende tihedust, vajaduse korral asendage uutega.
- Kontrollige mittehooldusvabade akude puhul elementide happetihedust.
- Ainult R-puhastuspea: Puhastage harjatunnel.
- Ainult R-puhastuspea: Tõmmake puhastuspeal olev veejaotusliist ära ja puhastage veekanal.

Joonis U

- Pikema seisuaia korral seisake seade täielikult laetud akuga. Laadige aku vähemalt iga kuu täielikult täis.

Iga aasta

- Laske ettekirjutatud ülevaatus teostada klienditeenindusel.

Ohutuslane ülevaatus / hooldusleping

Oma edasimüüjaga saate Te kokku leppida regulaarse ohutuslase ülevaatusa või sõlmida hoolduslepingu. Palun laske ennast nõustada.

Hooldustööd

Turbiini kaitsesõela puhastamine

1. Avage mustaveepaagi kaas.
2. Vajutage fikseerimiskonksud kokku.

Joonis V

- ① Fikseerimiskonksud
- ② Ujuk
- ③ Turbiini kaitsesõel

3. Tõmmake ujuk ära.
4. Keerake turbiini kaitsesõela vastupäeva.
5. Võtke turbiini kaitsesõel ära.
6. Puhastage turbiini kaitsesõela voolava vee all.
7. Paigaldage turbiini kaitsesõel uuesti.
8. Pistke ujuk peale.

Pöörake imihuuled ümber või vahetage välja

Kui imihuuled on ärakulunud, tuleb need ümber pöörata või uutega asendada.

Imihuuli saab pöörata 3 korda, kuni kõik 4 serva on kulunud.

1. Võtke imitala ära.
2. Keerake tähtkäepidemed välja.

Joonis W

- ① Tähtkinnitus
- ② Pingutuslint
- ③ Imitala sisemine osa
- ④ Pingutuslukk

3. Tõmmake imitala siseosa välja.
4. Avage pingutuslukk.
5. Eemaldage pingutuslint.
6. Vabastage imihuuled siseosast.

Joonis X

- ① Pesurihuul
- ② Tugihuul
- ③ Imitala sisemine osa
- ④ Pingutuslint

7. Vajutage pööratud või uued imihuuled imitala siseosa nuppudele.
8. Kinnitage pingutusrihm.
9. Lükake imitala sisemine osa ülemisse ossa.
10. Keerake tähtkäepidemed sisse ja pingutage kinni.

Jämeda mustuse sõela puhastamine

1. Avage mustaveepaagi kaas.

Joonis Y

- ① Jämeda mustuse sõel
- ② Ebemesõel

2. Tõmmake jämeda mustuse sõel üles ära.
3. Loputage jämeda mustuse sõela voolava vee all.
4. Pange jämeda mustuse sõel mustaveepaaki.

D-puhastuspea paigaldamine

1. Tõstke puhastuspea hoidik üles (vt peatükki „Hall nutivõti / ... / Harja kuju valimine”).
2. Lükake puhastuspea seadme alla nii, et voolik on suunatud tahapoole.
3. Lükake puhastuspea ainult poolenisti seadme alla.
4. Vajutage fikseerimisnaga vasakule ja võtke puhastuspea kaas ära.

Joonis Z

- ① Fikseerimisnaga
- ② Kaas

5. Ühendage puhastuspea vooluvarustuskaabel seadme kaabliga (samad värvid peavad vastama).

Joonis AA

- ① Seadme kaabel
- ② Vooluvarustuskaabel

6. Pange kaas peale ja fikseerige.
7. Lükake puhastuspea keskelt seadme alla.
8. Ühendage puhastuspeal olev voolikuliitmik seadmel oleva voolikuga.

Joonis AB

- ① Voolikuliitmik
- ② Voolik

9. Sisestage puhastuspea keskel olev lapats hooval oleva kahvli vahele.

Joonis AC

- ① Hoidetihvt
- ② Hoob
- ③ Lapats

10. Joondage puhastuspea hoidik nii, et hoova ja puhastuspea avad ühtivad.
11. Pistke hoidetihvt läbi avade ja pöörake kindlustusplekk alla.
12. Lükake silindertihvt tõmbelati avasse.

Joonis AD

- ① Tõmbesang
- ② Silindertihvt
- ③ Juhtrada

13. Lükake puhastuspea juhtrajas olev tõmbelatt täielikult alla.
14. Sisestage kindlustusplekk juhtrajale ja fikseerige.
15. Korra protsessi vastasküljel asuva tõmbelattiga.
16. Pistke hall nutivõti sisse.
17. Seadistage harja tüüp „Disk“.

D-puhastuspea mahavõtmine

1. Vajutage kindlustusplekk sisse ja pöörake tõmbelatt üles.

Joonis AJ

- ① Kindlustusplekk
- ② Tõmbesang

2. Edasine mahavõtmine toimub paigaldamisele vastupidises järjekorras.

R-puhastuspea paigaldamine

1. Eemaldage mõlemad katted.

Joonis AE

- ① Kaas
- ② Polt, kaas
- ③ Kate
- ④ Polt, hoidik
- ⑤ Hoidik

2. Keerake hoidiku poldid välja.
3. Eemaldage mõlemad hoidikud.
4. Keerake kaanel olevad poldid välja.
5. Kinnitage mõlemad tõmbelattid silmapoltide külge.

Joonis AF

- ① Tõmbesang
- ② Rihvelmutter
- ③ Mutter
- ④ Silmapolt

6. Lükake puhastuspea keskelt seadme alla.
7. Kinnitage mõlemad tõmbelattid hoidikute külge (pingutusmoment: 25 Nm).

Joonis AG

- ① Polt M8x20
- ② Ketas
- ③ Hoidik
- ④ Tõmbesang

8. Sisestage puhastuspea keskel olev lapats hooval oleva kahvli vahele.

Joonis AH

- ① Hoob
- ② Ketas
- ③ Vedrupistik
- ④ Polt
- ⑤ Lapats

9. Joondage puhastuspea hoidik nii, et hoova ja puhastuspea avad ühtivad.
10. Pistke polt läbi kahvli ja lapatsi.
11. Lükige seib poldile.
12. Kindlustage polt vedrupistikuga.
13. Ühendage puhastuspeal olev voolikuliitmik seadmel oleva voolikuga.

Joonis AB

- ① Voolikuliitmik
- ② Voolik

14. Avage kaas.

Joonis AI

- ① Kaas

15. Ühendage puhastuspea vooluvarustuskaabel seadme kaabliga (samad värvid peavad vastama).
16. Paigaldage kaas ja kindlustage poldiga.
17. Asetage veelood sõidusuunaga paralleelselt puhastuspea küljele.

18. Joondage puhastuspea horisontaalselt, reguleerides põidlakruvi ja silmapoldi mutrit.
19. Korra seadistamist seadme teisel küljel.
20. Pistke hall nutivõti sisse.
21. Seadistage harja tüüp „Brush“.

Harjavaltside vahetamine

Märkus

Kui harjaste pikkus on jõudnud 10 mm-ni, vahetage harjavaltsid välja.

1. Tõstke puhastuspea üles.
2. Tõmmake harjavahetuse käepide välja.

Joonis AL

- ① Harjavahetuse käepide
- ② Laagrikate pesurihuulega
- ③ Harjavalt

3. Eemaldage laagrikate koos pesurihuulega.
4. Tõmmake harjavaltid välja.
5. Sisestage uus harjavalt ja tsentreerige see juhile.

Joonis AM

- ① Kaasavedaja
- ② Vastuvõtutorni

6. Paigaldage laagrikate pesurihuulega.

Märkus

Tehke kindlaks, et harjavalt asetseb vastuvõtutorni peal, mitte sellest allpool.

7. Pöörake harjavahetuse käepide üles ja kinnitage see oma kohale.
8. Korra toimingut vastasküljel.

Ketasharjade asendamine

1. Tõstke puhastuspea üles.
2. Vajutage harjavahetuse pedaal üle takistuse alla.

Joonis AK

- ① Harjavahetuse pedaal

3. Tõmmake 1. ketashari küljelt puhastuspea alt välja.
4. Hoidke uut ketasharja puhastuspea all, vajutage üles ja fikseerige.
5. Korra protsessi 2. ketasharjaga.

Külgpuhastusdeki (lisavarustus) harja vahetamine

1. Vajutage harjavahetuse hoob alla.

Joonis AN

- ① Külgpuhastusdeki hoob
- ② Harjavahetuse hoob

Hari kukub hoidikust välja.

2. Hoidke uut ketasharja külgpuhastusdeki all, vajutage üles ja fikseerige

Külgharja vahetamine (ainult variant SB)

1. Keerake 3 polti välja.

Joonis AP

- ① Külghari
- ② Kruvi

2. Võtke külghari ära.
3. Lükake uus külghari peale.
4. Keerake 3 polti sisse ja keerake kinni.

Puhtaveefiltri puhastamine

1. Laske värske vesi välja (vt peatükki „Värske vee väljalaskmine”).
2. Keerake puhtaveepaagi sulgur maha.

Joonis AO

- ① Puhtaveefilter
- ② Puhtaveepaagi sulgur

3. Tõmmake puhtaveefilter välja ja loputage puhta veega.
4. Pange puhtaveefilter sisse.
5. Paigaldage puhtaveepaagi sulgur.
Juhis: Pidage silmas, et voolikühendus asub pärast kinnikeeramist puhtaveepaagi sulguri sügavaimas punktis.

Abi rikete korral

⚠ OHT

Seade võib tahtmatult käivituda

Seadmega töötavad inimesed võivad vigi saada.

Tõmmake enne kõiki seadmel teostatavaid töid nutivõti välja.

Enne töö alustamist tõmmake sisemise laadija pistik pistikupesast välja.

Enne tööde alustamist lahutage aku pistik.

1. Laske must vesi välja.
2. Laske ülejäänud puhas vesi välja.

Märkus

Kui riket ei saa järgmiste juhiste abil kõrvaldada, võtke ühendust klienditeenindusega.

Rike teavitusega displeil

Displeil näidatavate rikete korral toimige järgmiselt:

- Rikkenäit arvkoodin
- Arvkoodiga rikkenäidu korral lähtestage kõigepealt viga (seade):
 - a Seadke seadmelüliti „OFF“ peale.
 - b Oodake, kuni arvkoode on displeilt kustunud.

- c Seadke programmilüliti eelnevale programmile. Alles siis, kui viga kordub, rakendage vastavaid kõrvaldusmeetmeid esitatud järjekorras. Seejuures peab võtmelüliti olema seatud „0“ peale ja avarii-välja klahv rakendatud.
- d Kui viga ei õnnestu kõrvaldada, pöörduge klienditeenindusse, esitades veateate.

- Rikkenäit tekstina
 - a Teostage displeil näidatud korraldused.
 - b Kviteerige rike infonupu vajutamisega.

Märkus
Järgmises tabelis loetlemata rikketeated näitavad vigu, mida ei saa kõrvaldada operaator. Sel juhul pöörduge palun klienditeenindusse.

| Rike | Kõrvaldamine |
|--|---|
| Seat Switch opened! | 1. Vabastage sõidupedaal. 2. Vabastage juhiiste korraks, et juhtseade saaks kontrollida istmelüliti talitlust. |
| Throttle Pedal Release! | 1. Vabastage sõidupedaal. |
| No Travel Direction | 1. Helistage klienditeenindusele. |
| Battery Discharged! | 1. Laadige aku täis. |
| Supply Voltage Incorrect! | 1. Helistage klienditeenindusele. |
| Charging Module Damaged! | 1. Kontrollige laadijat. |
| Fresh Water Tank empty! | 1. Täitke puhtaveepaak. |
| Brush Pressure Not Reached! | 1. Kontrollige harju kulumine suhtes, vajaduse korral asendage uutega. 2. Kontrollige puhastuspea talitlust: langetage, tõstke üles. |
| Wastewater Full! | 1. Tühjendage mustaveepaak. |
| Brake Damaged! | 1. Ärge sõitke enam seadmega. 2. Helistage klienditeenindusele. |
| Engine Too Hot! Cool-down period | 1. Seadke turvalüliti asendisse „0“. 2. Laske seadmel vähemalt 15 minutit maha jahtuda. 3. Kordumisel pöörduge klienditeenindusse. |
| Horn Damaged! | 1. Helistage klienditeenindusele. |
| Master Module Too Hot! Cool-down period | 1. Seadke turvalüliti asendisse „0“. 2. Laske juhtseadmel vähemalt 5 minutit maha jahtuda. 3. Vähendage karedal pinnasel oluliselt harjasurvet. 4. Kordumisel pöörduge klienditeenindusse. |
| Brush Drive Overload! | 1. Laske harjamustrit reguleerida. |

Rike ilma teavitusega displeil

| Rike | Kõrvaldamine |
|--|---|
| Seadet ei saa käivitada | 1. Võtke istmel istet. 2. Enne kaitselüliti sisselülitamist võtke jalga gaasipedaalilt maha. 3. Seadke turvalüliti „1“ peale. 4. Kontrollige akut, vajaduse korral laadige. 5. Seadke seadmelüliti „OFF“ peale. 6. Oodake 10 sekundit. 7. Seadke programmilüliti soovitud programmile. 8. Võimalusel sõitke seadmega ainult tasasel pinnal. 9. Kontrollige vajadusel seisupidurit. Kui viga esineb sellest hoolimata, pöörduge klienditeenindusse. |
| Vee kogus ei ole piisav | 1. Kontrollige puhta vee taset, vajadusel täitke paak täielikult, nii et õhk pressitakse välja. 2. Eemaldage ja puhastage puhta vee filter. 3. Pange filter kinni ja keerake kork kinni. 4. Ainult R-puhastuspea: Tõmmake puhastuspea veejaotusvarras maha. 5. Ainult R-puhastuspea: Puhastage veekanal. 6. Kontrollige voolikuid ummistuse suhtes, vajaduse korral puhastage. |
| Imemisvõimsus on liiga väike | 1. Puhastage mustaveepaagi ja kaane vahelisi tihendeid ja kontrollige nende tihedust, vajaduse korral asendage uutega. 2. Kontrollige turbiini kaitsesõela määrdumise suhtes, vajaduse korral puhastage. 3. Puhastage imihuuli imitalal, vajaduse korral pöörake ümber või asendage uutega. 4. Sulgege musta vee äravooluvooliku kaas. 5. Sulgege mustaveepaagi loputussüsteemi kaas. 6. Kontrollige imivoolikut ummistuse suhtes, vajaduse korral puhastage. 7. Kontrollige imivoolikut tiheduse suhtes, vajaduse korral asendage uuena. 8. Kontrollige imitala seadistust. |
| Puhastustulemus on ebapiisav | 1. Seadistage puhastuseks sobiv puhastusprogramm. 2. Kasutage puhastuseks sobivaid harju. 3. Kasutage puhastuseks sobivat puhastusvahendit. 4. Vähendage kiirust. 5. Seadistage kontaktrõhk. 6. Seadistage pesurihuuli. 7. Kontrollige harju kulumine suhtes, vajaduse korral asendage uutega. 8. Kontrollige vee väljundit. |
| Harjad ei pöörle | 1. Vähendage kontaktisurvet. 2. Kontrollige, kas võõrkeha blokeerib harja, vajaduse korral eemaldage võõrkeha. 3. Kui mootor on üle koormatud, laske mootoril jahtuda. 4. Seadke seadmelüliti „OFF“ peale. 5. Oodake 10 sekundit. 6. Seadke programmilüliti soovitud programmile. 7. Kontrollige, kas seadme pistik on puhastuspeasse ühendatud. |
| Seade ei pidurda | 1. Tühistage piduri lahtilukustamine (vt „Montaaž/Lahtipakkimine/Seadme kaubaaluselt mahalükkamine“). |
| Musta vee äravooluvoolik on ummistunud | 1. Avage äravooluvooliku doseerimispeade kaas. 2. Tõmmake imivooliku imitala küljest lahti ja sulgege see käega. 3. Seadke programmelüliti asendisse „Imimine“. Ummistus imetakse äravooluvoolikust välja mustaveepaaki. |
| Puhastusvahendi doseerimise doos ei tööta | 1. Ainult doosiversioonil: Helistage klienditeenindusele. |

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu

tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Tehnilised andmed

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Üldist | | | | | | |
| Sõidukiirus, max (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teoreetiline pindalavõimsus (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Teoreetiline ala katvus külgoristusdekiga | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktiline ala katvus | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Puhta-/mustaveepaagi maht, B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Jämeda mustuse mahuti maht | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Puhastusvahendipaagi maht (valik doos) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Puhastusvahendi doos | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Vee doos | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Pindalakoormus (sõidukijuh ja täis puhtaveepaagiga) | | | | | | |
| Esiratta pinnasurve B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Tagaratta pinnasurve B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Pinnakoormus (kaal/parkimispid) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) |
| Esiratta pinnasurve B 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Tagaratta pinnasurve B 150 low wheel pressure vasakul / paremal | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Mõõtmised | | | | | | |
| Pikkus B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Laius imitalata B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Kõrgus | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Kõrgus kaitsekattusega (suvand) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Töölaius | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Töölaius külgoristusdekiga | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Töölaius külgharjadega | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Pakendi mõõtmised pxl x B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Rehvid | | | | | | |
| Esiratas, laius (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Esiratas, läbimõõt (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Tagaratas, laius (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Tagaratas, läbimõõt (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Kaal | | | | | | |
| Lubatud kogukaal B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Tühikaal (transpordikaal) B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Harja kontaktjõud, max | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Harja kontaktisurve, max | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Seadme võimsusandmed | | | | | | |
| Nimipinge | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Aku mahutavus | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Keskmine võimsustarve (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Keskmine võimsustarve külgmise puhastuskattega (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Sõidumootori võimsus (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Imiturbiini võimsus | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Harja ajami võimsus | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Kaitseliik | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Imemine | | | | | | |
| Imemisvõimsus, õhukogus | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Alarõhk (max) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Puhastusharjad | | | | | | |
| Harja läbimõõt | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Harja pikkus | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Harja pööretearv | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Külgoristusdeki harja läbimõõt | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Külgoristusdeki harja pöörlemiskiirus | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Sisemine laadija | | | | | | |
| Nimipinge | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Sagedus | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Voolutarve | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Ümbrustingimused | | | | | | |
| Lubatud temperatuurivahemik | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Veetemperatuur max | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Täitesüsteemi veerõhk (suvand) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Mustaveepaagi loputussüsteemi veerõhk (suvand) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Suhteline õhuniiskus | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Tõus | | | | | | |
| Tööpiirkonna tõus max (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |

| | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|------|-----------|-----------|-------|
| Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-72 kohaselt | | | | | |
| Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Istme vibratsiooniväärtus | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Ebakindlus K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Helirõhutase L _{pA} normaalrežiim | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Ebakindlus K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Helivõimsuse tase L _{WA} + ebakindlus K _{WA} normaalrežiim | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Külgkoristusdekk | | | | | |
| Võimsus | W | - | 140 | 140 | - |
| Harja kontaktjõud, max | N (kg) | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Harja kontaktisurve, max | N/m ² (g/cm ²) | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Oigus tehnilisteks muudatusteks.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koosteliigi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Pealeistutav põrandapuhastusmasin
Tüüp: 1.246-xxx

Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2014/30/EL

2014/53/EL (TCU)

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

TCU

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Kohaldatud riiklikud normid

-

Allakirjutatud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitud sega.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/03/01

Saturs

| | |
|--|-----|
| Vispärigas norādes | 221 |
| Funkcija | 221 |
| Noteikumiem atbilstoša lietošana | 221 |
| Vides aizsardzība | 221 |
| Piederumi un rezerves daļas | 221 |
| Piegādes apjoms | 221 |
| Drošības norādes | 221 |
| Ierīces apraksts | 222 |
| Montāža | 222 |
| Ekspluatācija | 224 |
| Ekspluatācijas beigšana | 225 |
| Pelēkā Intelligent Key | 225 |
| Transportēšana | 226 |
| Uzglabāšana | 226 |
| Kopšana un apkope | 226 |
| Palīdzība traucējumu gadījumā | 227 |
| Garantija | 228 |
| Tehniskie dati | 228 |
| ES atbilstības deklarācija | 229 |

Vispärigas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.
Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Funkcija

Šo grīdas slaucīšanas mašīnu izmanto līdzenu grīdu mitrai tīrīšanai vai pulēšanai.

Ierīci var pielāgot attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, iestatot ūdens daudzumu, suku spiedienu, tīrīšanas līdzekļa daudzumu, kā arī braukšanas ātrumu. Mazgāšanas līdzekli dozē, pievienojot to svaigā ūdens tvertnei vai papildu dozēšanas ierīcei (DOSE).

Norādījumi

Atkarībā no tīrīšanas uzdevuma, ierīci var aprīkot ar dažādiem piederumiem. Palūdziet mūsu katalogu vai apmeklējiet mūs internetā www.kaercher.com.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir piemērota izmantošanai komerciāliem un industriāliem mērķiem, piem., viesnīcās, skolās, slimnīcās, rūpnīcās, veikalos, birojos un tīras telpās. Izmantojiet šo ierīci tikai kā norādīts šajā lietošanas instrukcijā.

- Ierīci drīkst izmantot tikai, lai tīrītu mitrumzūrošus un pret pulēšanu noturīgus gludas grīdas.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai iekštelpās.
- Izmantošanas temperatūras diapazons ir no +5 °C līdz +40 °C.
- Ierīce nav piemērota apsalušu grīdu tīrīšanai (piem., saldētavās).
- Ierīce ir piemērota maksimāli 1 cm ūdens līmenim. Nebrauciet zonā, kurā pastāv risks, ka varētu tikt pārsniegt maksimālais ūdens līmenis.
- Izmantojot lādētājus vai akumulatorus, drīkst izmantot tikai lietošanas instrukcijā apstiprinātos komponentus. Atšķirīga kombinācija jāapstiprina lādētāja un/vai akumulatora piegādātājam.
- Ierīce nav paredzēta sabiedriskās satiksmes ceļu tīrīšanai.
- Ierīci nedrīkst izmantot uz spiedienjutīgām grīdām. Nemiet vērā pieļaujamo virsmas vienības noslodzi. Ierīces radītā slodze uz virsmas vienību ir norādīta tehniskajos datos.
- Ierīce nav piemērota lietošanai sprādzienbīstamā vidē.
- Ierīci ir atļauts izmantot uz virsmām ar maksimālo slīpumu (skatīt nodaļu "Tehniskie dati").

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājuma materiālus un bieži vien tādās sastāvdaļās kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas izmantošanas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Piederumi un rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Piegādes apjoms

Izsaīņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Drošības norādes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes izlasiet ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru "Drošības norādījumi suku tīrīšanas ierīcēm", Nr. 5.956-251.0, un rīkojieties saskaņā ar tām.

Ierīci ir atļauts izmantot uz virsmām ar ierobežotu slīpumu (skatīt nodaļu "Tehniskie dati").

△ BRIDINĀJUMS

Ierīce var apgāzties

Savainošanās risks

Ierīci drīkst izmantot tikai uz virsmām, kas nepārsniedz pieļaujamo slīpumu (skatīt nodaļu "Tehniskie dati").

△ BRIDINĀJUMS

Nepareizas ekspluatācijas rezultātā radīts apdraudējums

Cilvēki var tikt savainoti.

Lietotājiem jābūt atbilstoši instruētiem par šīs ierīces izmantošanu.

Ierīci drīkst darbināt tikai tad, kad pārsegs un visi vāki ir aizvērti.

Drošības ierīces

△ UZMANĪBU

Atvienotas vai mainītas drošības ierīces

Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai.

Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

Drošības slēdzis

Visu funkciju tūlītējai pārtraukšanai: Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0".

- Izslēdzot drošības slēdzi, ierīce spēcīgi bremzē.
- Drošības slēdzis tieši ietekmē visas ierīces funkcijas.

Sēdekļa slēdzis

Ja lietotājs darba laikā vai braucot atstāj sēdekli, sēdekļa slēdzis pēc neilgas pauzītes atslēdz piedziņas motoru.

Simboli uz ierīces



△UZMANĪBU

Saspiešanas risks

Nogriežot netīrā ūdens tvertnei, var iespiest rokas.

Neturiet ķermeņa daļas starp tvertni un ierīci, pagriežot uz leju netīrā ūdens tvertnei.



△BĪSTAMI

Negadījuma risks

Slīpumā braucot ar lielu ātrumu, pastāv apgāšanās risks.

Brauciet slīpumos lēnām.

Negriezieties slīpumos.

Braucot ātri, izvairieties no saraustītas stūrēšanas ar lieļu pagriezienu leņķi.



△BĪSTAMI

Elektriskās strāvas trieciena risks

Ja uzlādes procesā pieskaraties akumulatora poliēm, pastāv augsta elektriskā sprieguma traumu risks.

Nenoņemiet polu aizsargvāciņus no akumulatora poliēm.

Pievērsiet uzmanību pareizai polu aizsargvāciņu montāžai.



△BĪSTAMI

Negadījuma risks

Aizsargjums ir smags un pagriezīti netīrā ūdeni tvertni atpakaļ.

Ierīce var apgāzties un ievainot cilvēkus. Lēnām griežiet netīrā ūdens tvertni, turot to cieši, lai kontrolētu ātrumu.

**BRĪDINĀJUMS****Saspiešanas briesmas**

Netīrā ūdens pagriešanas laikā iedarbojas lieli spēki.

Pagriezot uz priekšu, pārliecinieties, ka starp netīrā ūdens tvertni un ierīci nav ķermeņa daļu.

**IEVĒRĪBAI****Apgāšanās risks**

Aizsargjums palielina apgāšanās risku.

Brauciet lēnām pa nogāzēm un slīpumiem un stūrējiet uzmanīgi.

Brīdinājumu simboli

Rīkojoties ar akumulatoriem, ievērojiet šādas brīdinājuma norādes:

| | |
|--|---|
| | Ievērot norādes akumulatora lietošanas instrukcijā un uz akumulatora, kā arī šajā lietošanas instrukcijā. |
| | Valkāt acu aizsarglīdzekļus. |
| | Pasargājiet bērnus no skābes un akumulatora. |
| | Sprādzienbīstamība |
| | Uguns, dzirkstele, atklāta gaisma un smēķēšana ir aizliegta. |
| | Ķīmiskā apdeguma draudi |
| | Pirmā palīdzība. |
| | Brīdinājuma norāde |
| | Utilizācija |
| | Neiemetiet akumulatoru atkritumu konteinerā. |

Ierīces apraksts**Pārskats par ierīcēm****Attēls A**

- 1 Vadības panelis
- 2 Stūre
- 3 Tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtene (tikai Dose versijā)
- 4 * Mazgāšanas līdzekļu tvertne (tikai Dose versijā)
- 5 * Brīdinājuma lampiņa
- 6 Novietošanas vieta tīrīšanas komplektam "Home-base Box"
- 7 Netīra ūdens novadīšanas šļūtene
- 8 * Netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēmas ūdens pieslēgums
- 9 Rupjo netīrumu siets
- 10 * Netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēma
- 11 Netīrā ūdens tvertnes vāks
- 12 Pludiņš

- 13 Pūku siets
- 14 Netīrā ūdens tvertne
- 15 Turbīnas aizsargsiets (zem pludiņa)
- 16 * Sūkļa turētājs
- 17 * Instrumenta turētājs
- 18 Sūkšanas šļūtene
- 19 Iesūkšanas sija
- 20 Iesūkšanas sijas fiksācijas sviras
- 21 Netīrā ūdens tvertnes noslēgums
- 22 Svaigā ūdens tvertnes iepildes atvere
- 23 Uzpildīšanas sistēma
- 24 Akumulatora spraudnis (ārējai uzlādes ierīcei) Uzlādes ierīces tīkla kabelis (iekšējai uzlādes ierīcei)
- 25 Braukšanas pedālis
- 26 Dienas gaitas lukturi
- 27 * Darba gaisma
- 28 * Sānu suku sistēma
- 29 Sānu birste (tikai ar SB variantu)
- 30 Pulēšanas mēlītes regulēšanas ritenis (tikai D tīrīšanas galvai)
- 31 Kabeļa āķis
- 32 Tīrīšanas galva
- 33 Pulēšanas mēlīte
- 34 Gultņa pārsegs (suku maiņai)
- 35 Sukas nomaināms pedālis (tikai D tīrīšanas galvai)
- 36 Sēdekļis (ar sēdekļa slēdzi)
- 37 Sēdekļa regulēšanas svira
- 38 Akumulators
- 39 Datu plāksnīte
- 40 Lielo netīrumu tvertne (tikai R tīrīšanas galvai)
- 41 Tīrā ūdens tvertnes vāks ar tīrā ūdens filtru

* izvēles iespēja

Krāsu marķējums

- Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzeltenī.
- Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Vadības panelis**Attēls B**

- 1 Signālaure
- 2 Braukšanas virziena slēdzis
- 3 Programmas slēdzis
- 4 Drošības slēdzis
- 5 * Sānu suku sistēmas / sānu suku slēdzis
- 6 Intelligent Key
- 7 Displejs
- 8 Informācijas poga

* izvēles iespēja

Programmas slēdzis**Attēls C**

- 1 OFF ierīce ir izslēgta.
- 2 Transportēšanas brauciens Braukšana uz tīrīšanas vietu.
- 3 Eko programma Grīdu mitrā tīrīšana (ar samazinātu ūdens daudzumu un samazinātu suku apgriezumu skaitu) un netīrā ūdens uzsūkšana (ar samazinātu sūkšanas jaudu).
- 4 Beršana un sūkšana Grīdu mitrā tīrīšana un netīrā ūdens uzsūkšana.
- 5 Paaugstināts suku kontaktspiediens Grīdu mitrā tīrīšana (ar paaugstinātu suku kontaktspiedienu) un netīrā ūdens uzsūkšana.
- 6 Beršana / uzklāšana bez uzsūkšanas Grīdu mitrā tīrīšana ar tīrīšanas līdzekļa iedarbības laiku.
- 7 Sūkšana

Netīrā šķidrums uzsūkšana.

- 8 Pulēšana Grīdu pulēšana ar lielu suku apgriezumu skaitu, bez šķidrums uzklāšanas.

Sūkšanas stieņa turētājs

- Braucot cauri šaurām vietām, iesūkšanas siju iespējams noņemt un iekārt vienā no atverēm pie netīrā ūdens tvertnes vāka.

Attēls D

- 1 Iesūkšanas sija
- 2 Iekabināšanas punkts

Simboli uz ierīces

Rokturis netīrā ūdens tvertnes pagriešanai uz augšu



Nostiprināšanas punkts



*Mopa turētājs



* Uzpildīšanas sistēmas ūdens pieslēgums



* Netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēmas ūdens pieslēgums



Svaigā ūdens tvertnes izplūdes atvere



Netīrā ūdens tvertnes izplūdes atvere

* izvēles iespēja

Aizsargjums (opcija)

Aizsargjums aizsargā ierīces operatoru no krītošiem priekšmetiem.

Ierīcēm ar aizsargjumu netīrā ūdeņu tvertne ir aprīkota ar drošinātāju. Šis drošības līdzeklis novērš netīrā ūdens tvertnes nejaūšu pagriešanu atpakaļ, iedarbojoties uz aizsargjumu.

Attēls E

- 1 Aizsargjums
- 2 Bloķēšanas plāksne
- 3 M8x16 bloķēšanas skrūve, paplāksne

Pagrieziet netīrā ūdens tvertni atpakaļ

1. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
2. Atskrūvējiet bloķēšanas skrūvi.
3. Cieši turiet netīrā ūdens tvertni un lēnām pagrieziet to atpakaļ.

Netīrā ūdens tvertni pavirziet uz priekšu**BRĪDINĀJUMS****Saspiešanas risks**

Ķermeņa daļas var iesprūst starp ierīci un netīrā ūdens tvertni.

Pārliecinieties, ka, pagriežot uz priekšu, starp ierīci un netīrā ūdens tvertni nav ķermeņa daļu.

1. Cieši turiet netīrā ūdens tvertni un lēnām pagrieziet to uz priekšu.
2. Ieskrūvējiet pievelciet bloķēšanas skrūvi.

Montāža**Akumulatori****Ieteicamie akumulatori**

| Apraksts | Pasūt.-Nr. | Tilpums (m ³)* | Gaisa plūsma (m ³ /h)** |
|---|-------------|----------------------------|------------------------------------|
| Bateriju komplekts 240 Ah, sile, ar zemu apkopes līmeni | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Bateriju komplekts 180Ah, sile, ar zemu apkopi | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Bateriju komplekts 240Ah, 6 bloki, bez apkopes | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |

| Apraksts | Pasūt.-Nr. | Tilpums (m ³)* | Gaisa plūsma (m ³ /h)** |
|--|-------------|----------------------------|------------------------------------|
| Bateriju komplekts 180Ah, 6 bloki, bez apkopes | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Bateriju komplekts 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Bateriju komplekts 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Akumulatora uzlādes telpas minimālā ietilpība
 ** Minimālā gaisa plūsma starp akumulatora uzlādes telpu un vidi

Maksimālie akumulatora izmēri

| Izkārtojums | A* | B** |
|-------------|--------|--------|
| Garums | 244 mm | 312 mm |
| Platums | 190 mm | 182 mm |
| Augstums | 275 mm | 365 mm |

* tāpat kā ar 4.654-306.7
 ** tāpat kā ar 4.654-307.7

Akumulatoru ievietošana un pieslēgšana

Ar "Pack" variantu baterijas jau ir iebūvētas.

Δ UZMANĪBU

Akumulatoru izņemšana un ievietošana

*Nestabils mašīnas stāvoklis
 Izņemot un ievietojot akumulatorus, pārliecinieties, vai mašīna atrodas stabilā stāvoklī.*

IEVĒRĪBAI

Polaritātes maiņa

*Vadības elektronikas iznīcināšana
 Pieslēdzot akumulatoru ievērojiet pareizo polaritāti.*

IEVĒRĪBAI

Dziļi izlāde

Bojājumu risks

Pirms ierīces ekspluatācijas uzlādējiet akumulatorus.

1. Notecināt netīro ūdeni.

Norādījums

Ierīcēm ar aizsargjumu ir svarīgi ievērot nodaļā "Aizsargjums" sniegtos norādījumus.

2. Netīrā ūdens tvertni pagrieziet uz aizmuguri.

3. Ievietojiet akumulatorus ierīcē.

Attēls F

Attēls G

Attēls H

Attēls I

Attēls J

Attēls K

- Polus savienojiet ar savienošanas kabeļiem.
- Piegādāto pieslēguma kabeli pieslēgt pie brīvajiem akumulatora poliem (+) un (-).
- Pārbaudiet pareizo polu aizsargvāciņu montāžu.
- Ierīces akumulatora spraudni savienot ar akumulatora puses akumulatora spraudni.
- Netīrā ūdens tvertni pavirzīt uz priekšu un aizvērt to.
- Iestatiet akumulatora veidu (skatiet nodaļu "Pelēkais intelligentais taustiņš").

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks

*Akumulatoru var sabojāt, ja tas dziļi izlādējas.
 Pirms ierīces lietošanas uzlādējiet akumulatoru.*

Akumulatora uzlāde

Norādījums

Ierīcei ir dziļās izlādes aizsardzība, t. i., kad tiek saņemta minimālā pieļaujamā jauda, ar ierīci vēl var brukt. Displejā parādās indikācija "Charge Battery" un "Charge Battery".

Lietojot citas baterijas (piemēram, no citiem ražotājiem), Kärcher klientu apkalpošanas dienestam no jauna ir jāiestata attiecīgā akumulatora dziļās izlādes aizsardzība.

Δ BĪSTAMI

Nepareiza uzlādes ierīces izmantošana

Elektriskais trieciens

Ievērojiet tīkla spriegumu un drošinātāju, kas norādīts uz ierīces tipa datu plāksnītes.

Izmantojiet uzlādes ierīci tikai sausās telpās ar pietiekamu ventilāciju.

Uzlādējot akumulatoru, rodas viegli uzliesmojošas gāzes

Sprādzienbīstamība

Akumulatoru uzlādi veiciet tikai tam piemērotā telpā. Atkarībā no akumulatora tipa telpā jābūt minimālam tilpumam un gaisa apmaiņai ar minimālu gaisa plūsmu (skatīt "Ieteiktie akumulatori").

IEVĒRĪBAI

Bīstamo gāzu uzkrāšanās, uzlādējot zem tvertnes Sprādzienbīstamība

Pirms akumulatoru, kuriem nav nepieciešama regulāra apkope, uzlādes, netīrā ūdens tvertni nepieciešams pacelt uz augšu.

Norādījums

Uzlādes laiks vidēji aizņem aptuveni 10-12 stundas. Ieteicamie lādētāji (atbilstoši izmantotajam akumulatoriem) ir elektroniski regulēti un uzlādes procesu veic patstāvīgi.

Ierīci uzlādes laikā nav iespējams izmantot.

1. Piebrauciet ierīci tieši pie uzlādes ierīces, izvairoties no kāpumiem.

Iekšējā uzlādes ierīce

1. Savienojiet tīkla kabeli ar aukstās ierīces spraudni pie ierīces.

Attēls L

① Aukstās ierīces spraudnis uzlādes kabelim

2. Iekšējās uzlādes ierīces tīkla spraudni iespraudiet kontaktligzdā. Displejā tiek parādīts akumulatora simbols un akumulatoru uzlādes stāvoklis. Displeja apgaismojums nodzīest.

Norādījums

Uzlādes laikā visas tīrīšanas un pārvietošanās funkcijas ir bloķētas.

Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, displejā parādās "Battery Full!"

3. Pēc uzlādēšanas izņemiet uzlādes ierīces tīkla spraudni no kontaktligzdas.

4. Aptiniet tīkla kabeli ap kabeļa āķiem.

Ārējā uzlādes ierīce

IEVĒRĪBAI

Nepiemērotas uzlādes ierīces izmantošana

Bojājumu risks

Nesavienojiet uzlādes ierīci ar ierīces akumulatora spraudni.

Izmantojiet tikai uzlādes ierīci, kas ir piemērota ievietotā akumulatora tipam.

Izlasiet uzlādes ierīces ražotāja lietošanas instrukciju un pievērsiet īpašu uzmanību drošības norādēm.

Norādījums

Ierīcēm ar aizsargjumu ir svarīgi ievērot nodaļā "Aizsargjums" sniegtos norādījumus.

- Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni.
- Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0".
- Netīrā ūdens tvertni pagrieziet uz aizmuguri.
- Atvienot ierīces puses akumulatora spraudni.
- Akumulatora puses akumulatora spraudni savienot ar uzlādes ierīci.
- Uzlādes ierīces tīkla spraudni iespraudiet kontaktligzdā.
- Uzlādes procesu veikt saskaņā ar uzlādes ierīces lietošanas instrukcijas norādēm.
- Ierīces akumulatora spraudni savienot ar akumulatora puses akumulatora spraudni.
- Netīrā ūdens tvertni pavirziet uz priekšu.

Akumulatori, kuriem nav nepieciešama regulāra apkope (mitrie akumulatori)

Δ BĪSTAMI

Ūdens uzpilde akumulatora izlādētā stāvoklī

Skābes noplūdes radīt skābes apdegumu draudi, apģērba bojājumi

Strādājot ar akumulatora skābi, izmantojiet aizsargbrilles, aizsargapģērbu un aizsargcimdus.

Ievērojiet priekšrakstus.

Iespējama skābes šļakatu gadījumā, uz ādas vai apģērba, nekavējoties skalot ar lielu ūdens daudzumu.

IEVĒRĪBAI

Ūdens lietošana ar piedevām

*Bojāti akumulatori, garantijas zudums
 Akumulatoru papildināšanai izmantojiet tikai destilētu vai atsāļotu ūdeni (EN 50272-T3).*

Neizmantojiet svešas piedevas, tā saucamos uzlabošanas līdzekļus, jo pretējā gadījumā garantija vairs nav spēkā.

- Stundu pirms uzlādes procesa beigām uzpildīt destilētu ūdeni. To darot, ievērot pareizo skābes līmeni atbilstoši akumulatora marķējumam. Uzlādes procesa beigās visām šūnām jāizdala gāzi.
- Savāciet izlijušo ūdeni. Lai to izdarītu, rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Kopšana un apkope" sadaļā "Akumulatora tīrīšana".

Norādījumi par pirmo uzlādi

Norādījums

Uzlādējot pirmo reizi, vadības ierīce vēl neatpazīst, kāda veida akumulatori ir uzstādīti. Pēc tam akumulatora indikators projoņām darbojas neprecīzi.

"V" pa labi no akumulatora indikatora joslas norāda, ka sākotnējā uzlāde vēl nav veikta.

1. Uzlādējiet akumulatorus, līdz displejā parādās maksimālais uzlādes līmenis.

2. Pēc akumulatoru pirmās uzlādes izmantojiet ierīci, līdz dziļās izlādes aizsardzība izslēdz suku piedziņu un iesūkšanu.

3. Pēc tam pilnībā un pareizi uzlādējiet akumulatorus. Pēc sākotnējās uzlādes pazūd "V", kas atrodas pa labi no akumulatora indikatora.

Norādījums

Ja akumulatora izvēlnē ir izvēlēts akumulatora tips, iepriekš aprakstītais process jāveic vēlreiz. Tas notiek arī tad, ja atkārtoti tiek izvēlēts jau iestatītais akumulatora tips.

Akumulatora indikators

Akumulatoru uzlādes stāvoklis tiek parādīts vadības pults displejā.

- Joslas garums parāda akumulatora uzlādes līmeni.
- Pēdējo 30 minūšu laikā atlikušais darbības laiks tiek parādīts minūtēs.

Akumulatora izņemšana

Δ UZMANĪBU

Akumulatoru izņemšana un ievietošana

Nestabils mašīnas stāvoklis

Izņemot un ievietojot akumulatorus, pārliecinieties, vai mašīna atrodas stabilā stāvoklī.

Norādījums

Ierīcēm ar aizsargjumu ir svarīgi ievērot nodaļā "Aizsargjums" sniegtos norādījumus.

- Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0".
- Notecināt netīro ūdeni.
- Netīrā ūdens tvertni pagrieziet uz aizmuguri.
- Atvienot akumulatora spraudni.
- Atvienot kabeli no akumulatora mīnus pola.
- No akumulatoriem atvienot atlikušos kabeļus.
- Izņemiet akumulatorus.
- Izlietotos akumulatorus izlietot atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.

Izpakošana

- Neņemiet iepakojuma plēvi.
- Neņemiet spriegotājsiksnu.
- 4 paletes apakšējie dēļi ir piestiprināti ar skrūvēm. Atskrūvējiet šos dēļus.
- Noliekot šos dēļus uz paletes malas, izvietojiet tos tā, lai tie atrastos pret ierīces riteņiem.

Attēls M

① Dēlis

② Stienis

- Nostipriniet dēļus ar skrūvēm.
- Pabīdīt iepakojumā iekļautos atbalsta stieņus zem rampas.
- Neņemiet koka sloksnes riteņu priekšā.

Nostumiet ierīci no paletes

1. Visiem ierīču variantiem, izņemot "zemu riteņa spiedienu", pavelciet bremžu sviru uz priekšējā riteņa un ievietojiet monētu starp sviru un bremzi.

Attēls N

- Priekšējā bremžu svira (visi ierīces varianti, izņemot zemu riteņu spiedienu B 150)
- Aizmugurējā bremžu svira (tikai ierīces Adv un B 150 variants ar zemu riteņa spiedienu)

- Ar ierīces variantu "Adv" un "zems riteņa spiediens" atkārtotiet procesu uz aizmugurējās ass.
- Ierīci virzienā uz priekšu lēnām nostumiet no rampas.

Δ BĪSTAMI

Negadījumu risks

Kad bremzes tiek deaktivizētas, ierīcei nav bremzēšanas efekta.

Izņemiet monētu tūlīt pēc ierīces nostumšanas no paletes.

4. Neņemiet monētu starp sviru un korpusu.

Brauciet nost no paletes

Lai nobrauktu no paletes, baterijām ir jābūt uzstādītām un uzlādētām.

- Vadības pultī ievietojiet inteligento atslēgu.
- Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "1"
- Programmu slēdzi iestatiet uz "Transportēšanas brauciens".
- Braukšanas virziena slēdzi iestatiet pozīcijā "uz priekšu".
- Nospiediet gāzes pedāli.
- Ierīci lēnām nobrauciet no paletes.
- Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0".

Uzstādiet tīrīšanas galviņu

Tīrīšanas galviņas montāža ir aprakstīta nodaļā „Apkopes darbi”.

Norādījums

Dažiem modeļiem tīrīšanas galva jau ir uzstādīta.

Suku montāža

1. Suku montāža ir aprakstīta nodaļā „Apkopes darbi”.

Iesūkšanas sijas uzstādīšana

1. Pagrieziet abas fiksācijas sviras uz augšu.

Attēls O

① Sūkšanas šļūtene

② Iesūkšanas sijas piekare

③ Iesūkšanas sija

④ Fiksācijas svira

2. Iesūkšanas siju ievietot iesūkšanas sijas stiprinājumā.

3. Pagrieziet abas fiksācijas sviras uz leju.

Ekspluatācija

⚠ BĪSTAMI

Krītoši priekšmeti

Savainošanās risks

Neizmantojiet iekārtu bez aizsargjūmta vietās kur apkalpojošo personu var savainot krītoši priekšmeti.

IEVĒRĪBAI

Bistamības situācija ekspluatācijas laikā

Savainošanās risks

Bistamības gadījumā drošības slēdzi iestatiet pozīcijā "0".

Vadītāja sēdekļa iestatīšana

- Izmantojiet sēdekļa regulēšanas sviru un pārbīdriet sēdekli vēlamajā pozīcijā.
- Atļaidiet sēdekļa regulēšanas sviru un nofiksējiet sēdekli.

Ierīces ieslēgšana

- apsēsties uz vadītāja sēdekļa;
- ievietojiet Intelligent Key atslēgu.
- Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "1".
- Pagrieziet programmu slēdzi uz vēlamo funkciju.
- Ja displejā parādās kāds no zemāk redzamajiem rādītājiem, noņemiet kāju no braukšanas pedāļa, iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0" un veiciet nepieciešamos apkopes darbus.

| Displejs | Darbība |
|----------------------------|--|
| Maintenance Suction Bar | Notīriet iesūkšanas siju. |
| Maintenance Brush Head | Pārbaudiet suku nodilumu un notīriet. |
| Maintenance Suction Slice | Pārbaudiet sūkšanas mēlīšu nodilumu un noregulējumu. |
| Maintenance Suction Filter | Notīriet turbīnas sietu. |
| Maintenance Water Filter | Iztīrīt svaigā ūdens filtru. |

6. Nospiediet informācijas pogu.

7. Atiestatiet atbilstošās apkopes skaitītāju (skatīt "Pelēkā Intelligent Key / Apkopes skaitītāja atiestatīšana").

Norādījumi

Ja skaitītājs nav atiestatīts, ieslēdzot ierīci, ikreiz atkal parādās apkopes rādītājs.

Gaismas ieslēgšana

Dienas gaitas lukturi

Dienas gaitas lukturi deg, kad ierīce ir ieslēgta.

Darba gaisma (opcija)

- Programmu slēdzi iestatiet uz 'Transportēšanas brauciens'.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Switch Menu”.
- Nospiediet informācijas pogu.
- Nospiediet informācijas pogu līdz "Work Light" Ir izcelts.
- Nospiediet informācijas pogu.

Stāvbremzes pārbaude

⚠ BĪSTAMI

Bojāta stāvbremze

Negadījumu risks

Pirms katras izmantošanas reizes pārbaudiet stāvbremzes darbību līdzēnā vietā.

- Ieslēgt ierīci.
- Braukšanas virziena slēdzi iestatiet pozīcijā "uz priekšu".
- Programmu slēdzi iestatiet uz 'Transportēšanas brauciens'.
- Viegli nospiediet braukšanas pedāli. Bremzēm dzirdami jāatbloķējas. Līdzēnā vietā ierīcei jāšāks neaudz rīpot.
- Atļaidiet braukšanas pedāli.

Bremzei ir dzirdami jānoblūkējas.

Ja tas tā nav, izslēdziet ierīci un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Braukt

⚠ BĪSTAMI

Bremzēšanas funkcijas iztrūkums

Negadījumu risks

Pirms ierīces izmantošanas obligāti pārbaudiet stāvbremzes darbību. Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci, ja stāvbremze nedarbojas.

⚠ BĪSTAMI

Darbības laikā nav bremzēšanas efekta

Ja ierīces darbības laikā vairs nav bremzēšanas efekta, rīkojieties šādi:

Ja, atlaižot gāzes pedāli, ierīce uz rampas ar slīpumu, kas pārsniedz 2%, neapstājas, drošības slēdzi drošības apsvērumu dēļ drošības apsvērumu dēļ vāriet iestatīt pozīcijā "0" tikai tad, ja esat pārbaudījis stāvbremzes pareizo mehānisko funkciju pirms ierīces iedarbināšanas. Kad esat apstājies, izslēdziet ierīci no darba un zvaniem klientu apkalpošanas dienestam.

Ievērojiet bremžu apkopes instrukcijas.

⚠ BĪSTAMI

Neuzmanīga braukšana

Apgāšanās risks

Braukšanas virzienā izbrauciet vai šķērsojiet tikai tādus slīpumus, kas nepārsniedz 10% (Adv 15%).

Neveiciet apgriešanos, braucot slīpumos.

Brauciet lēnām pagriezienos un uz mitrām virsmām.

Brauciet ar ierīci, tikai atrodoties uz stabilas virsmas.

Paaugstināts apgāšanās risks ierīcēm ar aizsargjūmtu

Ja aizsargjūmts saduras ar šķēršļiem, pastāv lielāks apgāšanās risks.

Brauciet uzmanīgāk, lietojot ierīci ar aizsargjūmtu.

Ievērojiet maksimālo caurbraukšanas augstumu izmantošanas vietā. Informāciju par ierīces augstumu varat atrast nodaļā "Tehniskie dati".

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks

Parvietoieties uzmanīgi, lai, uzkāpjot uz ierīces, lai ar galvu neatsistos pret aizsargjūmtu.

Norādījumi

Kustības virzienu braukšanas laikā iespējams mainīt. Tādējādi, vairākas reizes braucot uz priekšu un atpakaļ, iespējams veikt nospodru vietu pulēšanu.

- Ieņemiet sēdēšanas pozīciju.
 - Ievietojiet Intelligent Key atslēgu.
 - Drošības slēdzi iestatiet uz "1".
 - Programmu slēdzi iestatiet uz 'Transportēšanas brauciens'.
 - Braukšanas virzienu iestatiet ar vadības pults braukšanas virziena slēdzi.
 - Braukšanas ātrumu regulējiet, nospiežot braukšanas pedāli.
 - Atļaidiet braukšanas pedāli. Ierīce apstājas.
- Pārslodzes gadījumā piedziņas motors tiek atslēgts. Displejā parādās traucējuma ziņojums. Vadības ierīces pārkaršanas gadījumā tiek atslēgts attiecīgais agregāts.
- Ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 15 minūtes.
 - Iestatiet programmu slēdzi pozīcijā "OFF", tad īsi nogaidiet un iestatiet uz vēlamo programmu.

Svaigā ūdens uzpilde

Tīrā ūdens uzpilde ar uzpildīšanas sistēmu

- Ūdens šļūteni pievienojiet uzpildīšanas sistēmas pieslēgvietai (maksimālā ūdens temperatūra 50 °C).
- Atvērt ūdens padevi.
- Uzraugiet ierīci; uzpildes automātika pārtrauc ūdens pieplūdi, tiklīdz tīrā ūdens tvertne ir pilna.
- Aizvērt ūdens pieplūdi.
- Noņemiet ūdens šļūteni.

Svaigā ūdens uzpilde

- Atveriet svaigā ūdens tvertnes vāku.
- Iepildiet svaigu ūdeni (maksimāli 50 °C), līdz 15 mm zem tvertnes augšējās malas.

Norādījumi

Ja mazgāšanas līdzekļa tvertnei vispirms pievieno mazgāšanas līdzekli, pēc tam ūdeni, tas var izraisīt pārmēriņu putošanu.

Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā piepildiet svaigā ūdens tvertni, lai iztukšotu ūdensvadu sistēmu.

3. Aizveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.

Tīrīšanas līdzekļa iepildīšana

Tīrīšanas līdzekļu norādes

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nepiemēroti tīrīšanas līdzekļi

Veselības apdraudējums, ierīces bojājumi

Izmantojiet tikai ieteicamos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, operators uzņemas paaug-

stinātu risku attiecībā uz ekspluatācijas drošību un negadījumu risku.

Izmantojiet tikai tādus tīrīšanas līdzekļus, kas nesatur hloru, šķīdinātājus, sāļsskābi un fluorūdeņražskābi. Ievērojiet drošības norādes uz tīrīšanas līdzekļiem.

Norādījumi

Neizmantojiet spēcīgi putojošus tīrīšanas līdzekļus.

Ieteicamie tīrīšanas līdzekļi

| Pielietojums | Tīrīšanas līdzeklis |
|---|------------------------------|
| Visu ūdensizturīgo grīdu uzturēšanas tīrīšana | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Spīdīgu virsmu (piem., granīta) uzturēšanas tīrīšana | RM 755 es |
| Rūpniecisko grīdu uzturēšanas tīrīšana, pagaidu tīrīšana un pamattīrīšana | RM 69 industriālais tīrītājs |
| Porcelāna flīžu uzturēšanas tīrīšana un pamattīrīšana | RM 753 |
| Sanitārās zonas flīžu uzturēšanas tīrīšana | RM 751 |
| Visu sārnu izturīgu grīdu (piem., PVC) atslāņošana | RM 752 |
| Linoleja grīdu atslāņošana | RM 754 |

Tīrīšanas līdzekļa iepildīšana ar dozēšanas ierīci

Tikai variantam DOSE:

Tīrīšanas līdzeklis tīrajam ūdenim posmā uz tīrīšanas galvu tiek pievienots, izmantojot dozēšanas ierīci.

- Tīrīšanas līdzekļa tvertne iepildiet tīrīšanas līdzekli.

Norādījumi

Izmantojot dozēšanas ierīci, iespējams pievienot ne vairāk kā 3% tīrīšanas līdzekļa. Ja nepieciešama lielāka deva, tīrīšanas līdzeklis jāpievieno tīrā ūdens tvertne.

IEVĒRĪBAI

Aizsērēšanas risks

Pievienojot tīrīšanas līdzekli svaigā ūdens tvertnei, tīrīšanas līdzeklis var izžūt un traucēt dozēšanas ierīces darbību.

Pēc tīrīšanas līdzekļa pievienošanas svaigā ūdens tvertnei noskalojiet ierīci ar tīru ūdeni: Izvēlieties tīrīšanas programmu ar ūdens lietošanu, iestatiet ūdens daudzumu visaugstākajā vērtībā, mazgāšanas līdzekļa devu iestatiet uz 0.

Norādījumi

Ierīces displejā ir svaigā ūdens līmeņa indikators. Ja svaigā ūdens tvertne ir tukša, tiek pārtraukta arī tīrīšanas līdzekļa dozēšana. Tīrīšanas galva turpina darboties bez šķidruma padeves.

Tīrīšanas līdzekļa iepildīšana tīrā ūdens tvertne

- Mazgāšanas līdzekli ieliet svaigā ūdens tvertne.
- Norāde:** Svaigā ūdens tvertnes atgaisošanas atveri iespējams izmantot, lai nomēritu nepieciešamo tīrīšanas līdzekļa daudzumu. Tā iekšpusē ir aprīkota ar skalu.

Iestatīt parametrus (dzeltenā inteligentā atslēga)

Dažādu tīrīšanas programmu parametri ir jau iepriekš iestatīti ierīcē.

Atkarībā no dzeltenās Intelligent Key dotās atļaujas atsevišķus parametrus iespējams mainīt. Parametru izmaiņas ir spēkā tikai tik ilgi, līdz ar programmas slēdzi tiek ieslēgta cita tīrīšanas programma. Ja parametri jāmaina neatgriezeniski, iestatīšanai jāizmanto pelēkā viedā atslēga. Iestatījumi ir aprakstīti sadaļā "Pelēkā inteligentā atslēga".

Norādījumi

Gandrīz visi programmas iestatījumu displeja teksti sniedz skaidrojumu. Vienīgais izņēmums ir parametrs FACT:

- Fine Clean: Zems suku apgriezienu skaits pelēkās nokrāsas noņemšanai no keramiskajām grīdām.
 - Whisper Clean: Vidējs suku apgriezienu skaits ikdienas tīrīšanai ar samazinātu trokšņa līmeni.
 - Power Clean: Liels suku apgriezienu skaits pulēšanai, kristalizēšanai un slaucīšanai.
- Programmu slēdzi iestatiet uz vēlamo tīrīšanas programmu.
 - Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts vēlamais parametrs.
 - Nospiediet informācijas pogu.
 - Iestatītā vērtība mirgo.
 - Iestatiet vēlamo vērtību, pagriežot informācijas pogu.
 - Apstipriniet mainīto iestatījumu, nospiežot informācijas pogu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība pēc 10 sekundēm tiek automātiski pārņemta.

Iesūkšanas sijas iestatīšana

Sūkšanas josla ir jāpielāgo tikai īpašos gadījumos. Rūpnīcas iestatījums ir piemērots lielākajai daļai lietojumu.

Nolieces iestatīšana

Nolieci jānoregulē tā, lai iesūkšanas sijas iesūkšanas atloce visā garumā vienmērīgi tiktu piespiesta grīdai.

1. Novietojiet ierīci uz virsmas bez slīpuma.
2. Programmu slēdzi pagrieziet pozīcijā "Sūkšana".
3. Ierīci mazliet pabrauciet uz priekšu.
4. Nolasiet līmeņrādi.

Attēls P

- ① Skrūve
 - ② Uzgrieznis
 - ③ Līmeņrādis
5. Atskrūvējiet uzgriezni.
 6. Noregulējiet skrūvi tā, lai līmeņrāža indikators atrastos starp abām līnijām.
 7. Pievelciet uzgriezni.
 8. Lai pārbaudītu jauno iestatījumu, atkal nedaudz pabrauciet ierīci uz priekšu. Ja nepieciešams, atkārtotiet iestatīšanas procesu.
 9. Programmu slēdzi pagrieziet pozīcijā "OFF".

Augstuma iestatīšana

Augstuma regulēšana ietekmē iesūkšanas atloces izliekumu, kad tā saskaras ar grīdu.

Norādījums

Pamatīestatījums: 3 paplāksnes virs, 3 paplāksnes zem iesūkšanas sijas.

Nelīdzena grīda: 5 paplāksnes virs, 1 paplāksne zem iesūkšanas sijas.

Ļoti gluda grīda: 1 paplāksne virs, 5 paplāksnes zem iesūkšanas sijas.

1. Noskrūvēt uzgriezni.

Attēls Q

- ① Uzgrieznis
 - ② Paplāksne
 - ③ Distancēšanas veltnis ar turētāju
2. Ievietojiet vēlamo paplāksņu skaitu starp iesūkšanas siju un distancēšanas veltni.
 3. Atlikušās paplāksnes ievietojiet virs distancēšanas veltni.
 4. Uzskrūvējiet uzgriezni un pievelciet.
 5. Procesu atkārtot arī pie otra distancēšanas veltni.

Norādījums

Abus distancēšanas veltnus noregulējiet vienādā augstumā.

Pulēšanas mēlīšu noregulēšana

Pulēšanas mēlītes jāregulē tikai D tīrīšanas galvai.

1. Griezot regulēšanas riteni, iestatiet pulēšanas mēlītes tā, lai pulēšanas mēlīte pieskartos zemei.
2. Papildus pagrieziet regulēšanas riteni vēl par 1 pagriezieni uz leju.

Smidzināšanas sprausla

Šļūtene ar smidzināšanas sprauslu ir piestiprināta ierīces aizmugurē. To lieto neitrumu noskalošanai un neitrā ūdens tvertnes manuālai tīrīšanai.

Attēls R

- ① Smidzināšanas sprausla
1. Aizveriet smidzināšanas sprauslu, pagriezot to.
 2. Programmu slēdzi iestatiet uz "Transportēšanas brauciens".
 3. Nospiediet informācijas pogu.
 4. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās "Tank Rinsing".
 5. Nospiediet informācijas pogu.
 6. Grieziet informācijas pogu, līdz parādās "ON".
 7. Nospiediet informācijas pogu. Ūdens sūknis caur smidzināšanas sprauslu piegādā svaigu ūdeni.
 8. Pavērsiet smidzināšanas sprauslu pret mērķi un pagrieziet to, lai to atvērtu.

Tīrīšana

1. Ieņemiet vietu uz sēdekļa.
2. Ievietojiet Intelligent Key atslēgu.
3. Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "1".
4. Iestatiet braukšanas virziena slēdzi braukšanai uz priekšu.
5. Programmu slēdzi iestatiet uz vēlamo tīrīšanas programmu.
6. Ar braukšanas pedāli nosakiet ātrumu.
7. Ar stūri nosakiet braukšanas virzienu.
8. Brauciet pa tīrāmo laukumu.

Sānu suku sistēma (izvēles iespēja)

Sānu suku sistēma atvieglo darbu, kas jāveic tuvu maīlai.

Norādījums

Sānu suku sistēma tīrīšanas programmās 'Pulēšana' un 'Sūkšana' nav aktīva.

1. Nospiediet sānu suku sistēmas slēdzi.
2. Sānu suku sistēma ir aktivizēta.
3. Lai pabeigtu darbu ar sānu suku sistēmu, pagrieziet sānu suku sistēmas slēdzi uz "0".

Ekspluatācijas beigšana

Tīrīšanas beigšana

1. Programmu slēdzi iestatiet uz 'Braukšana'.
2. Īsu gabalu turpināt braukt.
3. Atlikušais ūdens tiek izsūknēts.
4. Programmu slēdzi pagrieziet pozīcijā "OFF".
5. Izņemiet Intelligent Key atslēgu.
6. Nepieciešamības gadījumā uzlādēt akumulatoru.

Netīrā ūdens notecināšana

△ BRĪDINĀJUMS

Nepareiza notekūdeņu utilizācija
*Apkārtējās vides piesārņošana
ievērojiet vietējos notekūdeņu attīrīšanas noteikumus.*

Norādījums

Kad netīrā ūdens tvertne ir pilna, iesūkšanas turbīna izslēdzas un displejā parādās "".

1. Izņemiet netīrā ūdens noteces šļūteni no turētāja un atveriet noteces šļūtenes vāciņu.

Attēls S

- ① Netīrā ūdens novadīšanas šļūtene
2. Saspieties šļūtenes galu un turiet to nolaistu virs iztecīšanas vietas.
 3. Regulējiet netīrā ūdens strūkļas stiprumu, saspiežot šļūtenes galu.
 4. Ar tīru ūdeni izskalojiet netīrā ūdens tvertni.
 5. Aizveriet noteces šļūtenes vāciņu.
 6. Netīrā ūdens šļūteni iespiediet ierīces turētājā.

Netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēma (izvēles iespēja)

1. Izņemiet netīrā ūdens noteces šļūteni no turētāja un atveriet noteces šļūtenes vāciņu.
2. Aizveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.
3. Ūdens padeves šļūteni savienojiet ar netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēmas ūdens pieslēgvietu.
4. Atveriet ūdens padevi un apmēram 30 sekundes skalojiet netīrā ūdens tvertni.
5. Ja nepieciešams, atkārtotiet skalošanas procesu 2 līdz 3 reizes.
6. Aizveriet ūdens pieplūdi.
7. Atvienojiet ūdens padeves šļūteni no ierīces.
8. Aizveriet netīrā ūdens noteces šļūteni un iespiediet to turētājā.

Lielo neitrumu tvertnes iztukšošana

Rupju neitrumu tvertne ir pieejama tikai uz R tīrīšanas galviņām.

1. Nedaudz paceliet lielo neitrumu tvertni un izvelciet to.
2. Iztukšojiet lielo neitrumu tvertni.
3. Ievietojiet lielo neitrumu tvertni atkal atpakaļ.

Svaigā ūdens notecināšana

1. Atveriet tīrā ūdens tvertnes vāku.
2. Izlaidiet tīro ūdeni.
3. Iztīriet filtru.
4. Uzlieciet tīrā ūdens tvertnes vāku.

Ierīces novietošana

1. Programmu slēdzi pagrieziet pozīcijā "OFF".
2. Izņemiet Intelligent Key atslēgu.
3. Nodrošiniet ierīci pret aizripošanu.
4. Nepieciešamības gadījumā uzlādēt akumulatoru.

Pelēkā Intelligent Key

Pelēkā Intelligent Key uzraudzības personālam piešķir paplašinātu piekļuvi un iestatīšanas iespējas.

1. Ievietojiet Intelligent Key atslēgu.
2. Izvēlieties vēlamo funkciju, pagriezot informācijas pogu.

Transportēšanas brauciens

1. Programmu slēdzi iestatiet uz "Transportēšanas brauciens".
2. Nospiediet informācijas pogu. Transportēšanas brauciena izvēlnē var veikt šādus iestatījumus:
 - Apkopes skaitītāja atiestatīšana
 - Atslēgu pārvaldība
 - Izvēlēties sukas formu
 - Pēcdarbības laiki
 - Iestatīt akumulatora veidu
 - Pamatīestatījums
 - Valodas iestatīšana
 - Slēdža izvēle
 - Rūpnīcas iestatījums

Apkopes skaitītāja atiestatīšana

Ja displejā redzami apkopes darbi ir veikti, pēc to izpildes jāveic atbilstošā apkopes skaitītāja atiestatīšana.

1. Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Maintenance Cntr”.
2. Nospiediet informācijas pogu. Tiek parādīts skaitītāja rādījumi.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek izcelts dzēšamais skaitītājs.
4. Nospiediet informācijas pogu.
5. Izvēlieties "Yes", pagriezot informācijas pogu.
6. Nospiediet informācijas pogu. Skaitītājs tiek dzēsts.

Norādījums

Apkopes skaitītāju var atiestatīt tikai klientu apkalpošanas dienests.

Apkopes skaitītājs parāda laiku līdz nākamajai apkopei, kas jāveic klientu apkalpošanas dienestam.

Atslēgu pārvaldība

Izvēlnes punktā "Key Manager" autorizācijas tiek piešķirtas katrai izmantotajai dzeltenajai inteligentajai atslēgai, un šai inteligentajai atslēgai tiek iestatīta displeja valoda.

1. Ievietojiet pelēko Intelligent Key.
2. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā parādās izvēlnes punkts "Key Manager".
3. Nospiediet informācijas pogu.
4. Izvelciet pelēko Intelligent Key atslēgu un ievietojiet personalizējamo dzelteni Intelligent Key atslēgu.
5. Izvēlieties maināmo izvēlnes punktu, pagriezot informācijas pogu.
6. Nospiediet informācijas pogu.
7. Izvēlieties izvēlnes punkta iestatījumu, pagriezot informācijas pogu.
8. Apstipriniet iestatījumu, nospiežot izvēlnes punktu.
9. Izvēlieties nākamo maināmo izvēlnes punktu, pagriezot informācijas pogu.
10. Kad visi iestatījumi ir veikti, pagriezot informācijas pogu, atveriet izvēlni "Save?".
11. Nospiediet informācijas pogu. Piekļuves iespējas ir saglabātas. Parādās displejs "Key Manager continue?".
 - Yes: Citas Intelligent Key atslēgas programmēšana
 - No: Atslēgu izvēlnes atstāšana
12. Nospiediet informācijas pogu.

Izvēlēties sukas formu

Šī funkcija ir nepieciešama, mainot tīrīšanas galviņu.

1. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes punkts "Brush Head".
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēta vēlamā sukas forma.
4. Nospiediet informācijas pogu.
5. Lai nomainītu tīrīšanas galviņu, pārvietojiet pacelšanas piedziņu, pagriezot informācijas pogu:
 - "up": Pacelšana
 - "down": Nolaišana
 - "OFF": Apstāšanās
6. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts izvēlnes punkts "OFF".
7. Nospiediet informācijas pogu. Izvēlnē tiek aizvērtas. Vadības sistēma veic restartēšanu.

Pēcdarbības laiki

1. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes punkts "After-Run Time".
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēta vēlamā funkcija.
4. Nospiediet informācijas pogu.
5. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts vēlamais pēcdarbības laiks.
6. Nospiediet informācijas pogu.

Iestatīt akumulatora veidu

1. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes punkts "Battery Menu".
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēts vēlamais akumulatora tips.
4. Nospiediet informācijas pogu.

Pamatīestatījums

Darba laikā veiktās izmaiņas atsevišķu tīrīšanas programmu parametrus pēc ierīces izslēgšanas tiek atiestatītas uz pamatīestatījumu.

1. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes punkts "Basic Settings".
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz ir iezīmēta vēlamā tīrīšanas programma.
4. Nospiediet informācijas pogu.
5. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek iezīmēts vēlamais parametrs.

6. Nospiediet informācijas pogu. Iestatītā vērtība mirgo.
7. Iestatiet vēlamo vērtību, pagriežot informācijas pogu.
8. Nospiediet informācijas pogu.

Valodas iestatīšana

1. Grieziet informācijas pogu, līdz displejā tiek parādīts izvēlnes punkts "Language".
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz ir izvēlēta vēlamo valoda.
4. Nospiediet informācijas pogu.

Slēdža izvēlne

Šajā izvēlnē darba gaismā tiek ieslēgta vai izslēgta.

1. Grieziet informācijas pogu, līdz parādās „Switch Menu”.
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz atzīmei "Work Light".
4. Nospiediet informācijas pogu.

Rūpnīcas iestatījums

Tiek atjaunots visu tīrīšanas parametru rūpnīcas iestatījums.

1. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek parādīts izvēlnes punkts "Factory Settings".
2. Nospiediet informācijas pogu.
3. Grieziet informācijas pogu, līdz tiek izvēlēts "Yes".
4. Nospiediet informācijas pogu.

Tīrīšanas programmu parametru iestatīšana

Visi tīrīšanas programmu parametri tiek saglabāti, līdz tiek izvēlēts cits iestatījums.

1. Programmu slēdzi iestatiet uz vēlamo tīrīšanas programmu.
2. Nospiediet informācijas pogu. Tiek parādīts pirmais iestatāmais parametrs.
3. Nospiediet informācijas pogu Iestatītā vērtība mirgo.
4. Iestatiet vēlamo vērtību, pagriežot informācijas pogu.
5. Apstipriniet mainīto iestatījumu, nospiežot informācijas pogu, vai pagaidiet, līdz iestatītā vērtība pēc 10 sekundēm tiek automātiski pārņemta.
6. Izvēlieties nākamo parametru, pagriežot informācijas pogu.
7. Pēc visu vēlamo parametru izmaiņu grieziet informācijas pogu, līdz parādās izvēlnes punkts "Quit Menu?".
8. Nospiediet informācijas pogu. Izvēlne tiek aizvērta.

Transportēšana

⚠ BĪSTAMI

Braukšana kāpumā

Savainošanās risks

Izmantojiet ierīci iekraušanai un izkraušanai tikai tādos slīpumos, kas nepārsniedz maksimālo vērtību (skatīt nodaļu "Tehniskie dati").
Brauciet lēnām.

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

1. Ja ir uzstādīta D tīrīšanas galva, ņemiet disku sukas no sukas galvas.
2. Pārvaļājot transportlīdzekļos, nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos atbilstīgi spēkā esošajām vadlīnijām.

Attēls T

- ① Strope

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

IEVĒRĪBAI

Sals

Sasaluša ūdens radīti ierīces bojājumi

Pilnībā iztukšojiet ūdeni no ierīces.

Uzglabājiet ierīci vietā, kur sals neiekļūst.

Izvēloties stāvvietu, jāņem vērā ierīces kopējais svars, lai nepasliktinātu tās stabilitāti.

• Šo ierīci drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

- Pirms ilgstošas uzglabāšanas pilnībā uzlādēt akumulatorus.
- Uzglabāšanas laikā akumulatorus pilnībā uzlādēt vismaz reizi mēnesī.

Kopšana un apkope

⚠ BĪSTAMI

Ierīce, kas neapzināti ieslēdzas

Savainojuma draudi, strāvas siēna bīstamība

Pagrieziet programmu slēdzi pozīcijā "OFF".

Pirms visu darbu veikšanas pie ierīces izņemiet Inteligent Key atslēgu.

Atvienojiet uzlādes ierīces tīkla spraudni.

Izņemiet akumulatora spraudni.

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās risks

Pēc ierīces izslēgšanas iesūkšanas turbīna turpina darboties.

Nestrādājiet ar ierīci, ja iesūkšanas turbīna vairs nedarbojas.

- Notecināt un utilizēt neīro un svaigo ūdeni.

Apkopes intervāli

Pēc katras lietošanas

IEVĒRĪBAI

Neatbilstoša tīrīšana

Bojājumu risks.

Nenosmidziniet ierīci ar ūdeni.

Neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

Atsevišķo apkopes darbu aprakstus skatiet nodaļā "Apkopes darbi".

- Notecināt neīro ūdeni.
- Noskalojiet netīrā ūdens tvertni.
- Izfīrīt rupju neīrumu sietu.
- Notīriet turbīnas sietu.
- Tikai R tīrīšanas galvai: Izņemiet lielo neīrumu tvertni un iztukšojiet to.
- Ierīces ārpusi notīrīt ar mitru drānu, kas mērcēta vieglā ziepjūdenī.
- Notīriet sūkšanas mēlītes, pārbaudiet to nodilumu un nepieciešamības gadījumā veiciet nomainīšanu.
- Notīriet pulēšanas mēlītes, pārbaudiet to nodilumu un nepieciešamības gadījumā veiciet nomainīšanu.
- Notīriet sukas, pārbaudiet to nodilumu un nepieciešamības gadījumā veiciet nomainīšanu.
- Uzlādēt akumulatoru.
 - Ja uzlādes stāvoklis ir zem 50%, akumulatora uzlādi veikt pilnībā un bez pārtraukuma.
 - Ja uzlādes stāvoklis ir virs 50%, akumulatora uzlādi veikt tikai tad, ja nākamajā lietošanas reizē nepieciešams pilns darbības laiks.

Katru nedēļu

- Bieži lietojot, akumulatoru nepieciešams vismaz vienreiz nedēļā uzlādēt pilnībā un bez pārtraukuma.

Reizi mēnesī

- Ja ierīce tiek īslaicīgi izslēgta (uzglabāšana): Veiciet akumulatora izlīdzinošo uzlādi.
- Pārbaudīt, vai akumulatora poli nav oksidējušies, nepieciešamības gadījumā notīrīt. Pārbaudīt, vai savienojuma kabeli ir cieši savienoti.
- Notīrīt blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudīt to hermētiskumu, nepieciešamības gadījumā veikt nomainīšanu.
- Akumulatoriem, kam nepieciešama apkope, pārbaudīt šūnu skābes hermētiskumu.
- Tikai R tīrīšanas galvai: Notīriet suku tuneli.
- Tikai R tīrīšanas galvai: Ņemiet vērā sadales sloksni uz tīrīšanas galvas un izfīrīt ūdens kanālu.

Attēls U

- Ilgstošas dīkstāves gadījumā ierīci novietot uzglabāšanai ar pilnībā uzlādētu akumulatoru. Akumulatoru uzlādēt pilnībā vismaz reizi mēnesī.

Reizi gadā

- Klientu servisam ļaut veikt noteikto pārbaudi.

Drošības pārbaude /apkopes līgums

Ar savu izplatītāju Jūs varat vienoties par regulāru drošības pārbaudi vai noslēgt apkopes līgumu. Lūdzu, konsultējieties.

Apkopes darbi

Notīriet turbīnas aizsargsietu

1. Atvērt netīrā ūdens tvertnes vāku.
2. Saspieties kopā fiksācijas āķus.

Attēls V

- ① Fiksācijas āķis

- ② Pludiņš

- ③ Turbīnas aizsargsiets

3. Izvelciet pludiņu.
4. Pagrieziet turbīnas aizsargsietu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam.
5. Ņemiet turbīnas aizsargsietu.
6. Izfīrīt turbīnas aizsargsietu zem tekoša ūdens.
7. Atkal uzstādiet turbīnas aizsargsietu.
8. Pievienojiet pludiņu.

Apgrīziet vai nomainīt iesūkšanas atloces

Ja sūkšanas mēlītes ir nolietotas, tās ir jāpagriež vai jānomaina.

Sūkšanas mēlītes var pagriezt 3 reizes, līdz visas 4 malas ir nodilušas.

1. Ņemiet iesūkšanas siju.
2. Izskrūvēt zvaigzņveida rokturus.

Attēls W

- ① Spārnuzgrieznis

- ② Spriegotājsiksna

- ③ Iesūkšanas sijas iekšējā daļa

- ④ Spriegšanas slēdzene

3. Izvelciet iesūkšanas sijas iekšējo daļu.
4. Atveriet spriegšanas slēdzeni.
5. Ņemiet spriegotājsiksnu.
6. Atbrīvojiet iesūkšanas atloces no iekšējās daļas.

Attēls X

- ① Pulēšanas mēlīte

- ② Atbalsta mēlīte

- ③ Iesūkšanas sijas iekšējā daļa

- ④ Spriegotājsiksna

7. Uzspiediet pagrieztās vai jaunās sūkšanas mēlītes uz iesūkšanas sijas iekšējās daļas izvīrējumiem.
8. Uzlieciet spriegotājsiksnu.
9. Iesūkšanas sijas iekšējo daļu iebīdīdīt augšējā daļā.
10. Ieskrūvēt un pievilkt zvaigzņveida rokturus.

Rupjo neīrumu sieta tīrīšana

1. Atvērt netīrā ūdens tvertnes vāku.

Attēls Y

- ① Rupjo neīrumu siets

- ② Pūku siets

2. Rupjo neīrumu sietu izvilkt virzienā uz augšu.
3. Rupjo neīrumu sietu izskalot zem tekoša ūdens.
4. Rupjo neīrumu sietu ievietot netīrā ūdens tvertnē.

Uzstādiet D tīrīšanas galviņu

1. Paceliet tīrīšanas galvas turētāju (skatiet nodaļu "Pelēkā intelīgētā atslēga / ... / Atlasiet sukas formu").
2. Nospiediet tīrīšanas galviņu zem ierīces tā, lai šūtene būtu vērsta uz aizmuguri.
3. Bīdīdīt tīrīšanas galviņu tikai līdz pusei zem ierīces.
4. Nospiediet aizbīdīti pa kreisi un ņemiet tīrīšanas galvas vāku.

Attēls Z

- ① Aizbīdīnis

- ② Vāks

5. Pievienojiet tīrīšanas galvas barošanas kabeli ierīces kabelim (jāatbilst tam pašam krāsām).

Attēls AA

- ① Kabelu ierīce

- ② Barošanas kabelis

6. Uzlieciet vāku un noklikšķiniet vietā.
7. Nospiediet tīrīšanas galviņu zem ierīces centra.
8. Pievienojiet tīrīšanas galvas šūtenes savienojumu ierīces šūtenei.

Attēls AB

- ① Šūtenes savienojums

- ② Šūtene

9. Ievietojiet uzliktni tīrīšanas galvas vidū starp sviras dakšīņu.

Attēls AC

- ① Stiprinājuma tapa

- ② Svira

- ③ Uzliktnis

10. Izlīdziniet tīrīšanas galvas turētāju tā, lai sviras un tīrīšanas galvas caurumi sakristu.
11. Ievietojiet stiprinājuma tapu caur caurumiem un pagrieziet bloķēšanas plāksni uz leju.
12. Iebīdīt cilindra tapu caurumā vilkšanas rokturī.

Attēls AD

- ① Vilkšanas rokturis

- ② Cilindra tapa

- ③ Vadotne

13. Nospiediet vilkšanas rokturi līdz galam uz tīrīšanas galvas vadotnes.
14. Ievietojiet bloķēšanas plāksni vadotnē un noklikšķiniet vietā.
15. Atkārojiet procesu ar vilkšanas rokturi pretējā pusē.
16. Ievietojiet pelēko intelīgētā atslēgu.
17. Iestatiet sukas tipu "Disk".

Ņemiet D tīrīšanas galviņu

1. Nospiediet bloķēšanas plāksni un pagrieziet vilkšanas rokturi uz augšu.

Attēls AJ

① Bloķēšanas plāksne

② Vilkšanas rokturis

2. Turpmākā paplašināšana notiek apgriezta secībā nekā uzstādīšana.

Uzstādiet tīrīšanas galviņu R

1. Noņemiet abus pārsegus.

Attēls AE

① Vāks

② Skrūve, vāks

③ Pārsegs

④ Skrūve, turētājs

⑤ Turētājs

2. Atskrūvējiet turētāju skrūves.

3. Noņemiet abus turētājus.

4. Atskrūvējiet vāka skrūvi.

5. Piestipriniet abus vilkšanas rokturus pie acu skrūvēm.

Attēls AF

① Vilkšanas rokturis

② Rievots izgrieznis

③ Uzgrieznis

④ Acu skrūve

6. Nospiediet tīrīšanas galviņu zem ierīces centra.

7. Piestipriniet abus vilkšanas rokturus pie turētājiem (pievilkšanas moments: 25 Nm).

Attēls AG

① Skrūve M8x20

② Paplāksne

③ Turētājs

④ Vilkšanas rokturis

8. Ievietojiet uzliktni tīrīšanas galvas vidū starp sviras dakšīņu.

Attēls AH

① Svira

② Paplāksne

③ Šķelttapa

④ Tapas

⑤ Uzliktnis

9. Izlīdziniet tīrīšanas galvas turētāju tā, lai sviras un tīrīšanas galvas caurumi sakristu.

10. Ievietojiet tapu caur dakšīņu un kronšteinu.

11. Uzskrūvējiet paplāksni uz tapas.

12. Nostipriniet tapu ar šķelttapa.

13. Pievienojiet tīrīšanas galvas šļūtenes savienojumu ierīces šļūtenei.

Attēls AB

① Šļūtenes savienojums

② Šļūtene

14. Atvērt vāku.

Attēls AI

① Vāks

15. Pievienojiet tīrīšanas galvas barošanas kabeli ierīces kabelim (jāatbilst tam pašām krāsām).

16. Uzlieciet vāku un nostipriniet to ar skrūvi.

17. Tīrīšanas galvas malā novietojiet līmeņrādi paralēli braukšanas virzienam.

18. Noregulējiet tīrīšanas galvu horizontāli, pie acu skrūves noregulējot rievoto skrūvi un uzgriezni.

19. Atkārtojiet iestatījumu ierīces otrajā pusē.

20. Ievietojiet pelēko inteligento atslēgu.

21. Iestatiet sukas tipu "Brush".

Suku veltna nomaīņa

Norādījumi

Nomainiet suku veltnus, ja saru garums ir sasniedzis 10 mm.

1. Pacelt tīrīšanas galvu.

2. Izvelciet suku nomaīņas rokturi.

Attēls AL

① Sukas nomaīņas rokturis

② Gultņa pārsegs ar pulēšanas mēlīti

③ Birstes veltnis

3. Noņemiet gultņa pārsegu kopā ar pulēšanas mēlīti.

4. Izvelciet sukas veltni.

5. Ievietojiet jauno sukas veltni un centrējiet to uz vadītāja.

Attēls AM

① Savācējs

② Uzņemšanas spieķis

6. Uzstādiet gultņa pārsegu ar pulētāja mēlīti.

Norādījumi

Pārliecinieties, ka rullīšu birste atrodas uz uzņemšanas spieķa, nevis zem tās.

7. Pārvietojiet sukas nomaīņas rokturi uz augšu un nofiksējiet to.

8. Atkārtojiet procesu pretējā pusē.

Disku birstes nomaīņa

1. Pacelt tīrīšanas galvu.

2. Nospiežot birstes nomaīņas pedāli tālāk par pretestību virzienā uz leju.

Attēls AK

① Birstu maiņas pedālis

3. Izvilkt 1. disku birsti sānos zem tīrīšanas galvas.

4. Jauno diskveida suku turēt zem tīrīšanas galvas, paspiesot uz augšu un nofiksēt.

5. Atkārtot procesu 2. disku birstei.

Sānu suku sistēmas (izvēles iespēja) sukas nomaīņa

1. Sukas nomaīņas sviru nospiediet uz leju.

Attēls AN

① Sānu suku sistēmas suka

② Sukas nomaīņas svira

Suka izkritīt no turētāja.

2. Jauno suku turiet zem sānu suku sistēmas, spiediet uz augšu un nofiksējiet.

Sānu sukas nomaīņa (tikai SB variants)

1. Izskrūvējiet 3 skrūves.

Attēls AP

① Sānu slota

② Skrūve

2. Noņemiet sānu suku.

3. Uzbrīdiat jauno sānu suku.

4. Ieskrūvējiet un pievelciet 3 skrūves.

Svaigā ūdens filtra tīrīšana

1. Izlejiet tīro ūdeni (skatīt nodaļu "Tīrā ūdens izlaišana").

2. Noskrūvēt svaigā ūdens tvertnes vāciņu.

Attēls AO

① Svaigā ūdens filtrs

② Svaigā ūdens tvertnes vāciņš

3. Izvilkt svaigā ūdens filtru un noskalot ar tīru ūdeni.

4. Ievietot svaigā ūdens filtru.

5. Uzlikt svaigā ūdens tvertnes vāciņu.

Norāde: Pārliecināties, ka šļūtenes pieslēgums svaigā ūdens tvertnes vāciņā pēc pievilkšanas atrodas zemākajā punktā.

Palīdzība traucējumu gadījumā

△ BĪSTAMI

Ierīce var nejauši ieslēgties

Cilvēki, kas strādā pie ierīces, var tikt savainoti.

Pirms visu darbu veikšanas pie ierīces izņemiet Intelligent Key atslēgu.

Pirms jebkādu darbu veikšanas izņemiet iekšējās uzlādes ierīces tīklu spraudni no kontakttīgšanas.

Pirms jebkādu darbu veikšanas atvienojiet akumulatora spraudni.

1. Notecināt netīro ūdeni.

2. Izlejiet atlikušo tīro ūdeni.

Norādījumi

Ja traucējumu neizdodas novērst, izpildot šos norādījumus, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

Traucējumi ar rādījumu displejā

Displejā parādītu kļūmju gadījumā rīkojieties šādi:

● Kļūdu parādīšana kā ciparu kods

Ja rodas kļūdas displejs ar ciparu kodu, vispirms atiestatiet kļūdu (ierīci):

a Programmu slēdzi iestatiet uz "OFF".

b Uzgaidiet, līdz ciparu kods ir izdzisis displejā.

c Programmu slēdzi iestatiet uz iepriekšējo programmu.

Tikai tad, kad kļūda atkārtojas, veiciet atbilstošos novēršanas pasākumus norādītajā secībā.

Turklāt atslēgu slēdzim jābūt iestatītam uz "0" un avārijas apturēšanas pogai jābūt nospiestai.

d Ja kļūdu nevar novērst, zvaniet klientu apkalpošanas dienestam, norādot kļūdas ziņojumu.

● Kļūdu parādīšana kā teksts

a Izpildiet displejā redzamos norādījumus.

b Apstipriniet kļūdu, nospiežot informācijas pogu.

Norādījumi

Kļūdu ziņojumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, norāda kļūdas, kuras operators nevar novērst. Šajā gadījumā, lūdz, zvaniet klientu apkalpošanas dienestam.

| Traucējums | Novēršana |
|--|--|
| Seat Switch opened! | 1. Atslogojiet braukšanas pedāli. 2. Īsi atbrīvojiet vadītāja sēdekli, lai vadības ierīce varētu pārbaudīt sēdekļa slēdža darbību. |
| Throttle Pedal Release! | 1. Atlaidiet braukšanas pedāli. |
| No Travel Direction | 1. Zvaniem klientu apkalpošanas dienestam. |
| Battery Discharged! | 1. Uzlādēt akumulatoru. |
| Supply Voltage Incorrect! | 1. Zvaniem klientu apkalpošanas dienestam. |
| Charging Module Damaged! | 1. Pārbaudiet lādētāju. |
| Fresh Water Tank empty! | 1. Uzpildiet svaigā ūdens tvertni. |
| Brush Pressure Not Reached! | 1. Pārbaudīt suku nodilumu, nepieciešamības gadījumā veiciet nomaīņu. 2. Pārbaudiet, vai tīrīšanas galviņa darbojas: nolaidiet, paceliet. |
| Wastewater Full! | 1. Iztukšojiet netīrā ūdens tvertni. |
| Brake Damaged! | 1. Pārtrauciet ierīces vadīšanu. 2. Zvaniem klientu apkalpošanas dienestam. |
| Engine Too Hot! Cool-down period | 1. Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0". 2. Ļaujiet ierīcei atdzist vismaz 15 minūtes. 3. Ja atkārtojas, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu. |
| Horn Damaged! | 1. Zvaniem klientu apkalpošanas dienestam. |
| Master Module Too Hot! Cool-down period | 1. Iestatiet drošības slēdzi pozīcijā "0". 2. Ļaujiet vadības ierīcei atdzist vismaz 5 minūtes. 3. Ievērojami samaziniet suku spiedienu uz nelīdzenas zemes. 4. Ja atkārtojas, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu. |
| Brush Drive Overload! | 1. Pielāgojiet suku līmeni. |

Traucējumi bez rādījuma displejā

| Traucējums | Novēršana |
|--|---|
| Ierīci nav iespējams iedarbināt | <ol style="list-style-type: none"> Apsēdieties sēdekļī. Pirms drošības slēdža ieslēgšanas noņemiet kāju no braukšanas pedāļa. Drošības slēdzi iestatiet uz "1". Pārbaudīt akumulatorus, nepieciešamības gadījumā veikt uzlādi. Programmu slēdzi iestatiet uz "OFF". Pagaidiet 10 sekundes. Programmu slēdzi iestatiet uz vēlamo programmu. Ja iespējams, brauciet ar ierīci tikai pa līdzenu vietu. Ja nepieciešams, pārbaudiet stāvbremzi. Ja kļūda joprojām pastāv, zvaniet uz klientu apkalpošanas dienestu. |
| Ūdens daudzums nav pietiekams | <ol style="list-style-type: none"> Pārbaudiet tīrā ūdens līmeni, ja nepieciešams, piepildiet tvertni pilnībā, lai tiktu izspiests gaiss. Izņemiet un iztīriet tīrā ūdens filtru. Ievietojiet filtru un aizskrūvējiet vāku. Tikai R tīrīšanas galvai: Noņemiet ūdens sadales stieni pie tīrīšanas galvas. Tikai R tīrīšanas galvai: Iztīriet ūdens kanālu. Pārbaudīt, vai šļūtenes nav nosprostotas, nepieciešamības gadījumā iztīrīt tās. |
| Sūkšanas jauda ir pārāk zema | <ol style="list-style-type: none"> Notīrīt blīves starp neitrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudīt to hermētiskumu, nepieciešamības gadījumā veikt nomaiņu. Pārbaudiet, vai turbīnu aizsargsiets nav netīrs, nepieciešamības gadījumā iztīriet. Notīrīt iesūkšanas sijas iesūkšanas atloci, nepieciešamības gadījumā apgrieziet vai nomainiet. Aizveriet neitrā ūdens noteces šļūtenes vāciņu. Aizveriet neitrā ūdens tvertnes skalošanas sistēmas vāciņu. Pārbaudīt, vai sūkšanas šļūtene nav nosprostota, nepieciešamības gadījumā iztīrīt to. Pārbaudīt sūkšanas šļūtenes hermētiskumu, nepieciešamības gadījumā nomainīt to. Pārbaudīt iesūkšanas sijas iestatījumu. |
| Tīrīšanas rezultāts nav apmierinošs | <ol style="list-style-type: none"> Iestatiet tīrīšanas uzdevumam atbilstošo tīrīšanas programmu. Izmantojiet tīrīšanas uzdevumam piemērotas suku. Izmantojiet tīrīšanas uzdevumam piemērotu tīrīšanas līdzekli. Samazināt ātrumu. Iestatiet kontaktpiedienu. Noregulējiet pulēšanas mēlītes. Pārbaudiet suku nodilumu, ja nepieciešams, nomainiet. Pārbaudiet ūdens izvadi. |
| Sukas negriežas | <ol style="list-style-type: none"> Samaziniet kontaktpiedienu. Pārbaudiet, vai kāds svešķermenis nebloķē suku, ja nepieciešams, to izņemiet. Ja motoram ir pārslodze, ļaujiet motoram atdzist. Programmu slēdzi iestatiet uz "OFF". Pagaidiet 10 sekundes. Programmu slēdzi iestatiet uz vēlamo programmu. Pārbaudiet, vai ierīces spraudnis ir iesprausts tīrīšanas galvā. |
| Ierīce nenobremzē | <ol style="list-style-type: none"> Atslēdziet bremžu atbloķēšanu (sk. "Ierīces montāža / izpakošana / izstumšana no paletes"). |
| Neitrā ūdens noteces šļūtene ir aizsērējusi | <ol style="list-style-type: none"> Atveriet dozēšanas ierīces vāku pie noteces šļūtenes. Izvelciet sūkšanas šļūteni no iesūkšanas sijas un noslēdziet to ar roku. Programmu slēdzi iestatiet uz "Sūkšana". <p>Nosprostojums no noteces šļūtenes tiek iesūknēts neitrā ūdens tvertnē.</p> |
| Tīrīšanas līdzekļa dozēšana 'Dose' nedarbojas | <ol style="list-style-type: none"> Tikai versijai 'Dose': Sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu. |

Garantija



Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības

traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšu do-

kumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Tehniskie dati

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|-------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Vispārīgi | | | | | | |
| Braukšanas ātrums, maks. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teorētiskā jauda uz laukumu (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Teorētiskā virsmas vienības veiktspēja ar sānu suku sistēmu | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktiskā virsmas vienības veiktspēja | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Svaigā/netīrā ūdens tvertnes tilpums, B 150 (B 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Rupjo netīrumu tvertnes tilpums | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Tīrīšanas līdzekļa tvertnes tilpums (izvēles iespēja 'Dose') | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Tīrīšanas līdzekļa dozēšana | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Ūdens dozēšana | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Virsmas slodze (ar vadītāju un pilnu svaigā ūdens tvertni) | | | | | | |
| Virsmas spiediens, priekšējais ritenis, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Virsmas spiediens, aizmugures ritenis, B 150 (B 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Platības slodze (svars / stāvvietā) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) |
| Virsmas spiediens priekšējais ritenis B 150 zems riteņa spiediens | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Virsmas spiediens aizmugurējais ritenis B 150 zems riteņa spiediens pa kreisi / pa labi | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Izmēri | | | | | | |
| Garums, B 150 (B 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Platums bez iesūkšanas sijas, B 150 (B 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Augstums | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Augstums ar aizsargjumu (opcija) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Darba platums | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Darba platums ar sānu suku sistēmu | mm | - | - | 950 | 1000 | - |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|---|------------------------------------|--|------------------------------------|------------------------------------|
| Darba platums ar sānu slotām | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Izmēri iepakojumā lxxh B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Apriepojums | | | | | | |
| Priekšējais ritenis, platums (zems riteņa spiediens) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Priekšējais ritenis, diametrs (zems riteņa spiediens) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Aizmugurējais ritenis, platums (zems riteņa spiediens) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Aizmugurējais ritenis, diametrs (zems riteņa spiediens) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Svars | | | | | | |
| Pieļaujamā pilnā masa, B 150 (B 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Pašmasa (transportēšanas svars), B 150 (B 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Suku kontaktpēks, maks. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Suku kontaktspiediens, maks. | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Ierīces veiktspējas dati | | | | | | |
| Nominālais spriegums | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Akumulatora kapacitāte | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Vidējais enerģijas patēriņš (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Vidējais enerģijas patēriņš ar sānu suku sistēmu (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Vilces motora jauda (Avd) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Sūkšanas turbīnas jauda | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Birstu piedziņas jauda | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Drošinātāja veids | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Sūkšana | | | | | | |
| Sūkšanas jauda, gaisa daudzums | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Vakuuma vērtība (maks.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Tīrīšanas birstes | | | | | | |
| Birstu diametrs | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Sukas garums | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Birstu apgriezumu skaits | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Sānu suku sistēmas sukas diametrs | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Sānu suku sistēmas sukas apgriezumu skaits | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Iekšējā uzlādes ierīce | | | | | | |
| Nominālais spriegums | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Frekvence | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Strāvas patēriņš | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Vides nosacījumi | | | | | | |
| Pieļaujamais temperatūras diapazons | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Maks. ūdens temperatūra | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Uzpildes sistēmas ūdens spiediens (opcija) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēmas ūdens spiediens (opcija) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Relatīvais gaisa mitrums | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Slīpums | | | | | | |
| Maks. darba zonas kāpums (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Roku-plaukstu vibrācijas vērtība | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Sēdekļa vibrācijas vērtība | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Nedrošības faktors K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Trokšņa spiediena līmenis L _{PA} normālā darbības režīmā | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Nedrošības faktors K _{PA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Trokšņa jaudas līmenis L _{WA} + nenoteiktība K _{WA} normālā darbības režīmā | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Sānu suku sistēma | | | | | | |
| Jauda | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Suku kontaktpēks, maks. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Suku kontaktspiediens, maks. | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |
| Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām. | | EN 60335-2-29 EN 60335-2-72 EN 62233: 2008 | | Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru. | | |
| ES atbilstības deklarācija | | EN 55012: 2007 + A1: 2009 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013 EN 61000-6-2: 2005 | |  H. Jenner Chairman of the Board of Management | | |
| Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Produkts: Grīdas tīrīšanas mašīna Tips: 1.246-xxx | | TCU EN 301 511 V12.5.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 300 328 V2.2.2 EN 300 330 V2.1.1 | |  S. Reiser Director Regulatory Affairs & Certification | | |
| Attiecīgās ES direktīvas 2006/42/EK (+2009/127/EK) 2014/30/ES 2014/53/ES (TCU) | | Piemērotie valsts standarti - | | Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju: S. Reisers (S. Reiser) Alfred Kärcher SE & Co. KG Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40 71364 Winnenden (Vācija) Tālr.: +49 7195 14-0 Fakss: +49 7195 14-2212 Winnendene (Winnenden), 01.03.2021. | | |
| Piemērotie saskaņotie standarti EN 60335-1 | | - | | | | |

Turinys

| | |
|--|-----|
| Bendrosios nuorodos | 230 |
| Veikimas | 230 |
| Numatomasis naudojimas | 230 |
| Aplinkos apsauga | 230 |
| Priedai ir atsarginės dalys | 230 |
| Tiekimo apimtis | 230 |
| Saugos nurodymai | 230 |
| Prietaiso aprašymas | 230 |
| Montavimas | 231 |
| Ekspluatavimas | 232 |
| Darbo užbaigimas | 234 |
| Pilkas išmanusis raktas | 234 |
| Gabenimas | 234 |
| Sandėliavimas | 234 |
| Einamasis remontas ir techninė priežiūra | 235 |
| Trikių šalinimas | 236 |
| Garantija | 237 |
| Techniniai duomenys | 237 |
| ES atitikties deklaracija | 238 |

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudoti prietaisu, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridamus saugos

nurodymus. Laikykitės jų.

Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Veikimas

Ši šveitimo-siurbimo mašina skirta lygioms grindims valyti drėgnuju būdu arba poliruoti.

Prietaisą galima pritaikyti konkrečioms valymo užduotims pasirenkant vandens, valiklio kiekį, šepčio slėgį bei važiavimo greitį. Valiklis dozuoja įpilant jį į švaraus vandens talpyklą arba papildomą dozavimo įtaisą (DOSE).

Pastaba

Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaise galima sumontuoti įvairių priedų. Prašykite mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.kaercher.com.

Numatomasis naudojimas

Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniais ir pramonės tikslais, pvz., viešbučiuose, mokyklose, ligoninėse, gamyklose, paruošimo, biurose ir nuomos versle. Šį prietaisą naudokite tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus duomenis.

- Prietaisą galima naudoti tik drėgmei ir šveitimui atsparioms lygioms grindims valyti.
- Šis prietaisas skirtas naudoti vidaus patalpose.
- Darbinės temperatūros diapazonas yra nuo +5 °C iki +40 °C.
- Prietaisas netinka įšalusioms grindims valyti (pvz., šaldymo patalpose).
- Prietaisas tinka maksimaliam 1 cm vandens lygiui. Nevažiukite į teritoriją, jei yra pavojus, kad bus viršytas maksimalus vandens lygis.
- Naudojant įkroviklius arba baterijas galima naudoti tik naudojimo instrukcijoje patvirtintus komponentus. Kitokią kombinaciją turi atsakingai patvirtinti įkrovimo įtaiso ir (arba) baterijos tiekėjas.
- Prietaisas neskirtas valyti viešųjų kelių.
- Prietaiso negalima naudoti ant slėgiui jautrių grindų. Atsivėlkite į leistiną grindų apkrovą ploto vienetai. Prietaiso sukelta apkrova ploto vienetai yra nurodyta techniniuose duomenyse.
- Prietaisas nėra skirtas naudoti potencialiai sprogiuose aplinkose.
- Prietaisą leidžiama naudoti ant paviršių, kurių nuolydis neviršija didžiausio leidžiamojo nuolydžio (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtas įrenginys draudžiama šalinti su būtinėmis atliekomis.

Pastabos dėl sudėtinųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: www.kaercher.com/REACH

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsarginės dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikių.

Informaciją apie priedus ir atsarginės dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Tiekimo apimtis

Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Saugos nurodymai

Prieš pradėdami pirmą kartą naudoti prietaisą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą brošiūrą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo prietaisų“, Nr. 5.956-251.0, ir jomis vadovaukitės. Prietaisą leidžiama naudoti ant riboto nuolydžio paviršių (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

⚠️ **ISPĖJIMAS**

Prietaisas gali apvirsti

Sužalojimų pavojus

Prietaisą naudokite tik ant paviršių, kurie neviršija leistino nuolydžio (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

⚠️ **ISPĖJIMAS**

Nelaimingo atsitikimo pavojus dėl netinkamo valdymo
Žmonės gali būti sužeisti.

Operatoriai turi būti tinkamai instrukuoti apie prietaiso naudojimą.

Prietaisą galima naudoti tik uždarius gaubtą ir visus dangčius.

Saugos įtaisai

⚠️ **ATSARGIAI**

Trūkstami arba pakeisti saugos įtaisai

Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.

Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apėiti draudžiama.

Apsauginis jungiklis

Nedelsiant nutraukti visas funkcijas: apsauginį jungiklį nustatykite į „0“ padėtį.

- Prietaisas stipriai stabdomas, kai apsauginis jungiklis išjungiamas.
- Apsauginis jungiklis tiesiogiai veikia visas prietaiso funkcijas

Sėdynės jungiklis

Jei operatorius pasikelia nuo sėdynės darbo metu arba važiuodamas, sėdynės jungiklis po trumpo vėlinimo išjungia traukos variklį.

Simboliai ant prietaiso



⚠️ **ATSARGIAI**

Traiškymo pavojus

Rankos gali būti prispaudžiamos, kai vartoto vandens talpykla slenka žemyn.

Pasukdami žemyn vartoto vandens talpyklą pasirūpinkite, kad jokia kūno dalis nepakliūtų tarp talpyklos ir prietaiso.



⚠️ **PAVOJUS**

Nelaimingo atsitikimo pavojus

Nuokalnėse yra pavojus apvirsti, važiuojant dideliu greičiu.

Nuokalnėje važiuokite lėtai.

Nevažiukite ant šlaito.

Jeigu važiuojate dideliu greičiu, nesukite staigiai vairo, kad vairuojamieji ratai nebūtų pasukti dideliu kampu.



⚠️ **PAVOJUS**

Elektros srovės smūgio pavojus

Jeigu įkraunant paliestumėte baterijos polių, kiltų pavojus būti sužeistam aukštąja elektros įtampa.

Nenuimkite apsauginių gaubtelių nuo baterijos polių.

Užtikrinkite, kad polių apsauginiai gaubteliai būtų sumontuoti pagal reikalavimus.

Papildomai, jei tai prietaisai su apsauginiu stogeliu



⚠️ **PAVOJUS**

Nelaimingo atsitikimo pavojus

Apsauginis stogelis yra sunkus ir pasukdamas vartoto vandens talpyklą traukia atgal.

Prietaisas gali apvirsti ir sužeisti žmones. Lėtai sukite vartoto vandens talpyklą iš lėto ir tvirtai laikydami, kad kontroliuotumėte greitį.



⚠️ **ISPĖJIMAS**

Traiškymo pavojus

Kai vartoto vandens talpyklą pasukama į priekį, veikia didelės jėgos.

Pasukdami į priekį, įsitinkite, kad tarp vartoto vandens talpyklos ir prietaiso nėra kūno dalių.



⚠️ **DĖMESIO**

Apvartimo pavojus

Apsauginis stogelis padidina apvartimo riziką. Lėtai važiuokite šlaitais ir nuolydžiais ir atsargiai vairuokite.

Išpėjimų nurodymų simboliai

Tvarkydami baterijas laikykitės šių išpėjimų nurodymų:

| | |
|--|---|
| | Laikykitės baterijų naudojimo instrukcijoje ir ant pačios baterijos, taip pat ir šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. |
| | Dėvėkite akių apsaugą. |
| | Laikykitės rūgštį ir baterijas atokiai nuo vaikų. |
| | Sprogimo pavojus |
| | Saugokite nuo ugnies, kibirkščių ir atviro liepsnos; rūkyti draudžiama. |
| | Ėsdinimo poveikio pavojus |
| | Pirmoji pagalba. |
| | Išpėjimasis nurodymas |
| | Utilizavimas |
| | Nemeskite baterijų į šiukšlių konteinerį. |

Prietaiso aprašymas

Prietaiso apžvalga

Paveikslas A

- 1 Valdymo pultas
- 2 Vairaratis
- 3 Valiklio įsiurbimo žarna (jei tai versija „Dose“)
- 4 * Ploviklio talpykla (jei tai versija „Dose“)
- 5 * Išpėjamoji lemputė
- 6 Valymo rinkinio „Homepage Box“ laikymo vieta
- 7 Vartoto vandens išleidimo žarna
- 8 * Vartoto vandens talpyklos skalavimo sistemos vandens tiekimo jungtis
- 9 Stambiųjų nešvarumų tinklis
- 10 * Vartoto vandens talpyklos praplovimo sistema
- 11 Vartoto vandens talpyklos dangtis
- 12 Plūdė
- 13 Pūkelių filtravimo sietelis
- 14 Vartoto vandens talpykla
- 15 Turbinos apsauginis sietas (po plūde)
- 16 *Šluotos laikiklis
- 17 * Įrankių laikiklis
- 18 Siurbimo žarna
- 19 Siurbimo sija
- 20 Siurbimo sijos fiksatorius
- 21 Vartoto vandens talpyklos kamštis
- 22 Švaraus vandens talpyklos pildymo anga

- 23 Pripildymo sistema
- 24 Baterijos kištukas (jeigu naudojamas išorinis įkroviklis)
Įkroviklio maitinimo laidas (jeigu naudojamas vidinis įkroviklis)
- 25 Akceleratoriaus pedalas
- 26 Važiuojant dieną įjungiami pažibiniai
- 27 *Darbinis žibintas
- 28 * Šoninė valomoji plokštė
- 29 Šoninis šepetys (tik su SB variantu)
- 30 Valymo grandiklio reguliavimo ratukas (tik D valymo galvutei)
- 31 Kabelio kabliukai
- 32 Valymo galvutė
- 33 Valymo grandiklis
- 34 Guolio dangtis (norint pakeisti šepetį)
- 35 Šepečio keitimo pedalas (tik D valymo galvutei)
- 36 Sėdynė (su sėdynės jungikliu)
- 37 Sėdynės reguliavimo svirtis
- 38 Baterija
- 39 Identifikacinė plokštelė
- 40 Nešvarumų stambiųjų dalelių talpykla (tik „R“ valymo galvutei)
- 41 Švaraus vandens talpyklos užraktas su švaraus vandens filtru

* pasirenkamoji įranga

Spalvinis ženklavimas

- Valymo proceso valdymo elementai yra geltoni.
- Techinės priežiūros ir aptarnavimo elementai yra šviesiai žali.

Valdymo pultas

Paveikslas B

- Garsinis signalas
- Važiavimo krypties jungiklis
- Programos jungiklis
- Apsauginis jungiklis
- * Šoninės valomosios plokštės / šoninio šepetio jungiklis
- Išmanusis raktas
- Ekranas
- Informacijos mygtukas

* pasirenkamoji įranga

Programos jungiklis

Paveikslas C

- OFF Įrenginys išjungtas.
- Važiavimas į naudojimo vietą
Važiuokite į naudojimo vietą.
- Ekologinė programa
Grindis valykite šlapiuoju būdu (su mažesniu vandens kiekiu ir šepetio sukimosi greičiu) ir susiurbkite nešvarų vandenį (su mažesne siurbimo galia).
- Šveitimas ir siurbimas
Grindis valykite šlapiuoju būdu ir susiurbkite nešvarų vandenį.
- Didesnė šepetio prispaudimo jėga
Grindis valykite šlapiuoju būdu (su didesne šepetio prispaudimo jėga) ir susiurbkite nešvarų vandenį.
- Šveitimas / išpilti be siurbimo
Grindis valykite šlapiuoju būdu ir leiskite valymo priemonei veikti.
- Siurbimas
Susiurbti nešvarų tirpalą.
- Poliravimas
Poliruokite grindis dideliu šepetio sukimosi greičiu, nenaudodami skysčio.

Siurbimo sijos laikiklis

- Važiuojant pro siauras vietas siurbimo sija galima nuimti ir pakabinti vienoje varoto vandens talpyklos dangčio angų.

Paveikslas D

- Siurbimo sija
- Tvirtinimo taškas

Simboliai ant prietaiso



Vartoto vandens talpyklos atvertimo į viršų rankena



Tvirtinimo taškas



*Šiuotos laikiklis



Pripildymo sistemos vandens tiekimo jungtis



Vartoto vandens talpyklos skalavimo sistemos vandens tiekimo jungtis



Švaraus vandens talpyklos išleidimo anga



Vartoto vandens talpyklos išleidimo anga

* pasirenkamoji įranga

Apsauginis stogelis (pasirenkamoji įranga)

Stogelis apsaugo prietaiso operatorių nuo krentančių daiktų. Jeigu prietaisas yra su apsauginiu stogeliu, varoto tada vandens talpykla yra su apsaugu. Šis apsaugas užtikrina, kad apsauginį stogelį veikianti jėga varoto vandens talpyklos nestumtų atgal.

Paveikslas E

- Apsauginis stogelis
- Fiksavimo plokštė
- M8×16 fiksavimo sraigtas, poveržlė

Vartoto vandens talpyklą pasukite atgal

- Ištuštinkite vartoto vandens talpyklą.
- Atsukite fiksavimo sraigta.
- Tvirtai laikykite vartoto vandens talpyklą ir lėtai pasukite ją atgal.

Vartoto vandens talpyklos palenkimas į priekį

⚠ JSPĖJIMAS

Traiškyimo pavojus

Kūno dalys gali įstrigti tarp prietaiso ir vartoto vandens talpyklos.

Pasukdami į priekį įsitikinkite, kad tarp prietaiso ir vartoto vandens talpyklos nėra kūno dalių.

- Tvirtai laikykite vartoto vandens talpyklą ir lėtai pasukite ją į priekį.
- Įsukite fiksavimo sraigta ir jį priveržkite.

Montavimas

Baterijos

Rekomenduojami baterijų rinkiniai

| Aprašymas | Užsakymo Nr. | Talpa (m ³)* | Oro srautas (m ³ /h)** |
|---|--------------|--------------------------|-----------------------------------|
| Baterijos rinkinys 240 Ah, su dėklu, reikalingas mažai priežiūros | 4035-987,7 | 27 | 10,8 |
| Baterijų rinkinys 180Ah, su dėklu, reikalingas mažai priežiūros | 4035-988,7 | 20,25 | 8,1 |
| Baterijų rinkinys 240Ah, 6 bloškai, nereikalingas priežiūros | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| Baterijų rinkinys 180Ah, 6 bloškai, nereikalingas priežiūros | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Baterijų rinkinys 285 Ah AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Baterijų rinkinys 170 Ah AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Baterijų įkrovimo patalpos mažiausias tūris

** Mažiausias oro srautas tarp baterijų įkrovimo patalpos ir aplinkos

Didžiausi baterijos matmenys

| Išdėstymas | A* | B** |
|------------|--------|--------|
| Ilgis | 244 mm | 312 mm |
| Plotis | 190 mm | 182 mm |
| Aukštis | 275 mm | 365 mm |

* kaip ir 4.654-306.7

** kaip ir 4.654-307.7

Baterijų montavimas ir prijungimas

Jei tai versija „Pack“, tada baterijos jau įmontuotos.

⚠ ATSARGIAI

Baterijų išmontavimas ir sumontavimas

Nestabili mašinos padėtis

Baterijas išmontuodami ir sumontuodami atkreipkite dėmesį, kad mašina tvirtai stovėtų.

DĖMESIO

Poliškumo sukeitimas

Elektroninės valdymo įrangos sugadinimas

Prijungdami bateriją atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą.

DĖMESIO

Visiškas išsikrovimas

Pažeidimo pavojus

Prieš prietaisą pradėdami naudoti įkraukite baterijas.

- Išleiskite vartotą vandenį.

Pastaba

Eksploatuojant prietaisams su apsauginiu stogeliu būtina laikytis skyriuje „Apsauginis stogelis“ nurodytų instrukcijų.

- Vartoto vandens talpyklą palenkite į priekį.

- Įdėkite baterijas į prietaisą.

Paveikslas F

Paveikslas G

Paveikslas H

Paveikslas I

Paveikslas J

Paveikslas K

- Gnybtus sujunkite jungiamaisiais kabeliais.
- Pristatytą jungiamąjį kabelį prijunkite prie baterijos laisvų gnybtų (+) ir (–).
- Patikrinkite, ar polių apsauginiai gaubteliai sumontuoti pagal reikalavimus.
- Prietaiso pusės baterijos kištuką prijunkite prie baterijos pusės baterijos kištuko.
- Vartoto vandens talpyklą palenkite į priekį ir uždarykite.
- Nustatykite baterijos tipą (žr. Skyrių „Pilkos spalvos asis išmanusis raktas“).

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus

Jeigu baterija būtų beveik visiškai iškraunama, tada ji galėtų būti pažeista.

Prieš naudodami prietaisą įkraukite bateriją.

Baterijos įkrovimas

Pastaba

Prietaise numatyta apsauga nuo visiško išsikrovimo, t. y. jeigu talpos lygis sumažėja iki mažiausios vertės, tada prietaisu įmanoma tik važiuoti. Ekране pateikiamas rodmuo „Charge Battery“ ir „Charge Battery“. Naudojant kitas (pvz., kito gamintojo) baterijas, „Kärcher“ klientų aptarnavimo tarnyba turi iš naujo nustatyti atitinkamą apsaugą nuo visiško išsikrovimo.

⚠ PAVOJUS

Netinkamas įkroviklio naudojimas

Elektrinis smūgis

Atkreipkite dėmesį į prietaiso identifikacinėje plokštelėje nurodytą tinklo įtampą ir saugiklį.

Įkroviklį naudokite tik sausoje patalpoje, kuri būtų pakankamai vėdinama.

Įkraunant bateriją susidaro degiosios dujos

Sprogimo pavojus

Baterijas įkraukite tik tinkamoje patalpoje. Patalpos tūris turi būti ne mažesnis už būtinąjį atsizvelgiant į baterijos tipą ir privalo būti užtikrinama mažiausia oro srauto cirkuliacija (žr. „Rekomenduojamos baterijos“).

DĖMESIO

Pavojujų dujų kaupimasis po baku per įkrovimo procesą

Sprogimo pavojus

Prieš įkraudami mažai priežiūros reikalaujančias baterijas nešvaraus vandens baką paverskite aukštyn.

Pastaba

Vidutinė apytikrė įkrovimo trukmė – yra 10-12 valandų. Rekomenduojami įkrovikliai (pritaikyti atitinkamai naudojamoms baterijoms) valdomi elektroniniu būdu ir įkrovimo procesą baigia automatiškai.

Įkraunant prietaiso naudoti neleidžiama.

- Prietaisą nuvarykite tiesiai prie įkroviklio stengdamiesi išvengti įkalinų.

Vidinis įkroviklis

1. Maitinimo kabelį su neįšylančiuoju kištuku sujunkite su prietaisu.

Paveikslas L

- ① Maitinimo kabelis su neįšylančiuoju kištuku

2. Vidinio įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į lizdą. Ekране rodomas baterijos simbolis ir baterijos įkrovimo būklė. Užgęsta ekrano apšvietimas.

Pastaba

Įkraunant visos valymo ir važavimo funkcijos yra blokuotos.

Kai baterija yra visiškai įkraunama, ekране atveriamas „Battery Full!“.

3. Norėdami baigti įkrovimo procesą, įkroviklio tinklo kištuką ištraukite iš lizdo.
4. Tinklo kabelį užvyniokite ant kabelio laikiklio.

Išorinis įkroviklis

DĖMESIO

Netinkamo įkroviklio naudojimas

Pažeidimo pavojus

Įkroviklio neprijunkite prie prietaiso pusės baterijos kištuko.

Naudokite tik tokį įkroviklį, kuris tinka įmontuotos baterijos tipui.

Perskaitykite įkroviklio gamintojo naudojimo instrukciją ir atkreipkite ypatingą dėmesį į saugos nurodymus.

Pastaba

Eksploatuojant prietaisams su apsauginiu stogeliu būtinai laikytis skyriuje „Apsauginis stogelis“ nurodytų instrukcijų.

1. Ištuštinkite vartoto vandens talpyklą.
2. Apsauginį jungiklį nustatykite į „0“ padėtį.
3. Vartoto vandens talpyklą palenkite į priekį.
4. Ištraukite prietaiso pusės baterijos kištuką.
5. Baterijos pusės baterijos kištuką prijunkite prie įkroviklio.
6. Įkroviklio tinklo kištuką įkiškite į lizdą.
7. Įkraudami atsižvelkite į įkroviklio naudojimo instrukciją.
8. Prietaiso pusės baterijos kištuką prijunkite prie baterijos pusės baterijos kištuko.
9. Vartoto vandens talpyklą palenkite į priekį.

Mažai techninės priežiūros reikalaujančios baterijos (skystosios baterijos)

△ PAVOJUS

Vandens pildymas esant išsikrovusiai baterijai

Esdinimo pavojus dėl rūgšties nutekėjimo, drabužių sunaikinimas

Naudodami baterijos rūgštį dėvėkite apsauginius akinius, apsauginę aprangą ir mėvėkite apsaugine pirštinėmis.

Atkreipkite dėmesį į taisyklių reikalavimus.

Jei rūgštis purslų patektų ant odos ar drabužių, nedelsdami juos praskalaukite dideliu vandens kiekiu.

DĖMESIO

Vandens su priedais naudojimas

Sugedusios baterijos, garantijos praradimas

Baterijos pildyti naudokite tik distiliuotą arba gelintą vandenį (EN 50272-T3).

Nenaudokite jokių pašalinių priedų (vadinamųjų gerinimo priemonių), nes kitaip negalios garantija.

1. Iki įkrovimo proceso pabaigos likus vienai valandai įpilkite distiliuoto vandens. Atsižvelkite į tinkamą elektrolito lygį, kuris nurodytas baterijos etiketėje. Įkrovimo proceso pabaigoje iš visų elementų turi išsiskirti dujos.
2. Pašalinkite išsiliejusį vandenį. Norėdami tai padaryti, atlikite veiksmus, kaip aprašyta skyriaus „Priežiūra ir techninė priežiūra“ skirsnyje „Baterijų valymas“.

Pastaba dėl pirmojo įkrovimo

Pastaba

Įkraunant pirmą kartą valdiklis dar neatpažįsta, kokio tipo baterija naudojama. Todėl baterijos būklės rodytuvas veikia netiksliai.

Jeigu gręta baterijos rodytuvo juostos, iš dešinės, rodoma „V“, vadinasi, pirmasis įkrovimas dar nebuvo atliktas.

1. Baterijas įkraukite tol, kol ekране bus pateiktas didžiausias įkrovimo būklės rodmuo.
2. Pirmą kartą įkrovę baterijas naudokite prietaisą tol, kol apsauga nuo visiško iškrovimo išjungs šepėčių pavarą ir įsiurbimą.
3. Galiausiai visiškai ir pagal reikalavimus įkraukite baterijas. Po pirmojo įkrovimo baterijos indikatorius dešinėje esantį is „V“ bus nustota rodyti.

Pastaba

Jeigu baterijos meniu pasirenkamas baterijos tipas, aukščiau aprašytą procesą reikia atlikti dar kartą. Šis reikalavimas taip pat taikomas ir tuo atveju, jeigu vėl pasirenkamas jau nustatytas baterijos tipas.

Baterijos būklės rodytuvas

Baterijos įkrovos būklės rodmuo pateikiamas valdymo pulto ekране.

- Juostos ilgis atitinka baterijos įkrovos būklę.
- Paskutiniosios likusios 30 minučių eksploataavimo trukmės rodmuo nurodomas minutėmis.

Baterijos išmontavimas

△ ATSARGIAI

Baterijų išmontavimas ir sumontavimas

Nestabili mašinos padėtis

Baterijas išmontuodami ir sumontuodami atkreipkite dėmesį, kad mašina tvirtai stovėtų.

Pastaba

Eksploatuojant prietaisams su apsauginiu stogeliu būtinai laikytis skyriuje „Apsauginis stogelis“ nurodytų instrukcijų.

1. Apsauginį jungiklį nustatykite į „0“ padėtį.
2. Išleiskite vartotą vandenį.
3. Vartoto vandens talpyklą palenkite į priekį.
4. Patraukite baterijos kištuką.
5. Atjunkite kabelį nuo „-“ baterijos gnybto.
6. Atjunkite likusius kabelius nuo baterijų.
7. Išimkite baterijas.
8. Panaudotas baterijas šalinkite laikydamiesi galiojančių taisyklių.

Išėmimas iš pakuotės

1. Pašalinkite pakuotės plėvelę.
2. Pašalinkite suveržimo juostą.
3. 4 padėklų dugno lentos priveržtos varžtais. Atskukite šias lentas.
4. Šias lentas ant padėklų krašto paguldykite taip, kad jos prietaisui būtų po jo ratais.

Paveikslas M

- ① Lenta
- ② Sijos
5. Pritvirtinkite lentas varžtais.
6. Stumkite pakuotėje esančius sijas stumkite po rampa.
7. Medinius tašus pašalinkite iš po ratų.

Prietaiso nustatymas nuo padėklų

1. Kad ir koks bebūtų prietaiso variantas, išskyrus „low wheel pressure“, patraukite priekinio rato stabdžio svirtį ir tarp svirties ir stabdžio įdėkite monetą.

Paveikslas N

- ① Priekinio stabdžio svirtis (visi prietaisų variantai, išskyrus B 150 „low wheel pressure“)
- ② Galinio stabdžio svirtis (tik prietaiso variantas „Adv“ ir „B 150 low wheel pressure“)

2. Jei tai prietaiso variantai Su „Adv“ ir „low wheel pressure“, šį procesą taikykite galinei ašiai.
3. Prietaisą nuo padėklų nustumkite į priekį.

△ PAVOJUS

Nelaimingo atsitikimo pavojus

Išjungus stabdžius, prietaisas nėra stabdomas.

Monetas išimkite iškart po to, kai prietaisas bus nustumtas nuo padėklų.

4. Išimkite monetas tarp svirties ir korpuso.

Važiavimas nuo padėklų

Norint nuvažiuoti nuo padėklų reikia įdėti ir įkrauti baterijas.

1. Į valdymo pultą įstatykite išmanųjį raktą.
2. Apsauginį jungiklį nustatykite į „1“ padėtį
3. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į gabenamojo važiavimo padėtį.
4. Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į padėtį „pirmyn“.
5. Nuspauskite akceleratoriaus pedalą.
6. Prietaisą iš lėto stumkite nuo padėklų.
7. Apsauginį jungiklį nustatykite į „0“ padėtį.

Įdėkite valymo galvutę

Kaip sumontuoti valymo galvutę, aprašyta skyriuje „Techninės priežiūros darbai“.

Pastaba

Kai kuriuose modeliuose valymo galvutė būna jau sumontuota.

Šepėčių montavimas

1. Kaip sumontuoti šepėčius, aprašyta skyriuje „Techninės priežiūros darbai“.

Siurbimo sijos montavimas

1. Abu fiksatorius palenkite aukštyn.

Paveikslas O

- ① Siurbimo žarna
- ② Siurbimo sijos pakaba
- ③ Siurbimo sija

- ④ Fiksatorius

2. Siurbimo siją įstatykite į siurbimo sijos laikiklį.
3. Abu fiksatorius palenkite žemyn.

Eksploatavimas

△ PAVOJUS

Krintantys daiktai

Sužeidimo pavojus

Prietaiso be nuo krentančių daiktų apsaugančio stogelio nenaudokite tokiose zonose, kuriose numatyta tikimybė, kad į aptarnaujantį personalą gali pataikyti krintantys daiktai.

DĖMESIO

Pavojiinga situacija eksploatuojant

Sužalojimo pavojus

Jeigu kiltų pavojus, nustatykite apsauginį jungiklį į „0“ padėtį.

Vairuotojo sėdynės nustatymas

1. Paspauskite sėdynės reguliavimo svirtį ir nustatykite sėdynę į norimą padėtį.
2. Atleiskite sėdynės reguliavimo svirtį ir užfiksuokite sėdynę.

Prietaiso įjungimas

1. Atsisėskite į vairuotojui skirtą sėdynę.
2. Įstatykite išmanųjį raktą.
3. Apsauginį jungiklį nustatykite į „1“ padėtį.
4. Pasukite programos jungiklį į norimą funkciją.
5. Jei ekране pasirodo vienas iš žemiau pateiktų rodmėnų, nuimkite koją nuo akceleratoriaus pedalo, nustatykite apsauginį jungiklį į „0“ padėtį ir atlikite būtinus techninės priežiūros darbus.

| Ekranas | Darbas |
|----------------------------|--|
| Maintenance Suction Bar | Nuvalykite siurbimo siją. |
| Maintenance Brush Head | Patikrinkite šepėčių susidėvėjimą ir juos išvalykite. |
| Maintenance Suction Slice | Patikrinkite siurbiamųjų briaunelių nusidėvėjimą ir nustatymą. |
| Maintenance Suction Filter | Išvalykite turbinos sieta. |
| Maintenance Water Filter | Išvalykite švaraus vandens filtrą. |

6. Paspauskite informacijos mygtuką.
7. Atstatykite atitinkamas techninės priežiūros skaitiklį (žr. „Pilkos spalvos išmanusis raktas / atstatyti techninės priežiūros skaitiklį“).

Pastaba

Jei skaitiklis neatstatytas, kiekvieną kartą įjungiant prietaisą pasirodo techninės priežiūros rodmuo.

Šviesos įjungimas

Dienos žibintai

Dienos žibintai veikia, kai prietaisas yra įjungtas.

Darbinė šviesa (pasirenkamoji įranga)

1. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į gabenamojo važiavimo padėtį.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekране pasirodys „Switch Menu“.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.
5. Spauskite informacijos mygtuką tol, kolWork Light“ bus paženklinta.
6. Paspauskite informacijos mygtuką.

Stovėjimo stabdžio tikrinimas

△ PAVOJUS

Sugedęs stovėjimo stabdys

Nelaimingo atsitikimo pavojus

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite stovėjimo stabdžio funkciją ant lygaus paviršiaus.

1. Įjunkite prietaisą.
2. Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į padėtį „pirmyn“.
3. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į gabenamojo važiavimo padėtį.
4. Šiek tiek spustelėkite akceleratoriaus pedalą. Stabdžio blokavimas turi būti panaikinamas girdimai. Prietaisas turi pradėti šiek tiek riedėti lygiu paviršiumi.
5. Atleiskite akceleratoriaus pedalą. Stabdys turi būti girdimai blokuojamas. Jei taip nėra, nutraukite prietaiso eksploataavimo ir pasakambinkite klientų aptarnavimo tarnybą.

Važiavimas

△ PAVOJUS

Neužtikrinamas stabdomasis poveikis

Nelaimingo atsitikimo pavojus

Prieš imdamiesi eksploatuoti prietaisą, privalote patikrinti stovėjimo stabdžio veikimą. Jei stovėjimo stabdžys neveikia, prietaisą draudžiama eksploatuoti.

PAVOJUS

Eksploatuojant stabdymas nėra užtikrinamas Jeigu eksploatuojant stabdymas jau nėra užtikrinamas, imkitės šių veiksmų:

Jeigu proc. atleidus akceleratoriaus pedalą prietaisas nesustoja rampoje, kurios nuolydis yra didesnis nei 2 proc., saugos sumetimais apsauginį perjungiklį turite nustatyti į „0“ padėtį tik tada, jei prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą patikrinote, ar stovėjimo stabdys mechaniniu atžvilgiu veikia pagal reikalavimus. Kai prietaisas nustos judėti, išjunkite prietaisą ir pas-kambinkite klientų aptarnavimo tarnybai. Vykdykite stabdžių techninės priežiūros nurodymus.

PAVOJUS

Neatsargus važiavimas

Apvartimo pavojus

Važiukite važiavimo kryptimi ir skersai važiavimo kryptim, jeigu nuolydžio vertė ne didesnė kaip 10% (Adv 15%).

Nedarykite posūkio įkalnėje arba nuokalnėje.

Važiukite lėtai kreivėmis ir šlapiais paviršiais.

Šiuo prietaisu važiukite tik ant tvirto pagrindo.

Padidinta apvartimo rizika prietaisams su apsauginiu stogeliu

Jeigu apsauginis stogelis susiduria su kliūtimis, padidėja apvartimo rizika.

Važiukite atsargiau, jeigu eksploatuojate prietaisą su apsauginiu stogeliu.

Atkreipkite dėmesį į didžiausią pravažiavimo aukštį eksploatavimo vietoje. Prietaiso aukščio duomenis rasite skyriuje „Techniniai duomenys“.

JSPĖJIMAS

Sužalojimo pavojus

Judėkite apdairiau, kad užliptę ant prietaiso galva neat-sitrenktumėte į apsauginį stogelį.

Pastaba

Važiavimo kryptį galima pakeisti važiuojant. Daug kartų važiujant pirmyn ir atgal galima poliruoti ir ypač nusidėvėjusias vietas.

1. Atsisėskite.
2. Įkiškite išmanųjį raktą.
3. Apsauginį jungiklį pasukite į padėtį „1“.
4. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į gabenamojo važiavimo padėtį.
5. Važiavimo kryptį nustatykite važiavimo krypties jungikliu, esančiu valdymo pulte.
6. Važiavimo greitį pasirinkite nuspausdami akceleratoriaus pedalą.
7. Atleiskite akceleratoriaus pedalą. Prietaisas sustoja. Jeigu nustatoma perkrova, važiavimo variklis išjungiamas. Ekране pateikiamas trikties pranešimas. Jeigu valdiklis perkaista, atitinkamas agregatas yra išjungiamas.
8. Palikite prietaisą ataušti ne trumpiau kaip 15 minučių.
9. Programos jungiklį nustatykite į padėtį „IŠJUNGTA“, trumpai palaukite ir nustatykite norimą programą.

Švaraus vandens pripylimas

Šviežio vandens įpylimas papildymo sistema

1. Prijunkite vandens žarną prie papildymo sistemos jungiamojo atvamzdžio (maksimali vandens temperatūra 50 °C).
2. Atidarykite vandens įvadą.
3. Stebėkite prietaisą, automatinė pildymo sistema nutraukia vandens tiekimą, kai šviežio vandens bakas yra pilnas.
4. Uždarykite vandens tiekimą.
5. Nuimkite vandens žarną.

Švaraus vandens pripylimas

1. Atidarykite švaraus vandens talpyklos dangtį.
2. Pripilkite švaraus vandens (ne aukštesnės kaip 50 °C temperatūros) iki 15 mm po viršutiniu talpyklos kraštu.

Pastaba

Jeigu į valiklio talpyklą pirmiausia įpilama ploviklio, po to - vandens, tada gali susidaryti daug putų.

Prieš naudodami pirmą kartą visiškai pripildykite švaraus vandens talpyklą, kad iš vandens linijų sisemos būtų išleistas oras.

3. Uždarykite švaraus vandens talpyklos dangtį.

Supilkite valymo priemonę

Nurodymai dėl valiklių

JSPĖJIMAS

Netinkamas valiklis

Pavojus sveikatai, prietaiso pažeidimas

Naudokite tik rekomenduojamą valiklį. Jeigu naudojami kiti valikliai, operatorius atsakingas už kylančią didesnę riziką, susijusią su eksploatavimo saugumu ir nelaimingų atsitikimų pavojumi.

Naudokite tik tokius valiklius, kurių sudėtyje chloro, tirpiklių, druskos ir vandenilio fluorida.

Laikykitės ant valiklių pateiktų saugos nuorodų.

Pastaba

Nenaudokite itin putojančių valymo priemonių.

Rekomenduojami valikliai

| Naudojimas | Valiklis |
|---|----------------------------|
| Visų vandeniui atsparių paviršių einamasis valymas | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Einamasis blizgiųjų paviršių (pvz., granito) valymas | RM 755 es |
| Pramoninių paviršių einamasis, tarpinis ir pagrindinis valymas | RM 69 Industrieneiger |
| Iš fainštaino pagamintų plytelių einamasis ir pagrindinis valymas | RM 753 |
| Sanitarinės zonos plytelių einamasis valymas | RM 751 |
| Visų šarmams atsparių paviršių (pvz., PVC) apnašų sluoksnio pašalinimas | RM 752 |
| Linoleumo paviršiaus apnašų sluoksnio pašalinimas | RM 754 |

Valiklio įpylimas dozavimo įtaisu

Tik jei tai versija „DOSE“:

Valiklio į švarų vandenį įpilama priešais valymo galvutę, naudojant dozavimo prietaisą.

1. Į valiklio talpyklą pripilkite valiklio.

Pastaba

Naudojant dozavimo įtaisą galima pridėti ne daugiau kaip 3 proc. valiklio. Jeigu dozė didesnė, tada valiklio reikia įpilti į švaraus vandens talpyklą.

DĖMESIO

Užsikimšimo pavojus

Pilant valiklio į švaraus vandens talpyklą valiklis gali išdžiūti ir sutrikyti dozavimo įtaiso funkciją.

Įpylę valiklio į švaraus vandens talpyklą praplaukite prietaisą švariu vandeniu: Pasirinkite valymo su vandeniu programą, nustatykite didžiausią vandens kiekį, nustatykite „0“ valiklio dozę.

Pastaba

Prietaiso ekrane pateikiamas švaraus vandens lygio rodmuo. Jeigu švaraus vandens talpyklą ištuštėja, tada valiklio dozavimas nutraukiamas. Valymo galvutė ir toliau veikia be skysčio tiekimo.

Valymo priemonės įpylimas į švaraus vandens baką

1. Į švaraus vandens baką įpilkite valymo priemonės. **Nuoroda:** švaraus vandens bako pildymo angos dangtelį galima naudoti valymo priemonei matuoti. Jo vidinėje dalyje yra skalė.

Nustatykite parametrus (geltonos spalvos išmanusis raktas)

Prietaise yra iš anksto nustatyti įvairių valymo programų parametrai.

Atsižvelgiant į geltonos spalvos išmaniojo rakto autorizavimą atskirus parametrus galima pakeisti. Parametru pakeitimas galioja tik tol, kol programų jungikliu pasirinkama kita valymo programa.

Jei parametrai turi būti keičiami visam laikui, nustatymui reikia naudoti pilkos spalvos išmanųjį raktą. Nustatymas aprašytas skyriuje „Pilkos spalvos išmanusis raktas“.

Pastaba

Beveik visi parametru nustatymo tekstai ekrane yra su-prantami be papildomo paaiškinimo. Vienintelė išimtis – parametras „FACT“:

- „Fine Clean“: Mažas šepetio sūkių dažnis, skirtas pašalinti pilkas apnašas nuo akmens masės dirbinių.
- „Whisper Clean“: Einamasis valymas skleidžiant mažesnę triukšmą ir pasirinkus vidutinį šepetio sūkių dažnį.
- „Power Clean“: Didelis šepetio sūkių dažnis, tinkantis poliruoti, kristalizuoti ir šluoti.

1. Programos jungikliu nustatykite norimą valymo programą.
2. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus atvertas norimas parametras.
3. Paspauskite informacijos mygtuką. Nustatytos vertės rodmuo mirksi.
4. Norimą vertę nustatykite sukdami informacijos mygtuką.
5. Pakeistą nustatymą patvirtinkite spausdami informacijos mygtuką arba palaukite, kol nustatyta vertė bus automatiškai pradėta taikyti po 10 sekundžių.

Siurbimo sijos nustatymas

Siurbimo siją reikia sureguliuoti tik ypatingais atvejais. Gamyklinis nustatymas tinka daugumai programų.

Polinkio nustatymas

Polinkį reikia nustatyti taip, kad siurbimo sijos siurbimo plokštelės būtų tolygiai prispaustos prie grindų visu ilgiu.

1. Padėkite prietaisą ant paviršiaus be nuolydžio.
2. Programos jungiklį nustatykite į „Siurbti“.
3. Prietaisą šiek tiek pavarykite pirmyn.
4. Nuskaitykite gulsčiuką.

Paveikslas P

① Varžtas

② Veržlė

③ Gulsčiukas

5. Atsukite veržles.
6. Varžtą nustatykite taip, kad gulsčiuko rodmuo būtų tarp dviejų linijų.
7. Priveržkite veržlę.
8. Norėdami patikrinti naują nustatymą, vėl pavarykite prietaisą truputį į priekį. Jei reikia, pakartokite nustatymo procesą.
9. Programos jungiklį nustatykite į padėtį „IŠJUNGTA“.

Aukščio nustatymas

Reguliuojant aukštį keičiasi su grindimis besiliečiančių siurbimo plokštelių išlinkis.

Pastaba

Pagrindinis nustatymas: 3 poverzlės aukščiau, 3 poverzlės žemiau siurbimo sijos.

Nelygios grindys: 5 poverzlės aukščiau, 1 poverzlė žemiau siurbimo sijos.

Labai lygios grindys: 1 poverzlė aukščiau, 5 poverzlės žemiau siurbimo sijos.

1. Atsukite varžtus.

Paveikslas Q

① Veržlė

② Poverzlė

③ Tarpo reguliavimo ritinėlis su laikikliu

2. Tarp siurbimo sijos ir reguliavimo ritinėlio uždėkite norimą skaičių poveržių.
3. Likusias poveržles įstatykite virš tarpo reguliavimo ritinėlio.
4. Veržlę prisukite ir tvirtai priveržkite.
5. Šiuos veiksmus pakartokite su antru tarpo reguliavimo ritinėliu.

Pastaba

Abu reguliavimo ritinėlius nustatykite į tą patį aukštį.

Valymo grandiklių nustatymas

Valymo grandiklius reikia nustatyti tik ant D valymo galvutės.

1. Sukdami reguliavimo ratuką valymo grandiklius nustatykite taip, kad valymo grandikliai liestųsi su grindimis.
2. Reguliavimo ratuką pasukite dar 1 pasukimą žemyn.

Purškimo antgaliai

Žarna su purškimo antgaliu pritvirtinta prie prietaiso galo. Jis naudojamas norint nuplauti nešvarumus ir rankiniu būdu išvalyti varoto vandens talpyklą.

Paveikslas R

① Purškimo antgaliai

1. Uždarykite purškimo antgalį pasukdami.
2. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į gabenamojo važiavimo padėtį.
3. Paspauskite informacijos mygtuką.
4. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atverta „Tank Rinsing“.
5. Paspauskite informacijos mygtuką.
6. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas „ON“.
7. Paspauskite informacijos mygtuką. Vandens siurblys tiekia švarų vandenį naudojant purškimo antgalį.
8. Nukreipkite purškimo antgalį į taikinį ir pasukite, kad jį atidarytumėte.

Valymas

1. Atsisėskite ant sėdynės.
2. Įstatykite išmanųjį raktą.
3. Apsauginį jungiklį nustatykite į „1“ padėtį.
4. Važiavimo krypties jungiklį nustatykite į važiavimą pirmyn.
5. Programos jungikliu nustatykite norimą valymo programą.
6. Greitį nustatykite akceleratoriaus pedalu.
7. Vairaračiui pasirinkite važiavimo kryptį.
8. Apvažiukite valytą plotą.

Šoninis šveitimo įtaisas (parinktis)

Šoninis šveitimo įtaisas palengvina darbą arti krašto.

Pastaba

Šoninis šveitimo įtaisas yra neaktyvus vykdant poliravimo ir siurbimo valymo programas.

1. Paspauskite šoninio šveitimo įtaiso jungiklį. Aktyvinamas šoninis šveitimo įtaisas.
2. Norėdami baigti darbą su šoniniu šveitimo įtaisu, pasukite šoninio šveitimo įtaiso jungiklį į padėtį „0“.

Darbo užbaigimas

Valymo užbaigimas

1. Programos jungiklį nustatykite į „Važiuoti“.
2. Dar šiek tiek pavažiуйте.
3. Norėdami baigti darbą su šoniniu šveitimo įtaisu, pasukite šoninio šveitimo įtaiso jungiklį į padėtį „IŠJUNGTA“.
4. Išimkite išmanųjį raktą.
5. Prireikus įkraukite bateriją.

Vartoto vandens išleidimas

⚠ *JSPĖJIMAS*

Netinkamas nuotekų šalinimas

Aplinkos teršimas

Laikykites vietinių nuotekų tvarkymo taisyklių.

Pastaba

Kai vartoto vandens talpykla pripildoma, siurbimo turbina išsijungia ir ekrane rodoma „“.

1. Iš laikiklio išimkite vartoto vandens išleidimo žarną ir atidarykite išleidimo žarnos dangtį.

Paveikslas S

- ① Vartoto vandens išleidimo žarna

2. Suspauskite žarnos galą ir nuleiskite virš šalinimo prietaiso.
3. Vartoto vandens srovės stiprumą reguliuokite suspausdami žarnos galą.
4. Vartoto vandens talpyklą praskalaukite švariu vandeniu.
5. Uždarykite išleidimo žarnos dangtį.
6. Vartoto vandens žarną įspauskite į prietaiso laikiklį.

Nešvaraus vandens bako skalavimo sistema (parinktis)

1. Paimkite iš laikiklio nešvaraus vandens išleidimo žarną ir atidarykite išleidimo žarnos dangtį.
2. Uždarykite nešvaraus vandens bako dangtelį.
3. Prijunkite vandens išleidimo žarną prie nešvaraus vandens bako skalavimo sistemos vandens jungties.
4. Atidarykite vandens išleidimo angą ir maždaug 30 sekundžių plaukite nešvaraus vandens baką.
5. Jei reikia, skalavimo procesą pakartokite 2–3 kartus.
6. Uždarykite vandens tiekimą.
7. Vandens tiekimo žarną atjunkite nuo prietaiso.
8. Uždarykite nešvaraus vandens išleidimo žarną ir įspauskite į laikiklį.

Nešvarumų stambiųjų dalelių talpyklos ištuštinimas

Nešvarumų stambiųjų dalelių talpykla yra tik ant „R“ valymo galvūčių.

1. Nešvarumų stambiųjų dalelių talpyklą pakelkite ir ištraukite.
2. Ištuštinkite nešvarumų stambiųjų dalelių talpyklą.
3. Vėl įstatykite nešvarumų stambiųjų dalelių talpyklą.

Švaraus vandens išleidimas

1. Atidarykite švaraus vandens bako dangtelį.
2. Išleiskite švarų vandenį.
3. Išvalykite filtrą.
4. Užsukite švaraus vandens bako dangtelį.

Prietaiso išjungimas

1. Programos jungiklį nustatykite į padėtį „IŠJUNGTA“.
2. Ištraukite išmanųjį raktą.
3. Užtikrinkite, kad prietaisas nenuriedėtų.
4. Prireikus įkraukite bateriją.

Pilkas išmanusis raktas

Pilkas išmanusis raktas suteikia priežiūros darbuotojams daugiau teisių ir nustatymo galimybių.

1. Įstatykite išmanųjį raktą.
2. Pasukdami informacijos mygtuką, pasirinkite norimą funkciją.

Gabenamasis važiavimas

1. Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į gabenamojo važiavimo padėtį.
 2. Paspauskite informacijos mygtuką.
- Naudojant meniu gabenamasis važiavimas galima pasirinkti šias nuostatas:

- Techninės priežiūros skaitiklio atstatymas
- Raktų valdymas
- Šepetio formos pasirinkimas
- Veikimo trukmė po išjungimo
- Baterijos tipo nustatymas
- Pagrindinė nuostata
- Kalbos nustatymas
- Jungiklio meniu
- Gamyklinis nustatymas

Techninės priežiūros skaitiklio atstatymas

Jeigu ekrane rodomi techninės priežiūros darbai buvo atlikti, galiausiai būtina iš naujo nustatyti atitinkamą techninės priežiūros skaitiklį.

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane pasirodys „Maintenance Cntr“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką. Rodoms skaitiklio rodmenys.
3. Sukite informacijos mygtuką, kol bus atvertas pašalintinas skaitiklis.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.
5. Pasirinkite „Yes“ pasukdami informacijos mygtuką.
6. Paspauskite informacijos mygtuką. Skaitiklis bus pašalintas.

Pastaba

Priežiūros skaitiklį iš naujo nustatyti gali tik klientų aptarnavimo tarnyba.

Priežiūros skaitiklis rodo laiką iki kitos priežiūros, kurią turi atlikti klientų aptarnavimo tarnyba.

Raktų valdymas

Meniu punkte „Key Manager“ kiekvienam naudojamam geltonos spalvos išmaniajam raktui suteikiamos prieigos teisės, o šiam išmaniajam raktui nustatoma ekrano kalba.

1. Įkiškite pilkos spalvos išmanųjį raktą.
 2. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „Key Manager“.
 3. Paspauskite informacijos mygtuką.
 4. Ištraukite pilkos spalvos išmanųjį raktą ir įkiškite programavimui reikalingą geltonos spalvos išmanųjį raktą.
 5. Pasukite informacijos mygtuką norėdami pasirinkti meniu punktą.
 6. Paspauskite informacijos mygtuką.
 7. Pasukdami informacijos mygtuką, pasirinkite meniu punkto nustatymą.
 8. Nustatymą patvirtinkite paspausdami meniu punktą.
 9. Pasirinkite kitą meniu punktą, kurį norite pakeisti, pasukdami informacijos mygtuką.
 10. Atlikus visus nustatymus, pasukdami informacijos mygtuką atverkite meniu „Save?“.
 11. Paspauskite informacijos mygtuką. Patvirtinimai yra įrašomi.
- Pateikiamas rodmuo „Key Manager continue?“.
- Yes: Kito išmaniojo rakto programavimas
 - No: Raktų meniu užvėrimas

12. Paspauskite informacijos mygtuką.

Šepetio formos pasirinkimas

Ši funkcija reikalinga keičiant valymo galvutę.

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „Brush Head“.
 2. Paspauskite informacijos mygtuką.
 3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėtas norimos formos šepetys.
 4. Paspauskite informacijos mygtuką.
 5. Norėdami pakeisti valymo galvutės kėlimo pavarą sukite informacijos mygtuką:
 - „up“: Kėlimas
 - „down“: Nuleidimas
 - „OFF“: Sustabdymas
 6. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus atvertas meniu punktas „IŠJUNGTI“.
 7. Paspauskite informacijos mygtuką. Meniu užveriamas.
- Valdiklis atlieka paleidimą iš naujo.

Veikimo trukmė po išjungimo

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „After-Run Time“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėta norima funkcija.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.
5. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus pateiktas norimas veikimo trukmės po išjungimo rodmuo.
6. Paspauskite informacijos mygtuką.

Baterijos tipo nustatymas

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „Battery Menu“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėtas norimas baterijos tipas.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.

Pagrindinė nuostata

Eksploatuojant atlikti atskirų valymo programų parametrai pakeičiami po prietaiso išjungimo panaikinami ir grąžinamos pradinės nuostatos.

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „Basic Settings“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėta norima valymo programa.

4. Paspauskite informacijos mygtuką.
5. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėtas norimas parametras.
6. Paspauskite informacijos mygtuką. Nustatytos vertės rodmuo mirksi.
7. Norimą vertę nustatykite sukdami informacijos mygtuką.
8. Paspauskite informacijos mygtuką.

Kalbos nustatymas

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane bus atvertas meniu punktas „Language“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus pažymėta reikiama kalba.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.

Jungiklio meniu

Naudojant šį meniu darbinė šviesa įjungiama arba užblokuojama.

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol ekrane pasirodys „Switch Menu“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacinį mygtuką tol, kol bus pažymėta „Work Light“.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.

Gamyklinis nustatymas

Atkuriamas visų valymo parametru gamyklinis nustatymas.

1. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus atvertas meniu punktas „Factory Settings“.
2. Paspauskite informacijos mygtuką.
3. Sukite informacijos mygtuką tol, kol bus paryškintas „Yes“.
4. Paspauskite informacijos mygtuką.

Valymo programų parametru nustatymas

Visi valymo programų parametrai išsaugomi tol, kol pasirenkamas kitas nustatymas.

1. Programos jungikliu nustatykite norimą valymo programą.
2. Paspauskite informacijos mygtuką. Rodomas pirmas nustatomas parametras.
3. Paspauskite informacijos mygtuką. Nustatytos vertės rodmuo mirksi.
4. Norimą vertę nustatykite sukdami informacijos mygtuką.
5. Pakeistą nustatymą patvirtinkite spausdami informacijos mygtuką arba palaukite, kol nustatyta vertė bus automatiškai pradėta taikyti po 10 sekundžių.
6. Pasukite informacijos mygtuką norėdami pasirinkti kitą parametą.
7. Pakeitę visus norimus parametrus, sukite informacijos mygtuką tol, kol bus atvertas meniu punktas „Quit Menu?“.
8. Paspauskite informacijos mygtuką. Meniu užveriamas.

Gabenimas

⚠ *PAVOJUS*

Važiavimas nuolydžiu

Sužalojimo pavojus

Prietaisą šlaituose pakraukite ir iškraukite tik tuo atveju, jeigu nuolydis neviršija didžiausios vertės (žr. skyrių „Techniniai duomenys“).

Važiukite lėtai.

⚠ *ATSARGIAI*

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

1. Sumontavus D valymo galvutę išimkite diskinius šepetius iš šepetio galvutės.
2. Kai prietaisą gabenate transporto priemone, jį įtvirtinkite pagal galiojančių direktyvų nuostatas, kad jis neslystų ir neapvirštų.

Paveikslas T

- ① Tvirtinimo diržas

Sandėliavimas

⚠ *ATSARGIAI*

Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus

Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

DĖMESIO

Šaltis

Prietaiso sugadinimas užšalus vandeniu

Iš prietaiso išleiskite visą vandenį.

Laikykite prietaisą nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Renkantis stovėjimo vietą reikia atsižvelgti į bendrą prietaiso svorį, kad nepakenktų jo stabilumui.

- Prietaisą galima laikyti tik patalpose.
- Prieš ilgą trukmės sandėliavimą visiškai įkraukite baterijas.
- Sandėliuodami baterijas iki galo įkraukite ne rečiau kaip kartą per mėnesį.

Einamasis remontas ir techninė priežiūra

⚠ PAVOJUS

Atsitiktinis įrenginio paleidimas

Sužalojimo pavojus, elektros smūgis

Pasukite programos jungiklį į padėtį „IŠJUNGTA“.

Prieš imdamiesi bet kurių prietaiso priežiūros darbų, ištraukite išmanųjį raktą.

Ištraukite įkroviklio tinklo kištuką.

Atjunkite baterijos kištuką.

⚠ ATSARGIAI

Sužalojimo pavojus

Siurbimo turbina ir toliau veikia išjungus prietaisą.

Siurbkite jokių prietaisui skirtų darbų tol, kol siurbimo turbina nenustoja sukusis.

● Išleiskite ir pašalinkite vartotą ir švarų vandenį.

Techninės priežiūros intervalai

Po kiekvieno naudojimo

DĖMESIO

Netinkamas valymas

Pažeidimo pavojus.

Ant prietaiso nepurkškite vandens.

Nenaudokite agresyvių valiklių.

Išsamus atskirų techninės priežiūros darbų aprašymas pateiktas skyriuje „Techninės priežiūros darbai“.

- Išleiskite vartotą vandenį.
- Išplaukite vartoto vandens talpyklą.
- Išvalykite nešvarumų stambiųjų dalelių tinklelį.
- Išvalykite turbinos sieta.
- Tik R valymo galvutei: Nešvarumų stambiųjų dalelių talpyklą išimkite ir ištuštinkite.
- Prietaiso išorę nuvalykite drėgna, švelniu muilo tirpalu sudrėkinta šluoste.
- Nuvalykite siurbiamąsias briauneles, patikrinkite, ar jos nenusidėvėjusios, jei reikia, pakeiskite.
- Nuvalykite valymo grandiklius, patikrinkite, ar jie nenusidėvėję, jei reikia, pakeiskite.
- Nuvalykite šepečius, patikrinkite, ar jie nenusidėvėję, jei reikia, pakeiskite.
- Įkraukite bateriją.
 - Jeigu baterijos įkrova mažesnė kaip 50 proc., bateriją įkraukite nepertraukiamai ir iki galo.
 - Jeigu baterijos įkrova didesnė kaip 50 proc., bateriją įkraukite tik jei per kitą naudojimą prireiks iki galo įkrautos baterijos.

Kartą per savaitę

- Dažnai naudojant, bateriją bent kartą per savaitę reikia nepertraukiamai ir iki galo įkrauti.

Kas mėnesį

- Jei prietaisas laikinai nustatytas į neveikos padėtį (sandėliavimas): Atlikite vienodinamąjį baterijos įkrovimą.
 - Patikrinkite, ar nesioksiduoja baterijų gnybtai ir, jei reikia, nuvalykite šepečiu. Patikrinkite, ar patikimai įtvirtintas sujungimo laidas.
 - Nuvalykite sandariklius tarp vartoto vandens talpyklos ir dangtelio, patikrinkite, ar jie sandarūs, prireikus pakeiskite.
 - Jeigu turi būti atliekama baterijų techninė priežiūra, patikrinkite elektrolito tankį.
 - Tik R valymo galvutei: Išvalykite šepečio tunelį.
 - Tik R valymo galvutei: Nuimkite vandens paskirstymo juostelę nuo valymo galvutės ir išvalykite vandens kanalą.
- Paveikslas U**
- Jeigu prietaisas ilgesnį laiką nebus naudojamas, jį laikomas tik su iki galo įkrautomis baterijomis. Bateriją bent kartą per mėnesį reikia iki galo įkrauti.

Kas metus

- Privalomą patikrą paveskite atlikti klientų tarnybai.

Saugos patikra / techninės priežiūros sutartis

Su pardavėju galite susitarti dėl reguliarios saugos patikros arba sudaryti techninės priežiūros sutartį. Pasikonsultuokite šiuo klausimu.

Techninės priežiūros darbai

Turbinos sieta valymas

1. Atidarykite vartoto vandens talpyklos dangtelį.
2. Vienu metu paspauskite fiksavimo kabliukus.

Paveikslas V

- ① Fiksavimo kablys
- ② Plūdė
- ③ Turbinos sieta

3. Ištraukite plūdę.
4. Pasukite turbinos sieta prieš laikrodžio rodyklę.
5. Išimkite turbinos sieta.
6. Nuplaukite sieta tekančiu vandeniu.
7. Įstatykite turbinos sieta.

8. Įstatykite plūdę.

Siurbiamųjų briaunelių apsukimas arba pakeitimas

Jeigu siurbiamosios briaunelės nusedėvėjo, jas reikia apsukti arba pakeisti.

Siurbiamąsias briauneles galima sukuti 3 kartus, kol nusedėvės visi 4 kraštai.

1. Nuimkite siurbimo sieta.
2. Išsukite žvaigždės formos rankenėlę.

Paveikslas W

- ① Žvaigždės formos rankenėlė
 - ② Suveržimo juosta
 - ③ Siurbimo sijos vidinė dalis
 - ④ Užraktas
3. Ištraukite siurbimo sijos vidinę dalį.
 4. Atidarykite užraktą.
 5. Nuimkite suveržimo juostą.
 6. Ištraukite siurbiamąsias briauneles iš vidinės dalies.

Paveikslas X

- ① Valymo grandiklis
 - ② Atraminė plokštelė
 - ③ Siurbimo sijos vidinė dalis
 - ④ Suveržimo juosta
7. Paspauskite pasuktas arba naujas siurbiamąsias briauneles prie siurbimo sijos vidinės dalies iškyšų.
 8. Pritvirtinkite suveržimo juostą.
 9. Siurbimo sijos vidinę dalį įstumkite į viršutinę dalį.
 10. Prisukite ir tvirtai priveržkite žvaigždės formos rankenėlę.

Stambių nešvarumų tinklelio valymas

1. Atidarykite nešvaraus vandens bako dangtelį.

Paveikslas Y

- ① Stambių nešvarumų tinklelis
 - ② Pūkelių filtravimo sietelis
2. Stambių nešvarumų tinklelį patraukite aukštyn.
 3. Stambių nešvarumų tinklelį išskalaukite tekančiu vandeniu.
 4. Stambių nešvarumų tinklelį įstatykite į nešvaraus vandens baką.

Įstatykite D valymo galvutę

1. Pakelkite valymo galvutės laikiklį (žr. Skyrių „Pilkos spalvos išmanusis raktas / ... / Šepečio formos pasirinkimas“).
2. Valymo galvutę po prietaisu stumkite taip, kad žarna būtų nukreipta atgal.
3. Valymo galvutę po prietaisu pastumkite tik iki pusės.
4. Fiksatorių paspauskite į kairę ir nuimkite dangtelį nuo valymo galvutės.

Paveikslas Z

- ① Fiksavimo iškyša
 - ② Dangtelis
5. Prijunkite valymo galvutės maitinimo laidą prie prietaiso laido (turi būti derinami vienodos spalvos laidai).

Paveikslas AA

- ① Prietaiso kabelis
 - ② Maitinimo kabelis
6. Uždėkite dangtelį ir užfiksuokite.
 7. Stumkite valymo galvutę po vidurine prietaiso dalimi.
 8. Prijunkite valymo galvutės žarnos movą prie prietaiso žarnos.

Paveikslas AB

- ① Žarnos mova
 - ② Žarna
9. Įstatykite skirtuką valymo galvutės viduryje tarp svirties šakutės.

Paveikslas AC

- ① Fiksavimo kaištis
 - ② Svirtis
 - ③ Plokštelė
10. Valymo galvutės laikiklį išlyginkite taip, kad svirties ir valymo galvutės angos sutaptų.
 11. Įkiškite tvirtinimo kaištį per angas ir pasukite fiksavimo plokštę žemyn.
 12. Cilindro kaištį įkiškite į trauklės angą.

Paveikslas AD

- ① Trauklė
- ② Cilindro kaištis

- ③ Kreipiamoji

13. Trauklę stumkite žemyn, iki valymo galvutės kreipiamosios.

14. Fiksavimo plokštę įstatykite į kreipiamąją ir įtvirtinkite.

15. Šį trauklės procesą pakartokite kitoje pusėje.

16. Įkiškite pilkos spalvos išmanųjį raktą.

17. Nustatykite šepečio tipą „Disk“.

D valymo galvutės išmontavimas

1. Įspauskite fiksavimo plokštę ir trauklę pasukite į viršų.

Paveikslas AJ

- ① Fiksavimo plokštė
- ② Trauklė

2. Tolesnis išmontavimas atliekamas atvirkštine seka kaip ir montavimas.

R valymo galvutės įmontavimas

1. Pašalinkite abu gaubtus.

Paveikslas AE

- ① Dangtelis
- ② Varžtas, dangtelis
- ③ Gaubtas
- ④ Varžtas, laikiklis
- ⑤ Laikiklis

2. Išsukite laikiklių varžtus.
3. Nuimkite abu laikiklius.
4. Išsukite dangtelio varžtą.
5. Abi traukles pritvirtinkite prie varžtų su ašomis.

Paveikslas AF

- ① Trauklė
- ② Rievėtoji veržlė
- ③ Veržlė
- ④ Varžtas su aša

6. Stumkite valymo galvutę po vidurine prietaiso dalimi.
7. Pritvirtinkite abi traukles prie laikiklių (įveržimo momentas: 25 Nm).

Paveikslas AG

- ① Varžtas M8×20
- ② Poveržlė
- ③ Laikiklis
- ④ Trauklė

8. Įstatykite skirtuką valymo galvutės viduryje tarp svirties šakutės.

Paveikslas AH

- ① Svirtis
- ② Poveržlė
- ③ Spyruoklinis kaištis
- ④ Kaištis
- ⑤ Plokštelė

9. Valymo galvutės laikiklį išlyginkite taip, kad svirties ir valymo galvutės angos sutaptų.
10. Įkiškite varžtą per šakutę ir plokštelę.
11. Užmaukite poveržlę ant varžto.
12. Pritvirtinkite varžtą spyruokliniu kaiščiu.
13. Prijunkite valymo galvutės žarnos movą prie prietaiso žarnos.

Paveikslas AB

- ① Žarnos mova
- ② Žarna

14. Atidarykite dangtelį.

Paveikslas AI

- ① Dangtelis

15. Prijunkite valymo galvutės maitinimo laidą prie prietaiso laido (turi būti derinami vienodos spalvos laidai).

16. Uždėkite dangtelį ir pritvirtinkite varžtą.
17. Ant valymo galvutės šono padėkite gulsčią lygiagrečiai važiavimo krypčiai.
18. Reguluodami rievėtajį varžtą ir varžto su aša veržlę valymo galvutę išlyginkite horizontaliai.
19. Pakartokite nustatymą kitoje prietaiso pusėje.
20. Įkiškite pilkos spalvos išmanųjį raktą.
21. Nustatykite šepečio tipą „Brush“.

Šepetinių velenų keitimas

Pastaba

Pakeiskite cilindrinius šepetčius, kai šerių ilgis pasiekė 10 mm.

1. Pakelkite valymo galvutę.
2. Ištraukite šepetio keitimo rankeną.

Paveikslas AL

- ① Šepetio keitimo rankena
- ② Guolio dangtis su valymo grandikliu
- ③ Šepetinis velenas

3. Nuimkite guolio dangtį su valymo grandikliu.
4. Ištraukite šepetinį veleną.
5. Įstatykite naują šepetinį veleną ir centruokite jį laikiklio atžvilgiu.

Paveikslas AM

- ① Griebtuvas
 - ② Spaudžiamasis aptaisas
6. Uždėkite guolio dangtį su valymo grandikliu.

Pastaba

Užtikrinkite, kad šepetinis velenas būtų ant spaudžiamojo aptaiso, o ne po juo.

7. Šepetio keitimo rankeną pasukite aukštyn ir užfiksuokite.
8. Pakartokite procesą priešingoje pusėje.

Diskinių šepetčių keitimas

1. Pakelkite valymo galvutę.
2. Šepetčių keitimo pedalą paspauskite žemyn, kol neiliks pasipriešinimo.

Paveikslas AK

- ① Šepetčių keitimo pedalis
3. Pirmąjį diskinį šepetį ištraukite į šoną, po valymo galvutę.
 4. Naują diskinį šepetį pakiškite po valymo galvutę, stumkite aukštyn ir užfiksuokite.
 5. Tuos pačius veiksmus atlikite su antruoju diskiniu šepetčiu.

Šoninio šveitimo įtaiso (parinktis) šepetio pakeitimas

1. Šepetio keitimo svirtį paspauskite žemyn.
Paveikslas AN

- ① Šoninio šveitimo įtaiso šepetys
- ② Šepetio keitimo svirtis

Šepetys iškrenta iš laikiklio.

2. Naują šepetį laikykite po šoniniu šveitimo įtaisu, spauskite aukštyn ir užfiksuokite

Šoninio šepetio keitimas (tik SB variantas)

1. Išsukite 3 varžtus.

Paveikslas AP

- ① Šoninis šepetys
 - ② Varžtas
2. Nuimkite šoninį šepetį.
 3. Užmaukite naują šoninį šepetį.
 4. Įsukite ir prisukite 3 varžtus.

Švaraus vandens filtro valymas

1. Išleiskite švarų vandenį (žr. Skyrių „Švaraus vandens išleidimas“).
2. Atsukite švaraus vandens bako dangtelį.

Paveikslas AO

- ① Švaraus vandens filtras
 - ② Švaraus vandens bako dangtelis
3. Nuimkite švaraus vandens filtrą ir praskalaukite vandeniui.
 4. Švaraus vandens filtrą įstatykite.
 5. Uždėkite švaraus vandens bako dangtelį.

Nuoroda: priveržę įsitinkinkite, kad žarnos jungtis švaraus vandens bako dangtelyje yra žemiausiam taške.

Trikčių šalinimas

⚠ PAVOJUS

Prietaisas gali būti įjungiamas atsitiktinai.

Prie prietaiso dirbantys žmonės gali būti sužeisti.

Prieš atlikdami bet kokius prietaiso priežiūros darbus, ištraukite išmanųjį raktą.

Prieš atlikdami bet kokius darbus, ištraukite vidinio įkroviklio maitinimo kištuką iš lizdo.

Prieš bet kokius darbus atjunkite baterijos kištuką.

1. Išleiskite nešvarų vandenį.
2. Išleiskite likusį šviežio vandens kiekį.

Pastaba

Jei trikties nepavyksta pašalinti pagal šiuos nurodymus, informuokite klientų aptarnavimo tarnybą.

Ekrane pateikiami trikčių rodmenys

Jeigu ekrane pateikiami trikčių rodmenys, imkitės šių veiksmų:

- Trikties rodmuo pateikiamas kaip skaitinis kodas. Jeigu pateikiamas trikties rodmuo – skaitinis kodas – pirmiausiai panaikinkite triktį (prietaisą nustatykite į pradinę būseną):
 - a. Programos jungiklį nustatykite į padėtį „IŠJUNGTA“.
 - b. Palaukite, kol ekrane pranyks skaitinis kodas.
 - c. Programos jungikliu pasirinkite norimą programą. Tik tada, jeigu triktis nustatoma pakartotinai, nustatyta seka taikykite atitinkamas taisomąsias priemones. Raktinis jungiklis turi būti nustatomas į „0“ padėtį ir nuspaudžiamas avarinio stabdymo mygtukas.
 - d. Jeigu trikties pašalinti nepavyksta, paskambinkite klientų aptarnavimo tarnybai nurodydami klaidos pranešimą.
- Trikčių rodmuo pateikiamas kaip tekstas
 - a. Vykdykite ekrane pateikiamas nurodymus.
 - b. Triktį patvirtinkite nuspausdami informacijos mygtuką.

Pastaba

Trikčių pranešimai, kurie nėra išvardyti šioje lentelėje, nurodo triktis, kurių operatorius negali ištaisyti. Šiuo atveju skambinkite klientų aptarnavimo tarnybą.

| Triktis | Šalinimas |
|---|---|
| Seat Switch opened! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Atleiskite akceleratoriaus pedalą. 2. Trumpam pasišalinkite iš vairuotojo sėdynės, kad valdiklis galėtų patikrinti sėdynės kontaktinio jungiklio veikimą. |
| Throttle Pedal Release! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Atleiskite akceleratoriaus pedalą. |
| No Travel Direction | <ol style="list-style-type: none"> 1. Skambinkite klientų aptarnavimo tarnybai. |
| Battery Discharged! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Įkraukite bateriją. |
| Supply Voltage Incorrect! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Skambinkite klientų aptarnavimo tarnybai. |
| Charging Module Damaged! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Patikrinkite įkroviklį. |
| Fresh Water Tank empty! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Pripildykite švaraus vandens talpyklą. |
| Brush Pressure Not Reached! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Patikrinkite, ar šepetiai nėra nusidėvėję, ir, jeigu būtina, pakeiskite. 2. Patikrinkite, ar valymo galvutė veikia: nuleiskite, pakelkite. |
| Wastewater Full! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ištuštinkite varoto vandens talpyklą. |
| Brake Damaged! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nustokite vairuoti įrenginį. 2. Skambinkite klientų aptarnavimo tarnybai. |
| Engine Too Hot! Cool-down period | <ol style="list-style-type: none"> 1. Apsauginį jungiklį nustatykite į „0“ padėtį. 2. Palaukite ne trumpiau kaip 15 minučių, kol prietaisas atauš. 3. Jeigu ši triktis nustatoma pakartotinai, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. |
| Horn Damaged! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Skambinkite klientų aptarnavimo tarnybai. |
| Master Module Too Hot! Cool-down period | <ol style="list-style-type: none"> 1. Apsauginį jungiklį nustatykite į „0“ padėtį. 2. Palaukite ne trumpiau kaip 5 minutes, kol valdiklis atauš. 3. Jeigu paviršius šiuurkštus, tada gerokai sumažinkite šepetio slėgį. 4. Jeigu ši triktis nustatoma pakartotinai, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. |
| Brush Drive Overload! | <ol style="list-style-type: none"> 1. Nustatykite šepetčių lygį. |

Triktytis be rodmenų ekrane

| Triktis | Šalinimas |
|-------------------------------|---|
| Prietaiso nepavyksta paleisti | <ol style="list-style-type: none"> 1. Atsisėskite ant sėdynės. 2. Prieš įjungdami apsauginį jungiklį, nuimkite koją nuo akceleratoriaus pedalo. 3. Apsauginį jungiklį pasukite į padėtį „1“. 4. Patikrinkite ir, jei reikia, įkraukite bateriją. 5. Programos jungiklį nustatykite į „IŠJUNGTA“. 6. Palaukite 10 sekundžių. 7. Programos jungikliu nustatykite norimą programą. 8. Jei įmanoma, prietaisu važiuokite tik ant lygaus paviršiaus. 9. Jei reikia, patikrinkite stovėjimo stabdį. Jei triktis pasikartoja, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. |
| Nepakankamas vandens kiekis | <ol style="list-style-type: none"> 1. Patikrinkite švaraus vandens lygį, jei reikia, pilnai pripildykite baką, kad oras būtų išstumtas. 2. Išimkite ir išvalykite švaraus vandens filtrą. 3. Įdėkite filtrą ir užsukite dangtelį. 4. Tik R valymo galvutei: nuimkite vandens paskirstymo juostą ant valymo galvutės. 5. Tik R valymo galvutei: išvalykite vandens kanalą. 6. Patikrinkite, ar neužsikimšę žarnos ir, jei reikia, išvalykite. |

| | |
|--|---|
| Triktis | Šalinimas |
| Per mažas siurbimo našumas | <ol style="list-style-type: none"> Nuvalykite sandariklius tarp vartoto vandens talpyklos ir dangtelio, patikrinkite, ar jie sandarūs. Prireikus pakeiskite. Patikrinkite, ar neužterštas turbinos apsauginis sietas ir, jeigu būtina, išvalykite. Nuvalykite ant siurbimo sijos sumontuotas siurbiamąsias briauneles, prireikus apsukite arba pakeiskite. Uždarykite vartoto vandens išleidimo žarnos dangtį. Uždarykite vartoto vandens skalavimo sistemos dangtį. Patikrinkite, ar neužsikimšusi siurbimo žarna ir, jeigu būtina, išvalykite. Patikrinkite, ar siurbimo žarna sandari ir, jeigu būtina, pakeiskite. Patikrinkite siurbimo sijos nustatymą. |
| Nepakankamas valymo rezultatas | <ol style="list-style-type: none"> Nustatykite valymo užduočiai atlikti tinkamą valymo programą. Valymui užduočiai naudokite tinkamus šepetis. Valymui užduočiai naudokite tinkamą valymo priemonę. Sumažinkite greitį. Nustatykite prispaudimo jėgą. Nustatykite valymo grandiklius. Patikrinkite, ar šepetiai nesusidėvėję, ir, jei reikia, pakeiskite. Patikrinkite vandens ištekėjimą. |
| Šepetiai nesisuka | <ol style="list-style-type: none"> Sumažinkite prispaudimo jėgą. Patikrinkite, ar šepetio neblokuoja pašalinės medžiagos, ir, jei reikia, jas pašalinkite. Jei variklis perkrautas, leiskite varikliui atvėsti. Programos jungiklį nustatykite į „IŠJUNGTĄ“. Palaukite 10 sekundžių. Programos jungiklį nustatykite norimą programą. Patikrinkite, ar prietaiso kištukas yra įkištas į valymo galvutę. |
| Prietaiso nepavyksta sustabdyti | <ol style="list-style-type: none"> Panaikinkite stabdžių atblokavimą (žr. „Įrenginio surinkimas / išpakavimas / stūmimas nuo padėklo“). |
| Nešvaraus vandens išleidimo žarna užsikimšusi | <ol style="list-style-type: none"> Atidarykite dozavimo įtaiso dangtelį prie išleidimo žarnos. Ištraukite siurbimo žarną iš siurbimo sijos ir uždarykite ranka. Programos jungiklį nustatykite į padėtį „Siurbti“. <p>Užsikimšimas išsiurbiamas iš išleidimo žarnos į nešvaraus vandens baką.</p> |
| Valymo priemonės dozavimo dozė neveikia | <ol style="list-style-type: none"> Galima tik versija „Dozė“: skambinkite klientų aptarnavimo tarnybai. |

Garantija





Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemoka-

mai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią kli-

entų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirmą patvirtintą kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)

Techniniai duomenys

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|-------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Bendroji dalis | | | | | | |
| Didžiausias važiavimo greitis (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Teorinis našumas (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Teorinis ploto valymo našumas su šoniniu šveitimo įtaisu | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Praktinis ploto valymo našumas | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Švaraus / vartoto vandens talpyklų talpos, B 150 / B 200 | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Stambių nešvarumų talpyklos talpa | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Valymo priemonės bako tūris (parinktis „Dozė“) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Valymo priemonės dozavimas | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Vandens dozavimas | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Aprova ploto vienetai (su vairuotoju ir pilnu švaraus vandens baku) | | | | | | |
| Priekinio rato sukuriama paviršių veikianti apkrova, B 150 / B 200 | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Galinio rato sukuriama paviršių veikianti apkrova, B 150 / B 200 | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Paviršių veikianti apkrova (svoris / stovėjimo vieta) (Adv) B 150 / B 200 | kg/m ² | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) | 599 (612) / 567 (--) |
| Priekinio rato sukuriama paviršių veikianti apkrova B 150 žemas rato slėgis | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Galinio rato sukuriama paviršių veikianti apkrova B 150 žemas rato slėgis kairė / dešinė | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Matmenys | | | | | | |
| Ilgis B 150 / B 200 | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Plotis (be siurbimo sijos), B 150 / B 200 | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Aukštis | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Aukštis su apsauginiu stogeliu (pasirenkamoji įranga) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Darbinis plotis | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Darbinis plotis su šoniniu šveitimo įtaisu | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Darbinis plotis su šoniniu šepetiu | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Pakuotės matmenys l×b× h B 150 (B 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Padangos | | | | | | |
| Priekinis ratas, plotis (žemas rato slėgis) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Priekinis ratas, skersmuo (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Galinis ratas, plotis (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Galinis ratas, skersmuo (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Svoris | | | | | | |
| Leidžiamasis bendras svoris (Adv), B 150 / B 200 | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Tuščiasis svoris (gabenimo masė) (Adv), B 150 / B 200 | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Maks. šepetio prispaudimo jėga | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|--|---------------------------------------|---|-----------------------|---|--|-----------------------|
| Maks. šepėčio prispaudimo slėgis | N/m ² (g/cm ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Įrenginio galios duomenys | | | | | | |
| Vardinė įtampa | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Baterijos talpa | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Vidutinė imamoji galia (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Vidutinis energijos suvartojimas su šonine valomąją plokšte (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Variklio galia (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Siurbimo turbinos galia | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Šepėčio varomojo mechanizmo galia | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Saugiklio rūšis | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Siurbimas | | | | | | |
| Siurbimo našumas, oro kiekis | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Neigiamasis slėgis (maks.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Valymo šepėčiai | | | | | | |
| Šepėčio skersmuo | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Šepėčio ilgis | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Šepėčio sūkių skaičius | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Šoninio šveitimo įtaiso šepėčio skersmuo | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Šoninio šveitimo įtaiso šepėčio sukimosi greitis | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Vidinis įkroviklis | | | | | | |
| Vardinė įtampa | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Dažnis | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Srovės suvartojimas | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Aplinkos sąlygos | | | | | | |
| Leistinas temperatūros diapazonas | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Didž. vandens temperatūra | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Užpildymo sistemos vandens slėgis (pasirenkama) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Nešvaraus vandens bako skalavimo sistemos vandens slėgis (pasirenkama) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Santykinis oro drėgnis | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Nuolydis | | | | | | |
| Didž. darbo srities pakilimas (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Nustatyta vertė pagal EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Plastakos ir rankos vibracijos vertė | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Sėdynės vibracijos vertė | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Neapibrėžtis K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Garso slėgio lygis L _{pA} įprastas režimas | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Neapibrėžtis K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Garso galios lygis L _{WA} + Neapibrėžtumas K _{WA} įprastas režimas | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Šoninis šveitimo įtaisas | | | | | | |
| Galja | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Maks. šepėčio prispaudimo jėga | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Maks. šepėčio prispaudimo slėgis | N/m ² (g/cm ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |
| Pasilieiname teisę daryti techninius pakeitimus. | | Taikomi nacionaliniai standartai | | | Завершення роботи..... 243 Сірий чип-ключ 243 Транспортування 244 Зберігання 244 Догляд та технічне обслуговування 244 Допомога в разі несправностей..... 245 Гарантія 246 Технічні характеристики 247 Декларація про відповідність стандартам ЄС. 248 | |
| ES atitikties deklaracija | | Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus. | | | | |
| Pareiškiamo, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios. | |  H. Jenner Chairman of the Board of Management | |  S. Reiser Director Regulatory Affairs & Certification | | |
| Produktas: Grindų valymo mašina su sėdyne vairuotojui Tipas: 1.246-xxx | | Dokumentacijos tvarkytojas: S. Reiser Alfred Kärcher SE & Co. KG Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40 71364 Vinendenas, Vokietija Tel.: +49 7195 14-0 Faks.: +49 7195 14-2212 Vinendenas, 2021 m. kovo 1 d. | | | | |
| Atitinkamos ES direktyvos 2006/42/EB (+2009/127/EB) 2014/30/ES 2014/53/ES (TCU) | | | | | | |
| Taikomi dariniai standartai EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 60335-2-72 EN 62233: 2008 EN 55012: 2007 + A1: 2009 EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011 EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 EN 61000-3-2: 2014 EN 61000-3-3: 2013 EN 61000-6-2: 2005 | | | | | | |
| TCU EN 301 511 V12.5.1 EN 300 440 V2.1.1 EN 300 328 V2.2.2 EN 300 330 V2.1.1 | | | | | | |
| | | Зміст | | | | |
| | | Загальні вказівки 238 Принцип роботи..... 238 Використання за призначенням 239 Охорона довкілля 239 Приладдя та запасні деталі 239 Комплект поставки 239 Вказівки з техніки безпеки..... 239 Опис пристрою 239 Монтаж 240 Експлуатація 241 | | | | |
| | | Загальні вказівки | | | | |
| | |   Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника. | | | | |
| | | Принцип роботи | | | | |
| | | Ця підлогомийно-усмоктувальна машина призначена для вологого очищення або полірування рівних підлог. За допомогою регулювання кількості води, тиску щіток, кількості мийного засобу, а також швидкості руху машина може бути налаштована на виконання відповідного завдання. Мийний засіб дозується шляхом додавання його в бак для чистої води або за допомогою опціонального дозувального пристрою (DOSE). | | | | |

Вказівка

Відповідно до виконаного завдання пристрій може бути оснащений різним приладдям. Запитуйте наш каталог або відвідайте наш сайт в Інтернеті www.kaercher.com.

Використання за призначенням

Цей пристрій придатний для комерційного і промислового використання, наприклад в готелях, школах, лікарнях, фабриках, магазинах, офісах і приміщеннях, що здаються в оренду. Використовувати цей пристрій виключно відповідно до вказівок, що містяться в цій інструкції з експлуатації.

- Пристрій можна використовувати тільки для очищення вологостійких і стійких до полірування гладких підлог.
- Цей пристрій призначений для використання усередині приміщень.
- Діапазон робочої температури становить від +5 °C до +40 °C.
- Пристрій не придатний для очищення замерзлих підлог (наприклад, на холодильних складах).
- Пристрій призначений для роботи при рівні води, що не перевищує 1 см. Не заїжджати в область, якщо існує ризик перевищення максимального рівня води.
- Під час застосування зарядних пристроїв чи акумуляторних батарей дозволено використовувати лише компоненти, зазначені в інструкції з експлуатації. Можливість застосування інших компонентів повинна бути офіційно підтверджена виробником зарядного пристрою та/або акумуляторної батареї.
- Пристрій не призначений для чищення суспільних транспортних доріг.
- Пристрій не можна застосовувати на чутливих до тиску підлогах. Необхідно дотримуватися припустимого навантаження на поверхню підлоги. Навантаження пристрою на поверхню вказане в розділі «Технічні дані».
- Пристрій не придатний для використання у вибухонебезпечному середовищі.
- Використання цього пристрою допускається на поверхнях з максимальним ухилом (див. главу «Технічні дані»).

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.com/REACH

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпеку та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Комплект поставки

Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Вказівки з техніки безпеки

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації й брошурою, що додається, з вказівками з техніки безпеки під час роботи з щітковими мийними апаратами № 5.956-251.0 і діяти відповідно до них. Використання цього пристрою допускається на поверхнях з обмеженим ухилом (див. главу «Технічні дані»).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Пристрій може перевернутися
Небезпека травмування

Експлуатувати пристрій лише на поверхнях, які не перевищують дозволений кут ухилу (див. главу «Технічні дані»).

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Небезпека нещасного випадку через неналежну експлуатацію
Можливе травмування людей.

Оператори мають пройти відповідний інструктаж із використання цього пристрою. Пристрій дозволено експлуатувати тільки тоді, коли капот і все кришки закриті.

Запобіжні пристрої

⚠ ОБЕРЕЖНО

Відсутні або змінні запобіжні пристрої
Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

Запобіжний вимикач

Для негайного припинення всіх операцій: установити запобіжний вимикач у положення «0».

- У разі вимкнення запобіжного вимикача пристрій різко гальмує.
- Запобіжний вимикач діє безпосередньо на всі функції пристрою

Реле сидіння

Якщо оператор під час роботи або під час руху залишає сидіння, реле сидіння з невеликою затримкою вимикає тяговий двигун.

Символи на пристрої



⚠ ОБЕРЕЖНО
Небезпека заземлення

Небезпека запускання рук під час перекидання бака для брудної води вниз.

Під час перекидання бака для брудної води вниз не тримайте частини тіла між баком і пристроєм.



⚠ НЕБЕЗПЕКА
Небезпека нещасного випадку
У разі швидкого руху на схилах існує підвищений ризик перекидання.

На схилах слід рухатися повільно.

Не повертати на схилах.

Під час швидкої їзди уникайте різких рухів з великим кутом повороту.



⚠ НЕБЕЗПЕКА
Небезпека ураження електричним струмом
У разі торкання полюсів

акумулятора під час заряджання існує небезпека травмування високою електричною напругою. Не знімайте захисні ковпачки з полюсів акумулятора.

Слідкуйте за правильним установленням захисних ковпачків полюсів.

Додатково для пристроїв з захисним навісом



⚠ НЕБЕЗПЕКА
Небезпека нещасного випадку

Захисний навіс важкий і тягне бак для брудної води назад, коли він повертається.

Пристрій може перекинутися і травмувати людей.

Повільно перекидайте бак для брудної води, тримаючи його міцно, щоб контролювати швидкість.



⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Небезпека заземлення

При поверненні бака для брудної води в робоче положення діють великі сили.

Під час повернення бака для брудної води в робоче положення слідкуйте за тим, що між баком для брудної води та пристроєм не потрапили частини тіла.



УВАГА
Небезпека перекидання

Захисний навіс збільшує ризик перекидання.

Ідьте схилами повільно та керуйте обережно.

Символи попереджувальних вказівок

Під час роботи з акумуляторами слід дотримуватися таких попереджувальних вказівок:



Дотримуватись вказівок, що містяться в інструкції з експлуатації акумулятора та на акумуляторі, а також у цій інструкції з експлуатації.

| | |
|--|---|
| | Використовувати захист для очей. |
| | Не допускати дітей до електроліту та акумулятора. |
| | Небезпека вибуху |
| | Вогонь, іскри, відкрите світло та паління заборонені. |
| | Небезпека хімічних опіків |
| | Перша допомога. |
| | Попередження |
| | Утилізація |
| | Не викидати акумулятор у контейнер для сміття. |

Опис пристрою

Огляд пристрою

Малюнок А

- 1 Панель керування
- 2 Кермове колесо
- 3 Усмоктувальний шланг мийного засобу (тільки варіант Dose)
- 4 * Каністра для мийного засобу (тільки варіант Dose)
- 5 * Сигнальна лампа
- 6 Місце для встановлення комплексу для очищення Homebase Box
- 7 Зливний шланг для брудної води
- 8 * Патрубок для підведення води для промивної системи бака для брудної води
- 9 Фільтр для грубого бруду
- 10 * Промивна система бака для брудної води
- 11 Кришка бака для брудної води
- 12 Поплавець
- 13 Ворсовий фільтр
- 14 Бак для брудної води
- 15 Сітчастий фільтр турбіни (під поплавцем)
- 16 * Тримач для швабри
- 17 * Тримач інструменту
- 18 Всмоктувальний шланг
- 19 Всмоктувальна планка
- 20 Затискний важіль усмоктувальної планки
- 21 Замок резервуара для брудної води
- 22 Заливний отвір бака для чистої води
- 23 Система заповнення
- 24 Штекер акумулятора (із зовнішнім зарядним пристроєм)

Мережевий кабель зарядного пристрою (з внутрішнім зарядним пристроєм)

- 25 Педаль акселератора
- 26 Фари денного світла
- 27 * Робоче освітлення
- 28 * Бічна дека
- 29 Бічна щітка (тільки варіант SB)
- 30 Поворотний регулятор очищувальної крайки (лише очищувальна головка D)
- 31 Гачок для кабелю
- 32 Очищувальна головка
- 33 Очищувальна крайка
- 34 Кришка підшипника (для заміни щітки)
- 35 Педаль заміни щіток (лише очищувальна головка D)
- 36 Сидіння (з перемикачем положення)
- 37 Важіль регулювання сидіння
- 38 Акумулятор
- 39 Заводська табличка
- 40 Контейнер для крупного сміття (лише очищувальна головка R)
- 41 Замок бака для чистої води з фільтром для чистої води

* опція

Кольорове маркування

- Елементи керування процесом очищення позначені жовтим кольором.
- Елементи керування технічним обслуговуванням і сервісом позначені світло-сірим кольором.

Панель керування

Малюнок В

- 1 Звуковий сигнал
- 2 Перемикач напрямку руху
- 3 Перемикач програм
- 4 Запобіжний вимикач
- 5 * Перемикач бічна дека/бічна щітка
- 6 Чип-ключ
- 7 Дисплей
- 8 Інформаційна кнопка

* додатково

Перемикач програм

Малюнок С

- 1 OFF
Пристрій вимкнено.
- 2 Транспортування
Під'їхати до місця роботи.
- 3 Програма Есо
Вологе очищення підлоги (із зменшеною кількістю води та зниженою частотою обертання щітки) та всмоктування брудної води (із зниженою потужністю всмоктування).
- 4 Очищення з усмоктуванням
Вологе очищення підлоги й усмоктування брудної води.
- 5 Підвищений тиск притискання щіток
Вологе прибирання підлоги (з підвищеним тиском притискання щіток) і всмоктування брудної води.
- 6 Очищення/заливання без усмоктування
Вологе очищення підлоги з тривалою дією мийного засобу.
- 7 Всмоктування
Усмоктування забрудненого розчину.
- 8 Полірування
Полірування підлоги без рідини з високою частотою обертання щіток.

Тримач всмоктувальної планки

- Під час руху через вузькі місця всмоктувальну планку можна зняти й навісити в одному з отворів на кришці бака для брудної води.

Малюнок D

- 1 Всмоктувальна планка
- 2 Точка кріплення

Символи на пристрої



* опція

Захисний навіс (опція)

Захисний навіс захищає водія пристрою від предметів, що падають.
На пристроях із захисним навісом бак для брудної води обладнаний запобіжником. Такий запобіжник перешкоджає випадковому поверненню бака для брудної води під впливом сил, що діють на захисний навіс.

Малюнок Е

- 1 Захисний навіс
- 2 Стопорна шайба
- 3 Стопорний гвинт М8х16, шайба

Повертання бака для брудної води назад

1. Спорожнити бак для брудної води.
2. Викрутити стопорний гвинт.
3. Міцно утримуючи бак для брудної води, повільно повернути його назад.

Повертання бака для брудної води вперед

- ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**
Небезпека заземлення
Частини тіла можуть бути затиснені між пристроєм і баком для брудної води.
Під час повертання бака для брудної води вперед переконайтеся, що частини тіла не потрапили між пристроєм та баком для брудної води.
1. Міцно утримуючи бак для брудної води, повільно повернути його вперед.
 2. Вкрутити і затягнути стопорний гвинт.

Монтаж

Акумулятори

Рекомендовані комплекти акумуляторів

| Опис | № для замовлення | Об'єм (м ³)* | Потік повітря (м ³ /год)** |
|--|------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| Комплект акумуляторів 240 А-год, лоток, не потребує частого обслуговування | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| Комплект акумуляторів 180 А-год, лоток, не потребує частого обслуговування | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| Комплект акумуляторів 240 А-год, 6 блоків, не потребує обслуговування | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |

| Опис | № для замовлення | Об'єм (м ³)* | Потік повітря (м ³ /год)** |
|---|------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| Комплект акумуляторів 180 А-год, 6 блоків, не потребує обслуговування | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| Комплект акумуляторів 285 А-год AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| Комплект акумуляторів 170 А-год AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* Мінімальний об'єм акумуляторного відсіку

** Мінімальний об'єм повітряного потоку між акумуляторним відсіком та довір'ям

Максимальні розміри акумулятора

| Розміщення | А* | В** |
|------------|--------|--------|
| Довжина | 244 мм | 312 мм |
| Ширина | 190 мм | 182 мм |
| Висота | 275 мм | 365 мм |

* як і в 4.654-306.7

** як і в 4.654-307.7

Установлення і підключення акумуляторів

У варіанті «Pack» акумулятори вже встановлені.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Демонтаж і встановлення акумуляторів
Нестійке положення машини
Під час демонтажу і встановлення акумуляторів переконайтеся в стійкому положенні машини.

УВАГА

Перелупання полярності
Руйнування керуючої електроніки
Під час приєднання акумулятора стежити за правильною полярністю.

УВАГА

Глибока розрядка
Небезпека пошкодження
Перед введенням пристрою в експлуатацію зарядити акумулятори.
1. Злити брудну воду.

Вказівка

Для пристроїв із захисним навісом слід обов'язково дотримуватися вказівок з глави «Захисний навіс».

2. Повернути бак для брудної води назад.
3. Вставити акумулятори в пристрій.

- Малюнок F**
Малюнок G
Малюнок H
Малюнок I
Малюнок J
Малюнок K

4. З'єднати полюсні виводи за допомогою з'єднувальних кабелів.
5. Приєднати кабель живлення, що входить до комплекту поставки, до ще вільних полюсів акумулятора (+) і (-).
6. Перевірити правильність встановлення захисних ковпачків полюсів.
7. З'єднати штекер акумулятора з боку пристрою зі штекером акумулятора з боку акумулятора.
8. Повернути бак для брудної води вперед і закрити його.
9. Вибір типу акумулятора (див. главу «Сірий чип-ключ»).

УВАГА

Небезпека пошкодження
Акумулятор може бути пошкоджений глибоким розрядом.
Перед використанням пристрою зарядити акумулятор.

Зарядження акумулятора

Вказівка

Пристрій оснащений захистом від глибокої розрядки, тобто за досягнення мінімально допустимого рівня заряду пристрій може тільки пересуватися. На дисплеї з'являється повідомлення «Charge Battery» і «Charge Battery». У разі використання інших акумуляторів (наприклад, інших виробників) захист від глибокої розрядки повинен бути налаштованим заново для відповідного акумулятора сервісною службою фірми Kärcher.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Використання зарядного пристрою не за призначенням
Ураження електричним струмом

Дотримуватися напруги мережі і номіналу запобіжника, зазначених на заводській табличці пристрою.

Зарядний пристрій використовувати лише в сухих приміщеннях з достатньою вентиляцією.

Під час заряджання акумулятора утворюються горючі газу

Небезпека вибуху

Заряджати акумулятори лише в придатному приміщенні. Об'єм приміщення не може бути меншим, ніж мінімальний об'єм для відповідного типу акумулятора, і в ньому має забезпечуватися повітрообмін із потоком повітря, не меншим за мінімальний (див. «Рекомендовані акумулятори»).

УВАГА

Накопичення небезпечних газів під баком під час процесу заряджання

Небезпека вибуху

Перед заряджанням акумуляторів, які не потребують обслуговування, підняти бак для брудної води.

Вказівка

Тривалість заряджання становить в середньому приблизно 10-12 годин.

Зарядні пристрої, що рекомендуються для використання (підходять до відповідно застосовуваних акумуляторів), управляються електронною системою і закінчують процес заряджання автоматично.

Пристрій не може використовуватися під час заряджання.

1. Перемістити пристрій прямо до зарядного пристрою, уникаючи похилих поверхонь.

Внутрішній зарядний пристрій

1. Підключити мережевий кабель зі штекером стандарту IEC 60320 C14 до пристрою.
Малюнок L
- ① Штекер стандарту IEC 60320 C14 для зарядного кабелю

2. Вставити штепсельну вилку внутрішнього зарядного пристрою в розетку.
На дисплеї відображається символ акумулятора та стан заряду акумуляторів. Підсвічування дисплея згасає.

Вказівка

Під час заряджання блокуються всі функції очищення й руху.

Коли акумулятор повністю заряджений, на дисплеї відображається «Battery Full!».

3. Щоб завершити заряджання, слід витягти штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки.
4. Намотати мережевий кабель навколо гачків для кабелю.

Зовнішній зарядний пристрій

УВАГА

Використання непридатного зарядного пристрою

Небезпека пошкодження

Не з'єднувати зарядний пристрій зі штекером акумулятора з боку пристрою.

Використовувати тільки той зарядний пристрій, який відповідає типу встановлених акумуляторів. Слід ознайомитись з інструкцією з експлуатації зарядного пристрою та особливу увагу звернути на вказівки з техніки безпеки.

Вказівка

Для пристроїв із захисним навісом слід обов'язково дотримуватися вказівок з глави «Захисний навіс».

1. Спорожнити бак для брудної води.
2. Повернути запобіжний вимикач у положення «0».
3. Повернути бак для брудної води назад.
4. Від'єднати штекер акумулятора з боку пристрою.
5. З'єднати штекер акумулятора з боку акумулятора із зарядним пристроєм.
6. Вставити штепсельну вилку зарядного пристрою в розетку.
7. Виконати процес заряджання відповідно до інструкції з експлуатації зарядного пристрою.
8. З'єднати штекер акумулятора з боку пристрою зі штекером акумулятора з боку акумулятора.
9. Повернути бак для брудної води вперед.

Акумулятори, що не обслуговуються (залиті акумулятори)

Δ НЕБЕЗПЕКА

Добавлення води в розряджений акумулятор

Небезпека хімічного опіку через витік електроліту, пошкодження одягу
Під час роботи з електролітом використовувати захисні окуляри, захисний одяг та захисні рукавиці. Дотримуватися приписів.

Бризки електроліту, що можуть потрапити на шкіру або одяг, слід негайно змити великою кількістю води.

УВАГА

Використання води з добавками

Несправні акумулятори, втрата гарантії
Для заливання в акумулятор використовувати лише дистильовану або знесолену воду (EN 50272-T3).

Не застосовувати сторонніх добавок, так званих поліпшувачів засобів, інакше втрачається право на гарантію.

1. За годину до закінчення процесу заряджання додати дистильовану воду. При цьому дотримуватися правильного рівня електроліту відповідно до маркування на акумуляторі. Наприкінці процесу заряджання всі акумуляторні елементи повинні «кипіти».
2. Виділяти розливу воду. Для цього виконати дії, описані в главі «Догляд і технічне обслуговування» в розділі «Очищення акумуляторів».

Вказівки щодо першого заряджання

Вказівка

Під час першого заряджання система керування ще не розпізнає, акумулятор якого типу встановлений. Індикатор заряду акумулятора працює як неточно.

Літера «V» праворуч від смужки індикатора акумулятора означає, що перше заряджання ще не виконано.

1. Заряджати акумулятори, доки на дисплеї не відобразиться максимальний рівень заряду.
2. Після першого заряджання акумуляторів використовувати пристрій, доки захист від глибокого розряду не вимкне привод щітки та всмоктування.
3. Потім повністю правильно зарядити акумулятори.
Після першого заряджання зникає літера «V» справа від індикатора заряду акумулятора.

Вказівка

Якщо в меню акумулятора вибрано тип акумулятора, описаний вище процес слід повторити ще раз. Це також треба робити, якщо повторно вибирається вже встановлений тип акумулятора.

Індикатор заряду акумулятора

Рівень заряду акумуляторів відображається на дисплеї панелі керування.

- Довжина смуги показує рівень заряду акумулятора.
- Протягом останніх 30 хвилин залишковий час роботи відображається у хвилинах.

Демонтаж акумулятора

Δ ОБЕРЕЖНО

Демонтаж і встановлення акумуляторів

Нестійке положення машини

Під час демонтажу і встановлення акумуляторів переконавшись в стійкому положенні машини.

Вказівка

Для пристроїв із захисним навісом слід обов'язково дотримуватися вказівок з глави «Захисний навіс».

1. Повернути запобіжний вимикач у положення «0».
2. Злити брудну воду.
3. Повернути бак для брудної води назад.
4. Витягти штекер акумулятора.
5. Від'єднати кабель від клеми негативного полюса акумулятора.
6. Від'єднати кабелі, що залишилися, від акумуляторів.
7. Вийняти акумулятори.
8. Використані акумулятори слід утилізувати відповідно до чинних правил.

Розпакування

1. Зняти пакувальну плівку.
2. Зняти стяжку стрічку.
3. 4 донні дошки піддона закріплені гвинтами. Відкрутити ці дошки.
4. Покласти дошки на край піддона так, щоб вони знаходилися перед колесами пристрою.

Малюнок M

- ① Дошка
- ② Балка
5. Закріпити дошки гвинтами.
6. Для опори підкласти під рампу балки, що містяться в упаковці.
7. Прибрати дерев'яні планки перед колесами.

Зміщення пристрою з піддону

1. У всіх варіантах пристроїв, крім «low wheel pressure», потягнути важіль гальма на передньому колесі та вставити монету між важелем і гальмом.
Малюнок N

- ① Гальмівний важіль спереду (усі варіанти пристроїв, крім B 150 low wheel pressure)
- ② Гальмівний важіль ззаду (лише варіант пристрою Adv і B 150 low wheel pressure)

2. У варіанті пристрою «Adv» і «low wheel pressure» повторити процес на задньому мості.
3. Повільно змістити пристрій рампою.

Δ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека нецарного випадку

Коли гальмо деактивовано, пристрій не має гальмівної дії.

Вийміть монету відразу після зміщення пристрою з піддону.

4. Вийняти монети між важелем і корпусом.

З'їзд з піддону

Для того, щоб з'їхати з піддону, акумулятори повинні бути встановлені й заряджені.

1. Вставити чип-ключ на панелі керування.
2. Установити запобіжний вимикач у положення «1».
3. Установити перемикач програм у положення «Транспортування».
4. Установити перемикач напрямку руху в положення «Вперед».
5. Натиснути педаль акселератора.
6. Повільно з'їхати на пристрій з піддону.
7. Повернути запобіжний вимикач у положення «0».

Установлення очищувальної головки

Установлення очищувальної головки описане у главі «Роботи з технічного обслуговування».

Вказівка

На деяких моделях очищувальна головка вже встановлена.

Встановлення щіток

1. Встановлення щіток описане в главі «Роботи з технічного обслуговування».

Встановлення всмоктувальної планки

1. Підняти обидва затискних важеля.
Малюнок O
- ① Всмоктувальний шланг
- ② Підвіска всмоктувальної планки
- ③ Всмоктувальна планка
- ④ Затискний важіль
2. Вставити всмоктувальну планку в підвіску всмоктувальної планки.
3. Опустити обидва затискних важеля.

Експлуатація

Δ НЕБЕЗПЕКА

Предмети, що падають

Небезпека травмування

Не використовувати пристрій без захисного даху в зонах, де існує небезпека падіння предметів на обслуговувачий персонал.

УВАГА

Небезпечна ситуація під час роботи

Небезпека травмування

У разі небезпеки встановити запобіжний вимикач у положення «0».

Регулювання сидіння водія

1. Натиснути важіль регулювання сидіння та перемістити сидіння в потрібне положення.
2. Відпустити важіль регулювання сидіння й зафіксувати сидіння.

Увімкнення пристрою

1. Зайняти місце на сидінні водія.
2. Вставити чип-ключ.
3. Повернути запобіжний вимикач у положення «1».
4. Повернути перемикач програм на потрібну функцію.
5. Якщо на дисплеї з'являється одна з наведених нижче індикацій, відпустити педаль акселератора, установити запобіжний вимикач у положення «0» і провести необхідні роботи з технічного обслуговування.

| Дисплей | Операція |
|-------------|--------------------------------|
| Maintenance | Очистити всмоктувальну планку. |
| Suction Bar | |

| Дисплей | Операція |
|----------------------------|---|
| Maintenance Brush Head | Перевірити й очистити щітки. |
| Maintenance Suction Slice | Перевірити налаштування й зношеність всмоктувальних крайок. |
| Maintenance Suction Filter | Очистити сітчастий фільтр турбіни. |
| Maintenance Water Filter | Очистити фільтр чистої води. |

- Натиснути інформаційну кнопку.
- Скинути лічильник відповідного технічного обслуговування (див. «Сірий чип-ключ / Скидання лічильника технічного обслуговування»).

Вказівка

Якщо лічильник не скинуто, то після кожного вмикання пристрою повторно з'являється індикація про технічне обслуговування.

Увімкнення фар

Фари денного світла

Фари денного світла працюють, коли пристрій увімкнено.

Робоче освітлення (опція)

- Установити перемикач програм у положення «Транспортування».
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Повертати інформаційну кнопку, доки не відобразиться «Switch Menu».
- Натиснути інформаційну кнопку.
- Натискати інформаційну кнопку до виділення «Work Light».
- Натиснути інформаційну кнопку.

Перевірка стоянкового гальма

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Несправне стоянкове гальмо

Небезпека нещасного випадку
Перед кожним сеансом роботи слід перевіряти роботу стоянкового гальма на рівній поверхні.

- Увімкніть пристрій.
- Установити перемикач напрямку руху в положення «вперед».
- Установити перемикач програм у положення «Транспортування».
- Злегка натиснути на педаль акселератора. Гальмо має розблокуватися зі звуком. На рівній поверхні пристрій має почати плавно котитися.
- Відпустити педаль акселератора. Гальмо повинно заблокуватися зі звуком.

В іншому разі пристрій слід вивести з експлуатації та звернутися в сервісну службу.

Рух

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Відсутність гальмівної дії

Небезпека нещасного випадку

Перш ніж користуватися пристроєм, слід обов'язково перевірити роботу стоянкового гальма. У жодному разі не використовувати пристрій, якщо стоянкове гальмо не працює.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Відсутність гальмівної дії під час роботи

Якщо функція гальмування пристрою не спрацює, необхідно діяти в такий спосіб: Якщо під час відпускання педалі акселератора пристрій не зупиняється на рампі з нахилом понад 2 %, з міркувань безпеки запобіжний вимикач можна встановлювати у положення «0» лише у тому разі, якщо перед запуском пристрою було перевірено правильність роботи стоянкового гальма. Після зупинення пристрою вимкніть його і зверніться до сервісної служби.
Дотримуйтесь вказівок з технічного обслуговування гальм.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Необережний рух

Небезпека перекидання

Рух пристрою дозволяється, лише якщо кут підйому в напрямку руху або попереку напрямку руху становить не більше ніж 10% (Adv 15%). Не повертати на підйомах або спусках. На поворотах і на вологій поверхні рухатися повільно.

Рухатися на пристрої лише на стійких поверхнях.
Підвищена небезпека перекидання пристроїв із захисним навісом

У разі зіткнення захисного навісу з перешкодами виникає підвищена небезпека перекидання пристрою.

На пристрої з захисним навісом рухайтеся обережніше.

Зверніть увагу на максимальну висоту проїзду у місці використання. Інформація про висоту пристрою міститься в главі «Технічні характеристики».

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування

Рухайтеся обережно, щоб не вдаритись головою об навіс під час підйому на пристрій.

Вказівка

Під час руху можна змінювати його напрямок. У такий спосіб шляхом багаторазових рухів вперед і назад можна виконати полірування в дуже важких місцях.

- Зайняти місце в сидінні водія.
 - Вставити чип-ключ.
 - Установити запобіжний вимикач у положення «1».
 - Установити перемикач програм у положення «Транспортування».
 - За допомогою перемикача напрямку руху на пульті керування встановити напрямок руху.
 - Натисканням на педаль акселератора задати швидкість руху.
 - Відпустити педаль акселератора. Пристрій зупиниться.
- У разі перевантаження тягловий двигун вимикається. На дисплеї з'являється повідомлення про несправність. У разі перегрівання системи керування відповідний агрегат вимикається.
- Охолоджувати пристрій протягом не менше ніж 15 хвилин.
 - Установити перемикач вибору програми в положення OFF, трохи зачекати, а потім вибрати потрібну програму.

Заливання чистої води

Заливання чистої води за допомогою системи заповнення

- Під'єднати водяний шланг до з'єднувального патрубку системи заповнення (максимальна температура води 50 °C).
- Відкрити патрубок для підведення води.
- Слідкувати за пристроєм; автоматика заповнення зупиняє подачу води, якщо бак для чистої води повний.
- Закрити лінію водопостачання.
- Зняти водяний шланг.

Заливання чистої води

- Відкрити кришку бака для чистої води.
- Налити чисту воду (макс. температура 50 °C), не доводячи до верхнього краю бака 15 мм.

Вказівка

Якщо спочатку до баку для мийного засобу додати мийний засіб, а потім воду, це може призвести до надмірного піноутворення.

Перед першим використанням пристрою повністю заповнити бак для чистої води, щоб видалити повітря з водопровідної системи.

- Закрити кришку бака для чистої води.

Наливання мийного засобу

Вказівки щодо мийних засобів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Непридатні мийні засоби

Небезпека для здоров'я, пошкодження пристрою
Використовувати тільки рекомендовані мийні засоби. Що стосується інших мийних засобів, експлуатаційник несе підвищений ризик щодо експлуатаційної безпеки і небезпеки виникнення нещасних випадків. Використовувати лише ті мийні засоби, які не містять хлору, розчинників, соляної та плавикової кислоти.

Дотримуватися вказівок з техніки безпеки, що містяться на мийних засобах.

Вказівка

Не використовувати сильно піниві мийні засоби.

Рекомендовані мийні засоби

| Застосування | Мийний засіб |
|--|----------------------------|
| Повсякденне очищення всіх водостійких підлог | RM 746 RM 756 RM 780 |
| Повсякденне очищення блискучих поверхонь (наприклад, граніту) | RM 755 es |
| Повсякденне, проміжне й генеральне очищення підлог у промислових приміщеннях | Промисловий очищувач RM 69 |
| Повсякденне та генеральне очищення керамічної плитки | RM 753 |

| Застосування | Мийний засіб |
|---|--------------|
| Повсякденне очищення кахлю у санітарно-гігієнічних приміщеннях | RM 751 |
| Зняття шару з будь-яких стійких до лугів підлог (наприклад, підлог з ПВХ) | RM 752 |
| Зняття шару з лінолеумних покриттів | RM 754 |

Заливання мийного засобу за допомогою дозатора

Лише для варіанта DOSE:

На шляху до очищувальної головки до чистої води через дозатор додається мийний засіб.

- Залити мийний засіб у канистру для мийного засобу.

Вказівка

За допомогою дозатора можна додати не більше ніж 3% мийного засобу. Для більшого дозування мийний засіб має додаватися в бак для чистої води.

УВАГА

Небезпека засмічення

У разі додавання мийного засобу у бак для чистої води мийний засіб може засохнути та порушити роботу дозувального пристрою.

Після додавання мийного засобу в бак для чистої води промийте пристрій чистою водою: Вибірте програму очищення із застосуванням води, встановіть найбільшу кількість води і встановіть дозування мийного засобу на 0.

Вказівка

На дисплеї пристрою є індикатор рівня чистої води. Якщо бак для чистої води порожній, доливання мийного засобу припиняється.

Очищувальна головка продовжує працювати без надходження рідини.

Заливання мийного засобу в бак для чистої води

- Залити мийний засіб в бак для чистої води.

Вказівка: кришку заливного отвору бака для чистої води можна використовувати для дозування мийного засобу. На її внутрішній стороні нанесена шкала.

Встановлення параметрів (жовтий чип-ключ)

У пам'яті пристрою записані заздалегідь задані параметри для різних програм очищення. Залежно від авторизації жовтий чип-ключ можна використовувати для змінювання окремих параметрів. Змінений параметр дійсний доти, доки за допомогою перемикача вибору програм не буде вибрана інша програма очищення. Якщо параметри потрібно змінити на тривалий час, для налаштування потрібно використовувати сірий чип-ключ. Налаштування описано в розділі «Сірий чип-ключ».

Вказівка

Майже всі тексти на екрані налаштування параметрів зрозумілі без пояснень. Єдиним винятком є параметр FACT:

- Fine Clean: низька частота обертання щіток для видалення сірого нальоту з дрібнозернистого каменю.
 - Whisper Clean: середня частота обертання щіток для догляду та прибирання зі зниженням рівнем шуму.
 - Power Clean: висока частота обертання щіток для полірування, кристалізації й підмітання.
- Установити перемикач програм на потрібну програму очищення.
 - Обертати інформаційну кнопку, поки не буде вибрано потрібний параметр.
 - Натиснути інформаційну кнопку. Задане значення блимає.
 - Поворотом інформаційної кнопки встановити потрібне значення.
 - Підтвердити змінене значення натисканням інформаційної кнопки або зачекати, доки задане значення буде застосовано автоматично через 10 секунд.

Установлення всмоктувальної планки

Усмоктувальну планку потрібно регулювати лише в особливих випадках. Заводське налаштування підходить для більшості випадків використання.

Налаштування нахилу

Нахил повинен бути налаштований так, щоб усмоктувальні крайки всмоктувальної планки рівномірно притислися до підлоги по всій довжині.

- Розмістити пристрій на поверхні без нахилу.
- Установити перемикач програм у положення «Всмоктування».
- Трохи проїхати на пристрої вперед.

4. Проконтролювати значення водяного рівня.
Малюнок Р

- ① Гвинт
- ② Гайка
- ③ Водяний рівень

5. Послабити гайку.
6. Відрегулювати гвинт так, щоб індикатор водяного рівня знаходився між двома позначками.
7. Затягнути гайку.
8. Щоб перевірити нове налаштування, знову пройти на пристрої трохі вперед. За необхідності повторити процес налаштування.
9. Установити перемикач програм у положення «OFF».

Налаштування висоти

Регулювання висоти впливає на вигин усмоктувальних крайок при контакті з підлогою.

Вказівка

Стандартне налаштування: 3 підкладні шайби над і 3 підкладні шайби під усмоктувальною планкою.

Нерівна підлога: 5 підкладних шайб над і 1 підкладна шайба під усмоктувальною планкою.
Дуже гладка підлога: 1 підкладна шайба над і 5 підкладних шайб під усмоктувальною планкою.

1. Вирити гайку.

Малюнок Q

- ① Гайка
- ② Підкладна шайба
- ③ Дистанційний ролик з тримачем

2. Помістити потрібну кількість підкладних шайб між усмоктувальною планкою та дистанційним роликом.
3. Решту шайб покласти поверх дистанційного ролика.
4. Нагвинтити й затягнути гайку.
5. Повторити процедуру на другому дистанційному ролику.

Вказівка

Установити два дистанційні ролики на однаковій висоті.

Регулювання очищувальних крайок

Очищувальні крайки потрібно регулювати лише за наявності очищувальної головки D.

1. Очищувальні крайки шляхом повертання регулятора встановити так, щоб крайка торкалася підлоги
2. Повернути регулятор на 1 додатковий оберт униз.

Розпилювальне сопло

Шланг з розпилювальним соплом розташований на задній стороні пристрою. Застосовується для змивання бруду та ручного очищення баку для брудної води.

Малюнок R

- ① Розпилювальне сопло

1. Закрити розпилювальне сопло, повернувши його.
2. Установити перемикач програм у положення «Транспортування».
3. Натиснути інформаційну кнопку.
4. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не відобразиться «Tank Rinsing».
5. Натиснути інформаційну кнопку.
6. Повертати інформаційну кнопку, доки не відобразиться «ON».
7. Натиснути інформаційну кнопку. Водяний насос подає чисту воду через сопло.
8. Направити розпилювальне сопло на ціль і повернути його, щоб відкрити.

Очищення

1. Зайняти місце на сидінні.
2. Вставити чип-ключ.
3. Повернути запобіжний вимикач у положення «1».
4. Установити перемикач напрямку руху в положення руху вперед.
5. Установити перемикач програм на потрібну програму очищення.
6. Вибрати швидкість за допомогою педалі акселератора.
7. За допомогою кермового колеса вибрати напрямку руху.
8. Пройти поверхню, яку слід очистити.

Бічна дека (опція)

Бічна дека полегшує роботу біля країв.

Вказівка

Бічна дека неактивна в програмах полірування та усмоктування.

1. Натиснути вимикач бічної дека. Бічну дека буде активовано.
2. Щоб закінчити роботу з бічною декою, установити перемикач бічної дека в положення «0».

Завершення роботи

Завершення очищення

1. Установити перемикач програм у положення руху.
2. Перемістити машину на коротку відстань. Залишкова вода всмоктується.
3. Установити перемикач програм у положення «OFF».
4. Витягти чип-ключ.
5. За необхідності зарядити акумулятор.

Злив брудної води

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Неправильна утилізація стічних вод

Забруднення довкілля

Дотримуватись місцевих правил обробки стічних вод.

Вказівка

Коли бак для брудної води заповнений, усмоктувальна турбіна вимикається і на дисплеї відображається «».

1. Зняти зливний шланг для брудної води з кріплення й відкрити кришку зливного шланга.
Малюнок S

- ① Зливний шланг для брудної води

2. Стиснути кінець шланга й нахилити його над пристроєм для утилізації.
3. Регулювати силу струменя брудної води шляхом стискання кінця шланга.
4. Промити бак для брудної води чистою водою.
5. Закрити кришку зливного шланга.
6. Вставити шланг для брудної води в кріплення на пристрої.

Система промивання бака для брудної води (опція)

1. Зняти зливний шланг для брудної води з кріплення й відкрити кришку зливного шланга.
2. Закрити кришку бака для брудної води.
3. Під'єднати шланг для подачі води до патрубку подачі води системи промивання бака для брудної води.
4. Відкрити подачу води та промивати бак для брудної води приблизно 30 секунд.
5. За необхідності повторити промивання 2–3 рази.
6. Закрити лінію водопостачання.
7. Від'єднати шланг подачі води від пристрою.
8. Закрити зливний шланг для брудної води та затиснути його в кріпленні.

Спорожнення контейнера для крупного сміття

Контейнер для крупного сміття є лише на очищувальних головках R.

1. Підняти й витягти контейнер для крупного сміття.
2. Спорожнити контейнер для крупного сміття.
3. Установити контейнер для крупного сміття на місце.

Злив чистої води

1. Відкрити замок бака для чистої води.
2. Злити чисту воду.
3. Очистити фільтр.
4. Установити замок бака для чистої води.

Зупинення пристрою

1. Установити перемикач програм у положення «OFF».
2. Витягти чип-ключ.
3. Зафіксувати пристрій від скомрування.
4. За необхідності зарядити акумулятор.

Сірий чип-ключ

Сірий чип-ключ надає персоналу розширені дозволи й можливості регулювання.

1. Вставити чип-ключ.
2. Вибрати потрібну функцію шляхом повертання інформаційної кнопки.

Транспортування

1. Установити перемикач програм у положення «Транспортування».
2. Натиснути інформаційну кнопку. У меню транспортування можна виконувати такі налаштування:
 - Скидання лічильника технічного обслуговування
 - Управління ключами
 - Вибір форми щіток
 - Інерційний час

- Визначення типу акумулятора
- Основне налаштування
- Вибір мови
- Меню перемикачів
- Заводське налаштування

Скидання лічильника технічного обслуговування

Якщо відображується на дисплеї робота з технічного обслуговування виконана, то наприкінці потрібно обнулити відповідний лічильник технічного обслуговування.

1. Повертати інформаційну кнопку, доки не відобразиться «Maintenance Cntr».
2. Натиснути інформаційну кнопку. Відображаються показання лічильника.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділений лічильник, який потрібно скинути.
4. Натиснути інформаційну кнопку.
5. Повернувши інформаційну кнопку, вибрати «Yes».
6. Натиснути інформаційну кнопку. Лічильник буде скинуто.

Вказівка

Скинути лічильник технічного обслуговування може лише співробітник сервісної служби. Лічильник технічного обслуговування показує час до наступного планового технічного обслуговування з боку сервісної служби.

Управління ключами

У пункті меню «Key Manager» для кожного використаного жовтого чип-ключа встановлюються права доступу, а також мова відображення повідомлень на дисплеї для цього чип-ключа.

1. Вставити сірий чип-ключ.
 2. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Key Manager».
 3. Натиснути інформаційну кнопку.
 4. Вийняти сірий чип-ключ і вставити жовтий чип-ключ, який потрібно персоналізувати.
 5. Повертаючи інформаційну кнопку, вибрати пункт меню, який слід змінити.
 6. Натиснути інформаційну кнопку.
 7. Повертаючи інформаційну кнопку, вибрати налаштування пункту меню.
 8. Підтвердити налаштування, натиснувши пункт меню.
 9. Повертаючи інформаційну кнопку, вибрати наступний пункт меню, який слід змінити.
 10. Після виконання всіх налаштувань відкрити меню «Save?», повертаючи інформаційну кнопку.
 11. Натиснути інформаційну кнопку. Дозволи буде збережено. На дисплеї з'являється «Key Manager continue?».
- Yes: запрограмувати інший чип-ключ
 - No: вийти з меню ключів
 - 12. Натиснути інформаційну кнопку.

Вибір форми щіток

Ця функція потрібна під час заміни очищувальної головки.

1. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Brush Head».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено форму щіток.
4. Натиснути інформаційну кнопку.
5. Щоб замінити очищувальну головку, перемістити підйомний привод, повертаючи інформаційну кнопку:
 - «up»: підняття
 - «down»: опускання
 - «OFF»: зупинення
6. Повертати інформаційну кнопку, доки не з'явиться пункт меню «OFF».
7. Натиснути інформаційну кнопку. Меню буде закрито. Система керування виконує перезавантаження.

Інерційний час

1. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «After-Run Time».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено потрібну функцію.
4. Натиснути інформаційну кнопку.
5. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде відображено потрібний інерційний час.
6. Натиснути інформаційну кнопку.

Визначення типу акумулятора

1. Повертати інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Battery Menu».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повертати інформаційну кнопку, доки не буде виділено потрібний тип акумулятора.
4. Натиснути інформаційну кнопку.

Основне налаштування

Змінені під час роботи параметри окремих програм очищення скидаються на основне налаштування після вимкнення пристрою.

1. Повернути інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Basic Settings».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повернути інформаційну кнопку, доки не буде виділено потрібну програму очищення.
4. Натиснути інформаційну кнопку.
5. Повернути інформаційну кнопку, доки не буде виділений потрібний параметр.
6. Натиснути інформаційну кнопку. Задане значення блимає.
7. Поворотом інформаційної кнопки встановити потрібне значення.
8. Натиснути інформаційну кнопку.

Вибір мови

1. Повернути інформаційну кнопку, доки на дисплеї не з'явиться пункт меню «Language».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повернути інформаційну кнопку, доки не буде виділено потрібну мову.
4. Натиснути інформаційну кнопку.

Меню перемикачів

У цьому меню деблокується або блокується робоче освітлення.

1. Повернути інформаційну кнопку, доки не відобразиться «Switch Menu».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повернути інформаційну кнопку, доки не буде виділено «Work Light».
4. Натиснути інформаційну кнопку.

Заводське налаштування

Відновлюються заводські налаштування всіх параметрів очищення.

1. Повернути інформаційну кнопку, доки не з'явиться пункт меню «Factory Settings».
2. Натиснути інформаційну кнопку.
3. Повернути інформаційну кнопку, доки не буде виділено «Yes».
4. Натиснути інформаційну кнопку.

Налаштування параметрів програм очищення

Усі параметри програм очищення зберігаються, доки не буде вибрано інше налаштування.

1. Установити перемикач програм на потрібну програму очищення.
2. Натиснути інформаційну кнопку. З'являється перший параметр для налаштування.
3. Натиснути інформаційну кнопку. Задане значення блимає.
4. Поворотом інформаційної кнопки встановити потрібне значення.
5. Підтвердити змінене значення натисканням інформаційної кнопки або зачекати, доки задане значення буде застосовано автоматично через 10 секунд.
6. Вибрати наступний параметр, повернувши інформаційну кнопку.
7. Після зміни всіх потрібних параметрів повернути інформаційну кнопку, доки не з'явиться пункт меню «Quit Menu?».
8. Натиснути інформаційну кнопку. Меню буде закрито.

Транспортування

Δ НЕБЕЗПЕКА

Рух на похилих поверхнях

Небезпека травмування

Експлуатувати пристрій для завантаження й вивантаження на підйомах дозволяється, лише якщо не перевищується максимальне значення ухилу (див. главу «Технічні дані»). Рухатися повільно.

Δ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень Під час транспортування враховувати вагу пристрою.

1. Якщо встановлено очищувальну головку D, зняти дискові щітки з щіткової головки.
2. Під час перевезення транспортними засобами необхідно зафіксувати пристрій від ковзання та перекидання згідно з діючими правилами.

Малюнок Т

- ① Кріпильний ремінь

Зберігання

Δ ОБЕРЕЖНО

Недотримання ваги

Небезпека травмування та пошкоджень

Під час зберігання враховувати вагу пристрою.

УВАГА

Замерзання

Руйнування пристрою в результаті замерзання води

Повністю злити воду з пристрою.

Зберігати пристрій у місці, захищеному від морозу.

Вибираючи місце для паркування, враховуйте допустиму загальну масу пристрою, щоб не погіршити його стійкість.

- Цей пристрій має зберігатися лише у приміщенні.
- Перед тривалим строком зберігання слід повністю заряджати акумулятори.
- Необхідно повністю заряджати акумулятори не рідше одного разу на місяць під час зберігання.

Догляд та технічне обслуговування

Δ НЕБЕЗПЕКА

Независимий запуск пристрою

Небезпека травмування, ураження електричним струмом

Установити перемикач програм у положення OFF.

Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої виймати чип-ключ.

Витягти штепсельну вилку зарядного пристрою.

Витягти штекер акумулятора.

Δ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування

Усмоктувальна турбіна продовжує працювати після вимкнення пристрою.

Не працюйте на пристрої, доки всмоктувальна турбіна не зупиниться.

- Злити забруднену та чисту воду та утилізувати.

Періодичність технічного обслуговування Після кожного використання

УВАГА

Неправильне очищення

Небезпека пошкодження.

Не розпилювати воду на пристрій.

Не використовувати агресивних миючих засобів.

Детальний опис окремих робіт із технічного обслуговування наведено в главі «Роботи з технічного обслуговування».

- Злити брудну воду.
- Промити бак для брудної води.
- Очистити фільтр для грубого бруду.
- Очистити сітчастий фільтр турбіни.
- Тільки очищувальна головка R: Вийняти та спорозжити контейнер для крупного сміття.
- Очистити пристрій зовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, змочену в м'якому лужному розчині.
- Очистити всмоктувальні крайки, перевірити їх на зношення, за необхідності замінити.
- Очистити очищувальні крайки, перевірити їх на зношення, за необхідності замінити.
- Очистити щітки, перевірити їх на зношення, за необхідності замінити.
- Зарядити акумулятор.
 - Якщо акумулятор заряджений менше ніж на 50 %, зарядити його повністю і без перерв.
 - Якщо акумулятор заряджений більше ніж на 50 %, зарядити його лише тоді, якщо наступного разу передбачається використання повного заряду акумулятора.

Щотижня

- За часті експлуатації заряджати акумулятор повністю і без перерв щонайменше один раз на тиждень.

Щомісяця

- Якщо пристрій тимчасово виведено з експлуатації (знаходиться на зберіганні): Виконати вирівнювальне заряджання акумулятора.
- Перевірити полюсні виводи акумуляторів на окислення, за необхідності очистити за допомогою щітки. Перевірити міцність кріплення з'єднувальних кабелів.
- Очистити ущілення між баком для брудної води і кришкою і перевірити на герметичність, за необхідності замінити.
- Перевірити щільність електроліту в елементах обслуговуваних акумуляторів.
- Тільки очищувальна головка R: Прочистити канал щітки.

- Тільки очищувальна головка R: Зняти розподільну планку з очищувальної головки й очистити канал подачі води.

Малюнок U

- Поміщати пристрій на тривале зберігання з повністю зарядженими акумуляторами. Повністю заряджати акумулятор не рідше одного разу на місяць.

Щорічно

- Забезпечити проведення приписаного огляду сервісною службою.

Перевірка техніки безпеки / договір технічного обслуговування

Ви можете домовитися зі своїм дилером про регулярне проведення перевірки техніки безпеки або укласти договір про технічне обслуговування. Рекомендуємо звернутися за консультацією.

Роботи з технічного обслуговування Очищення сітчастого фільтра турбіни

1. Відкрити кришку бака для брудної води.
2. Стиснути фіксуючі гаки.

Малюнок V

- ① Фіксуючі гаки
 - ② Поплавець
 - ③ Сітчастий фільтр турбіни
3. Зняти поплавець.
 4. Повернути сітчастий фільтр турбіни проти годинникової стрілки.
 5. Зняти сітчастий фільтр турбіни.
 6. Промити сітчастий фільтр турбіни під проточною водою.
 7. Знов установити сітчастий фільтр турбіни.
 8. Установити поплавець.

Переставлення або заміна всмоктувальних крайок

Якщо всмоктувальні крайки зношені, їх необхідно переставити або замінити. Усмоктувальну крайку можна перевертати 3 рази, поки не будуть зношені усі 4 краї.

1. Зняти всмоктувальну планку.
2. Відкрутити грибові ручки.

Малюнок W

- ① Грибкова рукоятка
 - ② Стяжна стрічка
 - ③ Внутрішня частина всмоктувальної планки
 - ④ Затвор
3. Витягнути внутрішню частину всмоктувальної планки.
 4. Відкрити затвор.
 5. Зняти стяжну стрічку.
 6. Від'єднати всмоктувальні крайки від внутрішньої частини.

Малюнок X

- ① Очищувальна крайка
 - ② Опорна пластинка
 - ③ Внутрішня частина всмоктувальної планки
 - ④ Стяжна стрічка
7. Притиснути вживані або нові всмоктувальні крайки до потовщень внутрішньої частини всмоктувальної планки.
 8. Установити стяжну стрічку.
 9. Вставити внутрішню частину всмоктувальної планки у верхню частину.
 10. Вставити і затягнути грибові ручки.

Очищення фільтра для грубого бруду

1. Відкрити кришку бака для брудної води.

Малюнок Y

- ① Фільтр для грубого бруду
 - ② Ворсовий фільтр
2. Зняти фільтр для грубого бруду, потягнувши його вгору.
 3. Промити фільтр для грубого бруду проточною водою.
 4. Вставити фільтр для грубого бруду в бак для брудної води.

Установлення очищувальної головки

1. Підняти тримач очищувальної головки (див. главу «Сірий чип-ключ... /Вибір форми щіток»).
2. Просунути очищувальну головку під пристрій так, щоб шланг був спрямований назад.
3. Просунути очищувальну головку лише наполовину під пристрій.

4. Натиснути на фіксатор ліворуч і зняти кришку на очищувальній головці.

Малюнок Z

- ① Фіксатор
 - ② Кришка
5. З'єднати кабель електроживлення очищувальної головки з кабелем пристрою (однакові кольори повинні збігатися).

Малюнок AA

- ① Кабель пристрою
- ② Кабель електроживлення

6. Установити кришку та закріпити.
7. Просунути очищувальну головку по центру під пристрій.
8. Приєднати муфту шланга на очищувальній головці до шланга на пристрої.

Малюнок AB

- ① Муфта шланга
- ② Шланг

9. Вставити пластинку посередині очищувальної головки між вилкою у важелі.

Малюнок AC

- ① Стопорний штифт
- ② Важіль
- ③ Пластинка

10. Вирівняти тримач очищувальної головки так, щоб отвори в важелі та очищувальній головці збігалися.
11. Вставити стопорний штифт крізь отвори і повернути стопорну шайбу вниз.
12. Вставити циліндричний штифт в отвір у тяговій штанзі.

Малюнок AD

- ① Тягова штанга
- ② Циліндричний штифт
- ③ Напрямна

13. Повністю просунути тягову штангу вниз у напрямній на очищувальній головці.
14. Вставити стопорну шайбу в напрямну і зафіксувати.
15. Повторити процес із тяговою штангою на протилежній стороні.
16. Вставити сірий чип-ключ.
17. Встановити тип щітки «Disk».

Демонтаж очисної головки

1. Натиснути на стопорну шайбу й відкинути тягову штангу вгору.

Малюнок AJ

- ① Стопорна шайба
- ② Тягова штанга

2. Подальший демонтаж відбувається у зворотному порядку установлення.

Установлення очищувальної головки R

1. Зняти обидва кожухи.

Малюнок AE

- ① Кришка
- ② Гвинт, кришка
- ③ Кришка
- ④ Гвинт, тримач
- ⑤ Тримач

2. Викрутити гвинти тримачів.
3. Зняти обидва тримачі.
4. Викрутити гвинт на кришці.
5. Прикріпити обидві тягові штанги до відкидних болтів.

Малюнок AF

- ① Тягова штанга
- ② Гайка з накаткою
- ③ Гайка
- ④ Відкидний болт

6. Просунути очищувальну головку по центру під пристрій.
7. Прикріпити обидві тягові штанги до тримачів (момент затягування: 25 Нм).

Малюнок AG

- ① Гвинт M8x20

- ② Шайба
- ③ Тримач
- ④ Тягова штанга

8. Вставити пластинку посередині очищувальної головки між вилкою у важелі.

Малюнок AN

- ① Важіль
- ② Шайба
- ③ Пружинний штекер
- ④ Болт
- ⑤ Пластинка

9. Вирівняти тримач очищувальної головки так, щоб отвори в важелі та очищувальній головці збігалися.
10. Вставити болт через вилку і пластинку.
11. Установити шайбу на болт.
12. Зафіксувати болт пружинним штекером.
13. Приєднати муфту шланга на очищувальній головці до шланга на пристрої.

Малюнок AB

- ① Муфта шланга
- ② Шланг

14. Відкрити кришку.

Малюнок AI

- ① Кришка

15. З'єднати кабель електроживлення очищувальної головки з кабелем пристрою (однакові кольори повинні збігатися).
16. Установити кришку та зафіксувати її гвинтом.
17. Покласти рівень з боку очищувальної головки паралельно напрямку руху.
18. Вирівняти очищувальну головку горизонтально, відрегулювавши гвинт з накатаною головкою і гайку на відкидному болті.
19. Повторити регулювання на іншій стороні пристрою.
20. Вставити сірий чип-ключ.
21. Встановити тип щітки «Brush».

Заміна щіткових валів

Вказівка

Замінити щіткові вали слід, якщо довжина щетини досягає 10 мм.

1. Підняти очищувальну головку.
2. Витягнути рукоятку заміни щітки.

Малюнок AL

- ① Рукоятка заміни щіток
- ② Кришка підшипника з очищувальною крайкою
- ③ Циліндрична щітка

3. Зняти кришку підшипника разом з очищувальною крайкою.
4. Витягнути щітковий вал.
5. Установити новий щітковий вал і відцентрувати його на захваті.

Малюнок AM

- ① Захватний пристрій
- ② Приймальний штифт

6. Установити кришку підшипника з очищувальною крайкою.

Вказівка

Переконайтеся, що роликова щітка знаходиться на приймальному штифті, а не під ним.

7. Повернути рукоятку заміни щіток угору й зафіксувати її.
8. Повторити всі зазначені дії з протилежного боку.

Заміна дискових щіток

1. Підняти очищувальну головку.
2. Притиснути вниз педаль заміни щіток, долаючи опір.

Малюнок AK

- ① Педаль заміни щіток
3. Витягти першу дискову щітку збоку з-під очищувальної головки.
4. Помістити нову дискову щітку під очищувальну головку, притиснути її вгору і зафіксувати.
5. Повторити процес для другої дискової щітки.

Заміна щітки бічної дека (опція)

1. Натиснути важіль заміни щітки вниз.

Малюнок AN

- ① Щітка бічної дека

- ② Важіль заміни щітки

Щітка випаде з кріплення.

2. Помістити нову щітку під бічну дека, притиснути її вгору й зафіксувати.

Заміна бічної щітки (тільки варіант SB)

1. Викрутити 3 гвинти.

Малюнок AP

- ① Бічна щітка
- ② Гвинт

2. Зняти бічну щітку.
3. Установити нову бічну щітку.
4. Загвинтити та затягти 3 гвинти

Очищення фільтра чистої води

1. Злити чисту воду (див. главу «Зливання чистої води»).

2. Відкрутити замок бака для чистої води.

Малюнок AO

- ① Фільтр чистої води
- ② Замок бака для чистої води

3. Зняти фільтр чистої води та промити чистою водою.
4. Вставити фільтр чистої води.
5. Установити замок бака для чистої води.
Вказівка: переконайтеся, що патрубков для підключення шланга в замку бака для чистої води після затягування знаходиться в найнижчій точці.

Допомога в разі несправностей

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Пристрій може запускатися випадково.

Люди, які працюють із пристроєм, можуть травмуватися.

Перед виконанням будь-яких робіт на пристрої виймати чип-ключ.

Перш ніж проводити будь-які роботи, виїняти штепсельну вилку внутрішнього зарядного пристрою з розетки.

Перед будь-якими роботами від'єднати штекер акумулятора.

1. Злити брудну воду.
2. Злити залишки чистої води.

Вказівка

Якщо несправність не вдається усунути за допомогою наведених нижче інструкцій, слід звернутися в сервісну службу.

Несправності з відображенням на дисплеї

У разі виникнення несправностей, які відображаються на дисплеї, діяти у такий спосіб:

- Відображення несправностей у вигляді цифрового коду
 - У разі відображення несправності з цифровим кодом спочатку скинути помилку (пристрій):
 - a Установити перемикач програм у положення OFF.
 - b Зачекати, поки цифровий код не згасне на дисплеї.
 - c Установити перемикач програм на попередню програму.
 Лише коли помилка повторюється, виконати відповідні заходи усунення у наведеному порядку. Замковий викидач слід встановити на «0» і натиснути кнопку аварійного вимкнення.
 - d Якщо помилку не вдається усунути, звернутися до сервісної служби і назвати повідомлення про помилку.
- Відображення несправностей у вигляді тексту
 - a Дотримуватись інструкцій на дисплеї.
 - b Підтвердити несправність, натиснувши інформаційну кнопку.

Вказівка

Повідомлення про несправності, не наведені у таблиці нижче, вказують на помилки, які оператор не може усунути самостійно. У цьому випадку зверніться до сервісної служби.

| Несправність | Усунення |
|---|---|
| Seat Switch opened! | 1. Відпустити педаль акселератора. 2. На короткий час залишити сидіння оператора, щоб система керування могла перевірити функцію перемикача положення сидіння. |
| Throttle Pedal Release! | 1. Відпустити педаль акселератора. |
| No Travel Direction | 1. Звернутися до сервісної служби. |
| Battery Discharged! | 1. Зарядити акумулятор. |
| Supply Voltage Incorrect! | 1. Звернутися до сервісної служби. |
| Charging Module Damaged! | 1. Перевірити зарядний пристрій. |
| Fresh Water Tank empty! | 1. Наповнити бак для чистої води. |
| Brush Pressure Not Reached! | 1. Перевірити щітки на зношення, за необхідності замінити. 2. Перевірити функціонування очищувальної головки: опускання, піднімання. |
| Wastewater Full! | 1. Спорожнити бак для брудної води. |
| Brake Damaged! | 1. Припинити експлуатацію пристрою. 2. Звернутися до сервісної служби. |
| Engine Too Hot! Cool-down period | 1. Повернути запобіжний вимикач у положення «0». 2. Охолоджувати пристрій протягом не менше 15 хвилин. 3. Якщо проблема повторюється, звернутися до сервісної служби. |
| Horn Damaged! | 1. Звернутися до сервісної служби. |
| Master Module Too Hot! Cool-down period | 1. Повернути запобіжний вимикач у положення «0». 2. Охолоджувати систему керування протягом не менше 5 хвилин. 3. Значно зменшити тиск щітки на шорстких поверхнях. 4. Якщо проблема повторюється, звернутися до сервісної служби. |
| Brush Drive Overload! | 1. Відрегулювати площину обертання щіток. |

Несправності без індикації на дисплеї

| Несправність | Усунення |
|---|--|
| Пристрій не запускається | 1. Зайняти місце на сидінні оператора. 2. Перш ніж увімкнути запобіжний вимикач, відпустити педаль акселератора. 3. Установити запобіжний вимикач у положення «1». 4. Перевірити акумулятори, за необхідності зарядити. 5. Установити перемикач програм у положення OFF. 6. Зачекати 10 секунд. 7. Установити перемикач програм на потрібну програму. 8. Якщо можливо, пристрій має рухатися лише рівною поверхнею. 9. За необхідності перевірити стоянкове гальмо. Якщо проблема не зникає, звернутися в сервісну службу. |
| Кількість води недостатня | 1. Перевірити рівень чистої води, за необхідності наповнити бак повністю, щоб витіснити повітря. 2. Зняти й очистити фільтр для чистої води. 3. Установити фільтр і закрити кришку. 4. Тільки очищувальна головка R: зняти планку розподілу води на очищувальній головці. 5. Тільки очищувальна головка R: очистити канал подачі води. 6. Перевірити шланги на предмет засмічення, за необхідності очистити. |
| Занадто низька потужність всмоктування | 1. Очистити ущільнення між баком для брудної води і кришкою і перевірити на герметичність, за необхідності замінити. 2. Перевірити сітчастий фільтр турбіни на забруднення, за необхідності очистити. 3. Очистити усмоктувальні крайки на всмоктувальній планці, за необхідності перевернути або замінити. 4. Закрити кришку зливного шланга для брудної води. 5. Закрити кришку системи промивання бака для брудної води. 6. Перевірити всмоктувальний шланг на предмет засмічення, за необхідності очистити. 7. Перевірити всмоктувальний шланг на герметичність, за необхідності замінити. 8. Перевірити налаштування всмоктувальної планки. |
| Результат очищення незадовільний | 1. Установити відповідну програму для завдання очищення. 2. Використовувати відповідні щітки для завдання очищення. 3. Використовувати відповідний мийний засіб для завдання очищення. 4. Знизити швидкість. 5. Відрегулювати тиск притискання. 6. Відрегулювати очищувальні крайки. 7. Перевірити щітку на зношення, за необхідності замінити. 8. Перевірити вихід води. |
| Щітки не обертаються | 1. Зменшити тиск притискання. 2. Перевірити, чи не заблоковані щітки стороннім предметом; за необхідності видалити сторонній предмет. 3. Якщо двигун перевантажений, дати йому охолонути. 4. Установити перемикач програм у положення OFF. 5. Зачекати 10 секунд. 6. Установити перемикач програм на потрібну програму. 7. Перевірити, чи штекер пристрою підключений до очищувальної головки. |
| Пристрій не гальмує | 1. Скасувати розблокування гальма (див. «Монтаж/Розпакування/Зміщення пристрою з піддону»). |
| Зливний шланг для брудної води засмічений | 1. Відкрити кришку дозатора на зливному шлангу. 2. Від'єднати всмоктувальний шланг від усмоктувальної планки й закрити рукою. 3. Установити перемикач програм у положення «Всмоктування». Засмічення буде всмоктано зі зливного шланга в бак для брудної води. |
| Система дозування мийного засобу Dose не працює | 1. Лише для версії Dose: звернутися в сервісну службу. |

Гарантія

(Адреси див. на звороті)

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.

Технічні характеристики

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| Загальні | | | | | | |
| Швидкість руху, макс. (Adv) | km/h | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) |
| Теоретична потужність на одиницю поверхні (Adv) | m ² /h | 4500 (7500) | 4500 (7500) | 5100 (8500) | 5400 (9000) | 6600 |
| Теоретична продуктивність із бічною декою | m ² /h | - | - | 5700 (9500) | 6000 (10000) | - |
| Практична продуктивність | m ² /h | 3200 (5300) | 3200 (5300) | 3600 (6000) | 3800 (6300) | 4600 |
| Об'єм бака для чистої/брудної води В 150 (В 200) | l | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) |
| Об'єм контейнера для великих часток бруду | l | 7 | - | 9 | - | - |
| Об'єм бака для мийного засобу (опція Dose) | l | 5 | 5 | 5 | 5 | 5 |
| Дозування мийного засобу | % | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 |
| Дозування води | l/min | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 |
| Навантаження на поверхню (з водієм і повним баком для чистої води) | | | | | | |
| Питомий тиск на поверхню переднім колесом, В 150 (В 200) | N/mm ² | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) |
| Питомий тиск на поверхню заднім колесом В 150 (В 200) | N/mm ² | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) |
| Навантаження на поверхню (вага/площа паркування) (Adv) В 150/В 200 | kg/m ² | 599 (612)/567/--) | 599 (612)/567/--) | 599 (612)/567/--) | 599 (612)/567/--) | 599 (612)/567/--) |
| Питомий тиск на поверхню переднім колесом В 150 low wheel pressure | N/mm ² | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 |
| Питомий тиск на поверхню заднім колесом В 150 low wheel pressure зліва/справа | N/mm ² | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 |
| Розміри | | | | | | |
| Довжина В 150 (В 200) | mm | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) |
| Ширина без усмоктувальної планки В 150 (В 200) | mm | 810 (850) | 810 (850) | 910 (910) | 980 (980) | 1110 |
| Висота | mm | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 |
| Висота з захисним навісом (опція) | mm | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 |
| Робоча ширина | mm | 750 | 750 | 850 | 900 | 1100 |
| Робоча ширина з бічною декою | mm | - | - | 950 | 1000 | - |
| Робоча ширина з бічними щітками | mm | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 |
| Розміри упаковки ДхШхВ В 150 (В 200) | mm | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) |
| Комплект шин | | | | | | |
| Переднє колесо, ширина (low wheel pressure) | mm | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) |
| Переднє колесо, діаметр (low wheel pressure) | mm | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) |
| Заднє колесо, ширина (low wheel pressure) | mm | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) |
| Заднє колесо, діаметр (low wheel pressure) | mm | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) |
| Маса | | | | | | |
| Допустима повна маса В 150 (В 200) | kg | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) |
| Власна маса (транспортна вага) В 150 (В 200) | kg | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) |
| Зусилля притискання щітки, макс. | N (kg) | 765 (78) | 641 (65) | 844 (86) | 778 (79) | 925 (94) |
| Зусилля притискання щітки, мін. | H/m ² (г/см ²) | 27300 (280) | 3700 (40) | 26400 (270) | 2800 (30) | 2400 (25) |
| Робочі характеристики пристрою | | | | | | |
| Номинальна напруга | V | 36 | 36 | 36 | 36 | 36 |
| Ємність акумулятора | Ah (5 h) | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 |
| Середня споживана потужність (Adv) | W | 2300 (3200) | 2200 (3100) | 2600 (3500) | 2400 (3300) | 2500 |
| Середнє споживання потужності з бічною декою (Adv) | W | 2400 (3300) | 2300 (3200) | 2700 (3600) | 2500 (3400) | 2600 |
| Потужність тягового двигуна (Adv) | W | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 |
| Потужність всмоктувальної турбіни | W | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| Потужність привода щіток | W | 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 |
| Ступінь захисту | | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 |
| Всмоктування | | | | | | |
| Потужність всмоктування, кількість повітря | l/s | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 |
| Розрідження (макс.) | kPa (mbar) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) |
| Миючі щітки | | | | | | |
| Діаметр щітки | mm | 105 | 410 | 105 | 450 | 550 |
| Довжина щітки | mm | 700 | - | 800 | - | - |
| Число обертів щітки | 1/min | 1200 | 180 | 1200 | 180 | 180 |
| Діаметр щітки бічної деки | mm | - | - | 220 | 220 | - |
| Частота обертання щітки бічної деки | 1/min | - | - | 210 | 210 | - |
| Внутрішній зарядний пристрій | | | | | | |
| Номинальна напруга | V | 230 | 230 | 230 | 230 | 230 |
| Частота | Hz | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 |
| Споживання струму | A | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 |
| Умови навколишнього середовища | | | | | | |
| Допустимий температурний діапазон | °C | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 |
| Температура води макс. | °C | 50 | 50 | 50 | 50 | 50 |
| Тиск води в системі заповнення (опція) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |

| | | R 75 | D 75 | R 85 | D 90 | D 110 |
|---|---------------------------------------|---------|---------|-----------|-----------|---------|
| Тиск води в промивній системі бака для брудної води (опція) | MPa (bar) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) |
| Відносна вологість повітря | % | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 |
| Ухил | | | | | | |
| Ухил робочої зони макс. (Adv) | % | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) |
| Розраховані значення згідно з EN 60335-2-72 | | | | | | |
| Значення вібрації на руці/кисті | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Значення вібрації сидіння | m/s ² | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 |
| Похибка K | dB(A) | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Рівень звукового тиску L _{pA} , нормальний режим | dB(A) | 67 | 67 | 67 | 67 | 67 |
| Похибка K _{pA} | dB(A) | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| Рівень звукової потужності L _{WA} + похибка K _{WA} , нормальний режим | dB(A) | 85 | 85 | 85 | 85 | 85 |
| Бічна дека | | | | | | |
| Потужність | W | - | - | 140 | 140 | - |
| Зусилля притискання щітки, макс. | N (kg) | - | - | 88 (9) | 88 (9) | - |
| Зусилля притискання щітки, мін. | N/M ² (г/см ²) | - | - | 2943 (30) | 2943 (30) | - |

Зберігається право на внесення технічних змін.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У разі внесення неузгоджених із нами змін до машини ця заява втрачає свою чинність. Виріб: підлогомийна машина з сидінням водія
Тип: 1.246-xxx

Відповідні директиви ЄС

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/ЄС

2014/53/ЄС (TCU)

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-29

EN 60335-2-72

EN 62233: 2008

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 61000-6-2: 2005

ТСУ

EN 301 511 V12.5.1

EN 300 440 V2.1.1

EN 300 328 V2.2.2

EN 300 330 V2.1.1

Застосовувані національні стандарти

-

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.



H. Jenner
Chairman of the Board of Management



S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

м. Вінненден, 01.03.2021

| D 110 | D 90 | R 85 | D 75 | R 75 | | |
|---|--------------|--------------|---------|---------|--|--|
| 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | MPa (bar) | نظام شطفى خزان المياه المتسخة بضغط الماء (خيار) |
| 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | 20...90 | % | رطوبة نسبية |
| الصعود | | | | | | |
| 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | 10 (15) | % | ارتفاع نطاق العمل الأقصى (Adv) |
| القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-72 | | | | | | |
| <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | m/s ² | القيمة الاهتزازية لليد والذراع |
| <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | <2,5 | m/s ² | قيمة اهتزاز المقعد |
| 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | 0,1 | dB(A) | K قيمة الشك |
| 67 | 67 | 67 | 67 | 67 | dB(A) | التشغيل العادي لمستوى ضغط الصوت L _{PA} |
| 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | dB(A) | قيمة الشك K _{PA} |
| 85 | 85 | 85 | 85 | 85 | dB(A) | التشغيل العادي لمستوى قوة الصوت L _{WA} + K _{WA} غير محدد |
| فرشاة فرك جانبية | | | | | | |
| - | 140 | 140 | - | - | W | القدرة |
| - | 88 (9) | 88 (9) | - | - | N (kg) | قوة ضغط الفرشاة، كحد أقصى. |
| - | 2943 (30) | 2943 (30) | - | - | نيوتن/م ² (غ/سم ²) | ضغط تلامس الفرشاة، كحد أقصى. |

نحتفظ بالحق في إدخال تعديلات فنية.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على

جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية

التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

البيانات الفنية

| D 110 | D 90 | R 85 | D 75 | R 75 | نقاط عامة | |
|--|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---|---|
| 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | 6 (10) | km/h | سرعة القيادة القصوى (Adv) |
| 6600 | 5400 (9000) | 5100 (8500) | 4500 (7500) | 4500 (7500) | m ² /h | قدرة الأسطح نظريا (Adv) |
| - | 6000 (10000) | 5700 (9500) | - | - | m ² /h | قدرة تنظيف الأسطح نظريا باستخدام فرشاة فرك جانبية |
| 4600 | 3800 (6300) | 3600 (6000) | 3200 (5300) | 3200 (5300) | m ² /h | قدرة تنظيف الأسطح عمليا |
| 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | 150 (200) | l | حجم خزان المياه النقية/المتسخة (B 150 (B 200) |
| - | - | 9 | - | 7 | l | حجم خزان الأوساخ الخشنة |
| 5 | 5 | 5 | 5 | 5 | l | حجم خزان مواد التنظيف (خيار جرعة) |
| 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | 0...3 | % | تعبير جرعات مواد التنظيف |
| 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | 0...7 | l/min | تعبير جرعة الماء |
| تحميل السطح (مع السائق وخزان المياه النقية الممتلئ بالكامل) | | | | | | |
| 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | 0,94 (0,98) | N/mm ² | ضغط العجلة الأمامية على السطح (B 150 (B 200) |
| 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | 0,51 (0,67) | N/mm ² | ضغط العجلة الخلفية على السطح (B 150 (B 200) |
| 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | 599 (612) / 567 (-) | kg/m ² | حمولة السطح (الوزن/مساحة الركبي) (Adv) B 150 / B 200 |
| 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | 0,172 | N/mm ² | ضغط العجلة الأمامية على السطح B 150 ضغط العجلة المنخفض |
| 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | 0,221 / 0,228 | N/mm ² | ضغط العجلة الخلفية على السطح B 150 ضغط العجلة المنخفض يسارا / يمينا |
| الأبعاد | | | | | | |
| 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | 1690 (1940) | mm | طول (B 150 (B 200) |
| 1110 | 980 (980) | 910 (910) | 810 (850) | 810 (850) | mm | العرض بدون كمر الشفط (B 150 (B 200) |
| 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | 1390 | mm | الارتفاع |
| 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | 2060 | mm | الارتفاع مع سقف الحماية (خيار) |
| 1100 | 900 | 850 | 750 | 750 | mm | عرض العمل |
| - | 1000 | 950 | - | - | mm | عرض العمل باستخدام فرشاة الفرك الجانبية |
| 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | 1080 | mm | عرض العمل مع الفرشاشي الجانبية |
| 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | 1870x1120x1700 (2040x1120x1800) | mm | أبعاد العبوة طول×عرض×ارتفاع (B 150 (B 200) |
| الإطارات | | | | | | |
| 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | 90 (235) | mm | عجلة أمامية، العرض (ضغط العجلة المنخفض) |
| 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | 265 (290) | mm | عجلة أمامية، القطر (ضغط العجلة المنخفض) |
| 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | 75 (125) | mm | عجلة خلفية، العرض (ضغط العجلة المنخفض) |
| 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | 350 (350) | mm | عجلة خلفية، القطر (ضغط العجلة المنخفض) |
| الوزن | | | | | | |
| 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | 957 (994) | kg | الوزن الإجمالي المسموح (B 150 (B 200) |
| 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | 727 (699) | kg | الوزن الفارغ (وزن النقل) (B 150 (B 200) |
| 925 (94) | 778 (79) | 844 (86) | 641 (65) | 765 (78) | N (kg) | قوة ضغط الفرشاة، كحد أقصى. |
| 2400 (25) | 2800 (30) | 26400 (270) | 3700 (40) | 27300 (280) | نيوتن/م ² (غ/سم ²) | ضغط تلامس الفرشاة، كحد أقصى. |
| إداء الجهاز | | | | | | |
| 36 | 36 | 36 | 36 | 36 | V | جهد إسمي |
| 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | 170 / 180 / 240 / 285 | Ah (5 h) | سعة البطارية |
| 2500 | 2400 (3300) | 2600 (3500) | 2200 (3100) | 2300 (3200) | W | متوسط استهلاك القدرة (Adv) |
| 2600 | 2500 (3400) | 2700 (3600) | 2300 (3200) | 2400 (3300) | W | متوسط استهلاك الطاقة مع سطح الفرشاشي الجانبية (Adv) |
| 600 | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | 600 (1400) | W | قوة محرك السير (Adv) |
| 750 | 750 | 750 | 750 | 750 | W | قوة توربين الشفط |
| 2 x 600 | 2 x 600 | 2 x 750 | 2 x 600 | 2 x 600 | W | قوة محرك الفرشاة |
| IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | IPX3 | | نوع الحماية |
| شفط | | | | | | |
| 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | 27,3 | l/s | قوة الشفط، كمية الهواء |
| 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | 21,1 (211) | kPa (mbar) | ضغط خواني (أقصى) |
| فرشاشي التنظيف | | | | | | |
| 550 | 450 | 105 | 410 | 105 | mm | قطر الفرشاة |
| - | - | 800 | - | 700 | mm | طول الفرشاة |
| 180 | 180 | 1200 | 180 | 1200 | 1/min | سرعة الفرشاة |
| - | 220 | 220 | - | - | mm | قطر فرشاة الفرك الجانبية |
| - | 210 | 210 | - | - | 1/min | عدد لفات فرشاة الفرك الجانبية |
| جهاز شحن داخلي | | | | | | |
| 230 | 230 | 230 | 230 | 230 | V | جهد إسمي |
| 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | 50-60 | Hz | التردد |
| 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | A | تيار الشحن |
| الظروف المحيطة | | | | | | |
| 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | 5...40 | °C | نطاق درجة الحرارة المسموح |
| 50 | 50 | 50 | 50 | 50 | °C | درجة حرارة الماء القصوى |
| 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | 1 (10) | MPa (bar) | نظام ملء ضغط الماء (خيار) |

| الأعطال | حل المشكلة |
|---|---|
| !Seat Switch opened | 1. تحرير دواسة الوقود. 2. تخفيف العبء عن مقعد السائق لفترة وجيزة حتى تتمكن وحدة التحكم من فحص وظيفة مفتاح المقعد. |
| !Throttle Pedal Release | 1. تحرير دواسة الوقود. |
| No Travel Direction | 1. الاتصال بخدمة العملاء. |
| !Battery Discharged | 1. شحن البطارية. |
| !Supply Voltage Incorrect | 1. الاتصال بخدمة العملاء. |
| !Charging Module Damaged | 1. فحص جهاز الشحن. |
| !Fresh Water Tank empty | 1. ملء خزان المياه النظيفة. |
| !Brush Pressure Not Reached | 1. فحص الفرششي من حيث وجود تآكل وإذا لزم الأمر استبدالها. 2. التحقق من رأس التنظيف للوظيفة: خفض، رفع. |
| !Wastewater Full | 1. تفريغ خزان المياه المتسخة. |
| !Brake Damaged | 1. عدم قيادة الجهاز. 2. الاتصال بخدمة العملاء. |
| Engine Too Hot! Cool-down period | 1. ضبط مفتاح الأمان على الوضع "0". 2. ترك الجهاز لمدة 15 دقيقة على الأقل حتى يبرد. 3. الاتصال بخدمة العملاء في حالة التكرار. |
| !Horn Damaged | 1. الاتصال بخدمة العملاء. |
| Master Module Too Hot! Cool-down period | 1. ضبط مفتاح الأمان على الوضع "0". 2. ترك وحدة التحكم تبرد لمدة 5 دقائق على الأقل. 3. تقليل ضغط الفرشاة بشكل كبير على الأرض الخشنة. 4. الاتصال بخدمة العملاء في حالة التكرار. |
| !Brush Drive Overload | 1. ضبط مستوى الفرشاة. |
| أخطاء بدون بيان | |
| الأعطال | حل المشكلة |
| يتعذر تشغيل الجهاز | 1. اجلس على مقعد السائق. 2. رفع القدم عن دواسة الوقود قبل تشغيل مفتاح الأمان. 3. وضع مفتاح الأمان على "1". 4. فحص البطارية وإذا لزم الأمر شحنها. 5. ضبط مفتاح البرامج على الوضع "OFF". 6. انتظر 10 ثوانٍ. 7. ضبط مفتاح البرامج على البرنامج المرغوب. 8. إذا أمكن، قيادة الجهاز على مستوى الأرض فقط. 9. تحقق من فرامل التثبيت إذا لزم الأمر. إذا تكرر الخطأ على الرغم من ذلك، يجب الاتصال بخدمة العملاء. |
| كمية المياه غير كافية | 1. تحقق من مستوى المياه النظيفة، وإذا لزم الأمر يجب ملء الخزان بالكامل حتى يتم دفع الهواء للخارج. 2. يجب إزالة وتنظيف فلتير المياه النظيفة. 3. تركيب الفلتر وشد السدادة بإحكام. 4. رأس التنظيف R فقط: سحب شريط توزيع المياه على رأس التنظيف. 5. رأس التنظيف R فقط: تنظيف قناة المياه. 6. التحقق من عدم انسداد الخرطوم وإذا لزم الأمر ينيغي تنظيفها. |
| قوة الشفط منخفضة للغاية | 1. تنظيف عناصر الإحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء والتحقق من إحكامها واستبدالها إذا لزم الأمر. 2. التحقق من مصفاة حماية التوربينات وإذا لزم الأمر تنظيفها. 3. تنظيف حواف الشفط بكمرة الشفط وإذا لزم الأمر قلبها أو استبدالها. 4. غلق غطاء خرطوم تصريف المياه المتسخة. 5. غلق غطاء نظام شطف خزان المياه المتسخة. 6. التحقق من عدم انسداد خرطوم الشفط وإذا لزم الأمر تنظيفه. 7. التحقق من إحكام خرطوم الشفط وإذا لزم الأمر استبداله. 8. التحقق من ضبط كمرة الشفط. |
| نتائج التنظيف غير كافية | 1. ضبط برنامج التنظيف المناسب لمهمة التنظيف. 2. استخدام الفرشاة المناسبة لمهمة التنظيف. 3. استخدام مواد التنظيف المناسبة لمهمة التنظيف. 4. تخفيض السرعة. 5. ضبط ضغط التلامس. 6. ضبط شفاة المسح. 7. فحص الفرششي وإذا لزم الأمر استبدالها. 8. التحقق من إخراج المياه. |
| الفرشاة لا تدور | 1. تقليل ضغط التلامس. 2. يجب التحقق ما إذا كان جسم غريب قد أعاق الفرشاة وإذا لزم الأمر يجب إزالته. 3. إذا كان المحرك عليه عبء أكثر من اللازم، يجب ترك المحرك حتى يبرد. 4. ضبط مفتاح البرامج على الوضع "OFF". 5. انتظر 10 ثوانٍ. 6. ضبط مفتاح البرامج على البرنامج المرغوب. 7. يجب التحقق إذا كان قابس الجهاز موصلًا برأس التنظيف. |
| الجهاز لا يفرمل | 1. التراجع عن تحرير قفل الفرامل (انظر "التركيب/إخراج محتويات العبوة/دفع الجهاز عن منصة التحميل"). |
| خرطوم تصريف المياه المتسخة مسدود | 1. فتح الغطاء لجهاز التعبير بخرطوم التصريف. 2. سحب خرطوم الشفط من كمرة الشفط وغلقه باستخدام اليد. 3. ضبط مفتاح البرامج على "شفط". يتم شفط الانسداد من خرطوم التصريف إلى خزان المياه المتسخة. |
| علبة تعبئة مواد التنظيف لا تعمل | 1. لإصدار العلبة فقط: يجب الاتصال بخدمة العملاء. |

⚠️ خطر

- من الممكن أن يشغل الجهاز بدون قصد**
يمكن إصابة الأشخاص الذين يعملون على الجهاز.
افصل المفتاح الذكي قبل إجراء أي أعمال على الجهاز.
قبل القيام بأي عمل، اسحب القابض للشاحن الداخلي من المقبس.
افصل قابض البطارية قبل القيام بأي عمل.
1. تصريف المياه المتسخة.
2. تصريف المياه النقية المتبقية.

إرشاد

إذا لم يكن بالإمكان معالجة الخطأ من خلال التعليمات التالية، فيجب الاتصال بخدمة العملاء.

ظهور الأخطاء مع بيانات في الشاشة

في حالة حدوث أعطال، التي يتم عرضها على الشاشة، يجب اتباع ما يلي:

- بيان الخطأ كرمز رقمي في حالة عرض الخطأ مع رمز رقمي، يجب أولاً إرجاع الخطأ (الجهاز):
 - a ضبط مفتاح البرنامج على الوضع "OFF".
 - b يجب الانتظار حتى ينطفئ الرمز الرقمي على الشاشة.
 - c ضبط مفتاح البرنامج على البرنامج السابق.
- عندما يحدث الخطأ مرة أخرى فقط، يجب تنفيذ التدابير الإصلاح المناسبة بالترتيب المذكور. يجب أن يكون مفتاح التشغيل مضبوطاً على "0" ويجب أن يكون زر إيقاف الطوارئ مضغوطاً.
- d إذا تعذر إصلاح الخطأ، فيجب الاتصال بخدمة العملاء مع ذكر بلاغ الخطأ.
- بيان الخطأ كنص
 - a يجب اتباع تعليمات الشاشة.
 - b إقرار الخطأ بالضغط على زر المعلومات.

إرشاد

تشير بلاغات الخطأ غير المدرجة في الجدول التالي إلى أخطاء لا يمكن للمشغل أن يقوم بإصلاحها. ففي هذه الحالة، يرجى الاتصال بخدمة العملاء.

- ① وصلة الخرطوم
- ② خرطوم
14. فتح الغطاء.
- صورة إيضاحية AI**
- ① غطاء
15. توصيل كابل إمداد الطاقة الخاص برأس التنظيف مع كابل الجهاز (يجب أن تتوافق الألوان مع بعضها البعض).
16. تركيب الغطاء وتثبيتته بالبرغي.
17. ضع ميزاناً على جانب رأس التنظيف موازياً لاتجاه السير.
18. توجه به رأس التنظيف أفقياً عن طريق ضبط البرغي المخرش والضمولة على البرغي ذي العروة.
19. تكرير الأعداد على الجانب الآخر من الجهاز.
20. إدخال المفتاح الذكي الرمادي.
21. ضبط نوع الفرشاة "Brush".

استبدال بكرات الفرشاة

إرشاد

استبدال بكرات الفرشاة عندما يصل طول شعر الفرشاة إلى 10 مم.

1. رفع رأس التنظيف.
2. سحب مقبض تغيير الفرشاة للخارج.

صورة إيضاحية AL

- ① مقبض تغيير الفرشاة
- ② غطاء محمل مزود بشفة ممسحة
- ③ بكرة الفرشاة

3. إزالة غطاء المحمل مع شفة الممسحة.
4. سحب بكرة الفرشاة للخارج.
5. إدخال بكرة الفرشاة الجديدة وتوسيطها على وحدة الإدارة.

صورة إيضاحية AM

- ① وحدة الإدارة
- ② مغزل السحب

6. تركيب غطاء المحمل مع شفة الممسحة.

إرشاد

- تأكد من أن بكرة الفرشاة موجودة على مغزل السحب وليس تحته.
7. تحريك مقبض تغيير الفرشاة لأعلى وتثبيتته.
 8. تكرير العملية على الجانب الآخر.

استبدال الفرشاة القرصية

1. رفع رأس التنظيف.
2. الضغط على دواسة تغيير الفرشاة فوق نقطة المقاومة الى أسفل.

صورة إيضاحية AK

- ① دواسة تغيير الفرشاة
3. إخراج رقم 1 الفرشاة القرصية من الجانب أسفل رأس التنظيف.
4. وضع الفرشاة القرصية الجديدة أسفل رأس التنظيف والضغط عليه الى أعلى ثم تثبيتته.
5. إعادة العملية لرقم 2 للفرشاة القرصية.

استبدال فراشي فرشاة الفك الجانبية (خيار)

1. الضغط على ذراع تغيير الفرشاة إلى أسفل.

صورة إيضاحية AN

- ① سطح الفرشاة الجانبية
- ② ذراع تغيير الفرشاة
2. ستسقط الفرشاة من الحامل.
3. وضع الفرشاة القرصية الجديدة أسفل فرشاة الفك الجانبية والضغط عليها الى أعلى ثم تثبيتها.

استبدال المكنتسة الجانبية (فقط طراز SB)

1. فك 3 براغي.

صورة إيضاحية AP

- ① مكنتسة جانبية
- ② برغي
2. إزالة المكنتسة الجانبية.
3. دفع الفرشاة الجانبية الجديدة.
4. تركيب 3 برغي وتثبيتها.

تنظيف فلتر المياه النقية

1. تصريف المياه النقية (انظر فصل "تصريف المياه النقية").
2. فك سدادة خزان المياه النقية.

صورة إيضاحية AO

- ① فلتر المياه النقية
- ② سدادة خزان المياه النقية
3. إخراج فلتر المياه النقية وغسله بالمياه الصافية.
4. تركيب فلتر المياه النقية.
5. تركيب سدادة خزان المياه النقية.

إرشاد: يجب التأكد من أن تكون وصلة الخرطوم في أدنى نقطة في سدادة خزان المياه النقية بعد إحكام الشد.

8. توصيل وصلة الخرطوم الموجودة على رأس التنظيف مع الخرطوم الموجود بالجهاز.
- صورة إيضاحية AB**
- ① وصلة الخرطوم
- ② خرطوم
9. إدخال اللسان في منتصف رأس التنظيف بين الشوكة في الرافعة.
- صورة إيضاحية AC**
- ① مسمار التثبيت
- ② رافعة
- ③ لسان
10. يجب توجيه حامل رأس التنظيف بحيث تتطابق الثقوب الموجودة في الرافعة مع رأس التنظيف.
11. إدخال مسمار التثبيت عن طريق الثقوب ثم تحريك لوحة القفل لأسفل.
12. دفع المسمار الأسطواني في الثقب الموجود في قضيب السحب.
- صورة إيضاحية AD**
- ① قضيب السحب
- ② المسمار الأسطواني
- ③ مسار التوجيه
13. دفع قضيب السحب في مسار التوجيه بالكامل لأسفل على رأس التنظيف.
14. إدخال وتثبيت لوحة القفل في مسار التوجيه.
15. تكرير العملية مع قضيب السحب على الجانب الآخر.
16. إدخال المفتاح الذكي الرمادي.
17. ضبط نوع الفرشاة "Disk".
- فك رأس التنظيف D**
1. ضغط لوحة القفل ثم تحريك قضيب السحب لأعلى.
- صورة إيضاحية AJ**
- ① عزمة قفل
- ② قضيب السحب
2. يتم إجراء مزيد من التفكيك بترتيب عكسي مثل التركيب.
- تركيب رأس التنظيف R**
1. إزالة كلا الغطاءين.
- صورة إيضاحية AE**
- ① غطاء
- ② برغي، غطاء
- ③ غطاء
- ④ برغي، حامل
- ⑤ حامل
2. فك البراغي الحامل للخارج.
3. إزالة كلا الحاملين.
4. فك البرغي الموجود بالغطاء.
5. تثبيت كلا قضيب السحب على البراغي ذي عروة.
- صورة إيضاحية AF**
- ① قضيب السحب
- ② صامولة مخرشة
- ③ صامولة
- ④ برغي ذو عروة
6. دفع رأس التنظيف أسفل منتصف الجهاز.
7. ربط كلا قضيب السحب بالحوامل (شد عزم الدوران: 25 نيوتن متراً).
- صورة إيضاحية AG**
- ① برغي M8x20
- ② قرص
- ③ حامل
- ④ قضيب السحب
8. إدخال اللسان في منتصف رأس التنظيف بين الشوكة في الرافعة.
- صورة إيضاحية AH**
- ① رافعة
- ② قرص
- ③ مقطع الربيع
- ④ خابور
- ⑤ لسان
9. يجب توجيه حامل رأس التنظيف بحيث تتطابق الثقوب الموجودة في الرافعة مع رأس التنظيف.
10. إدخال الخابور عبر الشوكة واللسان.
11. إدخال قرص على الخابور.
12. تأمين الخابور باستخدام دبوس نابض.
13. توصيل وصلة الخرطوم الموجودة على رأس التنظيف مع الخرطوم الموجود بالجهاز.
- صورة إيضاحية AB**

11. الضغط على زر المعلومات.

يتم حفظ التراخيص.

يظهر بيان الشاشة "Key Manager continue"؟.

• Yes: برمجة مفتاح ذكي آخر

• No: خروج من قائمة المفاتيح

12. الضغط على زر المعلومات.

اختبار شكل الفرشاة

هذه الوظيفة مطلوبة عند تغيير رأس التنظيف.

1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "Brush Head" على الشاشة.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم تحديد شكل الفرشاة المرغوب.
4. الضغط على زر المعلومات.
5. لتغيير رأس التنظيف، يجب تحريك محرك الرفع عن طريق إدارة زر المعلومات:
 - "UP": رفع
 - "DOWN": خفض
 - "OFF": إيقاف
6. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "OFF".
7. الضغط على زر المعلومات.

تم الخروج من القائمة.

يقوم التحكم بإعادة التشغيل.

أوقات لاحقة

1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "After-Run Time" على الشاشة.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم تحديد الوظيفة المرغوبة.
4. الضغط على زر المعلومات.
5. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم عرض أوقات المتابعة المرغوبة.
6. الضغط على زر المعلومات.

ضبط نوع البطارية

1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "Battery Menu" على الشاشة.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم تحديد نوع البطارية المرغوب.
4. الضغط على زر المعلومات.

الإعدادات الأساسية

يتم أثناء التشغيل إرجاع التغييرات التي أجريت على بارامترات برامج التنظيف المختلفة إلى الإعدادات الأساسية بعد إيقاف الجهاز.

1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "Basic Settings" على الشاشة.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم تحديد برنامج التنظيف المرغوب.
4. الضغط على زر المعلومات.
5. إدارة زر المعلومات حتى يتم تمييز البارامتر المطلوب.
6. الضغط على زر المعلومات.
7. القيمة المحددة توميض.
8. ضبط القيمة المطلوبة عن طريق إدارة زر المعلومات.

ضبط اللغة

1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "Language" على الشاشة.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم تحديد اللغة المرغوبة.
4. الضغط على زر المعلومات.

قائمة المفاتيح

يتم في بند القائمة هذه، إما تحرير أو إيقاف ضوء العمل.

1. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم عرض "Switch Menu".
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم تحديد "Work Light".
4. الضغط على زر المعلومات.

إعدادات المصنع

تمت استعادة إعدادات المصنع لجميع بارامترات التنظيف.

1. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "Factory Settings".
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات حتى يتم تمييز "Yes".
4. الضغط على زر المعلومات.

ضبط بارامتر لبرنامج التنظيف

يتم الاحتفاظ بجميع بارامترات برامج التنظيف، حتى يتم تحديد إعداد آخر.

1. ضبط مفتاح البرنامج على برنامج التنظيف المرغوب.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. يتم عرض أول بارامتر قابل للضبط.
4. الضغط على زر المعلومات.
5. القيمة المحددة توميض.
6. ضبط القيمة المطلوبة عن طريق إدارة زر المعلومات.
7. تأكيد الإعداد الذي تم تغييره بالضغط على زر المعلومات أو الانتظار حتى يتم اعتماد القيمة المحددة اونوماتيكيا بعد 10 ثوان.
8. اختيار البارامتر التالي عن طريق إدارة زر المعلومات.
9. بعد تغيير جميع البارامترات المرغوبة، يجب إدارة زر المعلومات إلى أن يتم عرض بند القائمة "Quit Menu"؟.
10. الضغط على زر المعلومات.
11. تم الخروج من القائمة.

النقل

خطر

السير على المنحدرات

خطر الإصابة

قم باستخدام الجهاز للتحميل والتفريغ على الأماكن الصاعدة حتى القيمة القصوى فقط (انظر فصل "البيانات الفنية").

سير بطيء

تويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند النقل على مراعاة وزن الجهاز.

1. عند تثبيت رأس التنظيف D، يجب إزالة الفراشي القرصية من رأس الفرشاة.
2. يجب تأمين الجهاز ضد الانزلاق والانعكاس وفقاً لما تنص عليه المعايير السارية عند نقله في المركبات.

صورة إيضاحية T

حزام الشد

التخزين

تويه

عدم مراعاة الوزن

خطر الإصابة وخطر التعرض لأضرار

احرص عند التخزين على مراعاة وزن الجهاز.

تويه

جليد

تلف الجهاز بسبب تجمد الماء.

تفريغ الجهاز بالكامل من الماء.

احفظ الجهاز في مكان خال من التجمد.

عند اختيار مكان ركن الجهاز، يجب مراعاة الوزن الإجمالي للجهاز حتى لا يضر بنايته.

- يجب أن يتم تخزين هذا الجهاز في أماكن داخلية فقط.
- شحن البطاريات بالكامل قبل تخزينها لفترات طويلة.
- شحن البطاريات بالكامل مرة واحدة شهرياً على الأقل أثناء التخزين.

العناية والصيانة

خطر

تشغيل الجهاز بغير قصد.

خطر الإصابة، صدمة كهربائية

إدارة مفتاح البرامج إلى الوضع "OFF".

سحب المفاتيح الذكي قبل إجراء أي أعمال على الجهاز.

اسحب قابس الشبكة بجهاز الشحن.

فصل موصل البطارية.

تويه

خطر الإصابة

تستمر توربينات الشفط بالدوران بعد إيقاف لفترة وجيزة.

لا تتم تنفيذ أي عمل على الجهاز حتى تتوقف توربينات الشفط عن العمل.

- تصريف المياه المتسخة والمياه النقية والتخلص منها.

فترات الصيانة

بعد كل تشغيل

تنبيه

التنظيف غير السليم

خطر التعرض للأضرار.

لا ترش الجهاز بالماء.

لا تستخدم أي مواد تنظيف قوية.

للحصول على شرح مفصل لأعمال الفردية للصيانة، انظر فصل "أعمال الصيانة".

- تصريف المياه المتسخة.
- شطف خزان المياه المتسخة.
- تنظيف مصفاة الأوساخ الخشنة.
- تنظيف مصفاة حماية التوربينات.
- رأس تنظيف R فقط: إزالة حاوية الأوساخ الخشنة وإفراغها.
- تنظيف الجهاز من الخارج بقطعة قماش رطبة مبللة بغسول لطيف.
- تنظيف حواف الشفط وفحصها من حيث تعرضها للتآكل واستبدالها عند اللزوم.
- تنظيف شفاة الممسحة وفحصها من حيث تعرضها للتآكل واستبدالها عند اللزوم.
- تنظيف الفرشاشي وفحصها من حيث تعرضها للتآكل واستبدالها عند اللزوم.
- شحن البطارية.
- عندما يكون مستوى شحن البطارية أقل من 50%، يجب أن يتم شحن البطارية بالكامل ودون انقطاع.
- عندما يكون مستوى شحن البطارية أكثر من نسبة 50%، يجب أن لا يتم شحن البطارية إلا إذا كان الاستخدام المقبل بحاجة إلى مدة التشغيل بالكامل.

أسبوعياً

- عند استخدام البطارية مرة واحدة أسبوعياً على الأقل، ينبغي شحن البطارية بشكل كامل وبدون انقطاع.
- عند إغلاق الجهاز بشكل مؤقت (التخزين): إجراء شحن معادلة للبطارية.
- التحقق من عدم تأكسد أقطاب البطارية وتنظيفها بالفرشاة عند اللزوم. التأكد من ثبات كابل التوصيل بإحكام.
- تنظيف عناصر الأحكام بين خزان المياه المتسخة والغطاء والتحقق من سلامة إحكامها واستبدالها إذا لزم الأمر.
- بالنسبة للبطاريات التي تحتاج إلى صيانة، التحقق من كثافة الحمض في الخلايا.
- رأس تنظيف R فقط: تنظيف نفق الفرشاة.

- رأس تنظيف R فقط: سحب شريط توزيع الماء الموجود على رأس التنظيف وتنظيف قناة المياه.

صورة إيضاحية U

- عند عدم الاستخدام لفترة طويلة، يجب تخزين الجهاز عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كامل. شحن البطارية مرة شهرياً بالكامل على الأقل.

سنوي

- إجراء أعمال الفحص المنصوص عليها من قبل مركز خدمة العملاء.

فحص السلامة /عقد الصيانة

يمكنك الاتفاق مع أي تاجر على إجراء فحص تأمين دوري منتظم أو إبرام عقد صيانة، يرجى طلب الاستشارة.

أعمال الصيانة

تنظيف مصفاة حماية التوربينات

1. فك غطاء خزان المياه المتسخة.
2. ضغط على حطات التثبيت معاً.

صورة إيضاحية V

1) خفاف التثبيت

2) عوامة

3) مصفاة حماية التوربينات

3. سحب العوامة.
4. إدارة مصفاة حماية التوربينات عكس اتجاه عقارب الساعة.
5. إزالة مصفاة حماية التوربينات.
6. تنظيف مصفاة حماية التوربينات تحت المياه الجارية.
7. إعادة تثبيت مصفاة حماية التوربينات.
8. تركيب العوامة.

قلب حواف الشفط المتآكلة أو استبدالها

في حال كانت حواف الشفط متآكلة، يجب قلبها أو استبدالها. يمكن قلب حواف الشفط 3 مرات حتى تتآكل الحواف الأربعة.

1. إزالة كمرة الشفط.

2. فك وإخراج المقبض النجمي.

صورة إيضاحية W

1) مقبض نجمي

2) حزام ربط

3) الجزء الداخلي لكمرة الشفط

4) سداة شد

3. اسحب الجزء الداخلي لكمرة الشفط للخارج.
4. افتح سداة الشد.
5. إزالة حزام الربط.
6. قم بخل حواف الشفط من الجزء الداخلي.

صورة إيضاحية X

1) شفة الممسحة

2) شفة دعم

3) الجزء الداخلي لكمرة الشفط

4) حزام ربط

7. اضغط على حواف الشفط المقلوقة أو الجديدة على حلقات الجزء الداخلي لكمرة الشفط.
8. قم بتركيب حزام الربط.
9. قم بدفع الجزء الداخلي لكمرة الشفط في الجزء العلوي.
10. إعادة تركيب المقبض النجمي وإحكامه.

تنظيف مصفاة الأوساخ الخشنة

1. فك غطاء خزان المياه المتسخة.

صورة إيضاحية Y

1) مصفاة الأوساخ الخشنة

2) مصفاة الزغب

2. شد مصفاة الأوساخ الخشنة إلى أعلى.
3. غسل مصفاة الأوساخ الخشنة تحت المياه الجارية.
4. تركيب مصفاة الأوساخ الخشنة في خزان المياه المتسخة.

تثبيت رأس التنظيف D

1. رفع حامل رأس التنظيف (انظر فصل "المفتاح الرمادي الذكي" / ... / اختبار شكل الفرشاة").
2. دفع رأس التنظيف أسفل الجهاز بحيث يشير الخرطوم إلى الخلف.
3. دفع رأس التنظيف حتى منتصف أسفل الجهاز فقط.
4. الضغط على لسان التثبيت إلى اليسار وإزالة الغطاء الموجود على رأس التنظيف.

صورة إيضاحية Z

1) لسان التثبيت

2) غطاء

5. توصيل كابل إمداد الطاقة الخاص برأس التنظيف مع كابل الجهاز (يجب أن تتوافق الألوان مع بعضها البعض).

صورة إيضاحية AA

1) جهاز الكابل

2) كابل تغذية التيار الكهربائي

6. تركيب الغطاء وتثبيته.
7. دفع رأس التنظيف أسفل منتصف الجهاز.

استخدم مواد التنظيف التي تكون خالية من الكلور والمواد المعدنية والأملاح وحمض الهيدروفلوريك فقط.

عليك مراعاة إرشادات السلامة الموجودة على مواد التنظيف.

إرشاد

لا تستخدم أي مواد تنظيف رغوية قوية.

مادة التنظيف الموصى بها

| الاستخدام | مادة التنظيف |
|--|----------------------------|
| تنظيف محافظ على جميع الأرضيات المقاومة للماء | RM 746 RM 756 RM 780 |
| تنظيف محافظ على الأسطح اللامعة (مثل الجرانيت) | RM 755 es |
| تنظيف محافظ وتنظيف بين الحين والآخر وتنظيف أساسي للأرضيات الصناعية | تنظيف صناعي RM 69 |
| تنظيف محافظ وتنظيف أساسي لأرضيات بلاط الخزف الحجري | RM 753 |
| تنظيف محافظ للبلاط في المرافق الصحية | RM 751 |
| تعرية جميع الأرضيات المقاومة للقلويات (مثلاً PVC) | RM 752 |
| تعرية الأراضي المشمعة | RM 754 |

ملء مواد التنظيف بتجهيزات المعيار

طراز DOSE فقط:

تم إضافة المياه النقية إلى مادة التنظيف من خلال مرورها إلى رأس التنظيف بواسطة تجهيزات المعيار.

1. ملء مواد التنظيف في وعاء مواد التنظيف.

إرشاد

يمكن إضافة 3% من مادة التنظيف كحد أقصى عن طريق تجهيزات المعيار. في حال الرغبة بجرعة أعلى، فيجب إضافة مواد التنظيف إلى خزان المياه النقية.

تنبيه

خطر الأسفاد

عند إضافة مواد التنظيف إلى خزان المياه النقية، يمكن أن يؤدي ذلك إلى تحفيز مواد التنظيف وتعطيل وظيفة تجهيزات المعيار.

يجب بعد إضافة مواد التنظيف إلى خزان المياه النقية شطف الجهاز بالماء الصافي. اختر برنامج التنظيف باستخدام الماء، واضبط كمية الماء على أعلى قيمة، واضبط جرعة مواد التنظيف على 0.

إرشاد

يحتوي الجهاز على مؤشر لمستوى المياه النقية على الشاشة. يتم إيقاف جرعات سائل التنظيف عندما يكون خزان المياه النقية فارغاً.

يستمر رأس التنظيف بالعمل بدون إمداد السوائل.

ملء مواد التنظيف في خزان المياه النقية

1. إضافة مواد التنظيف في خزان المياه النقية.

إرشاد: يمكن أن يتم استخدام غطاء فتحة ملء خزان المياه النقية لغرض معايرة مواد التنظيف. فهو مجهز من الداخل بمقياس.

ضبط البارامتر (المفتاح الذكي الأصفر)

تم ضبط البارامتر برامج التنظيف المختلفة مسبقاً في الجهاز.

يمكن تغيير البارامتر بشكل فردي وفقاً لترخيص المفتاح الذكي الأصفر.

يظل تغيير البارامتر فعالاً إلى أن يتم اختيار برنامج تنظيف آخر باستخدام مفتاح البرنامج.

في حالة تغيير البارامتر بشكل دائم، يجب استخدام المفتاح الذكي الرمادي لعملية الإعداد. الأعداد موضع في فصل "المفتاح الذكي الرمادي".

إرشاد

تشرح تقريبا جميع نصوص الشاشة لضبط البارامتر نفسها. البارامتر FACT هو الاستثناء الوحيد:

● برنامج Fine Clean: سرعة منخفضة للفرشاة لازالة الطبقة الرمادية عن الارضيات الحجرية.

● برنامج Whisper Clean: سرعة متوسطة للفرشاة بمستوى ضوضاء منخفض للتنظيف المحافظ.

● برنامج Power Clean: سرعة عالية للفرشاة للتلقيم والبلاورة والكنس.

1. ضبط مفتاح البرنامج على برنامج التنظيف المرغوب.

2. إدارة زر المعلومات حتى يتم عرض البارامتر المرغوب.

3. الضغط على زر المعلومات.

القيمة المحددة تومض.

4. ضبط القيمة المطلوبة عن طريق إدارة زر المعلومات.

5. تأكيد الإعداد الذي تم تغييره بالضغط على زر المعلومات أو الانتظار حتى يتم اعتماد القيمة المحددة اونوماتيكيا بعد 10 ثوان.

ضبط كمره الشفط

تحتاج كمره الشفط إلى إعادة ضبطها فقط في حالات خاصة. يُعد إعداد المصنع مناسباً لمعظم حالات الاستخدام.

ضبط الميل

يجب أن يتم ضبط الميل بحيث أن يتم ضغط حواف الشفط لكمره الشفط على الأرض بالتساوي على نفس الطول.

1. ركن الجهاز على سطح بدون انحدار.

2. إدارة مفتاح البرنامج إلى وضع "الشفط".

3. قيادة الجهاز قليلاً إلى الامام.

4. قراءة الميزان المائي.

صورة إيضاحية P

1. برغي

2. صامولة

3. ميزان مائي

4. حل الصامولة.

6. ضبط البرغي بحيث يكون مؤشر الميزان المائي بين الخططين.

7. شد الصامولة.

8. للتحقق من الإعداد الجديد، حرك الجهاز للأمام مرة أخرى لمسافة قصيرة. كرر عملية الإعداد إذا لزم الأمر.

9. إدارة مفتاح البرامج إلى الوضع "OFF".

ضبط الارتفاع

عن طريق تعديل الارتفاع يتم التأثير على انحناء حواف الشفط عند الاحتكاك بالأرض.

إرشاد

الإعداد الأساسي: 3 أفراس فوق كمره الشفط و 3 أفراس تحتها.

أرضية غير مستوية: 5 أفراس فوق كمره الشفط و 1 قرص تحتها.

أرضية ناعمة جداً: 1 قرص فوق كمره الشفط و 5 أفراس تحتها.

1. فك الصامولة.

صورة إيضاحية Q

1. صامولة

2. فلكة

3. بكرة تعاد مع حامل

2. وضع العدد المطلوب من الأفراس بين كمره الشفط والأسطوانة الفاصلة.

3. وضع الفلكات المتبقية فوق بكرة التعاد.

4. تركيب الصامولة وشدّها بإحكام.

5. تكرار العملية على بكرة التعاد الثانية.

إرشاد

ضبط كلا الأسطوانات الفاصلتان على نفس الارتفاع.

ضبط شفاه المساحات

يجب أن يتم ضبط شفاه المساحات لرأس التنظيف D فقط.

1. ضبط شفاه المسح عن طريق لف عجلة الإعداد حتى تلمس شفة المسح الأرض.

2. إدارة عجلة الإعداد مرة واحدة لأسفل بشكل إضافي.

فوهة الرش

الخرطوم المزود بفوهة الرش يكون متصلاً بالجزء الخلفي من الجهاز. يتم استخدامه لشطف الأوساخ وتنظيف خزان المياه المنسجة يدوياً.

صورة إيضاحية R

1. فوهة الرش

1. غلق فوهة الرش عن طريق إدارتها.

2. ضبط مفتاح البرنامج على وضع "النقل".

3. الضغط على زر المعلومات.

4. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم عرض "Tank Rinsing" على الشاشة.

5. الضغط على زر المعلومات.

6. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم عرض "ON".

7. الضغط على زر المعلومات.

8. تقوم مضخة الماء بنقل المياه النقية من خلال فوهة الرش. توجه فوهة الرش على الهدف وفتحها من خلال إدارتها.

التنظيف

1. الجلوس على المقعد.

2. إدخال المفتاح الذكي.

3. ضبط مفتاح الأمان على الوضع "1".

4. ضبط مفتاح اتجاه السير إلى الامام.

5. ضبط مفتاح البرامج على برنامج التنظيف المطلوب.

6. تحديد السرعة باستخدام دواسه الوقود.

7. تحديد اتجاه السير باستخدام المقود.

8. السير على السطح المراد تنظيفه.

فرشاة فرك جانبية (خيار)

فرشاة الفرك الجانبية تسهل العمل بالقرب من الحواف.

إرشاد

فرشاة الفرك الجانبية غير فعالة في برامج تنظيف التلميع والشفط.

1. تشغيل فرشاة الفرك الجانبية.

يتم تفعيل فرشاة الفرك الجانبية.

2. لانهاء العمل بفرشاة الفرك الجانبية، يجب ضبط مفتاح فرشاة الفرك الجانبية على "0".

إيقاف التشغيل

ضبط مفتاح البرامج على القيادة.

2. السير مسافة قصيرة.

يتم شطف المياه المتبقية.

3. إدارة مفتاح البرامج إلى الوضع "OFF".

4. إزالة المفتاح الذكي.

5. شحن البطارية إذا لزم الأمر.

إنهاء التنظيف

ضبط مفتاح البرامج على القيادة.

2. السير مسافة قصيرة.

يتم شطف المياه المتبقية.

3. إدارة مفتاح البرامج إلى الوضع "OFF".

4. إزالة المفتاح الذكي.

5. شحن البطارية إذا لزم الأمر.

تفريغ حاوية المياه المتسخة

تحذير

التخلص غير السليم من مياه الصرف الصحي

تلوث البيئة

عليك مراعاة اللوائح المحلية لمعالجة مياه الصرف الصحي.

إرشاد

عندما يعتمل خزان المياه المتسخة، يتم إيقاف تشغيل توربين الشفط ويظهر على الشاشة "!!!".

1. إزالة خرطوم تصريف المياه المتسخة من الحامل وفتح غطاء خرطوم التصريف.

صورة إيضاحية S

1. خرطوم تصريف المياه المتسخة

2. ضغط طرف الخرطوم على بعضه البعض ثم خفضه فوق مرفق التخلص.

3. تنظيم قوة نفث المياه المتسخة عن طريق الضغط على نهاية الخرطوم.

4. شطف خزان المياه المتسخة بمياه صافية.

5. غلق غطاء خرطوم التصريف.

6. ضغط خرطوم المياه المتسخة في الحامل الموجود بالجهاز.

نظام شطف خزان المياه المتسخة (خيار)

1. يجب إزالة خرطوم تصريف المياه المتسخة من الحامل وفتح غطاء خرطوم التصريف.

2. غلق غطاء خزان المياه المتسخة.

3. توصيل خرطوم إمداد المياه مع وصلة المياه لنظام تنظيف خزان المياه المتسخة.

4. فتح إمداد المياه وشطف خزان المياه المتسخة لمدة 30 ثانية تقريباً.

5. كرر عملية الشطف من 2 إلى 3 مرات إذا لزم الأمر.

6. غلق إمداد المياه.

7. يجب فصل خرطوم إمداد المياه من الجهاز.

8. غلق خرطوم تصريف مياه المتسخة ثم الضغط عليه في الحامل.

تفريغ حاوية الأوساخ الخشنة

تتوفر حاوية الأوساخ الخشنة على رؤوس التنظيف R فقط.

1. رفع حاوية الأوساخ الخشنة وسحبها للخارج.

2. تفريغ حاوية الأوساخ الخشنة.

3. إعادة تركيب حاوية الأوساخ الخشنة إلى مكانها.

تصريف المياه النقية

1. فتح سدادة خزان المياه النقية.

2. تصريف المياه النقية.

3. تنظيف الفلتر.

4. تركيب سدادة خزان المياه النقية.

ركن الجهاز

1. إدارة مفتاح التشغيل إلى الوضع "OFF".

2. إزالة المفتاح الذكي.

3. تأمين الجهاز ضد التحرك.

4. شحن البطارية إذا لزم الأمر.

المفتاح الذكي الرمادي

يمنح المفتاح الذكي الرمادي الموظفين المشرفين أذونات موسعة وإمكانات للاعداد.

1. إدخال المفتاح الذكي.

2. تحديد الوظيفة المرغوبة عن طريق إدارة زر المعلومات.

رحلة النقل

1. ضبط مفتاح البرنامج على وضع "النقل".

2. الضغط على زر المعلومات.

يمكن أن يتم إجراء الإعدادات التالية في قائمة النقل:

● إرجاع عداد الصيانة

● إدارة المفاتيح

● اختيار شكل الفرشاة

● أوقات لاحقة

● ضبط نوع البطارية

● الإعداد الأساسي

● ضبط اللغة

● قائمة المفتاح

● اعدادات المصنع

إرجاع عداد الصيانة

إذا تم تنفيذ أعمال الصيانة الموضحة على الشاشة، فيجب إرجاع عداد الصيانة بشكل مناسب.

1. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم عرض "Maintenance Cntr".

2. الضغط على زر المعلومات.

يتم عرض قراءات العدادات.

3. إدارة زر المعلومات حتى يتم تمييز العداد المراد حذفه.

4. الضغط على زر المعلومات.

5. اختيار "Yes" عن طريق تشغيل زر المعلومات.

6. الضغط على زر المعلومات.

تم مسح العداد.

إرشاد

لا يمكن إرجاع عداد صبط عداد الخدمة إلا من قبل خدمة العملاء.

يعرض عداد الخدمة الوقت حتى الخدمة التالية المستحقة عن طريق خدمة العملاء.

إدارة المفاتيح

في بند القائمة "Key Manager" يتم تعيين التراخيص لكل مفتاح ذكي أصفر مستخدم ويتم أيضاً تعيين لغة الشاشة لهذا المفتاح الذكي.

1. إدخال المفتاح الذكي الرمادي.

2. إدارة زر المعلومات حتى يظهر بند القائمة "Key Manager" على الشاشة.

3. الضغط على زر المعلومات.

4. سحب المفتاح الذكي الرمادي وإدخال المفتاح الذكي الأبيض المطلوب برمجته.

5. اختيار بند القائمة المراد تغييره عن طريق إدارة زر المعلومات.

6. الضغط على زر المعلومات.

7. اختيار إعداد بند القائمة عن طريق إدارة زر المعلومات.

8. تأكيد الإعداد عن طريق الضغط على زر المعلومات.

9. اختيار بند القائمة التالي المراد تغييره عن طريق إدارة زر المعلومات.

10. بعد إجراء جميع الإعدادات، استدعاء القائمة "Save" عن طريق إدارة زر المعلومات.

بطاريات قليلة الصيانة (بطاريات رطبة)

⚠️ خطر

إضافة الماء في حالة فراغ البطارية

خطار الحروق بسبب تسرب الحمض، تخريب الملابس يجب ارتداء النظارات الواقية والملابس الواقية والغفارات الواقية عند التعامل مع حمض البطاريات. عليك مراعاة اللوائح. قم بغسل أي رذاذ حمض محتمل على الجلد أو الملابس باستخدام الكثير من المياه.

تنبيه

استخدام المياه مع مواد إضافية

بطاريات تالفة، فقدان شروط الضمان استخدام المياه المقطرة أو منزوعة الأملاح فقط لاستكمال ملء البطاريات (T3-50272-EN). لا تستخدم أي مواد إضافية غريبة، ما تسمى بالمواد المحسنة، ولا ستفقد صلاحية الضمان.

1. إضافة المياه المقطرة ساعة قبل انتهاء عملية الشحن. يجب أثناء ذلك مراعاة مستوى الحمض وفقاً للعلامة على البطارية. في نهاية عملية الشحن يجب تفريغ غاز جميع الخلايا.
2. إزالة الماء المسكوب، وللقيام بذلك، تابع كما هو موضح في فصل العناية والصيانة في قسم "تنظيف البطاريات".

إرشادات لأول عملية شحن

إرشاد

لن تعرف وحدة التحكم على نوع البطارية المنتهية عند الشحن لأول مرة. لا تزال البطارية تعمل بشكل غير دقيق. يشير الحرف "V" الموجود على يمين الشريط الموجود بمؤشر البطارية إلى أن الشحن الأولي لم يتم تنفيذه بعد.

1. شحن البطاريات حتى تعرض الشاشة الحد الأقصى لمستوى الشحن.
2. بعد شحن البطاريات لأول مرة، استخدم الجهاز حتى تقوم حماية التفريغ العميق بإيقاف محرك الفرشاة والشفط.
3. بعد ذلك يجب شحن البطاريات بالكامل وبشكل صحيح. بعد الشحن لأول مرة، سيحتجى الرمز "V" على يمين مؤشر البطارية.

إرشاد

إذا تم اختيار نوع البطارية في قائمة البطارية، فعدنئذ يجب تنفيذ العملية الموضحة أعلاه مرة أخرى. فهذا هو الحال أيضاً إذا تم اختيار نوع البطارية مجدداً التي تم ضبطها مسبقاً.

مؤشر البطارية

يظهر مستوى شحن البطارية على الشاشة بلوحة التحكم.

- يوضح طول الشريط مستوى شحن البطارية.
- يتم خلال آخر 30 دقيقة عرض وقت التشغيل المتبقي بال دقائق.

فك البطارية

⚠️ تنبيه

فك وتركيب البطاريات

حالة غير مستقرة للماكينة احرص عند فك وتركيب البطاريات على وضع آمن للماكينة.

إرشاد

يجب مراعاة الإرشادات الواردة في فصل "سقف الحماية" الخاصة بالأجهزة المزودة بسقف حماية.

1. ضبط مفتاح الأمان على الوضع "0".
2. تصريف المياه المتسخة.
3. تحريك خزان المياه المتسخة للأسفل.
4. شد قابس البطارية.
5. فصل كابل القطب السالب للبطارية.
6. فصل الكابل الآخر من البطارية.
7. إخراج البطارية.
8. التخلص من البطاريات المستخدمة طبقاً للوائح السارية.

فضى العبوة

1. إزالة أغشية التغليف.
2. قم بإزالة حزام الربط.
3. ألواح سفلية من منصة التحميل مثبتة بمسامير. فك هذه الألواح.
4. ضع هذه الألواح على حافة منصة التحميل بحيث تكون هذه أمام عجلات الجهاز.

صورة إيضاحية M

① لوح

② دعومات

5. تثبيت الألواح بالمسامير.
6. دفع الدعومات المتوفرة في العبوة أسفل المنحدر للدعم.
7. إزالة الألواح الخشبية أمام العجلات.

دفع الجهاز من على منصة التحميل

في جميع أنواع الأجهزة باستثناء "ضبط العجلة المنخفض"، شد ذراع الفرامل على العجلة الأمامية وادخال قطعة نقدية بين الرفاعة والفرامل.

صورة إيضاحية N

- ① ذراع الفرامل الأمامية (جميع أنواع الأجهزة باستثناء ضغط العجلة المنخفض B 150)
- ② ذراع الفرامل الخلفية (فقط نوع الجهاز Adv و B 150 ضغط العجلة المنخفض)
2. في أنواع أجهزة "Adv" و "ضبط العجلة المنخفض" كرر العملية على المحور الخلفي.
3. دفع الجهاز من منصة التحميل ببطء.

⚠️ خطر

خطر الحوادث

عندما يتم إلغاء تفعيل الفرامل، لا يكون للجهاز أي تأثير على الفرامل. إزالة القطع النقدية فور دفع الجهاز بعيداً عن منصة التحميل. إزالة القطع النقدية من بين الرفاعة والمبيت.

القيادة من منصة التحميل

من أجل القيادة من منصة التحميل، يجب أن تكون البطاريات مثبتة ومشحونة.

1. إدخال المفتاح الذكي في لوحة التحكم.
2. ضبط مفتاح الأمان على الوضع "1".
3. ضبط مفتاح البرنامج على وضع النقل.
4. وضع مفتاح التشغيل على وضع القيادة للأمام.
5. الضغط على دواسة الوقود.
6. تحريك الجهاز من منصة التحميل ببطء.
7. ضبط مفتاح الأمان على الوضع "0".

تركيب رأس التنظيف

تم شرح عملية تركيب رأس التنظيف في فصل "أعمال الصيانة".

إرشاد

في بعض الطرازات يكون رأس التنظيف مثبت بشكل مسبق.

تركيب الفرش

1. تم شرح عملية تركيب الفرش في فصل "أعمال الصيانة".

تركيب كمره الشفط

1. تحريك ذراعي التثبيت إلى أعلى.

صورة إيضاحية O

- ① خرطوم شفط
- ② تعليق كمره الشفط
- ③ كمره الشفط
- ④ ذراع التثبيت
2. إدخال كمره الشفط في مكان تعليق كمره الشفط.
3. تحريك ذراعي التثبيت إلى أسفل.

التشغيل

⚠️ خطر

الأشياء المساقطة

خطر الإصابة عدم استخدام الجهاز بدون سقف الحماية من الأشياء الساقطة في أماكن يمكن أن يتعرض فيها الشخص المستخدم إلى أشياء ساقطة.

تنبيه

حالات خطيرة في التشغيل

خطر الإصابة في حالة الخطر، ضبط مفتاح الأمان على الوضع "0".

ضبط مقعد السائق

1. تشغيل ذراع ضبط المقعد وتحريك المقعد إلى الموضع المطلوب.
2. تحرير ذراع ضبط المقعد وتثبيت المقعد.

تشغيل الجهاز

1. اجلس في مقعد السائق.
2. إدخال المفتاح الذكي.
3. ضبط مفتاح الأمان على الوضع "1".
4. إدارة مفتاح البرنامج إلى الوظيفة المطلوبة.
5. إذا ظهرت إحدى الرسائل التالية على الشاشة، يجب رفع القدم عن دواسة الوقود، وضبط مفتاح الأمان على "0" وتنفيذ أعمال الصيانة اللازمة.

| الشاشة | عمل |
|----------------------------|--|
| Maintenance Suction Bar | تنظيف كمره الشفط. |
| Maintenance Brush Head | فحص الفرشاة من حيث التآكل وتنظيفها. |
| Maintenance Suction Slice | فحص حواف الشفط بحثاً عن الاهتراء والتعديل. |
| Maintenance Suction Filter | تنظيف مصفاه حماية التوربينات. |
| Maintenance Water Filter | تنظيف فلتر المياه النقية. |

6. الضغط على زر المعلومات.
7. إرجاع العداد للصيانة المناسبة (راجع "إرجاع تعيين المفتاح الذكي الرمادي أعداد الصيانة").

إرشاد

إذا لم يتم إرجاع العداد، سيظهر مؤشر الصيانة على الشاشة في كل مرة يتم فيها تشغيل الجهاز مجدداً.

تشغيل الضوء

ضوء القيادة النهاري

ضوء القيادة النهاري يكون مشغلاً إذا كان الجهاز مشغلاً.

ضوء العمل (خيار)

1. ضبط مفتاح البرنامج على وضع النقل.
2. الضغط على زر المعلومات.
3. إدارة زر المعلومات إلى أن يتم عرض "Switch Menu".
4. الضغط على زر المعلومات.
5. الضغط على زر المعلومات حتى يتم تمييز "Work Light".
6. الضغط على زر المعلومات.

فحص فرملة اليد

⚠️ خطر

فرامل التثبيت متصلة

خطر الحوادث تحقق قبل كل تشغيل من وظيفة فرامل التثبيت على أرض مستوية. تشغيل الجهاز.

2. ضبط مفتاح التشغيل على وضع "الأمام".
3. ضبط مفتاح البرنامج على وضع النقل.
4. ضبط على دواسة الوقود برفق. يجب أن يتم تحرير الفرامل بشكل مسموع. يجب أن يتحرك الجهاز بشكل خفيف.
5. تحرير دواسة الوقود. يجب أن يتم إغلاق الفرملة بشكل مسموع. إذا لم يكن الأمر كذلك، فيجب إيقاف تشغيل الجهاز والاتصال بخدمة العملاء.

السير

⚠️ خطر

لا يوجد تأثير الفرملة

خطر الحوادث إذا لم يظهر الجهاز أي تأثير للفرامل أثناء التشغيل، يجب اتباع التالي: من الضروري التأكد من أن فرملة اليد تعمل بشكل صحيح قبل استخدام الجهاز. لا تستخدم الجهاز تحت أي ظرف من الظروف إذا لم تكن فرملة اليد تعمل.

⚠️ خطر

لا يوجد تأثير الفرملة أثناء التشغيل

إذا لم يظهر الجهاز أي تأثير للفرامل أثناء التشغيل، يجب اتباع التالي: إذا لم يتوقف الجهاز عن العمل على منحدر مع انحدار يزيد عن 2% عند تحرير دواسة الوقود، فيمكنك فقط ضبط مفتاح الأمان على الوضع "0" لأسباب تتعلق بالسلامة إذا كنت قد تحققت من الوظيفة الميكانيكية الصحيحة من فرامل الانتظار قبل بدء تشغيل الجهاز. بعد الوصول إلى حالة التوقف التام، قم بإيقاف تشغيل الجهاز واتصل بخدمة العملاء. عليك مراعاة إرشادات صيانة الفرامل.

⚠️ خطر

قيادة منهوية

خطر الانقلاب قم بالقيادة في اتجاه السير واتجاه تقاطع الحركة على الأماكن الصاعدة بميل 10% (Adv 15%) كحد أقصى فقط. لا تقم بالانعطاف على الأماكن الصاعدة أو المنحدرات. قم بالقيادة ببطء في المنعطقات وعلى الأرض المبللة. قم بقيادة الجهاز على أرض مرصوفة فقط. زيادة خطر الانقلاب للأجهزة المزودة بسقف حماية في حال اصطدم سقف الحماية بأحد العوائق، سيؤدي ذلك إلى زيادة خطر الانقلاب. قم بالقيادة بحرص أكبر عند استخدام أحد الأجهزة المزودة بسقف حماية.

عليك مراعاة الحد الأقصى للارتفاع في مكان الاستخدام. تجد معلومات حول ارتفاع الجهاز في فصل "المواصفات الفنية".

⚠️ تحذير

خطر الإصابة

تحرك بحذر حتى لا يصطدم رأسك بسقف الحماية عند الصعود على الجهاز.

إرشاد

يمكن أن يتم تغيير اتجاه السير أثناء القيادة. يمكن تلميع الأماكن الباهتة جداً عن طريق التحرك ذهاباً وإياباً عدة مرات.

1. اتخاذ وضعية الجلوس.
2. إدخال المفتاح الذكي.
3. وضع مفتاح الأمان على الوضع "1".
4. ضبط مفتاح البرنامج على وضع "النقل".
5. ضبط اتجاه السير إلى الأمام باستخدام مفتاح تحديد اتجاه السير بلوحة التحكم.
6. تحديد سرعة القيادة من خلال الضغط على دواسة الوقود.
7. تحرير دواسة الوقود. الجهاز يتوقف.

في حالات فرط التحميل، سوف يتم إطفاء محرك السير. يظهر على الشاشة بلاغ الخطأ، في حالة ارتفاع درجة حرارة نظام التحكم، يتم إيقاف تشغيل الوحدة المعنية. يجب ترك الجهاز لمدة 15 دقيقة على الأقل حتى يبرد. ضبط مفتاح البرنامج على "OFF" والانتظار لفترة وجيزة ثم ضبطه على البرنامج المطلوب.

ملء المياه النقية

ملء المياه النقية بنظام التعبئة

1. يجب توصيل خرطوم المياه بوصلة نظام التعبئة (درجة حرارة الماء القصوى 50 درجة مئوية).
2. فتح إمداد المياه.
3. يجب مراقبة الجهاز، سيقوم نظام التعبئة الأوتوماتيكي بقطع إمداد المياه عند امتلاء خزان المياه النقية.
4. غلق إمداد المياه.
5. إزالة خرطوم المياه.

ملء المياه النقية

1. فتح غطاء خزان المياه النقية.
2. ملء الخزان بالمياه النقية (بحد أقصى 50 درجة مئوية) حتى 15 مم أسفل الحافة العلوية للخزان.

إرشاد

إذا تمت إضافة مادة التنظيف في خزان مواد التنظيف أولاً وبعد ذلك إضافة الماء، فقد يؤدي ذلك إلى تكون رغوة مفرطة. قبل الاستخدام لأول مرة، قم بملء خزان المياه النقية بالكامل لتفسي نظام أنابيب المياه.

3. غلق غطاء خزان المياه النقية.

ملء مواد التنظيف

إرشادات حول مواد التنظيف

⚠️ تحذير

مادة التنظيف غير ملائمة

خطر صحي، تلف الجهاز لا تستخدم إلا مواد التنظيف الموصى بها، بالنسبة لمواد التنظيف الأخرى، يتحمل المشغل الخطر المترتب بخصوص السلامة التشغيلية ومخاطر الحوادث.

32 رأس التنظيف

33 شفة الممسحة

34 غطاء المحمل (لتغيير الفرشاة)

35 دواسة تغيير الفرشاة (رأس تنظيف D فقط)

36 المقعد (مع مفتاح المقعد)

37 ذراع تعديل المقعد

38 بطارية

39 لوحة الطراز

40 حاوية الأوساخ الخشنة (لرأس التنظيف R فقط)

41 سداة خزان المياه النظيفة المزود بفلتر للمياه النظيفة

* اختياري

التمييز اللوني

- عناصر استعمال عملية التنظيف صفراء.
- عناصر استعمال الصيانة والخدمة باللون الرمادي الفاتح.

مجال استعمال

صورة إيضاحية B

1 تنبيه

2 مفتاح اتجاه السير

3 مفتاح البرنامج

4 مفتاح الأمان

5 * مفتاح سطح الفرشاشي الجانبية / مكنسة جانبية

6 مفتاح ذكي

7 الشاشة

8 زر المعلومات

* اختياري

مفتاح البرنامج

صورة إيضاحية C

1 OFF

2 الجهاز مغلق.

3 رحلة النقل

4 السير إلى موقع العمل.

5 برنامج ينبي

تنظيف الأرضية بشكل رطب (باستخدام كمية قليلة من الماء وسرعة منخفضة للفرشاة) وشفط المياه المتسخة (باستخدام قوة شفط منخفضة).

6 شفط الكشط

تنظيف الأرضية بشكل رطب وشفط المياه المتسخة.

7 ضغط تلمس الفرشاة مرتفع

تنظيف الأرضية بشكل رطب (مع زيادة ضغط تلمس الفرشاة) وشفط المياه المتسخة.

8 فرك / وضع دون شفط

تنظيف الأرضية بشكل رطب وترك مواد التنظيف تتفاعل.

9 شفط

شفط مخلفات التنظيف.

10 تلمع

تلمع الأرضية بسرعة فرشاة عالية دون وضع السائل.

حامل ذراع الشفط

• عند القيادة في الأماكن الضيقة، يمكن فك كمره الشفط وتعليقها في إحدى الفتحات الموجودة بغطاء خزان المياه المتسخة.

صورة إيضاحية D

1 كمره الشفط

2 نقطة التعليق

رموز على الجهاز

مقبض لتحريك خزان المياه المتسخة لأعلى



نقطة التثبيت



* حامل الممسحة



* وصلة مياه نظام التعبئة



* وصلة مياه بخزان المياه المتسخة - نظام الشفط

فتحة تصريف خزان المياه النظيفة



فتحة تصريف خزان المياه المتسخة



* اختياري

سقف حماية (خيار)

يحمي سقف الحماية سائق الجهاز من الأشياء الساقطة. في الأجهزة المزودة بسقف حماية، يكون خزان المياه المتسخة مزود بغطاء. يمنع هذا الغطاء تحريك خزان المياه المتسخة للخلف بدون قصد من خلال قوى تآثر على سقف الحماية.

صورة إيضاحية E

1 سقف حماية

2 عرقة قفل

3 برغي قفل 16x8 M ، قرص

تحريك خزان المياه المتسخة للخلف

1. إفراغ خزان المياه المتسخة.
2. إخراج برغي القفل.
3. مسك خزان المياه المتسخة جيدا وتحريكه للخلف ببطء.

تحريك خزان المياه المتسخة للأمام

⚠ تحذير

خطر الانزلاق

يمكن أن تنحصر أجزاء من الجسم بين الجهاز وخزان المياه المتسخة. تأكد من عدم وجود أجزاء من الجسم بين الجهاز وخزان المياه المتسخة عند التحريك للأمام.

1. مسك خزان المياه المتسخة جيدا وتحريكه للأمام ببطء.
2. إدخال برغي القفل وشده بإحكام.

التركيب

بطاريات

مجموعة البطاريات الموصى بها

| الشرح | رقم الطلب | حجم (م ³) | تدفق الهواء (م ³ /ساعة)** |
|--|-------------|-----------------------|--------------------------------------|
| مجموعة بطاريات 240 أمبير ساعة، حيز، صيانة قليلة | 4.035-987.7 | 27 | 10,8 |
| مجموعة بطاريات 180 أمبير ساعة، حيز، صيانة قليلة | 4.035-988.7 | 20,25 | 8,1 |
| مجموعة بطاريات 240 أمبير ساعة، 6 كتل، لا تحتاج إلى صيانة | 4.654-306.7 | 6,975 | 2,79 |
| مجموعة بطاريات 180 أمبير ساعة، 6 كتل، لا تحتاج إلى صيانة | 4.654-307.7 | 5,175 | 2,07 |
| مجموعة بطاريات 285 أمبير ساعة AGM | 4.654-057.7 | 8,91 | 3,56 |
| مجموعة بطاريات 170 أمبير ساعة AGM | 4.654-061.7 | 24,75 | 9,9 |

* الحد الأدنى لحجم حيز شحن البطارية

** الحد الأدنى لتيار الهواء بين حيز شحن البطارية والمحيط

أبعاد البطارية القصوى

| ترتيب | *A | **B |
|----------|--------|--------|
| الطول | 244 مم | 312 مم |
| العرض | 190 مم | 182 مم |
| الارتفاع | 275 مم | 365 مم |

* كما هو في 4.654306.7

** كما في 4.654307.7

تركيب وتوصيل البطارية

بالنسبة لطراز "Pack" تكون البطاريات مركبة مسبقاً.

⚠ تنويه

فك وتركيب البطاريات

حالة غير مستقرة للماكينة

احرص عند فك وتركيب البطاريات على وضع آمن للماكينة.

تنبيه

معالجة الأقطاب

تدمير المكونات التحكم

احرص عند توصيل البطارية على الأقطاب الصحيحة.

تنبيه

التفريغ التام

خطر التعرض للأضرار

اشحن البطاريات قبل أول تشغيل للجهاز.

1. تصريف المياه المتسخة.

إرشاد

يجب مراعاة الإرشادات الواردة في فصل "سقف الحماية" الخاصة بالأجهزة المزودة بسقف حماية.

2. تحريك خزان المياه المتسخة إلى أسفل.

3. تركيب البطارية في الجهاز.

صورة إيضاحية F

صورة إيضاحية G

صورة إيضاحية H

صورة إيضاحية I

صورة إيضاحية J

صورة إيضاحية K

4. قم بتوصيل الأقطاب بكابلات التوصيل المرفقة.

5. توصيل كابل التوصيل بأقطاب البطارية التي لا تزال فارغة (+) و(-).

6. التحقق من التركيب الصحيح لأغطية حماية الأقطاب.

7. توصيل قابس البطارية من جهة الجهاز مع قابس البطارية من جهة البطارية.

8. قم بتدوير حاوية المياه المتسخة للأمام وإغلاقها.

9. ضبط نوع البطارية (انظر فصل "المفتاح الذكي الرمادي").

تنبيه

خطر التعرض لضرب

يمكن أن تلف البطارية بسبب التفريغ الكامل.

اشحن البطارية قبل تشغيل الجهاز لأول مرة.

شحن البطارية

إرشاد

يحتوي الجهاز على وسيلة حماية من التفريغ الكامل، بمعنى آخر إذا تم الوصول إلى الحد الأدنى المسموح به من السعة، عندئذ يمكن قيادة الجهاز فقط. يظهر على الشاشة إرشاد القيادة "Charge Battery" و "Charge Battery".

عند استخدام بطاريات أخرى (على سبيل المثال من جهة صانعة أخرى)، يجب أن يتم مجدداً ضبط حماية تفريغ البطارية لكل بطارية من قبل خدمة عملاء شركة Kärcher.

خطر

استخدام جهاز الشحن بطريقة غير سليمة

صعقة كهربائية

عليك مراعاة جهد الشبكة ومتطلبات الحماية على لوحة نوع الجهاز. استخدم جهاز الشحن في الأماكن الجافة فقط والتي فيها تهوية كافية.

تنتج عند شحن البطارية غازات قابلة للاشتعال

خطر الانفجار

اشحن البطاريات في غرفة مناسبة فقط. يجب أن تحتوي الغرفة على حد أدنى من الحجم اعتماداً على نوع البطارية وتغيير الهواء مع الحد الأدنى من تدفق الهواء (انظر "البطاريات الموصى بها").

تنبيه

تجمع غازات خطيرة أثناء عملية الشحن أسفل الخزان

خطر الانفجار

حرك خزان المياه المتسخة إلى أعلى قبل شحن البطاريات الصيانة.

إرشاد

يبلغ متوسط مدة الشحن حوالي 10-12 ساعة.

يتم التحكم إلكترونياً في أجهزة الشحن الموصى بها (مناسبة للبطاريات المستخدمة) وانتهاءً بعملية الشحن تلقائياً. لا يسمح باستخدام الجهاز أثناء عملية الشحن.

1. قيادة الجهاز مباشرة إلى جهاز الشحن وينبغي تجنب الأماكن الصاعدة أثناء ذلك.

جهاز شحن داخلي

1. توصيل كابل الطاقة بموصل قابس بالجهاز.

صورة إيضاحية L

1 موصل قابس لكابل الشحن

2. إدخال قابس الشبكة لجهاز الشحن الداخلي في المقبس.

يظهر على الشاشة رمز البطارية وحالة شحن البطاريات.

تنطفئ إضاءة الشاشة.

إرشاد

يجب أن يتم حظر جميع وظائف التنظيف والعمل عند عملية الشحن. عندما تكون البطارية مشحونة بالكامل، تعرض الشاشة "Battery Full".

3. لانهاء عملية الشحن، أفضل قابس جهاز الشحن من المقبس.

4. لف كابل الطاقة حول خطاف الكابل.

جهاز شحن خارجي

تنبيه

استخدام جهاز شحن غير ملائم

خطر التعرض للأضرار

لا توصّل جهاز الشحن مع قابس البطارية من جهة الجهاز.

استخدم فقط جهاز شحن ملائم لنوع البطارية المركبة فقط.

اقرأ دليل التشغيل من الجهة الصانعة لجهاز الشحن ويجب عليك مراعاة إرشادات السلامة بشكل خاص.

إرشاد

يجب مراعاة الإرشادات الواردة في فصل "سقف الحماية" الخاصة بالأجهزة المزودة بسقف حماية.

1. إفراغ خزان المياه المتسخة.

2. ضبط مفتاح الأمان على الوضع "0".

3. تحريك خزان المياه المتسخة للأسفل.

4. سحب قابس البطارية من جهة الجهاز.

5. توصيل قابس البطارية من جهة البطارية مع جهاز الشحن.

6. إدخال قابس الشبكة لجهاز الشحن في المقبس.

7. إجراء عملية الشحن حسب البيانات الواردة بتعليمات التشغيل الصادرة.

8. توصيل قابس البطارية من جهة الجهاز مع قابس البطارية من جهة البطارية.

9. تحريك خزان المياه المتسخة للأمام.

| | |
|---|--|
| إبعاد الأطفال عن الحمض والبطارية. | |
| خطر الانفجار | |
| يمنع استخدام نار، شرار، ضوء مفتوح والتدخين. | |
| خطر حروق كيميائية | |
| إسعافات أولية. | |
| تحذير | |
| التخلص من النفايات | |
| عدم رمي البطارية في القمامة. | |

مواصفات الجهاز

نظرة عامة للجهاز

صورة إيضاحية A

- ① مجال استعمال
- ② عجلة قيادة
- ③ خرطوم شفط مواد التنظيف (في طراز العلبة فقط)
- ④ * خزان مواد التنظيف (في طراز العلبة فقط)
- ⑤ * ضوء تحذير
- ⑥ منطقة التخزين لمجموعة التنظيف "Homebase Box"
- ⑦ خرطوم تصريف المياه المتسخة
- ⑧ * وصلة مياه لخزان المياه المتسخة - نظام الشطف
- ⑨ مصفاة الأوساخ الخشنة
- ⑩ * خزان المياه المتسخة - نظام الشطف
- ⑪ غطاء خزان المياه المتسخة
- ⑫ عوامة
- ⑬ مصفاة الرغب
- ⑭ خزان المياه المتسخة
- ⑮ مصفاة حماية للتوربينات (تحت العوامة)
- ⑯ * حامل الممسحة
- ⑰ * حامل أداة
- ⑱ خرطوم شفط
- ⑲ كمره الشفط
- ⑳ ذراع شبك كمره الشفط
- ㉑ غالق خزان المياه المتسخة
- ㉒ فتحة ملء المياه النقية
- ㉓ نظام التعبئة
- ㉔ موصل البطارية (مع شاحن خارجي)
- ㉕ كابل جهاز الشحن (مع شاحن داخلي)
- ㉖ دواسة الوقود
- ㉗ ضوء القيادة الهاري
- ㉘ * ضوء العمل
- ㉙ * سطح الفرش الجانبية
- ㉚ مكنتة جانبية (فقط مع طراز SB)
- ㉛ عجلة لضبط شغلة الممسحة (رأس تنظيف D فقط)
- ㉜ خطاف الكابل

إرشادات السلامة

قبل أول استخدام للجهاز، يرجى قراءة دليل الاستخدام هذا، والدليل المرفق الخاص بإرشادات السلامة الخاص بأجهزة التنظيف المزودة بفرشاة، رقم 5.956251.0، والالتزام بما ورد بها، والتصرف وفقاً لذلك.

الجهاز مخصص للاستخدام على الأسطح ذات درجة صعود محدودة (انظر فصل "البيانات الفنية").
تحذير
الجهاز يمكن أن ينقلب
 خطر الإصابة
 قم بتشغيل الجهاز على الأسطح التي لا تتجاوز الصعود المسموح به فقط (انظر فصل "البيانات الفنية").

تحذير
خطر وقوع حادث بسبب التشغيل غير الصحيح
 يمكن حدوث إصابات بشرية.
 يجب أن يتم توجيه مستخدم هذا الجهاز بشكل كاف.
 لا يسمح باستخدام الجهاز إلا إذا كان الغطاء وجميع الأغشية مغلقة.

تجهيزات السلامة

تويه

تجهيزات السلامة الثالثة أو المتغيرة

تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.
 لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

مفتاح الأمان

لإيقاف تشغيل جميع الوظائف فوراً: ضع مفتاح الأمان على الوضع "0".

- عند إيقاف تشغيل مفتاح الأمان، سيتم فرملة الجهاز بقوة.
- يؤثر مفتاح الأمان على جميع وظائف الجهاز بشكل مباشر.

مفتاح المقعد

إذا غادر المشغل المقعد أثناء العمل أو أثناء السير، سيقوم مفتاح المقعد بإيقاف تشغيل محرك الدفع بعد فترة وجيزة.

رموز على الجهاز



تويه

خطر الانزلاق

يمكن أن تنحصر الأيدي عند تحريك خزان المياه المتسخة للأسفل.
 لا تضع أي أجزاء من جسمك بين الخزان والجهاز عند تحريك خزان المياه المتسخة للأسفل.



خطر

خطر الحوادث

هناك خطر متزايد للانقلاب بسرعات عالية على المنحدرات.
 يجب هبوط المنحدرات ببطء.



خطر

خطر حدوث صدمة كهربائية

عند لمس أقطاب البطارية أثناء عملية الشحن، يوجد خطر الإصابة عن طريق الجهد الكهربائي العالي.
 لا تقم بإزالة أغشية حماية الأقطاب الموجودة على أقطاب البطارية.
 احرص على التركيب الصحيح لأغشية حماية الأقطاب.

إضافة خاصة بالأجهزة المزودة بسقف حماية



خطر

خطر الحوادث

إن سقف الحماية ثقيل وسوف يشد خزان المياه المتسخة عند تحريكه للخلف.
 يمكن أن ينقلب الجهاز ويسبب إصابة أشخاص.
 قم بتحريك خزان المياه المتسخة ببطء مع الإمساك به جيداً للتحكم في السرعة.



تحذير

خطر الانحصار

تؤثر قوى عالية عند تحريك خزان المياه المتسخة للأمام.
 تأكد عند عملية التحريك للأمام على أنه لا توجد أي أجزاء من الجسم بين خزان المياه المتسخة والجهاز.



تنبيه

خطر الانقلاب

سقف الحماية يزيد من خطر الانقلاب.
 قم بالقيادة ببطء على المنحدرات والأماكن الصاعدة وقم بالتوجيه بحذر.

رموز إرشادات التحذير

عليك مراعاة إرشادات التحذير التالية عند التعامل مع البطارية:

| | |
|--|--|
| يجب مراعاة الإرشادات الواردة في تعليمات استعمال البطارية والموجودة على البطارية وكذلك الواردة في دليل التشغيل. | |
| ارتداء نظارة واقية للعين. | |

المحتويات

| | |
|-------------------------------------|-----|
| إرشادات عامة..... | 249 |
| وظيفة..... | 249 |
| الاستخدام المطابق للتعليمات..... | 249 |
| حماية البيئة..... | 249 |
| الملحقات التكميلية وقطع الغيار..... | 249 |
| محتوى التسليم..... | 249 |
| إرشادات السلامة..... | 249 |
| مواصفات الجهاز..... | 249 |
| التركيب..... | 250 |
| التشغيل..... | 251 |
| إيقاف التشغيل..... | 252 |
| المفتاح الذكي الرمادي..... | 252 |
| النقل..... | 253 |
| التخزين..... | 253 |
| العناية والصيانة..... | 253 |
| مساعدة في حالة حدوث أعطال..... | 254 |
| الضمان..... | 256 |
| البيانات الفنية..... | 256 |

إرشادات عامة



يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل أول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقاً لذلك. عليك الاحتفاظ بكل الكتيب وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.

وظيفة

يتم استخدام ماكينة الكشط والشفط هذه على الأرضيات المستوية. يمكن أن يتم مواءمة الجهاز عن طريق ضبط كمية المياه وضغط الفرشاش وكمية مواد التنظيف وكذلك سرعة القيادة لكل برنامج تنظيف معني. يتم تحديد جرعات المنظف عن طريق إضافته إلى خزان المياه النقية أو تجهيزه بالمعيار الاختبارية (DOSE).

إرشاد

يمكن تجهيز الجهاز بملحقات تكميلية مختلفة حسب كل مهمة تنظيف. اطلب كتالوجنا أو قم بزيارة موقعنا على الإنترنت www.kaercher.com

الاستخدام المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص للاستخدام التجاري والصناعي ويمكن على سبيل المثال استخدامه في الفنادق والمدارس والمستشفيات والمصانع والمتاجر والمكاتب ومحلات التجار. استخدم هذا الجهاز فقط وفقاً للبيانات المذكورة في دليل التشغيل.
 • يسمح باستخدام الجهاز فقط لتنظيف أرضيات ناعمة مقاومة للرطوبة وغير حساسة عند التلميع.
 • هذا الجهاز مخصص للاستخدامات الداخلية.
 • يتراوح نطاق درجة حرارة التشغيل بين 5+ درجة مئوية و 40+ درجة مئوية.
 • لا يصلح الجهاز لتنظيف الأرضيات المجمدة (مثلاً مخازن التبريد).
 • يصلح استخدام الجهاز عند وجود المياه لارتفاع 1 سم كحد أقصى. عدم السير بالجهاز في نطاق يمكن أن يتجاوز مستوى إرتفاع المياه فيه الحد الأقصى.
 • يسمح عند استخدام أجهزة الشحن أو البطاريات أن يتم استعمال المكونات المسموح بها في دليل التشغيل فقط. عند استخدام توليفة مختلفة، يجب أن يتم تأكيدها من الموزع المسؤول عن أجهزة الشحن وأو البطاريات.
 • الجهاز غير مخصص لتنظيف طرق حركة المرور العامة.
 • يجب عدم استخدام الجهاز على أرضيات حساسة ضد الضغط. يجب مراعاة حمولة الأسطح المسموح بها للأرضيات. تم تحديد حمولة الأسطح التي يسببها الجهاز في البيانات الفنية.
 • لا يصلح استخدام الجهاز في المناطق القابلة للانفجار.
 • الجهاز مخصص للاستخدام على الأسطح ذات درجة صعود قصوى (انظر فصل "البيانات الفنية").

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التنظيف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التنظيف بطريقة تحافظ على البيئة.
 تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً على أجزاء مثل البطاريات، متراكبات أو الزيت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع:

www.kaercher.com/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدم الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الأخطال. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com

محتوى التسليم

تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

